いろどり

អ៊ីរ៉ូដូរី

生活の

ភាសាជប៉ុនសម្រាប់ជីវភាពរស់នៅ

日本語

入門

A1



A1 A2 B1 B2 C1 C2

JF Standard for Japanese-Language Education

JAPANFOUNDATION
国際交流基金

សារទៅកាន់អ្នកប្រើប្រាស់សៀវភៅ

បច្ចុប្បន្ននេះមនុស្សជាច្រើននាំគ្នាធ្វើដំណើរនិងធ្វើចំណាកស្រុកទៅធ្វើការនៅប្រទេសផ្សេងៗ។ នៅប្រទេសជប៉ុនចំនួនជនបរទេសដែលធ្វើចំណាកស្រុកមកធ្វើការក៏កើនឡើងជារៀងរាល់ឆ្នាំ ហើយក្រោយពីការបង្កើតប្រព័ន្ធសិទ្ធិស្នាក់នៅសម្រាប់ពលករជំនាញពិសេសមក ជនបរទេសដែលមានសញ្ជាតិនិងវប្បធម៌ខុសៗគ្នាបានទទួលសិទ្ធិនិងឱកាសកាន់តែច្រើនក្នុងការរស់នៅនិងធ្វើការជាមួយគ្នាក្នុងសហគមន៍តែមួយ។

សៀវភៅសិក្សាភាសាជប៉ុន "អ៊ីរ៉ូដូរី ភាសាជប៉ុនសម្រាប់ជីវភាពរស់នៅ" នេះជាសៀវភៅសិក្សាសម្រាប់ឱ្យជនបរទេសទទួលបានជំនាញភាសាជប៉ុនមូលដ្ឋានគ្រឹះដែលចាំបាច់ក្នុងការប្រាស្រ័យទាក់ទងក្នុងការរស់នៅនិងធ្វើការនៅប្រទេសជប៉ុន។ អត្ថន័យនៃពាក្យ Irodori មានន័យថា "លាបពណ៌" ឬ "ផ្លាស់ប្តូររូបរាងឬលក្ខណៈរបស់វត្ថុមួយឱ្យកាន់តែស្រស់ស្អាតឬគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ជាងមុន"។ យើងខ្ញុំបានជ្រើសរើសយកចំណងជើងនេះដោយសង្ឃឹមថាសៀវភៅនេះនឹងអាចជួយលោកអ្នកក្នុងការបំពេញសមត្ថភាពភាសាជប៉ុនសម្រាប់ជីវភាពរស់នៅប្រចាំថ្ងៃនៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនព្រមទាំងជំនាញក្នុងការប្រាស្រ័យទាក់ទងតាមរយៈការនិយាយស្តីនិងការធ្វើសកម្មភាពជាមួយនឹងមនុស្សជុំវិញខ្លួនដូចជាអ្នកជិតខាងឬមិត្តរួមការងារជាដើម។

លក្ខណៈពិសេសនៃសៀវភៅនេះគឺ៖

- មានប្រធានបទជាច្រើនស្តីពីស្ថានភាពផ្សេងៗ ក្នុងការរស់នៅ និងធ្វើការដែលមានលក្ខណៈដូចគ្នាទៅនឹងការប្រើប្រាស់ជាក់ស្តែងក្នុងជីវិតរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន។ ដូចនេះអ្នកនឹងអាចទទួលបាននូវជំនាញទំនាក់ទំនងជាភាសាជប៉ុនយ៉ាងមានប្រសិទ្ធភាព។
- គោលបំណងនៃការសិក្សាមេរៀននីមួយៗ ត្រូវបានគេលើកឡើងជាទម្រង់ Can-do ដើម្បីឱ្យអ្នកសិក្សាអាចដឹងច្បាស់នូវអ្វីដែលអ្នកនឹង "អាចធ្វើឬទទួលបាន" បន្ទាប់ពីសិក្សាមេរៀននីមួយៗចប់។
- ប្រធានបទនិងចំណុចវេយ្យាករណ៍ខ្លះបានយកលំនាំតាមសៀវភៅ Marugoto ភាសានិងវប្បធម៌ដែលបានបោះពុម្ពផ្សាយរួចហើយ ដែលសមស្របទៅនឹងស្តង់ដានៃការអប់រំភាសាជប៉ុនរបស់មូលនិធិជប៉ុន។
- សមស្របទៅនឹងការសិក្សាក្នុងកម្រិតធម្យម (A2) ភាសាជប៉ុនសម្រាប់ការរស់នៅនិងធ្វើការប្រចាំថ្ងៃក្នុងប្រទេសជប៉ុននេះមានប្រយោជន៍សម្រាប់អ្នកដែលត្រៀមធ្វើតេស្តមូលដ្ឋានគ្រឹះភាសាជប៉ុនរបស់មូលនិធិជប៉ុន (JFT-basic)។
- ដើម្បីធ្វើឲ្យកាន់តែមានភាពងាយស្រួលសម្រាប់មនុស្ស នៅគ្រប់ទីកន្លែង នៅក្នុងពិភពលោក សៀវភៅនេះយើងបាន និងកំពុងដាក់ឲ្យប្រើប្រាស់នៅលើបណ្តាញអ៊ីនធឺណេត ជាជាងការបោះពុម្ពផ្សាយជាសៀវភៅ។

មិនថាអ្នកកំពុងតែមានគម្រោងមកប្រទេសជប៉ុនក្នុងពេលអនាគត ហើយចង់រៀនពីអ្វីដែលអ្នកគួរតែចេះមុនពេលមកដល់ ឬក៏អ្នកកំពុងរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន ហើយមានបំណងចង់បង្កើនសមត្ថភាពភាសាជប៉ុនរបស់អ្នកទេ យើងសង្ឃឹមដោយស្មោះថាសៀវភៅនេះនឹងអាចជួយអ្នកក្នុងការសម្រេចបាននូវគោលដៅរបស់អ្នក។

ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០២០
មូលនិធិជប៉ុន

©The Japan Foundation

របៀបប្រើប្រាស់សៀវភៅនេះ

លក្ខណៈពិសេសរបស់សៀវភៅ

អ៊ីរ៉ូដូរី នឹងជួយបង្កើន "សមត្ថភាពអាចធ្វើបាន" របស់អ្នកក្នុងជីវភាពប្រចាំថ្ងៃនៅប្រទេសជប៉ុន។

"អ៊ីរ៉ូដូរី ភាសាជប៉ុនសម្រាប់ជីវភាពរស់នៅ" គឺជាសៀវភៅសិក្សាភាសាជប៉ុនសម្រាប់អ្នកដែលកំពុងរស់នៅ និងអ្នកដែលមានបំណងទៅរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន។ អ្នកអាចរៀនភាសាជប៉ុនដែលចាំបាច់ក្នុងស្ថានភាពជីវិតប្រចាំថ្ងៃដូចជា ធ្វើការងារ ដើរទិញអីវ៉ាន់ ដើរកម្សាន្ត ញ៉ាំអាហារ និងប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយអ្នកដទៃ។

គោលដៅនៃការសិក្សាសៀវភៅនេះ គឺបង្កើនសមត្ថភាពប្រើប្រាស់ភាសាជប៉ុនរបស់អ្នកតាមស្ថានភាពផ្សេងៗ ក្នុងជីវភាពប្រចាំថ្ងៃនៅប្រទេសជប៉ុន។ សមត្ថភាពដែលអ្នក "អាចធ្វើអ្វីបានខ្លះក្នុងស្ថានភាពណាមួយ" នេះហៅថាសមត្ថភាព Can-do។ តាមរយៈការសិក្សាដោយយក Can-do ជាគោល សៀវភៅនេះនឹងជួយឱ្យអ្នកសិក្សាទទួលបាននូវជំនាញទំនាក់ទំនងដែលចាំបាច់សម្រាប់ជីវភាពរស់នៅប្រទេសជប៉ុន។.

អ៊ីរ៉ូដូរី នឹងផ្តល់ឱ្យអ្នកនូវសមត្ថភាពភាសាជប៉ុនកម្រិត A1 / A2 ។

សៀវភៅ អ៊ីរ៉ូដូរី មាន3ក្បាលគឺ ភាគដំបូង ※1 ភាគ១ និងភាគ២។ ឆ្លើយតបទៅនឹងស្តង់ដារអប់រំភាសាជប៉ុន JF ភាគដំបូងស្មើនឹងកម្រិតA1 ※2 ហើយភាគ១និងភាគ២ស្មើនឹងកម្រិតA2។ កម្រិតA1 ជាកម្រិតដែលអ្នកអាចធ្វើការរកិច្ចដោយប្រើពាក្យងាយៗ សម្រាប់ប្រាស្រ័យទាក់ទងបាន។ ឯកម្រិតA2 វិញ អ្នកអាចធ្វើការសន្ទនាពីប្រធានបទប្រចាំថ្ងៃជុំវិញខ្លួនខ្លីៗបាន។

※ 1 ភាគដំបូងមានគម្រោងចេញផ្សាយនៅរដូវស្លឹកឈើជ្រុះឆ្នាំ ២០២០ ។

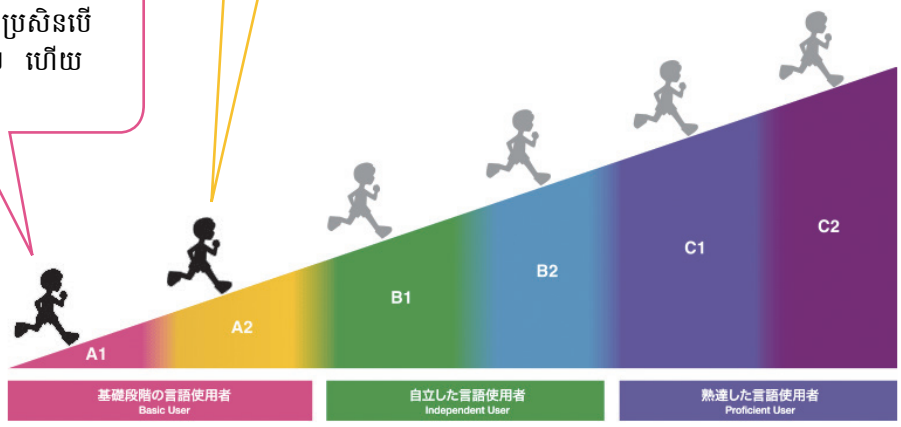
※ 2 ស្តង់ដារអប់រំភាសាជប៉ុន JF បែងចែកភាសាជប៉ុនជា៦កម្រិតគឺពី A1ដល់ C2ដែលស្របតាមការបែងចែកកម្រិតភាសាបរទេសរបស់ក្រុមប្រឹក្សាអឺរ៉ុប CEFRដែរ។

កម្រិត A1

- អ្នកអាចយល់និងអាចប្រើសំនួនឃ្លាកម្រិតមូលដ្ឋានគ្រឹះដែលគេប្រើប្រចាំថ្ងៃបាន។
- អ្នកអាចសួរនិងឆ្លើយនូវសំណួរអំពីព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនដូចជារបស់កម្មសិទ្ធិ មនុស្សដែលស្គាល់ កន្លែងរស់នៅនិង អាចណែនាំអំពីខ្លួនឯងនិងអ្នកដទៃបាន។
- អ្នកអាចធ្វើការសន្ទនាងាយៗ បានប្រសិនបើដៃគូសន្ទនារបស់អ្នកនិយាយយឺតៗ ហើយច្បាស់ៗ មកអ្នក។

កម្រិត A2

- អ្នកអាចយល់នូវសំនួនវោហារសព្ទ និងប្រយោគដែលគេប្រើជាញឹកញាប់ពេលទំនាក់ទំនងគ្នាពីព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន និងគ្រួសារ ការដើរទិញអីវ៉ាន់ អ្នកជិតខាង និងការងារជាដើម។
- អ្នកអាចឆ្លើយតបបានទៅនឹងការផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានស្តីពីបញ្ហាប្រចាំថ្ងៃដែលអ្នកដឹងប្រសិនបើបញ្ហានោះស្ថិតក្នុងកម្រិតងាយ។
- អ្នកអាចពន្យល់ដោយប្រើពាក្យងាយៗ ពីខ្លួនឯង ពីស្ថានភាពជុំវិញខ្លួន និងរឿងរ៉ាវសំខាន់ផ្សេងៗ។



សៀវភៅណែនាំសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ស្តង់ដារអប់រំភាសាជប៉ុន JF [បោះពុម្ពថ្មី] ។

©The Japan Foundation

អ៊ីរ៉ូដូរី មានមូលដ្ឋានពី "ភាសាជប៉ុនសម្រាប់ជីវភាពរស់នៅ JF Can-do"

មូលនិធិជប៉ុន បានធ្វើការប្រកាសពី " ភាសាជប៉ុនសម្រាប់ជីវភាពរស់នៅក្រោមទម្រង់ Can-do របស់ JF " នៅឆ្នាំ២០១៩។ នេះជាការណែនាំពីជំនាញភាសាជប៉ុនកម្រិតមូលដ្ឋានគ្រឹះក្នុងការទំនាក់ទំនងក្រោមទម្រង់ Can do សម្រាប់ជនបរទេសដែលភាសាជប៉ុនមិនមែនជាភាសាកំណើតត្រូវការជាចាំបាច់ពេលទៅរស់នៅ និងធ្វើការនៅប្រទេសជប៉ុនតាមប្រព័ន្ធ "សិក្ខាកាមជំនាញពិសេស" ។ ល។ ដោយសារសៀវភៅអ៊ីរ៉ូដូរី ប៉ានកំណត់គោលការណ៍សិក្សាផ្អែកលើ ភាសាជប៉ុនក្នុងជីវភាពរស់នៅក្រោមទម្រង់ Can-do របស់ JF ពេលអ្នកសិក្សាជាមួយសៀវភៅនេះរួចអ្នកនឹងអាចទទួលបាននូវជំនាញទំនាក់ទំនងជាមូលដ្ឋានចាំបាច់សម្រាប់ការរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន។ ដូចនេះសៀវភៅនេះត្រូវបានគេប្រើប្រាស់ដើម្បីត្រៀមប្រឡង តេស្តមូលដ្ឋានគ្រឹះភាសាជប៉ុនរបស់មូលនិធិជប៉ុន (JFT-Basic) ដែលជាតេស្តសម្រាប់វាស់ស្ទង់សមត្ថភាពភាសាជប៉ុនដែលចាំបាច់ មុនពេលពួកគេមកដល់ប្រទេសជប៉ុន។

ក្នុង អ៊ីរ៉ូដូរី មានឯកសារសិក្សា និងឯកសារស្តាប់ដ៏សម្បូរបែប ហើយអ្នកអាចសិក្សាភាសាជប៉ុនដោយអនុវត្តតាមស្ថានភាពជាក់ស្តែង

សៀវភៅអ៊ីរ៉ូដូរី សង្កត់ធ្ងន់ទៅលើការអនុវត្តស្តាប់។ ដើម្បីអាចប្រើប្រាស់ភាសាជប៉ុនក្នុងស្ថានភាពជាក់ស្តែងបាន ការស្តាប់ ភាសាជប៉ុនឱ្យបានច្រើន គឺសំខាន់ខ្លាំងណាស់។ ដូចនេះ អ៊ីរ៉ូដូរី បានរៀបចំនូវឯកសារស្តាប់ជាច្រើន។ ម្យ៉ាងវិញទៀតខ្លឹមសារឯកសារដែលត្រូវបានប្រើសម្រាប់ការអាន និងការសរសេរ គឺជាខ្លឹមសារដែលត្រូវបានប្រើនៅក្នុងជីវភាពរស់នៅរបស់ជប៉ុនពិតៗ ដូចនេះអ្នកអាចអនុវត្តភាសាជប៉ុនដែលដូចនឹងភាសាជប៉ុនក្នុងស្ថានភាពពិតៗ នៅប្រទេសជប៉ុន។ តាមរយៈចំណុចខាងលើអ្នកអាចរៀនភាសាជប៉ុនដោយការអនុវត្តជាក់ស្តែងហើយអាចប្រើប្រាស់បានភ្លាមៗ។

អ៊ីរ៉ូដូរីមានប្រធានបទផ្សេងៗដែលមានទំនាក់ទំនងយ៉ាងជិតស្និទ្ធទៅនឹងជីវិតរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ

សៀវភៅអ៊ីរ៉ូដូរី ត្រូវបានរៀបរៀងឡើងដោយផ្អែកទៅតាមការបែងចែកជាប្រធានបទ។ មេរៀននីមួយៗ មានលើកយកនូវប្រធានបទផ្សេងៗ ទាក់ទងនឹងជីវិតរស់នៅប្រទេសជប៉ុន។ ក្រៅពីការរៀនភាសាជប៉ុនយើងបានលើកយកបញ្ហាផ្សេងៗ ដែលទាក់ទងនឹងជីវភាពរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ និងបរិបទនៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនដើម្បីអោយអ្នកទទួលបានបទពិសោធន៍ពីជីវិត និងវប្បធម៌ជប៉ុន។ ម្យ៉ាងទៀតផ្នែកដែលមានប្រយោជន៍សម្រាប់ជីវភាពរស់នៅប្រទេសជប៉ុនក៏មានដែរ។

ក្នុង អ៊ីរ៉ូដូរី ក៏មានការសិក្សាផ្នែកវេយ្យាករណ៍និងអក្សរកាន់ជិផងដែរ

គោលបំណងនៃសៀវភៅនេះគឺ ដើម្បីឱ្យអ្នកអាចប្រើភាសាជប៉ុនក្នុងការទំនាក់ទំនងក្នុងជីវភាពរស់នៅជាក់ស្តែងប្រចាំថ្ងៃបាន ដូចនេះការសិក្សាវេយ្យាករណ៍ ពាក្យ និងអក្សរកាន់ជិ មិនមែនជាគោលដៅចម្បងរបស់សៀវភៅនេះទេ។ យ៉ាងណាមិញ ដើម្បីទទួលបានសមត្ថភាព Can-do អ្នកត្រូវសិក្សានូវផ្នែកទាំងនេះ។ វេយ្យាករណ៍ ពាក្យ និងអក្សរកាន់ជិជាច្រើនដែលត្រូវបានប្រើនៅក្នុងសៀវភៅបង្រៀនភាសាជប៉ុនកម្រិតដំបូងទូទៅក៏មានបញ្ចូលក្នុងសៀវភៅ អ៊ីរ៉ូដូរី នេះផងដែរ។

អ្នកអាចទាញយកពីគេហទំព័រដោយសេរី

សៀវភៅអ៊ីរ៉ូដូរី ត្រូវបានដាក់នៅលើគេហទំព័រឱ្យប្រើប្រាស់ ដូចនេះអ្នកអាចទាញយកសៀវភៅនេះបានដោយសេរីពីគ្រប់ទីកន្លែងនៅលើពិភពលោក។ សៀវភៅនេះត្រូវបានដាក់ជាឯកសារ PDF ដូចនេះអ្នកអាចបោះពុម្ពវាចេញដើម្បីប្រើ ឬក្សាទុកក្នុងថេប្លេត ឬស្មាតហ្វូនរបស់អ្នកដើម្បីមើល។ ឯកសារស្តាប់អ្នកអាចទាញយកពីគេហទំព័រហើយស្តាប់ ឬអាចស្តាប់ក្នុងគេហទំព័រផ្ទាល់ដោយមិនដោនឡូតក៏បានដែរ។

សៀវភៅអ៊ីរ៉ូដូរី មានទំនាកទំនងជាមួយនឹងសៀវភៅ Marugoto

ប្រធានបទរបស់សៀវភៅអ៊ីរ៉ូដូរី និងវេយ្យាករណ៍ដែលមាននៅក្នុងមេរៀននីមួយៗ គឺទាក់ទងយ៉ាងស្អិតរមួតជាមួយ "ម៉ារីហ្គុតុ ភាសា និងវប្បធម៌ជប៉ុន" ដែលជាសៀវភៅសិក្សាភាសាជប៉ុនសម្រាប់អ្នកសិក្សានៅក្រៅប្រទេសដែលបង្កើតដោយមូលនិធិជប៉ុន។ ដូចនេះអ្នកអាចប្រើសៀវភៅអ៊ីរ៉ូដូរី និងសៀវភៅម៉ារីហ្គុតុ ជាមួយគ្នាបាន។ អ្នកអាចប្រើផ្នែកខ្លះនៃសៀវភៅម៉ារីហ្គុតុ ដើម្បីជាជំនួយដល់ការសិក្សាសៀវភៅអ៊ីរ៉ូដូរីបាន ឬប្រើប្រាស់គេហទំព័ររបស់ ម៉ារីហ្គុតុ ដូចជា Marugoto+ (Marugoto Plus) ក្នុងការសិក្សាសៀវភៅអ៊ីរ៉ូដូរីបានដូចគ្នា។

សៀវភៅនេះមានគោលបំណង ផ្សារភ្ជាប់មនុស្សតាមរយៈការប្រាស្រ័យទាក់ទងគ្នា និងការយល់ដឹងអំពីវប្បធម៌ទៅវិញទៅមក។

គោលបំណងរួមនៃការសិក្សាសៀវភៅអ៊ីរ៉ូដូរីគឺ "ការយោគយល់គ្នាទៅវិញទៅមក" រវាងមនុស្សនឹងមនុស្ស។នេះក៏ជាទស្សនៈមូលដ្ឋាននៃស្តង់ដារអប់រំភាសាជប៉ុនរបស់ JF ដែលជាមូលដ្ឋាននៃសៀវភៅអ៊ីរ៉ូដូរីផងដែរ។ សម្រាប់អ្នកដែលចាប់ផ្តើមជីវិតថ្មីនៅប្រទេសជប៉ុនជាពិសេសសម្រាប់អ្នកដែលរស់នៅប្រទេសជប៉ុនទាំងអស់អាចផ្សារភ្ជាប់គ្នាតាមរយៈការយោគយល់គ្នាទៅវិញទៅមក ការស្គាល់គ្នា ការបង្ហាញពីខ្លួនឯងទៅវិញទៅមក ការផ្លាស់ប្តូរពីវប្បធម៌ និងការទំនាក់ទំនងជាភាសាជប៉ុន បន្ទាប់ពីបានប្រើប្រាស់សៀវភៅអ៊ីរ៉ូដូរីហើយ ។

©The Japan Foundation

រចនាសម្ព័ន្ធនៃឯកសារបង្រៀន

អ៊ីរ៉ូដូរីមាន៣ផ្នែកគឺភាគដំបូង（A1）※ ភាគ១（A2）និងភាគ២（A2）」។ ឯកសារបង្រៀននីមួយៗមានដូចខាងក្រោម។

※ ភាគដំបូងនឹងត្រូវចេញផ្សាយនៅរដូវស្លឹកឈើជ្រុះឆ្នាំ ២០២០ ។

សៀវភៅឆ្លាប់ដើម (PDF)

- គម្រប
- សារទៅកាន់អ្នកប្រើប្រាស់
- របៀបប្រើសៀវភៅនេះ
- តារាងមាតិកា
- មេរៀនទី ១ ដល់ ១៨
  - លំហាត់អនុវត្ត
  - អត្ថបទជំនួយការស្តាប់
  - អក្សរកាន់ជិ
  - កំណត់សម្គាល់វេយ្យាករណ៍
  - គន្លឹះនៃជីវភាពរស់នៅប្រទេសជប៉ុន
- ការត្រួតពិនិត្យ Can-do
- ព័ត៌មានបោះពុម្ពផ្សាយ

ឯកសារស្តាប់ (MP3)

- មេរៀនទី ១ ដល់ ១៨

ឯកសារបន្ថែម※

- ចម្លើយ
- តារាងពាក្យ
- វិធីសាស្ត្រក្នុងការបង្រៀន
- ផ្សេងៗ

*ឯកសារបន្ថែមដែលនឹងត្រូវចេញផ្សាយជាបន្តបន្ទាប់។

©The Japan Foundation

1 រចនាសម្ព័ន្ធតាមមេរៀននីមួយៗ

ភាគដំបូងភាគ១និងភាគ២តាមកម្រិតនីមួយៗមានប្រធានបទចំនួន៩ដែលត្រូវបានគេបែងចែកចេញជា១៨មេរៀន។ ពេលវេលាដែលអ្នកត្រូវចំណាយក្នុងការបង្រៀនមេរៀនមួយគឺពី១៥០ទៅ១៨០នាទី។ ចំនួននៃលំហាត់អនុវត្តដែលមានក្នុងមេរៀនមានភាពខុសៗគ្នាទៅតាមមេរៀននីមួយៗ ដូចនេះសូមធ្វើការកែសម្រួលចំនួនម៉ោងសិក្សាទៅតាមនោះ។

រចនាសម្ព័ន្ធតាមមេរៀននីមួយៗមានតាមលំនាំដូចខាងក្រោមនេះ៖

- ប្រធានបទនិងចំណងជើងមេរៀន
- សំណួរណែនាំ

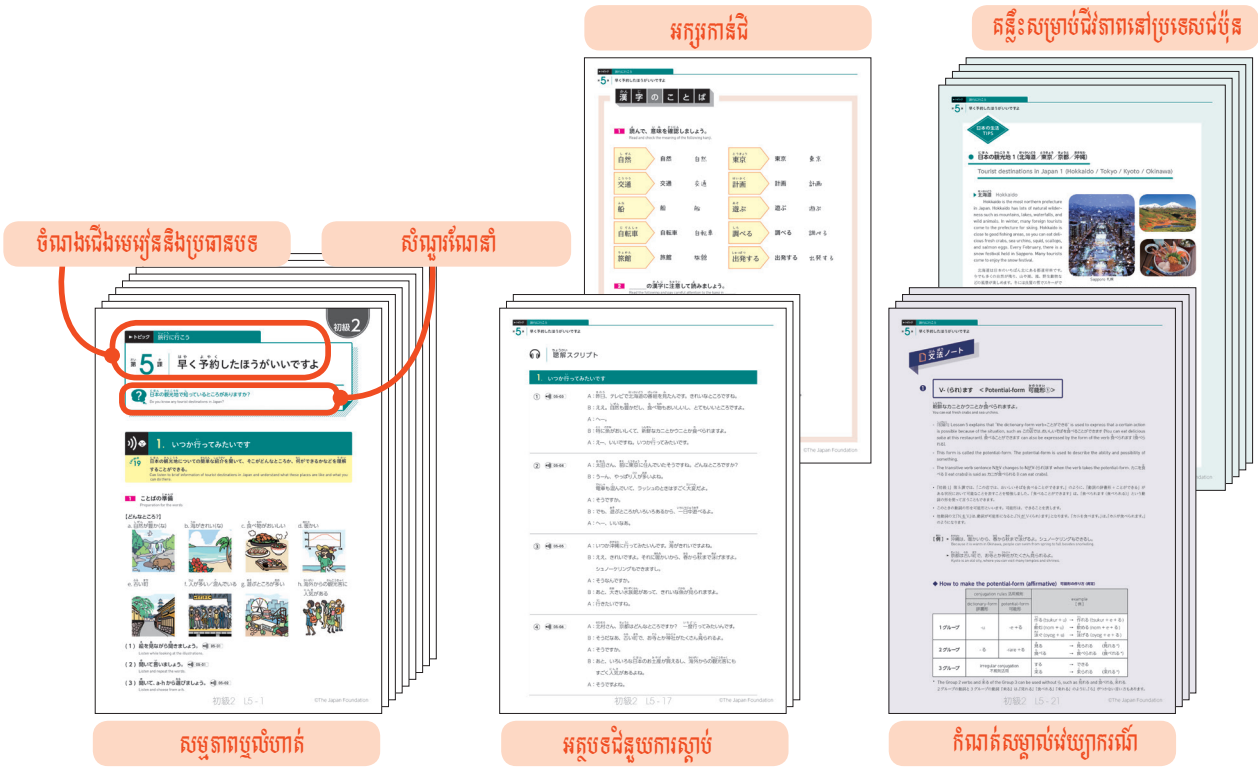
  សំណួរទាំងនេះគឺដើម្បីឱ្យសិស្សធ្វើការសាកល្បងគិតពិចារណាពីប្រធានបទដែលនឹងត្រូវបានលើកឡើងនៅក្នុងមេរៀន។ ចូរឱ្យសិស្សនិយាយពីបទពិសោធន៍ផ្ទាល់ខ្លួនរបស់គេដែលទាក់ទងនឹងប្រធានបទមេរៀន។
- លំហាត់អនុវត្ត

  លំហាត់អនុវត្ត ជាផ្នែកសំខាន់មួយនៃសៀវភៅសិក្សានេះដើម្បីឱ្យសិស្សសម្រេចបាននូវសមត្ថភាព Can-do។ ក្នុងមេរៀននីមួយៗ មានលំហាត់អនុវត្តចំនួនពី ៣ដល់៦។ តាមរយៈការអនុវត្តលំហាត់អនុវត្តទាំងនេះ អ្នកនឹងអាចប្រើប្រាស់ភាសាជប៉ុនរបស់អ្នកបានក្នុងស្ថានភាពជាក់ស្តែង។
- អត្ថបទជំនួយក្នុងការស្តាប់
- អក្សរកាន់ជិ

  ក្នុងផ្នែកនេះអ្នកនឹងរៀនអក្សរ កាន់ជិ នៃពាក្យដែលមានក្នុងមេរៀន។
- កំណត់សម្គាល់វេយ្យាករណ៍

  ក្នុងផ្នែកនេះមានការការពន្យល់អំពីវេយ្យាករណ៍ និងទម្រង់ប្រយោគដែលមានក្នុងមេរៀននីមួយៗ ។
- គន្លឹះនៃជីវភាពរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន

  ក្នុងនេះមានការពន្យល់អំពីវប្បធម៌ជប៉ុននិងរឿងរ៉ាវទាក់ទងនឹងប្រទេសជប៉ុនដែលចេញនៅក្នុងលំហាត់មេរៀន។



©The Japan Foundation

2 ខ្លឹមសារនៃលំហាត់អនុវត្ត

(១) ប្រភេទ និងគោលដៅនៃសកម្មភាព

នៅក្នុងមេរៀននីមួយៗ មានលំហាត់អនុវត្ត ៤ប្រភេទ គឺ និយាយ ស្តាប់ អាន និងសរសេរ។ ក្នុងលំហាត់អនុវត្តនីមួយៗ គឺវាមានលក្ខណៈឯករាជ្យ ប៉ុន្តែវាក៏មានទំនាក់ទំនងគ្នាក្នុងមេរៀននោះផងដែរ។ ចំនួន និងប្រភេទនៃលំហាត់អនុវត្តគឺខុសៗ គ្នាទៅតាមមេរៀន ហើយលំហាត់អនុវត្តការនិយាយ គឺមានច្រើន។ គោលដៅជារួមនៃសកម្មភាពទាំង ៤ គឺមានជាបន្តបន្ទាប់នេះ៖

	**ការនិយាយ**	មានគោលដៅឱ្យអ្នកអាចសួរនឹងឆ្លើយទៅនឹងសំណួរក្នុងស្ថានភាពទូទៅ និងធ្វើការពន្យល់អំពីរឿងរ៉ាវផ្ទាល់ខ្លួន ឬអំពីអ្វីមួយដែលអ្នកបានដឹង។
	**ការស្តាប់**	មានគោលដៅឱ្យអ្នកអាចស្តាប់យល់នូវខ្លឹមសារសំខាន់ៗ ក្នុងការសន្ទនាប្រចាំថ្ងៃ ស្តាប់យល់នូវព័ត៌មានសំខាន់ៗ ដូចជាការប្រកាសជូនដំណឹងជាសាធារណៈ ឬព័ត៌មានទូទៅជាដើម។
	**ការអាន**	មានគោលដៅឱ្យអ្នកអាចអានយល់ពីខ្លឹមសារព័ត៌មានដែលអ្នកនឹងត្រូវជួបប្រទះក្នុងជីវភាពប្រចាំថ្ងៃដូចជាសេចក្តីជូនដំណឹងទូទៅ ការណែនាំដែលមានបិតនៅកន្លែងសាធារណៈតារាងបញ្ជីមុខម្ហូបក្នុងភោជនីយដ្ឋាននិងខិត្តប័ណ្ណដែលសរសេរជាភាសាជប៉ុនងាយៗសម្រាប់ជនបរទេសជាដើម។
	**ការសរសេរ**	មានគោលដៅឱ្យអ្នកអាចបំពេញបែបបទដែលចាំបាច់ក្នុងការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ ផ្ញើសារទៅនរណាម្នាក់ សរសេរពីរឿងរ៉ាវងាយៗ ដែលខ្លួនបានដឹងនៅលើបណ្តាញសង្គមជាដើម។

(២) លំនាំនៃលំហាត់អនុវត្តនីមួយៗ

លំហាត់អនុវត្តនីមួយៗ មានជំហានដូចខាងក្រោម៖

❶ គោលដៅនៃ Can-do

ពិនិត្យមើល Can-do និងគោលបំណងនៃលំហាត់អនុវត្ត។

❷ លំហាត់អនុវត្ត

អនុវត្តលំហាត់ និយាយ ស្តាប់ អាន និងសរសេរ។

❸ ពិនិត្យមើល Can-do

ប្រើផ្នែក "ពិនិត្យមើល Can-do" ដែលមាននៅចុងបញ្ចប់នៃសៀវភៅ ដើម្បីវាយតម្លៃសមត្ថភាពរបស់ខ្លួន។ នៅក្នុងការពិនិត្យមើល Can-do នោះ អ្នកអាចវាយតម្លៃខ្លួនឯងថា តើអាចបានទទួលសមត្ថភាពCan-do កម្រិតណាហើយអ្នកអាចសរសេរមតិយោបល់និងចំណាប់អារម្មណ៍របស់អ្នកចំពោះលំហាត់អនុវត្តនោះ និងអ្វីដែលអ្នកចង់អនុវត្តបន្ទាប់ពីនោះបាន។ អ្នកអាចធ្វើការត្រួតពិនិត្យមើល Can-do នៅចុងបញ្ចប់នៃលំហាត់នីមួយៗ ឬអ្នកអាចសរសេរវានៅពេលដែលអ្នករៀនមេរៀនចប់ក៏បាន។


Can-do チェック 『いろどり』初級 1 (A2)

第 1 課 レストランで働いています I work in a restaurant.

活動・Can-do Activities & Can-do	評価 Self-evalution
1. お久しぶりです	
Can-do 01 久しぶりに会った人とあいさつをすることができる。 Can exchange greetings with a person you are meeting for the first time in a long time.	☆☆☆

初級 1 Can-doチェック- 1 ©The Japan Foundation

©The Japan Foundation

(៣) លំនាំអនុវត្តលំហាត់ និយាយ ស្តាប់ អាន និង សរសេរ។

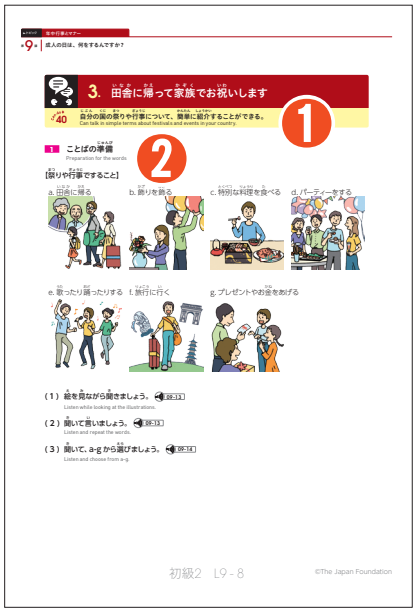
លំហាត់អនុវត្តការនិយាយ

❶ ពិនិត្យមើលគោលដៅរបស់ Can-do

❷ សិក្សាពាក្យ

សិក្សាពាក្យដែលចាំបាច់ក្នុងការអនុវត្តលំហាត់តាមលំដាប់លំដោយខាងក្រោម (លំហាត់ខ្លះមាន ខ្លះមិនមាន)។

1. **ស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបបណ្តើរ ហើយពិនិត្យមើលអត្ថន័យ**
2. **ស្តាប់ហើយព្យាយាមថាតាម**
   គោលបំណងនៃលំហាត់ គឺការស្តាប់ការបញ្ចេញសំឡេង មិនមែនដើម្បីឱ្យចងចាំពាក្យទេ។
3. **ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសរូបភាព**
   ស្តាប់ហើយបញ្ជាក់ថា តើអ្នកអាចយល់អត្ថន័យពាក្យភ្លាមៗ ដែរឬទេ។ គោលបំណងគឺ ដើម្បីអាចភ្ជាប់អត្ថន័យទៅនឹងរូបភាព។



❸ ស្តាប់ការសន្ទនាគំរូ

គោលដៅសំខាន់នៃលំហាត់នេះគឺអនុវត្តនិយាយ ប៉ុន្តែជាដំបូងអ្នកត្រូវស្តាប់ការសន្ទនាគំរូហើយយល់អត្ថន័យខ្លះៗជាមុនសិន។
អ្នកមិនចាំស្វែងយល់លំអិតពីវេយ្យាករណ៍និងសំនួនវោហាសព្ទទេ។

តាមលំហាត់អនុវត្តរបស់ការសន្ទនាគំរូអ្នកនឹងជួបនូវលំហាត់ស្តាប់ការសន្ទនាខ្លីៗដែលមានប្រធានបទខុសគ្នានិងលំហាត់ស្តាប់ការសន្ទនាវែងដែលមានប្រធានបទតែមួយ។ សម្រាប់លំហាត់ស្តាប់ដែលវែង អត្ថបទសន្ទនានឹងមាននៅក្នុងទំព័រនោះស្រាប់ ហើយលំហាត់ស្តាប់ដែលខ្លី អត្ថបទសន្ទនានឹងមាននៅទំព័រក្រោយ។



● ករណីដែលមិនមានអត្ថបទសន្ទនា

1. មុនពេលស្តាប់សូមបញ្ជាក់ថាតើគេនិយាយអំពីអ្វីហើយក្នុងស្ថានភាពបែបណា។
2. ស្តាប់ការសន្ទនា។ ឆ្លើយសំណួរបណ្តើរ ស្វែងយល់អត្ថន័យដែលសំខាន់បណ្តើរ។
3. បន្ទាប់ពីបញ្ជាក់អត្ថន័យនៃសំនួនវោហាសព្ទ និង-ពាក្យថ្មីៗ នៅក្នុង □ ស្តាប់ម្តងទៀតហើយ អ្នកនឹងយល់នូវខ្លឹមសារអត្ថបទបានលំអិតបន្តិច។

● ករណីដែលមានអត្ថបទសន្ទនា

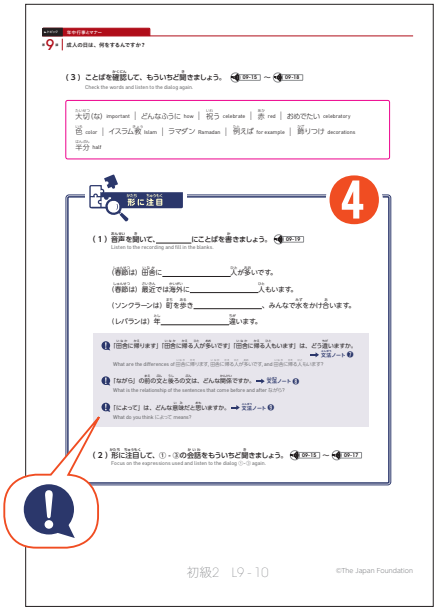
1. មុនពេលស្តាប់ បញ្ជាក់ថាតើអ្នកណានិយាយជាមួយអ្នកណា នៅក្នុងស្ថានភាពបែបណា?
2. ស្តាប់ដោយមិនមើលអត្ថបទសន្ទនា។ ឆ្លើយសំណួរបណ្តើរ ស្វែងយល់អត្ថន័យខ្លះៗ បណ្តើរ។
3. ស្តាប់បណ្តើរមើលអត្ថបទបណ្តើរដើម្បីស្វែងយល់ខ្លឹមសារឱ្យបានច្បាស់ហើយ សូមបញ្ជាក់អត្ថន័យនៃពាក្យនិងសំនួនវោហាសព្ទ។

©The Japan Foundation

❹ ពិនិត្យមើលទម្រង់

សិក្សានូវវេយ្យាករណ៍និងសំនួនឃ្លាដែលចាំបាច់ដើម្បីសម្រេចបានសមត្ថភាព Can-do ។

1. **ផ្តោតទៅលើវេយ្យាករណ៍និងសំនួនឃ្លា**
   ចន្លោះដែលមានគូរបន្ទាត់ខាងក្រោមក្នុងការសន្ទនាគំរូ ជាវេយ្យាករណ៍ឬសំនួនឃ្លានៃមេរៀនដែលអ្នកត្រូវសិក្សា។
   ចូរស្តាប់ហើយបំពេញពាក្យពីលើបន្ទាត់
   ដោយពិនិត្យមើលទម្រង់នៃពាក្យដែលអ្នកបានបំពេញ។



2. **គិតអំពីអត្ថន័យ និងរបៀបប្រើប្រាស់នៃវេយ្យាករណ៍ និងសំនួនឃ្លានោះ**
   ចូរឆ្លើយសំណួរ ! ហើយគិតពីរបៀបប្រើប្រាស់ និងអត្ថន័យនៃវេយ្យាករណ៍ និងសំនួនឃ្លា។ គ្រូមិនត្រូវពន្យល់វេយ្យាករណ៍មុនទេ។
   សិស្សត្រូវស្វែងរកគន្លឹះនៃវេយ្យាករណ៍របស់ភាសាជប៉ុនដោយខ្លួនឯង។
   ➡ បន្ទាប់ពីនោះ សូមអានការពន្យល់ និងប្រយោគឧទាហរណ៍នៅក្នុងផ្នែកកំណត់សម្គាល់វេយ្យាករណ៍។

3. **ពិនិត្យមើលទម្រង់ ហើយស្តាប់ការសន្ទនាគំរូម្តងទៀត ។**
   បញ្ជាក់ និងស្តាប់សន្ទនាគំរូម្តងទៀត ថាតើសំនួនវោហាសព្ទ និងទម្រង់ប្រយោគដែលបានរៀននៅក្នុងមេរៀននេះត្រូវបានប្រើយ៉ាងដូចម្តេចនៅក្នុងឃ្លាសន្ទនា។

❺ អនុវត្តការនិយាយ

នេះជាគោលដៅចំបងក្នុងលំហាត់និយាយ។ ចូរអនុវត្តបន្តិចម្តងៗ តាមលំដាប់លំដោយ។

1. **ស្តាប់ការសន្ទនាគំរូ**
   ស្តាប់បណ្តើរ មើលការសន្ទនាគំរូបណ្តើរ។ ពិនិត្យលំហូរនៃការសន្ទនា និងសំនួនឃ្លា។

2. **ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។**
   នេះជាលំហាត់ដើម្បីអនុវត្តការនិយាយឱ្យបានរលូន។ ដំបូងមើលអត្ថបទសន្ទនាគំរូបណ្តើរ ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។ ធ្វើដដែលៗប៉ុន្មានដងរួចមកជាចុងក្រោយ ស្តាប់ហើយនិយាយតាមឱ្យទាន់សំឡេងដោយមិនមើលអត្ថបទសន្ទនាគំរូ។

3. **អនុវត្ត**
   បន្ទាប់ទៀតសូមអនុវត្ត ៤. និយាយដោយសេរី។ លំហាត់ខ្លះមានហើយខ្លះមិនមាន។ ប្តូរពាក្យនៅក្នុងសន្ទនា ហើយនិយាយដោយប្រើខ្លឹមសារនៅក្នុងសន្ទនាគំរូទី ❸។



4. **និយាយដោយសេរី**
   ចូរនិយាយដោយសេរីពីខ្លួនឯង ឬដើរតួសន្ទនា។ ហើយមិនត្រឹមតែដូរពាក្យនៅក្នុងសន្ទនាគំរូទេ អ្នកអាចនិយាយដោយសេរីនូវរឿងដែលចង់និយាយបាន។ អ្នកអាចប្រើវចនានុក្រម ឬទូរស័ព្ទដើម្បីស្វែងរកពាក្យបាន។

❻ ពិនិត្យមើល Can-do

©The Japan Foundation

តើការស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង គឺជាអ្វី?

នេះជាលំហាត់ដើម្បីអនុវត្តការនិយាយឱ្យបានរលូន។ ដំបូងមើលអត្ថបទសន្ទនាគំរូ បណ្តើរ ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។ ធ្វើដដែលៗប៉ុន្មានដងរួចមកជាចុងក្រោយ ស្តាប់ហើយនិយាយតាម ឱ្យទាន់សំឡេងដោយមិនមើលអត្ថបទសន្ទនាគំរូ។

ត្រឹមត្រូវ

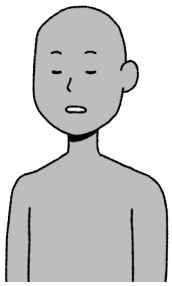


おんがくをきくことです。

おんがくをきくことです。

あと、ゲームをするのがすきです。

あと、ゲームをするのがすきです。





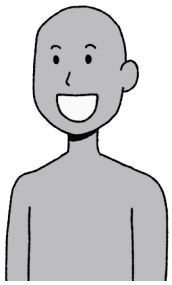
おんがくを
きくことです。

おんがくを
きくことです。

あと、ゲームを
するのがすきです。

あと、ゲームを
するのがすきです。

មិនត្រឹមត្រូវ



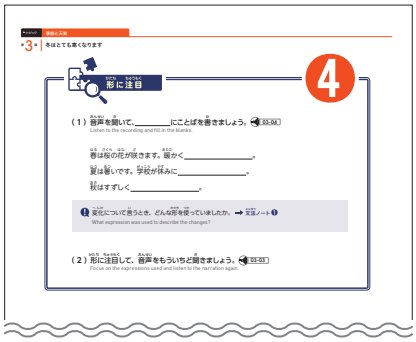
©The Japan Foundation

អនុវត្តលំហាត់ស្តាប់

ដំណើរការនៃលំហាត់ស្តាប់ គឺដូចទៅនឹងលំហាត់និយាយដែរ ប៉ុន្តែគោលបំណងក្នុងការសម្រេចនូវសមត្ថភាព Can-do គឺអ្នកត្រូវស្តាប់ឱ្យយល់។ ពេលដែលអ្នកអាចស្តាប់បានចំណុចសំខាន់ហើយមានន័យថាអ្នកអាចឈានដល់គោលដៅហើយ។







❶ ពិនិត្យគោលដៅ Can-do

❷ សិក្សាពាក្យ

មុនពេលស្តាប់ ត្រូវសិក្សាពាក្យជាមុនសិន។ លំហាត់ខ្លះមានការសិក្សាពាក្យតែលំហាត់ខ្លះមិនមានទេ។
លំនាំធ្វើលំហាត់គឺដូចទៅនឹងការអនុវត្តលំហាត់និយាយដែរ។

❸ ការស្តាប់

នេះជាផ្នែកមួយសំខាន់ដើម្បីសម្រេចបាននូវគោលដៅ (Can-do)។

1. **កំណត់ស្ថានភាព**
   មុនពេលស្តាប់ ចូរមើលរូបភាពបណ្តើរ ហើយមើលថា តើអ្នកនឹងត្រូវស្តាប់អ្វី ដើម្បីអ្វី ហើយក្នុងស្ថានភាពបែបណា។
2. **យល់ពីលំដាប់លំដោយនៃអត្ថន័យ**
   ស្តាប់ហើយស្វែងរកចំណុចសំខាន់បណ្តើរ ឆ្លើយសំណួរបណ្តើរ។ ប្រភេទលំហាត់គឺខុសៗ គ្នាដែលមានដូចជា ជ្រើសរើសរូបភាពដែលត្រូវនឹងអត្ថន័យ ជ្រើសរើសពាក្យគន្លឹះ កត់ចំណាំចំនុចសំខាន់ និងគូសសញ្ញាត្រូវខុសជាដើម។ អ្នកមិនចាំបាច់យល់អត្ថន័យនៃការស្តាប់ទាំងស្រុងនោះទេ។ ប្រសិនបើអាចឆ្លើយនឹងសំណួរបាន គឺមានន័យថាអ្នកអាចទទួលបានសមត្ថភាព Can-do ហើយ។
3. **មើលពាក្យហើយស្តាប់ម្តងទៀត**
   នេះជាលំហាត់បន្ថែម ដែលអាចធ្វើឱ្យអ្នកយល់អត្ថន័យលំអិតបាន។ បន្ទាប់ពីមើលអត្ថន័យពាក្យ និងសំនួនឃ្លារួចហើយ សូមស្តាប់ម្តងទៀត។ នៅក្នុងកម្រិតដំបូងនេះមានក៏មានពាក្យពិបាកមួយចំនួនដែរ ដូចនេះអ្នកមិនចាំបាច់ចងចាំពាក្យទាំងអស់ក៏បាន។
   ➡ ប្រសិនបើអ្នកចង់បញ្ជាក់នូវចំណុចដែលអ្នកស្តាប់មិនយល់ អ្នកអាចមើលអត្ថបទស្តាប់នៅខាងក្រោយបាន។

❹ ពិនិត្យមើលទម្រង់

ចូរផ្តោតទៅលើវេយ្យាករណ៍ និងសំនួនឃ្លាពីលំហាត់ដែលអ្នកកំពុងស្តាប់។ លំនាំអនុវត្តលំហាត់ស្តាប់ក៏ដូចទៅនឹងលំហាត់និយាយដែរ។ ប្រសិនបើមេរៀននោះមិនមានវេយ្យាករណ៍ ឬសំនួនឃ្លាថ្មីៗទេ ចំណុចនេះក៏មិនមានដែរ។

❺ ពិនិត្យទៅលើ Can-do

©The Japan Foundation

អនុវត្តលំហាត់អាន

❶ ការបញ្ជាក់ Can-do

❷ អនុវត្តការអាន

នេះជាផ្នែកសំខាន់ដើម្បីឈានដល់គោលដៅរបស់ Can-do។

1. កំណត់ស្ថានភាព
   មុនពេលអាន ចូរពិនិត្យមើលថាតើអ្នកនឹងត្រូវអានពីអ្វី ដើម្បីអ្វី ហើយក្នុងស្ថានភាពបែបណា។
2. ស្វែងយល់ចំណុចសំខាន់បណ្តើរ ឆ្លើយនឹងសំណួរបណ្តើរ។
   ដំបូងអ្នកត្រូវយល់ថា តើគេសរសេរអំពីអ្វីឬព័ត៌មានសំខាន់មានសរសេរនៅកន្លែងណាជាដើម បន្ទាប់មកអានឱ្យយល់ព័ត៌មានលំអិត។ អ្នកមិនចាំបាច់យល់ទាំងអស់ក៏បានដែរគ្រាន់តែអាចឆ្លើយទៅនឹងសំណួរបាន គឺបានន័យថាអ្នកអាចសម្រេច Can-do បានហើយ។ក្នុងជីវភាពប្រចាំថ្ងៃជាក់ស្តែងនៅប្រទេសជប៉ុននៅលើអក្សរកាន់ជិមិនមានដាក់អក្សរហ៊ីរ៉ាហ្គាណាសម្រាប់អានទេ។
   ក្នុងសៀវភៅនេះក៏មិនមានអក្សរហ៊ីរ៉ាហ្គាណាសម្រាប់អានដូចក្នុងស្ថានភាពជាក់ស្តែងប្រចាំថ្ងៃដែរ ដូចនេះអ្នកត្រូវព្យាយាមអនុវត្តឱ្យដូចក្នុងជីវភាពប្រចាំថ្ងៃក្នុងប្រទេសជប៉ុនដោយព្យាយាមអានបណ្តើរ សាកទាយនិយមន័យពាក្យបណ្តើរ ហើយព្យាយាមកាត់ន័យយល់តាមរយៈ ការមើលរូបថត ឬរូបភាព ដោយមិនប្រើវចនានុក្រមដើម្បីផ្ទៀងផ្ទាត់នូវអត្ថន័យ។



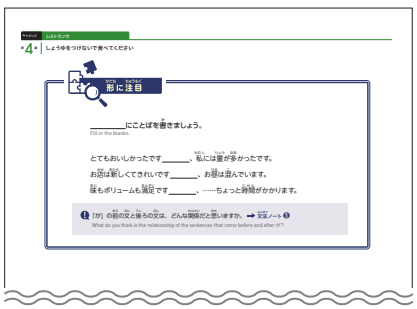
大切なことば ពិនិត្យមើល ពាក្យសំខាន់ៗ

"ពាក្យសំខាន់ៗ" ជាពាក្យដែលមានប្រយោជន៍ក្នុងជីវភាពរស់នៅប្រចាំថ្ងៃនៅប្រទេសជប៉ុន ហើយអ្នកសិក្សាកម្រិតមធ្យមគួរតែចងចាំពាក្យទាំងនេះទុក។ ដំបូងចូរអានដោយខ្លួនឯងជាមុនសិនដោយកុំមើលវចនានុក្រម។ បន្ទាប់មកចូរស្វែងរកន័យរបស់ពាក្យ និងរបៀបអានរបស់ពាក្យកាន់ជីដែលអ្នកមិនយល់។ អ្នកនឹងអាចអាចបានច្រើនជាងមុនបន្ទាប់ពីព្យាយាមធ្វើបែបនេះរួច។

3. **យល់ឱ្យកាន់តែស៊ីជម្រៅអំពីអត្ថន័យដែលបានអានរួច។**
   អ្នកអាចយល់ដឹងឱ្យបានស៊ីជម្រៅតាមរយៈការឆ្លើយសំណួរ និយាយពីបទពិសោធផ្ទាល់ខ្លួន និងប្រៀបធៀបខ្លឹមសារអ្វីដែលអ្នកកំពុងអានទៅនឹងប្រទេសរបស់អ្នកហើយពេលពិភាក្សា អ្នកអាចប្រើភាសាតាមប្រទេសរបស់អ្នកបាន។
   ក្នុងលំហាត់ខ្លះមានជំហានបែបនេះ ប៉ុន្តែខ្លះមិនមានទេ។

❸ ពិនិត្យមើលទម្រង់

វេយ្យាករណ៍និងសំនួនឃ្លាភាគដំបូងដែលអ្នកគួរយល់ដឹង ត្រូវបានគេស្រង់ចេញពីអត្ថបទដែលអ្នកបានអាន។ ជំហាននៃការអនុវត្តគឺដូចទៅនឹងការអនុវត្តលំហាត់និយាយនិងស្តាប់ដែរ ប៉ុន្តែក្នុងលំហាត់អានមិនមានឯកសារសំឡេងទេ។ អ្នកត្រូវមើលអត្ថបទបណ្តើរ បំពេញពាក្យក្នុងចន្លោះបណ្តើរ។ យោងទៅតាមសកម្មភាព ករណីខ្លះមាន ហើយករណីខ្លះក៏មិនមានដែរ។
ក្នុងលំហាត់ខ្លះមានជំហានបែបនេះ ប៉ុន្តែខ្លះមិនមានទេ។



❹ ពិនិត្យមើល Can-do

©The Japan Foundation

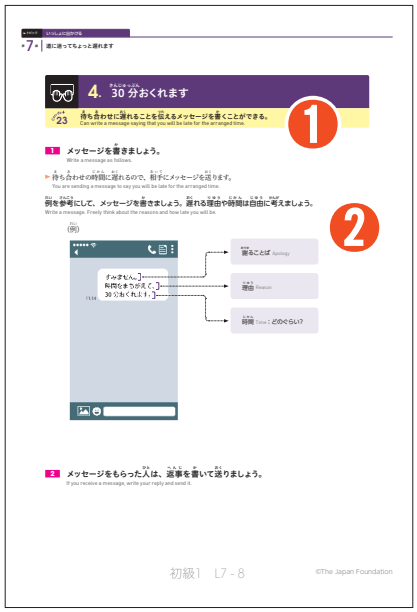
អនុវត្តលំហាត់សរសេរ

❶ ពិនិត្យមើលគោលដៅ Can-do

❷ ការសរសេរ

1. **ពិនិត្យខ្លឹមសារលំហាត់**
   មុននឹងសរសេរ ចូរកំណត់ថាតើអ្នកត្រូវសរសេរពីអ្វី ដើម្បីអ្វី ហើយក្នុងស្ថានភាពបែបណា។
2. **អានឧទាហរណ៍**
   ចូរអានឧទាហរណ៍ហើយត្រូវគិតថាតើអ្នកគួរសរសេរបែបណាល្អ។ ក្នុងលំហាត់ខ្លះគេតម្រូវឱ្យអ្នកអាន។
3. **សរសេរ**
   ក្នុងជីវភាពរស់នៅប្រចាំថ្ងៃនៅជប៉ុន ការបំពេញឯកសារផ្សេងៗមានការសរសេរដោយដៃនិងសរសេរតាមឧបករណ៍អេឡិចត្រូនិច។ សូមព្យាយាមប្រើប្រាស់ទូរស័ព្ទស្មាតហ្វូនឬក្តារចុចកុំព្យូទ័រដើម្បីសរសេរព័ត៌មានឬផ្ញើសារផ្សេងៗ។
4. **ទទួលយកមតិយោបល់អំពីអ្វីដែលអ្នកបានសរសេរ**
   ចូរអានអ្វីដែលមិត្តរួមថ្នាក់បានសរសេរ បញ្ចេញមតិយោបល់ទៅវិញទៅមកហើយធ្វើការឆ្លើយតបមតិ។ ការទទួលយកមតិពីអ្នកដទៃ អាចនឹងជួយឱ្យអ្នកអាចបង្កើតរបៀបសរសេរផ្សេងៗ ទៀតតាមការគិតរបស់អ្នកដទៃ។ ក្នុងលំហាត់ខ្លះមានចំណុចនេះ ហើយខ្លះមិនមានទេ។

❸ ពិនិត្យមើល Can do



©The Japan Foundation

3 ជំហានរបស់ផ្នែកផ្សេងៗ

អក្សរកាន់ជិ

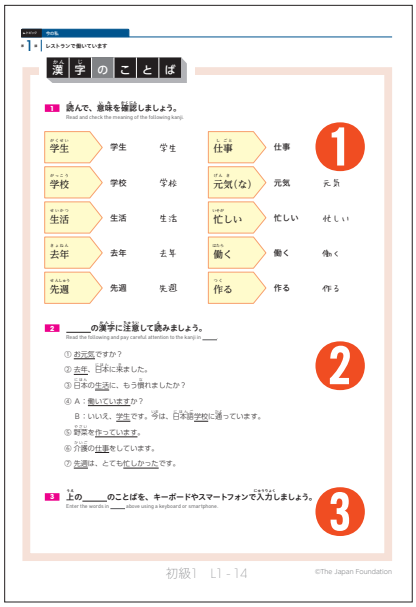
ផ្នែកនេះជាផ្នែកអនុវត្តពាក្យកាន់ជិក្នុងកម្រិតបឋម។ គោលដៅគឺដើម្បីឱ្យអ្នកអាចមើលយល់អត្ថន័យកាន់ជិសំខាន់ៗនៅក្នុងជីវភាពប្រចាំថ្ងៃ ហើយក្នុងករណីចាំបាច់យើងអាចវាយបញ្ចូលអក្សរកាន់ជិតាមកុំព្យូទ័រនិងទូរស័ព្ទស្មាតហ្វូនជាដើម។

នៅក្នុងមេរៀននីមួយៗមានពាក្យជាអក្សរកាន់ជិប្រហែល១០ដែលមាននៅក្នុងលំហាត់។ ពាក្យជាអក្សរកាន់ជិដែលរៀននៅក្នុងភាគដំបូង ភាគ១ និងភាគ២ សរុបទាំងអស់មាន៤២៩អក្សរ មានដូចខាងក្រោមនេះ។

❶ ពិនិត្យមើលរបៀបអានអក្សរកាន់ជិនិងអត្ថន័យរបស់វា
ចូរផ្តោតទៅលើរបៀបនិងអត្ថន័យពាក្យអានជិ។ អក្សរ កាន់ជិ ត្រូវបានគេសរសេរជាប្រភេទអក្សរបីប្រភេទ។ ដូចនេះអ្នកនឹងអាចទម្លាប់ជាមួយការប្រើរបៀបនេះ។

❷ អានពាក្យ កាន់ជិ នៅក្នុងឃ្លា
អានឃ្លាដែលមានអក្សរកាន់ជិថាតើអ្នកអាចអាន និងយល់បានដែរ ឬទេ។

❸ វាយអក្សរ កាន់ជិ បញ្ចូល
សូមព្យាយាមសរសេរពាក្យ កាន់ជិ ទាំងនោះដោយប្រើទូរស័ព្ទ ក្តារចុចកុំព្យូទ័រ ឬថេតប្លេតជាដើម ថាតើអ្នកអាចវាយបញ្ចូលបានត្រឹមត្រូវដែរឬទេ។ ក្នុងការសិក្សាសៀវភៅនេះ សិស្សមិនចាំបាច់រៀនសរសេរអក្សរកាន់ជិ ដោយដៃនោះទេ ប៉ុន្តែអ្នកដែលមានចំណាប់អារម្មណ៍អាចរៀនខ្លួនឯងបាន។

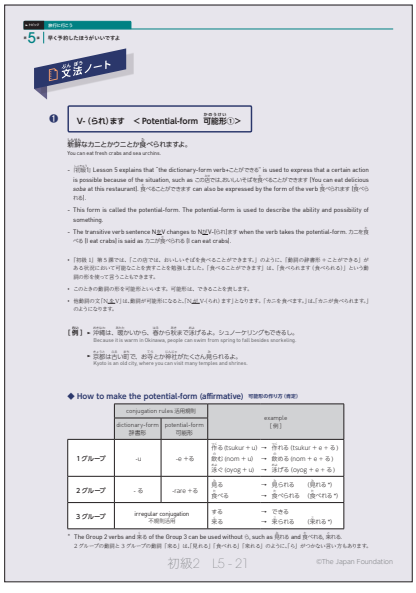


កំណត់សម្គាល់វេយ្យាករណ៍

ក្នុងនេះមានការពន្យល់អំពីវេយ្យាករណ៍ដែលមានក្នុងមេរៀន។វេយ្យាករណ៍ដែលត្រូវរៀនគឺយកពីផ្នែក"ពិនិត្យមើលទម្រង់"។បើអ្នកអានការពន្យល់ក្នុងនេះ អ្នកនឹងអាចយល់ចម្លើយរបស់លំហាត់ផ្នែក ❗ ពិនិត្យមើលទម្រង់។

ក្នុងនេះមានការពន្យល់អំពីទម្រង់និងនិយមន័យរបស់វេយ្យាករណ៍ក្នុងមេរៀននីមួយៗ។ ម្យ៉ាងទៀត ក៏មានឃ្លាឧទាហរណ៍ និង ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីរបៀបប្រើប្រាស់ផ្សេងៗ ដែលមិនមានក្នុងលំហាត់អនុវត្តផងដែរ។ លើសពីនេះទៀតមានតារាងបំបែកទម្រង់ តារាងប្រៀបធៀប និងតារាងឃ្លាដែលស្រដៀងគ្នាដែលចាំបាច់សម្រាប់ការសិក្សារបស់អ្នក។

នៅក្នុងថ្នាក់រៀន សិស្សត្រូវគិតដោយខ្លួនឯងអំពីការប្រើប្រាស់វេយ្យាករណ៍ និងសំនួនឃ្លាតាមរយៈចំណុចពិនិត្យមើលទម្រង់។ សិស្សអាចអានការពន្យល់នៅក្នុងផ្នែកនេះ ហើយគ្រូក៏អាចប្រើប្រាស់ផ្នែកនេះដើម្បីពន្យល់សិស្សផងដែរ។ ម្យ៉ាងវិញទៀតសិស្សអាចមើលត្រួសៗ ពេលរៀនក្នុងថ្នាក់ ហើយគ្រូអាចឱ្យសិស្សអានការពន្យល់ដូចជាកិច្ចការផ្ទះ។



©The Japan Foundation

ការសិក្សាវេយ្យាករណ៍ក្នុងសៀវភៅសិក្សានេះមិនមែនជាគោលដៅចំបងទេ។ ប្រសិនបើចាំបាច់ក្នុងការសិក្សា សូមប្រើឯកសារបន្ថែមដូចជាសៀវភៅ រឺតែ របស់ ម៉ារីហ្គុតុ (សៀវភៅសិក្សាសម្រាប់សមត្ថភាពទំនាក់ទំនង) ជាដើម។ ប៉ុន្តែសូមកុំធ្វើការអនុវត្តវេយ្យាករណ៍ឱ្យឃ្លាតឆ្ងាយពីគោលដៅរបស់ Can-do។

ការពន្យល់នៅក្នុងផ្នែកនេះត្រូវបានរៀបរៀងជាភាសាអង់គ្លេសឬភាសាតាមប្រទេសនីមួយៗ។
ភាសាជប៉ុនគឺជាឯកសារសម្រាប់ជាជំនួយដល់គ្រូ ដូចនេះអ្នកសិក្សាមិនចាំបាច់អាននិងយល់ភាសាជប៉ុននៅផ្នែកនេះទេ។

*ការបោះពុម្ពផ្សាយជាភាសាផ្សេងៗក្រៅពីភាសាអង់គ្លេសនឹងត្រូវបានរៀបរៀងជាបន្តបន្ទាប់។

នៅក្នុងផ្នែកនេះនៅពេលបង្ហាញអំពីថ្នាក់ពាក្យគេប្រើនិមិត្តសញ្ញាដូចខាងក្រោម។

N …… នាម
ナA …… គុណនាមナ
イA…… គុណនាមイ
V …… កិរិយាសព្ទ
S …… ឃ្លា

「V-る」មានន័យថាទម្រង់វចនានុក្រមរបស់កិរិយាសព្ទ រួមបញ្ចូលទាំងកិរិយាសព្ទដែលមិនបញ្ចប់ដោយ「る」ផងដែរដូចជា「読む」「行く」ជាដើម។

គន្លឹះសម្រាប់ជីវភាពរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន



នៅក្នុងផ្នែកនេះមានចងក្រងនូវចំណេះដឹងដែលមានប្រយោជន៍ក្នុងការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃក្នុងប្រទេសជប៉ុន។ អ្នកអាចរីករាយជាមួយនឹងការអានអត្ថបទអំពីជីវភាពរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុននិងពីវប្បធម៌ជប៉ុនដែលអមដោយរូបថតនិងរូបភាពដ៏សំបូរបែបជាច្រើន។

ប្រធានបទនីមួយៗក្នុងផ្នែកនេះត្រូវបានគេដកស្រង់ចេញពីខ្លឹមសារមេរៀនជាពិសេសគេបានលើកយកចំណុចសំខាន់ៗជាច្រើនសម្រាប់អ្នកសិក្សាដែលមិនធ្លាប់បានទៅប្រទេសជប៉ុន។ លើសពីនេះទៀតឯកសារភ្ជាប់ដែលមានបញ្ចូលក្នុងផ្នែកនេះក៏មានសារៈប្រយោជន៍នៅពេលអ្នកទៅរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនផងដែរ។ បន្ទាប់ពីការធ្វើលំហាត់អនុវត្តហើយ អ្នកអាចអានផ្នែកនេះដោយខ្លួនឯងឬនៅក្នុងថ្នាក់រៀន។ ប្រសិនបើអ្នកមានចម្ងល់អ្វីមួយពីខ្លឹមសារណាមួយក្នុងលំហាត់សន្ធនា សូមចូលមើលក្នុងផ្នែកនេះ។

ដូចផ្នែក "កំណត់សម្គាល់វេយ្យាករណ៍"ដែរផ្នែកនេះត្រូវបានរៀបរៀងឡើងជាភាសាអង់គ្លេសឬភាសាតាមប្រទេសនីមួយៗ។ផ្នែកពន្យល់ជាភាសាជប៉ុនគឺសម្រាប់ឱ្យគ្រូប្រើប្រាស់ ដូចនេះសិស្សមិនចាំបាច់អាននិងយល់ផ្នែកពន្យល់ជាភាសាជប៉ុនទេ។

*ការបោះពុម្ពជាភាសាផ្សេងៗក្រៅពីភាសាអង់គ្លេសនឹងត្រូវបានរៀបចំជាបន្តបន្ទាប់។

©The Japan Foundation

មាតិកា អ៊ីរ៉ូដូរិ តាគដំបូង កម្រិត (A1)

ស្តាប់ និយាយ អាន សរសេរ

► Topic ចាប់ផ្តើមនិយាយភាសាជប៉ុន

Lesson 1 អរុណសួស្តី

	សកម្មភាព		Can-do
1.	こんにちは	Can-do 01	អាចធ្វើបដិសណ្ឋារកិច្ចពេលជួបគ្នាបាន។
2.	お先に失礼します	Can-do 02	អាចធ្វើបដិសណ្ឋារកិច្ចពេលលាគ្នាបាន។
3.	ありがとうございます	Can-do 03	អាចនិយាយថ្លែងអំណរគុណឬសុំទោសទៅកាន់នរណាម្នាក់បាន។
4.	メッセージスタンプ	Can-do 04	អាចយល់អត្ថន័យរូបស្ទីកឃើញក្នុងសារដូចជា "អរុណសួស្តី" និង "អរគុណ" ជាដើម។

ហ៊ីរ៉ាហ្គាណា	Hiragana
គន្លឹះសម្រាប់ជីវភាពនៅជប៉ុន	● កាយវិការស្វាគមន៍ ● ពាក្យ Sayonara ● ការប្រើពាក្យ Sumimasen

Lesson 2 សុំទោសខ្ញុំមិនសូវយល់ទេ

	សកម្មភាព		Can-do
1.	もういちど、お願いします	Can-do 05	អាចសួរត្រឡប់ទៅដៃគូវិញពេលដែលមិនយល់នូវអ្វីដែលគេបាននិយាយ។
2.	日本語、できますか？	Can-do 06	អាចសួរនិងឆ្លើយពីសំណួរថាតើអ្នកចេះភាសាជប៉ុនឬភាសាដទៃដែរឬទេ។
3.	これは日本語で何と言いますか？	Can-do 07	អាចសួរពីរបៀបនិយាយពាក្យអ្វីមួយជាភាសាជប៉ុនហើយអាចយល់ពីចម្លើយ។

កាតាកាណា	Katakana
គន្លឹះសម្រាប់ជីវភាពនៅជប៉ុន	● ប័ណ្ណស្នាក់នៅ ● អូដេន (Oden) ● អក្សរកាត់ ● មូស

► Topic អំពីខ្លួនខ្ញុំ

Lesson 3 សូមជួយណែនាំផង

	សកម្មភាព		Can-do
1.	はじめまして	Can-do 08	អាចណែនាំខ្លួនបានងាយៗដោយនិយាយពីឈ្មោះនិងស្រុកកំណើតជាដើម។
2.	名札	Can-do 09	អាចសរសេរឈ្មោះរបស់ខ្លួននិងប្រទេសនៅលើស្លាកឈ្មោះ។
3.	ご出身は？	Can-do 10	អាចសួរនិងឆ្លើយនូវសំណួរស្តីពីឈ្មោះនិងស្រុកកំណើតទៅកាន់មនុស្សដែលអ្នកទើបជួបជាលើកដំបូង។
4.	申込書	Can-do 11	អាចបំពេញឈ្មោះ សញ្ជាតិ និងថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើតជាដើមនៅលើសំនុំបបទផ្សេងៗ។

អក្សរកាន់ជិ	名前　国　私	
កំណត់សម្គាល់វេយ្យាករណ៍	❶ Nです N1 は N2 です	トンです。 私はマルシアです。
	❷【place】から来ました	ブラジルから来ました。
	❸ Nは？	お名前は？
	❹ Sか？	みなさんは、友だちですか？
	❺ Nも	ケマラさんも、ベトナムからですか？
	❻ Nじゃないです	ベトナムじゃないです。
គន្លឹះសម្រាប់ជីវភាពនៅជប៉ុន	● អក្សរជប៉ុន ● របៀបហៅឈ្មោះ ● ឆ្នាំជប៉ុន	

©The Japan Foundation

Lesson 4 ខ្ញុំរស់នៅទីក្រុងតូក្យូ

	សកម្មភាព		Can-do
1.	夫と子どもです	Can-do 12	អាចស្គាល់ពីសមាជិកគ្រួសារដែលគេបានណែនាំមក។
2.	25 歳です	Can-do 13	អាចសួរនិងឆ្លើយសំណួរស្តីពីទីកន្លែងរស់នៅនិងអាយុ។
3.	ペットのジョンです	Can-do 14	អាចសួរនិងឆ្លើយសំណួរងាយៗពេលមើលរូបថតដូចជា "តើគាត់ជានរណា?" ។
4.	友だちと海！	Can-do 15	អាចអានការសរសេរខ្លីៗរបស់មិត្តភក្តិនៅលើបណ្តាញសង្គមហើយអាចយល់នូវប្រធានបទតាមរយៈការមើលរូបថត។

អក្សរកាន់ជិ	父　母　子ども　日本	
កំណត់សម្គាល់វេយ្យាករណ៍	❶ N1 と N2	夫と子どもです。
	❷【interrogative expressions】ですか？	何歳ですか？
	❸【place】に住んでいます	家族は、フィリピンに住んでいます。
	❹ N1 の N2	私の母です。 ペットのジョンです。
គន្លឹះសម្រាប់ជីវភាពនៅជប៉ុន	● ទីក្រុងសំខាន់ៗនៅជប៉ុន　● ការសួរអាយុ　● សមុទ្រជប៉ុន	

► Topic អាហារដែលខ្ញុំចូលចិត្ត

Lesson 5 ខ្ញុំចូលចិត្តមីអ៊ូដុង

	សកម្មភាព		Can-do
1.	魚、好きですか？	Can-do 16	អាចឆ្លើយសំណួរស្តីពីម្ហូបដែលអ្នកចូលចិត្តនិងមិនចូលចិត្ត។
2.	わさびは、ちょっと…	Can-do 17	អាចសួរនិងឆ្លើយសំណួរស្តីពីម្ហូបជប៉ុនដែលអ្នកចូលចិត្តនិងមិនចូលចិត្ត។
3.	お茶、飲みますか？	Can-do 18	អាចប្រាប់ពីភេសជ្ជៈដែលអ្នកចង់ផឹកពេលគេណែនាំអោយ។
4.	朝ご飯は、あまり食べません	Can-do 19	អាចសួរនិងឆ្លើយសំណួរពីអាហារពេលព្រឹកដែលអ្នកបានញ៉ាំ។
5.	今日の朝ご飯	Can-do 20	អាចសរសេរការពន្យល់ងាយៗពីរូបថតម្ហូបអាហារហើយបង្ហោះក្នុងបណ្តាញសង្គម។

អក្សរកាន់ជិ	水　食べます　飲みます	
កំណត់សម្គាល់វេយ្យាករណ៍	❶ Nが好きです Nは好きじゃないです	肉と野菜が好きです。 魚は好きじゃないです。
	❷ Nはちょっと…	わさびは、ちょっと…。
	❸ V-ますか？（マス-form） V-る？（dictionary-form）	お茶、飲みますか？ 何、飲む？
	❹ Nを V-ます	シリアルを食べます。
	❺（Nは）V-ません （Nは）V-ないです	私は、朝ご飯は、あまり食べません。 私も、食べないです。
	❻【いつも／よく】V-ます あまり V-ません <Frequency>	私は、パンと、卵と、ヨーグルトをよく食べます。 朝ご飯は、あまり食べません。
គន្លឹះសម្រាប់ជីវភាពនៅជប៉ុន	● អាហារជប៉ុន (សាស៊ីមិនិងស៊ូស៊ី /តែមពីរ៉ា /អ៊ូដុងនិងសូបា /ការី)　● បាយចានគោម ● អាហារជប៉ុនដែលជនបរទេសពិបាកញ៉ាំ　● ស្រាជប៉ុន　● អាហារពេលព្រឹកជប៉ុន	

Lesson 6 ខ្ញុំសុំយកឈីសប៊ឺហ្គឺ

	សកម្មភាព		Can-do
1.	ハンバーガー店のメニュー	Can-do 21	អាចអានយល់ពីអាហារនិងភេសជ្ជៈដែលមានក្នុងបញ្ជីមុខម្ហូបនៅភោជនីយដ្ឋាន។
2.	こちらでおめしあがりですか？	Can-do 22	អាចកុម្ម៉ង់ម្ហូបនៅហាងអាហារបាន។
3.	私はカレーにします	Can-do 23	អាចសួរនិងឆ្លើយសំណួរស្តីពីអាហារដែលអ្នកចង់ញ៉ាំពេលទៅញ៉ាំជាមួយអ្នកដទៃ។
4.	枝豆 2 つください	Can-do 24	អាចកុម្ម៉ង់ម្ហូបនៅភោជនីយដ្ឋានហើយអាចសុំរបស់ត្រូវការដូចជាចានិងកែវជាដើម។
5.	飲食店の看板	Can-do 25	អាចមើលយល់ស្លាកយីហោភោជនីយដ្ឋានថាជាហាងអ្វី។

អក្សរកាន់ជិ	魚　肉　好き(な)	
កំណត់សម្គាល់វេយ្យាករណ៍	❶ N、お願いします N、ください	ホットコーヒー、お願いします。 これ、ください。
	❷ Nにします	私は、うどんにします。
	❸ N、【number】お願いします N、【number】ください	生ビール 3 つと、ウーロン茶 1 つ、お願いします。 枝豆 2 つ、ください。
	❹ N(は) ありますか？	マヨネーズ、ありますか？
គន្លឹះសម្រាប់ជីវភាពនៅជប៉ុន	● ហាងប៊ីហ្គឺរនៅជប៉ុន　● សំបុត្រអាហារ　● Izakaya (ហាងស្រាបែបជប៉ុន)　● ម្ហូបបំពង　● គ្រឿងក្លែម ● ស្រាបៀរ　● កន្សែងជូតដៃនិងទឹក	

©The Japan Foundation

► Topic ផ្ទះនិងកន្លែងធ្វើការ

Lesson 7 មានបន្ទប់ចំនួន៨

	សកម្មភាព		Can-do
1.	ここは台所です	Can-do 26	អាចស្តាប់យល់ការពន្យល់ងាយៗពីបន្ទប់នីមួយៗពេលគេបង្ហាញបន្ទប់ក្នុងផ្ទះ។
2.	電子レンジはありますか？	Can-do 27	អាចសួរបញ្ជាក់ពីសម្ភារៈក្នុងផ្ទះឬបន្ទប់ដែលអ្នកត្រូវការ។
3.	ちょっとせまいです	Can-do 28	អាចឆ្លើយបានងាយៗពេលគេសួរពីកន្លែងរស់នៅនិងប្រភេទផ្ទះ។
4.	アパートに住んでいます	Can-do 29	អាចសួរនិងឆ្លើយនូវសំណួរស្តីពីប្រភេទផ្ទះដែលរស់នៅ។
5.	洗濯機・エアコンのボタン	Can-do 30	អាចមើលយល់សញ្ញានៅលើប៊ូតុងចុចនៃគ្រឿងអគ្គីសនីក្នុងផ្ទះដូចជាតេឡេម៉ាស៊ីនត្រជាក់ជាដើម។

អក្សរកាន់ជិ	家　新しい　広い　古い	
កំណត់សម្គាល់វេយ្យាករណ៍	❶ ここは【place】です	ここは玄関です。
	❷ 【place】に Nがあります 【place】に Nが【number】あります	ここに階段があります。 1 階に部屋が 4 つあります。
	❸ (Nは) ありません (Nは) ないです	トースターはありません。 ベッドはないです。
	❹ ナ A-です イ A-いです	家は静かです。 ちょっとせまいです。
	❺ ナ A-じゃないです イ A-くないです	アパートは、あまり静かじゃないです。 寮は広くないです。
គន្លឹះសម្រាប់ជីវភាពនៅជប៉ុន	● ផ្ទះជប៉ុន　● ពូក Futon　● ប្រភេទផ្ទះជប៉ុន　● ប្រព័ន្ធអាសយដ្ឋានជប៉ុន	

Lesson 8 តើលោកយ៉ាម៉ាដានៅឯណា?

	សកម្មភាព		Can-do
1.	ここで打ち合わせをします	Can-do 31	អាចស្តាប់យល់ការពន្យល់ងាយៗពីបន្ទប់នីមួយៗពេលគេបង្ហាញបន្ទប់ក្នុងកន្លែងធ្វើការ។
2.	食堂にいます	Can-do 32	អាចសួរនិងឆ្លើយសំណួរស្តីពីទីតាំងរបស់នរណាម្នាក់។
3.	はさみは、そこにあります	Can-do 33	អាចសួរនិងឆ្លើយសំណួរស្តីពីកន្លែងដាក់សម្ភារៈផ្សេងៗនៅកន្លែងការងារ។
4.	部屋の表示	Can-do 34	អាចមើលយល់សញ្ញានៅមុខបន្ទប់ថាជាបន្ទប់អ្វី។

អក្សរកាន់ជិ	上　下　中	
កំណត់សម្គាល់វេយ្យាករណ៍	❶ 【place】で V-ます	ここで着替えます。
	❷ 【person】は【place】にいます	山田さんは、食堂にいます。
	❸ (【person】は) いません (【person】は) いないです	辻さんは、いませんね。 アマンダさん、いないですね。
	❹ 【something】は【ここ／そこ／あそこ】にあります	はさみは、そこにあります。
	❺ Nの【location】にあります	引き出しの中にあります。
គន្លឹះសម្រាប់ជីវភាពនៅជប៉ុន	● ឯកសណ្ឋាន　● តែ　● ទូរសារ	

► Topic ជីវភាពប្រចាំថ្ងៃ

Lesson 9 សម្រាកថ្ងៃត្រង់គឺពីម៉ោង១២ដល់ម៉ោង១

	Activities		Can-do
1.	何時に起きますか？	Can-do 35	អាចសួរនិងឆ្លើយសំណួរស្តីពីម៉ោងក្រោកនិងម៉ោងចូលគេង។
2.	1 日のスケジュールを説明します	Can-do 36	អាចស្តាប់យល់ការពន្យល់របស់គម្រោងកាលវិភាគប្រចាំថ្ងៃនៅកន្លែងការងារ។
3.	スケジュールボード	Can-do 37	អាចមើលក្តារព័ត៌មាននៅកន្លែងការងារហើយអាចយល់ពីគម្រោងកាលវិភាគរបស់អ្នកដទៃ។
4.	私は日曜日がいいです	Can-do 38	អាចសួរនិងឆ្លើយពីម៉ោងទំនេររបស់អ្នកដើម្បីធ្វើការកំណត់គម្រោង។

អក្សរកាន់ជិ	月　火　水　木　金　土　日　～曜日	
កំណត់សម្គាល់វេយ្យាករណ៍	❶ 【time】に V-ます 【time】ごろ V-ます	5 時に起きます。 11 時ごろ寝ます。
	❷ 【time】から【time】まで	12 時から 1 時まで、昼休みです。
	❸ 【date and time】がいいです	私は、土曜日がいいです。
គន្លឹះសម្រាប់ជីវភាពនៅជប៉ុន	● ប្រជុំពេលព្រឹក　● អាងហែលទឹកសាធារណៈ　● ការមើលភាពយន្ត	

©The Japan Foundation

Lesson 10 អោយខ្ញុំខ្ចីប្រដាប់កឹបក្រដាសបន្តិចមក

	សកម្មភាព		Can-do
1.	ちょっと手伝ってください	Can-do 39	អាចស្តាប់យល់ការណែនាំងាយៗហើយខ្លីថាតើត្រូវធ្វើអ្វីនៅកន្លែងការងារ។
2.	すみません、いくつですか？	Can-do 40	អាចសួរបញ្ជាក់នូវចំនុចសំខាន់ៗពេលទទួលការណែនាំនៅកន្លែងការងារ។
3.	仕事のメモ	Can-do 41	អាចមើលយល់អត្ថន័យនៃសេចក្តីណែនាំដែលកត់ត្រាងាយៗដោយដៃនៅកន្លែងការងារ។
4.	スマホの充電器、ありますか？	Can-do 42	អាចសុំខ្ចីសម្ភារៈដែលអ្នកត្រូវការពីអ្នកដទៃនៅកន្លែងការងារ។
5.	チェックリスト	Can-do 43	អាចមើលតារាងសម្ភារៈហើយដឹងថាសម្ភារៈដែលចាំបាច់មានគ្រប់ហើយឬនៅ។

អក្សរកាន់ជិ	朝　昼　夜　～時　～分　～半　～枚	
កំណត់សម្គាល់វេយ្យាករណ៍	❶ V-てください V-て V-てくれる？	ちょっと、手伝ってください。 そこのドライバー、取って。 窓、閉めてくれる？
	❷ Nですね <Confirmation>	A：これ、コピー、30 枚お願い。 B：はい、30 ですね。
	❸ N、貸してください N、借りてもいいですか？ N、いいですか？ N、ありますか？	ホチキス、貸してください。 すみません。借りてもいいですか？ これ、いいですか？ スマホの充電器、ありますか？
គន្លឹះសម្រាប់ជីវិតនៅជប៉ុន	● ពាក្យសំឡេងអង់គ្លេសរបស់ជប៉ុន　● ការសាកថ្មទូរស័ព្ទស្មាតហ្វូន　● ប្រព័ន្ធ ២៤ ម៉ោង	

► Topic　អ្វីដែលខ្ញុំចូលចិត្ត

Lesson 11 តើអ្នកចូលចិត្តសៀវភៅ Manga បែបណា?

	សកម្មភាព		Can-do
1.	趣味は何ですか？	Can-do 44	អាចឆ្លើយបានងាយៗពេលគេសួរពីចំណង់ចំណូលចិត្ត។
2.	「ドラゴンボール」が大好きです	Can-do 45	អាចសួរនិងឆ្លើយសំណួរស្តីពីចំណង់ចំណូលចិត្តនិងរឿងដែលអ្នកចូលចិត្តធ្វើ។
3.	うちでゆっくりします	Can-do 46	អាចសួរនិងឆ្លើយសំណួរស្តីពីអ្វីដែលអ្នកបានធ្វើនៅថ្ងៃសម្រាក។
4.	SNSのプロフィール	Can-do 47	អាចអានប្រវត្តិរូបងាយៗលើបណ្តាញសង្គមហើយយល់អ្វីដែលគេចូលចិត្ត។

អក្សរកាន់ជិ	読みます　聞きます　見ます　本　友だち　何	
កំណត់សម្គាល់វេយ្យាករណ៍	❶ Nは何ですか？	趣味は、何ですか？
	❷ どんな N	どんなスポーツが好きですか？
	❸ あまり ナA-じゃないです／イA-くないです <Extent>	スポーツは、あまり好きじゃないです。
	❹【いつも／たいてい／よく／ときどき】V-ます 【あまり／ぜんぜん】V-ません <Frequency>	休みの日は、たいてい、映画を見ます。 スポーツは、ぜんぜんしないね。
	❺【person】と【place】で V-ます	夫と公園でテニスをします。
គន្លឹះសម្រាប់ជីវិតនៅជប៉ុន	● សៀវភៅគំនូរជីវចល (Manga)　● ហ្គេមជប៉ុន　● អក្សរសិល្ប៍ជប៉ុន　● កីឡាបាល់ទាត់និងបាល់ឱប　● ប៉ាឈិងកូ	

Lesson 12 តោះទៅធីកជាមួយគ្នាទេ?

	សកម្មភាព		Can-do
1.	イベントの案内	Can-do 48	អាចអានសេចក្តីជូនដំណឹងនិងស្វែងរកព័ត៌មានសំខាន់ៗដូចជាកាលបរិច្ឆេទម៉ោងពេលនិងទីកន្លែង។
2.	来週、夏祭りがありますね	Can-do 49	អាចសួរនិងឆ្លើយសំណួរថាតើអ្នកនឹងទៅចូលរួមព្រឹត្តិការណ៍ណាមួយឬអត់។
3.	いっしょに行きましょう	Can-do 50	អាចនិយាយប្រាប់ពេលវេលារបស់ខ្លួនពេលបបួលគេឬត្រូវបានគេបបួល។
4.	誘いの返事	Can-do 51	អាចអានសារបបួលពីមិត្តភក្តិហើយសរសេរឆ្លើយតបវិញបាន។

អក្សរកាន់ជិ	～年　～月　～日　今日　今週　今度	
កំណត់សម្គាល់វេយ្យាករណ៍	❶【date and time】に【place】で【event】があります	日曜日に、さくら公園でタイフェスティバルがありますね。
	❷ Nに行きます	明日の忘年会に行きますか？
	❸ V-ませんか？	いっしょに行きませんか？
	❹ V-ましょう	また今度行きましょう。
	❺ V-に行きます	みんなで、いっしょに焼肉を食べに行きませんか？
គន្លឹះសម្រាប់ជីវិតនៅជប៉ុន	● បុណ្យរដូវក្តៅ　● ភ្នំនៅជប៉ុន　● រឿងភាគ “Otoko wa Tsurai yo”　● កាំរ៉ាតេ	

©The Japan Foundation

► Topic ដើរលេងក្នុងទីក្រុង

Lesson 13 តើរថយន្តក្រុងនេះទៅអាកាសយានដ្ឋានមែនទេ?

	សកម្មភាព		Can-do
1.	何番線ですか？	Can-do 52	អាចសួរនិងយល់ចម្លើយថាតើរថភ្លើងឬឡានក្រុងនឹងទៅកន្លែងដែលអ្នកចង់ទៅឬអត់។
2.	すみません、今どこですか？	Can-do 53	អាចសួរអ្នកដទៃពេលដែលស្តាប់មិនយល់ការប្រកាសឈ្មោះស្ថានីយ៍នៅក្នុងរថភ្លើង។
3.	1時間ぐらいかかります	Can-do 54	អាចនិយាយពីមធ្យោបាយនិងរយៈពេលធ្វើដំណើរពីផ្ទះទៅកន្លែងធ្វើការ។
4.	市役所まで、どうやって行きますか？	Can-do 55	អាចសួរនិងយល់ពីចម្លើយស្តីពីរបៀបធ្វើដំណើរដើម្បីឱ្យទៅដល់គោលដៅរបស់អ្នក។
5.	駅の中の表示	Can-do 56	អាចមើលយល់ស្លាកសញ្ញាទូទៅដែលមាននៅស្ថានីយ៍រថភ្លើង។

អក្សរកាន់ជិ	東　西　南　北　会社　来ます　行きます　乗ります	
កំណត់សម្គាល់វេយ្យាករណ៍	❶ この【vehicle】は【place】に行きますか？	このバスは、空港に行きますか？
	❷ ここは【place】ですか？	ここは、どこですか？
	❸ 【vehicle】で来ます	バイクで来ます。
	❹ 【time / period】かかります	1時間半かかります。
	❺ 【place】で【vehicle】に乗ります 【place】で【vehicle】を降ります	ここから、12番のバスに乗ります。 バスセンターで、バスを降ります。
	❻ 【place】から【place】まで	ここから新みなと駅まで、電車に乗ります。
គន្លឹះសម្រាប់ជីវភាពនៅជប៉ុន	● ការធ្វើដំណើរទៅធ្វើការ ● របៀបប្រើប្រាស់មធ្យោបាយធ្វើដំណើរ	

Lesson 14 អគារនេះពិតជាអគារដ៏ធំមែន

	សកម្មភាព		Can-do
1.	トイレはどこですか？	Can-do 57	អាចសួរអំពីទីតាំងកន្លែងផ្សេងៗដូចជាបន្ទប់ទឹកឬកន្លែងដកលុយពីធនាគារ (ATM)។
2.	今、改札の前にいます	Can-do 58	អាចប្រាប់ទៅដៃគូសន្ទនាតាមទូរស័ព្ទអំពីកន្លែងដែលអ្នកស្ថិតនៅ។
3.	ここは十条商店街です	Can-do 59	អាចប្រាប់នូវចំណាប់អារម្មណ៍ទៅដៃគូពេលគេណែនាំកន្លែងផ្សេងៗក្នុងទីក្រុងឱ្យ។
4.	街にある看板	Can-do 60	អាចអានយល់ក្តារព័ត៌មានរបស់ហាងឬភោជនីយដ្ឋានថាតើហាងនោះបើកឬបិទ។

អក្សរកាន់ជិ	大きい　小さい　高い　低い　前　後ろ　横	
កំណត់សម្គាល់វេយ្យាករណ៍	❶ 【place】に N(は) ありますか？	この近くに、コンビニはありますか？
	❷ Nの【location】にいます	今、改札の前にいます。
	❸ ナA-な Nですね イA-い Nですね	にぎやかな通りですね。 広い公園ですね。
គន្លឹះសម្រាប់ជីវភាពនៅជប៉ុន	● ទូធ្វើអីវ៉ាន់ប្រើកាក់ ● ម៉ាស៊ីនលក់ស្វ័យប្រវត្តិ ● ម៉ាស៊ីនអេធីអឹម ● ទន្លេជប៉ុន ● អគារខ្ពស់ៗនៅជប៉ុន ● Wabi-sabi	

► Topic នៅហាង

Lesson 15 ខ្ញុំចង់បានថ្នពិល

	Activities		Can-do
1.	どこで買えますか？	Can-do 61	អាចសួរនរណាម្នាក់ពីកន្លែងទិញរបស់អ្វីមួយហើយអាចយល់ពីចម្លើយ។
2.	フロアガイド	Can-do 62	អាចមើលផែនទីហាងតាមជាន់នីមួយៗហើយអាចរកន្លែងដែលមានលក់របស់អ្នកចង់ទិញ។
3.	カメラは何階ですか？	Can-do 63	អាចសួរបុគ្គលិកហាងពីកន្លែងដែលអាចរកទិញរបស់ណាមួយបានហើយអាចយល់ពីចម្លើយ។
4.	わあ、かっこいいですね	Can-do 64	អាចផ្លាស់ប្តូរមតិយោបល់ងាយៗអំពីទំនិញពេលដើរទិញអីវ៉ាន់ជាមួយមិត្តភក្តិ។
5.	ショッピングセンターの表示	Can-do 65	អាចអានយល់ស្លាកសញ្ញាដែលច្រើនមាននៅក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលលក់ទំនិញឬផ្សារទំនើបជាដើម។

អក្សរកាន់ជិ	入口　出口　～階　押す　引く　安い	
កំណត់សម្គាល់វេយ្យាករណ៍	❶ Nがほしいんですが	電池がほしいんですが、どこで買えますか？ 延長コードがほしいんですが…。
	❷ ナA-ですね イA-いですね ナA！ イA-い！	このコート、おしゃれですね。 この傘、おもしろいですね。 このコート、すてき！ このバッグ、かわいい！
គន្លឹះសម្រាប់ជីវភាពនៅជប៉ុន	● ហាងផ្សេងៗនៅជប៉ុន ● របៀបរាប់ជាន់ ● ឆំត្រ ● ពាក្យសម្គាល់បង្គន់ ● ប៊ូតុងជណ្តើរយន្ត	

©The Japan Foundation

Lesson 16 តើរបស់នេះតម្លៃប៉ុន្មាន?

	សកម្មភាព	Can-do	
1.	1,980 円です	Can-do 66	អាចសួរហើយយល់ពីតម្លៃទំនិញ។
2.	あの Tシャツ、いくらですか?	Can-do 67	អាចសួរតម្លៃពីបុគ្គលិកហាងហើយយល់ពីចម្លើយ។
3.	ひき肉 200gください	Can-do 68	អាចប្រាប់បរិមាណឬចំនួនដែលអ្នកត្រូវការពេលទិញអីវ៉ាន់។
4.	こちら、温めますか?	Can-do 69	អាចឆ្លើយនិងសំណួរថាតើត្រូវការចង្អុរនិងចង់ឬអត់ជាដើមនៅកន្លែងគិតលុយក្នុងម៉ាត។
5.	割引表示	Can-do 70	អាចមើលស្លាកទំនិញបញ្ជាក់តម្លៃហើយអាចយល់ពីតម្លៃនោះ។

អក្សរកាន់ជិ	一 二 三 四 五 六 七 八 九 十	
កំណត់សម្គាល់វេយ្យាករណ៍	❶【これ/それ/あれ】(は) いくらですか?	これ、いくらですか?
	❷【この/その/あの】N	そのカレンダー、いくらですか?
	❸【amount】ずつ	チョコレートケーキとチーズケーキ、2 個ずつお願いします。
គន្លឹះសម្រាប់ជីវភាពនៅជប៉ុន	● ក្រដាសប្រាក់និងកាក់ជប៉ុន ● ការសួរតម្លៃ ● ឆ្នាំបោយដៃ ● នំថៃយ៉ាគិ ● ខូរ៉ុកគិ Korokke ● អូនីហ្គីរី ● លុយអេឡិចត្រូនិក	

► Topic ថ្ងៃឈប់សម្រាក

Lesson 17 ខ្ញុំបានទៅមើលកុន

	សកម្មភាព	Can-do	
1.	週末は何をしましたか?	Can-do 71	អាចឆ្លើយងាយៗស្តីពីសកម្មភាពថ្ងៃសម្រាករបស់អ្នក។
2.	楽しかったです	Can-do 72	អាចសួរនិងឆ្លើយសំណួរស្តីពីសកម្មភាពថ្ងៃសម្រាកនិងចំណាប់អារម្មណ៍របស់អ្នក។
3.	家族で水族館に行きました	Can-do 73	អាចអានការសរសេរលើបណ្តាញសង្គមហើយយល់ពីអ្វីដែលគេបានធ្វើតាមរយៈរូបថត។
4.	料金表	Can-do 74	អាចអានតារាងតម្លៃនៅកន្លែងផ្តល់សេវាកម្មហើយអាចដឹងពីតម្លៃដែលត្រូវបង់។
5.	今、家に着きました	Can-do 75	អាចផ្ញើសារងាយៗស្តីពីចំណាប់អារម្មណ៍ទៅមនុស្សដែលអ្នកបានចេញទៅក្រៅជាមួយ។

អក្សរកាន់ជិ	百 千 万 ～円 休み 映画 日本語 勉強します 買います	
កំណត់សម្គាល់វេយ្យាករណ៍	❶ V-ました V-ませんでした	家でゆっくりしました。 週末は、何もしませんでした。
	❷ 何も V-ませんでした どこにも V-ませんでした	週末は、何もしませんでした。 私は、どこにも行きませんでした。
	❸ ナ A-でした イ A-かったです	「ゴジラ」は、まあまあでした。 国際フェスティバルは、とても楽しかったです。
	❹ Nでした	とてもいい天気でした。
	❺ Nじゃなかったです ナ A-じゃなかったです イ A-くなかったです	温泉に入りました。でも、露天風呂じゃなかったです。 富士山に登りました。あまり大変じゃなかったです。 お客さんは、あまり多くなかったです。
គន្លឹះសម្រាប់ជីវភាពនៅជប៉ុន	● ហ្គូជីរ៉ា (Godzilla) ● សួនសត្វទឹក ● Manga-kissa (ម៉ាន់ហ្គាកាហ្វេ) និង អ៊ីនធឺណេតកាហ្វេ	

Lesson 18 ខ្ញុំចង់ចូលត្រាំទឹកក្តៅ

	សកម្មភាព	Can-do	
1.	ゴールデンウィークの予定は?	Can-do 76	អាចសួរនិងឆ្លើយសំណួរស្តីពីអ្វីដែលអ្នកចង់ធ្វើនៅថ្ងៃសម្រាក។
2.	日本で何がしたい?	Can-do 77	អាចឆ្លើយងាយៗពេលគេសួរអំពីអ្វីដែលអ្នកចង់ធ្វើនៅប្រទេសជប៉ុន។
3.	船に乗りました	Can-do 78	អាចសរសេរងាយៗនៅលើបណ្តាញសង្គមជាដើម អំពីអ្វីដែលអ្នកបានធ្វើនៅថ្ងៃសម្រាក។
4.	はじめて露天風呂に入りました	Can-do 79	អាចនិយាយងាយៗអំពីអ្វីដែលអ្នកបានធ្វើនៅកន្លែងទេសចរណ៍និងចំណាប់អារម្មណ៍។

អក្សរកាន់ជិ	温泉 予定 来週 会います 入ります 旅行します	
កំណត់សម្គាល់វេយ្យាករណ៍	❶ V-たいです	炊飯器が買いたいです。
	❷ どこか V-ます	どこか旅行したいです。
	❸ S1。あと、S2。	雪が見たいです。あと、温泉に入りたいです。
	❹【place】へ行きます	京都へ行きたいです。
	❺ S1。それから、S2。	露天風呂に入りました。それから、温泉の近くで、鶏の天ぷらを食べました。
	❻ S1。それに、S2。 S1。でも、S2。	気持ちよかったです。それに、景色もきれいでした。 おいしかったです。でも、ちょっと高かったです。
គន្លឹះសម្រាប់ជីវភាពនៅជប៉ុន	● ហ្គោលឌិនវីក ● រមណីយដ្ឋានឌីស្នីនៅតូក្យូ ● Shinkansen (ស៊ីនកាន់សេន) ● ការឡើងភ្នំហ្វូជី ● គំនូរជីវចលជប៉ុន / “Your Name” / “Doraemon” ● នំដូរ៉ាយ៉ាគី ● យ៉ូកូហាម៉ា ● ការត្រាំទឹកក្តៅ	

©The Japan Foundation

教室の日本語

1. 出席をとります

00-01

出席をとります。
Shusseki o torimasu.
ខ្ញុំនឹងស្រង់អវត្តមាន។

トンさん。
Ton-san.
តុន

マルシアさん。
Marushia-san.
មាស៊ី

はい。
Hai.
បាទ

はい。
Hai.
ចាស



2. 始めましょう

00-02

始めましょう。
Hajimemashoo.
តោះចាប់ផ្តើម



休みましょう。
Yasumimashoo.
សម្រាកសិន

終わりましょう。
Owarimashoo.
បញ្ចប់ត្រឹមហ្នឹងសិន

授業 jugyoo
ម៉ោងសិក្សា

休み時間 yasumi-jikan
សម្រាក

授業 jugyoo
ម៉ោងសិក្សា

休み時間 yasumi-jikan
សម្រាក

授業 jugyoo
ម៉ោងសិក្សា





3. はい／いいえ

00-03

できましたか?
Dekimashita ka?
រួចហើយឬនៅ?

はい。
Hai.
បាទ

いいえ、まだです。
Iie, mada desu.
ទេ មិនទាន់ហើយទេ។



©The Japan Foundation

4. 聞いてください

00-04

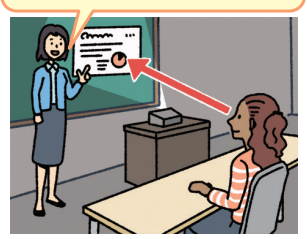
a. 聞いてください。
Kiite kudasai.
សូមស្តាប់។



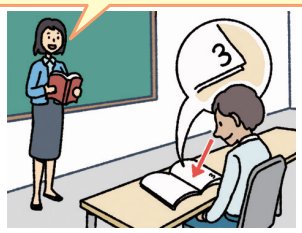
b. 言ってください。
Itte kudasai.
សូមនិយាយ។



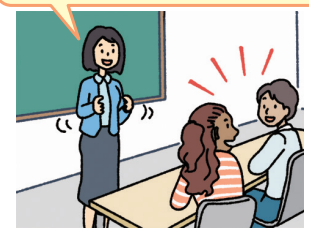
c. 見てください。
Mite kudasai.
សូមមើល។



d. 3ページを見てください。
San-peeji o mite kudasai.
សូមមើលទំព័រទី៣។



e. ペアで話してください。
Pea de hanashite kudasai.
សូមនិយាយជាមួយដៃគូ។



f. 読んでください。
Yonde kudasai.
សូមអាន។



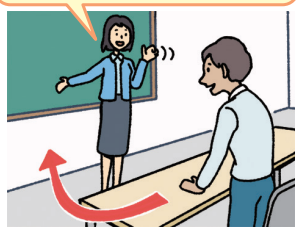
g. 書いてください。
Kaite kudasai.
សូមសរសេរ។



h. 見せてください。
Misete kudasai.
សូមបង្ហាញខ្ញុំ។



i. 来てください。
Kite kudasai.
សូមមកទីនេះ។



5. 質問があります

00-05

先生、質問があります。
Sensee, shitsumon ga arimasu.
អ្នកគ្រូ ខ្ញុំមានសំនួរ។



すみません。
トイレに行ってもいいですか?
Sumimasen.
Toire ni ittemo ii desu ka?
សូមអភ័យទោស ខ្ញុំអាចទៅបន្ទប់ទឹកបានទេ?



©The Japan Foundation

►トピック はじめての日本語

第1課 おはようございます

あなたの母語では、人に会ったときや別れるとき、どんなあいさつをしますか？
時間や相手によって違いますか？
ក្នុងភាសាកំណើតរបស់អ្នក តើអ្នកនិយាយពាក្យបែបណានៅពេលជួបគ្នា និងលាគ្នា?
តើវាអាស្រ័យលើពេលវេលា និងដៃគូដែរ ឬទេ?

1. こんにちは

can-do 01 人に会ったとき、あいさつをすることができる。
អាចធ្វើបដិសណ្ឋារកិច្ចពេលជួបគ្នាបាន។

1 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

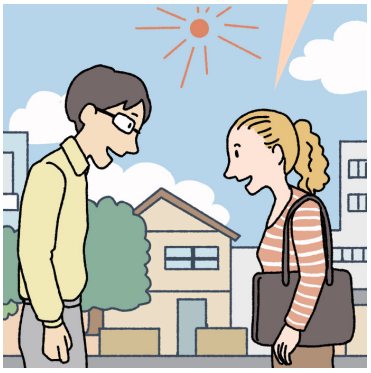
►人に会ったときに、あいさつをしています。
មនុស្សទាំងនេះកំពុងធ្វើការស្វាគមន៍គ្នាទៅវិញទៅមកពេលជួបគ្នា។

(1) 聞いて言いましょう。 01-01
ចូរស្តាប់ហើយថាតាម។

a. おはよう（ございます）。
Ohayoo (gozaimasu).



b. こんにちは。
Konnichiwa.



c. こんばんは。
Konbanwa.



©The Japan Foundation

（２）①－④では、どんなあいさつをしていますか。（１）の a-c から選びましょう。
តើពីក្នុង ① ដល់ ④ គេប្រើប្រាស់ការស្វាគមន៍បែបណា? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ c ពីក្នុង (១)។

① 01-02 （　　）	② 01-03 （　　）
	
③ 01-04 （　　）	④ 01-05 （　　）
	

（３）②④の会話をもういちど聞きましょう。「おはようございます」と「おはよう」は、どちらが丁寧だと思いますか。 01-03 01-05
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា ② និង ④ ម្តងទៀត ។ រវាង おはようございます និង おはよう តើអ្នកគិតថាមួយណាគួរសមជាង?

©The Japan Foundation

2 人と会ったときに、あいさつをしましょう。

ពេលជួបនរណាម្នាក់សូមធ្វើការស្វាគមន៍គ្នា។

① 朝のあいさつ ស្វាគមន៍គ្នានៅពេលព្រឹក

おはようございます。
Ohayoo gozaimasu.

おはよう。
Ohayoo.

→

おはようございます。
Ohayoo gozaimasu.

おはよう。
Ohayoo.

② 昼のあいさつ ស្វាគមន៍គ្នានៅពេលថ្ងៃត្រង់

こんにちは。
Konnichiwa.

→

こんにちは。
Konnichiwa.

③ 夜のあいさつ ស្វាគមន៍គ្នានៅពេលល្ងាច

こんばんは。
Konbanwa.

→

こんばんは。
Konbanwa.

(1) 会話を聞きましょう。 01-06 01-07 / 01-08 / 01-09
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。 01-06 01-07 / 01-08 / 01-09
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 1 (2)のイラストを見て、練習しましょう。
សូមអនុវត្តដោយប្រើរូបភាពពីក្នុង 1 (2)។

(4) 時間と場面を自由に考えて、あいさつをしましょう。
ចូរនិយាយដោយសេរីដោយគិតពីពេលវេលា និងស្ថានភាពហើយធ្វើការស្វាគមន៍គ្នា។

©The Japan Foundation

2. お先に失礼します

Can-do 02
人と別れるとき、あいさつをすることができる。
អាចធ្វើបដិសណ្ឋារកិច្ចពេលលាគ្នាបាន។

1 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

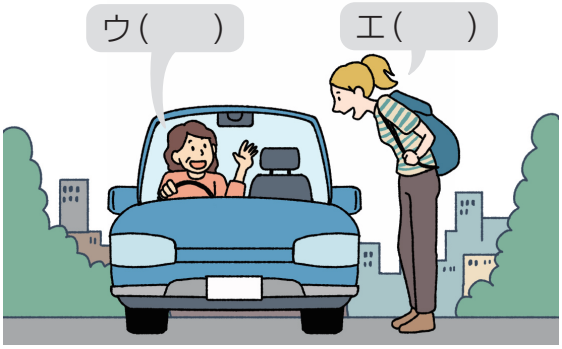
► 人と別れるときに、あいさつをしています。
មនុស្សទាំងនេះកំពុងនិយាយលាគ្នាទៅវិញទៅមក។

(1) ①-④では、どんなあいさつをしていますか。ア-コに入るあいさつを a-g から選びましょう。
ក្នុងចំណោម ① ដល់ ④ តើពាក្យលាគ្នាបែបណាដែរត្រូវបានគេប្រើ? ចូរផ្គូរផ្គងពាក្យលាគ្នាពីក្នុង a ដល់ g ទៅនឹងចន្លោះពី ア ដល់ コ។

① 01-10



② 01-11



③ 01-12



④ 01-13



a. じゃあ、また。
Jaa, mata.

b. おやすみ。
Oyasumi.

c. おやすみなさい。
Oyasuminasai.

d. 失礼します。
Shitsureeshimasu.

e. お先に失礼します。
Osaki ni shitsureeshimasu.

f. お疲れさま。
Otsukaresama.

g. お疲れさまでした。
Otsukaresama deshita.

©The Japan Foundation

（２）イラストを見ながら、もういちど聞きましょう。 01-10 ～ 01-13
（１）の a-g のあいさつは、どんなときに使うと思いますか。
ចូរមើលរូបភាពបណ្តើរហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។ តើអ្នកគិតថាគេប្រើពាក្យលាគ្នា (1) a ដល់ g នៅពេលណា?

2 人と別れるときに、あいさつをしましょう。
ចូរនិយាយលាគ្នាទៅកាន់នរណាម្នាក់។

① 別れるあいさつ ពាក្យលាគ្នា

じゃあ、また。
Jaa, mata.
失礼します。
Shitsureeshimasu.

→

じゃあ、また。
Jaa, mata.
失礼します。
Shitsureeshimasu.

② 職場でのあいさつ ពាក្យលាគ្នានៅកន្លែងធ្វើការ

お先に失礼します。
Osaki ni shitsureeshimasu.

→

お疲れさまでした。
Otsukaresama deshita.

③ 夜のあいさつ ពាក្យលាគ្នានៅពេលយប់

おやすみなさい。
Oyasuminasai.

→

おやすみなさい。
Oyasuminasai.

（１）会話を聞きましょう。 01-14 01-15 ／ 01-16 ／ 01-17
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（２）シャドーイングしましょう。 01-14 01-15 ／ 01-16 ／ 01-17
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（３）1 のイラストを見て、練習しましょう。
ចូរអនុវត្តដោយមើលរូបភាពក្នុង 1 ។

（４）場面を自由に考えて、別れるあいさつをしましょう。
ចូរគិតពីស្ថានភាពណាមួយដោយសេរីហើយនិយាយលាគ្នា។

©The Japan Foundation

3. ありがとうございます

Can-do 03
人にお礼を言ったり、謝ったりすることができる。
អាចនិយាយថ្លែងអំណរគុណ ឬសុំទោសទៅកាន់នរណាម្នាក់បាន។

1 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► いろいろな場面で、お礼を言ったり、謝ったりしています。
មនុស្សទាំងនេះកំពុងនិយាយពាក្យអរគុណ និងសុំទោសតាមស្ថានភាពផ្សេងៗ។

お礼を言う និយាយអរគុណ

(1) ①-⑤では、どんなことばでお礼を言っていますか。ア-カに入ることばをa-dから選びましょう。
ក្នុងចំណោម ① ដល់ ⑤ តើពាក្យអរគុណបែបណាដែលត្រូវបានគេប្រើ? សូមផ្គូរផ្គង a ដល់ d ដែលត្រូវជាមួយនឹងア ដល់ カ។

① 01-18



② 01-19



③ 01-20



④ 01-21



⑤ 01-22



a. ありがとうございます。
Arigatoo gozaimasu.

b. すみません。
Sumimasen.

c. (どうも) ありがとう。
(Doomo) Arigatoo.

d. どうも。
Doomo.

©The Japan Foundation

（2）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 01-18 ～ 01-22

មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

これ kore នេះ | あめ ame ស្ករគ្រាប់ | プレゼント purezento កាដូ

どうぞ doozo សូមអញ្ជើញ។ | いいえ iie ទេ មិនអីទេ។ | 落としましたよ otoshimashita yo អ្នកជ្រុះរបស់ហើយ។

わあ waa អូ! (驚きを表す (បង្ហាញអារម្មណ៍ភ្ញាក់ផ្អើល))

（3）イラストを見ながら、もういちど聞きましょう。 01-18 ～ 01-22

（1）の a-d のことばは、どんなときに使うと思いますか。

មើលរូបបណ្តើរហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។ តើអ្នកគិតថាពាក្យក្នុង a ដល់ d ប្រើនៅពេលណា?

謝る ការសុំអភ័យទោស

（4）⑥ - ⑧では、どんなことばで謝っていますか。キ - ケに入ることばを、e-f から選びましょう。

តើពី ⑥ ដល់ ⑧ ពាក្យសុំទោសបែបណាដែលត្រូវបានគេប្រើ? ចូរផ្គូរផ្គងពាក្យដែលមានក្នុង キ ដល់ ケ ទៅនឹង e ដល់ f។

⑥ 01-23



⑦ 01-24



⑧ 01-25



e. すみません。 Sumimasen.

f. ごめん。 Gomen.

（5）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 01-23 ～ 01-25

មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

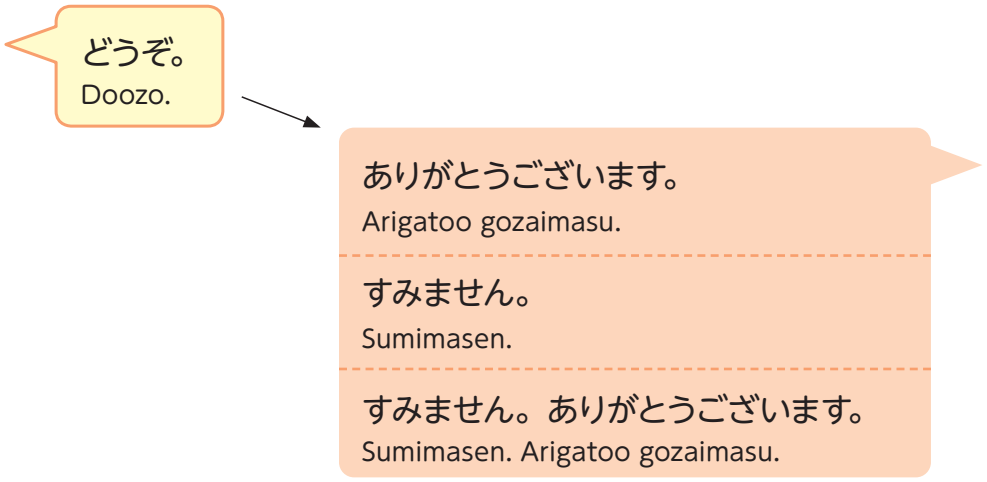
痛い！ itai អូយ ឈឺ!

©The Japan Foundation

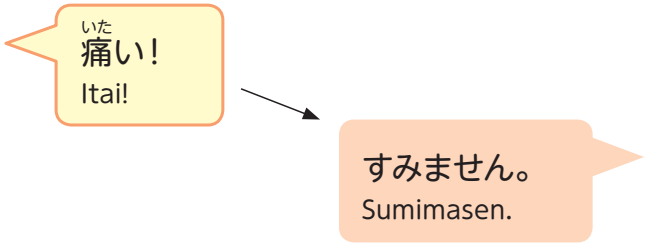
（6）イラストを見ながら、もういちど聞きましょう。
（4）の e-f のことばは、どう違うと思いますか。 01-23 ～ 01-25
មើលរូបភាពបណ្តើរ ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។ តើអ្នកគិតថាពាក្យដែលមាននៅក្នុង (4) e ដល់ f មានភាពខុសគ្នាដូចម្តេច?

2 お礼を言ったり、謝ったりしましょう。
និយាយពាក្យអរគុណ និងសុំអភ័យទោស។

① お礼を言う និយាយអរគុណ



② 謝る សុំអភ័យទោស



（1）会話を聞きましょう。 01-26 01-27 01-28 ／ 01-29
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 01-26 01-27 01-28 ／ 01-29
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）1 （1）（4）のイラストを見て、練習しましょう。
ចូរអនុវត្តដោយប្រើរូបភាពពី 1 (1) និង (4)។

（4）場面を自由に考えて、お礼を言ったり謝ったりしましょう。
ចូរគិតពីស្ថានភាពណាមួយហើយអនុវត្តនិយាយពាក្យអរគុណ ឬពាក្យសុំអភ័យទោស។

©The Japan Foundation

4. メッセージスタンプ

Can-do 04 「おはよう」や「ありがとう」などのメッセージスタンプを見(み)て、意味(いみ)を理解(りかい)することができる。
អាចយល់អត្ថន័យរូបស្ទីកឃើញក្នុងសារដូចជា "អរុណាសួស្តី" និង "អរគុណ" ជាដើមបាន។

1 メッセージアプリのスタンプを見(み)てみましょう。
ចូរមើលរូបស្ទីកឃើញដែលមាននៅក្នុងកម្មវិធីផ្ញើសារ។

► 友(とも)だちや知(し)り合(あ)いから、メッセージが送(おく)られてきました。
そこにスタンプが使(つか)われていました。
អ្នកបានទទួលសាររូបស្ទីកឃើញពីមិត្តភក្តិ ឬអ្នកស្គាល់គ្នា។



下(した)の①-④のスタンプは、それぞれどんな意味(いみ)ですか。
តើរូបស្ទីកឃើញពី ① ដល់ ④ មានអត្ថន័យដូចម្តេច?

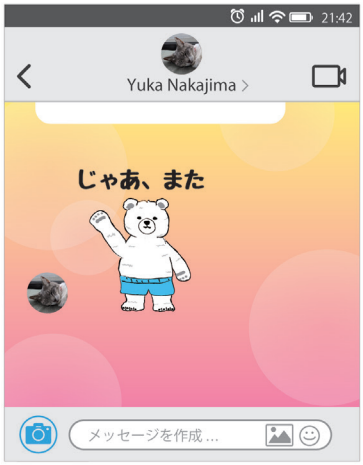
①



②



③



④



©The Japan Foundation

2 スタンプを送りましょう。

ចូរផ្ញើសារជារូបស្ទីកឃើ។

次のとき、どんなスタンプを送りますか。下のスタンプから選びましょう。
តើអ្នកនឹងផ្ញើសាររូបស្ទីកឃើបែបណាចំពោះស្ថានភាពដូចខាងក្រោមនេះ? សូមជ្រើសរើសរូបខាងក្រោម។

1. 朝、メッセージを送るとき ពេលផ្ញើសារនៅពេលព្រឹក។
2. 夜、寝るとき ពេលផ្ញើសារនៅពេលយប់មុនចូលគេង។
3. お礼を言うとき ពេលដែលអ្នកនិយាយពាក្យអរគុណទៅកាន់នរណាម្នាក់។
4. 謝るとき ពេលដែលអ្នកនិយាយពាក្យសុំទោសទៅកាន់នរណាម្នាក់។



©The Japan Foundation

聴解（ちょうかい）スクリプト

1. こんにちは

① 01-02

A：こんにちは。
Konnichiwa.

B：ああ、こんにちは。
Aa, Konnichiwa.

---

② 01-03

A：おはようございます。
Ohayoo gozaimasu.

B：おはようございます。
Ohayoo gozaimasu.

---

③ 01-04

A：こんばんは。
Konbanwa.

B：あ、こんばんは。
A, konbanwa.

---

④ 01-05

A：おはよう。
Ohayoo.

B：おはよう。
Ohayoo.

2. お先（さき）に失礼（しつれい）します

① 01-10

A：じゃあ、また。
Jaa, mata.

B：じゃあ、また。
Jaa, mata.

©The Japan Foundation

② 01-11

A：じゃあ、また。
Jaa, mata.

B：失礼(しつれい)します。
Shitsureeshimasu.

---

③ 01-12

A：お先(さき)に失礼(しつれい)します。
Osaki ni shitsureeshimasu.

B：あ、お疲(つか)れさまでした。
A, otsukaresama deshita.

C：お疲(つか)れさま。
Otsukaresama.

---

④ 01-13

A：じゃあ、また。おやすみ。
Jaa, mata. Oyasumi.

B：おやすみなさい。
Oyasuminasai.

3. ありがとうございます

① 01-18

A：ありがとうございます。
Arigatoo gozaimasu.

---

② 01-19

A：これ、落(お)としましたよ。
Kore, otoshimashita yo.

B：あ、すみません。
A, sumimasen.

©The Japan Foundation

③ 01-20

A：どうぞ。
Doozo.

B：あ、すみません。ありがとうございます。
A, sumimasen. Arigatoo gozaimasu.

A：いいえ。
Iie.

---

④ 01-21

A：あめ、どうぞ。
Ame, doozo.

B：あ、どうも。
A, doomo.

---

⑤ 01-22

A：これ、プレゼント。
Kore, purezento.

B：わあ、どうもありがとう。
Waa, doomo arigatoo.

---

⑥ 01-23

A：痛(いた)い！
Itai!

B：あ、すみません。
A, sumimasen.

---

⑦ 01-24

A：あ、ごめん！
A, gomen!

B：あー！
Aa!

---

⑧ 01-25

A：すみません……。
Sumimasen...

©The Japan Foundation

ひらがなのことば

1 聞いて言いましょう。
ចូរស្តាប់ហើយថាតាម។

01-30

	a	i	u	e	o
	あ a	い i	う u	え e	お o
k	か ka	き ki	く ku	け ke	こ ko
s	さ sa	し shi	す su	せ se	そ so
t	た ta	ち chi	つ tsu	て te	と to
n	な na	に ni	ぬ nu	ね ne	の no
h	は ha	ひ hi	ふ fu	へ he	ほ ho
m	ま ma	み mi	む mu	め me	も mo
y	や ya		ゆ yu		よ yo
r	ら ra	り ri	る ru	れ re	ろ ro
w	わ wa				を o

ん n

01-31

	a	i	u	e	o
g	が ga	ぎ gi	ぐ gu	げ ge	ご go
z	ざ za	じ ji	ず zu	ぜ ze	ぞ zo
d	だ da	ぢ ji	づ zu	で de	ど do
b	ば ba	び bi	ぶ bu	べ be	ぼ bo
p	ぱ pa	ぴ pi	ぷ pu	ぺ pe	ぽ po

01-32

	ya		yu		yo
k	きゃ kya		きゅ kyu		きょ kyo
s	しゃ sha		しゅ shu		しょ sho
t	ちゃ cha		ちゅ chu		ちょ cho
n	にゃ nya		にゅ nyu		にょ nyo
h	ひゃ hya		ひゅ hyu		ひょ hyo
m	みゃ mya		みゅ myu		みょ myo
r	りゃ rya		りゅ ryu		りょ ryo

01-33

	ya		yu		yo
g	ぎゃ gya		ぎゅ gyu		ぎょ gyo
z	じゃ ja		じゅ ju		じょ jo
d	ぢゃ* ja		ぢゅ* ju		ぢょ* jo
b	びゃ bya		びゅ byu		びょ byo
p	ぴゃ pya		ぴゅ pyu		ぴょ pyo

*ほとんど使われない。
ស្ទើរតែមិនសូវត្រូវបានយកមកប្រើប្រាស់។

©The Japan Foundation

2 いろいろなフォントで読みましょう。
ចូរអានតាមប្រភេទពុម្ពអក្សរផ្សេងៗ។

明朝体（本や新聞など、印刷物でよく使われる）
ពុម្ពអក្សរ Mincho (ច្រើនប្រើសម្រាប់បោះពុម្ពដូចជាសៀវភៅ និងកាសែតជាដើម)

あ	い	う	え	お	
か	き	く	け	こ	
さ	し	す	せ	そ	
た	ち	つ	て	と	
な	に	ぬ	ね	の	
は	ひ	ふ	へ	ほ	
ま	み	む	め	も	
や		ゆ		よ	
ら	り	る	れ	ろ	
わ				を	ん

手書きするとき
ពេលសរសេរដោយដៃ។

あ	い	う	え	お	
か	き	く	け	こ	
さ	し	す	せ	そ	
た	ち	つ	て	と	
な	に	ぬ	ね	の	
は	ひ	ふ	へ	ほ	
ま	み	む	め	も	
や		ゆ		よ	
ら	り	る	れ	ろ	
わ				を	ん

ローマ字入力のしかた　របៀបវាយអក្សរជប៉ុនតាម Romaji

- ローマ字を入力するときは、1 のかなの下に書かれたローマ字の通りに入力します。
  ពេលអ្នកវាយតាមអក្សរ *Romaji* សូមវាយអក្សរដែលនៅខាងក្រោមតួអក្សរ *Hiragana* ក្នុងតារាង 9 ។
- ただし、赤字のものは、表の左の子音と上の母音の組み合わせでも入力できます。
  ប៉ុន្តែអក្សរពណ៌ក្រហមអាចវាយដោយផ្សំព្យញ្ជនៈដែលនៅឆ្វេងតារាង និងស្រៈដែលនៅលើក៏បានដែរ។
  （例） し → shi / si　　じ → ji / zi　　ちゃ → cha / tya
- 「ぢ」「づ」「を」「ん」は次のように入力します。
  សូមវាយ "ぢ" "づ" "を" "ん" តាមខាងក្រោមនេះ៖
  ぢ → di　　づ → du　　を → wo　　ん → nn

©The Japan Foundation

3 のばす音、つまる音に注意して読みましょう。

ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើស្រៈ និងព្យញ្ជនៈសំឡេងវែងទាំងនេះ។

【のばす音 ស្រៈសំឡេងវែង】 01-34

① おばあさん
obaasan



② おじいさん
ojiisan



③ すうじ
suuji



④ とけい
tokee



⑤ おねえさん
oneesan



⑥ ひこうき
hikooki



⑦ こおり
koori



“ee” とのばす音は、「い」をつけて表すときと、「え」をつけて表すときがあります。
ស្រៈសំឡេងវែង“ee” ពេលខ្លះសរសេរជាមួយ い ពេលខ្លះសរសេរជាមួយ え។

“oo” とのばす音は、「う」をつけて表すときと、「お」をつけて表すときがあります。
ស្រៈសំឡេងវែង“oo” ពេលខ្លះសរសេរជាមួយ う ពេលខ្លះសរសេរជាមួយ お។

【つまる音 ព្យញ្ជនៈសំឡេងវែង】 01-35

① きっぷ
kippu



② あさって
asatte



③ がっき
gakki



④ ざっし
zasshi



4 ひらがなのことばを読みましょう。

ចូរអានពាក្យដែលសរសេរជា Hiragana។

① おはようございます。
② じゃあ、また。
③ おやすみなさい。
④ しつれいします。
⑤ ありがとうございます。
⑥ どうも。
⑦ すみません。

5 上のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

ចូលវាយបញ្ចូលពាក្យខាងលើនេះចូលទូរស័ព្ទ ឬកុំព្យូទ័រ។

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● あいさつのジェスチャー កាយវិការស្វាគមន៍





នៅជប៉ុន ពេលស្វាគមន៍គ្នាគេត្រូវបន្ទន់ចង្កេះ ហើយឱនក្បាលទៅមុខ ដែលនេះគេហៅថា *Ojigi* (**អូយីហ្គី**)។ *Ojigi* ជាកាយវិការដែលគេប្រើនៅពេលធ្វើការស្វាគមន៍គ្នា ឬនៅពេលអរគុណ។ ការឱនក្បាលកាន់តែទាប គឺបង្ហាញពីក្តីគោរពកាន់តែខ្ពស់។ ពេលជួបអ្នកស្គាល់គ្នានៅតាមផ្លូវ អ្នកអាចធ្វើការស្វាគមន៍គ្នាដោយគ្រាន់តែបន្ទន់កហើយឱនក្បាលបន្តិចក៏បានដែរ។

នៅជប៉ុន ពេលជួបគ្នាគេកម្រស្វាគមន៍គ្នាដោយការឱប ឬដោយផ្តិតថ្ពាល់នឹងថ្ពាល់ណាស់។ ការចាប់ដៃគ្នាគឺគេច្រើនប្រើក្នុងជំនួញអាជីវកម្ម ហើយមិនប្រើជាទូទៅទេ។

កាយវិការផ្គុំដៃទាំងពីរនៅខាងមុខដើមទ្រូង នៅជប៉ុនគេ ប្រើមុនពេលទទួលទានអាហារ ហើយជាធម្មតាមិនប្រើសម្រាប់ការស្វាគមន៍គ្នាទេ។ ទោះជាយ៉ាងណាក្តី មនុស្សជាច្រើនយល់ច្រឡំថា កាយវិការនេះជាការស្វាគមន៍គ្នារបស់ជនជាតិជប៉ុន។

日本では、あいさつをするとき、腰を曲げ、頭を前に下げます。これを「おじぎ」といいます。おじぎは、あいさつのときやお礼のときなどに使われるジェスチャーです。腰を曲げる角度が大きいほど、敬意が高いとみなされます。道で知り合いに会ったときなどは、首を曲げて頭を少し下げるだけでかまいません。



人に会ったとき、日本ではハグをしたりビズ（頬と頬をつける）をしたりすることは、ほとんどありません。握手は、ビジネスの世界ではときどき使われることもありますが、あまり一般的ではありません。

両手を胸の前で合わせるジェスチャーは、日本ではご飯を食べる前には使われますが、人と会ったときのあいさつには普通は使われません。しかし、このジェスチャーが日本のあいさつだと誤解されていることも、少なくないようです。

● 「さようなら」のあいさつ ពាក្យ Sayonara



ពាក្យ さようなら ត្រូវបានគេស្គាល់ថាជាពាក្យប្រើសម្រាប់ពេលលាគ្នា ប៉ុន្តែជាក់ស្តែងនៅក្នុងការប្រាស្រ័យទាក់ទងប្រចាំថ្ងៃ គេមិនសូវប្រើពាក្យ さようなら ទេ។ ពាក្យ さようなら នេះ ភាគច្រើនគេប្រើសម្រាប់ពេលលាគ្នារវាងគ្រូ និងសិស្សនៅសាលារៀន ឬប្រើសម្រាប់ការលាមនុស្សដែលអ្នកនឹងលែងជួបគ្នាទៀត។ សម្រាប់ការលាទៅកាន់អ្នកស្គាល់គ្នាដែលតែងតែជួបប្រាស្រ័យទាក់ទងគ្នាប្រចាំថ្ងៃជាទូទៅគេប្រើពាក្យដូចមានក្នុងមេរៀននេះដូចជា 失礼します (*Shitsurei Shimasu*) ក្នុងស្ថានភាពផ្លូវការ និង じゃあ、また ក្នុងស្ថានភាពធម្មតា។

日本語の別れのあいさつとして、「さようなら」ということばが知られています。しかし、実際の日常生活で「さようなら」が使われることは、あまりありません。「さようなら」は、学校でのあいさつとして生徒と先生の間で使ったり、もう会うことがない人に別れを告げたりする場面で使ったりすることが多く、日常生活でいつも会う知り合いに別れのあいさつをするときは、教科書本文で練習したように、フォーマルな場面なら「失礼します」、カジュアルな場面なら「じゃあ、また」などの言い方が一般的です。

©The Japan Foundation

●「すみません」を使うとき ការប្រើពាក្យ すみません(Sumimasen)



ពាក្យ すみません ជាពាក្យប្រើសម្រាប់និយាយសុំទោស ប៉ុន្តែពេលនិយាយអរគុណ ករណីខ្លះគេប្រើ ありがとう(ございます) ហើយករណីខ្លះគេក៏ប្រើ すみません។

ករណីដែលគេប្រើពាក្យ すみません ដើម្បីអរគុណក្នុងមេរៀននេះមានដូចជា ករណីគេរើសបានរបស់ដែលអ្នកជ្រុះ ឬករណីគេងើបឱ្យកន្លែងអ្នកអង្គុយ។ ករណីនរណាម្នាក់បានធ្វើអ្វីមួយសម្រាប់អ្នក ហើយអ្នកគិតថាវាជាបន្ទុក ឬជាការរំខានដល់គេ អ្នកអាចប្រើពាក្យថា すみません ដើម្បីសុំទោសផង និងអរគុណផង។ អ្នកក៏អាចប្រើតែពាក្យ すみません ដើម្បីសម្តែងការអរគុណបានដែរ។

ករណីដែលអ្នកគិតថារឿងនោះមិនមែនជាបន្ទុក ឬជាការរំខានដល់ភាគីម្ខាងទៀត ឧទាហរណ៍ពេលគេសរសើរអ្នក ឬពេលគេអបអរសាទរអ្នក អ្នកមិនអាចប្រើពាក្យ すみません នេះដើម្បីអរគុណបានទេ។

វាអាចពិបាកក្នុងការបែងចែករវាងពាក្យ ありがとう(ございます) និងពាក្យ すみません ប៉ុន្តែពេលសំដែងការអរគុណ អ្នកអាចប្រើតែពាក្យ ありがとう(ございます) ជានិច្ចក៏បានដោយសារការនិយាយថា ありがとう(ございます) ជំនួសឱ្យពាក្យ すみません មិនចាត់ទុកថាជាការមិនគួរសមនោះទេ។

「すみません」は謝るときに使うことばですが、お礼を言うときは、「ありがとう（ございます）」を使う場合と、「すみません」を使う場合があります。

本文では、落とし物を拾ってもらったときや、席を譲ってもらったときに、「すみません」とお礼を言う場面が出てきました。このように、ほかの人が自分のために何かしてくれたときで、そのために相手に不利益や負担がかかったと感じる場合、「すみません」ということばで、謝りながらお礼を言います。「すみません」だけでもお礼を表す意味になります。

相手に不利益や負担がかかっていない場合、例えばほめられたときや、お祝いを言われたときには、お礼のことばとして「すみません」が使われることはありません。

「すみません」と「ありがとう（ございます）」の使い分けは難しいかもしれませんが、「すみません」を使わないで「ありがとう（ございます）」と言っても、失礼になることはないので、お礼を言うときはいつも「ありがとう（ございます）」とだけ言っても大丈夫です。

©The Japan Foundation

►トピック はじめての日本語

第2課 すみません、よくわかりません

相手の言っていることがわからないとき、どうしますか?
日本語で言いたいけれど、ことばがわからないとき、どうすればいいですか?
តើអ្នកគួរធ្វើអ្វីពេលអ្នកមិនយល់ពីអ្វីដែលដៃគូបាននិយាយ?
តើអ្នកគួរធ្វើអ្វីពេលអ្នកចង់និយាយពាក្យណាមួយជាភាសាជប៉ុនតែអ្នកមិនចេះ?

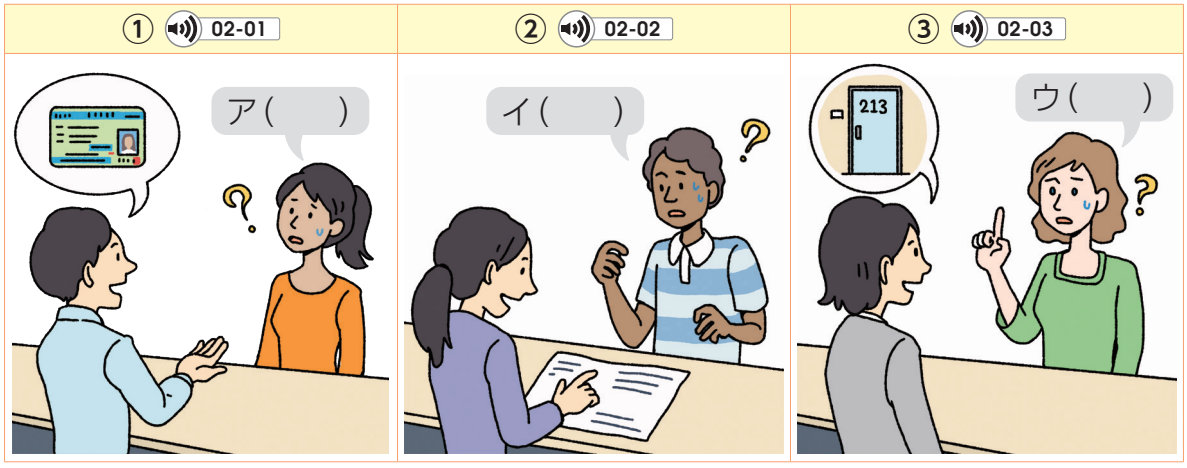
1. もういちど、お願いします

can-do 05
相手の言っていることがよくわからないとき、聞き返すことができる。
អាចសួរត្រឡប់ទៅដៃគូវិញពេលដែលមិនយល់នូវអ្វីដែលគេបាននិយាយ។

1 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► 3人の人が日本人と話しています。相手が話す日本語がわかりません。
មនុស្សបីនាក់កំពុងនិយាយជាមួយជនជាតិជប៉ុន ប៉ុន្តែពួកគេមិនយល់ពីអ្វីដែលជនជាតិជប៉ុនកំពុងនិយាយទេ។

(1) 日本語がわからないとき、どう言いましたか。ア - ウに入るものを a-c から選びましょう。
តើពួកគេបាននិយាយបែបណានៅពេលមិនយល់ពីភាសាជប៉ុន? ចូរផ្គូរផ្គងពាក្យពី a ដល់ c ជាមួយនឹង ア ដល់ ウ។



a. よくわかりません。
Yoku wakarimasen.

b. もういちど、お願いします。
Moo ichido, onegaishimasu.

c. もう少し、ゆっくり言ってください。
Moo sukoshi, yukkuri itte kudasai.

©The Japan Foundation

（２）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 02-01 ～ 02-03
ពិនិត្យមើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

在留カード zairyuu kaado បណ្ណស្នាក់នៅសម្រាប់ជនបរទេស | ここ koko ទីនេះ | 名前 namae ឈ្មោះ | 部屋 heya បន្ទប់

わかりました wakarimashita ខ្ញុំយល់ហើយ។

（３）イラストを見ながら、もういちど聞きましょう。 02-01 ～ 02-03

（１）の a-c は、どんな意味だと思いますか。
មើលរូបភាពបណ្តើរ ហើយស្តាប់កាសន្ទនាម្តងទៀត។ តើអ្នកគិតថាពី a ដល់ c មានន័យដូចម្តេចនៅក្នុង（1）។

（４）数字の言い方を確認しましょう。
ពិនិត្យមើលពីរបៀបរាប់លេខ។

1. **聞きましょう。** ចូរស្តាប់។ 02-04

2. **聞いて言いましょう。** ចូរស្តាប់ហើយថាតាម។ 02-04

【数字 លេខ (0 ～ 10)】

0	ゼロ	zero
1	いち	ichi
2	に	ni
3	さん	san
4	よん	yon
5	ご	go
6	ろく	roku
7	なな	nana
8	はち	hachi
9	きゅう	kyuu
10	じゅう	juu

©The Japan Foundation

2 わからないことばを聞き返しましょう。

សុំនរណាម្នាក់អោយអានឡើងវិញនូវពាក្យដែលអ្នកមិនចេះ។

部屋は、213 です。
Heya wa 213 desu.

すみません。もういちど、お願いします。
Sumimasen. Moo ichido, onegaishimasu.

すみません。もう少し、ゆっくり言ってください。
Sumimasen. Moo sukoshi, yukkuri itte kudasai.

部屋は、213 です。
Heya wa 213 desu.

わかりました。
Wakarimashita.

(1) 会話を聞きましょう。 02-05 02-06
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。 02-05 02-06
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 部屋の番号を入れ替えて、練習しましょう。わからないときは、聞き返しましょう。
ចូរអនុវត្តដោយផ្លាស់ប្តូរលេខបន្ទប់។ ពេលដែលអ្នកមិនយល់អ្វីមួយ សុំអោយនរណាម្នាក់អានអោយអ្នកស្តាប់ម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

2. 日本語、できますか？

Can-do 06
日本語やほかのことばができるかどうか質問したり、質問に答えたりすることができる。
អាចសួរ និងឆ្លើយពីសំណួរថាតើអ្នកចេះភាសាជប៉ុន ឬភាសាដទៃដែរ ឬទេ។

1 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► どんなことばができるか話しています。
មនុស្សទាំងនេះកំពុងនិយាយគ្នាពីភាសាដែលពួកគេអាចនិយាយបាន?

(1) ①-④の場所で、4人の人は、どう質問しましたか。ア-オに入るものを、a-eから選びましょう。
នៅទីកន្លែង ① ដល់ ④ តើអ្នកទាំង៤នាក់បានសួរសំនួររដោយរបៀបណាខ្លះ? សូមផ្គូរផ្គង a ដល់ e ដែលត្រូវជាមួយនឹង ア ដល់ オ។

わかりますか？
Wakarimasu ka?
តើអ្នកយល់ដែរ ឬទេ?

できますか？
Dekimasu ka?
តើអ្នកចេះនិយាយដែរ ឬទេ?

① 02-07
おでん屋で នៅក្នុងហាងអូដេន



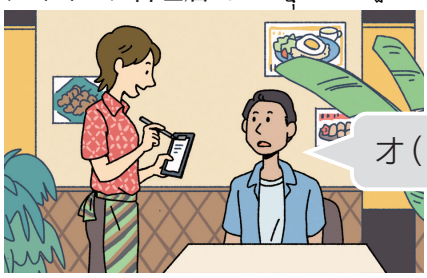
② 02-08
役所で នៅក្នុងសាលាក្រុង



③ 02-09
テーマパークで នៅសួនកំសាន្ត



④ 02-10
インドネシア料理店で នៅក្នុងភោជនីដ្ឋានឥណ្ឌូនេស៊ី



a. 日本語、わかりますか？
Nihongo, wakarimasu ka?

b. 日本語、できますか？
Nihongo, dekimasu ka?

c. 英語、わかりますか？
Eego, wakarimasu ka?

d. 中国語、できますか？
Chuugokugo, dekimasu ka?

e. インドネシア語、わかりますか？
Indoneshiago, wakarimasu ka?

©The Japan Foundation

（2）答えに注目して、もういちど聞きましょう。質問された人は、そのことばができますか。できる場合は○を、できない場合は×を書きましょう。

ចូរស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀតដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើចម្លើយ។ តើអ្នកដែលត្រូវបានគេសួរ ចេះភាសានោះដែរឬទេ? សូមគូសវង្វង់ប្រសិនបើចេះ និងខ្វែងប្រសិនបើមិនចេះ។

① 02-07	② 02-08		③ 02-09	④ 02-10
日本語 ភាសាជប៉ុន (　　)	日本語 ភាសាជប៉ុន (　　)	英語 ភាសាអង់គ្លេស (　　)	中国語 ភាសាចិន (　　)	インドネシア語 ភាសាឥណ្ឌូនេស៊ី (　　)

（3）もういちど聞きましょう。質問された人は、どう言って答えましたか。f-j から選びましょう。

ស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។ តើមនុស្សទាំងនេះបានឆ្លើយដូចម្តេចខ្លះ? ចូរជ្រើសរើសពី f ដើល j។

① 02-07	② 02-08		③ 02-09	④ 02-10

f. はい、できます。
Hai, dekimasu.

g. はい、わかります。
Hai, wakarimasu.

h. はい、少しできます。
Hai, sukoshi dekimasu.

i. はい、少し。
Hai, sukoshi.

j. すみません。わかりません。
Sumimasen. Wakarimasen.

（4）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 02-07 ～ 02-10

ពិនិត្យមើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

お客さん ភ្ញៀវ(សម្រាប់ហៅទៅកាន់ភ្ញៀវដែលគេមិនទាន់ស្គាល់ឈ្មោះ)
okyakusan

はい、どうぞ បាទសូមអញ្ជើញ។ | じゃあ អ៊ុចឹង...
hai, doozo　　jaa

あのう អឺ...(ប្រើពេលរកនឹកនិយាយអ្វីមួយ)
anoo
(話しかけるときの表現 (ប្រើសម្រាប់បង្ហាញពីអារម្មណ៍នៅពេលចង់ចាប់ផ្តើមនិយាយទៅកាន់នរណាម្នាក់))

©The Japan Foundation

2 ことばができるか質問しましょう。

សួរទៅកាន់នរណាម្នាក់ថាតើភាសាណាមួយដែលគេអាចនិយាយបាន

① 日本語について ភាសាជប៉ុន

あのう、日本語、できますか?
Anoo, nihongo, dekimasu ka?

あのう、日本語、わかりますか?
Anoo, nihongo, wakarimasu ka?

はい、(少し) できます。
Hai, (sukoshi) dekimasu.

はい、(少し) わかります。
Hai, (sukoshi) wakarimasu.

はい、少し。
Hai, sukoshi.

(すみません。) できません。
(Sumimasen.) Dekimasen.

(すみません。) わかりません。
(Sumimasen.) Wakarimasen.

② 日本語以外について ភាសាដទៃទៀត

あのう、**インドネシア**語、できますか?
Anoo, **indoneshia** go, dekimasu ka?

あのう、**インドネシア**語、わかりますか?
Anoo, **indoneshia** go, wakarimasu ka?

はい、(少し) できます。
Hai, (sukoshi) dekimasu.

はい、(少し) わかります。
Hai, (sukoshi) wakarimasu.

はい、少し。
Hai, sukoshi.

(すみません。) できません。
(Sumimasen.) Dekimasen.

(すみません。) わかりません。
(Sumimasen.) Wakarimasen.

©The Japan Foundation

（1）会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 02-11 02-12 ／ 02-13 02-14
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 02-11 02-12 ／ 02-13 02-14
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）日本語(にほんご)やほかの外国語(がいこくご)ができるか、お互(たが)いに聞(き)きましょう。
ចូរសួរគ្នាទៅវិញទៅមកថាតើចេះភាសាផ្សេងទៀតក្រៅពីភាសាជប៉ុនដែរ ឬទេ?

©The Japan Foundation

3. これは日本語で何と言いますか？

Can-do ✦ 07
日本語の言い方がわからないとき、どう言えばいいか質問して、その答えを理解することができる。
អាចសួរពីរបៀបនិយាយពាក្យអ្វីមួយជាភាសាជប៉ុនហើយអាចយល់ពីចម្លើយ។

1 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► 日本語で何と言うか質問しています。
ពួកគេកំពុងសួរគ្នាពីរបៀបនិយាយអ្វីមួយជាភាសាជប៉ុន។

（1）イラストを見ながら聞きましょう。a、b と c、d は、それぞれ、どんなときに使いますか。
ស្តាប់ការសន្ទនាបណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។ តើនៅពេលណាដែលគេប្រើ a និង b ឬ c និង d? 02-15 02-16

a. これは、日本語で何ですか？
Kore wa, nihongo de nan desu ka?

b. これは、日本語で何と言いますか？
Kore wa, nihongo de nan to iimasu ka?



消しゴムです。
Keshigomu desu.

c. ～は、日本語で何ですか？
～ wa, nihongo de nan desu ka?

d. ～は、日本語で何と言いますか？
～ wa, nihongo de nan to iimasu ka?

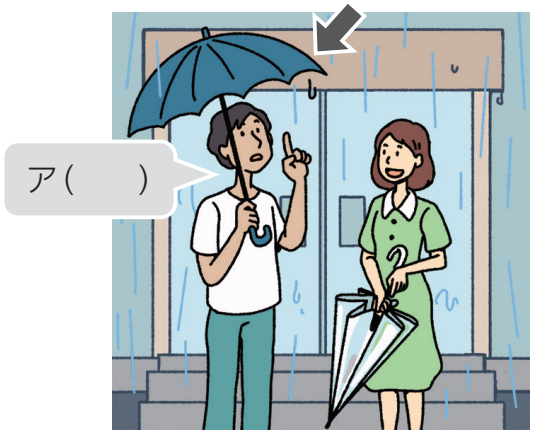


消しゴムです。
Keshigomu desu.

©The Japan Foundation

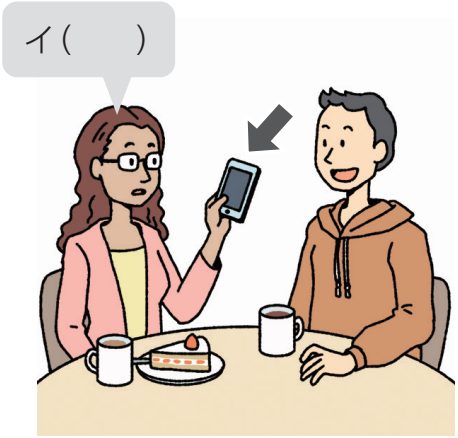
（２）４人の人はどう質問しましたか。ア - エに入るものを（１）の a-d から選びましょう。
តើអ្នកទាំង៤នាក់បានសួរដូចម្តេចខ្លះ? ចូរជ្រើសរើស a ដល់ d ដែលមានក្នុង（1）មកបំពេញក្នុងア ដល់ エ។

① 02-17



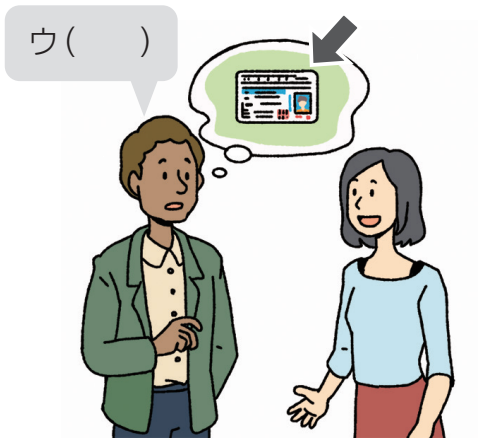
memo:

② 02-18



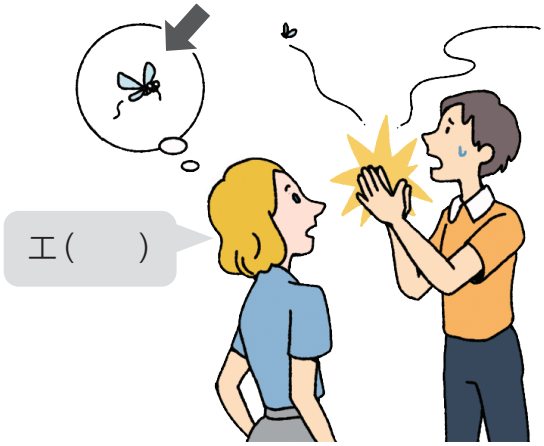
memo:

③ 02-19



memo:

④ 02-20



memo:

（３）もういちど聞きましょう。① - ④のものは、日本語で何と言いますか。メモしましょう。
ស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។ តើ ① ដល់ ④ ជាភាសាជប៉ុនគេនិយាយដូចម្តេច? ចូរកត់ត្រា។

（４）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 02-17 ～ 02-20
ពិនិត្យមើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

傘 ឆ័ត្រ kasa | スマホ ទូរស័ព្ទទំនើប sumaho | 免許証 ប័ណ្ណបើកបរ menkyoshoo | 蚊 មូស ka

え? ហា? e? | そうそう ត្រូវហើយ។ soo soo

©The Japan Foundation

2 日本語の言い方を質問しましょう。
ចូរសួរពីការនិយាយពាក្យណាមួយជាភាសាជប៉ុន។

これは、日本語で何ですか?／何と言いますか?
Kore wa, nihongo de nan desu ka? / nan to iimasu ka?

Driver's license は、日本語で何ですか?／何と言いますか?
Driver's license wa, nihongo de nan desu ka? / nan to iimasu ka?

スマホ です。
Sumaho desu.

免許証 です。
Menkyoshoo desu.

ありがとうございます。
Arigatoo gozaimasu.

すみません。もういちど、お願いします。
Sumimasen. Moo ichido, onegaishimasu.

すみません。もう少し、ゆっくり言ってください。
Sumimasen. Moo sukoshi, yukkuri itte kudasai.

スマホ です。
Sumaho desu.

免許証 です。
Menkyoshoo desu.

ありがとうございます。
Arigatoo gozaimasu.

(1) 会話を聞きましょう。 02-21 02-22 02-23
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。 02-21 02-22 02-23
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 1 (2) のイラストを見て、練習しましょう。
ចូរអនុវត្តដោយមើលរូបភាព 1 (2)។

(4) 身の回りのものを日本語で何と言うか、先生に聞きましょう。
ចូរសួរគ្រូរបស់អ្នកថាតើអ្វីៗ ដែលនៅជុំវិញអ្នកជាភាសាជប៉ុនគេនិយាយដូចម្តេច។

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. もういちど、お願いします

① 02-01

A：在留カード、見せてください。
Zairyuu kaado, misete kudasai.

B：すみません。よくわかりません。
Sumimasen. Yoku wakarimasen.

A：えー、在留カード、レジデンスカードです。
Ee, zairyuu kaado, rejidensu kaado desu.

B：あ、はい。
A, hai.

---

② 02-02

A：ここ、名前、書いてください。
Koko, namae, kaite kudasai.

B：すみません。もう少し、ゆっくり言ってください。
Sumimasen. Moo sukoshi, yukkuri itte kudasai.

A：ここ、名前、書いてください。
Koko, namae, kaite kudasai.

B：あ、わかりました。
A, wakarimashita.

---

③ 02-03

A：部屋は、213 です。
Heya wa, 213 desu.

B：すみません。もういちど、お願いします。
Sumimasen. Moo ichido, onegaishimasu.

A：部屋は、213 です。
Heya wa, 213 desu.

B：わかりました。ありがとうございます。
Wakarimashita. Arigatoo gozaimasu.

©The Japan Foundation

2. 日本語、できますか？

① 02-07

A：はい、どうぞ。
Hai, doozo.

B：どうも。
Doomo.

A：お客さん、日本語、できますか？
Okyakusan, nihongo, dekimasu ka?

B：はい、少しできます。
Hai, sukoshi dekimasu.

---

② 02-08

A：これ、読んでください。日本語、わかりますか？
Kore, yondekudasai. Nihongo, wakarimasu ka?

B：すみません。わかりません。
Sumimasen. Wakarimasen.

A：じゃあ、英語、わかりますか？
Jaa, eego, wakarimasu ka?

B：はい、わかります。
Hai, wakarimasu.

---

③ 02-09

A：あのう、中国語、できますか？
Anoo, chuugokugo, dekimasu ka?

B：はい、できます。我可以幫你嗎?
Hai, dekimasu.

---

④ 02-10

A：あのう、インドネシア語、わかりますか？
Anoo, indoneshiago, wakarimasu ka?

B：はい、少し。Apa kabar?
Hai, sukoshi.

©The Japan Foundation

3. これは日本語(にほんご)で何(なん)と言(い)いますか？

① 02-17

A：あのう、これは、日本語(にほんご)で何(なん)ですか？
Anoo, kore wa, nihongo de nan desu ka?

B：傘(かさ)です。
Kasa desu.

A：すみません。もう少(すこ)し、ゆっくり言(い)ってください。
Sumimasen. Moo sukoshi, yukkuri itte kudasai.

B：傘(かさ)。
Kasa.

A：ありがとうございます。
Arigatoo gozaimasu.

---

② 02-18

A：これは、日本語(にほんご)で何(なん)と言(い)いますか？
Kore wa, nihongo de nan to iimasu ka?

B：スマホですよ。
Sumaho desu yo.

A：すみません。もういちど、お願(ねが)いします。
Sumimasen. Moo ichido, onegaishimasu.

B：スマホ。
Sumaho.

A：ありがとうございます。
Arigatoo gozaimasu.

©The Japan Foundation

③ 02-19

A：あのう、「driver's license」は、日本語(にほんご)で何(なん)と言(い)いますか？
Anoo, "driver's license" wa, nihongo de nan to iimasu ka?

B：ああ、免許証(めんきょしょう)です。
Aa, menkyoshoo desu.

A：すみません。もう少(すこ)し、ゆっくり言(い)ってください。
Sumimasen. Moo sukoshi, yukkuri itte kudasai.

B：めんきょしょう。
Menkyoshoo.

A：めんきょしょう。わかりました。
Menkyoshoo. Wakarimashita.

---

④ 02-20

B：あー。
Aa.

A：「Mosquito」は、日本語(にほんご)で何(なん)ですか？
"Mosquito" wa, nihongo de nan desu ka?

B：蚊(か)です。
Ka desu.

A：え？　もういちど、お願(ねが)いします。
E? Moo ichido, onegaishimasu.

B：「か」です。
"Ka" desu.

A：か？
Ka?

B：そうそう。
Soo soo.

©The Japan Foundation

カタカナのことば

1 聞いて言いましょう。
ស្តាប់ហើយថាតាម។

02-24

	a	i	u	e	o
	ア a	イ i	ウ u	エ e	オ o
k	カ ka	キ ki	ク ku	ケ ke	コ ko
s	サ sa	シ shi	ス su	セ se	ソ so
t	タ ta	チ chi	ツ tsu	テ te	ト to
n	ナ na	ニ ni	ヌ nu	ネ ne	ノ no
h	ハ ha	ヒ hi	フ fu	ヘ he	ホ ho
m	マ ma	ミ mi	ム mu	メ me	モ mo
y	ヤ ya		ユ yu		ヨ yo
r	ラ ra	リ ri	ル ru	レ re	ロ ro
w	ワ wa				ヲ o

ン n

02-25

	a	i	u	e	o
g	ガ ga	ギ gi	グ gu	ゲ ge	ゴ go
z	ザ za	ジ ji	ズ zu	ゼ ze	ゾ zo
d	ダ da	ヂ ji	ヅ zu	デ de	ド do
b	バ ba	ビ bi	ブ bu	ベ be	ボ bo
p	パ pa	ピ pi	プ pu	ペ pe	ポ po

02-26

	ya		yu		yo
k	キャ kya		キュ kyu		キョ kyo
s	シャ sha		シュ shu		ショ sho
t	チャ cha		チュ chu		チョ cho
n	ニャ nya		ニュ nyu		ニョ nyo
h	ヒャ hya		ヒュ hyu		ヒョ hyo
m	ミャ mya		ミュ myu		ミョ myo
r	リャ rya		リュ ryu		リョ ryo

02-27

	ya		yu		yo
g	ギャ gya		ギュ gyu		ギョ gyo
z	ジャ ja		ジュ ju		ジョ jo
d	ヂャ* ja		ヂュ* ju		ヂョ* jo
b	ビャ bya		ビュ byu		ビョ byo
p	ピャ pya		ピュ pyu		ピョ pyo

*ほとんど使われない。
ស្ទើរតែមិនសូវត្រូវបានយកមកប្រើប្រាស់។

©The Japan Foundation

2 聞きましょう。 02-28

ចូរស្តាប់។

外来語を表すときには、次のような表記も使われます。
ពេលសរសេរពាក្យកម្ចីពីបរទេស អក្សរតំណាងទាំងនេះក៏ត្រូវបានប្រើប្រាស់ដែរ។

	a	i	u	e	o	yu
sh				シェ she		
j				ジェ je		
ch				チェ che		
t		ティ ti	トゥ tu			テュ tyu
d		ディ di	ドゥ du			デュ dyu
y				イェ ye		

	a	i	u	e	o	yu
w		ウィ wi		ウェ we	ウォ wo	
f	ファ fa	フィ fi		フェ fe	フォ fo	フュ fyu
ts	ツァ tsa	ツィ tsi		ツェ tse	ツォ tso	
kw	クァ kwa	クィ kwi		クェ kwe	クォ kwo	
gw	グァ gwa					
v*	ヴァ va	ヴィ vi	ヴ vu	ヴェ ve	ヴォ vo	ヴュ vyu

＊表記では用いられるが、発音はbと同じ。
អក្សរ v ត្រូវបានសរសេរបែបនេះតែបញ្ចេញសំឡេងជា b ។

ローマ字入力のしかた　របៀបវាយអក្សរជប៉ុនតាម Roomaji

● 以下のものは、次のように入力します。
អក្សរខាងក្រោមនេះត្រូវវាយបញ្ចូលដូចនេះ។

ティ → thi　　トゥ → twu　　テュ → thu

ディ → dhi　　ドゥ → dwu　　デュ → dhu

ウォ → who*

ァ，ィ，ゥ，ェ，ォ，ュ → xa, xi, xu, xe, xo, xyu

または

la, li, lu, le, lo, lyu

＊ 入力システムによります。
អាស្រ័យទៅលើប្រព័ន្ធដែលអ្នកប្រើដើម្បីវាយបញ្ចូល។

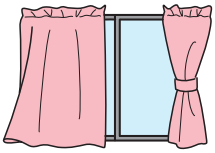
©The Japan Foundation

3 のばす音、つまる音に注意して読みましょう。

ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើស្រៈ និងព្យញ្ជនៈសំឡេងវែងទាំងនេះ។

【のばす音 ស្រៈសំឡេងវែង】 02-29

① カーテン kaaten



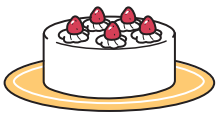
② タクシー takushii



③ ジュース juusu



④ ケーキ keeki

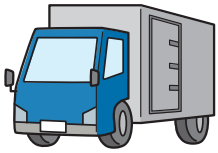


⑤ ノート nooto

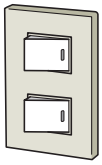


【つまる音 ព្យញ្ជនៈសំឡេងវែង】 02-30

① トラック torakku



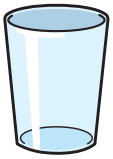
② スイッチ suicchi



③ ベッド beddo



④ コップ koppu



⑤ マッサージ massaaji



4 カタカナのことばを読みましょう。

ចូរអានពាក្យដែលសរសេរជា Katakana ។

① アメリカ
② インドネシア
③ オーストラリア
④ タイ
⑤ フィリピン
⑥ ブラジル
⑦ ベトナム
⑧ ロシア

5 上のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

សូមសាកល្បងវាយអក្សរខាងលើចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● 在留(ざいりゅう)カード　បណ្ណស្នាក់នៅ

បណ្ណស្នាក់នៅ ត្រូវបានប្រើប្រាស់ជាអត្តសញ្ញាណបណ្ណសម្រាប់ជនបរទេសដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន។ បណ្ណនេះត្រូវបានចេញជូនដល់អ្នកដែលស្នាក់នៅជប៉ុនចាប់ពី ៣ខែ ឡើងទៅ។ នៅលើបណ្ណនេះមានសរសេរព័ត៌មានដូចជា ឈ្មោះ អាយុ ភេទ សញ្ជាតិ ឬតំបន់កន្លែងស្នាក់នៅ ស្ថានភាពនៃការស្នាក់នៅ និងសិទ្ធិដែលអាចធ្វើការងារនៅជប៉ុនបានជាដើម។ រូបថតក៏មានបិតលើបណ្ណនោះផងដែរ។

ជនបរទេសដែលរស់នៅប្រទេសជប៉ុន ត្រូវកាន់បណ្ណស្នាក់នៅនេះជាប់តាមខ្លួនជានិច្ច។ ក្នុងករណីគេសួរកបណ្ណនេះ ហើយអ្នកមិនបានដាក់មកតាមខ្លួន វាអាចបង្កជាបញ្ហាបាន ដូចនេះសូមប្រុងប្រយ័ត្ន។



បណ្ណស្នាក់នៅ
在留カード
(出入国在留管理庁ホームページ)

在留カードは、日本に住む外国人の身分証明書として使われます。日本に３か月を超えて滞在する人に対して交付されます。カードには、氏名、年齢、性別、国籍・地域、住居地、在留資格、日本で仕事をしていいかどうかなどの情報が書かれています。顔写真も貼られています。

日本に住む外国人は、この在留カードをいつも持ち歩かなければならないことになっています。在留カードを携帯していないことがわかった場合は、問題になることもありますので、注意しましょう。

● おでん　អូដេន (Oden)

អូដេន គឺជាម្ហូបដែលគេដាក់គ្រឿងផ្សំផ្សេងៗ ដូចជាឆៃថាវ ដំឡូងបារាំង ស៊ុតស្ងោរ សាច់សរសៃគោ *សារាយសមុទ្រ* (Kombu) ខុនញ៉ាក់គឺ (Konnyaku) និង ប្រហិតជាដើម ចូលទៅក្នុង ទឹកស៊ុបដែលមានដាក់ ទឹកដាស៊ុ (Dashi) ហើយរម្ងាស់។ ម្ហូបនេះពេញនិយមខ្លាំងនៅរដូវរងា។ អ្នកអាចញ៉ាំអូដេនបាននៅហាងអូដេន ឬនៅតូបលក់តាមផ្លូវហើយអាចក្លែមជាមួយស្រាបាន។ ម៉្យាងទៀតនៅរដូវរងាក៏មានលក់នៅតាមហាងទំនិញផងដែរ។

おでんは、だし汁に味をつけたスープの中に、大根、ジャガイモ、ゆで卵、牛すじ肉、昆布、こんにゃく、練り物などのさまざまな具材を入れて煮込んだ料理です。特に寒い季節の食べ物として人気があります。おでんは専門店のほか、屋台でお酒を飲みながら食べることもできます。また、冬になると、コンビニでも売られます。





©The Japan Foundation

● 略語 (りゃくご) អក្សរកាត់

ពាក្យ スマホ ជាអក្សរកាត់របស់ពាក្យ スマートホン(smartphone)។ ក្នុងភាសាជប៉ុន អក្សរកាត់បែបនេះត្រូវបានប្រើប្រាស់ជាញឹកញាប់។ ដើម្បីបង្កើតអក្សរកាត់ពេលខ្លះគេកាត់ផ្នែកខាងក្រោយចោលពេលខ្លះគេយកអក្សរ ១តួ ឬ ២តួ ពីផ្នែកនីមួយៗ នៃពាក្យ ផ្សំមកផ្គុំចូលគ្នា។ អក្សរកាត់ច្រើនប្រើទៅលើពាក្យកម្ចីពីបរទេស ប៉ុន្តែពាក្យ កាន់ជិ ឬឈ្មោះមនុស្សក៏អាចបង្កើតអក្សរកាត់បានដែរ។ ខាងក្រោមនេះ គឺជាឧទាហរណ៍មួយចំនួន។

「スマホ」は、「スマートホン（smartphone）」が省略されて作られた略語です。日本語では、このような略語がたくさん使われています。略語が作られる場合は、後ろの部分が省略されたり、複合語のそれぞれの部分から２文字または１文字を組み合わせたりして作られます。外来語に多く見られますが、日本語の漢字のことばや、人名なども、このように略語になる場合があります。以下に、いくつかの例を紹介します。

- コンビニ ← コンビニエンスストア (ហាងម៉ាត ឬហាងលក់ទំនិញ)
- エアコン ← エアーコンディショナー (ម៉ាស៊ីនត្រជាក់)
- リモコン ← リモートコントローラー (តេទ្បេប្រញ្ជា)
- ファミレス ← ファミリーレストラン (ភោជនីយដ្ឋានគ្រួសារ)
- セクハラ ← セクシュアルハラスメント (ការបំពានផ្លូវភេទ)
- ポテチ ← ポテトチップス (បន្ទះដំឡូងបំពង)
- 各停 (かくてい) ← 各駅停車 (かくえきていしゃ) (រថភ្លើងដែលឈប់គ្រប់ស្ថានីយ)
- 育休 (いくきゅう) ← 育児休暇 (いくじきゅうか) (ការឈប់សម្រាកមើលថែកូន)
- キムタク ← 木村拓哉 (きむらたくや) ((ឈ្មោះតារាល្បីម្នាក់នៅជប៉ុន) 日本の芸能人)

● 蚊 (か) មូស

មូសសម្បុរច្រើននៅរដូវក្តៅ ជាពិសេសពេលល្ងាច ប្រសិនបើអ្នកនៅខាងក្រៅ មូសនឹងហើរ មកហើយជញ្ជក់ឈាមអ្នក។ ពេលត្រូវមូសខាំអ្នកនឹងរមាស់ខ្លាំង ប៉ុន្តែអ្នកមិនចាំបាច់ព្រួយបារម្ភទេ ដោយសារមូសនៅជប៉ុនកម្រនឹងមានផ្ទុកមេរោគឆ្លងដូចជាជំងឺគ្រុនចាញ់ និងគ្រុនឈាមណាស់។

របៀបការពារកុំឱ្យមូសខាំ គឺអ្នកអាចបាញ់ថ្នាំបណ្តេញសត្វល្អិតលើដៃ ឬជើង ឬអ្នកអាចដុតធូបមូសដែលជាធូបមានសារធាតុសម្លាប់មូស។ ធូបមូសបែបបុរាណមានក្លិនខ្លាំង ហើយពិបាកក្នុងការសម្អាតផេះ ប៉ុន្តែបច្ចុប្បន្ននេះមានធូបមូសច្រើនប្រភេទដូចជាប្រភេទប្រើដោយអគ្គិសនី និងប្រភេទថ្នាំបាញ់។ អ្នកអាចរកទិញរបស់ទាំងនេះបាននៅតាមឱសថស្ថាននានា។



ធូបមូសបែបបុរាណ
蚊取り線香



ថ្នាំបាញ់មូស
蚊取りスプレー

夏になると、蚊が発生します。特に夕方、外にいると、蚊が「プーン」と寄ってきて、血を吸います。蚊に刺されると、非常にかゆくなります。ただし、日本の蚊は、マラリアやデング熱のような伝染病を媒介することはめったにありませんので、あまり心配する必要はありません。

蚊に刺されるのを防ぐ方法は、手や足に虫除けのスプレーをするほか、「蚊取り線香」という、蚊を殺す成分の入った線香をたくこともあります。伝統的な蚊取り線香は、においも強く、灰の始末も大変でしたが、現在では電気式のものや、スプレー式のものも多くなってきました。これらはドラッグストアなどで買うことができます。

©The Japan Foundation

►トピック 私のこと

第3課 よろしくお願いします

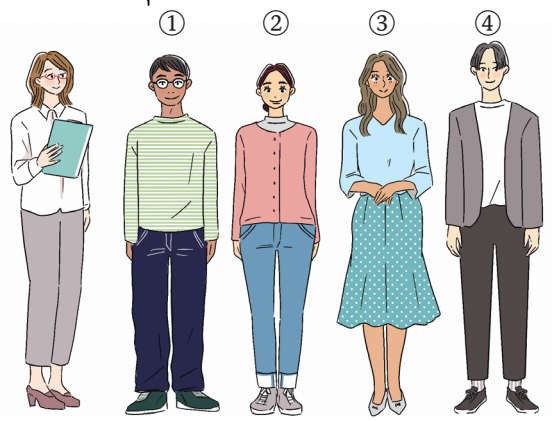
はじめて会う人に自己紹介するとき、どんなことを言いますか?
តើអ្នកនិយាយអ្វីខ្លះពេលណែនាំខ្លួនទៅកាន់មនុស្សដែលអ្នកជួបជាលើកដំបូង?

1. はじめまして

can-do 08
名前や出身などを言って、簡単な自己紹介をすることができる。
អាចណែនាំខ្លួនបានងាយៗ ដោយនិយាយពីឈ្មោះ និងស្រុកកំណើតជាដើម។

1 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► 地域の日本語クラスで、今日から新しくクラスに参加する4人の人が自己紹介しています。
មានសិស្សថ្មី ៤នាក់ បានចូលរៀនថ្នាក់ភាសាជប៉ុនក្នុងតំបន់របស់អ្នកហើយពួកគេកំពុងធ្វើការណែនាំខ្លួន។



(1) ①-④の人の名前と出身(国)を、下から選びましょう。
ចូរជ្រើសរើសឈ្មោះ និងសញ្ជាតិ(ប្រទេស) របស់មនុស្ស ① ដល់ ④ ពីខាងក្រោម។

名前 ឈ្មោះ:	a.マルシア	b.トン	c.パク	d.ヤミン
国 ប្រទេស:	ア.ミャンマー	イ.韓国	ウ.タイ	エ.ブラジル

	① 03-01	② 03-02	③ 03-03	④ 03-04
名前 Name				
国 Country				

©The Japan Foundation

（２）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 03-01 ～ 03-04
ពិនិត្យមើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

来ました មកពី (来る (មក)) ｜ 私 ខ្ញុំ /ខ្លួនខ្ញុំ

はじめまして សួស្តី (ប្រើពេលនិយាយទៅកាន់មនុស្សដែលអ្នកជួបជាលើកដំបូង)

(どうぞ) よろしくお願いします សូមជួយណែនាំខ្ញុំផង /រីករាយដែលបានស្គាល់អ្នក។

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 03-05
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

はじめまして。トン＿＿＿＿。

タイ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

私＿＿＿＿マルシア＿＿＿＿。

ブラジル＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

自分の名前を言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❶
ពេលនិយាយឈ្មោះខ្លួនឯង តើគេបានប្រើសំនួនអ្វី?

出身 (国) を言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❷
ពេលនិយាយពីឈ្មោះប្រទេសកំណើតរបស់ខ្លួន តើគេបានប្រើសំនួនអ្វី?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 03-01 ～ 03-04
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

2 自己紹介(じこしょうかい)しましょう。

សូមធ្វើការណែនាំខ្លួនរបស់អ្នក។

はじめのことば
ពាក្យចាប់ផ្តើម

はじめまして。

名前(なまえ)
ឈ្មោះ

トン です。

出身(しゅっしん)
ប្រទេស /ទីក្រុងកំណើត

タイ から来(き)ました。

終(お)わりのことば
ពាក្យបញ្ចប់

（どうぞ）よろしくお願(ねが)いします。

（1）会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 03-06
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 03-06
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）職場(しょくば)や日本語(にほんご)のクラスなどで自己紹介(じこしょうかい)するという設定(せってい)で、話(はな)しましょう。
ចូរធ្វើការណែនាំខ្លួនអ្នកដោយចាត់ទុកថាអ្នកនៅក្នុងថ្នាក់រៀនភាសាជប៉ុន ឬកន្លែងធ្វើការ។

©The Japan Foundation

2. 名札（なふだ）

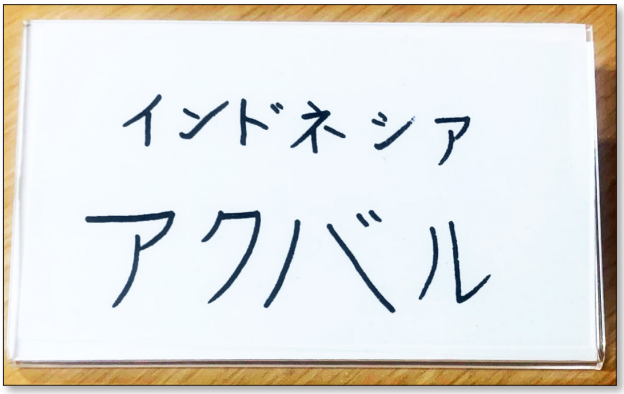
Can-do 09
名札などに、自分の国と名前を書くことができる。
អាចសរសេរឈ្មោះរបស់ខ្លួន និងប្រទេសនៅលើស្លាកឈ្មោះ។

1 自分の名前と国名を書きましょう。
សរសេរឈ្មោះ និងប្រទេសរបស់អ្នក។

► これから国際交流パーティーに参加します。パーティーの受付で、名札用の紙に、名前と国を書くように言われました。
អ្នកនឹងចូលរួមកម្មវិធីជប់លៀងផ្លាស់ប្តូរបទពិសោធន៍លក្ខណៈអន្តរជាតិមួយ។ នៅកន្លែងទទួលភ្ញៀវ គេតម្រូវអោយអ្នកសរសេរឈ្មោះ និងប្រទេសរបស់អ្នកនៅលើស្លាកឈ្មោះ ។



(記入例 ឧទាហរណ៍)



（1）上の記入例を見ましょう。どこの国の人ですか。名前は何ですか。
ចូរមើលការបំពេញចន្លោះក្នុងឧទាហរណ៍ខាងលើ។ តើគាត់មកពីប្រទេសណា? ហើយគាត់ឈ្មោះអ្វី?

（2）記入例のように、国名と自分の名前を書きましょう。
ចូរបំពេញឈ្មោះ និងប្រទេសរបស់អ្នកអោយដូចទៅនឹងឧទាហរណ៍។

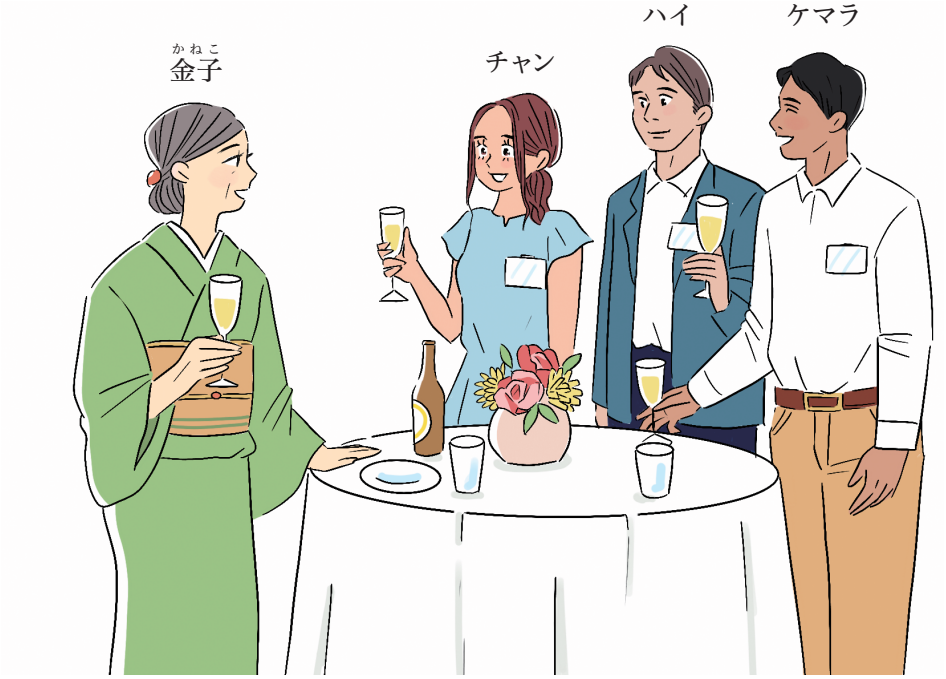
©The Japan Foundation

3. ご出身は？

Can-do 10
はじめて会った人に、名前や出身などを質問したり、質問に答えたりすることができる。
អាចសួរ និងឆ្លើយនូវសំណួរស្តីពីឈ្មោះ និងស្រុកកំណើតទៅកាន់មនុស្សដែលអ្នកទើបជួបជាលើកដំបូង។

1 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

►国際交流パーティーの会場です。チャンさん、ハイさん、ケマラさんの3人に、金子さんが話しかけています。
នៅកន្លែងប្រារព្ធពិធីជប់លៀង Kaneko កំពុងនិយាយទៅកាន់ Trang, Hai និង ខេមរា។



（1）はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 03-07
3人の出身はどこですか。
ដំបូងស្តាប់ការសន្ទនាដោយមិនមើលអត្ថបទ។ តើអ្នកទាំងបីមានស្រុកកំណើតនៅប្រទេសណាខ្លះ?

チャンさん	ハイさん	ケマラさん

©The Japan Foundation

（2）スクリプトを見ながら聞きましょう。 03-07

ស្តាប់ការសន្ទនាបណ្តើរ មើលអត្ថបទបណ្តើរៗ

金子：こんにちは。金子です。

チャン・ハイ・ケマラ：こんにちは。

金子：お名前は？

チャン：チャンです。

ハイ：私はハイです。

ケマラ：ケマラです。

金子：えーと、チャンさん、ハイさん、ケマラさん……。
ご出身は？

チャン：ベトナムです。ハノイから来ました。

金子：そうですか。ハイさんは？　お国は？

ハイ：私もベトナムです。

金子：ベトナムの、どちらからですか？

ハイ：フエです。

金子：そうですか。ケマラさんも、ベトナムからですか？

ケマラ：いいえ。ベトナムじゃないです。
私はカンボジアから来ました。

金子：そうですか。みなさんは、友だちですか？

ケマラ：はい。同じ会社です。

えーと
អើ....
考えていることを表す
សំនួនដែលបង្ហាញថាអ្នកនិយាយកំពុងតែរកនឹកគិតៗ

そうですか
អ្នអ៊ីចឹងឬ?
相手の話がわかったことを示すあいづち
សំនួនដែលបង្ហាញថាអ្នកបានយល់ពីអ្វីដែលដៃគូកំពុងនិយាយៗ

どちらからですか？
តើអ្នកមកពីប្រទេសណា?

～からですか？
តើអ្នកមកពី.... ឬ?

(お)名前 ឈ្មោះ | (ご)出身 ប្រទេស /ទីក្រុងកំណើត | ベトナム ប្រទេសវៀតណាម | ハノイ ទីក្រុងហាណូយ
(お)国 ប្រទេស | どちら ឯណា / កន្លែងណា(ពាក្យគួរសម) | フエ ខេត្តហ៊ឺ | カンボジア ប្រទេសកម្ពុជា
みなさん អ្នកទាំងអស់គ្នា | 友だち មិត្តភក្តិ | 同じ ដូចគ្នា | 会社 ក្រុមហ៊ុន

©The Japan Foundation



形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 03-08 03-09 03-10
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

A：お名前＿＿＿＿？

B：チャンです。

A：ご出身＿＿＿＿？

B：ベトナムです。

名前や国を質問するとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❸
ពេលសួរពីឈ្មោះនិងប្រទេស តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

A：ケマラさんも、ベトナムからです＿＿＿＿？

B：いいえ。

A：みなさんは、友だちです＿＿＿＿？

B：はい。

質問をするとき、文末に何をつけて言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❹
ពេលដែលគេសួរសំនួរ តើគេបន្ថែមពាក្យអ្វីនៅចុងប្រយោគ?

©The Japan Foundation

A：チャンさん、ご出身は？

B：ベトナムです。

A：ハイさんは？

C：私＿＿＿ベトナムです。

A：ケマラさん＿＿＿、ベトナムからですか？

D：いいえ。ベトナム＿＿＿＿＿＿＿＿です。

「も」は、どんな意味だと思いますか。 ➡ 文法ノート ❺
តើអ្នកគិតថា も មានន័យដូចម្តេច?

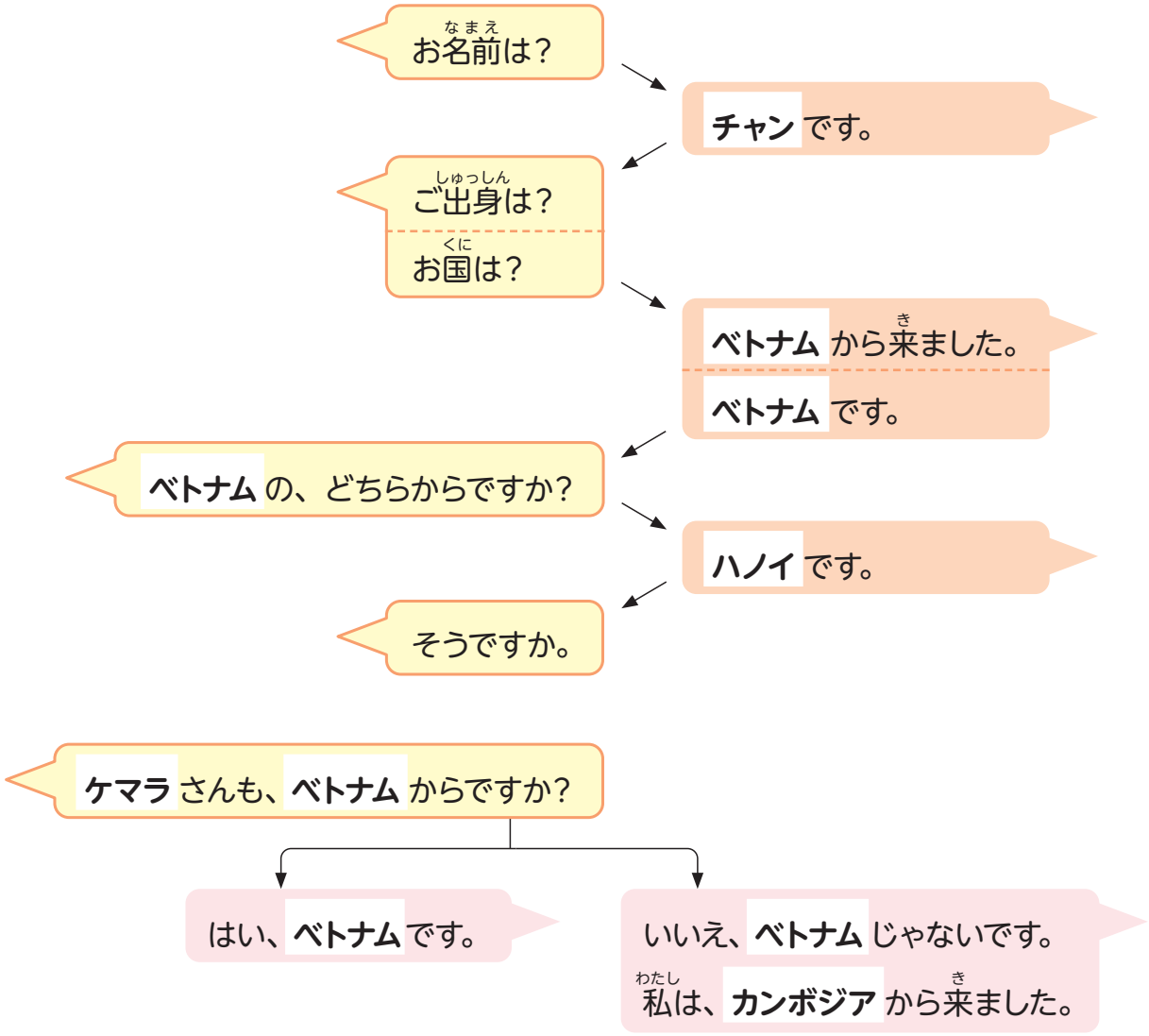
否定するとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❻
ពេលធ្វើការបដិសេធ តើគេបានប្រើសំនួនអ្វី?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 03-07
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

2 名前や出身を答えましょう。

សូមឆ្លើយប្រាប់ពីឈ្មោះរបស់អ្នក និងប្រទេសរបស់អ្នក។



（1）会話を聞きましょう。 03-11

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 03-11

ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）名前と出身について、お互いに聞きましょう。

សូមសួរគ្នាទៅវិញទៅមកអំពីឈ្មោះ និងប្រទេសរបស់អ្នក។

©The Japan Foundation

4. 申込書（もうしこみしょ）

Can-do 11
申込書（もうしこみしょ）に、氏名（しめい）、国籍（こくせき）、生年月日（せいねんがっぴ）などを書（か）き込（こ）むことができる。
អាចបំពេញឈ្មោះ សញ្ជាតិ និងថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើតជាដើមនៅលើសំនុំបែបបទផ្សេងៗ ។

1 申込書（もうしこみしょ）に記入（きにゅう）しましょう。
ចូរបំពេញពាក្យសុំចុះឈ្មោះ។

► イベントの申込書（もうしこみしょ）に、自分（じぶん）の名前（なまえ）や連絡先（れんらくさき）などを記入（きにゅう）しています。
អ្នកកំពុងបំពេញឈ្មោះ និងលេខទំនាក់ទំនងទៅក្នុងពាក្យសុំចុះឈ្មោះចូលរួមកម្មវិធីមួយ។

(1) 例（れい）を見（み）ましょう。A - F は、どんな意味（いみ）だと思（おも）いますか。
ចូរមើលឧទាហរណ៍។ តើអ្នកគិតថាពី A ដល់ F មានន័យដូចម្តេចខ្លះ?

(例（れい） ឧទាហរណ៍)

申込書

A	名前	山田 太郎
B	国籍	日本
C	生年月日	昭和・平成・令和 1995 年 12 月 31 日 西暦
D	住所	〒330-0074 さいたま市浦和区北浦和 5-6-36
E	電話番号	090-1234-5678
F	メール	Yamada@irodori-jpf.co.jp

(2) C の欄（らん）を見（み）てください。「1995 年（ねん） 12 月（がつ） 31 日（にち）」の「年」「月」「日」は、どんな意味（いみ）だと思（おも）いますか。
ចូរមើលតារាង C។ តើអ្នកគិតថា 年, 月 និង 日 នៅក្នុង 1995年12月31日 មានន័យដូចម្តេច?

大切（たいせつ）なことば
国籍（こくせき） សញ្ជាតិ | 生年月日（せいねんがっぴ） ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត | 西暦（せいれき） ប្រតិទិនប្រចាំឆ្នាំរបស់ប្រទេសលោកខាងលិច | ～年（ねん） ឆ្នាំ～ | ～月（がつ） ខែ～ | ～日（にち） ថ្ងៃ～ | 住所（じゅうしょ） អាសយដ្ឋាន
電話番号（でんわばんごう） លេខទូរស័ព្ទ | メール អ៊ីម៉ែល

©The Japan Foundation

（3）例を見て、自分の情報を記入しましょう。
ចូរមើលឧទាហរណ៍ហើយបំពេញព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នក។

申込書

名前	
国籍	
生年月日	昭和・平成・令和　　年　　月　　日 西暦
住所	
電話番号	
メール	

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. はじめまして

① 03-01

はじめまして。トンです。タイから来ました。
よろしくお願いします。

② 03-02

はじめまして。ヤミンです。ミャンマーから来ました。
どうぞよろしくお願いします。

③ 03-03

はじめまして。私はマルシアです。ブラジルから来ました。
よろしくお願いします。

④ 03-04

パクです。パク・ソンジンです。韓国から来ました。
どうぞよろしくお願いします。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 **読んで、意味を確認しましょう。**
ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរកាន់ជិខាងក្រោមនេះ។

名前	名前	名前	名前
国	国	国	国
私	私	私	私

2 **＿＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。**
ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរកាន់ជិខាងក្នុង＿＿＿＿។

① お名前は？

② お国は？

③ 私は、アクバルです。

3 **上の＿＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。**
សូមសាកល្បងវាយអក្សរកាន់ជិនៅខាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។

©The Japan Foundation

文法(ぶんぽう)ノート

❶ N です / N1 は N2 です

トンです。

ខ្ញុំឈ្មោះ Ton។

私(わたし)はマルシアです。

ខ្ញុំឈ្មោះ Márcia។

- គេដាក់ ですនៅពីក្រោយនាមដើម្បីបង្កើតជាប្រយោគ។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលនិយាយឈ្មោះរបស់ខ្លួនក្នុងទម្រង់ "ឈ្មោះ+です" ។
-N1はN2です មានន័យថា N1គឺជាN2។
-បរិវាសព្ទ は នៅក្នុងទម្រង់ N1は បង្ហាញពីប្រធានបទនិងអ្វីដែលគេនឹងនិយាយពីប្រធានបទនោះ។ គេសរសេរ は ប៉ុន្តែគេអានថា わ។ បរិវាសព្ទដែលនៅពីក្រោយពាក្យនិងសំនួនពាក្យ មានតួនាទីបង្ហាញពីទំនាក់ទំនងរវាងពាក្យនោះនឹងផ្នែកផ្សេងៗទៀតនៃប្រយោគ។
-នៅក្នុងភាសាជប៉ុន អ្វីដែលអាចយល់បានតាមបរិបទ គេមិនចាំបាច់និយាយវាទេ។ នៅក្នុងឧទាហរណ៍នៃការណែនាំខ្លួន គេដឹងច្បាស់ថាអ្នកនិយាយកំពុងនិយាយអំពីខ្លួនឯង ដូចនេះអ្នកនិយាយគេមិនចាំបាច់ប្រើពាក្យ 私 ហើយនិយាយថា 私はトンです ទេ។ គេអាចនិយាយលក្ខណៈធម្មតាត្រឹមតែトンですបាន ។

- 「です」は、名詞（N）のあとについて文を作る働きをします。この課では、「【名前】です」の形で、自分の名前を言うときに使っています。
- 「N1 は N2 です」は、「N1 = N2」という意味です。
- 「N1は」の「は」は話題（トピック）を示す助詞で、これから何について言うかを示します。「は」と書いて、「わ」と読みます。「助詞」は単語のあとについて、そのことばと他の文の要素との関係を示す働きをします。
- 日本語では、文脈からわかることは言う必要がありません。自己紹介の場面では、自分について話していることが明らかなので、「私」ということばを使って「私はトンです。」とは言わずに、「トンです。」と言うほうが自然です。

[例(れい)] ► A：はじめまして。田中(たなか)です。よろしくお願(ねが)いします。
ឧទាហរណ៍ ជម្រាបសួរ។ ខ្ញុំឈ្មោះ Tanaka ។ សូមជួយណែនាំផង។
B：パクです。よろしくお願(ねが)いします。
ខ្ញុំឈ្មោះ Park។ សូមជួយណែនាំផង។

❷ 【ទីកន្លែង 場所(ばしょ)】から来(き)ました

ブラジルから来(き)ました。
ខ្ញុំមកពីប្រទេសប្រេស៊ីល។

- សំនួននេះប្រើពេលនិយាយពីស្រុកកំណើត។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើដើម្បីនិយាយ ពីប្រទេសកំណើតរបស់ខ្លួនពេលធ្វើការណែនាំខ្លួន។
- បរិវាសព្ទ から ដាក់នៅពីក្រោយនាមដែលបង្ហាញពីទីកន្លែង ប្រទេសនិងទីក្រុង ដើម្បីបង្ហាញថាប្រធានមកពីកន្លែងនោះ។

©The Japan Foundation

来ました ជាទម្រង់អតីតកាលរបស់កិរិយាសព្ទ 来る។ ក្នុងមេរៀននេះ អ្នកគួរចងចាំសំនួន ～から来ました (ខ្ញុំមកពី~) ដើម្បីប្រើប្រាស់។

- 出身の言い方です。この課では、自己紹介で自分の国を言うときに使っています。
- 助詞「から」は、国名や都市名など、場所を表す名詞のあとについて、どこから来たかを示しています。「来ました」は、動詞「来る」の過去の形です。ただし、この課では、「～から来ました」をひとつのフレーズとして覚えて、使えるようにしましょう。

[例] ► はじめまして。ニンです。ミャンマーから来ました。
ឧទាហរណ៍ ជម្រាបសួរ។ ខ្ញុំឈ្មោះ Nin។ ខ្ញុំមកពីប្រទេសមីយ៉ាន់ម៉ា។

❸ Nは？

お名前は？
តើអ្នកឈ្មោះអ្វី?

- សំនួននេះប្រើដើម្បីសួរពីប្រធានបទណាមួយដែលគេចង់ដឹង។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលសួរពីឈ្មោះនិងស្រុកកំណើតរបស់ដៃគូ។
- は នៅក្នុងទម្រង់ Nは？ ដូចគ្នាទៅនឹង は នៅក្នុងទម្រង់ N1はN2です។ វាជាបរិវារសព្ទបង្ហាញពីប្រធាន។ វាអាចប្រើដើម្បីលើកជាសំណួរតាមរយៈការលើកដាក់សំឡេង។
- ពេលអ្នកសួរសំណួរតែមួយទៅកាន់មនុស្សច្រើនគ្នា អ្នកមិនចាំបាច់សួរសំណួរសាឡើងវិញច្រើនដងទេ អ្នកគ្រាន់តែដាក់ は？ នៅពីក្រោយឈ្មោះមនុស្សនោះជាការស្រេច ឧទាហរណ៍ ニンさんは？(ចុះNinវិញ?)។
- គេដាក់ お/ご នៅពីមុខនាម ឧទាហរណ៍ お名前は？និង ご出身は？ ដើម្បីនិយាយបែបគួរសម។

- 自分が知りたい話題について、相手に質問するときの言い方です。この課では、相手の名前や出身について質問するときに使っています。
- 「Nは?」の「は」は「N1はN2 です」の「は」と同じで、話題（トピック）を示す助詞です。上昇イントネーションで発音することによって、質問を表します。
- 同じ話題について複数の人にたずねるときは、質問を繰り返さずに、人の名前のあとに「は?」をつけて、「ニンさんは?」のように言うことができます。
- 「お名前は?」「ご出身は?」のように、名詞の前に「お／ご」をつけると、丁寧な言い方になります。

[例] ► A：お名前は？
ឧទាហរណ៍ តើអ្នកឈ្មោះអ្វី?
B：マルシアです。
ខ្ញុំឈ្មោះ Márcia។
A：マルシアさん、ご出身は？
Márcia, តើអ្នកមកពីប្រទេសណា?
B：ブラジルです。
ប្រេស៊ីល។
A： ニンさんは？
ចុះ Nin វិញ?
C：私は、ミャンマーから来ました。
ខ្ញុំមកពីប្រទេសមីយ៉ាន់ម៉ា។

©The Japan Foundation

❹ Sか?

みなさんは、友(とも)だちですか?

តើអ្នកទាំងអស់គ្នាជាមិត្តនឹងគ្នាមែនទេ?

- គេដាក់ពាក្យ か នៅចុងប្រយោគដើម្បីបង្កើតសំណួរ (បញ្ចេញសំឡេងកាឱ្យខ្ពស់)។ ឧទាហរណ៍ 友(とも)だちです(ប្រយោគធម្មតា) 友(とも)だちですか?(ប្រយោគសំណួរ)។
- សព្វនាម あなた (អ្នក) ស្ទើរតែមិនត្រូវបានប្រើក្នុងការសន្ទនាទាល់តែសោះ។ ផ្ទុយទៅវិញ ករណីស្គាល់ឈ្មោះដៃគូ គេដាក់ពាក្យ さん ពីក្រោយឈ្មោះដូចជា マイさん (ឧទាហរណ៍①)។ ករណីដៃគូសន្ទនាមានច្រើន អ្នកអាចប្រើ みなさん ដូចក្នុងប្រយោគឧទាហរណ៍បាន។ បើគេដឹងថាកំពុងតែនិយាយទៅកាន់នរណាម្នាក់ហើយ គេមិនចាំបាច់និយាយពាក្យទាំងនេះទេ (ឧទាហរណ៍②និង③)។
- ពាក្យ さん អាចដាក់ពីក្រោយឈ្មោះទាំងបុរសនិងស្ត្រី ប៉ុន្តែដោយសារជាការហៅគួរសម ដូចនេះគេមិនដាក់ពាក្យនេះពីក្រោយឈ្មោះខ្លួនឯងទេ។

- 疑問文は、文の最後に「か」をつけて、上昇イントネーションで発音します。「友だちです。」は平叙文、「友だちですか?」は疑問文です。
- 2人称を示す「あなた」は、会話ではほとんど使われません。その代わり、相手の名前がわかっている場合は、名前に「さん」をつけて「マイさん」のように言います(例①)。相手が複数の場合は、例文のように「みなさん」を使うこともできます。また、だれに話しかけているかが場面からわかるときは、何も言う必要がありません(例②③)。
- 「さん」は、名前のあとにつけて女性にも男性にも使うことができますが、尊称なので、自分の名前にはつけません。

[例(れい)] ► ① A:マイさんは、ベトナムからですか?
ឧទាហរណ៍ **តើ Mai មកពីប្រទេសវៀតណាមមែនទេ?**
B:はい、そうです。
បាទ/ចាស ត្រូវហើយ។
► ② A:日本語(にほんご)、わかりますか?
តើអ្នកចេះភាសាជប៉ុនទេ?
B:はい、少(すこ)し、わかります。
ចេះតិចតួច។
► ③ A:あのう、パクさんですか?
សុំទោសតើលោកគឺលោក Park មែនទេ?
B:いいえ。私(わたし)はキムです。
ទេ។ ខ្ញុំគឺ Kim។

❺ Nも

ケマラさんも、ベトナムからですか?

តើខេមរាមកពីវៀតណាមមែនឬទេ?

- បរិវារសព្ទ も មានន័យថា ដូចគ្នា ឬ ដែរ។
- នៅក្នុងឧទាហរណ៍បន្ទាប់នេះ Janeនិយាយថា 私もフィリピンです ដែលមានន័យថាខ្លួនគាត់ក៏មកពីប្រទេសហ្វីលីពីនដូច Flori ដែរ។ របៀបនិយាយងាយៗគឺ 私(わたし)もです (ខ្ញុំក៏អ៊ីចឹងដែរ)។

©The Japan Foundation

- 「も」は、「同様に」という意味を表す助詞です。
- 次の例では、ジェインさんが、フローリさんと同じでフィリピン出身であることを「私もフィリピンです。」と言っています。「私もです。」という簡単な言い方もあります。

[例] ► A：フローリさん、お国は？
ឧទាហរណ៍ Flori, តើអ្នកមកពីប្រទេសណា?
B：フィリピンから来ました。
ខ្ញុំមកពីប្រទេសហ្វីលីពីន។
A：ジェインさんは？
ចុះ Jane វិញ?
C：私もフィリピンです。
ខ្ញុំក៏មកពីប្រទេសហ្វីលីពីនដែរ។

❻ Nじゃないです

ベトナムじゃないです。
ខ្ញុំមិនមែនមកពីវៀតណាមទេ។
- នេះជាសំនួនបដិសេធទៅលើប្រយោគនាម។ ក្នុងឧទាហរណ៍នេះ គេបានបដិសេធទៅលើសំណួរដែលសួរថាតើគេមកពីវៀតណាមមែនឬទេ។
- ពេលធ្វើប្រយោគបដិសេធ ～です ត្រូវប្តូរទៅជា ～じゃないです។ Nじゃないです ជាទម្រង់បដិសេធនៃ Nです។
- ពាក្យじゃនៃ～じゃないです ប្រើប្រាស់ក្នុងការនិយាយ។ ក្នុងការសរសេរវិញ គេប្រើでは។
- ទម្រង់បដិសេធនៃ Nです ក្រៅពី Nじゃないです គឺមានទម្រង់ Nじゃありません។

- 名詞文の否定の言い方です。例文は、ベトナム出身かと聞かれて、否定するときに使っています。
- 否定文にするときは、「～です」を「～じゃないです」に変えます。「Nじゃないです」は「N です」の否定形です。
- 「～じゃないです」の「じゃ」は話しことばで使われます。書きことばでは、「では」になります。
- 「N です」の否定形には、「N じゃないです」のほかに「N じゃありません」という形もあります。

[例] ► A：フィリピンからですか？
ឧទាហរណ៍ តើអ្នកមកពីប្រទេសហ្វីលីពីនឬ?
B：いいえ、フィリピンじゃないです。ベトナムから来ました。
ទេ មិនមែនហ្វីលីពីនទេ។ ខ្ញុំមកពីវៀតណាម។

► A：ソムチャイさんですか？
តើលោកគឺ លោក Somchai មែនឬទេ?
B：私は、ソムチャイじゃないです。サクチャイです。
ខ្ញុំមិនមែន Somchai ទេ។ ខ្ញុំគឺ Sakchai។

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● 日本の文字 (にほんもじ) អក្សរជប៉ុន

ភាសាជប៉ុន ជាភាសាមួយដែលមានប្រព័ន្ធតួអក្សរស្មុគស្មាញជាងគេក្នុងចំណោមភាសាផ្សេងៗ លើពិភពលោក។ ភាសាជប៉ុនប្រើតួអក្សរច្រើនប្រភេទដូចជា **កាន់ជិ ហ៊ីរ៉ាហ្គាណា កាតាកាណា** និង**រ៉ូម៉ាជិ** (អក្សរឡាតាំង)។



日本語は、世界の言語の中でも最も複雑な文字体系を持った言語です。日本語では、漢字、ひらがな、カタカナ、ローマ字（アルファベット）という複数の種類の文字が使われています。



▶ 漢字 (かんじ) កាន់ជិ

កាន់ជិជាតួអក្សរដែលមានប្រភពដើមពីប្រទេសចិន។ ភាសាជប៉ុនជាមូលដ្ឋានត្រូវបានសរសេរជាអក្សរ **កាន់ជិ** និង**ហ៊ីរ៉ាហ្គាណា** ដែលអក្សរ **កាន់ជិ** ត្រូវបានគេប្រើដើម្បីសម្គាល់អត្ថន័យហើយក្នុងភាសាជប៉ុនអក្សរ **កាន់ជិ** មួយអាចអានបានច្រើនបែប។ ឧទាហរណ៍ក្នុងពាក្យថា **日曜日** អក្សរកាន់ជិ **日** ត្រូវបានអានតាមរបៀបពីរផ្សេងគ្នាគឺ **にち** និង **び**។



ត្រី 魚



ឡើងលើ 上

漢字は中国を起源とする文字です。日本語は、基本的には漢字とひらがなで書かれますが、漢字はそのうち、意味を担う部分を表すのに使われます。日本語では、1つの漢字に複数の読み方があるのも特徴です。例えば「日曜日」ということばでは、同じ「日」という漢字が、「にち」「び」という違う読み方で読まれています。

▶ ひらがな ហ៊ីរ៉ាហ្គាណា

ជាតួអក្សរកើតឡើងដោយការបំបែកអក្សរ កាន់ជិ ដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងនៅជប៉ុននៅដើមសម័យ **ហេអាន់** (៧៩៤-១១៨៥)។ អក្សរ **ហ៊ីរ៉ាហ្គាណា** ភាគច្រើនគេប្រើច្រើនក្នុងវេយ្យាករណ៍ដូចជាបរិវារសព្ទ ～は និង～から ឬប្រើនៅខាងចុងកិរិយាសព្ទនិងគុណនាមដូចជា ～ます និង ～くないです ជាដើម។



漢字を崩して作った文字で、平安時代（794-1185）の初期に、日本で作られました。ひらがなは、主に「～は」「～から」などの助詞や、「～ます」「～くないです」のような動詞や形容詞の語尾の部分など、文法的な働きをする部分を表します。

▶ カタカナ កាតាកាណា

ជាតួអក្សរបង្កើតចេញពីផ្នែកមួយនៃអក្សរ កាន់ជិ ហើយត្រូវបានបង្កើតឡើងនៅពេលប្រហាក់ប្រហែលគ្នានឹងអក្សរ **ហ៊ីរ៉ាហ្គាណា** ដែរ។ អក្សរ **កាតាកាណា** ភាគច្រើនគេប្រើសម្រាប់ពាក្យកម្ចីពីបរទេសដូចជា メール, プレゼント, ハンバーガー ជាដើម។ ឈ្មោះបុគ្គល និងទីកន្លែងបរទេសភាគច្រើនសរសេរដោយអក្សរ **កាតាកាណា**។ ក្រៅពីនេះ គេប្រើអក្សរ **កាតាកាណា** សម្រាប់ពាក្យតម្រាប់សូរដូចជា ガタガタ និង キョロキョロ សម្រាប់ឈ្មោះសត្វ និងរុក្ខជាតិដូចជា サル, バラ និង エビ និងសម្រាប់ពាក្យមួយចំនួនដូចជា ウケる និង ヤバい ជាដើម។



©The Japan Foundation

漢字の一部から作った文字で、ひらがなと同じぐらいの時期に、日本で作られました。カタカナは「メール」「プレゼント」「ハンバーガー」など、主に外来語を表すのに使われます。外国の地名や人名は、多くの場合、カタカナで書かれます。カタカナはこのほか、「ガタガタ」「キョロキョロ」などのオノマトペ、「サル」「バラ」「エビ」など動物や植物の名前、「ウケる」「ヤバい」など俗語を表すのにも使われることがあります。

▶ローマ字（アルファベット） រ៉ូម៉ាជិ (អក្សរឡាតាំង)

ក្នុងភាសាជប៉ុនក៏មានប្រើអក្សរឡាតាំងដែរ។ អក្សរកាត់ដូចជា SNS, DVD និងអសាធារណនាមដូចជា JR, JAL, NHK, Windows និង Facebook ជាដើម ត្រូវបានសរសេរជាអក្សរឡាតាំងផ្ទាល់ក្នុងភាសាជប៉ុន។ ករណីខ្លះគេក៏ប្រើភាសាអង់គ្លេសផ្ទាល់តែម្តងដូចជា OK です និង No と言う។ ម៉្យាងទៀត ភាសាជប៉ុនដែលសរសេរជាអក្សរឡាតាំងហៅថា **រ៉ូម៉ាជិ** (Romaji)។ បច្ចុប្បន្នឈ្មោះស្ថានីយរថភ្លើង និងឈ្មោះទីកន្លែងគេសរសេរជាអក្សរ **រ៉ូម៉ាជិ** ដើម្បីឱ្យជនបរទេសដែលមក ជប៉ុនងាយស្រួលអាន។

日本語では、ラテン文字のアルファベットも使われます。「SNS」「DVD」などの略語や、「JR」「JAL」「NHK」「Windows」「Facebook」などの固有名詞は、日本語の中でもそのままアルファベットで書かれます。「OK です」「No と言う」のように、英語をそのまま使う場合もあります。また、日本語をアルファベットで表したものを「ローマ字」といいます。日本に来る外国人のために、駅名や地名をローマ字で表すことは、現在では日常的になっています。

● 名前の呼び方（なまえ よ かた） របៀបហៅឈ្មោះ

ក្នុងភាសាជប៉ុនពេលហៅឈ្មោះនរណាម្នាក់ជាធម្មតាគេភ្ជាប់ពាក្យ さん (san) ពីក្រោយឈ្មោះ។ さん ជាពាក្យមួយងាយស្រួលប្រើព្រោះវាអាចប្រើបានចំពោះមនុស្សគ្រប់រូបដោយមិនប្រកាន់ភេទ អាយុ រៀបការរួច ឬនៅលីវ។

ចំពោះឈ្មោះជនជាតិជប៉ុនគេប្រើនាមត្រកូលនៅមុខពាក្យ さん ឯនាមខ្លួនវិញគេប្រើតែជាមួយគ្រួសារ ឬមិត្តភក្តិជិតស្និទ្ធតែប៉ុណ្ណោះ ហើយគេកម្រប្រើនៅកន្លែងធ្វើការ ឬក្នុងស្ថានភាពផ្លូវការផ្សេងៗ ណាស់។ ប៉ុន្តែចំពោះឈ្មោះជនបរទេសវិញភាគច្រើនគេភ្ជាប់ពាក្យ さん ពីក្រោយឈ្មោះដែលសាមីខ្លួនចង់ឱ្យហៅមិនថាជានាមត្រកូល ឬនាមខ្លួនទេ។

ក្រៅពីពាក្យ さん មានពាក្យផ្សេងទៀតដូចជា 君 (kun), ちゃん(chan) និង 様 (sama) ជាដើម។ 君 (kun) ប្រើសម្រាប់ហៅមនុស្សប្រុសដែលមានអាយុស្មើគ្នា ឬអាយុទាបជាង។ ちゃん (chan) ប្រើសម្រាប់ហៅកូនក្មេង ឬសម្រាប់ហៅមិត្តភក្តិតាមរបៀបរាក់ទាក់គ្នា។ 様 (sama) ជាពាក្យគួរសមជាងពាក្យ さん ដែលក្នុងភាសានិយាយគេប្រើសម្រាប់ឱ្យបុគ្គលិកហាងហៅភ្ញៀវ។

日本語では、ほかの人の名前を呼ぶとき、名前の後ろに「～さん」をつけるのが普通です。「～さん」は、男性か女性か、年上か年下か、結婚しているかしていないかなどに関係なく、だれにでも使えるので、非常に便利なことばです。

日本人の名前は、「～さん」の前は苗字を使うのが普通です。下の名前は、家族の間や親しい友人同士で使われ、仕事などのフォーマルな場面では、あまり使われません。ただし、外国人の名前の場合は、苗字か下の名前かにかかわらず、本人が呼んでほしい名前に「～さん」をつけて呼ぶことが多いでしょう。

「～さん」と同じように名前の後ろにつけて使うことばには、ほかに「～君」や「～ちゃん」「～様」などがあります。「～君」は、同年代、または年下の男性を呼ぶときに使う、カジュアルなことばです。「～ちゃん」は、子どもを呼ぶときに使うほか、友だち同士で非常に親しみを込めて使う場合もあります。「～様」は「～さん」をより丁寧にした敬称で、話しことばでは、店の人が客の名前を呼ぶときに使われます。

● 元号（げんごう） ឆ្នាំជប៉ុន

នៅជប៉ុនគេក៏ប្រើឆ្នាំគ្រិស្តសករាជដែរ ប៉ុន្តែនៅលើឯកសារផ្លូវការរដ្ឋជាដើម ជួនកាលគេប្រើឈ្មោះសម័យដោយឡែកមួយរបស់ជប៉ុនដែលហៅថា 元号 (***ហ្គេងហូ***)។ ***ហ្គេងហូ*** ត្រូវបានប្រើតាំងពីគ្រិស្តសករាជ ឆ្នាំ៦៤៥ មកម្ល៉េះ ហើយ 令和 (***រេវ៉ា***) ដែលជា **ហ្គេងហូ** ពីឆ្នាំ២០១៩ គឺជា ***ហ្គេងហូ*** ទី២៤៨។ បច្ចុប្បន្ន ***ហ្គេងហូ*** ត្រូវបានប្តូរថ្មីទៅតាមការឡើងគ្រងរាជ្យរបស់អធិរាជថ្មី។ មិនត្រឹមតែប្រើសម្រាប់សម្គាល់ឆ្នាំប៉ុណ្ណោះទេ វាត្រូវបានគេប្រើជាពាក្យតំណាងឱ្យសម័យកាលដែរដូចមានក្នុងឃ្លា "បទចម្រៀងតំណាងសម័យ **ស្វ៉ា** (Showa)" "វិបត្តិសេដ្ឋកិច្ចសម័យ **ហេសេ** (Heisei)" ដែលដិតជាមយ៉ាងជ្រៅក្នុងជីវិតជនជាតិជប៉ុន។

តារាងខាងក្រោម គឺជាតារាងប្រៀបធៀបរវាង ឆ្នាំគ្រិស្តសករាជ និងឆ្នាំជប៉ុន។ បើអ្នកអាចប្រាប់ឆ្នាំកំណើតអ្នកជាឆ្នាំ **ហ្គេងហូ** របស់ជប៉ុនបាន អ្នកអាចនឹងធ្វើឱ្យជនជាតិជប៉ុនភ្ញាក់ផ្អើល។ បន្ថែមលើនេះ គេហៅឆ្នាំដំបូងនៃឆ្នាំ ***ហ្គេងហូ*** 元年 (***ហ្គេនណេន***)។

©The Japan Foundation

日本では、西暦も使われますが、役所の公的な文書などでは、元号という、日本独自の年号が使われることもあります。元号は、西暦645年から使われていて、2019年からの元号である「令和」は、248番目の元号になります。現在では、元号は新しい天皇の即位に合わせて新しくなります。元号は年を表すのに使うだけでなく、「昭和を代表する歌」「平成の大不況」のように、その時代を代表することばとして使われ、日本の生活の中に根付いています。

以下の表は、西暦と元号の対照表です。自分の生まれた年が、日本の元号では何年になるか言えたら、日本人を驚かすことができるでしょう。ちなみに元号では、はじめの年を「元年」と言います。



1926	昭和元年（しょうわがんねん）	1946	昭和 21 年	1966	昭和 41 年	1986	昭和 61 年	2005	平成 17 年
1927	昭和 2 年	1947	昭和 22 年	1967	昭和 42 年	1987	昭和 62 年	2006	平成 18 年
1928	昭和 3 年	1948	昭和 23 年	1968	昭和 43 年	1988	昭和 63 年	2007	平成 19 年
1929	昭和 4 年	1949	昭和 24 年	1969	昭和 44 年	1989	昭和 64 年	2008	平成 20 年
1930	昭和 5 年	1950	昭和 25 年	1970	昭和 45 年		平成元年（へいせいがんねん）	2009	平成 21 年
1931	昭和 6 年	1951	昭和 26 年	1971	昭和 46 年	1990	平成 2 年	2010	平成 22 年
1932	昭和 7 年	1952	昭和 27 年	1972	昭和 47 年	1991	平成 3 年	2011	平成 23 年
1933	昭和 8 年	1953	昭和 28 年	1973	昭和 48 年	1992	平成 4 年	2012	平成 24 年
1934	昭和 9 年	1954	昭和 29 年	1974	昭和 49 年	1993	平成 5 年	2013	平成 25 年
1935	昭和 10 年	1955	昭和 30 年	1975	昭和 50 年	1994	平成 6 年	2014	平成 26 年
1936	昭和 11 年	1956	昭和 31 年	1976	昭和 51 年	1995	平成 7 年	2015	平成 27 年
1937	昭和 12 年	1957	昭和 32 年	1977	昭和 52 年	1996	平成 8 年	2016	平成 28 年
1938	昭和 13 年	1958	昭和 33 年	1978	昭和 53 年	1997	平成 9 年	2017	平成 29 年
1939	昭和 14 年	1959	昭和 34 年	1979	昭和 54 年	1998	平成 10 年	2018	平成 30 年
1940	昭和 15 年	1960	昭和 35 年	1980	昭和 55 年	1999	平成 11 年	2019	平成 31 年
1941	昭和 16 年	1961	昭和 36 年	1981	昭和 56 年	2000	平成 12 年		令和元年（れいわがんねん）
1942	昭和 17 年	1962	昭和 37 年	1982	昭和 57 年	2001	平成 13 年	2020	令和 2 年
1943	昭和 18 年	1963	昭和 38 年	1983	昭和 58 年	2002	平成 14 年	2021	令和 3 年
1944	昭和 19 年	1964	昭和 39 年	1984	昭和 59 年	2003	平成 15 年	2022	令和 4 年
1945	昭和 20 年	1965	昭和 40 年	1985	昭和 60 年	2004	平成 16 年	2023	令和 5 年

©The Japan Foundation

►トピック 私のこと

第4課 東京に住んでいます

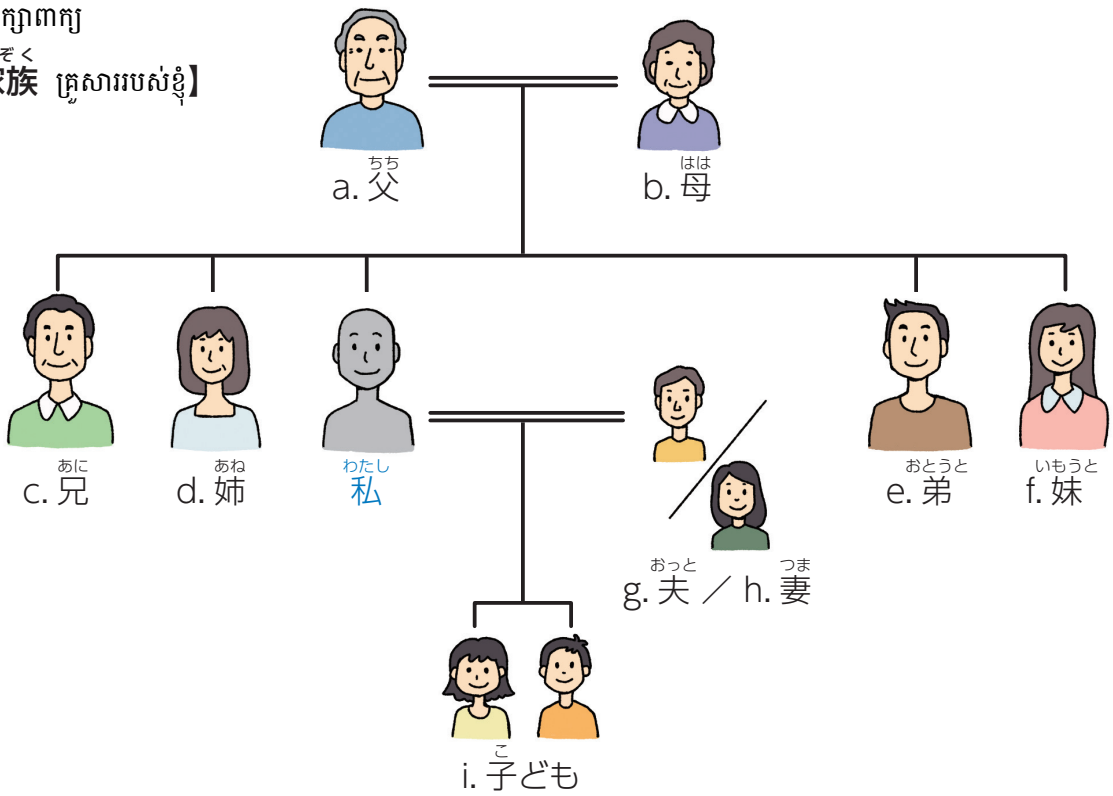
家族や友だち、ペットの写真を持っていますか？　ほかの人に見せることがありますか？
តើអ្នកមានរូបថតក្រុមគ្រួសារ មិត្តភក្តិ ឬសត្វចិញ្ចឹមដែរឬទេ? តើអ្នកធ្លាប់បង្ហាញរូបថតនេះអោយអ្នកដទៃមើលដែរឬទេ?

1. 夫と子どもです

can-do 12
家族の紹介を聞いて、家族のメンバーを理解することができる。
អាចស្តាប់ហើយស្គាល់ពីសមាជិកគ្រួសារដែលគេបានណែនាំមក។

1 ことばの準備
សិក្សាពាក្យ

【私の家族 គ្រួសាររបស់ខ្ញុំ】



（1）絵を見ながら聞きましょう。 04-01
ស្តាប់បណ្តើរមើលរូបភាពបណ្តើរ។

（2）聞いて言いましょう。 04-01
ស្តាប់ហើយថាតាម។

（3）聞いて、a-i から選びましょう。 04-02
ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ i។

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► 家族を紹介されている場面です。
ពេលគេណែនាំក្រុមគ្រួសារអោយស្គាល់។

(1) だれを紹介されていますか。(　　) にメモしましょう。
សូមបំពេញសមាជិកគ្រួសារដែលគេណែនាំអោយដាក់ក្នុងចន្លោះ។

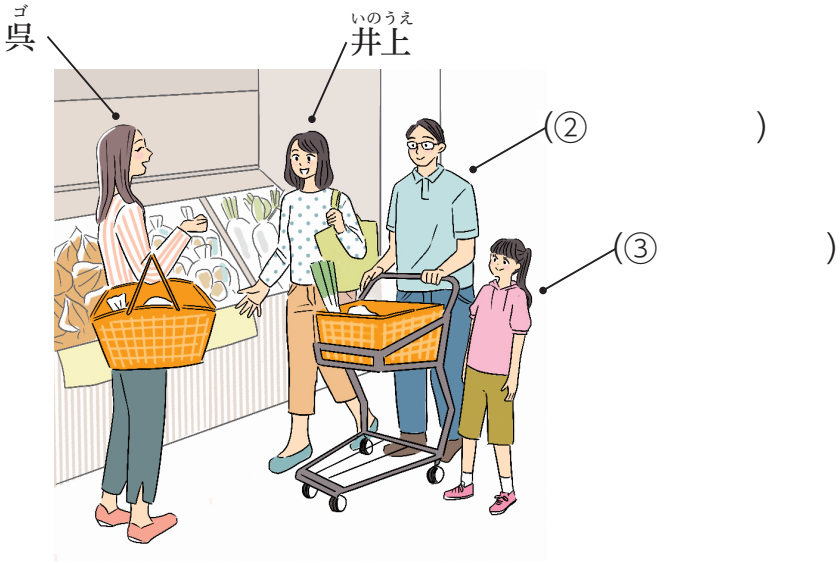
会話1 道で នៅតាមផ្លូវ 04-03

► ヒマルさんは、町で、日本語クラスの下山先生に会いました。
Himal បានជួបនឹងលោកគ្រូភាសាជប៉ុនរបស់គាត់ឈ្មោះ Shimoyama នៅក្នុងទីក្រុង។



会話2 スーパーで នៅផ្សារទំនើប 04-04

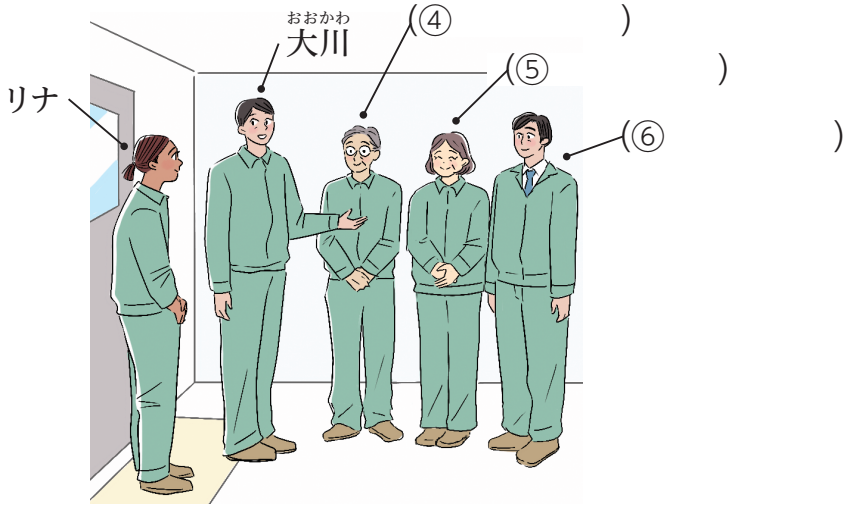
► 呉さんは、近所のスーパーで、同じ職場の井上さんに会いました。
Wu បានជួបនឹង Inoue ដែលជាអ្នកធ្វើការជាមួយគ្នានៅផ្សារទំនើបក្បែរកន្លែងគាត់រស់នៅ។



©The Japan Foundation

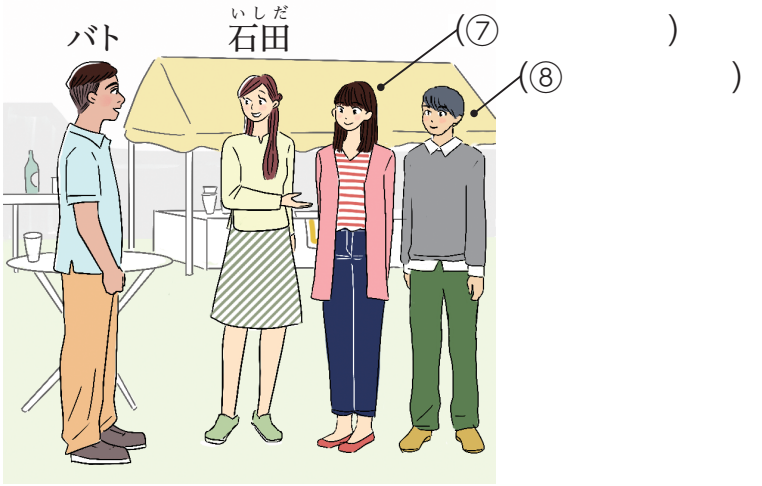
会話3 工場の事務所で នៅក្នុងការិយាល័យរបស់រោងចក្រ 04-05

► リナさんは、大川さんの工場で働くことになりました。大川さんが、工場でいっしょに働いている家族を紹介しています。
Lina បានចូលធ្វើការនៅរោងចក្ររបស់លោក Ogawa។ លោក Ogawa បានណែនាំក្រុមគ្រួសាររបស់គាត់ដែលធ្វើការនៅទីនោះអោយស្គាល់។



会話4 イベント会場で នៅក្នុងកម្មវិធីមួយ 04-06

► バトさんは、職場のオープンデーのイベント会場で、同僚の石田さんに会いました。石田さんは、家族を連れて来ています。
Bat បានជួបនឹង Ishida ដែលជាមិត្តរួមការងាររបស់គាត់ក្នុងកម្មវិធីបើកដំណើរការក្រុមហ៊ុនមួយ។ លោក Ishida បាននាំក្រុមគ្រួសារមកជាមួយដែរ។



(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 04-03 ～ 04-06 (សម្រាប់ប្រើពេលណែនាំនរណាម្នាក់)
ពិនិត្យមើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

～先生 លោកគ្រូ/អ្នកគ្រូ～(ពាក្យបន្ថែមនៅខាងចុងឈ្មោះគ្រូ)
こちら នេះ (人を紹介するときに使う (សម្រាប់ប្រើពេលណែនាំនរណាម្នាក់))
あれ? អូ? (意外に思ったことを表す (សម្រាប់បង្ហាញពីការភ្ញាក់ផ្អើលដែលខុសពីអ្វីដែលអ្នករំពឹងទុក))
紹介します ខ្ញុំចង់ណែនាំអោយស្គាល់។ (紹介する (ណែនាំ))
(どうぞ) よろしく សូមជួយណែនាំខ្ញុំផង/រីករាយណាស់ដែលបានស្គាល់អ្នក។

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 04-07
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

A：井上さん、こんにちは。

B：こんにちは。呉さん、夫＿＿＿子どもです。

A：石田さん。

B：バトさん。紹介します。妹＿＿＿弟です。

2人の人をいっしょに紹介するとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❶
ពេលធ្វើការណែនាំមនុស្សពីរនាក់ក្នុងពេលជាមួយគ្នា តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

（2）形に注目して、会話 2 会話 4 をもういちど聞きましょう。 04-04 04-06
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនា 会話 2 និង 会話 4 ម្តងទៀត។

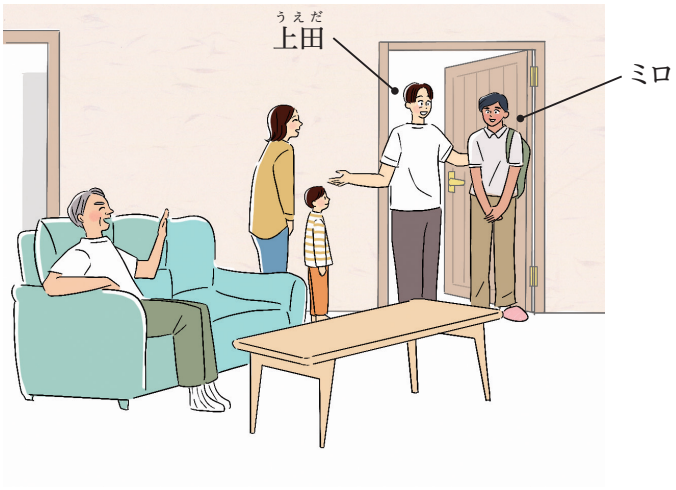
©The Japan Foundation

2. 25歳です

Can-do 13
住んでいるところや年齢などを質問したり、質問に答えたりすることができる。
អាចសួរនិងឆ្លើយសំណួរស្តីពីទីកន្លែងរស់នៅនិងអាយុ។

1 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► ミロさんは、同じ職場で働く上田さんの家に招待されました。上田さんの家族に会うのは、今日がはじめてです。
Miro ត្រូវបាន Ueda ដែលជាអ្នកធ្វើការជាមួយអញ្ជើញមកលេងផ្ទះ។ ថ្ងៃនេះជាថ្ងៃដំបូងដែល Miro ជួបក្រុមគ្រួសាររបស់ Ueda។



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 04-08
ដំបូងស្តាប់ការសន្ទនាដោយមិនមើលអត្ថបទ។

1. 上田さんの家族には、だれがいましたか。メモしましょう。
តើសមាជិកក្រុមគ្រួសាររបស់ Ueda មាននរណាខ្លះ? ចូរកត់ត្រា។

(　　) (　　) (　　)

2. 上田さんの子どもは、何歳ですか。
តើកូនរបស់ Ueda មានអាយុប៉ុន្មានឆ្នាំ?

(　　) 歳

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。 04-08
ស្តាប់ការសន្ទនាបណ្តើរ មើលអត្ថបទបណ្តើរ។

1. ミロさんは、何歳ですか。
តើ Miro មានអាយុប៉ុន្មានឆ្នាំ?

(　　) 歳

2. ミロさんは、どこに住んでいますか。
តើ Miro រស់នៅឯណា?

(　　) に住んでいます。

©The Japan Foundation

ミロ：ミロです。フィリピンから来ました。
よろしくお願いします。

上田：ミロさん、うちの家族です。
妻と子ども。それから、父です。

上田（妻・父）：ミロさん、よろしく。

ミロ：あのう、お名前は？

上田（子ども）：伸一です。

ミロ：しんいち。何歳ですか？

上田（子ども）：……。

上田（妻）：いくつですか？

上田（子ども）：4歳です。

ミロ：4歳。そうですか。

上田（父）：ミロさんは、何歳？

ミロ：25歳です。

上田（父）：そう。

上田（妻）：どこに住んでいますか？

ミロ：赤羽です。

上田（妻）：そうですか。ご家族は？

ミロ：家族は、フィリピンに住んでいます。

上田（妻）：そうですか。

そう
អ៊ីចឹងហើយ។
「そうですか」のカジュアルな言い方
នេះជាការនិយាយបែបសាមញ្ញរបស់ពាក្យ そうですか។

うちの របស់ខ្ញុំ/របស់យើង | (ご)家族 ក្រុមគ្រួសារ (របស់ដៃគូ) | それから បន្ទាប់មកទៀត | 何歳 អាយុប៉ុន្មាន
いくつ អាយុប៉ុន្មាន | ～歳 ～ឆ្នាំ | どこ កន្លែងណា | 住んでいます (住む) កំពុងរស់នៅ
フィリピン ប្រទេសហ្វីលីពីន

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 04-09
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

A：＿＿＿＿＿＿ですか？／＿＿＿＿＿＿ですか？

B：4＿＿＿＿です。

A：ミロさんは、＿＿＿＿＿＿？

B：25＿＿＿＿です。

A：＿＿＿＿＿＿住んでいますか？

B：赤羽です。

A：ご家族は？

B：家族は、フィリピン＿＿＿住んでいます。

年齢を質問したり、答えたりするとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❷
ពេលសួរនិងឆ្លើយពីអាយុ តើគេប្រើសំនួនអ្វីខ្លះ?

住んでいるところを質問したり、答えたりするとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❸
ពេលសួរនិងឆ្លើយពីទីកន្លែងរស់នៅ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 04-08
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

（3）聞いて言いましょう。
ស្តាប់ហើយថាតាម។

【数字 លេខ （1～99） 年齢 អាយុ】

数字 លេខ 04-10		年齢 អាយុ 04-11
1	いち	いっさい
2	に	にさい
3	さん	さんさい
4	よん	よんさい
5	ご	ごさい
6	ろく	ろくさい
7	なな	ななさい
8	はち	はっさい
9	きゅう	きゅうさい
10	じゅう	じゅっさい
11	じゅういち	じゅういっさい
12	じゅうに	じゅうにさい
13	じゅうさん	じゅうさんさい
14	じゅうよん	じゅうよんさい
15	じゅうご	じゅうごさい
16	じゅうろく	じゅうろくさい
17	じゅうなな	じゅうななさい
18	じゅうはち	じゅうはっさい
19	じゅうきゅう	じゅうきゅうさい
20	にじゅう	にじゅっさい はたち

数字 លេខ 04-12		年齢 អាយុ 04-13
30	さんじゅう	さんじゅっさい
40	よんじゅう	よんじゅっさい
50	ごじゅう	ごじゅっさい
60	ろくじゅう	ろくじゅっさい
70	ななじゅう	ななじゅっさい
80	はちじゅう	はちじゅっさい
90	きゅうじゅう	きゅうじゅっさい

（例 ឧទាហរណ៍） 04-14

25 にじゅうご にじゅうごさい

99 きゅうじゅうきゅう きゅうじゅうきゅうさい

©The Japan Foundation

2 住んでいるところや年齢を言いましょう。

ចូរនិយាយពីកន្លែងដែលអ្នកកំពុងរស់នៅនិងអាយុរបស់អ្នក។

はじめまして。
ミロ です。
フィリピン から来ました。
よろしくお願いします。

① 年齢 អាយុ

ミロ さんは、何歳ですか？

25 歳です。

② 住んでいるところ កន្លែងដែលអ្នកកំពុងរស់នៅ

どこに住んでいますか？

赤羽 に住んでいます。

そうですか。

（1）会話を聞きましょう。 04-15 ／ 04-16 ／ 04-17
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 04-15 ／ 04-16 ／ 04-17
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）はじめに簡単に自己紹介をしましょう。そのあとで、年齢や住んでいるところの質問に答えましょう。
本当の年齢を言いたくないときは、適当に答えてもかまいません。
ដំបូងចូរធ្វើការណែនាំងាយៗ ពីខ្លួនអ្នក បន្ទាប់មកឆ្លើយសំណួរពីអាយុនិងទីកន្លែងដែលអ្នកកំពុងរស់នៅ។
ប្រសិនបើអ្នកមិនចង់ប្រាប់អាយុពិតរបស់អ្នក ឆ្លើយយ៉ាងម៉េចក៏បានដែរ។

©The Japan Foundation

3. ペットのジョンです

Can-do 14 写真を見ながら、その人がだれかなどの簡単な質問をしたり、質問に答えたりすることができる。
អាចសួរនិងឆ្លើយសំណួរងាយពេលមើលរូបថតដូចជា "តើគាត់ជានរណា?" ។

1 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► 写真を見ながら話しています。
មនុស្សទាំងនេះកំពុងនិយាយគ្នាបណ្តើរមើលរូបថតបណ្តើរ។

(1) ①-④は、だれ／何の写真を見て話していますか。a-e から選びましょう。
ពី ① ដល់ ④ តើពួកគេកំពុងមើលរូបអ្វី/នរណា? ចូរជ្រើសពី a ដល់ e។

a. 友だち　b. 恋人　c. 母　d. 姉の子ども　e. ペット

① 04-18 (　　)	② 04-19 (　　)
	
③ 04-20 (　　)	④ 04-21 (　　)
	

(2) もういちど聞きましょう。何歳ですか。どこに住んでいますか。メモしましょう。言っていないときは、「—」を書きましょう。
ស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។ តើពួកគេមានអាយុប៉ុន្មានឆ្នាំ? រស់នៅឯណា? ចូរកត់ត្រាហើយគូស　ប្រសិនបើគេមិនបាននិយាយ។

	① 04-18	② 04-19	③ 04-20	④ 04-21
何歳？				
どこ？				

©The Japan Foundation

（3）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 04-18 ～ 04-21
ពិនិត្យមើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

だれ នរណា | 犬 ឆ្កែ | おじいさん លោកតា | 日本 ប្រទេសជប៉ុន | 東京 ទីក្រុងតូក្យូ
へー អូ (軽い関心を表す (បង្ហាញពីការចាប់អារម្មណ៍តិចតួច)) | かわいいですね គួរអោយស្រលាញ់មែន។

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 04-22
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

これ、＿＿＿＿＿＿ですか？
私＿＿＿母です。
姉＿＿＿子どもです。

A：かわいいですね。
B：ペット＿＿＿ジョンです。

写真に写っている人がだれか聞くとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❷
ពេលសួរពីមនុស្សក្នុងរូបថត តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

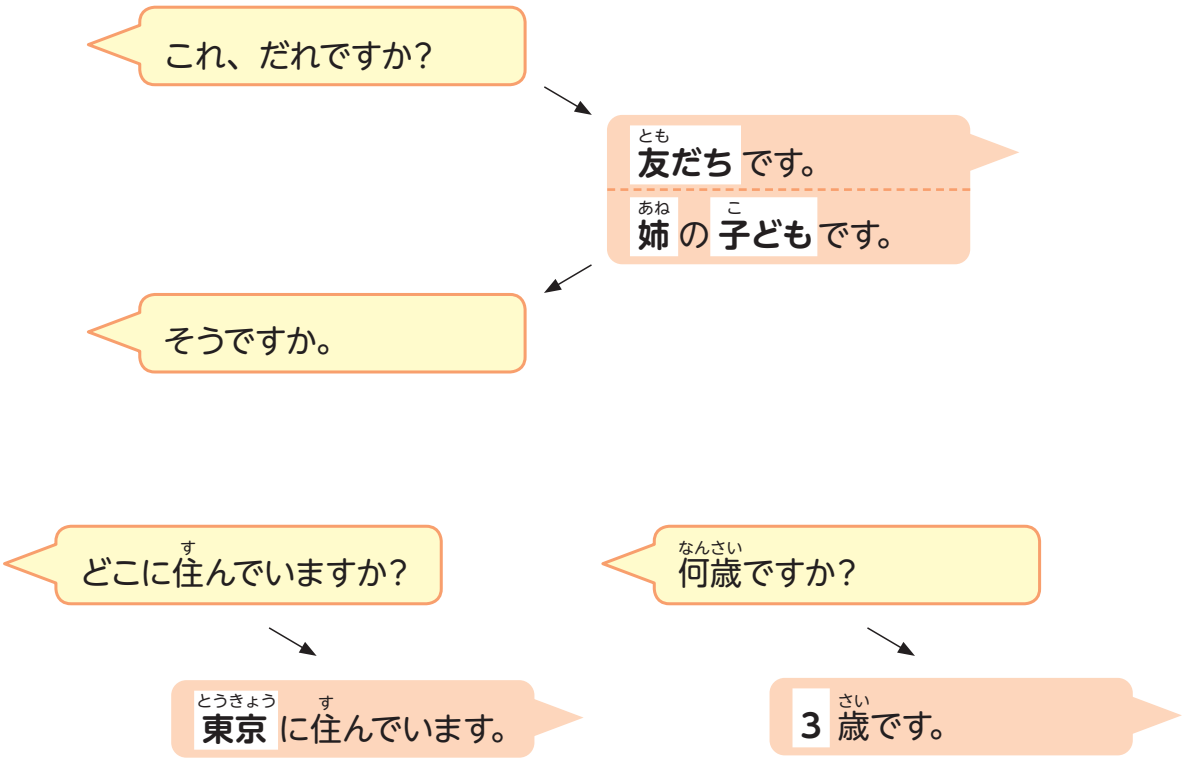
「の」の前のことばと後ろのことばは、どんな関係だと思いますか。 ➡ 文法ノート ❹
តើអ្នកគិតថាពាក្យដែលនៅខាងមុខ និងខាងក្រោយ の មានទំនាក់ទំនងនឹងគ្នាដូចម្តេច?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 04-18 ～ 04-21
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

2 写真を見ながら、話しましょう。

ចូរមើលរូបថតបណ្តើរ និយាយគ្នាបណ្តើរ។



（1）会話を聞きましょう。 04-23 04-24

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 04-23 04-24

ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）友だちや家族、ペットなどの写真を見せ合いながら、お互いに質問しましょう。
有名人やアニメのキャラクターなどの写真を使って話してもかまいません。

ចូរបង្ហាញរូបថតមិត្តភក្តិ គ្រួសារ ឬសត្វចិញ្ចឹមរបស់អ្នកទៅដៃគូ ហើយសួរសំណួរគ្នាទៅវិញទៅមក។
អ្នកក៏អាចយករូបថតរបស់បុគ្គលល្បីឈ្មោះ ឬក៏តួអង្គក្នុងគំនូរជីវចលមកប្រើបានដែរ។

©The Japan Foundation

4. 友だちと海！

Can-do 15
友人の SNS の短い書き込みを読んで、写真を手がかりに、話題を理解することができる。
អាចអានការសរសេរខ្លីៗរបស់មិត្តភក្តិនៅលើបណ្តាញសង្គមហើយអាចយល់នូវប្រធានបទតាមរយៈការមើលរូបថត។

1 SNS の書き込みを読みましょう。

សូមអានព័ត៌មានដែលបានសរសេរក្នុងបណ្តាញសង្គមនៅខាងក្រោមនេះ។

► SNS でフォローしている友だちの最近の書き込みを読んでいます。
អ្នកកំពុងអានព័ត៌មានថ្មីៗ ដែលបានសរសេរបង្ហោះដោយមិត្តភក្តិរបស់អ្នកក្នុងបណ្តាញសង្គម។

(1) 投稿された写真に写っている人はだれですか。書いてあるところに印をつけましょう。
តើមនុស្សដែលនៅក្នុងរូបថតនោះជានរណា?
ចូរគូសចំណាំខាងក្រោមកន្លែងដែលមានសរសេរព័ត៌មាន។

①



②



③



(2) 次のことばは、どんな意味だと思いますか。写真から推測しましょう。
តើពាក្យខាងក្រោមនេះមានន័យដូចម្តេច?
សូមសាកល្បងទាយពីអត្ថន័យតាមរយៈរូបថត។

① 誕生日

② 海

③ ツーショット

大切なことば
誕生日 ថ្ងៃខួបកំណើត | 海 សមុទ្រ | (お)天気 ធាតុអាកាស

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. 夫と子どもです

会話 1 04-03

下山：あれ？　ヒマルさん？

ヒマル：ああ、下山先生。こんにちは。

下山：こんにちは。ヒマルさん、えーと、妻です。

ヒマル：ヒマルです。よろしくお願いします。

会話 2 04-04

井上：ああ、呉さん。

呉：あ、井上さん、こんにちは。

井上：こんにちは。呉さん、夫と子どもです。

井上（夫）：こんにちは。

井上（子ども）：こんにちは。

呉：こんにちは。

会話 3 04-05

大川：えっと、紹介します。こちら、リナさん。

リナ：はじめまして。リナです。

大川：リナさん、父です。

大川（父）：よろしく。

大川：母です。

大川（母）：リナさん、どうぞよろしく。

大川：兄です。

大川（兄）：よろしく。

リナ：よろしくお願いします。

©The Japan Foundation

会話 4 04-06

バト：あ、石田さん。
石田：ああ、バトさん。紹介します。妹と弟です。
バト：あ、はじめまして。バトです。
よろしくお願いします。
石田（妹）：よろしくお願いします。
石田（弟）：よろしくお願いします。

3. ペットのジョンです

① 04-18

A：これ、だれですか？
B：私の母です。ブラジルに住んでいます。
A：へー、そうですか。

---

② 04-19

A：これ、だれですか？
B：姉の子どもです。
A：かわいいですね。いくつですか？
B：3歳です。

---

③ 04-20

A：あ、犬。かわいいですね。
B：ありがとう。ペットのジョンです。
A：へー、何歳ですか？
B：16歳です。
A：16歳……。
B：おじいさんです。

©The Japan Foundation

④ 04-21

A：これ、だれですか？　恋人(こいびと)？

B：え、ああ、友(とも)だちです。

A：そうですか。日本(にほん)に住(す)んでますか？

B：はい。東京(とうきょう)に住(す)んでいます。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 **読んで、意味を確認しましょう。**
ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរកាន់ជិខាងក្រោមនេះ។

父	父	父	父
母	母	母	母
子ども	子ども	子ども	子ども
日本	日本	日本	日本

2 **＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。**
ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរកាន់ជិខាងក្នុង＿＿＿។

① 父と母です。

② 私の子どもです。

③ 日本に住んでいます。

3 **上の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。**
សូមសាកល្បងវាយអក្សរកាន់ជិនៅខាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។

©The Japan Foundation

文法(ぶんぽう)ノート

❶ N1 と N2

夫(おっと)と子(こ)どもです。
នេះជាប្តីនិងកូនរបស់ខ្ញុំ។

- と ជាបរិវារសព្ទប្រើពេលរៀបរាប់នាមច្រើនក្នុងឃ្លាតែមួយ។ វាមានតួនាទីភ្ជាប់នាមនឹងនាម។
- ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលណែនាំសមាជិកគ្រួសារ។

- 「と」は、いくつかの名詞を並べて言うときに使う助詞です。名詞と名詞をつなぐ働きをします。
- この課では、家族のメンバーを紹介するときに使っています。

[例(れい)] ► 私(わたし)の家族(かぞく)です。父(ちち)と母(はは)と姉(あね)です。
ឧទាហរណ៍ នេះគ្រួសារខ្ញុំ។ នេះជាឪពុកម្តាយនិងបងស្រីរបស់ខ្ញុំ។

❷ 【 សំនួនពាក្យសំណួរ 疑問表現(ぎもんひょうげん) 】ですか?

何歳(なんさい)ですか?
តើអ្នកមានអាយុប៉ុន្មាន?

- សំនួននេះជារបៀបសួរដោយប្រើសំនួនពាក្យសំណួរ។ សូមដាក់ ですか ? នៅពីក្រោយសំនួនពាក្យសំណួរ ហើយបញ្ចេញសំឡេងឱ្យខ្ពស់។ ឧទាហរណ៍ខាងលើនេះ គេប្រើពេលសួរអាយុ។
- នៅក្នុងមេរៀននេះ ពាក្យ 何歳 និង いくつ ត្រូវបានប្រើក្នុងន័យដូចគ្នា ប៉ុន្តែពាក្យ いくつ ដើមឡើយត្រូវបានប្រើប្រាស់ពេលសួរចំនួន។
- គេថែម お ទៅលើ いくつ ដើម្បីបានសំណួរបែបគួរសម おいくつですか ?។
- ក្នុងការសន្ទនាសាមញ្ញជាមួយមិត្តភក្តិជាដើម អ្នកអាចសួរដោយកាត់ពាក្យですか ? ចេញដោយទុកតែ 何歳 ? ក៏បាន។
- ～ですか ? ក្រៅពីប្រើជាមួយ 何歳 និង いくつですか ? គេក៏អាចប្រើវាជាមួយសំនួនពាក្យសំណួរផ្សេងៗទៀតដូចជា だれですか ? និង どこですか ? ជាដើម។

- 疑問表現を使った質問の言い方です。疑問表現のあとに「ですか?」をつけて上昇イントネーションで発音します。上の例文では、年齢をたずねるときに使っています。
- 「何歳」「いくつ」は、この課では同じ意味で使われていますが、「いくつ」は、もともとは数を聞くときに使われることばです。
- 「いくつ」を使って丁寧にたずねるときは、「お」をつけて、「おいくつですか?」と質問します。
- 友だち同士などのカジュアルな会話では、「ですか?」を省略して「何歳?」のように質問することができます。
- 「～ですか?」は「何歳／いくつですか?」以外にも、「だれですか?」「どこですか?」などのように、いろいろな疑問表現といっしょに使うことができます。

©The Japan Foundation

[例(れい)] ► A：何歳(なんさい)ですか?
ឧទាហរណ៍ តើអ្នកមានអាយុប៉ុន្មាន?
B：15 歳です。
១៥ឆ្នាំ។
► A：おいくつですか?
តើអ្នកមានអាយុប៉ុន្មាន?
B：90 歳(きゅうじゅっさい) です。
៩0ឆ្នាំ។
► A：何歳(なんさい)？
អាយុប៉ុន្មាន?
B：ひ・み・つ。
រឿងសម្ងាត់។

❸ 【 ទីកន្លែង 場所(ばしょ)】に 住(す)んでいます

家族(かぞく)は、フィリピンに住(す)んでいます。
គ្រួសាររបស់ខ្ញុំរស់នៅហ្វីលីពីន។

- នេះជាសំនួនប្រើដើម្បីនិយាយពីកន្លែងរស់នៅ។
- បរិវារសព្ទ に ជាក់នៅពីក្រោយឈ្មោះប្រទេសឬទីក្រុងដូចជា フィリピンに (នៅហ្វីលីពីន)និង 東京に (នៅតូក្យូ) ដើម្បីបញ្ជាក់ពីទីកន្លែងដែលរស់នៅ។
- 住(す)んでいますត្រូវបានបង្កើតឡើងពីកិរិយាសព្ទ 住(す)む ដែលរបៀបប្រើប្រាស់នេះនឹងមានសិក្សាក្នុងសៀវភៅ(す)ភាគ១។ នៅក្នុងមេរៀននេះ អ្នកគួរចូរចាំឃ្លា ～に住んでいます ។
- ពេលសួរពីកន្លែងរស់នៅ គេប្រើ どこ ដោយដាក់ か នៅចុងប្រយោគដើម្បីបង្កើតជាសំណួរ ហើយបញ្ចេញសំឡេងឱ្យខ្ពស់។

- 住んでいるところの言い方です。
- 「フィリピンに」「東京に」のように、国名や都市名のあとに助詞「に」をつけて、住んでいる場所を示します。
- 「住んでいます」は動詞「住む」から作られますが、この用法については『初級 1』で勉強します。この課では、「～に住んでいます」を 1 つのフレーズとして覚えてください。
- 住んでいる場所をたずねるときは、疑問詞「どこ」を使って、文末に疑問文を作る「か」をつけて、上昇イントネーションで発音します。

[例(れい)] ► A：どこに住(す)んでいますか?
ឧទាហរណ៍ តើអ្នករស់នៅឯណា?
B：東京(とうきょう)に住(す)んでいます。
ខ្ញុំរស់នៅទីក្រុងតូក្យូ។
A：ご家族(かぞく)は?
ចុះគ្រួសាររបស់អ្នក?
B：家族(かぞく)は、ミャンマーに住(す)んでいます。
គ្រួសាររបស់ខ្ញុំរស់នៅមីយ៉ាន់ម៉ា។

©The Japan Foundation

❹ N1 の N2

私の母です。
នោះជាម្តាយរបស់ខ្ញុំ។

ペットのジョンです。
សត្វចិញ្ចឹមរបស់ខ្ញុំ ឈ្មោះ John។

の ជាបរិវារសព្ទបញ្ជាក់ពីទំនាក់ទំនងរវាងនាមនិងនាម។ ក្នុងមេរៀននេះ មានរបៀបប្រើប្រាស់ពីរដូចខាងក្រោម។

1. នាមនៅខាងមុខបញ្ជាក់នាមនៅខាងក្រោយ
- នេះជារបៀបប្រើប្រាស់មូលដ្ឋានរបស់បរិវារសព្ទ の។ នាមខាងមុខ (私) ពន្យល់អោយនាមដែលនៅខាងក្រោយ (子ども)។ ឧទាហរណ៍ 私の子ども និង 姉の子ども។
- នៅក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលបង្ហាញពីទំនាក់ទំនងក្នុងគ្រួសារប៉ុន្តែនៅមានរបៀបប្រើប្រាស់ផ្សេងៗជាច្រើនទៀតដូចជា 5歳の誕生日, 日本語の先生 និង 家族の写真។
- គេអាចនិយាយដោយភ្ជាប់នាមចាប់ពី៣ឡើងក៏បាន (ឧទាហរណ៍①និង②)។។

2. នាមនៅខាងមុខ = នាមនៅខាងក្រោយ
- ペットのジョン មានន័យថាសត្វចិញ្ចឹមឈ្មោះJohn។ ក្នុងករណីនេះ ទំនាក់ទំនងរវាងនាមខាងមុខនិងនាមខាងក្រោយមានកម្រិតដូចគ្នា។ ករណី 妹のマリー (ឧទាហរណ៍③) ក៏ដូចគ្នាដែរ។

「の」は助詞で、名詞と名詞の関係を示します。この課では、次の 2 つの用法を取り上げます。

1. 前の名詞が後ろの名詞を修飾する
- 助詞「の」の基本的な用法です。「私の子ども」「姉の子ども」のように、前の名詞が後ろの名詞「子ども」について説明しています。
- この課では、家族の関係を表すときに使っていますが、「5 歳の誕生日」「日本語の先生」「家族の写真」のように、さまざまな使い方があります。
- 3 つ以上の名詞をつないで言うこともできます (例①②)。

2. 前の名詞＝後ろの名詞
- 「ペットのジョン」は、ペットの名前がジョンであるということを表しています。つまり、「前の名詞」と「後ろの名詞」の関係は、同格です。「妹のマリー」(例③) の場合も同じです。

[例] ► ① これは、私の家族の写真です。
ឧទាហរណ៍ នេះជារូបថតគ្រួសារខ្ញុំ។

► ② A：これ、だれですか?
តើនេះជានរណា?
B：私の兄の友だちです。
នេះជាមិត្តភក្តិបងប្រុសខ្ញុំ។

► ③ A：だれですか?
តើនេះជានរណា?
B： 妹のマリーです。
ប្អូនស្រីរបស់ខ្ញុំឈ្មោះ Marie។

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● 日本の主な都市（にほん おも とし） ទីក្រុងសំខាន់ៗ នៅជប៉ុន

តូក្យូ គឺជារាជធានីនៃប្រទេសជប៉ុន។ ប្រជាជនរស់នៅក្នុងទីក្រុងតូក្យូ (២៣ខណ្ឌ) មានចំនួនប្រហែល ៩ លាន ៦ សែននាក់ (គិតត្រឹមឆ្នាំ២០២០)។ ទីក្រុងនេះជាទីក្រុងដែលមានចំនួនប្រជាជន និងដង់ស៊ីតេប្រជាជនច្រើនជាងគេបំផុតទូទាំងប្រទេស ហើយក៏ជាចំណុចកណ្តាលនៃសេដ្ឋកិច្ច និងនយោបាយជប៉ុនផងដែរ។

ម្យ៉ាងទៀតដោយសារចំនួនប្រជាជនដ៏ច្រើនបែបនេះ **តូក្យូ** ក្លាយជាទីក្រុងមួយដែលមានសិទ្ធិអំណាចដូចនឹងខេត្តដែរ។ គិតត្រឹមឆ្នាំ២០២០ ទីក្រុងដែលសិទ្ធិអំណាចដូចខេត្តមានចំនួនទាំងអស់ ២០ ទីក្រុង។

ផែនទីខាងក្រោមបង្ហាញពីទីក្រុងដែលមានសិទ្ធិអំណាចដូចខេត្តដែលមានប្រជាជនចាប់ពី ១ លាននាក់ឡើងទៅ។ អ្នកគួរចងចាំទីក្រុងធំៗ ទាំងនេះ ព្រោះវាអាចនឹងមានប្រយោជន៍។

東京は日本の首都です。東京都区部（23 区）の人口は約 960 万人（2020 年現在）で、日本でいちばん人口が多い都市であるのはもちろん、人口密度も日本一です。東京は、日本の政治、経済の中心となっています。

また日本には、人口が多く、県のレベルの権限が与えられた大都市がいくつかあり、これを「政令指定都市」といいます。2020 年現在、日本には政令指定都市が全部で 20 あります。

以下の地図は、政令指定都市のうち、人口が 100 万人以上の都市を表したものです。日本の代表的な都市の位置をだいたい覚えておくと、役に立つかもしれません。



©The Japan Foundation

● 年齢(ねんれい)を聞(き)く ការសួរអាយុ

នៅប្រទេសរបស់អ្នកតើការសួរអាយុអ្នកដទៃជារឿងធម្មតា ឬជារឿងដែលមិនគួរសម? វប្បធម៌ដែលគួរឱ្យភ្ញាក់ផ្អើលមួយចំនួនគឺគេមិនសួរអាយុអ្នកដទៃទេ ពិសេសអាយុមនុស្សស្រី ប៉ុន្តែវប្បធម៌ខ្លះការសួរអាយុអ្នកដទៃជារឿងធម្មតា។

នៅជប៉ុន អ្នកខ្លះគិតថាការសួរអាយុគឺជារឿងមិនគួរសម តែក៏មានអ្នកខ្លះទៀតគិតថាជារឿងធម្មតា។ បើប្រៀបធៀបទៅនឹងតំបន់ដែលមានវប្បធម៌ហាមមិនឱ្យសួរអាយុ ការសួរអាយុនៅជប៉ុន គឺមានច្រើនដោយសារនៅជប៉ុន ការបែងចែកឋានៈខ្ពស់ ឬទាបក្នុងសង្គម និងការប្រើពាក្យពេចន៍គឺខុសៗ គ្នាទៅតាមអាយុ។ នេះក៏អាស្រ័យតាមតំបន់ និងវ័យដែរតែអ្នកគួរតែដឹងមុនថាពេលទៅជប៉ុនពេលខ្លះអ្នកត្រូវបានគេសួរអាយុ។

ពេលត្រូវបានគេសួរ បើអ្នកមិនចង់ឆ្លើយអាយុពិតអ្នកអាចឆ្លើយបន្លប់បែបលេងសើចដូចជា 秘密です (ជារឿងសម្ងាត់) ずっと18 歳です (នៅ១៨ឆ្នាំរហូតហ្នឹង) ឬ សួរបញ្ច្រាសទៅវិញថា 何歳に見えますか？(គិតថាខ្ញុំមើលទៅអាយុប៉ុន្មាន?)។

បើអ្នកគិតថាការសួរអាយុផ្ទាល់វាមិនគួរសមតែអ្នកនៅតែចង់ដឹងអាយុគេ អ្នកអាចសួរគេថាកើតឆ្នាំអ្វី (ឆ្នាំសត្វទាំង ១២ របស់ចិន) ដោយសួរថា 何どし(生まれ)ですか？(តើអ្នកកើតឆ្នាំសត្វអ្វី)។ ដោយសារឆ្នាំសត្វមួយអាចមានតែម្តងក្នុង ១២ឆ្នាំ ដូចនេះអ្នកអាចគណនាស្មានរកឆ្នាំគ្រិស្តសករាជដែលគេកើតបាន។

ខាងក្រោមនេះគឺជាតារាងប្រៀបធៀបរវាងឆ្នាំគ្រិស្តសករាជ និងឆ្នាំសត្វទាំង១២។ ចំពោះអ្នកដែលមិនស្គាល់ឆ្នាំសត្វខ្លួនឯងកើតយកល្អគួរចងចាំថាខ្លួនកើតឆ្នាំសត្វអ្វី។

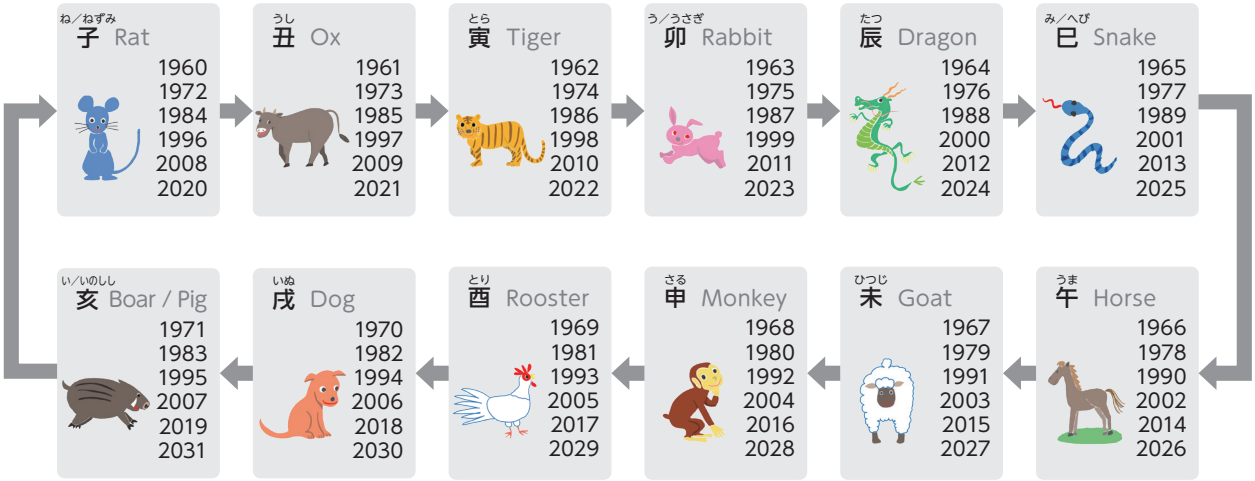
みなさんの国では、ほかの人に年齢を聞くことは、普通でしょうか？　あるいは、失礼なことでしょうか？　人に年齢を聞くなんて信じられない、特に女性に年齢を聞いてはいけない、のような文化がある一方で、女性にも男性にも、気軽に年齢を聞くのが一般的な文化もあるでしょう。

日本では、年齢をたずねることは失礼であると考える人もいる一方で、ごく普通に年齢をたずねる人もいます。年齢を聞くことがタブーだと考えられる文化圏に比べると、日本では年齢を聞かれる機会は多いかもしれません。この理由としては、年齢による「目上」か「目下」かという区別が社会的にも意味を持っていることや、日本語では年上か年下か同年代かによって、ことばを使い分ける場合があることなどが考えられるでしょう。地方や年代などによって違いますが、日本では、ときどき年齢を聞かれることがある、ということは、意識しておくといいかもしれません。

年齢を聞かれたけれど、本当の年齢を答えたくないときは、「秘密です」とか「ずっと 18 歳です」などと冗談っぽく言ったり、「何歳に見えますか?」のように逆に質問したりして、ごまかす方法もあります。

直接的に年齢を聞くのは失礼だと思っているけれど、相手の年齢が知りたいときは、ときどき「干支 (12 支)」を聞くことがあります。干支は中国から来た概念で、12 種類の動物を 1 年ごとに順番に割り振ったものです。「何どし (生まれ) ですか?」という質問が、干支を聞く質問です。同じ動物の年は 12 年に 1 度なので、生まれた干支を聞いて、そこから西暦何年に生まれたか、推測するという方法です。

以下は、西暦と干支の対照表です。自分の干支を知らない人は、自分が何どし生まれか、覚えておくといいでしょう。



©The Japan Foundation

● 日本の海（にほん うみ） សមុទ្រជប៉ុន

ប្រទេសជប៉ុន ជាប្រទេសកោះដែលព័ទ្ធជុំវិញដោយសមុទ្រ។ រាល់រដូវក្តៅ មនុស្សភាគច្រើននាំគ្នាទៅលេងសមុទ្រជាមួយមិត្តភក្តិ ឬក្រុមគ្រួសារ។ នៅជប៉ុនលើកលែង ***អូគីណាវ៉ា*** អ្នកអាចហែលទឹកសមុទ្របាននៅចន្លោះពី ខែកក្កដា ដល់ សីហា។ អ្នកណាក៏អាចលេងទឹកសមុទ្រកម្សាន្តបានដែរ ដោយនៅឆ្នេរសមុទ្រមានទឹកផ្កា និងទូផ្ញើអីវ៉ាន់ប្រើដោយដាក់កាក់។ អ្នកក៏អាចប្រើប្រាស់ **海の家** (ផ្ទះសមុទ្រ) ដែលជាកន្លែងសម្រាក និងញ៉ាំអាហារនៅតាមឆ្នេរសមុទ្រផងដែរ។

អូគីណាវ៉ា មានទីតាំងនៅភាគខាងត្បូងបំផុតនៃប្រទេសជប៉ុនមានអាកាសធាតុក្តៅពេញមួយឆ្នាំ ហើយអាចហែលទឹកសមុទ្របាននៅចន្លោះពីខែឧសភា ដល់ តុលា។ ទីនោះបានក្លាយជារមណីយដ្ឋានឆ្នេរសមុទ្រដ៏ល្បីដែលមានទឹកសមុទ្រពណ៌ខៀវ និងឆ្នេរខ្សាច់ផ្កាថ្មពណ៌សដ៏ស្រស់ស្អាត ហើយអាចលេងកីឡាសមុទ្របានទៀតផង។

海の幸 (គ្រឿងសមុទ្រ) ក៏ជាភាពទាក់ទាញមួយនៃដំណើរកម្សាន្តនៅជប៉ុនផងដែរ។ នៅជិតសមុទ្រមានផែនេសាទ និងផ្សារត្រីដែលអ្នកអាចទៅអាចញ៉ាំគ្រឿងសមុទ្រស្រស់ៗ បាន។ បើអ្នកបានទៅលេងក្រុងក្បែរសមុទ្រ សូមកុំភ្លេចសាកញ៉ាំគ្រឿងសមុទ្រដែលនេសាទបាននៅទីនោះ។



Swimming beach
(Shonan, Kanagawa Prefecture)
海水浴場 (神奈川県湘南)



The seas of Okinawa
(Hateruma Island)
沖縄の海 (波照間島)

日本は島国で、海に囲まれています。夏になると、友だちや家族と海水浴に出かける人も多くいます。日本では、沖縄をのぞくと、海で泳げるシーズンは、だいたい７月～８月ぐらいです。海水浴場にはコイン式のシャワーやロッカーが設置され、だれでも海水浴を楽しむことができます。「海の家」という、海岸で休憩や食事を提供する施設もオープンするので、そのような施設を使うこともできます。



Fish market and seafood
(Hakodate, Hokkaido)
魚市場と海の幸 (北海道函館)

沖縄は、日本のいちばん南にある県で、一年中暖かく、だいたい５月ごろから10月ごろまで海で泳ぐことができます。青い海と白い珊瑚の砂浜が美しく、マリンスポーツもできるので、ビーチリゾートとして人気があります。

また、「海の幸」も日本の旅行の楽しみの１つです。海の近くには、漁港や魚市場があり、新鮮な魚介類を食べることができます。海に近い町に行ったときには、ぜひ、その土地でとれた海の幸を食べてみてください。

©The Japan Foundation

►トピック 好きな食べ物

第5課 うどんが好きです

どんな食べ物が好きですか？　嫌いな食べ物がありますか？
តើមួបអ្វីដែលអ្នកចូលចិត្ត? តើមួបអ្វីដែលអ្នកមិនចូលចិត្ត?

1. 魚、好きですか？

can-do 16 食べ物の好き嫌いを聞かれたとき、答えることができる。
អាចឆ្លើយសំណួរស្តីពីមួបដែលអ្នកចូលចិត្ត និងមិនចូលចិត្ត។

1 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► カムラーさん、マリさん、ルイスさん、佐々木さんの4人が、会社の食堂で、昼ご飯を食べながら話しています。
Khamlar, Mali, Luis និង Sasaki កំពុងនិយាយគ្នាបណ្តើរញ៉ាំអាហារពេលថ្ងៃបណ្តើរនៅអាហារដ្ឋានរបស់ក្រុមហ៊ុន។



（1）4人の好きなものに○、嫌いなものに×を書きましょう。言っていないときは、「—」を書きましょう。
ចូរគូសវង្វង់ចំពោះរបស់ដែលពួកគេទាំង ៤នាក់ ចូលចិត្ត និងខ្វែងចំពោះរបស់ដែលពួកគេមិនចូលចិត្ត។
គូសចំពោះរបស់ដែលមិនត្រូវបានគេនិយាយ។

好きですか？
តើអ្នកចូលចិត្តវាទេ?

	魚	肉	野菜
① カムラーさん 05-01			
② マリさん 05-02			
③ ルイスさん 05-03			
④ 佐々木さん 05-04			

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 05-05
ចូរស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

A：魚、＿＿＿＿ですか？

B：はい、＿＿＿＿です。

（私は）魚＿＿好き＿＿＿＿＿＿です。
肉と野菜＿＿好きです。

私は魚＿＿好きです。野菜＿＿好きです。
肉＿＿好き＿＿＿＿＿＿です。

好きなものを言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❶
ពេលនិយាយថាចូលចិត្តអ្វីមួយ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

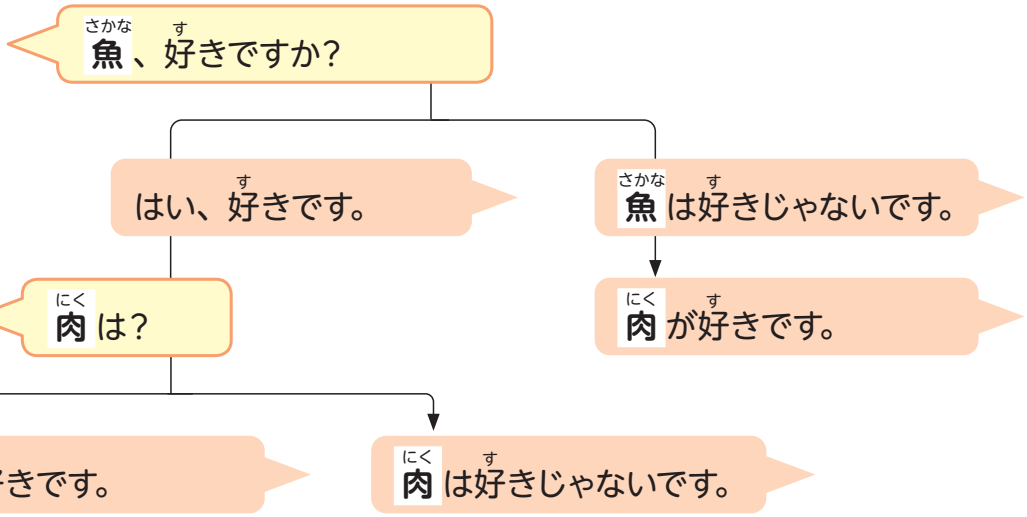
好きじゃないものを言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❶
ពេលនិយាថាមិនចូលចិត្តអ្វីមួយ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 05-01 ～ 05-04
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

2 食べ物の好き嫌いを言いましょう。

ចូរនិយាយអំពីម្ហូបដែលអ្នកចូលចិត្ត និងមិនចូលចិត្ត។



(1) 会話を聞きましょう。 05-06 05-07 05-08
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。 05-06 05-07 05-08
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) いろいろな食べ物について、好きか好きじゃないか、お互いに聞きましょう。
ចូរសួរគ្នាទៅវិញទៅមកពីអាហារដែលចូលចិត្ត និងមិនចូលចិត្ត។

©The Japan Foundation

2. わさびは、ちょっと…

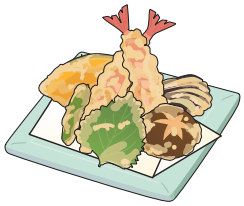
Can-do ✦ 17
日本の食べ物について、好き嫌いを質問したり、質問に答えたりすることができる。
អាចសួរ និងឆ្លើយសំណួរស្តីពីម្ហូបជប៉ុនដែលអ្នកចូលចិត្ត និងមិនចូលចិត្ត។

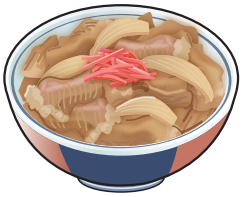
1 ことばの準備
សិក្សាពាក្យ

【日本の食べ物 ម្ហូបអាហាររបស់ជប៉ុន】

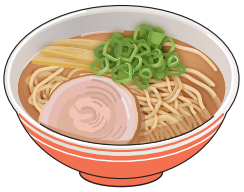
a. 刺身

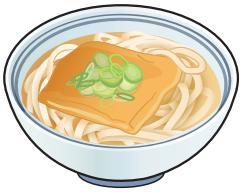

b. すし


c. 天ぷら


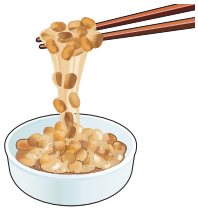
d. 牛丼


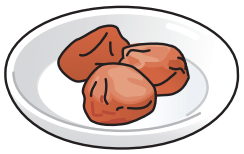
e. カレー

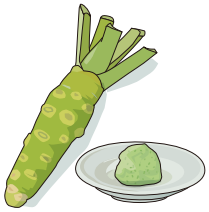

f. ラーメン


g. うどん


h. そば


i. 納豆


j. 梅干し


k. わさび


(1) 絵を見ながら聞きましょう。 05-09
ស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។

(2) 聞いて言いましょう。 05-09
ស្តាប់ហើយថាតាម។

(3) 聞いて、a-k から選びましょう。 05-10
ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ k។

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► 4人の人が、日本の食べ物について聞かれています。
មនុស្ស ៤នាក់ ត្រូវបានគេសួរពីម្ហូបអាហារជប៉ុន។

(1) どの食べ物について話していますか。食べ物の名前を 1 から選んでメモしましょう。
តើពួកគេកំពុងនិយាយអំពីម្ហូបអាហារអ្វី? ចូរជ្រើសរើសឈ្មោះម្ហូបអាហារដែលមានក្នុង 1 ហើយធ្វើការកត់ត្រាទុក។

(2) もういちど聞きましょう。それについて、好きか好きじゃないか、□にチェック ✔ をつけましょう。
ស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។ គូសសញ្ញាក្នុងប្រអប់ដើម្បីដឹងថាពួកគេចូលចិត្តអ្វី និងមិនចូលចិត្តអ្វី។

	(1)	(2)	
① 05-11		□ 好き	□ 好きじゃない
		□ 好き	□ 好きじゃない
② 05-12		□ 好き	□ 好きじゃない
		□ 好き	□ 好きじゃない
		□ 好き	□ 好きじゃない
③ 05-13		□ 好き	□ 好きじゃない
		□ 好き	□ 好きじゃない
④ 05-14		□ 好き	□ 好きじゃない
		□ 好き	□ 好きじゃない

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 05-11 ～ 05-14
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

食べ物 ម្ហូបអាហារ | 何 អ្វី

すごい! អស្ចារ្យមែន! | だいじょうぶですか? មិនអីទេមែនទេ?

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 05-15
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

A：日本の食べ物、＿＿＿＿が好きですか？

B：私は、うどんが好きです。

A：わさびは、だいじょうぶですか？

B：わさびは、＿＿＿＿＿＿……。

好きなものを質問するとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❶
ពេលសួរទៅអ្នកដទៃពីរបស់ដែលពួកគេចូលចិត្ត តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

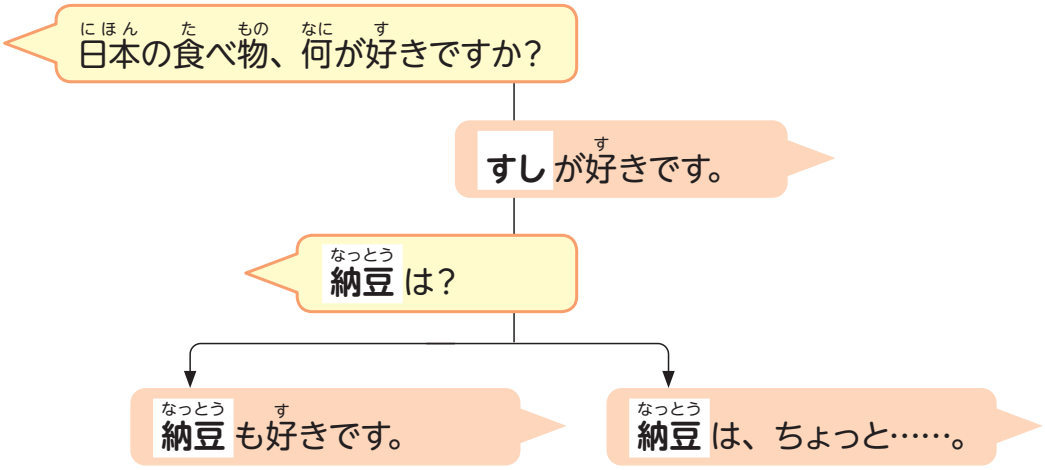
苦手なものを言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❷
ពេលនិយាថាមិនចូលចិត្តអ្វីមួយ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 05-11 ～ 05-14
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

3 日本の食べ物について話しましょう。

ចូរនិយាយអំពីម្ហូបអាហារជប៉ុន។



(1) 会話を聞きましょう。 05-16 05-17
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。 05-16 05-17
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 日本の食べ物について、何が好きか、お互いに聞きましょう。
ចូរសួរគ្នាទៅវិញទៅមកពីម្ហូបអាហារជប៉ុនដែលអ្នកចូលចិត្ត។

©The Japan Foundation

3. お茶、飲みますか？

Can-do 18 飲み物をすすめられたとき、何を飲むかなど、答えることができる。
អាចប្រាប់ពីភេសជ្ជៈដែលអ្នកចង់ផឹកពេលគេណែនាំឱ្យ។

1 ことばの準備
សិក្សាពាក្យ

【飲み物 ភេសជ្ជៈ】

a. コーヒー



b. 紅茶



c. お茶



d. 水



e. ジュース



f. コーラ



g. ビール



h. お酒



（1）絵を見ながら聞きましょう。 05-18
ស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។

（2）聞いて言いましょう。 05-18
ស្តាប់ហើយថាតាម។

（3）聞いて、a-h から選びましょう。 05-19
ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ h។

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► いろいろな場面で、飲み物をすすめられています。

មនុស្សទាំងនេះកំពុងត្រូវបានគេណែនាំភេសជ្ជៈអោយក្នុងស្ថានភាពផ្សេងៗគ្នា។

(1) どの飲み物について話していますか。飲み物の名前を 1 から選んでメモしましょう。

តើពួកគេកំពុងនិយាយគ្នាពីភេសជ្ជៈអ្វីខ្លះ? ចូរជ្រើសរើសឈ្មោះភេសជ្ជៈដែលមានក្នុង 1 ហើយកត់ត្រាទុក។

(2) もういちど聞きましょう。その飲み物を飲むか飲まないか、□にチェック ✔ をつけましょう。

ស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។ តើពួកគេនឹងផឹកភេសជ្ជៈនោះឬអត់? ចូរគូស ✓ ក្នុងប្រអប់។

飲みますか?
តើអ្នកចង់ផឹកដែរឬទេ?

① 05-20

職場で
នៅកន្លែងធ្វើការ



(1)	
(2)	□ 飲みます □ 飲みません

② 05-21

居酒屋で
នៅក្នុងហាងស្រា (បែបជប៉ុន)



(1)	
(2)	□ 飲みます □ 飲みません

③ 05-22

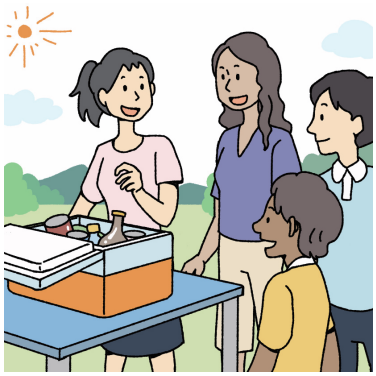
職場で
នៅកន្លែងធ្វើការ



(1)	
(2)	□ 飲みます □ 飲みません

④ 05-23

公園で
នៅសួនច្បារ



(1)	
(2)	□ 飲みます □ 飲みません

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 05-24 05-25 05-26
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

お茶、＿＿＿＿＿＿か？

お酒、＿＿＿＿＿＿？

何、＿＿＿＿＿＿か？

何、＿＿＿＿＿＿？

飲むものをたずねるとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❸
ពេលសួរពីភេសជ្ជៈ តើគេបានប្រើសំនួនអ្វី?

お茶、飲みますか？

はい、＿＿＿＿＿＿＿＿。

いえ、＿＿＿＿＿＿＿＿。

飲むとき、どう答えましたか。断るとき、どう答えましたか。 ➡ 文法ノート ❸
តើគេឆ្លើយដូចម្តេចពេលគេចង់ផឹកភេសជ្ជៈនោះ? ហើយឆ្លើយដូចម្តេចពេលដែលគេបដិសេធមិនផឹក។

A：何、飲みますか？

B：じゃあ、ビール、＿＿＿＿＿＿＿＿。

飲みたいものを言うとき、どう答えましたか。 ➡ 文法ノート ❸
តើគេឆ្លើយបែបណានៅពេលដែលគេចង់ផឹកភេសជ្ជៈណាមួយ?

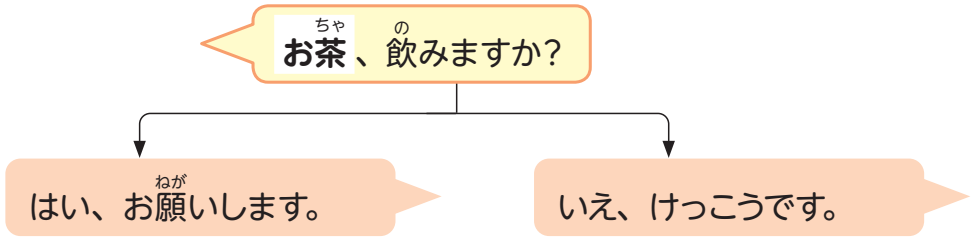
（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 05-20 ～ 05-23
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

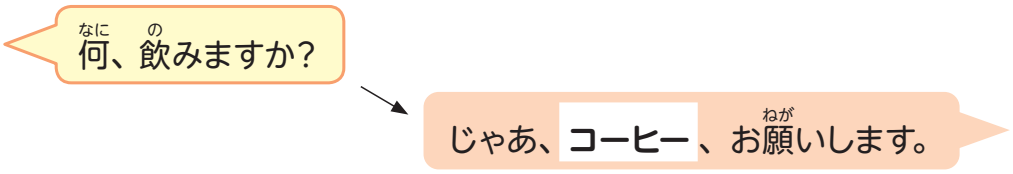
3 飲み物をすすめられたとき、答えましょう。

ចូរធ្វើការឆ្លើយតបពេលគេណែនាំភេសជ្ជៈមកអោយអ្នក។

①



②



(1) 会話を聞きましょう。 05-27 05-28 / 05-29

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。 05-27 05-28 / 05-29

ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 飲み物をすすめたり、すすめられたりするロールプレイをしましょう。

ចូរដើរតួសន្ទនា។ ម្នាក់ជាអ្នកណែនាំភេសជ្ជៈ ហើយម្នាក់ទៀតជាអ្នកដែលត្រូវបានគេណែនាំភេសជ្ជៈអោយ។

©The Japan Foundation

4. 朝ご飯は、あまり食べません

Can-do 19
朝ご飯に何を食べるか質問したり、質問に答えたりすることができる。
អាចសួរ និងឆ្លើយសំណួរពីអាហារពេលព្រឹកដែលអ្នកបានញ៉ាំ។

1 ことばの準備

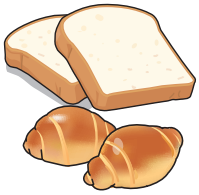
សិក្សាពាក្យ

【朝ご飯 អាហារពេលព្រឹក】

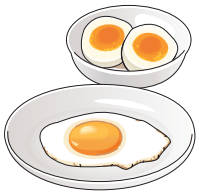
a. ご飯



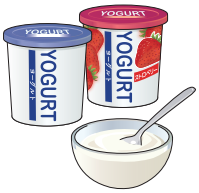
b. パン



c. 卵



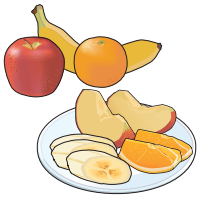
d. ヨーグルト



e. シリアル



f. 果物



g. サラダ



h. みそ汁



i. スープ



j. 牛乳



k. トマトジュース



l. オレンジジュース



m. りんごジュース



(1) 絵を見ながら聞きましょう。 05-30
ស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។

(2) 聞いて言いましょう。 05-30
ស្តាប់ហើយថាតាម។

(3) 聞いて、a-m から選びましょう。 05-31
ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ m។

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► ステーシーさん、アミラさん、マークさん、松田さんの4人が、昼休みに話しています。

Stacey, Amira, Mark, និង Matsuda ទាំង៤នាក់កំពុងនិយាយគ្នាក្នុងពេលឈប់សម្រាកថ្ងៃត្រង់។



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 05-32

4人は、朝ご飯に何を食べますか。何を飲みますか。メモしましょう。言っていないときは、「—」を書きましょう。

ដំបូងស្តាប់ការសន្ទនាដោយមិនមើលអត្ថបទ។ តើអ្នកទាំងបួនបានញ៉ាំអ្វីនិងផឹកភេសជ្ជៈអ្វីខ្លះសម្រាប់អាហារពេលព្រឹក? ចូរកត់ត្រា ហើយគូសឆូតមួយនៅពេលដែលវាមិនត្រូវបានគេនិយាយ។

	ステーシーさん	アミラさん	マークさん	松田さん
食べます (食べる) 				
飲みます (飲む) 				

©The Japan Foundation

（２）スクリプトを見ながら聞きましょう。 05-32

ស្តាប់បណ្តើរ មើលអត្ថបទបណ្តើរៗ

アミラ：朝ご飯、いつも、何、食べますか？

ステーシーさんは？

ステーシー：私は、シリアルを食べます。果物も食べます。

松田：へー。アミラさんは？

アミラ：えーと、私は、パンと、卵と、ヨーグルトをよく食べます。

松田：マークさんは？

マーク：あー、私は、朝ご飯は、あまり食べません。牛乳を飲みます。

松田さんは？

松田：私も、食べないです。水を飲みます。

ステーシー・アミラ：え～！

朝ご飯 អាហារពេលព្រឹក | いつも តែងតែ | よく ជាញឹកញាប់ | あまり មិនសូវ

え～！ ហា! (驚いたことを表す (បង្ហាញអារម្មណ៍ភ្ញាក់ផ្អើល))

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 05-33 05-34
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

朝ご飯、いつも、何、食べますか？

私は、シリアル＿＿＿食べます。

牛乳＿＿＿飲みます。

私は、朝ご飯は、あまり食べ＿＿＿＿＿。

私も、食べ＿＿＿＿＿＿＿＿。

食べるもの、飲むものを言うとき、どんな助詞を使っていましたか。 ➡ 文法ノート ❹
តើគេប្រើបរិវារសព្ទអ្វីនៅពេលដែលគេនិយាយអំពីរបស់ញ៉ាំ និងរបស់ផឹក?

食べないことを言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❺
ពេលនិយាយថាមិនញ៉ាំអ្វីមួយ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

朝ご飯、＿＿＿＿＿＿＿＿、何、食べますか？

私は、パンと、卵と、ヨーグルトを＿＿＿＿＿食べます。

朝ご飯は、＿＿＿＿＿＿＿＿食べません。

頻度を言うとき、どんなことばを使っていましたか。 ➡ 文法ノート ❻
តើពាក្យណាដែលប្រើសំរាប់និយាយបង្ហាញពីសកម្មភាពដែលធ្វើជារឿយៗ ។

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 05-32
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

3 朝ご飯について話しましょう。

ចូរនិយាយគ្នាពីអាហារពេលព្រឹក។

朝ご飯、いつも、何、食べますか？

パンと卵を食べます。
牛乳を飲みます。

シリアルをよく食べます。

朝ご飯は、あまり食べません。

（1）会話を聞きましょう。 05-35
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 05-35
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）朝ご飯に何を食べるか、お互いに聞きましょう。
តើអ្នកញ៉ាំអ្វីសម្រាប់អាហារពេលព្រឹក។ ចូរសួរគ្នាទៅវិញទៅមក។

©The Japan Foundation

5. 今日の朝ご飯

Can-do 20
食事の写真に簡単な説明をつけて、SNS に投稿することができる。
អាចសរសេរការពន្យល់ងាយៗ ពីរូបថតម្ហូបអាហារហើយបង្ហោះក្នុងបណ្តាញសង្គម។

1 SNS に投稿しましょう。

ចូរសរសេរបង្ហោះក្នុងបណ្តាញសង្គម។

► SNS に自分の朝ご飯の写真を投稿します。

ចូរបង្ហោះរូបថតអាហារពេលព្រឹករបស់អ្នកក្នុងបណ្តាញសង្គម។

(1) 例を読みましょう。

ចូរអានឧទាហរណ៍។

(例 ឧទាហរណ៍)



大切なことば

今日 ថ្ងៃនេះ | いただきます សូមអរគុណសំរាប់អាហារមួយពេលនេះ (ពាក្យប្រើសំរាប់និយាយមុនពេលញ៉ាំអាហារ)

©The Japan Foundation

（２）自分の朝ご飯を投稿しましょう。
ចូរបង្ហោះរូបថតអាហារពេលព្រឹករបស់អ្នក។



2 ほかの人の投稿を見てみましょう。
ចូរមើលការបង្ហោះរបស់អ្នកដទៃ។

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. 魚、好きですか？

① 05-01

佐々木：カムラーさん、魚、好きですか？

カムラー：はい、好きです。

佐々木：肉は？

カムラー：肉も好きです。

---

② 05-02

佐々木：マリさんは、魚、好きですか？

マリ：はい、好きです。

佐々木：肉は？

マリ：肉は好きじゃないです。

---

③ 05-03

佐々木：ルイスさんは？

ルイス：魚は好きじゃないです。肉と野菜が好きです。

---

④ 05-04

ルイス：佐々木さんは？

佐々木：私は魚が好きです。野菜も好きです。

ルイス：肉は？

佐々木：肉は好きじゃないです。

©The Japan Foundation

2. わさびは、ちょっと…

① 05-11

A：日本の食べ物、何が好きですか？
B：私は、うどんが好きです。
A：そばは？
B：そばも好きです。

---

② 05-12

A：日本の食べ物、何が好き？
B：えーと、天ぷらが好きです。
A：へー。
B：牛丼も、カレーも好きです。
A：そう。

---

③ 05-13

A：日本の食べ物、何が好きですか？
B：私は、納豆が好きです。
A：そうですか。すごい！　梅干しは？
B：あ、梅干しは、ちょっと……。

---

④ 05-14

A：日本の食べ物、何が好きですか？
B：すしが好きです。
A：わさびは、だいじょうぶですか？
B：あ、わさびは、ちょっと……。

©The Japan Foundation

3. お茶(ちゃ)、飲(の)みますか？

① 05-20

A：セシルさん、お茶(ちゃ)、飲(の)みますか？

B：あ、はい、お願(ねが)いします。

A：はい、どうぞ。

B：ありがとうございます。

---

② 05-21

A：羅(ラ)さん、お酒(さけ)、飲(の)む？

B：いえ、けっこうです。

A：あ、そう。

B：ありがとうございます。

---

③ 05-22

A：イリヤスさん、何(なに)、飲(の)む？

B：じゃあ、コーヒー、お願(ねが)いします。

A：はい、コーヒー。

B：ありがとうございます。

---

④ 05-23

A：ルシアさん、何(なに)、飲(の)みますか？

B：じゃあ、ビール、お願(ねが)いします。

A：ビールね。どうぞ。

B：あ、どうも。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 **読んで、意味を確認しましょう。**
ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរ កាន់ជិ ខាងក្រោមនេះ។

水	水	水	水
食べます	食べます	食べます	食べます
飲みます	飲みます	飲みます	飲みます

2 **＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。**
ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរកាន់ជិខាងក្នុង＿＿＿។

① A：何、飲みますか？
B：じゃあ、水、お願いします。

② パンとヨーグルトを食べます。

3 **上の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。**
ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរកាន់ជិខាងក្នុង＿＿＿។

©The Japan Foundation

文法ノート

❶

Nが 好きです
Nは 好きじゃないです

肉と野菜が好きです。
ខ្ញុំចូលចិត្តសាច់និងបន្លែ។
魚は好きじゃないです。
ខ្ញុំមិនចូលចិត្តត្រីទេ។

- នេះជារបៀបនិយាយពេលបង្ហាញពីអ្វីដែលចូលចិត្ត។
- 好き (な) គឺជាគុណនាម ナ (→មេរៀនទី៧❹) ហើយពេលយកមកបង្កើតប្រយោគអ្នកត្រូវដាក់ です នៅពីក្រោយ។
- ពេលបង្ហាញពីអ្វីដែលអ្នកមិនចូលចិត្តសូមប្តូរ ～です ទៅជា ～じゃないです ដើម្បីបង្កើតប្រយោគបដិសេធ។ ទម្រង់ ～じゃありません ក៏មានដែរ។
- កម្មបទនៃ 好き បង្ហាញដោយការដាក់បរិវារសព្ទ が ពីក្រោយនាម។ ឧទាហរណ៍ 肉と野菜が។ ប៉ុន្តែនៅក្នុងប្រយោគបដិសេធដោយសារតែភាគច្រើនកម្មបទបានក្លាយជាប្រធានបទរួចហើយ ដូចនេះបរិវារសព្ទ が ច្រើនប្តូរទៅជា は (ឧទាហរណ៍②)។
- ពេលសួរពីអ្វីដែលចូលចិត្ត គេប្រើ 何 ហើយដាក់ か នៅចុងប្រយោគ រួចបញ្ចេញសំឡេងឱ្យខ្ពស់ (ឧទាហរណ៍③)។

- 好き嫌いを表すときの言い方です。
- 「好き (な)」はナ形容詞 (→第 7 課❹) で、後ろに「です」をつけて文を作ります。
- 好きじゃないことを表すときは、「～です」を「～じゃないです」に変えて否定文にします。「～じゃありません」という形もあります。
- 「好き」の対象は、「肉と野菜が」のように、名詞のあとに助詞「が」をつけて示します。ただし、否定文では、対象となるものがすでに話題になっている場合が多いので、助詞「が」は「は」に変わることが多いです (例②)。
- 何が好きかをたずねるときは、疑問詞「何」を使って、文末に「か」をつけて、上昇イントネーションで発音します (例③)。

[例] ► ① 私は、魚が好きです。肉は好きじゃないです。
ឧទាហរណ៍ ខ្ញុំចូលចិត្តត្រី។ ខ្ញុំមិនចូលចិត្តសាច់ទេ។

► ② A：肉、好きですか?
តើអ្នកចូលចិត្តសាច់ទេ?
B：はい、好きです。
បាទ/ចាស ចូលចិត្ត។
A：野菜は?
ចុះបន្លែវិញ?
B：野菜は好きじゃないです。
ខ្ញុំមិនចូលចិត្តបន្លែទេ។

► ③ A：日本の食べ物、何が好きですか?
ក្នុងចំណោមម្ហូបជប៉ុន តើអ្នកចូលចិត្តអ្វី?
B：天ぷらが好きです。
ខ្ញុំចូលចិត្តតែមពីរ៉ា។

©The Japan Foundation

◆ សង្ខេបអំពី 好きです 「好きです」のまとめ

ស្រប 肯定	Nが好きです	魚が好きです。 ខ្ញុំចូលចិត្តត្រី។
បដិសេធ 否定	Nは好きじゃないです (Nは好きじゃありません)	肉は好きじゃないです。 (肉は好きじゃありません。) ខ្ញុំមិនចូលចិត្តសាច់ទេ។
សំណួរ 疑問	N (は) 好きですか?	野菜、好きですか? តើអ្នកចូលចិត្តបន្លែទេ?
	何が好きですか?	日本の食べ物、何が好きですか? ក្នុងចំណោមម្ហូបជប៉ុន តើអ្នកចូលចិត្តអ្វី?

❷ N は ちょっと…

わさびは、ちょっと…。
ខ្ញុំមិនចូលចិត្ត wasabi (វ៉ាសាប៊ិ) ទេ។

- នេះជារបៀបនិយាយប្រាប់ពីការបដិសេធដោយទន់ភ្លន់ទៅដៃគូ។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលប្រាប់ពីម្ហូបអាហារដែលគេមិនចូលចិត្ត។

- ពាក្យ ちょっと ដើមឡើយមានន័យថា 少し(បន្តិចបន្តួច)។ ការមិននិយាយដល់ចប់ដូចជា ～はちょっと...គឺមានន័យថា ちょっとだめです (មិនល្អទេ) ឬ ちょっと苦手です (មិនចូលចិត្តទេឬមិនចេះញ៉ាំទេ)។

- 否定的なことを相手に柔らかく伝える言い方です。この課では、食べ物の好みを聞かれて、苦手だということを伝えるときに使っています。
- 「ちょっと」は、もともとは「少し」という意味です。「～はちょっと…」のように、最後まで言わないことによって、「ちょっとだめです」「ちょっと苦手です」ということを表します。

[例] ► A：日本の食べ物、何が好きですか?
ឧទាហរណ៍ ក្នុងចំណោមម្ហូបជប៉ុន តើអ្នកចូលចិត្តអ្វី?
B：天ぷらが好きです。
ខ្ញុំចូលចិត្តតែមពីរ៉ា។
A：刺身は?
ចុះសាស៊ីមីវិញ?
B：刺身は、ちょっと…。
សាស៊ីមី ខ្ញុំមិនចូលចិត្តទេ។

©The Japan Foundation

❸

V-ますか？ （ទម្រង់ マス マス形(けい)）
V-る？ （ ទម្រង់វចនានុក្រម 辞書形(じしょけい)）

お茶(ちゃ)、飲(の)みますか？
តើអ្នកចង់ផឹកតែដែរឬទេ?

何(なに)、飲(の)む？
តើអ្នកចង់ផឹកអ្វី?

- សំនួននេះប្រើពេលសួរដោយប្រើកិរិយាសព្ទ។ គេប្រើពេលសួរពីបំណងរបស់ដៃគូ។ នៅក្នុងមេរៀននេះគេប្រើពេលសួរអំពីអ្វីដែលដៃគូចង់ផឹក។
- ទម្រង់កិរិយាសព្ទដែលបញ្ចប់ដោយ ます ដូចជា 飲(の)みます ហៅថាទម្រង់មាស។ ទម្រង់មាស ជាទម្រង់គួរសមដែលគេប្រើពេលនិយាយជាមួយមនុស្សដែលគេមិនស្គាល់ឬមនុស្សដែលមានឋានៈឬអាយុខ្ពស់ជាង។ គេដាក់ か នៅខាងចុងសម្រាប់ប្រយោគសំណួរ ឧទាហរណ៍ 飲(の)みますか？ ហើយបញ្ចេញសំឡេងឱ្យខ្ពស់។
- គេហៅទម្រង់មូលដ្ឋាននៃកិរិយាសព្ទថាទម្រង់វចនានុក្រម (ជាទម្រង់ដែលមានបង្ហាញក្នុងវចនានុក្រម)។ 飲(の)む(ផឹក) ជាទម្រង់វចនានុក្រម ហើយ 飲(の)みますជាទម្រង់មាសរបស់វា។ ចំពោះទម្រង់វចនានុក្រមដូចជា 飲(の)む？ គ្រាន់តែបញ្ចេញសំឡេងឱ្យខ្ពស់ វានឹងក្លាយទៅជាប្រយោគសំណួរ។ ទម្រង់នេះជារបៀបនិយាយបែបសាមញ្ញដែលគេប្រើជាភាសានិយាយជាមួយមិត្តភក្តិឬអ្នកមានឋានៈ/អាយុទាបជាង។
- ពីភាគដំបូងដល់ភាគ១និង២ អ្នកនឹងមានឱកាសអនុវត្តនិយាយដោយប្រើទម្រង់មាសច្រើន ដូចនេះអ្នកត្រូវរៀនផ្តោតលើទម្រង់នេះឱ្យបានច្បាស់។ ចំពោះទម្រង់វចនានុក្រម អ្នកគ្រាន់តែត្រូវសិក្សាដើម្បីឱ្យស្គាប់ហើយយល់ប៉ុណ្ណោះ។ ពេលរៀនពីកិរិយាសព្ទ សូមព្យាយាមចងចាំទុកនូវទម្រង់វចនានុក្រមរបស់វា។ ក្បួនបំបែកកិរិយាសព្ទពីទម្រង់វចនានុក្រមទៅទម្រង់ マスនឹងមានសិក្សានៅក្នុងភាគ១។
- ពេលគេណែនាំភេសជ្ជៈជូនជាដើម បើអ្នកទទួលយកអ្នកត្រូវឆ្លើយថា はい、お願(ねが)いします(បាទសូមយកមក) ហើយពេលបដិសេធអ្នកត្រូវឆ្លើយថា いえ、けっこうです (ទេមិនអីទេ) (ឧទាហរណ៍①)។
- ករណីអ្នកសួរនរណាម្នាក់ពីអ្វីដែលគេចង់ផឹក អ្នកត្រូវសួរដោយប្រើ 何(なに) (អ្វី) ហើយករណីឆ្លើយតប អ្នកត្រូវបន្ថែមពាក្យ お願(ねが)いします ពីក្រោយភេសជ្ជៈដែលអ្នកចង់ផឹក (ឧទាហរណ៍③)។

- 動詞を使った質問の言い方です。相手の意志をたずねるときに使います。この課では、飲む物を質問するときに使っています。
- 「飲みます」のように、「ます」で終わる動詞の活用形を「マス形」と呼びます。「マス形」は丁寧な言い方で、知らない人や目上の人と話すときに使われます。疑問文は、文末に「か」をつけて、「飲みますか?」のように上昇イントネーションで発音します。
- 動詞の基本形を「辞書形（＝辞書の見出しに出てくる形）」と呼びます。「飲む」が辞書形で、「飲みます」はそのマス形です。辞書形の場合、「飲む?」のように上昇イントネーションで発音するだけで疑問文になります。話し言葉で使われるカジュアルな言い方で、友だち同士や目下の人に使われます。
- 『入門』から『初級』の段階では、マス形を使って話す機会のほうが多いので、マス形を中心に勉強します。辞書形を使った言い方は、聞いてわかるようにしておきましょう。動詞を覚えるときは、辞書形をいっしょに覚えておくようにします。なお、辞書形からマス形を作る活用規則は、『初級1』で勉強します。
- 飲み物などをすすめられて、受ける場合は「はい、お願いします。」、断るときは「いえ、けっこうです。」と答えます（例①）。
- 何を飲むかたずねる場合は、疑問詞「何」を使って質問します。答えるときは、飲みたいもののあとに「お願いします。」をつけて言います（例②③）。

©The Japan Foundation

[例] ► ① A ：コーヒー、飲みますか？
ឧទាហរណ៍ តើអ្នកផឹកកាហ្វេដែរឬទេ?
B：はい、お願いします。
បាទសូមយកមក។
A：ミルクは？
តើអ្នកយកទឹកដោះគោដែរឬទេ?
B：いえ、けっこうです。
ទេមិនយកទេ។
► ② A：何、飲みますか？
តើអ្នកចង់ផឹកអ្វីដែរ?
B：紅茶、お願いします。
សូមយកតែ។
► ③ A：何、飲む？
តើអ្នកចង់ផឹកអ្វីទេ?
B：オレンジジュース、お願いします。
សុំទឹកក្រូចមក។

❹ NをV-ます

シリアルを食べます。
ខ្ញុំញ៉ាំសៀវៀល។

- ទម្រង់មាសនៃកិរិយាសព្ទមិនត្រឹមតែបង្ហាញពីបំណងប៉ុណ្ណោះទេ វាក៏ត្រូវបានគេប្រើពេលបង្ហាញពីការពិតនិងទម្លាប់ផងដែរ។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលនិយាយពីទម្លាប់អាហារពេលព្រឹក។
- បរិវារសព្ទ を ប្រើដើម្បីភ្ជាប់នាមជាមួយនឹងកម្មបទរបស់កិរិយាសព្ទ។ を ត្រូវដាក់នៅពីមុខកិរិយាសព្ទ ឧទាហរណ៍ シリアルを។ គេសរសេរ を ប៉ុន្តែត្រូវអានថាអូ។ シリアルគឺជាកម្មបទរបស់កិរិយាសព្ទ 食べます។
- ពេលសួរសំណួរភាគច្រើនបរិវារសព្ទ を ដែលបញ្ជាក់កម្មបទត្រូវបានកាត់ចេញ។ ក្នុងឧទាហរណ៍ខាងក្រោម いつも、何、食べますか？ជាទម្រង់ដែលបានកាត់ を ចេញពី 何を។ お茶、飲みますか？នៃ❸ក៏ដូចគ្នាដែរ។

- 動詞のマス形は、意志を表すだけでなく、事実や習慣を表すときにも使われます。この課では、朝食の習慣を話すときに使っています。
- 動詞の目的語は、「シリアルを」のように、名詞に助詞「を」をつけて動詞の前に置きます。「を」と書いて「お」と読みます。「シリアル」は「食べます」の目的語です。
- 質問する場合、目的語を示す助詞「を」は省略されることが多いです。下の例の「いつも、何、食べますか?」は、「何を」の「を」が省略された形です。❸の「お茶、飲みますか?」も同様です。

[例] ► A：朝ご飯、いつも、何、食べますか？
ឧទាហរណ៍ តើអ្នកតែងតែញ៉ាំអ្វីសម្រាប់អាហារពេលព្រឹក?
B：ごはんとみそ汁を食べます。
ខ្ញុំញ៉ាំបាយនិងស៊ុបមីសុ។
A：Cさんは？
ចុះលោក C វិញ?
C：私は、パンと果物を食べます。ジュースを飲みます。
ខ្ញុំញ៉ាំនំប៉័ងនិងផ្លែឈើ។ ផឹកទឹកផ្លែឈើ។

©The Japan Foundation

❺

(N は)	V- ません V- ないです

私(わたし)は、朝(あさ)ご飯(はん)は、あまり食(た)べません。
ខ្ញុំមិនសូវញ៉ាំអាហារពេលព្រឹកទេ។
私(わたし)も、食(た)べないです。
ខ្ញុំក៏មិនសូវញ៉ាំដែរ។

- នេះជារបៀបនិយាយបដិសេធនៃប្រយោគកិរិយាសព្ទ។
- ទម្រង់បដិសេធរបស់ ～ます គឺ ～ません។ 食(た)べません គឺជាទម្រង់បដិសេធនៃ 食(た)べます។
- ក្នុងប្រយោគបដិសេធ បរិវារសព្ទ を ដែលបញ្ជាក់កម្មបទភាគច្រើនប្តូរទៅ は ដូចជា 朝(あさ)ご飯(はん)は។
- 食(た)べないです (មិនញ៉ាំ) មានន័យដូចគ្នានឹង 食(た)べません។ ទម្រង់នេះបានមកពីការដាក់ ですនៅពីក្រោយទម្រង់បដិសេធ 食べない (ទម្រង់ナイ) របស់កិរិយាសព្ទ 食べる (ទម្រង់វចនានុក្រម)។ ក្បួនបំបែកពីទម្រង់ ナイទៅទម្រង់វចនានុក្រមនឹងមានសិក្សានៅសៀវភៅភាគ១។
- របៀបនិយាយបដិសេធប្រយោគកិរិយាសព្ទមានពីរគឺ ～ませんនិង ～ないです។ ដោយសារការប្តូរពី ～ますទៅ ～ませんមានភាពងាយស្រួល ហេតុនេះអ្នកត្រូវសិក្សាទម្រង់ ～ませんនៅក្នុងសៀវភៅភាគដំបូង។ ប៉ុន្តែនៅក្នុងភាសានិយាយជាក់ស្តែងគេច្រើនប្រើ ～ないですជាង ដូចនេះអ្នកគួរចងចាំទុក។

- 動詞文の否定の言い方です。
- 「～ます」を「～ません」に変えると否定文になります。「食べません」は「食べます」の否定形です。
- 否定文では、「朝ご飯は」のように、目的語を示す助詞「を」は「は」に変わることが多いです。
- 「食べないです」は、「食べません」と同じ意味です。辞書形「食べる」の否定形（＝ナイ形）の「食べない」に「です」をつけた形です。辞書形からナイ形を作る活用規則は『初級 1』で勉強します。
- 動詞文の否定の言い方には、「～ません」と「～ないです」の 2 つがあります。『入門』では、「～ます」を「～ません」に変えるほうが簡単なので「～ません」の形を勉強します。ただし、実際の話しことばでは「～ないです」の形が使われることが多いので、聞いたときにわかるようにしておきましょう。

[例(れい)] ► A：朝(あさ)ご飯(はん)、何(なに)、食(た)べますか?
ឧទាហរណ៍ តើអ្នកញ៉ាំអ្វីសម្រាប់អាហារពេលព្រឹក?
B：朝(あさ)ご飯(はん)は、食(た)べません。
ខ្ញុំមិនញ៉ាំអាហារពេលព្រឹកទេ។
A：私(わたし)も、食(た)べないです。コーヒーを飲(の)みます。
ខ្ញុំក៏មិនញ៉ាំដែរ។ ខ្ញុំផឹកកាហ្វេ។

©The Japan Foundation

◆ ប្រយោគកិរិយាសព្ទ (មិនមែនអតីតកាល) 動詞文（非過去）

ស្រប 肯定	V- ます （ ទម្រង់ マス -ス形(けい)） シリアルを食(た)べます。 ខ្ញុំញ្ញុំសេ្យ៉ស្យ៉ល។
សំណួរ 疑問	V- ますか？ 何(なに)、食(た)べますか？ តើអ្នកញ្ញុំអ្វី?
បដិសេធ 否定	V- ません V- ないです 朝(あさ)ご飯(はん)は、食(た)べません。 朝(あさ)ご飯(はん)は、食(た)べないです。 ខ្ញុំមិនញ្ញុំអាហារពេលព្រឹកទេ។

❻

いつも／よく	V- ます	＜ ឆាពញ្ញឹកញាប់ 頻度(ひんど)＞
あまり	V- ません	

私(わたし)は、パンと、卵(たまご)と、ヨーグルトをよく食(た)べます。
ជារឿយៗខ្ញុំញ្ញុំនំបុ័ង ស៊ុតនិងយ៉ាអ៊ូ។

朝(あさ)ご飯(はん)は、あまり食(た)べません。
ខ្ញុំមិនសូវញ្ញុំអាហារពេលព្រឹកទេ។

- សំនួននេះប្រើដើម្បីនិយាយពីភាពញឹកញាប់។
- いつも, よく និងあまり ជាគុណកិរិយាដែលដាក់នៅពីមុខកិរិយាសព្ទ។ លំដាប់លំដោយនៃពាក្យនេះអាចជា よくヨーグルトを食(た)べます ឬ ヨーグルトをよく食(た)べます មួយណាក៏បាន។
- あまり ប្រើជាមួយប្រយោគបដិសេធ ហើយបង្ហាញពីភាពមិនសូវញឹកញាប់។

- 頻度を表す言い方です。
- 「いつも」「よく」「あまり」は副詞で、動詞の前に置かれます。語順は、「よくヨーグルトを食べます」「ヨーグルトをよく食べます」のどちらでもかまいません。
- 「あまり」は、否定文といっしょに使い、頻度が高くないことを表します。

［例(れい)］ ► A：朝(あさ)ご飯(はん)、いつも、何(なに)、食(た)べますか？
ឧទាហរណ៍ តើអ្នកតែងតែញ្ញុំអ្វីសម្រាប់អាហារពេលព្រឹក?
B：パンを食(た)べます。果物(くだもの)をよく食(た)べます。
ខ្ញុំញ្ញុំនំបុ័ង។ ជាញឹកញាប់ខ្ញុំញ្ញុំផ្លែឈើ។

► A：卵(たまご)を食(た)べますか？
តើអ្នកញ្ញុំស៊ុតទេ?
B：卵(たまご)は、あまり食(た)べません。
ខ្ញុំមិនសូវញ្ញុំស៊ុតទេ។

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● 日本の食べ物（刺身と寿司／天ぷら／うどんとそば／カレー）

អាហារជប៉ុន (សាស៊ីមិ និងស៊ូស៊ី /តែមពីរ៉ា /អ៊ុដុង និងសូបា /ការី)

▶ 刺身と寿司　សាស៊ីមិ និង ស៊ូស៊ី


Sashimi　刺身


Nigiri-zushi　にぎり寿司

សាស៊ីមិ (*Sashimi*) គឺជាម្ហូបតំណាងប្រទេសជប៉ុនមួយដែលគេយកសាច់ត្រីឆៅស្រស់មកហាន់ស្តើងៗ រៀបចំយ៉ាងមានសោភណ្ឌភាព ហើយញ៉ាំដោយជ្រលក់ទឹកស៊ីអ៊ីវ។ ឆៃថាវដែលហាន់ស្តើងៗ សារាយសមុទ្រ និងស្លឹក**ស៊ីសុ** (*Shiso*) ដែលដាក់ពីក្រោម **សាស៊ីមិ** គេហៅថា *Sashimi no tsuma* ដែលអ្នកអាចញ៉ាំក៏បានមិនញ៉ាំក៏បាន។

ស៊ូស៊ី (*Sushi*) គឺជាម្ហូបកំពុងពេញនិយមនៅទូទាំងពិភពលោកដែលគេយកត្រីឆៅ **សាស៊ីមិ** មកញ៉ាំជាមួយនឹងបាយទឹកខ្ទេះ។ **ស៊ូស៊ី**មានច្រើនប្រភេទដូចជា *Nigiri-zushi*, *Maki-zushi*, *Chirashi-zushi*, និង *Oshizushi*។ ប្រសិនបើអ្នកទៅហាងឯកទេសខាងស៊ូស៊ីតម្លៃអាចនឹងថ្លៃខ្លាំង ប៉ុន្តែហាងខ្លះក៏មានតម្លៃសមរម្យដែរ។ អ្នកអាចញ៉ាំស៊ូស៊ីក្នុងតម្លៃគួរសមនៅហាង *Kaiten-zushi* ដែលជាប្រភេទហាងស៊ូស៊ីបង្វិល។ អ្នកក៏អាចរកទិញបាននៅតាមហាងស៊ូស៊ីដែលមានវេចខ្ចប់មកផ្ទះ នៅតាមផ្សារទំនើប និងម៉ាតជាដើម។


Kaiten-zushi　回転寿司

刺身は、新鮮な生の魚を薄く切って、しょうゆなどをつけてそのまま食べる料理で、代表的な日本料理の１つです。魚の切り身をただ並べるだけではなく、見た目が美しく見えるように、きれいに盛り付けるのも特徴です。刺身の下には細く切った大根や海藻、シソなどが置かれ、これらを「刺身のつま」といいます。刺身のつまは食べることもできますし、食べないで残してもいいです。

寿司は、刺身を酢飯といっしょに食べる料理で、現在では世界中に広まっています。「にぎり寿司」「巻き寿司」「ちらし寿司」「押し寿司」など、いくつか種類があります。本格的な寿司屋に行くと非常に高い料金になることもありますが、値段を抑えた店も多くあります。「回転寿司」という、寿司がベルトコンベアで運ばれてくるシステムの店は、比較的安い値段で寿司が食べられます。また、テイクアウトの寿司チェーン店や、スーパー、コンビニなどでも、気軽に買うことができます。

▶ 天ぷら　តែមពីរ៉ា (Tempura)



តែមពីរ៉ា គឺជាម្ហូបដែលគេយកគ្រឿងសមុទ្រដូចជាបង្គា និងត្រី ឬបន្លែដូចជា ល្ពៅ និងត្រប់ជាដើម មកជ្រលក់ក្នុងទឹកម្សៅមីហើយបំពងក្នុងខ្លាញ់។ វាជាម្ហូបប្រពៃណីជប៉ុនមួយប៉ុន្តែពាក្យដើមនៃពាក្យតែមពីរ៉ាគឺមកពីភាសាព័រទុយហ្គាល់ *tempero* (គ្រឿងផ្សំរសជាតិ)។ គេញ៉ាំ**តែមពីរ៉ា**ដោយជ្រលក់ក្នុងទឹកជ្រលក់ ឬរោយអំបិល។ របៀបញ៉ាំផ្សេងទៀតគឺ គេយកដាក់លើបាយ ឬដាក់លើ **អ៊ុដុង** ឬ**សូបា**។



天ぷらは、エビや魚などの魚介類や、カボチャ、ナスなどの野菜に、小麦粉などから作った衣をつけ、油で揚げた料理です。伝統的な日本料理ですが、「天ぷら」の語源はポルトガル語の「tempero（調味料）」に由来すると言われています。天ぷらは、つゆにつけて、または塩をかけて食べます。ご飯の上にのせたり、そばやうどんの上にのせたりする食べ方もあります。

©The Japan Foundation

▶ うどんとそば　អ៊ុដុង និងសូបា (Udon និង Soba)

អ៊ុដុង និង**សូបា** គឺជាម្ហូបតំណាងអោយមីជប៉ុន។ គេធ្វើ**អ៊ុដុង**ដោយយកមីសរសៃធំពណ៌សធ្វើពីម្សៅស្រូវសាលីមកស្ងោរ។ **សូបា** គឺជាមីធ្វើពីម្សៅសូបា។ របៀបញ៉ាំទាំង **អ៊ុដុង** និង**សូបា** គឺគេញ៉ាំដោយដាក់វាចូលក្នុងទឹកត្តៅ ឬបន្ទាប់ពីស្ងោរហើយគេយកសរសៃមីមកត្រាំទឹកឱ្យត្រជាក់សិនទើបយកមកដាក់ចាន ហើយញ៉ាំដោយជ្រលក់ជាមួយទឹកជ្រលក់។

ហាងឯកទេសខ្លះលក់តែ**អ៊ុដុង** ឬលក់តែ**សូបា** ប៉ុន្តែហាងសូបាភាគច្រើនមានទាំងអ៊ុដុង និងសូបាដែលអ្នកអាចជ្រើសរើសបាន។ នៅស្ថានីយរថភ្លើងមានហាង**អ៊ុដុង** និង**សូបា**តម្លៃថោកហើយសេវាកម្មរហ័សដែលផ្តល់ភាពងាយស្រួលនៅពេលអ្នកប្រញាប់។

នៅជប៉ុនពេលញ៉ាំមីដូចជា**អ៊ុដុង** ឬ**សូបា** គេញ៉ាំដោយបញ្ចេញសំឡេងឮៗ ព្រោះគេគិតថាធ្វើបែបនេះអាចស្រូបក្លិនឈ្ងុយហើយក៏អាចបង្ហាញតាមសំឡេងនេះបានថា "ឆ្ងាញ់"។ អ្នកគួរតែសាកហាត់ញ៉ាំ**អ៊ុដុង** ឬ**សូបា**ដោយបញ្ចេញសំឡេងឮៗ ។

មុខម្ហូប**អ៊ុដុង** និង**សូបា**មានដូចខាងក្រោម។

和食の麺類の代表的なものが、うどんとそばです。うどんは、小麦粉から作った白くて太い麺をゆでて作ります。そばは、そば粉から麺を作ります。うどんもそばも、温かいつゆに入れて食べる食べ方と、ゆでたあと水で冷やした麺を皿に盛り、濃い目のつゆにつけて食べる食べ方があります。

うどん、そばは、一方だけを扱う専門的な店もありますが、多くのそば屋では、うどんとそばの両方がメニューにあり、選ぶことができます。電車の駅にはたいてい、うどんとそばの店があり、安く、しかも短い時間で提供されるので、急いでいるときなどに便利です。

日本でうどんやそばなどの麺類は、「ズルズルッ」と音を立てて食べます。これはこのほうが香りを楽しめるという理由や、「おいしい」とことばで言う代わりに音で伝えるという意味があります。自分でも音を立ててうどんやそばが食べられるよう、練習してみるといいでしょう。

うどん、そばのメニューには、以下のようなものがあります。

- かけうどん／かけそば　(Kake-udon /Kake-soba)
  គឺជាអ៊ុដុង ឬសូបាធម្មតាដាក់ក្នុងទឹកត្តៅហើយគ្មានសាច់ ឬបន្លែទេ។
  具が入っていない、温かいつゆに入ったうどん・そば。
- ざるうどん／ざるそば　(Zaru-udon /Zaru-soba)
  Zaru គឺជាបន្ទះ ឬស្បីដែលគេចាក់ស្រែះចូលគ្នាធ្វើជាចាន។ គេយកមីមកត្រាំទឹកឱ្យត្រជាក់រួចយកមកដាក់លើ *Zaru* ហើយញ៉ាំដោយជ្រលក់មីជាមួយទឹកជ្រលក់។
  ざるは竹で編んで作った器。水で冷やし、冷たくした麺をざるに盛り、つゆをつけて食べる。
- きつねうどん／きつねそば　(Kitsune-udon /Kitsune-soba)
  Kitsune មានន័យថាកញ្ជ្រោង។ អ៊ុដុង ឬសូបានេះមានដាក់តៅហ៊ូបំពងពីលើ។ នៅតំបន់កាន់សៃគេហៅអ៊ុដុងថា *Kitsune* ហើយសូបាគេហៅថា *Tanuki*។
  きつねは“fox”の意味。油揚げをのせたもの。関西では、うどんは「きつね」、そばは「たぬき」と言う。
- 月見(つきみ)うどん／月見(つきみ)そば　(Tsukimi-udon /Tsukimi-soba)
  Tsukimi មានន័យថាការមើលព្រះចន្ទ។ អ៊ុដុង ឬសូបានេះគេដាក់ស៊ុតឆៅពីលើ។
  月見は“moon viewing”の意味。生卵をのせたもの。
- 天(てん)ぷらうどん／天(てん)ぷらそば　(Tempura-udon /Tempura-soba)
  អ៊ុដុង ឬសូបានេះមានដាក់តែមពីរ៉ាដូចជាតែមពីរ៉ាបង្គាជាដើមពីលើ។
  エビなどの天ぷらをのせたもの。


Kitsune-udon　きつねうどん


Tsukimi-soba　月見そば


Zaru-soba　ざるそば

©The Japan Foundation

▶ カレー ការី



ការី គឺជាម្ហូបឥណ្ឌាដែលបាននាំចូលមកពីប្រទេសជប៉ុន តាមរយៈប្រទេសអង់គ្លេសនាសម័យ **Meiji** (ផ្នែក-ទីពីរ) ក្រោយជប៉ុនក៏បានបង្កើតរបៀបចម្អិនមួយបែបរបស់ខ្លួន។ ការីជប៉ុនខុសពីការីឥណ្ឌា ឬថៃដោយគេបានប្រើម្សៅស្រូវសាលីដើម្បីអោយគ្រឿងខាប់។ គេញ៉ាំដោយស្រូបលើបាយ (បាយការី)។

គេនិយាយថាជនជាតិជប៉ុនញ៉ាំការីច្រើនជាងម្តងក្នុងមួយសប្តាហ៍។ អ្នកអាចញ៉ាំការីនៅតាមហាងដូចជា ហាងអាហារឈុត ហាង់សូបា និងហាង *Gyudon* ជាដើម។ ក្នុងហាងអាហារបែបប៊ូហ្វេក៏មានមុខម្ហូបការីដែរ។ **ការី** គឺជាម្ហូបដែលមានប្រជាប្រិយភាពខ្លាំងនៅជប៉ុនរហូតដល់គេនាំគ្នាហៅ**ការី**ថាជា "អាហារជាតិ" របស់ជប៉ុន។

អ្នកអាចសាកល្បងធ្វើការីបានយ៉ាងងាយដោយគ្រាន់តែប្រើគ្រឿងការីដែលមានលក់តាមផ្សារ។ ម្យ៉ាងទៀត ការីឆ្អិនស្រាប់ដែលដាក់លក់ជាកញ្ចប់ក៏មានលក់នៅទីផ្សារច្រើនដែរ ដូចនេះអ្នកអាចញ៉ាំបានភ្លាមៗ ដោយគ្រាន់តែយកវាមកកម្តៅទាំងកញ្ចប់ក្នុងទឹកក្តៅហើយវាក៏មានភាពងាយស្រួលពេលអ្នកចង់រៀបចំអាហារអោយបានលឿនដែរ។

カレーは、インドの料理が、イギリスを経由して明治時代（1868-1912）に日本に入り、そのあと日本でオリジナルのスタイルになった料理です。日本のカレーは、インドやタイのカレーとは違い、小麦粉を使い、とろみがついているのが特徴です。ご飯にかけて、「カレーライス」として食べます。

日本人は平均して週に 1 度以上カレーを食べると言われています。定食屋、そば屋、牛丼屋など、たいていの飲食店ではカレーを食べることができます。日本でビュッフェスタイルの食事をすると、たいていメニューにカレーがあります。このように、カレーは日本では非常に人気があり、日本の「国民食」とも言われています。

市販のカレールーを使うと簡単に作ることができるので、自分で作ってみるのもいいでしょう。また、袋のままお湯に入れればできあがるレトルト食品もたくさん売られていますので、買っておくと、手をかけずに食事を作りたいときなどに便利です。

● 丼物（どんぶりもの） ម្ហូបចានគោម (Donburi-mono)

បាយចានគោម គឺជាម្ហូបដែលគេយកបាយដាក់ក្នុងចានគោម ហើយដាក់សាច់ និងបន្លែពីលើ។ មុខម្ហូបបាយចានគោមមានអក្សរ 丼 (*don*) នៅពីក្រោយដូចជា 牛丼 (*Gyuu-don*) និង カツ丼(*Katsu-don*)។ ក្រៅពី *Gyuu-don* ដែលយើងបានសិក្សាក្នុងមេរៀន មានប្រភេទ 丼 (*don*) ជាច្រើនទៀតដែលមានឈ្មោះទៅតាមម្ហូបដែលគេដាក់ពីលើបាយ។

丼にご飯を入れ、その上に具材をのせた料理を丼物といいます。丼物は、「牛丼」「カツ丼」のように、うしろに「～丼」がついた品名で呼ばれます。本文に登場した牛丼以外にも、上に何をのせるかによって、さまざまな種類の「～丼」があります。

▶ 牛丼（ぎゅうどん） Gyuu-don (ម្ហូបសាច់គោ)



Gyuu-don ជាបាយចានគោមដែលគេយកសាច់គោហាន់ស្តើងៗមកឆាជាមួយនឹងខ្ទឹមបារាំងនិងទឹកជ្រលក់ផ្អែមហើយដាក់ពីលើបាយ។ ជួនកាលក៏មានមានដាក់ខ្ញីក្រហមដែរ។ នៅជប៉ុនមានហាងបណ្តាញ Gyuu-don មួយចំនួនដូចជា Yoshinoya, *Matsuda* និង *Tsukiya* ដែលមានលក់ *Gyuu-don* ក្នុងតម្លៃថោក ហើយជាអាហារដែលពេញនិយមក្នុងចំណោមអាហារបែបសាមញ្ញ។



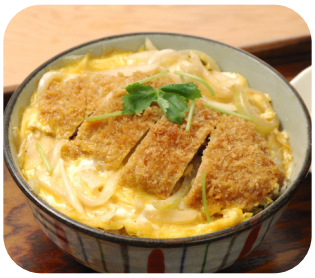




薄く切った牛肉とたまねぎを炒め、甘辛いつゆで味をつけ、ご飯にのせた丼です。紅ショウガをのせることもあります。日本には「吉野家」「松屋」「すき家」など、牛丼のチェーン店がいくつかあり、安い値段で牛丼を食べることができるので、気軽な食事として人気があります。

©The Japan Foundation

カツ丼 Katsu-don (ប្រាយសាច់ជ្រូកបំពង)



Katsu-don ជាបាយចានគោមដែលមានបន្លះសាច់ជ្រូកបំពង (*Ton-katsu*) ខ្ទឹមបារាំង និងស៊ុតដាក់ពីលើបាយ។ ក្រៅពីហាង *Katsu-don* អ្នកអាចរកវាបាននៅហាងសាច់ជ្រូកបំពង (*Ton-katsu*) ហាងអាហារឈុត និងហាងសូបា។

豚カツをタマネギといっしょにつゆで煮込み、卵でとじたものをご飯にのせます。豚カツの店のほか、定食屋やそば屋などでもメニューにあります。

親子丼 Oyako-don (ប្រាយសាច់មាន់ និងស៊ុត)



នេះជាមុខម្ហូបទូទៅនៅហាងអាហារឈុត និងនៅហាងសូបា ហើយក៏អាចមាននៅហាងសាច់មាន់អាំងដែរ។ *Oyako-don* ជាបានចានគោមដែលមានសាច់មាន់រមាស់ ស្លឹកខ្ទឹម ឬខ្ទឹមបារាំង និងស៊ុតដាក់ពីលើបាយ។ គេដាក់ឈ្មោះ *Oyako* (មានន័យថាម្តាយកូន) មកពីគេប្រើសាច់មាន់ និងស៊ុតមាន់។ ហាងខ្លះមានមុខម្ហូប *Tanin-don* ដែលគេយកសាច់ជ្រូក ឬគោមកជំនួសសាច់មាន់។

これも、定食屋やそば屋で一般的なメニューです。焼き鳥の店で出されることもあります。鶏肉をネギ、またはタマネギといっしょにつゆで煮込み、卵でとじたものをご飯にのせた丼です。鶏肉と卵を使うことから、「親子」という名前がついています。鶏肉の代わりに豚肉や牛肉を使った「他人丼」をメニューに載せている店もあります。

海鮮丼 Kaisen-don (ប្រាយគ្រឿងសមុទ្រ)



Kaisen-don ជាបាយចានគោមដែលមានដាក់សាស៊ីមិពីលើបាយ។ ការហៅបាយចានគោមនេះ គឺអាស្រ័យលើប្រភេទសាស៊ីមិដែលដាក់ដូចជា *Maguro-don* (បាយត្រីធូណា) និង *Sake-ikura-don* (បាយដាក់ត្រីសាល់មុង និងពងត្រី)។

いろいろな刺身をご飯の上にのせて作る丼です。刺身の種類によって、「まぐろ丼」「鮭イクラ丼」等の名前がつくこともあります。

鰻丼 Una-don (ប្រាយអន្ទង់អាំង)



Una-don ជាបាយចានគោមដែលមានដាក់អន្ទង់ប្រឡាក់អាំងពីលើបាយ។ *Uda-don* ដែលមានតម្លៃថ្លៃគេប្រើប្រអប់ឈើជំនួសចានគោមដែលគេហៅថា *Una-juu*។ គេបែងចែកជាលំដាប់តាមទំហំអន្ទង់ដូចជា 松 (matsu) 竹 (take) និង 梅 (ume) ដែលលំដាប់ទូទៅគឺ 松 > 竹 > 梅 ។ 松 ជាលំដាប់ខ្ពស់ជាងគេ (ជួនកាលអាចខុសគ្នាទៅតាមហាង)។ បើអ្នកញ៉ាំអន្ទង់នៅហាងឯកទេសអន្ទង់តម្លៃគឺថ្លៃ ប៉ុន្តែបើអ្នកញ៉ាំនៅតាមហាង *Gyuu-don* ជាដើមតម្លៃគឺថោកគួរសម។

នៅជប៉ុនគេមានទម្លាប់ញ៉ាំបាយអន្ទង់ *Una-don* និង *Una-juu* នៅថ្ងៃនៃឆ្នាំរបស់សត្វគោនៅពាក់កណ្តាលរដូវក្តៅ។

鰻の蒲焼きをご飯にのせて食べます。高級なものは、丼の代わりに重箱を使い、「鰻重」という名前になります。鰻の大きさなどによって「松」「竹」「梅」というランクがつけられていることもあります。この場合、一般的には松＞竹＞梅の順位で、松がいちばんランクが高いのが普通です（ただし、店によって異なる場合もあります）。鰻は専門店で食べるとかなり高い料理ですが、牛丼のチェーン店などで比較的安く食べることもできます。

日本では夏の「土用の丑の日」に鰻を食べる習慣があり、この日にはたくさんの人が鰻丼や鰻重を食べます。

©The Japan Foundation

外国人の苦手な日本の食べ物 (がいこくじん にがて にほん た もの) អាហារជប៉ុនដែលជនបរទេសពិបាកញ៉ាំ

ក្នុងចំណោមអាហារក្នុងប្រទេសអ្នក តើអាហារណាខ្លះដែលជនបរទេសនិយាយថាពិបាកញ៉ាំ? *Natto* និង *Umeboshi* ដែលមានក្នុងមេរៀននេះក៏ដូចជា *Shiokara* ដែលជាម្ហូបនៅហាងស្រាគឺជាអាហារជប៉ុនដែលជនបរទេសនិយាយថាមិនចេះញ៉ាំ ឬពិបាកញ៉ាំ។ ជាការពិតណាស់ចំណង់ចំណូលចិត្តមនុស្សគឺខុសៗ គ្នា ដូចនេះអាហារដែលចេះញ៉ាំ និងមិនចេះញ៉ាំក៏ខុសគ្នាដែរ។ បើអ្នកមានឱកាសសូមកុំភ្លេចសាកល្បងញ៉ាំ។

みなさんの国の食べ物の中には、外国人から苦手だと言われる食べ物がありますか？　本文に登場した「納豆」と「梅干し」、居酒屋メニューにあった「塩辛」は、外国人から「食べられない」「苦手」という声がよく聞かれる日本の食べ物です。もちろん好みは人それぞれですし、食べられるものも食べられないものも人によってさまざまです。機会があれば、試してみてください。

納豆 (なっとう) Natto (ណាត់តូ)



Natto គឺជាមុខម្ហូបដែលធ្វើដោយផ្អាប់គ្រាប់សណ្តែកសៀង មានក្លិនប្លែក ហើយស្អិតអន្លាយៗ។ វាជាមុខម្ហូបទូទៅមួយក្នុងអាហារពេលព្រឹកជប៉ុន ប៉ុន្តែជនជាតិជប៉ុនដែលមិនញ៉ាំ ក៏មានច្រើនដែរ ពិសេសអ្នកនៅ **កាន់សៃ** បើប្រៀបធៀបនឹងអ្នកនៅកាន់តូភាគច្រើនមិនសូវចេះញ៉ាំ *Natto* ទេ។ ដោយសារវាជាអាហារមួយដែលគេគិតថាតំណាងឱ្យ "អាហារជប៉ុនដែលជនបរទេសពិបាកញ៉ាំ" បើមានជនបរទេសណានិយាយថា "ចូលចិត្តញ៉ាំ *Natto*" នោះជនជាតិជប៉ុននឹងភ្ញាក់ផ្អើល។

納豆は大豆を発酵させて作った食品で、独特のにおいと、糸を引く粘りがあります。日本の朝食のメニューとして一般的な食品ですが、日本人でも、納豆が苦手な人は多いです。特に、関西の人は、関東の人と比べると、あまり納豆を食べません。「外国人が苦手な日本の食べ物」の典型として考えられているので、外国人が「納豆が好き」というと、感心したり驚いたりする日本人もいるでしょう。

梅干し (うめぼし) Umeboshi (អ៊ុំមេបូស៊ិ)



Umeboshi ធ្វើពីផ្លែព្រូនដែលយកទៅត្រាំអំបិល ហើយលក្ខណៈពិសេសរបស់វា គឺវាមានរសជាតិជូរខ្លាំង។ វាជាអាហ៊ារសុខភាពដ៏ពេញនិយម ដែលអាចប្រើសម្រាប់ Onigiri (បាយប្រអប់) និង *Ochazuke* (បាយស្រូបទឹកតែ) ប៉ុន្តែដោយសាររសជាតិជូរខ្លាំង មនុស្សមួយចំនួនក៏មិនចេះញ៉ាំដែរ។

梅干しは梅の実を塩漬けにして作った食品で、非常に酸っぱいのが特徴です。おにぎり、お弁当、お茶漬けなどに使われ、健康食品としても人気がありますが、その酸っぱさのため、苦手という人もいます。

塩辛 (しおから) Shiokara (ស៊ីអុខារ៉ា)



Shiokara ធ្វើឡើងដោយយកសាច់គ្រឿងសមុទ្រដូចជាមឹកជាដើមមកចិញ្រាំជាមួយគ្រឿងក្នុងវា ហើយត្រាំអំបិលផ្អាប់ទុក។ អ្នកអាចញ៉ាំដោយយកមកដាក់លើបាយ ឬញ៉ាំជាគ្រឿងក្លែមស្រា។ ជនបរទេសដែលមិនចូលចិត្ត *Shiokara* ច្រើននិយាយថារសជាតិវាប្រៃពេកមើលទៅមិនគួរឱ្យចង់ញ៉ាំ ឬមិនអាចញ៉ាំបានទេដោយសារមានលាយគ្រឿងក្នុង។

塩辛は、イカなど魚介類の身を内臓と合わせて刻み、塩漬けにして発酵させて作ります。ご飯にのせて食べたり、お酒のつまみとして食べたりします。塩辛が嫌いな外国人からは、「味がしょっぱすぎる」「見た目が気持ち悪い」「内臓というだけで無理」などの感想が聞かれます。

©The Japan Foundation

日本酒（にほんしゅ） ស្រាជប៉ុន



ស្រាជប៉ុន គឺធ្វើពីអង្ករ។ នៅតាមតំបន់ផ្សេងៗ មានកន្លែងផលិតស្រាជប៉ុនម៉ាកផ្សេងៗ ជាច្រើនទូទាំងប្រទេសជប៉ុន។ កម្រិតអាល់កុលមានប្រហែលពី ១៤% ដល់ ១៦%។ ក្នុងភាសាជប៉ុនពាក្យថា お酒さけ (*Osake*) ជួនកាលសំដៅលើស្រាជប៉ុន ជួនកាលសំដៅលើគ្រឿងស្រវឹងទូទៅ។

ស្រាជប៉ុនដែលហៅថា *Junmai-shu* ផលិតដោយស្រូវ អង្ករ និងទឹក ហើយមិនមានលាយអាល់កុលសិប្បនិម្មិតទេ។ ចំណែកឯស្រាជប៉ុនដែលធ្វើដោយស្នូលកណ្តាលអង្ករបន្ទាប់ពីឈូសអង្ករដែលជាវត្ថុធាតុដើម ហើយហៅថា *Ginjyoo-shu*។ លក្ខណៈពិសេសគឺ *Junmai-shu* មានរសជាតិស្រាលស្រទន់ ចំណែក *Ginjyoo-shu* មានក្លិនដូចក្លិនផ្លែឈើ។

រសជាតិស្រាជប៉ុនបែងចែកជា *Amakuchi* និង *Karakuchi*។ *Amakuchi* គឺជាស្រាជប៉ុនដែលនៅសល់សារធាតុអង្ករច្រើន ឯ *Karakuchi* ជាស្រាដែលមានជាតិអាកុលខ្ពស់ ហើយមានរសជាតិមុត។ ម្យ៉ាងទៀត ចំពោះរបៀបផឹកវិញបើយកទៅទុកឱ្យត្រជាក់គេហៅថា *Reeshu* បើយកទៅកម្តៅឱ្យក្តៅគេហៅថា *Atsukan*។

ស្រាជប៉ុនមានលក់នៅតាមម៉ាត ឬអាចទៅផឹកនៅហាងស្រា (*Izakaya*) បាន។ ថ្មីៗ នេះ តាមតំបន់នីមួយៗ ក៏មានបើក 日本酒バー (ហាងផឹងស្រា) ដែលមានប្រមូលស្រាជប៉ុនពីទូទាំងប្រទេសជប៉ុនមកលក់ផងដែរ។

日本酒は米から作られます。日本各地に酒蔵があり、日本全国でさまざまな銘柄の日本酒が造られています。アルコールの度数はだいたい 14 ～ 16% ぐらいです。日本語で「お酒」というときは、この日本酒のことを指す場合と、アルコール飲料全体を指す場合があります。

人工的なアルコールを使わないで、米と米麹と水だけから作った日本酒を「純米酒」といいます。また原料の米を削り、米の芯の部分を使って作った日本酒を「吟醸酒」といいます。純米酒は、まろやかな味わい、吟醸酒はフルーティーな香りが特徴です。

日本酒の味は「甘口」か「辛口」かに分けられます。米の成分が多く残った日本酒が「甘口」、アルコールの比率が高くさらっとした日本酒が「辛口」です。また飲み方は、冷やして飲むのが「冷酒」、温めて飲むのが「熱燗」です。

日本酒はコンビニでも売られていますし、居酒屋でも飲むことができます。最近は、日本全国の日本酒を集めた「日本酒バー」も各地にできています。

日本の朝食（にほん ちょうしょく） អាហារពេលព្រឹកជប៉ុន



អាហារពេលព្រឹកជប៉ុនជាទូទៅមានដូចជា បាយ និងស៊ុបMiso ត្រីអាំង ស៊ុត សារាយស្ងួត Natto និងជ្រក់ជាដើម។ ប៉ុន្តែបច្ចុប្បន្ន អ្នកដែលញ៉ាំអាហារពេលព្រឹកបែបនេះរាល់ថ្ងៃមានកាន់តែតិចទៅៗ។ ផ្ទុយទៅវិញ អ្នកដែលញ៉ាំអាហារពេលព្រឹកបែបអឺរ៉ុបដូចជានំប៉័ងនិងស៊ុតជាដើមមានការកើនឡើង។ មានមនុស្សជាច្រើនញ៉ាំអាហារពេលព្រឹកដែលងាយៗ ដូចជាអ្នកខ្លះគ្រាន់តែញ៉ាំគ្រាប់ធញ្ញជាតិនិងយ៉ាអ៊ូរហើយអ្នកខ្លះទិញសាំងវិចនៅម៉ាតញ៉ាំ។អ្នកខ្លះមិនញ៉ាំអាហារពេលព្រឹកតែម្តង។



ស៊ុប *Miso* គឺជាស៊ុបដែលគេយក *Miso* ទៅរំលាយក្នុងទឹកហើយដាក់គ្រឿងផ្សំបន្ថែមដូចជាតៅហ៊ូ សារាយ *Wakame* និងឆៃថាវជាដើម។ គេមិនប្រើស្លាបព្រាញ៉ាំទេ គឺគេលើកទាំងកូនចានហុត។ បើ *Miso* លិចទៅបាតត្រូវយកចង្កឹះកូរថ្នមៗ ហើយហុត។

ស៊ុតឆៅ ក៏ជាមុខម្ហូបអាហារពេលព្រឹកមួយដែរ។ នៅលើពិភពលោកមិនសូវមានប្រទេសដែលញ៉ាំស៊ុតឆៅទេ ហើយចំពោះជនបរទេសខ្លះគិតថាញ៉ាំទាំងឆៅទៅអាចនឹងធ្វើអោយមានជំងឺ។ ប៉ុន្តែស៊ុតនៅជប៉ុនត្រូវបានគេលាងសម្អាត និងសម្លាប់មេរោគសម្រាប់ការញ៉ាំឆៅ ដូចនេះបើស៊ុតនោះមិនទុក្ខ័ចោលយូរទេ អ្នកអាចញ៉ាំឆៅបានដោយមិនប៉ះពាល់ដល់សុខភាព។ ភាគច្រើនគេចូលចិត្តញ៉ាំ *Tamago-kake-gohan* (បាយស្រូប

©The Japan Foundation

ស៊ុតឆៅ) ដោយយកស៊ុតឆៅលាយជាមួយទឹកស៊ីអ៊ីវ មកស្រុបពីលើបាយ។ *Tamago-kake-gohan* មិនត្រឹមតែជាអាហារពេលព្រឹកប៉ុណ្ណោះទេ គេក៏អាចញ៉ាំក្រោយពេលធឹកគ្រឿងស្រវឹងបានដែរ។ នៅលើបញ្ជីមុខម្ហូបហាងស្រា ជួនកាលគេសរសេរថា TKG ។

典型的な日本の朝食は、ご飯と味噌汁、焼き魚、卵、のり、納豆、漬け物などです。しかし、今ではこのような朝食を毎日食べる人は、少なくなりました。逆に、パンと卵などの西洋風の朝食を食べる人が増えています。朝食を簡単に済ませる人も多く、シリアル、ヨーグルトなどで済ます人や、コンビニでサンドイッチを買って朝食にする人などもいます。朝食を食べない人もいます。

味噌汁は、だしをとり、味噌を溶かしたスープです。豆腐、わかめ、大根などの具を入れます。飲むときはスプーンを使わないで、お椀を手に持って、口の近くに持っていって飲みます。味噌が沈んでいる場合は、箸で軽くかき混ぜてから飲みます。

朝食には、生卵を食べることもよくあります。世界で、卵を生のまま食べる国は、あまり多くないようです。外国の人にとっては、「食べたら病気になりそう」というイメージが先行する場合もあります。しかし、日本の卵は生で食べることを前提として洗浄、殺菌が行われているので、古い卵でなければ生で食べても安全です。生卵は、しょうゆ（または出し汁）と混ぜ、ご飯にかけた「卵かけご飯」にして食べることが多いです。「卵かけご飯」は、朝食だけではなく、お酒を飲んだあとに食べることもあります。居酒屋のメニューなどでは「TKG」と書かれることもあります。

©The Japan Foundation

►トピック 好きな食べ物

第6課 チーズバーガーください

外で食事をするとき、どんな店に行きますか？
ពេលទៅញ៉ាំអាហារនៅខាងក្រៅ តើអ្នកទៅហាងណាដែរ?

1. ハンバーガー店のメニュー

can-do 21 ファストフード店のメニューを見て、どんな食べ物や飲み物があるかがわかる。
អាចអានយល់ពីអាហារ និងភេសជ្ជៈដែលមានក្នុងបញ្ជីមុខម្ហូបនៅភោជនីយដ្ឋានៗ

1 メニューを読みましょう。
ចូរអានបញ្ជីរាយមុខម្ហូបៗ

► ハンバーガーの店に来て、メニューを見ています。
អ្នកកំពុងមកហាងប៊ឺហ្គឺហើយកំពុងមើលបញ្ជីរាយមុខម្ហូបៗ

(1) どんな食べ物がありますか。どんな飲み物がありますか。
តើមានម្ហូប និងភេសជ្ជៈអ្វីខ្លះ?



©The Japan Foundation

大切(たいせつ)なことば

ハンバーガー ហាំប៊ឺហ្គឺ | ダブル ខ្នាតធំ | チーズ ឈីស | てりやき ថេរីយ៉ាគី
チキン សាច់មាន់ | フィッシュ ត្រី | フライドポテト ដំឡូងបារាំងបំពង
デザート បង្អែម | アイスクリーム ការ៉េម | アップルパイ នំផ្លែប៉ោម
ドリンク ភេសជ្ជៈ | ホットコーヒー កាហ្វេក្តៅ | アイスコーヒー កាហ្វេទឹកកក | ウーロン茶(ちゃ) តែអ៊ូឡុង
単品(たんぴん) មួយមួយមុខៗ | セット ឈុត | S(エス)／M(エム)／L(エル) តូច /កណ្តាល /ធំ

（2）ハンバーガーには、どんな種類(しゅるい)がありますか。セットメニューの中身(なかみ)は何(なん)ですか。
តើមានហាំប៊ឺហ្គឺប្រភេទអ្វីខ្លះ? តើក្នុងមុខបញ្ជីរាយមុខម្ហូបជាឈុតមានអ្វីខ្លះ?

（3）何(なに)を注文(ちゅうもん)したいですか。
តើអ្នកចង់កុម្ម៉ង់អ្វី?

©The Japan Foundation

2. こちらでおめしあがりですか？

Can-do 22
ファストフード店で、注文することができる。
អាចកុម្ម៉ង់ម្ហូបនៅហាងអាហារបាន។

1 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► ハンバーガーの店で、3人のお客さんが、それぞれ注文しています。
ភ្ញៀវបីនាក់កំពុងធ្វើការកុម្ម៉ង់រៀងៗ ខ្លួននៅក្នុងហាងប៊ឺហ្គឺមួយ។



（1）3人は、それぞれ何を頼みましたか。「1. ハンバーガー店のメニュー」のメニューを見ながら、メモしましょう。
តើអ្នកទាំងបីបានកុម្ម៉ង់អ្វីខ្លះ? ចូរកត់ទុកបណ្តើរហើយមើលបញ្ជីរាយមុខម្ហូប 1 បណ្តើរ។

① 06-01	② 06-02	③ 06-03

（2）もういちど聞きましょう。
3人は、店で食べますか、持ち帰りますか。店で食べるときは IN、持ち帰るときは OUT を書きましょう。
ស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។
តើអ្នកទាំងបីញ៉ាំនៅក្នុងហាង ឬខ្ចប់យកទៅក្រៅ? ចូរសរសេរពាក្យ IN បើពួកគេញ៉ាំនៅក្នុងហាង ហើយសរសេរ OUT បើពួកគេខ្ចប់យកទៅក្រៅ។



こちらでおめしあがりですか？
តើអ្នកអញ្ជើញពិសានៅទីនេះមែនទេ?

① 06-01	② 06-02	③ 06-03

©The Japan Foundation

（3）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 06-01 ～ 06-03
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

サイズ ទំហំ

テイクアウトで ខ្ចប់យកទៅក្រៅ | ここで នៅទីនេះ

店の人が使う丁寧な表現 ពាក្យគួរសមដែលបុគ្គលិកហាងប្រើ

いらっしゃいませ សូមស្វាគមន៍ | おうかがいします តើអ្នកអញ្ជើញធ្វើការកុម្ម៉ង់ឥលូវនេះទេ?

お持ち帰りですね ខ្ចប់យកទៅក្រៅមែនទេ? | 何になさいますか? តើអ្នកត្រូវការអ្វីដែរ?

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 06-04
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

ホットコーヒー、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

S サイズ、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

チーズバーガーと、てりやきバーガーと、

フィッシュバーガー、＿＿＿＿＿＿＿＿。

これ、＿＿＿＿＿＿＿＿。

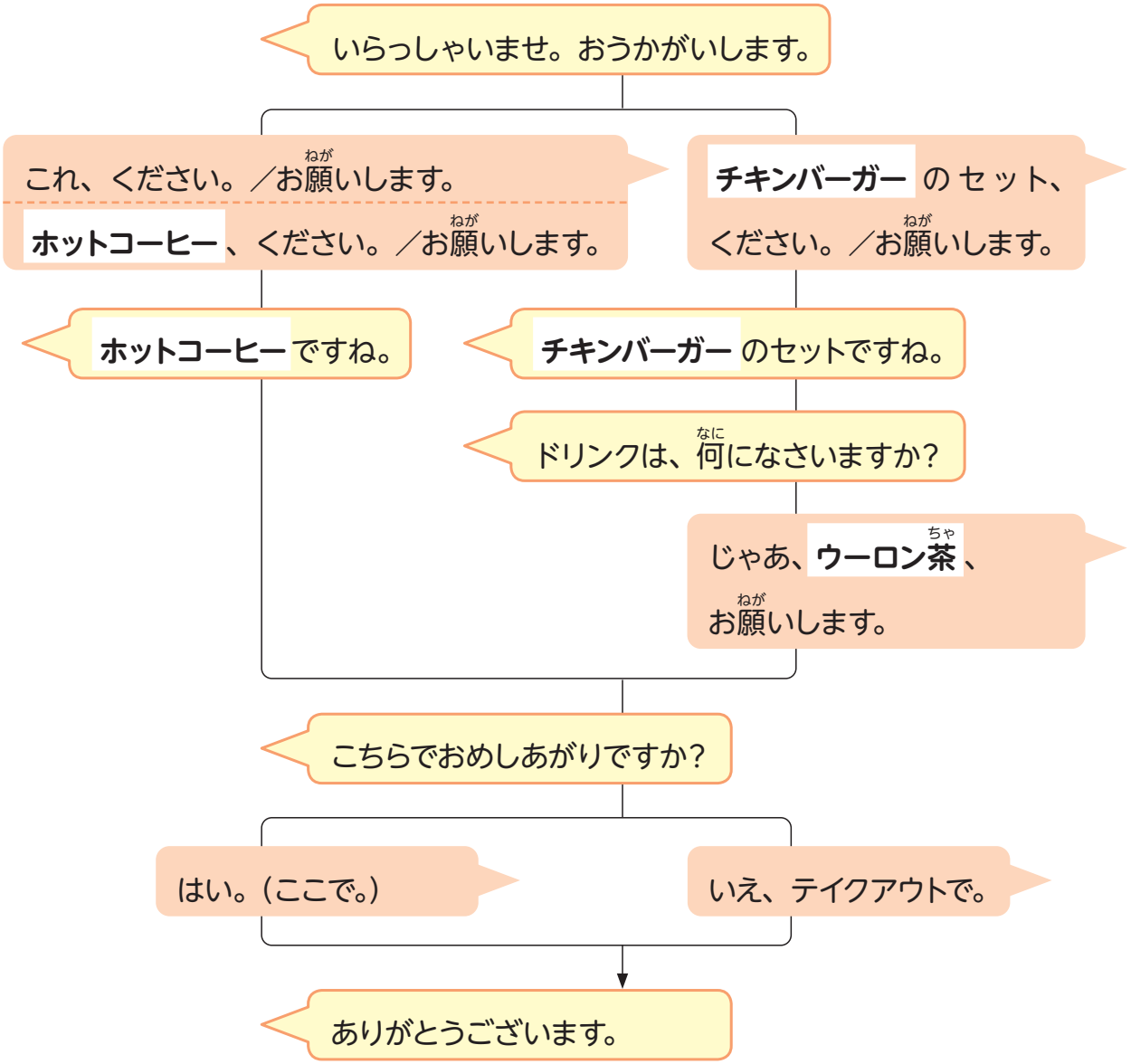
注文するとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❶
ពេលធ្វើការកុម្ម៉ង់ តើគេបានប្រើសំនួនអ្វី?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 06-01 ～ 06-03
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

2 ファストフード店で注文しましょう。

ចូរធ្វើការកុម្ម៉ង់អាហារនៅក្នុងហាងអាហារសម្រន់។



（1）会話を聞きましょう。 06-05 06-06 06-07
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 06-05 06-06 06-07
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）ファストフード店で注文するロールプレイをしましょう。
「1. ハンバーガー店のメニュー」のメニューを見ながら、注文しましょう。
ចូរដើរតួសន្ទនាដោយធ្វើការកុម្ម៉ង់អាហារនៅហាងអាហារសម្រន់។ កម្មង់បណ្តើរមើលបញ្ជីរាយមុខម្ហូប 1 បណ្តើរ។

©The Japan Foundation

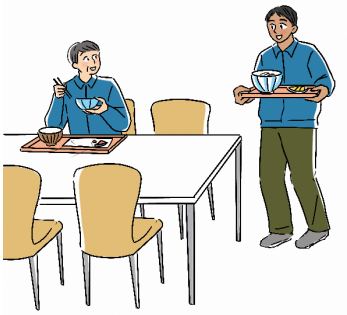
3. 私はカレーにします

Can-do 23
ほかの人と食事をするとき、何を食べるか質問したり、質問に答えたりすることができる。
អាចសួរ និងឆ្លើយសំណួរស្តីពីអាហារដែលអ្នកចង់ញ៉ាំពេលទៅញ៉ាំជាមួយអ្នកដទៃ។

1 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► アディさん、ドニさん、林さんは、同じ会社で働いています。3人はこれから、会社の食堂で昼ご飯を食べます。
Adi, Doni និង Hayashi ធ្វើការនៅក្រុមហ៊ុនជាមួយគ្នា។ អ្នកទាំងបីនាក់នឹងទៅញ៉ាំអាហារថ្ងៃត្រង់នៅអាហារដ្ឋានរបស់ក្រុមហ៊ុន។







(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 06-08
3人は、それぞれ何を食べますか。メモしましょう。
ដំបូងសូមស្តាប់ការសន្ទនាដោយមិនមើលអត្ថបទហើយកត់ត្រាទុកពីរបស់ដែលពួកគេបានកុម្ម៉ង់?

アディさん	ドニさん	林さん

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。 06-08
ស្តាប់ការសន្ទនាបណ្តើរ មើលអត្ថបទបណ្តើរ។

林：アディさん、何にしますか？
アディ：私は、うどんにします。
林：ドニさんは？
ドニ：うーん……林さんは、何にしますか？
林：私は、カレーにします。
ドニ：じゃあ、私もカレーにします。

うーん
迷って考えている ことを表す
ពាក្យបង្ហាញពីការរាំរែកចិត្តហើយកំពុងគិត

©The Japan Foundation

アディ：ここ、いいですか？

社員：あ、どうぞ。

ここ、いいですか？
តើខ្ញុំអាចអង្គុយទីនេះបានទេ?

林：いただきます。

アディ・ドニ：いただきます。

林：うどん、どうですか？

どうですか？
យ៉ាងម៉េចដែរ?

アディ：おいしいです。

おいしいです
ឆ្ងាញ់

林：そう。

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 06-09
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

何＿＿＿＿＿＿か？

私は、うどん＿＿＿＿＿＿。

私は、カレー＿＿＿＿＿＿。

何を食べるか、質問したり答えたりするとき、どう言っていましたか。 → 文法ノート ❷
ពេលសួរ និងឆ្លើយពីរបស់ដែលគេញ៉ាំ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 06-08
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

2 食堂で話しましょう。
ចូរធ្វើការសន្ទនាគ្នានៅក្នុងអាហារដ្ឋាន។

① メニューを決める សម្រេចចិត្តលើមុខម្ហូប

何にしますか？

私は、**うどん**にします。

② 席を探す រកកន្លែងអង្គុយ

ここ、いいですか？

あ、どうぞ。

あ、すみません……。

③ 食べて感想を言う និយាយពីចំណាប់អារម្មណ៍ពេលញ៉ាំហើយ

うどん、どうですか？

おいしいです。

（1）会話を聞きましょう。 06-10 ／ 06-11 ／ 06-12
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 06-10 ／ 06-11 ／ 06-12
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）ほかの人といっしょに昼ご飯を食べるという設定で、ロールプレイをしましょう。
自分が食べたいものを自由に決めて話しましょう。
ចូរដើរតួសន្ទនាក្នុងស្ថានភាពថាអ្នកកំពុងញ៉ាំអាហារថ្ងៃត្រង់ជាមួយអ្នកដទៃ។ អ្នកអាចជ្រើសរើសអ្វីដែលអ្នកចង់ញ៉ាំបានដោយសេរី។

©The Japan Foundation

4. 枝豆(えだまめ)2つください

Can-do 24 飲食店(いんしょくてん)で、料理(りょうり)を注文(ちゅうもん)したり、お皿(さら)やグラスなど、ほしいものを頼(たの)んだりすることができる。
អាចកុម្ម៉ង់ម្ហូបនៅភោជនីយដ្ឋានហើយអាចសុំរបស់ដែលត្រូវការដូចជាចាន និងកែវជាដើម។

1 ことばの準備(じゅんび)
សិក្សាពាក្យ

【居酒屋(いざかや)のメニュー បញ្ជីរាយមុខម្ហូបក្នុងហាងស្រាបែបជប៉ុន】

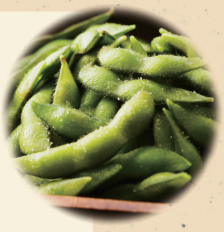
お魚のメニュー



刺身盛り合わせ
7点盛…1,680円
5点盛…1,280円
3点盛…880円

焼魚…お問い合わせください

おつまみ



枝豆…200円
冷奴…240円
冷やしトマト…240円
たこわさ…300円
しおから…300円

お肉のメニュー



とりの唐揚げ…680円
サイコロステーキ…780円
焼鳥5点盛…750円
特製つくね…290円
馬刺…780円

ドリンクメニュー



生ビール…490円
日本酒（1合）…490円
焼酎…450円
酎ハイ…各450円
（レモンハイ、ウーロンハイ、緑茶ハイ、カルピスハイ）
ソフトドリンク…各400円
（コーラ、ウーロン茶、緑茶、カルピス、オレンジジュース）

a. 刺身(さしみ) b. 唐揚(からあ)げ c. 焼(や)き鳥(とり) d. 枝豆(えだまめ) e. 生(なま)ビール f. ウーロン茶(ちゃ)








©The Japan Foundation

（1）絵を見ながら聞きましょう。 06-13
ស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរៗ

（2）聞いて言いましょう。 06-13
ស្តាប់ហើយថាតាម។

（3）聞いて、a-f から選びましょう。 06-14
ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ f។

2 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► ロバートさんとアグネスさんは、友だちと居酒屋に来ています。
Robert និង Agnes បានមកហាងស្រាបៀបជប៉ុនជាមួយមិត្តភក្តិរបស់ពួកគេ។



（1）はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 06-15
何を注文しましたか。 1 の a-f から選びましょう。
ដំបូងស្តាប់ការសន្ទនាដោយមិនមើលអត្ថបទ។ តើពួកគេបានកុម្ម៉ង់អ្វីខ្លះ? ចូរជ្រើសរើសពី 1 a ដល់ f។
（　　,　　,　　,　　）

（2）スクリプトを見ながら聞きましょう。 06-15
あとから何を頼みましたか。メモしましょう。
សន្ទនាបណ្តើរ មើលអត្ថបទបណ្តើរ។ បន្ទាប់ពីនោះតើពួកគេកុម្ម៉ង់អ្វីខ្លះ? ចូរកត់ត្រា។
（　　）（　　）

©The Japan Foundation

（3）スクリプトを見ながら、もういちど聞きましょう。 06-15
生ビール、ウーロン茶、枝豆は、それぞれいくつ頼みましたか。スクリプトに線を引きましょう。
មើលអត្ថបទសន្ទនាបណ្តើរហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។
តើពួកគេបានកុម្ម៉ង់ស្រាបៀរ តែអ៊ូឡុង សណ្តែកជប៉ុន ប៉ុន្មានដែរ? ចូរគូសបន្ទាប់ក្រោមចំលើយនៅក្នុងអត្ថបទ។

ロバート：すみません。
店員：はーい。
ロバート：えーと、生ビール3つと、ウーロン茶1つ。
あと、唐揚げ、お願いします。
店員：はい。
アグネス：すみません。あと、枝豆2つ、ください。
店員：ありがとうございます。

ロバート：すみません。
店員：はーい。
ロバート：お水、ください。
あと、マヨネーズ、ありますか？
店員：はい、お持ちします。

すみません
សូមអធ្យាស្រ័យ។
人に話しかけるときの表現
ពាក្យដែលប្រើពេលគេចង់និយាយទៅកាន់នរណាម្នាក់

お持ちします
ខ្ញុំនឹងលើកជូន។
店員が使う丁寧な表現
ពាក្យគួរសមដែលបុគ្គលិកបាងប្រើ

あと ទៀត | マヨネーズ ម៉ាយ៉ូណេស

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 06-16
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

生ビール＿＿＿＿と、ウーロン茶＿＿＿＿（お願いします）。
枝豆＿＿＿＿、ください。

マヨネーズ、＿＿＿＿＿＿か？

注文するとき、数をどう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❸
ពេលនិយាយពីចំនួនដែលចង់កុម្ម៉ង់ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

マヨネーズがほしいとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❹
ពេលត្រូវការម៉ាយ៉ូណេស តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 06-15
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

（3）聞いて言いましょう。 06-17
ស្តាប់ហើយថាតាម។

【ものを数える រាប់ចំនួនវត្ថុ】

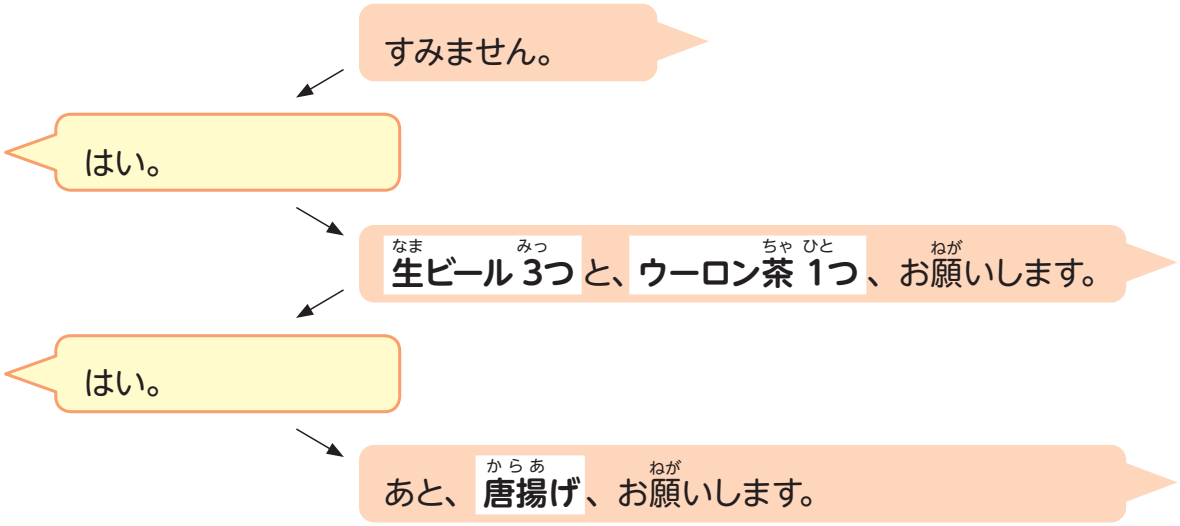
1つ	ひとつ	6つ	むっつ
2つ	ふたつ	7つ	ななつ
3つ	みっつ	8つ	やっつ
4つ	よっつ	9つ	ここのつ
5つ	いつつ	？	いくつ

©The Japan Foundation

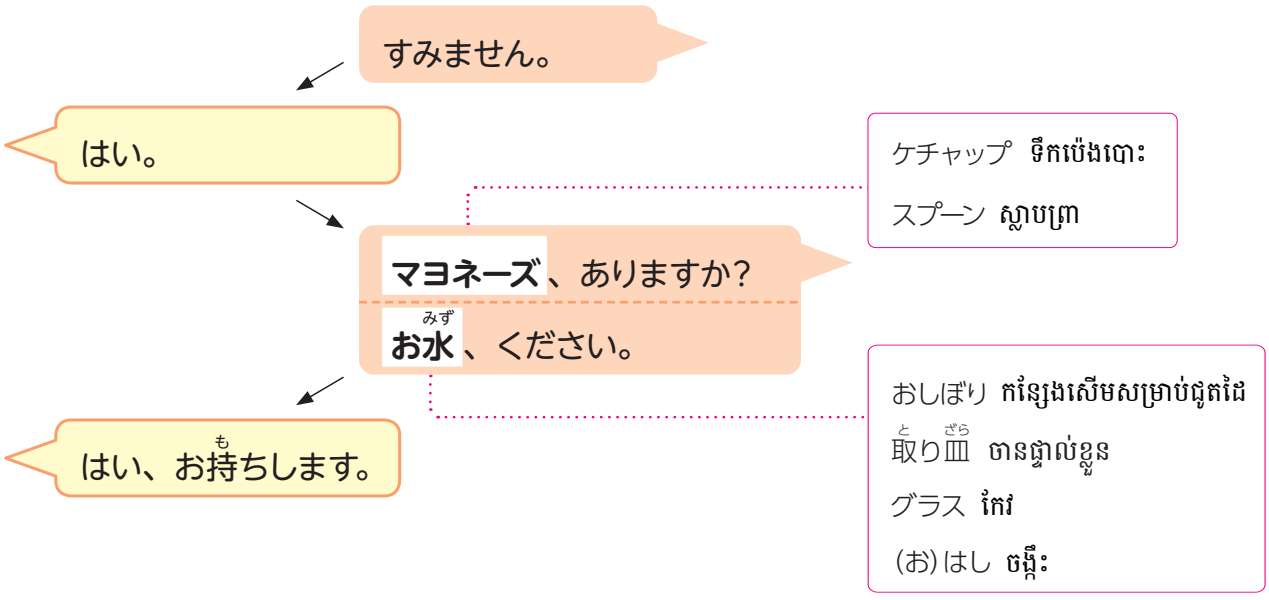
3 居酒屋やレストランで注文しましょう。

ចូរធ្វើការកុម្ម៉ង់នៅ ហាងស្រាជប៉ុន (*Izakaya*) និងភោជនីយដ្ឋាន។

① 注文する កុម្ម៉ង់



② 頼む ពឹងពាក់



(1) 会話を聞きましょう。 06-18 / 06-19 06-20
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。 06-18 / 06-19 06-20
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 居酒屋などで注文するロールプレイをしましょう。
インターネットにある、日本の居酒屋やレストランのメニューを見ながら、自分が食べたいもの、飲みたいものを注文しましょう。また、注文以外で、店員に何か頼みたいものがあれば、伝えましょう。
ចូរដើរតួសន្ទនា។ មើលបញ្ជីរាយមុខម្ហូបរបស់ភោជនីយដ្ឋានឬហាងស្រាជប៉ុនដែលមានក្នុងអ៊ីនធឺណេត ហើយអនុវត្តកុម្ម៉ង់នូវអ្វីដែលខ្លួនចង់ញ៉ាំនិងផឹក។ ក្រៅកុម្ម៉ង់ ចូរប្រាប់ទៅបុគ្គលិកពីអ្វីដែលអ្នកចង់ស្នើបន្ថែម។

©The Japan Foundation

5. 飲食店の看板（いんしょくてん かんばん）

Can-do 25
飲食店の看板を見て、何の店かがわかる。
អាចមើលយល់ស្លាកយីហោភោជនីយដ្ឋានថាជាហាងអ្វី។

1 看板を読みましょう。
សូមអានស្លាកសញ្ញា។

► ご飯を食べる店を探しています。
អ្នកកំពុងស្វែងរកហាងដើម្បីចូលញ៉ាំ។

①-⑥は、何の店だと思いますか。
តើ ① ដល់ ⑥ ជាហាងអ្វីដែរ?

①



②



③



④



⑤



⑥



大切なことば
居酒屋（いざかや） ហាងស្រាបៃបជប៉ុន

2 どの店に入りたいですか。
តើអ្នកចង់ចូលហាងមួយណា?

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

2. こちらでおめしあがりですか？

① 06-01

店員：いらっしゃいませ。おうかがいします。
客：ホットコーヒー、お願いします。
店員：ホットコーヒーですね。サイズは……。
客：S サイズ、お願いします。
店員：こちらでおめしあがりですか？
客：はい。

② 06-02

店員：いらっしゃいませ。おうかがいします。
客：えー、チーズバーガーと、てりやきバーガーと、
フィッシュバーガー、ください。
店員：こちらでおめしあがりですか？
客：いえ、テイクアウトで。
店員：お持ち帰りですね。ありがとうございます。

③ 06-03

店員：いらっしゃいませ。おうかがいします。
客：はい。えーと、これ、ください。
店員：チキンバーガーのセットですね。
ドリンクは、何になさいますか？
客：じゃあ、ウーロン茶、お願いします。
店員：こちらでおめしあがりですか？
客：はい。ここで。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 **読んで、意味を確認しましょう。**
ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរកាន់ជិខាងក្រោមនេះ។

さかな 魚	魚	魚	魚
にく 肉	肉	肉	肉
す 好き(な)	好き	好き	好き

2 **＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。**
ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរកាន់ជិខាងក្នុង＿＿＿។

① A：何にしますか？
　B：私は、肉にします。
② A：魚、どうですか？
　B：おいしいです。
③ ビールが好きです。

3 **上の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。**
សូមសាកល្បងវាយអក្សរ កាន់ជិ នៅខាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។

©The Japan Foundation

文法(ぶんぽう)ノート

❶

នាម、	お願(ねが)いします ください

ホットコーヒー、お願(ねが)いします。
សុំកាហ្វេក្តៅ។
これ、ください。
ខ្ញុំយកមួយនេះ។

- សំនួននេះប្រើដើម្បីកុម្ម៉ង់អ្វីមួយ។
- ពេលនិយាយពីអ្វីដែលអ្នកចង់បាន សូមដាក់ ください ឬ お願(ねが)いしますនៅពីក្រោយនាម។
- ដោយសារ お願(ねが)いしますជារបៀបនិយាយបែបស្នើសុំដែគូ ដូចនេះវាគួរសមជាង ください។

- 注文するときの言い方です。
- ほしいものを言って、そのあとに「ください」、または「お願いします」をつけます。
- 「お願いします」は相手に頼むときの言い方なので、「ください」よりも丁寧です。

[例(れい)] ► 店員(てんいん)：ご注文(ちゅうもん)は？
ឧទាហរណ៍ បុគ្គលិក៖ តើអ្នកចង់កុម្ម៉ង់អ្វី?

客(きゃく)：ハンバーガーとコーラ、ください。
ភ្ញៀវ៖ ខ្ញុំយកហាំប៊ឺហ្គឺរនិងកូកាកូឡា។

► 客(きゃく)：コーヒー、お願(ねが)いします。
ភ្ញៀវ៖ ខ្ញុំសុំកាហ្វេ។

店員(てんいん)：ホットですか？　アイスですか？
តើយកក្តៅឬទឹកកក?

客(きゃく)：アイス、お願(ねが)いします。
សុំយកត្រជាក់។

店員(てんいん)：サイズは？
តើអ្នកយកទំហំណា?

客(きゃく)：L(エル)、お願(ねが)いします。
សុំយកទំហំធំ។

©The Japan Foundation

❷ នាម にします

私(わたし)は、うどんにします。
ខ្ញុំយកមីអ៊ូដុង។

- សំនួននេះប្រើពេលធ្វើការសម្រេចចិត្តអ្វីមួយ។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលសួរនិងឆ្លើយសំណួរពីអ្វីដែលញ៉ាំ។
- します ជាទម្រង់ マス របស់កិរិយាសព្ទ する(ធ្វើ)។ សូមដាក់បរិវារសព្ទ に ក្នុងទម្រង់～にします ដើម្បីបង្ហាញពីអ្វីដែលអ្នកបានសម្រេចចិត្ត។
- ពេលសួរថាតើកុម្ម៉ង់អ្វី ត្រូវសួរដោយប្រើពាក្យសំណួរ 何 (なに) និង か？។

- 何かを決めたときの言い方です。この課では、何を食べるか、質問したり答えたりするときに使っています。
- 「します」は動詞「する」のマス形で、助詞「に」をつけて「～にします」の形で、決めたものを表します。
- 何にするか質問するときは、疑問詞「何」と「か?」を使ってたずねます。

[例(れい)] ► A：何(なに)にしますか?
ឧទាហរណ៍ តើអ្នកកុម្ម៉ង់អ្វី?
B：私(わたし)は、カレーにします。
ខ្ញុំយកការី។
A：飲(の)み物(もの)は?
ចុះភេសជ្ជៈវិញ?
B：アイスコーヒーにします。
ខ្ញុំយកកាហ្វេទឹកកក។

❸ នាម、【 ចំនួន 数(かず)】 お願(ねが)いします ください

生(なま)ビール3(みっ)つと、ウーロン茶(ちゃ)1(ひと)つ、お願(ねが)いします。
ខ្ញុំយកស្រាបៀរគ្រាហ្វ៣និងតែអ៊ូឡុង១។

枝豆(えだまめ)2(ふた)つ、ください。
សុំយកសណ្តែកជប៉ុន២។

- សំនួននេះប្រើពេលកុម្ម៉ង់អ្វីមួយដោយប្រាប់ចំនួនដែលអ្នកចង់បាន។
- ពេលរាប់របស់ដូចជាម្ហូប គេមិនប្រើលេខ 1 (ichi)、2(ni)...ទេ គេប្រើ1つ (hitotsu)、2つ (futatsu)...។
- សូមនិយាយចំនួនលេខបន្ទាប់ពីរបស់។ គេមិននិយាយ 2つコーヒー、お願(ねが)いします ទេ។ គេនិយាយថា コーヒー2つ、お願(ねが)いします។

- 数を言って注文するときの言い方です。
- 料理など、ものを数えるときは「1、2…」ではなく、「1つ、2つ…」を使います。
- 数は、もののあとに言います。「2つコーヒー、お願いします。」ではなく、「コーヒー2つ、お願いします。」となります。

©The Japan Foundation

[例] ► 客：すみません。コーヒー4つ、ください。
ឧទាហរណ៍ សុំទោស។ សុំកាហ្វេ៤កែវ។
店員：ホットにしますか？　アイスにしますか？
តើអ្នកចង់យកក្តៅឬយកទឹកកក?
客：ホットコーヒー3つ、アイスコーヒー1つ、お願いします。
សុំយកកាហ្វេក្តៅ៣និងកាហ្វេទឹកកក១។

❹ N(は) ありますか？

マヨネーズ、ありますか？
តើមានម៉ាយ៉ូណេសដែរឬទេ?

- សំនួននេះប្រើពេលសួរថាតើមានរបស់អ្វីមួយឬអត់។ នៅក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលសុំយករបស់ដែលខ្លួនចង់បាននៅក្នុងភោជនីយដ្ឋាន។
- あります ជាទម្រង់ マス នៃកិរិយាសព្ទ ある ហើយបង្ហាញពីស្ថានភាពមាននិងមិនមាន។ សូមយករបស់ដែលអ្នកត្រូវការមកធ្វើជាប្រធានបទហើយបន្ថែមបរិវារសព្ទ は ដើម្បីបានទម្រង់ ～はありますか？។ បរិវារសព្ទ は អាចកាត់ចោលបាន។

- あるかどうか質問するときの言い方です。この課では、レストランでほしいものがあって、それを頼むときに使っています。
- 「あります」は動詞「ある」のマス形で、存在を表します。ほしいものを話題（トピック）にして、助詞「は」をつけて、「～はありますか?」とたずねます。助詞「は」は省略してもかまいません。

[例] ► 客：すみません。
ឧទាហរណ៍ សុំទោស។
店員：はい。
បាទ/ចាស។
客：取り皿、ありますか？
តើមានចានសម្រាប់ចាប់ទេ?
店員：はい、お持ちします。
បាទ/ចាស ខ្ញុំនឹងយកមកឱ្យ។

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● 日本(にほん)のハンバーガー店(てん)　ហាងប៊ឺហ្គឺរនៅជប៉ុន

នៅជប៉ុន ប៊ឺហ្គឺរក៏ជាអាហារមួយដែលគេនិយមដែរ។ មិនត្រឹមតែមានហាងរបស់បរទេសដូចជា Mcdonald និង Burger King ប៉ុណ្ណោះទេ ហាងប៊ឺហ្គឺររបស់ជប៉ុនក៏មានដូចជា Mos Burger និង Freshness Burger ជាដើម ហើយក្រៅពីប៊ឺហ្គឺរសជាតិទូទៅដូចជា Cheese Burger និង Fish Burger ប៊ឺហ្គឺរសជាតិបែបជប៉ុនដូចជា Teriyaki Burger, Tsukimi Burger, Chikin Tatsuta និង Rice Burger ក៏មានដែរ។

ហាងប៊ឺហ្គឺរនៅ **អូគីណាវ៉ា** ក៏មានរសជាតិប្រចាំតំបន់ដែរ ដូចជាប៊ឺហ្គឺរម្រះ។ ការសាកស្វែងរករសជាតិបែបជប៉ុននៅតាមហាងហាំប៊ឺហ្គឺរ





Rice burger
ライスバーガー

នៅជប៉ុនពិតជាគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ណាស់ ដូចនេះអ្នកគួរសាកល្បងបើមានឱកាស។

日本でも、ハンバーガーはポピュラーな食べ物です。マクドナルドやバーガーキングなど、外国からのチェーン店だけでなく、モスバーガーやフレッシュネスバーガーのような、日本独自のチェーン店もあります。

日本のハンバーガー店では、チーズバーガーやフィッシュバーガーなどの定番メニューに加えて、「てりやきバーガー」「月見バーガー」「チキンタツタ」「ライスバーガー」など日本独自のメニューを提供しています。沖縄のハンバーガー店では、「ゴーヤーバーガー」のような地域独自のメニューもあります。日本のハンバーガー店で、日本独自の味を見つけてみるのもおもしろいでしょう。

● 食券(しょっけん)　សំបុត្រអាហារ

ក្នុងមេរៀននេះ មានការសន្ទនាពីការរើសមុខម្ហូបនៅពីមុខម៉ាស៊ីនលក់សំបុត្រអាហារ។ នៅអាហារដ្ឋានរបស់ក្រុមហ៊ុន ឬភោជនីយដ្ឋានភាគច្រើនគេប្រើប្រព័ន្ធលក់សំបុត្រអាហារ ដែលអ្នកត្រូវទិញសំបុត្រអាហារពីម៉ាស៊ីនលក់ស្វ័យប្រវត្តិ។ របៀបប្រើប្រាស់មានដូចខាងក្រោម។

本文には、食券の券売機の前でメニューを選ぶ会話がありました。日本の社員食堂や飲食店には、食券のシステムを採用しているところが多くあります。食券は、はじめに注文したい食べ物のチケットを自動券売機で買うシステムです。食券の利用手順は、以下のようになります。

1. រកមើលម៉ាស៊ីនលក់សំបុត្រអាហារស្វ័យប្រវត្តិដែលមាននៅខាងក្រៅហាង ឬនៅជិតច្រកចូលហាង។

   店の外、または、店に入ってすぐのところにある、食券の自動券売機に行きます。

2. ដាក់ប្រាក់ចូលម៉ាស៊ីន ហើយចុចប៊ូតុងរើសម្ហូបដែលចង់កុម្ម៉ង់ នោះសំបុត្រអាហារនឹងចេញមក។

   券売機にお金を入れて、ほしいメニューのボタンを押します。出てきた食券を取ります。

3. ចុចប៊ូតុង ឬគន្លឹះកាច់ដែលមានពាក្យ おつり នោះលុយអាប់នឹងចេញមក។

   「おつり」ボタンを押すと（レバー式の場合もあります）、おつりが返ってきます。



ក្រោយពីទិញសំបុត្រអាហាររួចមានវិធី ២ យ៉ាង។ ខុសគ្នាទៅតាមហាងនីមួយៗ ។

食券を買ったあとは、2つの方法があります。店によって違います。

©The Japan Foundation

4. ហុចប័ណ្ណអាហារនៅកន្លែងកុម្ម៉ង់។
カウンターに食券を出します。

5. យកម្ហូបពីកន្លែងកុម្ម៉ង់រួចមកអង្គុយញ៉ាំនៅតុ។
カウンターで商品を受け取ってから、席に座って食べます。

ឬក៏
または、

4. អង្គុយនៅតុ។ នៅពេលអ្នករត់តុមកហុចប័ណ្ណអាហារទៅគេ។
席に座ります。店員が来るので、店員に食券を渡します。

5. អ្នករត់តុនឹងលើកម្ហូបមក ទទួលម្ហូបហើយញ៉ាំ។
店員が商品を運んでくるので、受け取って食べます。

មានម៉ាស៊ីនខ្លះមិនទទួលក្រដាសប្រាក់មួយម៉ឺនយេន ឬប្រាំពាន់យេនទេ ក្នុងករណីនេះអ្នកអាចសុំអ្នកលក់ដូរជាក្រដាសប្រាក់រាយ។ បច្ចុប្បន្ននេះមានការកើនឡើងនូវម៉ាស៊ីនលក់សំបុត្រស្វ័យប្រវត្តិដែលអាចទូទាត់តាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិចបាន។

券売機によっては１万円札や５千円札が使えないこともあり、そのときは店の人に言って、お札をくずしてもらいます。最近では電子決済が利用できる自動券売機も増えています。

● 居酒屋（いざかや） Izakaya (ហាងស្រាបៃបជប៉ុន)



Izakaya ដើមឡើយជាហាងសម្រាប់ផឹកស្រា។ ប៉ុន្តែដោយសារមានម្ហូបច្រើនមុខដូចជាសាច់ ត្រី បន្លែជាដើម ហើយតម្លៃក៏មិនសូវថ្លៃ អ្នកអាចទៅ *Izakaya* ដើម្បីរកអាហារញ៉ាំបាន។ បច្ចុប្បន្ននេះអ្នកដែលមកជាលក្ខណៈគ្រួសារមកក៏កើនឡើងដែរ។
របៀបរបបនៅ *Izakaya* មានដូចខាងក្រោម។ ថ្មីៗ នេះហាងខ្លះក៏អាចធ្វើការកុម្ម៉ង់ដោយចុចលើអេក្រង់អេឡិចត្រូនិចបានដែរ។

居酒屋は、もともとはお酒を飲むための店です。しかし、メニューが豊富で、肉、魚、野菜などの料理がいろいろあって自由にメニューが選べ、値段もあまり高くないので、食事にも気軽に利用することができます。最近では、家族で利用する人も増えています。
居酒屋は、だいたい次のような手順で利用します。最近では、タッチスクリーンを使って注文するチェーン店もあります。

1. ប្រាប់ចំនួនមនុស្សនៅច្រកចូល។ អ្នករត់តុនឹងនាំអ្នកទៅតុ។
入り口で人数を言います。店員が席を案内してくれるので、そこに座ります。

2. អ្នករត់តុនឹងយកកន្សែងជូតដៃ និង *Otooshi* មក ហើយជាដំបូងអ្នកត្រូវកុម្ម៉ង់ភេសជ្ជៈសិន។ អ្នកដែលមិនចេះញ៉ាំស្រាអាចកុម្ម៉ង់ភេសជ្ជៈផ្សេងបាន។ នៅហាងស្រា មនុស្សម្នាក់ដាច់ខាតត្រូវកុម្ម៉ង់ភេសជ្ជៈមួយកែវ។ ពេលកុម្ម៉ង់ភេសជ្ជៈអ្នកអាចកុម្ម៉ង់គ្រឿងក្លែមដូចជាសណ្តែកជប៉ុន។

店員がおしぼりとお通しを持ってきますので、はじめに飲み物を注文します。お酒が飲めない人は、ソフトドリンクを注文します。居酒屋では、必ず１人１杯は何か飲み物を注文します。飲み物を頼むとき、枝豆など、簡単な「おつまみ」をいっしょに頼むこともあります。

©The Japan Foundation

3.ពេលរង់ចាំភេសជ្ជៈ អ្នកអាចមើលម៉ឺនុយហើយសម្រេចមុខម្ហូបទុកកុម្ម៉ង់ពេលអ្នករត់តុលើកភេសជ្ជៈមក។

飲み物を待っている間に、メニューを見て、料理を決めます。店員が飲み物を持ってきたときに、料理を注文します。



4.បើចង់កុម្ម៉ង់ថែម សូមហៅអ្នករត់តុ។

追加で頼みたいものがあったら、そのつど店員を呼んで、注文します。

5.ពេលញ៉ាំរួច សូមហៅអ្នករត់តុដើម្បីគិតលុយ នោះគេនឹងយកវិក្កយបត្រឱ្យអ្នក ហើយអ្នកត្រូវយកទៅបង់ប្រាក់នៅកន្លែងគិតលុយ។

食事が終わったら、店員に言って、会計してほしいことを伝えます。伝票を渡されますので、レジに持って行きます。レジで支払いをして、店を出ます。



● 唐揚げ (からあげ) Karaage (ម្ហូបបំពង)



Karaage ជាម្ហូបដែលគេយកសាច់មកប្រឡាក់ម្សៅស្រូវសាលី និងម្សៅឆាហើយ បំពងខ្លាញ់។ ជាទូទៅ *Karaage* សំដៅទៅលើ *Karaage* សាច់មាន់។ បើគ្រឿងក្រៅពីនេះគេហៅឈ្មោះតាមសាច់ដែលយកមកធ្វើដូចជា *Karaage* មឹក។ ជាធម្មតាគេធ្វើ *Karaage* សាច់មាន់ដោយប្រើសាច់ភ្លៅដែលអត់មានឆ្អឹង។ គ្រឿងផ្សំរសជាតិមានដូចជា ទឹកស៊ីអ៊ីវ ខ្ទឹមស ខ្ញីជាដើម ហើយពេលញ៉ាំគេច្របាច់ក្រូចឆ្មារពីលើ ឬជ្រលក់ម៉ាយ៉ូណេស។

唐揚げは、食材に小麦粉や片栗粉などを薄くつけて、油で揚げた料理です。一般的には鶏肉の唐揚げを指します。それ以外の食材のときには「タコの唐揚げ」のように食材名を入れます。日本の鶏の唐揚げは、モモ肉を使い、骨はついていないのが普通です。しょうゆとニンニク、ショウガなどで味付けをしてありますが、食べるときにレモン汁をかけたり、マヨネーズをつけたりすることもあります。

● おつまみ Otsumami (គ្រឿងក្លែម)



គ្រឿងក្លែមនៅពេលធឹកស្រាគេហៅថា (お)つまみ (*Otsumami*)។ *Edamame* (សណ្តែកជប៉ុន) ជាមុខម្ហូបតំណាងគ្រឿងក្លែមមួយដែលគេនិយមទទួលទាន។ ក្រៅពីនេះគ្រឿងក្លែមផ្សេងទៀតមានដូចជា *Shiokara* (ជ្រក់គ្រឿងសមុទ្រ) *Hiya-yakko* (តៅហ៊ូត្រជាក់) *Hiyashi-tomato* (ប៉េងប៉ោះក្លាស្សេ) *Tsukemono /Oshinko* (ជ្រក់) *Tako-wasabi* (មឹកលាយគ្រឿង) *Eihire* (ព្រួយបបែល) *Koon-bataa* (ពោតលាយជាមួយប៊ឺរ) និង *Furaido-poteto* (ដំឡូងបារាំងបំពង) ជាដើម។

お酒を飲むときにいっしょに少しずつ食べる料理を、「(お) つまみ」といいます。枝豆は、おつまみの代表的なメニューとして人気があります。そのほか、おつまみには、「塩辛」「冷奴」「冷やしトマト」「漬け物／お新香」「たこわさび」「エイひれ」「コーンバター」「フライドポテト」などがあります。

● ビール ស្រាបៀរ

ស្រាដែលពេញនិយមបំផុតសម្រាប់ជនជាតិជប៉ុនគឺ ស្រាបៀរ។ នៅជប៉ុនមានក្រុមហ៊ុនផលិតស្រាបៀរធំៗ ដូចជា Kirin, Asahi, Santory និង Sapporo ជាដើម។

©The Japan Foundation



ទោះជាគេចង់ផឹកស្រាផ្សេងក៏ដោយ ពេលចូលហាងស្រាភ្លៀវភាគច្រើនកុម្ម៉ង់ស្រាបៀរមួយកែវសិន។ ពេលជប់លៀង ពេលជល់កែវដំបូង ទាំងអស់គ្នាគេត្រូវលើកស្រាបៀរជល់កែវគ្នា។ ដូចនេះ នៅជប៉ុនស្រាបៀរមានតួនាទីជាស្រាដំបូងនៅពេលចាប់ផ្តើមកម្មវិធីផឹក។

ស្រាបៀរដែលលក់នៅភោជនីយដ្ឋានបែងចែកជា ២ប្រភេទគឺ ស្រាបៀរដប និងស្រាបៀរគ្រាហ្វ។ ស្រាបៀរដប គឺសម្រាប់ចាក់ដាក់កែវពេលផឹក។ វាងាយស្រួលពេលចែករំលែកជាមួយមនុស្សច្រើនគ្នា។ ស្រាបៀរគ្រាហ្វ គឺស្រាដែលចាក់ចេញពីធុងស្រាដាក់កែវដែលមាន ៣ទំហំ គឺ ធំ កណ្តាល និងតូច ហើយចំណុះគឺខុសគ្នាទៅតាមហាងនីមួយៗ ប៉ុន្តែកែវកណ្តាលគឺប្រហែលពី ៣៥០ ទៅ ៥០០ មីលីលីត្រ។ ពេលចង់កុម្ម៉ង់ស្រាបៀរគ្រាហ្វកែវកណ្តាលគេប្រើពាក្យ ថា 中生 ឬ 生中។



នៅតាមតំបន់នីមួយៗ ទូទាំងប្រទេសក៏មាន **地ビール** ដែលជាស្រាផលិតនៅតំបន់នីមួយៗ។ ពេលអ្នកទៅដើរកម្សាន្ត អ្នកអាចនឹងរីករាយនឹងការសាកភ្លក់ស្រាបៀរប្រចាំតំបន់។

日本人に最も人気があるお酒は、ビールです。日本には、キリン、アサヒ、サントリー、サッポロなどの大手のビールメーカーがあり、さまざまな種類のビールを造っています。

居酒屋に入ると、まずはじめにビールを注文する人が多いです。ほかのお酒を飲むときも、はじめの 1 杯はビールという人もいます。また宴会のときなどは、最初の乾杯は全員ビールでする場合もあります。このように、ビールは日本では、飲み始めのお酒としての役割もあります。

飲食店で飲むビールは、大きく「瓶ビール」と「生ビール」に分けられます。瓶ビールは、瓶に入ったビールで、コップに注いで飲みます。何人かでシェアするときなどに便利です。生ビールは、ビールサーバーからジョッキに注ぎます。ジョッキの大きさによって、「大」「中」「小」があります。量は店によって違いますが、「中」がだいたい 350 ～ 500ml ぐらいです。注文のときに「中生／生中」と言えば、生ビールの中ジョッキ、の意味になります。

また全国各地には、その土地で造った「地ビール」もあります。旅行に行ったときは、その土地の地ビールを飲んでみるのも楽しいかもしれません。

● おしぼりと水(みず)　កន្សែងជូតដៃ (Oshibori) និងទឹក



នៅជប៉ុនពេលចូលភោជនីយដ្ឋាន គេនឹងលើកទឹក និងកន្សែងជូតដៃ ទំហំតូចផ្សើមដោយទឹកក្តៅ (នៅរដូវក្តៅគេក្លាសេទុកឱ្យត្រជាក់) យកមកឱ្យអ្នកដើម្បីឱ្យអ្នកជូតដៃនឹងកន្សែងនោះជាមុន។

ទឹកនៅជប៉ុនគេផ្តល់ឱ្យដោយមិនគិតថ្លៃ។ ទឹកនៅជប៉ុនទីណាក៏អាចផឹកទឹកពីរ៉ូប៊ីណេបានដែរ។ ទឹកដែលគេផ្តល់ឱ្យដោយមិនគិតថ្លៃនេះ អាចហៅបានថា *Ohiya* ហើយអ្នកអាចសុំទឹកថែមបានដោយនិយាយថា **お水ください** ឬ **お冷やお願いします**។ ចំណែកឯនៅហាងស្រាវិញ ដោយសារតែគេគិតថាភ្លៀវនឹងកុម្ម៉ង់ភេសជ្ជៈ ដូចនេះ គេមិនផ្តល់ជូនទឹកពីដំបូងនោះទេ តែបើភ្លៀវសុំគេនឹងផ្តល់ជូនដោយមិនគិតថ្លៃ។ នៅជប៉ុនគេមិននិយមផឹកទឹកក្តៅ ឬភេសជ្ជៈមានជាតិហ្គាសនៅពេលបរិភោគអាហារនោះទេ។ បើអ្នកសុំទឹកក្តៅគេអាចនឹងផ្តល់ជូនតែសម្រាប់ភេសជ្ជៈមានជាតិហ្គាស គឺត្រូវគិតប្រាក់។



日本では飲食店に入ると、まずおしぼりと水が出されることが多いです。おしぼりは、小さいサイズのハンドタオルで、熱いお湯で湿らせてあります（夏は冷やしてあることもあります）。客は、おしぼりを出されたら、まずそれで手を拭きます。

水は、日本では無料で提供されます。日本ではどこでも水道水がそのまま飲めるからです。この無料の水のことを「お冷や」と呼ぶこともあります。おかわりも自由で、ほしいときは店員を呼んで「お水、ください」「お冷や、お願いします」のように言えば、追加してもらえます。居酒屋の場合は、飲み物を注文することが想定されているので、水は最初は提供されませんが、頼めば無料でもらえます。日本では、食事といっしょにお湯や炭酸水を飲むことは、一般的ではありません。お湯は頼めばもらえる可能性はあります。炭酸水が飲みたい場合は、有料で注文することになります。

©The Japan Foundation

►トピック 家と職場

第7課 部屋が4つあります

あなたは今、どんな家に住んでいますか?
តើឥឡូវនេះអ្នកកំពុងរស់នៅក្នុងផ្ទះប្រភេទអ្វី?

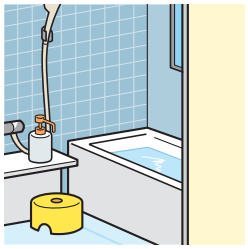
1. ここは台所です

can-do 26
家の中を案内してもらいながら、簡単な説明を聞いて、間取りを理解することができる。
អាចស្តាប់យល់ការពន្យល់ងាយៗ ពីបន្ទប់នីមួយៗ ពេលគេបង្ហាញបន្ទប់ក្នុងផ្ទះ។

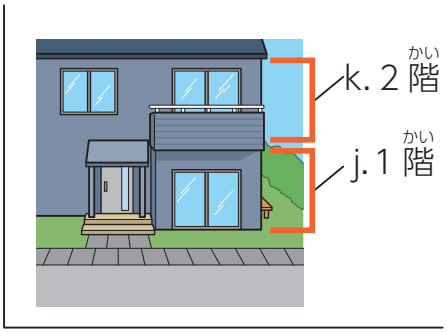
1 ことばの準備
សិក្សាពាក្យ

【日本の家 ផ្ទះបែបជប៉ុន】

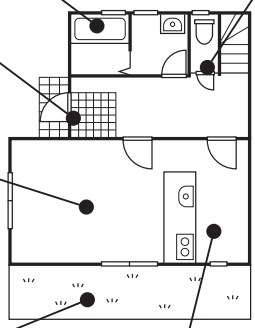

a. 玄関

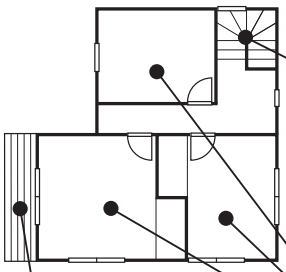

b. お風呂

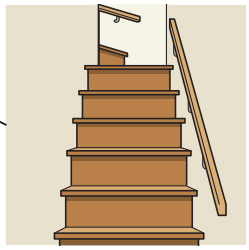

c. トイレ

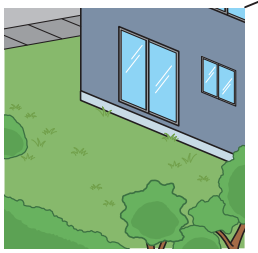



i. 居間／リビング

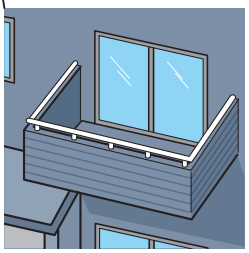


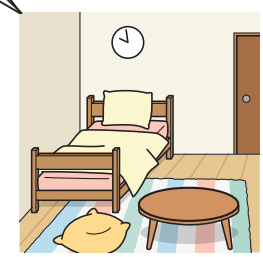



d. 階段


h. 庭


g. 台所／キッチン


f. ベランダ／バルコニー


e. 部屋

©The Japan Foundation

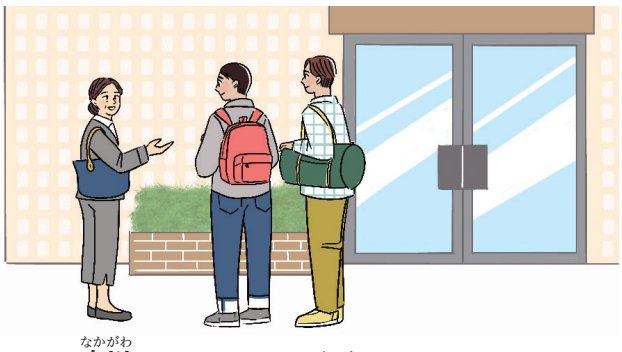
(1) 絵を見ながら聞きましょう。 07-01
ស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរៗ

(2) 聞いて言いましょう。 07-01
ស្តាប់ហើយថាតាម។

(3) 聞いて、a-k から選びましょう。 07-02
ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ k។

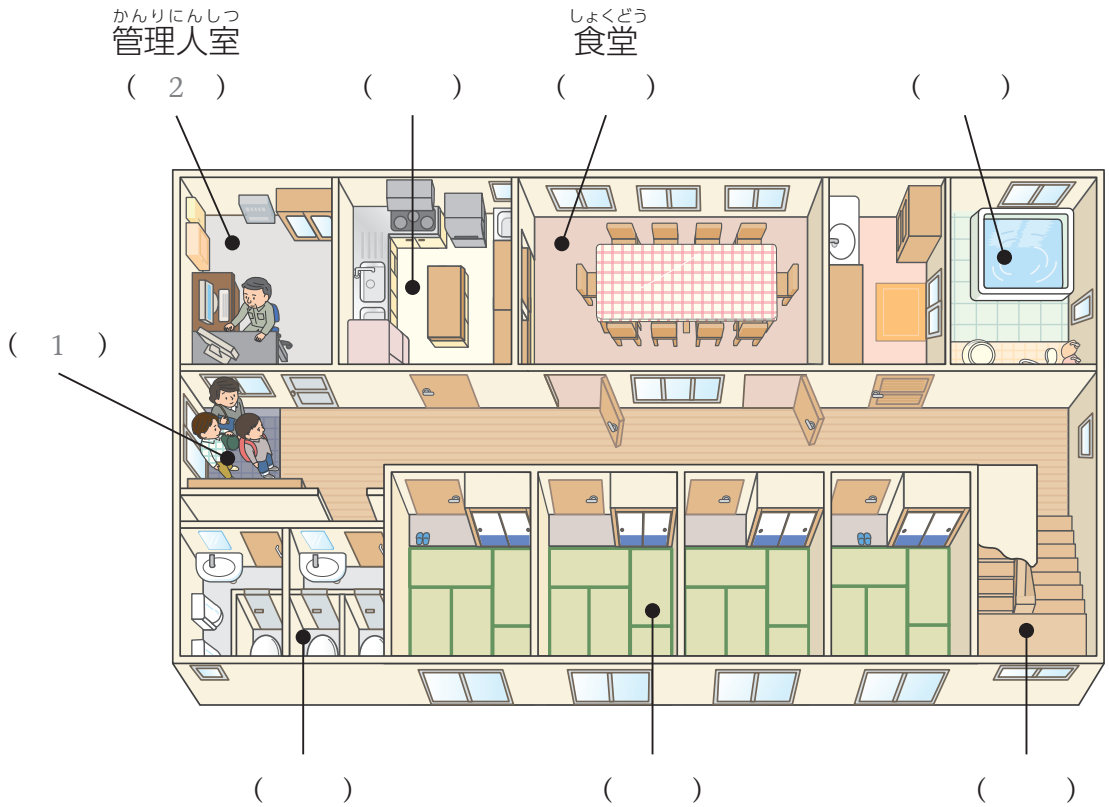
2 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► ソンさんとタインさんは、これから住む会社の寮を中川さんに案内してもらっています。
Nakagawa កំពុងនាំ Son និង Thanh មើលអន្តេវាសិកដ្ឋានរបស់ក្រុមហ៊ុនដែលពួកគេទាំងពីរនឹងចូលស្នាក់នៅនាពេលខាងមុខ។



中川　ソン　タイン

(1) 2人は、どんな順番で案内してもらいましたか。(　　) に順番を書きましょう。 07-03
ចូរសរសេរលំដាប់លំដោយដែល Nakagawa បានណែនាំអ្នកទាំងពីរ។



©The Japan Foundation

（2）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 07-03
ពិនិត្យមើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

くつ ស្បែកជើង | ご飯 បាយ /អាហារ
入ってください សូមចូលមក (入る (ចូលក្នុង))
脱いでください សូមដោះស្បែកជើងចេញ។ (脱ぐ (ដោះ))
お世話になります សូមជួយមើលណែនាំខ្ញុំផង (ឃ្លាដែលគេប្រើនៅពេលដែលជួបនរណាម្នាក់ដែលនឹងជួយយកអាសារអ្នក)

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 07-04
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

＿＿＿＿は玄関です。
＿＿＿＿は管理人室です。
＿＿＿＿はトイレです。

1階＿＿＿＿部屋＿＿＿＿4つ＿＿＿＿＿＿＿＿。
ここ＿＿＿＿階段＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。
2階＿＿＿＿タインさんの部屋＿＿＿＿＿＿＿＿。

部屋を案内するとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❶
ពេលដែលគេណែនាំពីបន្ទប់ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

建物の設備を言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❷
ពេលណែនាំពីគ្រឿងបរិក្ខារផ្សេងៗ ក្នុងអគារ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 07-03
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

2. 電子(でんし)レンジはありますか？

Can-do 27
家(いえ)や部屋(へや)に必要(ひつよう)なものがそろっているか質問(しつもん)して、確認(かくにん)することができる。
អាចសួរបញ្ជាក់ពីសម្ភារៈក្នុងផ្ទះ ឬបន្ទប់ដែលអ្នកត្រូវការ។

1 ことばの準備(じゅんび)

សិក្សាពាក្យ

【家電(かでん)・家具(かぐ) គ្រឿងអេឡិចត្រូនិក និងគ្រឿងសង្ហារឹម】

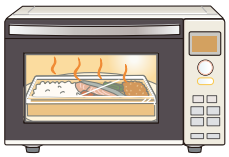
a. エアコン



b. 冷蔵庫(れいぞうこ)



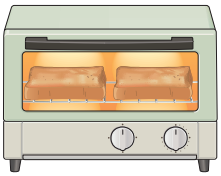
c. 電子(でんし)レンジ



d. 炊飯器(すいはんき)



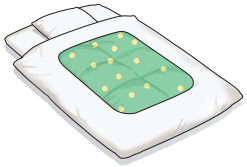
e. トースター



f. ベッド



g. ふとん



h. テーブル



i. いす



j. 洗濯機(せんたくき)



k. テレビ



l. Wi-Fi(ワイファイ)



(1) 絵(え)を見(み)ながら聞(き)きましょう。 07-05
ស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។

(2) 聞(き)いて言(い)いましょう。 07-05
ស្តាប់ហើយថាតាម។

(3) 聞(き)いて、a-l から選(えら)びましょう。 07-06
ចូរស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពីa ដល់ l ។

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► これから住む寮の設備や備品について、ソンさん、タインさんが中川さんに質問しています。
Son និង Thanh កំពុងសួរ Nakagawa ពីគ្រឿងបរិក្ខារ និងឧបករណ៍នៅក្នុងអន្តេវាសិកដ្ឋានដែលពួកគេនឹងចូលទៅនៅ។

(1) 台所／部屋にあるものには○、ないものには×を書きましょう。
ចូរគូសរង្វង់ទៅលើរបស់ដែលមាននៅក្នុងផ្ទះបាយ /បន្ទប់ និងខ្វែងទៅលើរបស់ដែលមិនមាន។

① 07-07	② 07-08
台所で នៅក្នុងផ្ទះបាយ 	部屋で នៅក្នុងបន្ទប់ 
1. 冷蔵庫 (　　) 2. 電子レンジ (　　) 3. トースター (　　) 4. 炊飯器 (　　)	1. ベッド (　　) 2. ふとん (　　) 3. テレビ (　　)

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 07-07 07-08
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

みんなで ទាំងអស់គ្នា | 使ってください សូមប្រើវា។ (使う (ប្រើ))

©The Japan Foundation



形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 07-09
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

A：電子レンジは＿＿＿＿＿＿＿＿？

B：＿＿＿＿＿＿＿＿。

A：トースターは＿＿＿＿＿＿＿＿？

B：トースターは＿＿＿＿＿＿＿＿。

A：ベッドは？

B：ベッドは＿＿＿＿＿＿＿＿。

A：テレビは？

B：＿＿＿＿＿＿＿＿。

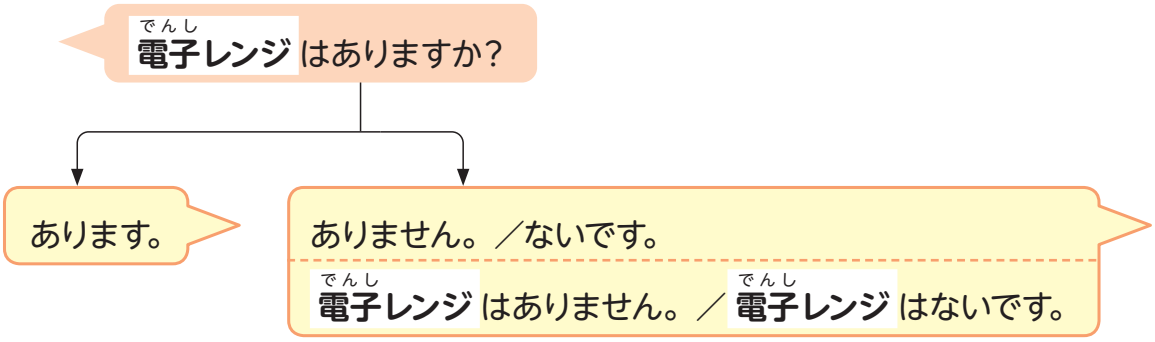
あるかないかを質問したり、答えたりするとき、どう言っていましたか。 → 文法ノート ❸、第6課 ❹
ពេលសួរ និងឆ្លើយនឹងសំណួរថាតើមានអ្វីមួយ ឬអត់ តើគេបានប្រើសំនួនអ្វីខ្លះ?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 07-07 07-08
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

3 家や部屋に何があるか質問しましょう。

ចូរសួរថាតើមានរបស់របរអ្វីខ្លះនៅក្នុងផ្ទះ និងនៅក្នុងបន្ទប់។



(1) 会話を聞きましょう。 07-10 07-11 07-12
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。 07-10 07-11 07-12
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 1 のことばを使って、練習しましょう。
ចូរអនុវត្តដោយប្រើពាក្យដែលមានក្នុង 1 ។

(4) これから寮に住むという設定で、ロールプレイをしましょう。
自分が使いたいものを自由に考えて、それがあるかどうか、寮の担当の人に質問しましょう。
ホテルなどに泊まるという設定にしてもかまいません。
ចូរដើរតួសន្ទនាពីការចូលទៅស្នាក់នៅក្នុងអន្តេវាសិកដ្ឋាន។
គិតដោយសេរីពីរបស់របរដែលអ្នកចង់ប្រើរួចសួរទៅកាន់អ្នកគ្រប់គ្រងនៅទីនោះថារបស់នោះមាន ឬទេ។
អ្នកអាចលើកឧទាហរណ៍ថាស្នាក់នៅក្នុងសណ្ឋាគារក៏បាន។

©The Japan Foundation

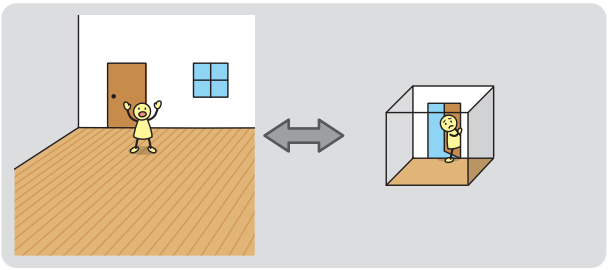
3. ちょっとせまいです

Can-do 28
どこに住んでいるか、家はどうか質問されたとき、簡単に答えることができる。
អាចឆ្លើយបានងាយៗ ពេលគេសួរពីកន្លែងរស់នៅ និងប្រភេទផ្ទះ។

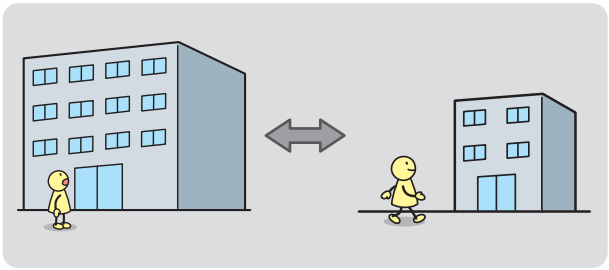
1 ことばの準備
សិក្សាពាក្យ

【どんな家？ តើជាផ្ទះប្រភេទអ្វី?】

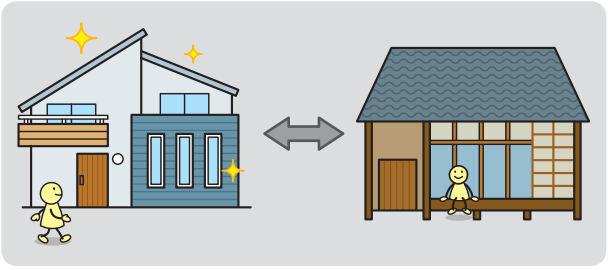
a. 広い　b. せまい



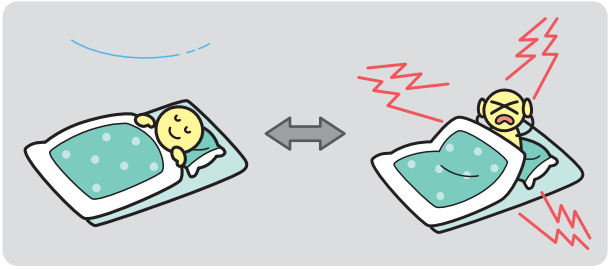
c. 大きい　d. 小さい



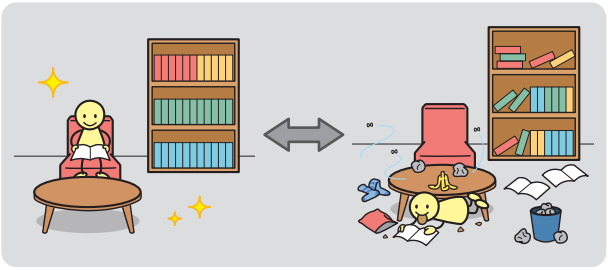
e. 新しい　f. 古い



g. 静か(な)　h. うるさい



i. きれい(な)　j. きたない



(1) 絵を見ながら聞きましょう。 07-13
ស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។

(2) 聞いて言いましょう。 07-13
ស្តាប់ហើយថាតាម។

(3) 聞いて、a-j から選びましょう。 07-14
ស្តាប់ហើយជ្រើសរើស a ដល់ j ។

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► 4人の人が、自分の住んでいる家について話しています。
មនុស្ស ៤នាក់ កំពុងនិយាយគ្នាពីផ្ទះដែលពួកគេកំពុងរស់នៅ។

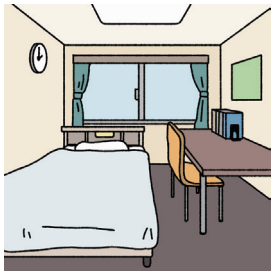
(1) どんな家に住んでいますか。会話の内容に合っているほうを、ア - イから選びましょう。
តើពួកគេកំពុងស្នាក់នៅផ្ទះប្រភេទអ្វី? ចូរជ្រើសរើសពី ア ដល់ イ។

① 07-15

ア.

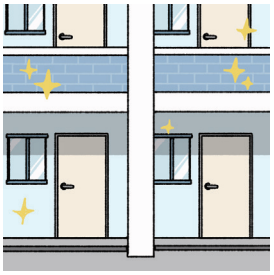


イ.



② 07-16

ア.



イ.



③ 07-17

ア.



イ.



④ 07-18

ア.



イ.



©The Japan Foundation

（2）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 07-15 ～ 07-18
ពិនិត្យមើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

家 ផ្ទះ | ちょっと បន្តិចបន្តួច | とても ច្រើន /ខ្លាំង /ណាស់ | うち ផ្ទះរបស់ខ្ញុំ | 近く ក្បែរ | でも ប៉ុន្តែ
いいですね ល្អណាស់ន៎

どう？ តើយ៉ាងម៉េចដែរ? (「どうですか?」のカジュアルな言い方 (ជាពាក្យសាមញ្ញរបស់ពាក្យ どうですか)

ふーん ហ្ឹម.... (相手の話を聞いていることを示すカジュアルなあいづち (ជាការបង្ហាញបែបសាមញ្ញទៅកាន់ដៃគូឱ្យបានដឹងថាអ្នកកំពុងស្តាប់គេ)

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 07-19
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

家はどうですか？

ちょっと＿＿＿＿です。

ちょっと＿＿＿＿です。でも、＿＿＿＿です。

とても＿＿＿＿です。

＿＿＿＿です。

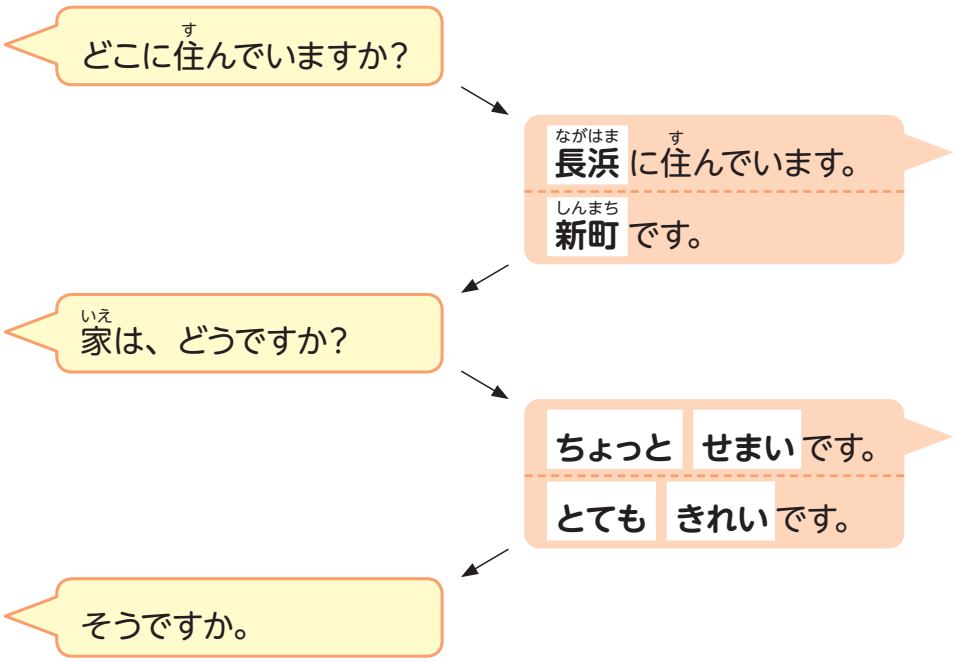
どんな家に住んでいるかを説明するとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❹
ពេលនិយាយពីផ្ទះដែលគេកំពុងរស់នៅ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 07-15 ～ 07-18
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

3 どんな家に住んでいるか、言いましょう。

និយាយពីប្រភេទផ្ទះដែលអ្នកកំពុងរស់នៅ



（1）会話を聞きましょう。 07-20 07-21
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 07-20 07-21
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）2 のイラストを見て、練習しましょう。
ចូរអនុវត្តដោយមើលតាមរូបភាពដែលមានក្នុង 2 ។

（4）どんな家に住んでいるか、お互いに聞きましょう。
ចូរសួរគ្នាទៅវិញទៅមកពីប្រភេទផ្ទះដែលអ្នកកំពុងរស់នៅ។

©The Japan Foundation

4. アパートに住んでいます

Can-do 29
どんな家に住んでいるか質問したり、質問に答えたりすることができる。
អាចសួរ និងឆ្លើយពីសំណួរស្តីពីប្រភេទផ្ទះដែលរស់នៅ។

1 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► 前田さん、ビサルさん、アルニさんは、地域のイベントに参加しました。イベントのあと、どこに住んでいるか話しています。

Maeda, វិសាល and Aruni បានចូលរួមកម្មវិធីមួយក្នុងតំបន់។ ពេលកម្មវិធីចប់ ពួកគេបាននិយាយគ្នាពីកន្លែងដែលពួកគេកំពុងរស់នៅ។



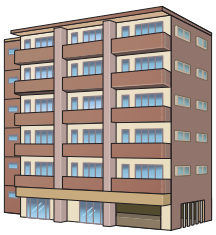
前田　ビサル　アルニ

(1) 3人は、どんな種類の家に住んでいますか。a-e から選びましょう。
ចូរជ្រើសរើសផ្ទះដែលពួកគេកំពុងរស់ពី a ដល់ e។

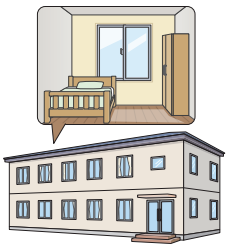
a. アパート



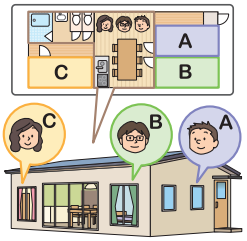
b. マンション



c. 寮



d. シェアハウス



e. 一戸建て



① ビサルさん 07-22	② アルニさん 07-23	③ 前田さん 07-24

©The Japan Foundation

（2）もういちど聞きましょう。3 人が住んでいる家は、どんな家ですか。会話の内容に合っているものには○、違っているものには×を書きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។ តើពួកគេទាំង៣ កំពុងរស់នៅក្នុងផ្ទះប្រភេទណា? ចូរគូសរង្វង់ចំពោះខ្លឹមសារដែលត្រូវ និងខ្វែងប្រសិនបើខុស។

① ビサルさん 07-22	② アルニさん 07-23	③ 前田さん 07-24
1. 広いです　（　　） 2. 静かです　（　　）	1. きれいです　（　　） 2. 古いです　（　　） 3. 静かです　（　　）	1. 大きいです　（　　） 2. 新しいです　（　　）

（3）もういちど聞きましょう。3 人の家の近くには、何がありますか。ア - ウから選びましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។ តើនៅក្បែរផ្ទះរបស់ពួកគេទាំង៣នាក់មានអ្វីខ្លះ? ចូរជ្រើសរើសពី ア ដល់ ウ។

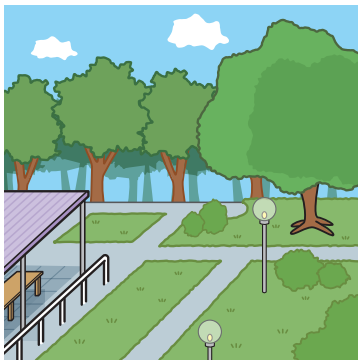
ア. お寺



イ. 学校



ウ. 公園



① ビサルさん 07-22	② アルニさん 07-23	③ 前田さん 07-24

（4）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 07-22 ～ 07-24
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

すごいですね　ពិតជាអស្ចារ្យមែន។

©The Japan Foundation



形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 07-25
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

A：（寮は）広いですか？

B：いえ、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿です。

A：（アパートは）静かですか？

B：あまり＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿です。

A：（家は）＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿です。

B：そうですか。新しいですか？

A：いえ、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿です。

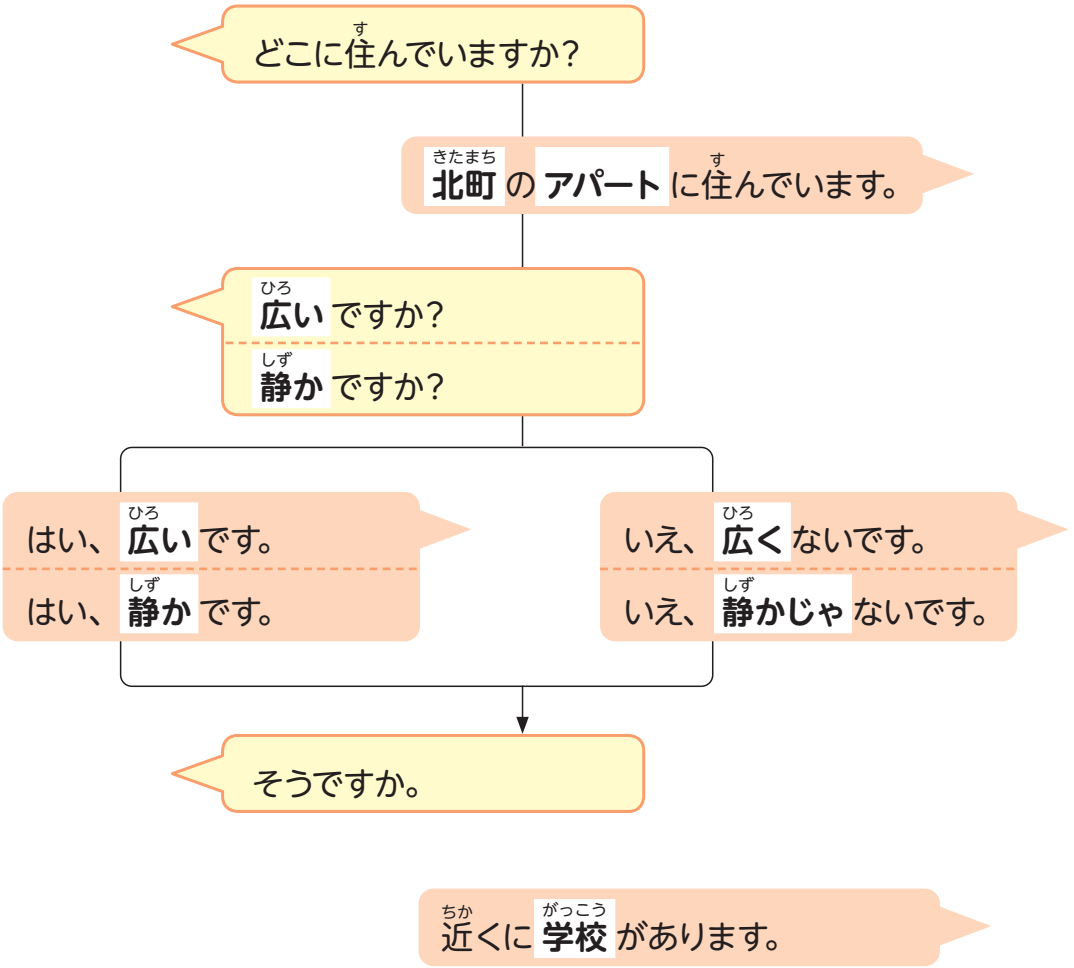
質問に対して否定の答えを返すとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❺
ពេលឆ្លើយបដិសេធ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 07-22 ～ 07-24
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

2 住んでいる家について質問しましょう。

ចូរសួរសំនួរគ្នាទៅវិញទៅមកពីផ្ទះដែលអ្នកកំពុងរស់នៅ។



(1) 会話を聞きましょう。 07-26 07-27 07-28

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。 07-26 07-27 07-28

ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 1 の会話の内容で、練習しましょう。

ចូរអនុវត្តដោយប្រើខ្លឹមសារនៃការសន្ទនា 1 ។

(4) どんな家に住んでいるか、お互いに質問したり、質問に答えたりしましょう。

ចូរសួរគ្នាទៅវិញទៅមកពីប្រភេទផ្ទះដែលអ្នកកំពុងរស់នៅ។

©The Japan Foundation

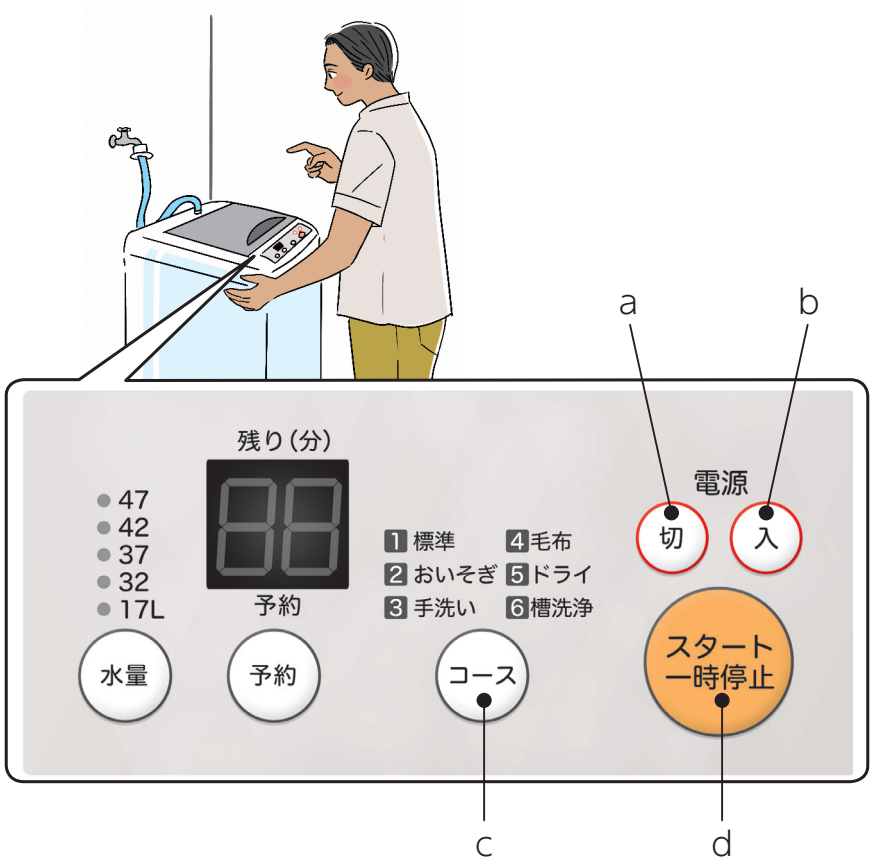
5. 洗濯機・エアコンのボタン

Can-do 30
エアコンのリモコンなど、家電を操作するための表示を見て、どのボタンを押せばいいかがわかる。
អាចមើលយល់សញ្ញានៅលើប៊ូតុងចុចនៃគ្រឿងអគ្គីសនីក្នុងផ្ទះដូចជា តេឡេម៉ាស៊ីនត្រជាក់ ជាដើម។

1 洗濯機の操作ボタンを見てみましょう。
សូមមើលប៊ូតុងប្រើប្រាស់លើម៉ាស៊ីនបោកសំលៀកបំពាក់។

► これから洗濯をします。
អ្នកនឹងបោកសំលៀកបំពាក់។

(1) 最初に洗濯機の電源を入れます。どのボタンを押しますか。a-d から選びましょう。
មុនដំបូងចុចម៉ាស៊ីនបើក។ តើអ្នកគួរចុចប៊ូតុងមួយណាដែរ? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ d។



(2) 次に、洗い始めます。どのボタンを押しますか。a-d から選びましょう。
បន្ទាប់មកចាប់ផ្តើមបោកសំអាត។ តើអ្នកនឹងចុចប៊ូតុងមួយណា? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់d។

大切なことば
入 (入れる) ចុចបើក | 切 (切る) ចុចបិទ | スタート ចាប់ផ្តើម | コース មុខងារ

©The Japan Foundation

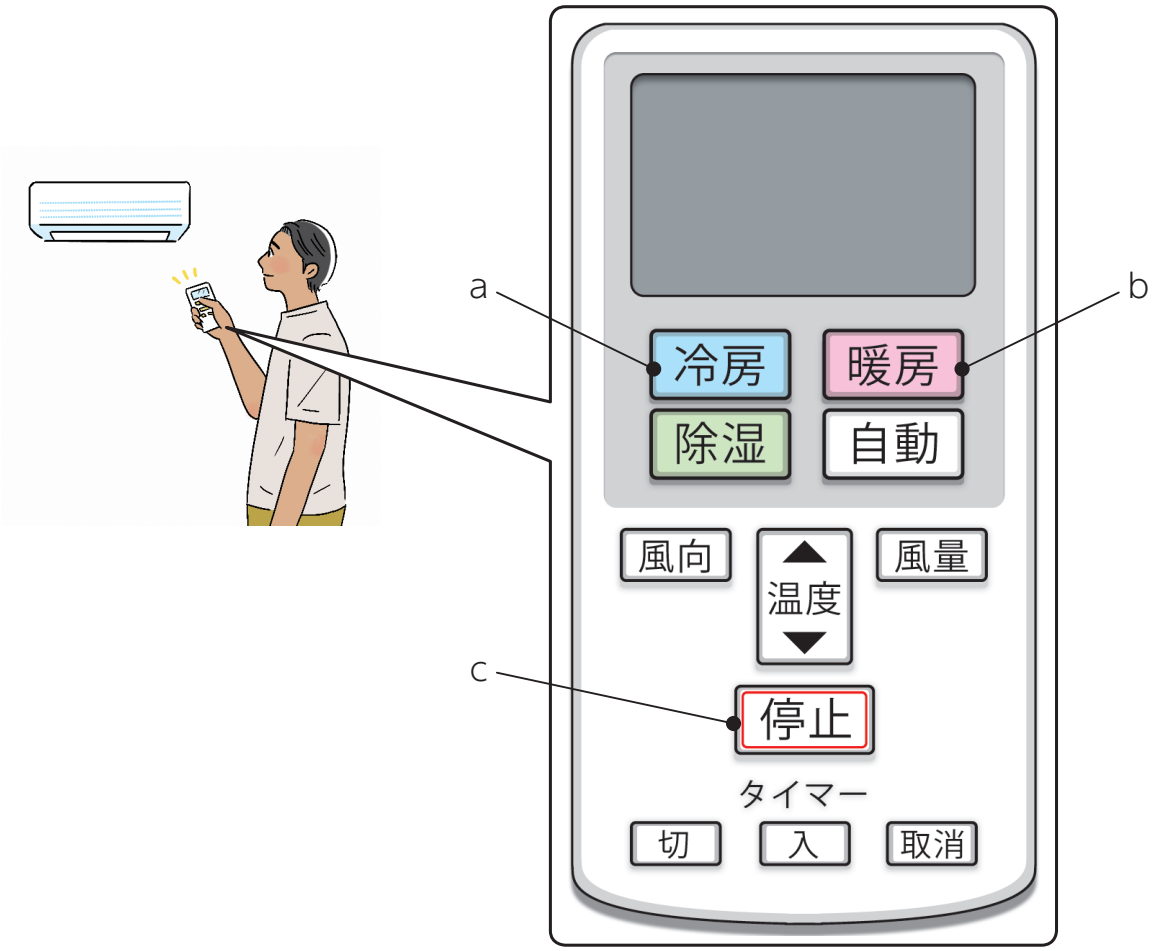
2 エアコンのリモコンを見てみましょう。

ចូរមើលតេឡេម៉ាស៊ីនត្រជាក់។

► これから、部屋のエアコンを使います。
អ្នកនឹងប្រើម៉ាស៊ីនត្រជាក់នៅក្នុងបន្ទប់របស់អ្នក។

次のとき、どのボタンを押しますか。a-c から選びましょう。
តើអ្នកនឹងចុចប៊ូតុងមួយណាបន្ទាប់ទៀត? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ c ។

1. 寒いとき ពេលរងា
2. 暑いとき ពេលក្តៅ
3. ついているエアコンを止めるとき ពេលអ្នកចង់បិទម៉ាស៊ីនត្រជាក់



大切なことば

冷房 ត្រជាក់ | 暖房 កម្តៅ | 除湿 សម្ងួត | 自動 ដំណើរការដោយស្វ័យប្រវត្តិ | 温度 សីតុណ្ហភាព
停止 ឈប់

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. ここは台所です

07-03

中川：どうぞ。入ってください。

ソン・タイン：はい。

中川：ここは玄関です。くつを脱いでください。

ソン・タイン：はい。

中川：ここは管理人室です。

管理人：こんにちは。

ソン：お世話になります。

タイン：よろしくお願いします。

中川：ここはトイレです。

タイン：はい。

中川：ここは台所です。

ソン：はい。

中川：ここは食堂です。ご飯を食べます。

ソン：わかりました。

中川：ここはお風呂です。

タイン：はい。

中川：1 階に部屋が 4 つあります。
ここはソンさんの部屋です。

ソン：あ、はい。

中川：ここに階段があります。2 階にタインさんの部屋があります。

©The Japan Foundation

2. 電子(でんし)レンジはありますか？

① 07-07

中川(なかがわ)：これ、冷蔵庫(れいぞうこ)です。みんなで使(つか)ってください。

ソン：はい。

タイン：あのう、電子(でんし)レンジはありますか？

中川(なかがわ)：あります。ここです。

ソン：すみません。トースターはありますか？

中川(なかがわ)：あ、トースターはありません。

ソン：そうですか。

タイン：炊飯器(すいはんき)はありますか？

中川(なかがわ)：はい。ここです。

タイン：わかりました。

---

② 07-08

中川(なかがわ)：ここはソンさんの部屋(へや)です。どうぞ。

ソン：はい。すみません。ベッドは……？

中川(なかがわ)：あ、ベッドはないです。ここにふとんがありますよ。

ソン：はい、わかりました。

タイン：テレビは……？

中川(なかがわ)：あー、ないです。食堂(しょくどう)にあります。

タイン：わかりました。

©The Japan Foundation

3. ちょっとせまいです

① 07-15

A：オートさんは、どこに住(す)んでいますか？

B：長浜(ながはま)に住(す)んでいます。

A：家(いえ)はどうですか？

B：ちょっとせまいです。

A：そうですか。

---

② 07-16

A：テアさんは、どこに住(す)んでいますか？

B：新町(しんまち)です。

A：家(いえ)はどうですか？

B：とてもきれいです。

A：いいですね。

---

③ 07-17

A：アナさんのうちは、会社(かいしゃ)の近(ちか)く？

B：はい。

A：家(いえ)はどう？

B：静(しず)かです。

A：そう。

---

④ 07-18

A：ナディムさんの家(いえ)は、南区(みなみく)？

B：はい。

A：家(いえ)はどう？

B：ちょっと古(ふる)いです。でも、広(ひろ)いです。

A：ふーん。

©The Japan Foundation

4. アパートに住(す)んでいます

① 07-22

前田(まえだ)：ビサルさんは、どこに住(す)んでいますか？

ビサル：会社(かいしゃ)の寮(りょう)に住(す)んでいます。

アルニ：広(ひろ)いですか？

ビサル：いえ、広(ひろ)くないです。

アルニ：そうですか。

ビサル：でも、とても静(しず)かです。
近(ちか)くに公園(こうえん)があります。

アルニ：そうですか。

---

② 07-23

前田(まえだ)：アルニさんは？

アルニ：私(わたし)は、北町(きたまち)のアパートに住(す)んでいます。

ビサル：きれいですか？

アルニ：はい、きれいです。
でも、ちょっと古(ふる)いです。

ビサル：そうですか。静(しず)かですか？

アルニ：いえ。近(ちか)くに学校(がっこう)があります。
あまり静(しず)かじゃないです。

前田(まえだ)：ああ。

©The Japan Foundation

③ 07-24

アルニ：前田(まえだ)さんは？　マンションですか？

前田(まえだ)：うちは一戸建(いっこだ)て。

アルニ：すごいですね。

前田(まえだ)：でも、大(おお)きくないです。

ビサル：そうですか。新(あたら)しいですか？

前田(まえだ)：いえ、新(あたら)しくないです。とても古(ふる)いです。

ビサル：そうですか。

前田(まえだ)：近(ちか)くにお寺(てら)があります。
お寺(てら)もとても古(ふる)いです。

ビサル・アルニ：へー。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 **読んで、意味を確認しましょう。**
ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរ កាន់ជិ ខាងក្រោមនេះ។

いえ 家	家	家	家
あたら 新しい	新しい	新しい	新しい
ひろ 広い	広い	広い	広い
ふる 古い	古い	古い	古い

2 **＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。**
ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរ កាន់ជិ ខាងក្នុង＿＿＿។

① A：家はどうですか？

B：ちょっと古いです。

② A：寮は新しいですか？

B：いいえ。でも、広いです。

3 **上の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。**
សូមសាកល្បងវាយអក្សរ កាន់ជិ នៅខាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។

©The Japan Foundation

文法(ぶんぽう)ノート

❶ ここは【 ទីកន្លែង 場所(ばしょ)】です

ここは玄関(げんかん)です。
ទីនេះជាច្រកទ្វារផ្ទះ។

- សំនួននេះប្រើពេលពន្យល់ពីទីកន្លែង។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលណែនាំបន្ទប់ក្នុងផ្ទះ។
- ここជាសព្ទនាមចង្អុលបង្ហាញទីកន្លែងដែលកំពុងស្ថិតនៅ។

- 場所を説明するときの言い方です。この課では、家の中を案内しながら、部屋の説明をするときに使っています。
- 「ここ」は、今いる場所を示す指示詞です。

[例(れい)] ► ここはお風呂(ふろ)です。
ឧទាហរណ៍ ទីនេះជាបន្ទប់ទឹក។

► ここはソンさんの部屋(へや)です。どうぞ。
ទីនេះជាបន្ទប់របស់លោក Son។ សូមអញ្ជើញចូល។

❷ 【 ទីកន្លែង 場所(ばしょ)】に N が あります
【 ទីកន្លែង 場所(ばしょ)】に N が【 ចំនួន 数(かず) 】あります

ここに階段(かいだん)があります。
នៅទីនេះមានជណ្តើរ។

1 階(いっかい)に部屋(へや)が 4 つ(よっ)あります。
នៅជាន់ទី១មាន៤បន្ទប់។

- សំនួននេះប្រើពេលពន្យល់ថាតើមានអ្វីមួយដែរឬទេ។ ក្នុងមេរៀននេះ ប្រើពេលពន្យល់ថាតើមានបន្ទប់និងបរិក្ខារអ្វីខ្លះនៅក្នុងផ្ទះ។
- បរិវារសព្ទ に នៃ ここに បញ្ជាក់ថាមានអ្វីមួយនៅ "ទីនេះ"។ បរិវារសព្ទ が នៃ 階段が បញ្ជាក់ថា "មានជណ្តើរ"។
- ពេលនិយាយពីចំនួនដែលមាន អ្នកត្រូវដាក់ចំនួននោះនៅខាងមុខ ពាក្យ あります ឧទាហរណ៍ 4つ あります។

- 何があるかを説明するときの言い方です。この課では、家の中にどんな部屋や設備があるか説明するときに使っています。
- 「ここに」の助詞「に」は、どこにあるかを示します。「階段が」の助詞「が」は、何があるかを示します。
- いくつあるか、数を言うときは、「4つあります」のように「あります」の前に置きます。

[例] ► 1 階に、お風呂とトイレと台所と食堂があります。
ឧទាហរណ៍ នៅជាន់ទី១មានបន្ទប់ទឹក បង្គន់ ផ្ទះបាយនិងបន្ទប់ញុាំអាហារ។

► 2 階に部屋が 3 つあります。
នៅជាន់ទី២មាន៣បន្ទប់។

©The Japan Foundation

❸

(N は)	ありません ないです

トースターはありません。
គ្មានប្រដាប់អាំងនំប៉័ងទេ។

ベッドはないです。
គ្មានគ្រែទេ។

- ありません ជាទម្រង់បដិសេធនៃ あります ហើយមានន័យថាគ្មានអ្វីមួយ។ ក្នុងមេរៀននេះ៖ គេប្រើពេលឆ្លើយនឹងសំណួរ ～はありますか？ (តើមានឬអត់)។
- ないです មានន័យដូចនឹង ありません ដែរ។ ないです បានមកពីការដាក់ です នៅខាងក្រោយទម្រង់បដិសេធ (ない) នៃទម្រង់វចនានុក្រម (ある)។
- នៅក្នុងប្រយោគបដិសេធ បរិវារសព្ទ が នៃ Nがあります ភាគច្រើនប្តូរទៅជា は។

- 「ありません」は「あります」の否定の形で、ないことを表します。この課では、「～はありますか?」と、あるかどうか聞かれて答えるときに使っています。
- 「ないです」は「ありません」と同じ意味です。辞書形「ある」の否定形「ない」の後ろに、「です」がついた言い方です。
- 否定文では、「Nがあります」の助詞「が」は「は」に変わることが多いです。

[例] ► A：部屋にベッドはありますか？
ឧទាហរណ៍
តើនៅក្នុងបន្ទប់មានគ្រែទេ?
B：はい、あります。
បាទ/ចាស មាន។
A：ふとんは？
ចុះពូក Futon វិញ?
B：ふとんはありません。
មិនមានពូក Futonទេ។
► A：あのう、部屋に Wi-Fi はありますか？
សុំទោស តើក្នុងបន្ទប់មាន Wi-Fi ដែរឬទេ?
B：ないです。
មិនមានទេ។

❹

ナ A- です イ A- いです

家は静かです。
ផ្ទះស្ងាត់។

ちょっとせまいです。
ដូចជាតូចបន្តិច។

©The Japan Foundation

- សំនួននេះប្រើដើម្បីរៀបរាប់ពីសភាពដោយប្រើគុណនាម។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើដើម្បីពន្យល់ថាពីប្រភេទផ្ទះដែលគេរស់នៅ។
- គុណនាមត្រូវបានបែងចែកជាពីរប្រភេទគឺគុណនាមナនិងគុណនាមイហើយវាមានទម្រង់ខុសគ្នាពេលប្រើដើម្បីបញ្ជាក់ន័យឱ្យនាម។ ពេលបញ្ជាក់ន័យឱ្យនាម គុណនាមដែលបញ្ចប់ដោយ～なហៅថាគុណនាម ナបើបញ្ចប់ដោយ ～いគឺគុណនាមイ(មេរៀនទី14❸)។
- ពេលបង្កើតប្រយោគដោយប្រើគុណនាម ករណីគុណនាមナអ្នកត្រូវដក～なនៅខាងចុងចេញហើយដាក់ です។ ករណីគុណនាមイអ្នកត្រូវដាក់ です នៅក្រោយ ～い ។ នៅក្នុងប្រយោគឧទាហរណ៍ 静か(な) ជាគុណនាមナហើយ せまい ជាគុណនាមイ។
- សូមចំណាំថា きれい មិនមែនជាគុណនាមイទេគឺជាគុណនាមナ។ ការបញ្ចេញសំឡេងក៏មិនមែន kirei ដែរគឺ kiree។

- 形容詞を使って、状態や様子を述べるときの言い方です。この課では、どんな家に住んでいるか説明するときに使っています。
- 形容詞は、名詞を修飾するときの形の違いから、ナ形容詞とイ形容詞の 2 種類に分けられます。名詞を修飾するとき語尾が「～な」になるものをナ形容詞、「～い」になるものをイ形容詞といいます（→第 14 課❸）。
- 形容詞を使って文を作るとき、ナ形容詞の場合、語尾の「～な」をとって「です」をつけます。イ形容詞の場合、「～い」のあとに「です」をつけます。例文の「静か（な）」はナ形容詞、「せまい」はイ形容詞です。
- 「きれい」はイ形容詞ではなくナ形容詞なので注意しましょう。発音も kirei ではなく、kiree と発音します。

[例] ► A：家はどうですか？
ឧទាហរណ៍ តើផ្ទះមានលក្ខណៈយ៉ាងម៉េចដែរ?
B：ちょっと古いです。
ចាស់បន្តិច។
A：そうですか。
អ៊ីចឹងឬ!
B：でも、とてもきれいです。
ប៉ុន្តែស្អាតណាស់។

❺ ナ A- じゃないです / イ A- くないです

アパートは、あまり静かじゃないです。
ផ្ទះល្វែងរបស់ខ្ញុំមិនសូវស្ងាត់ទេ។
寮は広くないです。
អន្តេវាសិកដ្ឋានមិនទូលាយទេ។

- នេះជាទម្រង់បដិសេធរបស់ប្រយោគគុណនាម។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលឆ្លើយបដិសេធទៅនឹងសំណួរស្តីពីគេហដ្ឋាន។
- ដើម្បីធ្វើប្រយោគបដិសេធនេះ ករណីគុណនាមナគេប្តូរ ～ですទៅជា ～じゃないです។ ករណីគុណនាមイ គេប្តូរ ～いです ទៅជា ～くないです។
- ការប្រើ ありません ជំនួស ないです ក៏មានដែរគឺ ナA-じゃありません និង イA-くありません។

- 形容詞文の否定の言い方です。この課では、住まいについての質問に否定の答えを返すときに使っています。
- 否定文にするには、ナ形容詞の場合、「～です」を「～じゃないです」に変えます。イ形容詞の場合、「～いです」を「～くないです」に変えます。
- 「ないです」の代わりに「ありません」を使った「ナ A- じゃありません」「イ A- くありません」という言い方もあります。

©The Japan Foundation

［例］► A：部屋は広いですか？
ឧទាហរណ៍ បន្ទប់ធំទូលាយដែរឬទេ?

B：はい、広いです。でも、きれいじゃないです。
បាទ/ចាស ទូលាយ។ ប៉ុន្តែមិនស្អាតទេ។

► A：会社は大きいですか？
តើក្រុមហ៊ុនធំដែរឬទេ?

B：いえ、あまり大きくないです。
ទេ មិនសូវធំទេ។

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

日本の家（にほんのいえ） ផ្ទះជប៉ុន

ថ្មីៗ នេះការសង់ផ្ទះបែបប្រពៃណីជប៉ុនមានកាន់តែតិចទៅៗ។ ទោះជាយ៉ាងនេះក្តី ផ្ទះនៅជប៉ុនភាគច្រើនជាផ្ទះឈើ។ គេប្រើពាក្យដូចជា 2LDK ដើម្បីបង្ហាញពីប្លង់ខាងក្នុងផ្ទះ ដែល 2LDK នេះមានន័យថាក្នុងផ្ទះមាន បន្ទប់គេង ២ បន្ទប់ទទួលភ្ញៀវ កន្លែងញ៉ាំបាយ និងផ្ទះបាយ។
ចំណុចពិសេសនៃផ្ទះជប៉ុនមានដូចខាងក្រោម។

最近では、日本式の伝統的な造りの家は少なくなりました。ただし、今でも日本の家は、木造の場合がほとんどです。家の間取りは、「2LDK」のようなことばで表します。この場合、２つの部屋、リビングルーム、ダイニング・キッチンがあることを示しています。
日本の家には、以下のような特徴もあります。

玄関（げんかん） ច្រកចូល



នៅច្រកចូល កម្រាលឥដ្ឋមានកម្ពស់ទាបជាងផ្ទៃបាតខាងក្នុងផ្ទះមួយកាំ។ នេះជាកន្លែងបែងចែករវាងខាងក្រៅ និងខាងក្នុងផ្ទះ។ នៅជប៉ុនពេលចូលក្នុងផ្ទះដាច់ខាតត្រូវដោះស្បែកជើងមុនពេលដើរឡើងលើកាំចូលទៅខាងក្នុងផ្ទះ។

玄関には段差があり、家の中は一段高くなっています。ここで、家の外と中が分けられています。日本では家に入るとき、必ず靴を脱ぎます。靴を脱いで、段を上がって家に入ります。

和室（わしつ） បន្ទប់បែបជប៉ុន



បន្ទប់បែបប្រពៃណីជប៉ុនហៅថា 和室 (*Washitsu*)។ ក្នុងបន្ទប់បែបជប៉ុនគេក្រាល *Tatami* (កន្ទេលថាតាមិ)។ បន្ទប់បែបជប៉ុនខ្លះមាន *Toko no ma*។ កន្លែងដាក់ពូក Futon ជាដើមហៅថា *Oshiire* ដែលអាចមានទ្វារទាញសម្រាប់បិទបើកហៅថា *Fusuma* ធ្វើឡើងពីក្រដាសបិត។ *Fusuma* ក៏ត្រូវបានគេប្រើសម្រាប់ចែកបន្ទប់មួយ និងបន្ទប់មួយទៀតពីគ្នាដែរ។ ចំពោះបង្អួចក្នុងបន្ទប់បែបជប៉ុនគេមិនប្រើ *Shooji* ដែលធ្វើពីស៊ុមឈើបិតក្រដាសទេ។ ថ្មីៗនេះ ផ្ទះដែលមានបន្ទប់បែបជប៉ុនមានចំនួនកាន់តែតិចទៅៗ ។

日本の伝統的なスタイルの部屋を、「和室」といいます。和室には畳が敷かれています。「床の間」がある和室もあります。和室の収納スペースは「押し入れ」といって、ふとんなどを入れます。押し入れは「ふすま」という、紙でできた引き戸を開け閉めします。ふすまは和室と和室を仕切るのにも使われます。和室の窓には、カーテンではなく、木枠に紙を貼った「障子」を使うことが多いです。最近では、和室のある家は少なくなってきました。

トイレ បង្គន់



បង្គន់ជាធម្មតាគេសង់ដាច់ពីបន្ទប់ទឹក។ បង្គន់បែបជប៉ុនបច្ចុប្បន្ននេះកាន់តែតិចទៅៗ ហើយជាទូទៅគេប្រើបង្គន់បែបអឺរ៉ុប។ បង្គន់ដែលបំពាក់ដោយចានបង្គន់ដែលភ្ជាប់ជាមួយមុខងារបាញ់ទឹកក្តៅឧណ្ហៗក៏មានចំនួនកើនឡើង។ ពេលចូលបង្គន់ ភាគច្រើនគេពាក់ស្បែកជើងសម្រាប់ប្រើក្នុងបង្គន់។

トイレは、風呂場とは別になっていることが普通です。和式のトイレは今では少なくなり、洋式トイレが一般的です。温水洗浄便座がついていることも増えました。トイレに入るときは、トイレ専用のスリッパを履くことが多いです。

©The Japan Foundation

▶風呂（ふろ） បន្ទប់ទឹក



នៅផ្ទះជប៉ុនជាទូទៅក្នុងបន្ទប់ទឹកមានអាងទឹក។ គេមិនលាងខ្លួនក្នុងអាងទឹកទេ គេត្រូវលាងខ្លួននិងក្បាលនៅខាងក្រៅអាងមុននឹងចូលត្រាំទឹក។ បន្ទាប់ពីលាងខ្លួនហើយ ដើម្បីកម្តៅខ្លួនប្រាណនិងបន្ធូរអារម្មណ៍ គេចូលត្រាំទឹកក្តៅក្នុងអាងទឹក។

日本の家の風呂場には、たいていバスタブがあります。バスタブの中で体を洗うことはなく、風呂に入る前に、バスタブの外で頭と体を洗います。体を洗ってから、暖まるため、リラックスするために、バスタブのお湯にゆっくり浸かります。

● ふとん ភួយ Futon





បច្ចុប្បន្ននេះ ជនជាតិជប៉ុនជាទូទៅគេងលើគ្រែ ប៉ុន្តែពេលគេងក្នុងបន្ទប់បែបជប៉ុនគេក្រាល *Futon* គេង។ ម៉្យាងទៀត គេក៏មានលក់គ្រែមានរាងដូចស៊ុមឈើដែលអាចក្រាល *Futon* ពីលើបាន ហើយសព្វថ្ងៃនេះ ពូក*Futon* នៅតែត្រូវបានគេប្រើប្រាស់យ៉ាងទូលំទូលាយនៅឡើយ។

Futon មានពីរផ្នែកគឺ *Futon* ក្រាលពីក្រោមសម្រាប់គេង (*Shiki-buton*) និង *Futon* សម្រាប់ដណ្តប់ពីលើ (*Kake-buton*)។ ពេលខ្លះគេក្រាលពូកស្តើងមួយពីក្រោម *Shiki-buton*។ របៀបក្រាល *Futon* មានដូចខាងក្រោម។

現在では日本人もベッドで寝ることが一般的になりましたが、和室で寝るときなどには、ふとんを敷いて寝ます。また、ベッド型の木枠の上にふとんを敷いて寝るタイプのベッドも売られていて、今でもふとんは広く使われています。

ふとんのうち、下に敷いて寝るほうのふとんを「敷きぶとん」、上にかけるほうのふとんを「掛けぶとん」といいます。敷きぶとんの下には、薄手のマットレスを敷くこともあります。ふとんは、次のように敷きます。

1.



ក្រាលពូក។

マットレスを敷きます。

2.



ក្រាល *Shiki-buton* ពីលើពូក។

マットレスの上に、敷きぶとんを敷きます。

3.



ពាក់ក្រណាត់ពីលើ *Shiki-buton*។

敷き布団の上に、シーツを掛けます。

4.



ដាក់ខ្នើយ និង *Kake-buton*។

枕と掛けぶとんをセットします。

ពេលក្រោកពីគេងត្រូវរើ *Futon* ទុកជារៀងរាល់ថ្ងៃ។ បើក្រាលទុកចោលអាចនឹងមានជាតិទឹកដក់ ដុះផ្សិត និងកើតចៃ។ ដើម្បីជាសុខភាពត្រូវយក Futon ទៅហាលថ្ងៃឬប្រើម៉ាស៊ីនសម្ងួតFutonឱ្យបានទៀងទាត់។

部屋にふとんを敷いて寝る場合、毎日ふとんを上げましょう。もしふとんを敷きっぱなしにすると、水分がたまり、カビが生えたり、ダニが発生したりします。また、ふとんは定期的に干したり、「ふとん乾燥機」を使って乾かしたりすると、快適です。

©The Japan Foundation

日本の住宅の種類（にほん じゅうたく しゅるい） ប្រភេទផ្ទះជប៉ុន

ផ្ទះជប៉ុនមានច្រើនប្រភេទដូចខាងក្រោម។

住宅の形には、いくつかの種類があります。

▶ マンション　Manshon (ផ្ទះរែបខុនដូ)



Manshon នៅក្នុងភាសាជប៉ុន គឺជាសំណង់គេហដ្ឋានរួមគ្នាមានទំហំធំសង់ឡើងពីបេតុង។ អ្នកខ្លះទិញបន្ទប់ដាច់ដើម្បីរស់នៅ អ្នកខ្លះទៀតបង់ថ្លៃជួល។ ក្នុងប៉ុន្មានឆ្នាំនេះ *Manshon* ជាច្រើនត្រូវបានសាងសង់ជាពិសេសនៅតំបន់ទីក្រុង។ ដើម្បីឱ្យបានប្រើប្រាស់ច្រើនគេសង់ *Manshon* ខ្ពស់ៗ ដែលហៅថា *tawaa manshon* (*tawa-man*)។

日本語の「マンション」は、鉄筋コンクリートで造られた、比較的大きめの集合住宅です。部屋を買って住む場合と、家賃を払って借りて住む場合があります。近年、特に都市部では、マンションが多く建てられています。土地を有効利用するため、高層建築にしたマンションを「タワーマンション（タワマン）」ということもあります。

▶ アパート　Apaato (ផ្ទះជួល)



Apaato ជាអគារដែលមានទំហំមិនធំដូច *Manshon* ទេ ជាទូទៅមានកម្ពស់ពី ២ ទៅ ៣ ជាន់ គ្មានជណ្តើរយន្តហើយមានចំនួនបន្ទប់តិចភាគច្រើនសង់ពីឈើ។ ជាទូទៅគេសង់សម្រាប់ជួលរស់នៅហើយថ្លៃជួលថោកជាង *Manshon*។ ទោះជាយ៉ាងណា គេមិនបានចែងច្បាស់លាស់អំពីចំណុចខុសគ្នារវាង *Manshon* និង *Apaato* ទេ។

アパートは、マンションほど大きくなく、たいてい２階建てから３階建てぐらいで、エレベーターはなく、部屋数も少ない建物を言います。木造のことも多いです。借りて住むのが一般的で、マンションと比べると、家賃が安い印象があります。ただし、法律的にはマンションとアパートには明確な区別はありません。

▶ 一戸建て（いっこだて）　ផ្ទះទោល



ផ្ទះទោលមានច្រើននៅជាយក្រុង ឬនៅតាមខេត្ត។ ភាគច្រើនគេទិញដោយខ្លួនឯងដើម្បីរស់នៅ។ អ្នកខ្លះពេលនៅក្មេងរស់នៅគេហដ្ឋានរួមនៅទីក្រុង បន្ទាប់ពីរៀបការមានគ្រួសាររួចក៏ទិញផ្ទះទោលនៅជាយក្រុង។ ថ្មីៗនេះ តម្រូវការចង់រស់នៅផ្ទះទោលនៅកន្លែងងាយស្រួលក្នុងក្រុងមានច្រើនដូចនេះអ្នកខ្លះក៏បានសង់ផ្ទះទោល៣ជាន់នៅលើដីដ៏តូចក្នុងក្រុង។

郊外、または地方では特に、一戸建てに住んでいる人も多くいます。自分で購入して住んでいる人がほとんどです。若いときは都心の集合住宅に住み、結婚して家族が増えたら郊外に一戸建てを買う、というパターンもあります。最近では、都心の便利な場所で一戸建てに住みたい、というニーズから、都心のせまい土地に３階建ての一戸建てを建てることも増えています。

©The Japan Foundation

▶ シェアハウス　ផ្ទះរួម



ជាប្រភេទផ្ទះជួលមួយខ្នងដែលមនុស្សច្រើននាក់ជួលរស់នៅរួមគ្នាក្នុងនោះមានបន្ទប់ដាច់ៗ និងកន្លែងរួម។ ចំពោះបន្ទប់មានបន្ទប់ដាច់រៀងៗ ខ្លួន ប៉ុន្តែផ្ទះបាយ កន្លែងមុជទឹក កន្លែងអង្គុយលេងជាដើម គឺសម្រាប់អ្នកស្នាក់នៅប្រើរួមគ្នា។ សិស្សនិស្សិត និងជនបរទេសនិយមជួលផ្ទះរួមដោយសារតែអាចទំនាក់ទំនងជាមួយអ្នកផ្សេងទៀតបាន។

一軒の家を複数の人で借りて住むスタイルの賃貸住宅で、個室と共用スペースがあります。部屋は自分の個室がありますが、キッチンやシャワー、ラウンジなどは入居者が共同で利用します。ほかの人との交流もできることから、学生や外国人に人気があります。

▶ 寮（りょう）　អន្តេវាសិកដ្ឋាន

ជាលំនៅដ្ឋានរួមសម្រាប់បុគ្គលិកក្រុមហ៊ុន ឬសិស្សនិស្សិតមានដូចជាអន្តេវាសិកដ្ឋានបុគ្គលិក និងអន្តេវាសិកដ្ឋានសិស្សនិស្សិត។ បន្ទប់ គឺដាច់ផ្នាល់ខ្លួន ប៉ុន្តែបង្គន់ ផ្ទះបាយ បន្ទប់ទឹកជាដើមប្រើរួមគ្នា។ អន្តេវាសិកដ្ឋានខ្លះគ្មានបន្ទប់ដាច់ផ្នាល់ខ្លួនទេ គឺមានតែគ្រែដាច់គ្នា។ កន្លែងខ្លះមានផ្តល់ជាអាហារដែលអាំហារវាល់ថ្ងៃត្រូវញ៉ាំនៅអាហារដ្ឋាន។ ជាទូទៅថ្លៃជួលមានតម្លៃទាបខ្លាំង។

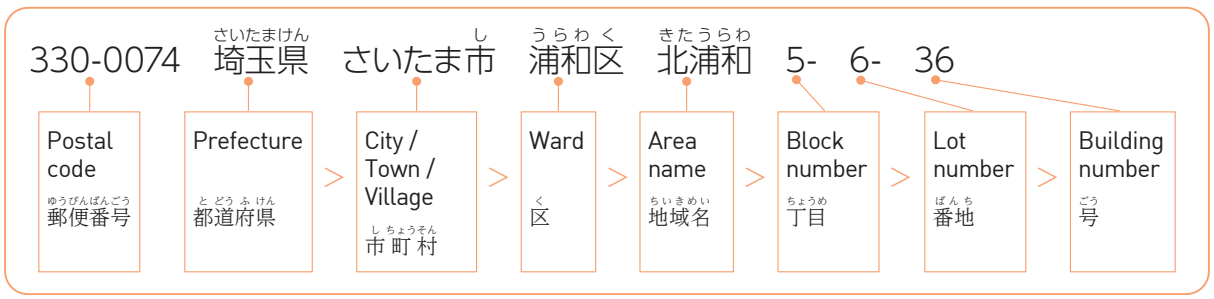
会社の社員のため、または学生のための集合住宅で、「社員寮」「学生寮」などがあります。自分の個室があり、トイレ、キッチン、風呂などは共同で利用します。個室がなく、ベッドのみが割り当てられる寮もあります。食事付きで、毎日の食事が食堂で提供される場合もあります。家賃は非常に安いことが一般的です。



● 日本の住所（にほんのじゅうしょ）のシステム　ប្រព័ន្ធអាសយដ្ឋានជប៉ុន

អាសយដ្ឋានជប៉ុនជាមូលដ្ឋានគេសរសេរពីធំទៅតូច។ ការសរសេរអាសយដ្ឋានជាទូទៅមានដូចខាងក្រោម។

日本の住所は基本的に、大→小の順で表します。おおまかな住所の表示は、以下のようになります。



ការសរសេរអាសយដ្ឋាន គឺខុសគ្នាបន្តិចបន្តួចតាមតំបន់ដូចជា ខណ្ឌទាំង២៣ ក្នុងទីក្រុងតូក្យូ ទីក្រុងធំៗ ទីក្រុងធម្មតា ឬតាមភូមិឃុំ។

住所の表し方は、住んでいる地域が、東京 23 区か、政令指定都市か、普通の市か、町や村かで、次のように少し異なります。

©The Japan Foundation

ឧទាហរណ៍នៃការសរសេរអាសយដ្ឋាន។

住所の表示の例

	City 市	23 wards of Tokyo 東京 23 区	Ordinance-designated city 政令指定都市	Town / Village 町・村
① Postal code 郵便番号	270-2213	114-0032	330-0074	907-1751
② Prefecture 都道府県	千葉県	東京都	埼玉県	沖縄県
③ County 郡				八重山郡
④ City / Town / Village 市町村	松戸市		さいたま市	竹富町
⑤ Ward 区		北区	浦和区	
⑥ Area name 地域名	五香	中十条	北浦和	字波照間
⑦ Block number 丁目	7	2	5	
⑧ Lot number 番地	11	17	6	2750
⑨ Building number 号	3	1	36	1

② ដល់ ⑨ ជាលំដាប់ពីតូចដល់ធំ

②→⑨は、大→小の順です。

① លេខកូដប្រៃសណីយ៍មាន៧ខ្ទង់ផ្គុំឡើងដោយតួលេខ៣ខ្ទង់និង៤ខ្ទង់ ហើយត្រូវសរសេរនៅខាងដើមអាសយដ្ឋាន។

郵便番号は、3 桁＋ 4 桁の計 7 桁の数字です。住所のいちばんはじめに書きます。

② បំណែងចែករដ្ឋបាលជប៉ុនត្រូវបានបែងចែកជា ៤៧ 都道府県 (ខេត្តក្រុង)។ 都 សំដៅលើរាជធានី**តូក្យូ** 道 សំដៅលើ **ហុកកៃដូ** 府 សំដៅលើ **អូសាកា** និង**ក្យូតូ**ហើយ 県 សំដៅលើខេត្តទាំង ៤៣។

日本の行政区分は 47 の都道府県に分かれます。「都」は東京都だけ、「道」は北海道だけです。「府」は大阪府と京都府があります。あとの 43 はすべて「県」です。

③④ បន្ទាប់ពី 都道府県 មានដូចជា 市 町 ឬ 村។ ប៉ុន្តែនៅ**តូក្យូ**ខណ្ឌទាំង ២៣ គ្មាន 市 ទេ។ ករណី 町 ឬ 村 ត្រូវសរសេរ 郡 ពីមុខជាមុនសិន។

都道府県のあとは、「市」「町」「村」のどれかになります。ただし、東京 23 区は市の名前はありません。「町」「村」の場合は、その前に「郡」を言ってから続けます。

⑤ នៅខណ្ឌទាំង២៣នៅតូក្យូ និងទីក្រុងធំៗ មានបែងចែកជា 区។ ទីក្រុងធម្មតាដែលមិនមែនជាទីក្រុងធំៗ គ្មាន 区 ទេ។

東京 23 区、および政令指定都市は、「区」に分けられます。政令指定都市ではない一般の市では、「区」はありません。

⑥ ក្រោយ 市町村 មានឈ្មោះតំបន់នោះ។

市町村名のあとに、その地域の名前が来ます。

©The Japan Foundation

⑦⑧⑨ លេខបន្ទាប់ត្រូវសរសេរតាមលំដាប់គឺដំបូងលេខ 丁目 ដែលជាទូទៅតំណាងឱ្យប្លកធំៗ បន្ទាប់មកលេខ 番地 តំណាងឱ្យប្លកតូចៗ ចុងក្រោយ៌ គឺលេខ 号 តំណាងឱ្យលេខអគារ។ លេខទាំង ៣ នេះពេលសរសេរត្រូវភ្ជាប់ដោយសញ្ញា - អានថា の។ ឧទាហរណ៍ 5-6-36 អានថា ごのろくのさんじゅうろく។ ទោះយ៉ាងណា នៅក្រោយឈ្មោ៉ះ 市町村 ការសរសេរអាសយដ្ឋានអាចខុសគ្នាទៅតាមតំបន់។

そのあとの数字は、一般的には大まかなブロックを表す「丁目」、細かいブロックを表す「番地」、建物の位置を示す「号」の順番で数字を並べます。この 3 つの数字は、書くときはハイフン「 - 」でつなぎ、「の」と読みます。例えば 5-6-36 は「ごのろくのさんじゅうろく」と読みます。ただし、市町村名以降の住所表示は、地域によって異なる場合もあります。

ផ្លូវនៅជប៉ុន លើកលែងតែផ្លូវជាតិសំខាន់ៗ និងផ្លូវហាងលក់អីវ៉ាន់ធំៗ គឺគ្មានឈ្មោះទេ។ អាសយដ្ឋានជប៉ុនមិនប្រើឈ្មោះផ្លូវទេ គឺប្រើឈ្មោះតំបន់។ តំបន់ខ្លះមិនទាន់រៀបចំលេខ 号 ឱ្យបានត្រឹមត្រូវទេ ដែលជាហេតុធ្វើឱ្យពិបាកក្នុងការស្វែងរកអគារ។

日本の道路は、主要な幹線道路や商店街等をのぞき、名前がつけられていません。そのため、日本の住所は道路名ではなくエリア名で表されるということが、大切な点です。また、地域によっては号の数字が整理されていないこともあり、建物を特定するのが難しい場合もあります。

©The Japan Foundation

►トピック 家と職場

第8課 山田さんはどこにいますか？

これまで会社で働いたことがありますか？　会社には、どんな部屋や施設がありますか？
មកដល់ពេលនេះតើអ្នកធ្លាប់ធ្វើការក្រុមហ៊ុនដែរឬទេ? តើក្រុមហ៊ុននោះមានបន្ទប់និងអគារអ្វីខ្លះដែរ?

1. ここで打ち合わせをします

can-do 31
職場の部屋を案内してもらいながら、簡単な説明を聞いて、何の部屋かがわかる。
អាចស្តាប់យល់ការពន្យល់ងាយៗពីបន្ទប់នីមួយៗពេលគេបង្ហាញបន្ទប់ក្នុងកន្លែងធ្វើការ។

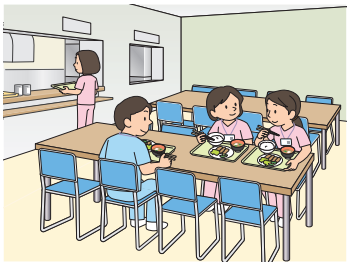
1 ことばの準備
សិក្សាពាក្យ

【会社の部屋 បន្ទប់របស់ក្រុមហ៊ុន】

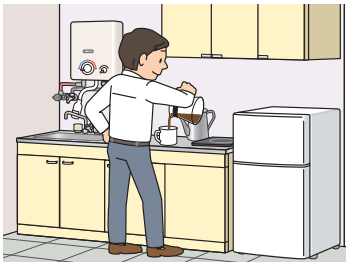
a. 更衣室



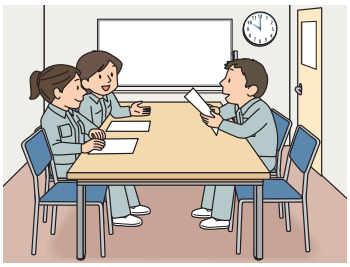
b. 食堂



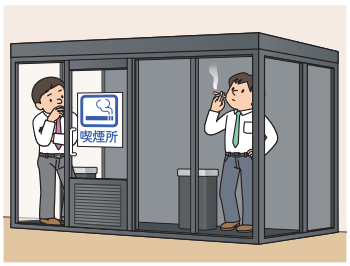
c. 給湯室



d. 会議室



e. 喫煙所



f. 倉庫



(1) 絵を見ながら聞きましょう。 08-01
ស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។

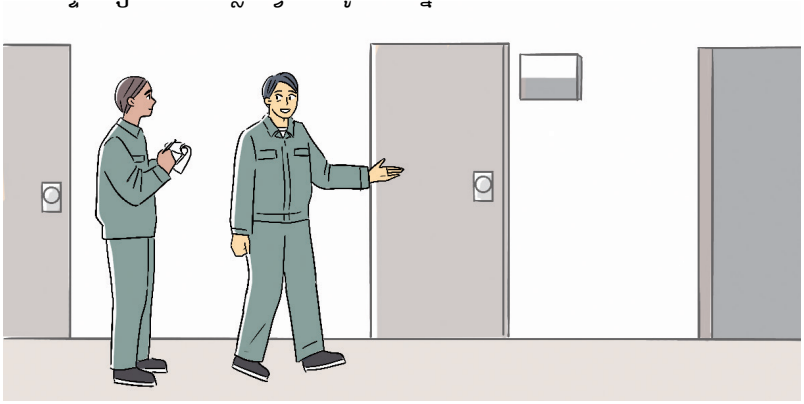
(2) 聞いて言いましょう。 08-01
ស្តាប់ហើយថាតាម។

(3) 聞いて、a-f から選びましょう。 08-02
ស្តាប់រួចជ្រើសរើសពី a ដល់ f ។

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► はじめての職場で、部屋を案内してもらっています。
អ្នកកំពុងត្រូវបានគេណែនាំបន្ទប់ផ្សេងៗ នៅកន្លែងធ្វើការដំបូងរបស់អ្នក។

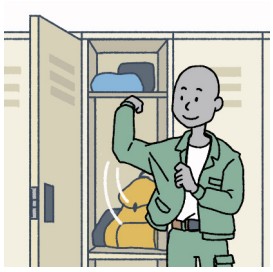
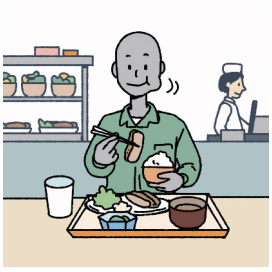
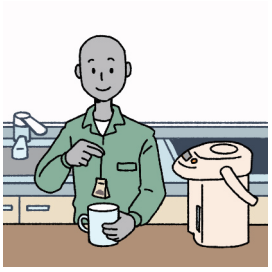
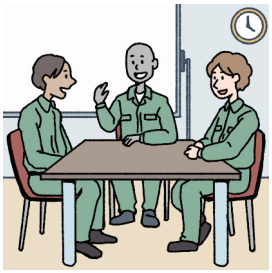


（1）何の部屋ですか。1 の a-f から選びましょう。
តើបន្ទប់ទាំងនោះជាបន្ទប់អ្វីខ្លះ? ចូរជ្រើសរើសពី 1 a ដល់ f។

① 08-03	② 08-04	③ 08-05	④ 08-06

（2）もういちど聞きましょう。それぞれの部屋で、何をしますか。ア - エから選びましょう。
ស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។ តើបន្ទប់នីមួយៗត្រូវបានគេប្រើប្រាស់សម្រាប់ធ្វើអ្វីខ្លះ? ចូរជ្រើសរើសពី ア ដល់ エ។

ア. 着替えます　イ. ご飯を食べます　ウ. お茶をいれます　エ. 打ち合わせをします

① 08-03	② 08-04	③ 08-05	④ 08-06

（3）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 08-03 ～ 08-06
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

男性 បុរស

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 08-07
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

ここは男性の更衣室です。ここ＿＿＿着替えます。
ここは給湯室です。ここ＿＿＿お茶をいれます。
ここは会議室です。ここ＿＿＿打ち合わせをします。
ここは食堂です。ここ＿＿＿ご飯を食べます。

「で」は、どんな意味だと思いますか。 ➡ 文法ノート ❶
តើអ្នកគិតថា で មានអត្ថន័យដូចម្តេច?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 08-03 ～ 08-06
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

2. 食堂にいます

Can-do 32
人の居場所を質問したり、質問に答えたりすることができる。
អាចសួរនិងឆ្លើយសំណួរស្តីពីទីតាំងរបស់នរណាម្នាក់។

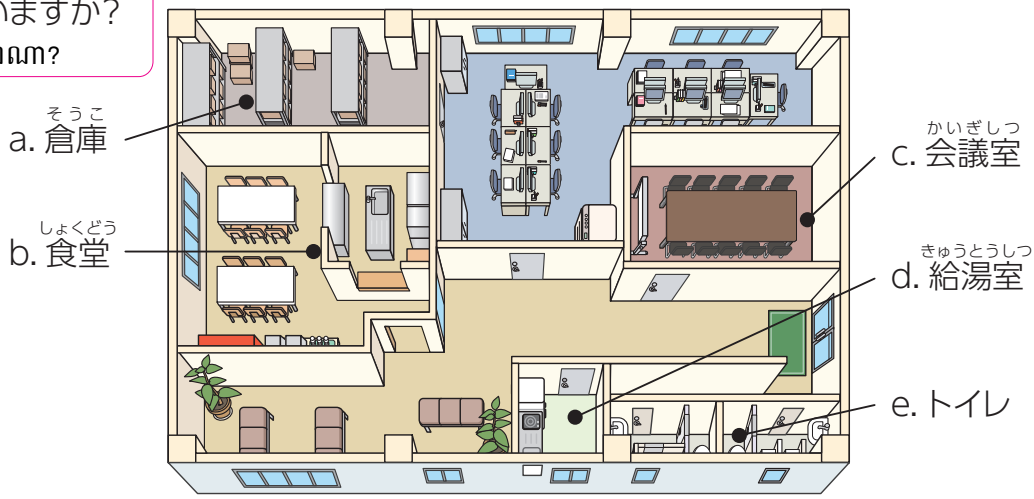
1 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► 職場で、人を探しています。
ពួកគេកំពុងតែរកនរណាម្នាក់នៅកន្លែងធ្វើការ។



(1) ①-④の人は、どこにいますか。
a-e から選びましょう。
わからないときは、「—」を書きましょう。
តើមនុស្ស ① ដល់ ④ ពួកគេនៅឯណា? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ e ហើយគូស — ប្រសិនបើពួកគេមិនដឹង។

どこにいますか?
តើគាត់នៅឯណា?



① 山田さん	②永井さん	③ 辻さん	④ アマンダさん
08-08	08-09	08-10	08-11

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 08-08 ～ 08-11
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

たぶん ប្រហែល | 探してみます ព្យាយាមរកមើល
～よ (いるよ) (相手が知らない情報を教えるときに使う (ប្រើពេលប្រាប់ព័ត៌មានដែលដៃគូមិនដឹង))
～ね (いませんね) (相手と情報を共有するときに使う (ប្រើពេលចែករំលែកព័ត៌មានជាមួយដៃគូ))

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 08-12
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

A：山田さんは、＿＿＿＿＿＿に＿＿＿＿＿＿か？
B：食堂＿＿＿＿＿＿＿＿。

A：永井さんは、＿＿＿＿＿＿ですか？
B：会議室＿＿＿＿＿＿＿＿よ。

A：辻さんは、＿＿＿＿＿＿＿＿か？
B：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ね。

A：アマンダさん、＿＿＿＿＿＿か？
B：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ね。

人を探しているとき、どう質問していましたか。 ➡ 文法ノート ❷
ពេលសួរអ្នករណាម្នាក់ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

人がどこにいるか、場所を教えるとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❷
ពេលប្រាប់ពីទីកន្លែងដែលនរណាម្នាក់កំពុងមានវត្តមាន តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

人がいないことを伝えるとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❸
ពេលគេនិយាយថានរណាម្នាក់មិនមានវត្តមាននៅទីនោះ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 08-08 ～ 08-11
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

2 人がどこにいるか質問しましょう。

ចូរសួរអ្នកទីកន្លែងដែលនរណាម្នាក់កំពុងមានវត្តមាន។

①

すみません。**山田さん**は、どこにいますか？

すみません。**山田さん**は、どこですか？

食堂にいます。

食堂です。

わかりました。

②

すみません。**辻さん**は、いますか？

辻さんは、いませんね。

辻さんは、いないですね。

たぶん、**倉庫**です。

わかりました。

（1）会話を聞きましょう。 08-13 ／ 08-14

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 08-13 ／ 08-14

ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）1 のイラストを見て、練習しましょう。

ចូរអនុវត្តដោយមើលតាមរូបភាពដែលមាននៅក្នុង 1 ។

（4）自分がいる建物の中で人を探しているという設定で、ロールプレイをしましょう。

ចូរដើរតួរសន្ទនា។ អ្នកកំពុងរកនរណាម្នាក់នៅក្នុងអគារ។

©The Japan Foundation

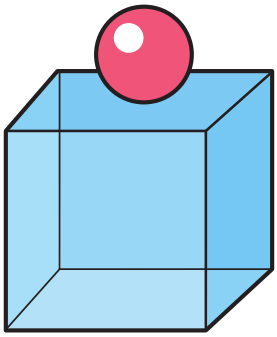
3. はさみは、そこにあります

Can-do 33
職場などで、ものの置き場を質問したり、質問に答えたりすることができる。
អាចសួរ និងឆ្លើយសំណួរស្តីពីកន្លែងដាក់សម្ភារៈផ្សេងៗ នៅកន្លែងការងារ។

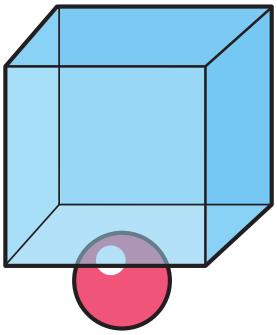
1 ことばの準備
សិក្សាពាក្យ

【位置 ទីតាំង】

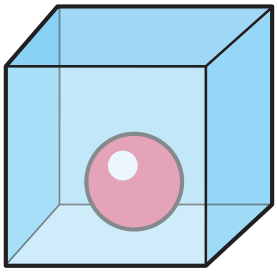
a. 上



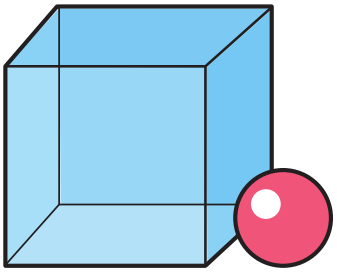
b. 下



c. 中



d. 横



（1）絵を見ながら聞きましょう。 08-15
ស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។

（2）聞いて言いましょう。 08-15
ស្តាប់ហើយថាតាម។

（3）聞いて、a-d から選びましょう。 08-16
ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ d។

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► 職場で、必要なものがどこにあるか、わかりません。近くの人に質問しています。
មនុស្សទាំងនេះកំពុងរករបស់ដែលគេត្រូវការតែគេមិនដឹងថាមាននៅឯណាទេ។ ពួកគេក៏សួរអ្នកដែលនៅក្បែរ។

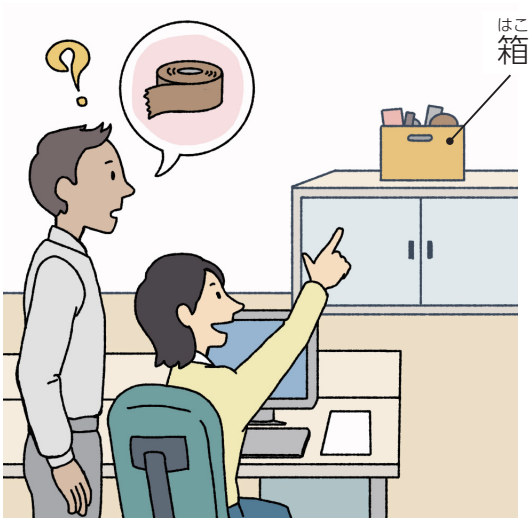
(1) ①-⑤は、どこにありますか。イラストの中に★印を書き入れましょう。
តើ ① ដល់ ⑤ មាននៅឯណា? ចូរគូស ★ ពីលើរូបភាព។

① のり 08-17



□ ここ □ そこ □ あそこ

② ガムテープ 08-18



□ ここ □ そこ □ あそこ

③ FAX 08-19



□ ここ □ そこ □ あそこ

④ はさみ 08-20



□ ここ □ そこ □ あそこ

©The Japan Foundation

⑤ ごみ箱 08-21



□ ここ　□ そこ　□ あそこ

（２）もういちど聞きましょう。ものの場所を教えるとき、教える人は「ここ」「そこ」「あそこ」のどれを使っていましたか。□にチェック ✔ をつけましょう。

ស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។ ここ, そこ ឬ あそこ តើពាក្យមួយណាដែលគេបានប្រើពេលប្រាប់ពីទីកន្លែងរបស់វត្ថុក្នុងការសន្ទនា? ចូរគូស ✓ ក្នុងប្រអប់។

（３）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 08-17 ～ 08-21

មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

ありました វានៅទីនេះ។

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 08-22 08-23
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

A：のりは、＿＿＿＿にありますか？

B：＿＿＿＿です。

A：ガムテープは、どこですか？

B：＿＿＿＿です。

A：はさみ、ありますか？

B：＿＿＿＿にあります。

「ここ」「そこ」「あそこ」は、どう違うと思いますか。 2 （1）のイラストを見て、考えましょう。
➡ 文法ノート ❹
តើអ្នកគិតថាពាក្យ ここ,そこ និង あそこ ខុសគ្នាដូចម្តេច? ចូរគិតដោយមើលរូបភាពដែលមាននៅ 2 (1)។

引き出し＿＿＿＿中にあります。

コピー機＿＿＿＿横。

机＿＿＿＿上です。

机＿＿＿＿下。

ものの位置を説明するとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❺
ពេលគេនិយាយពីទីតាំងរបស់វត្ថុណាមួយ តើឃ្លាបែបណាដែលត្រូវបានគេប្រើនៅ

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 08-17 ～ 08-21
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

3 ものがどこにあるか質問(しつもん)しましょう。

សួរសំនួរពីទីតាំងរបស់វត្ថុ។

すみません。**はさみ**は、どこにありますか？

すみません。**ガムテープ**は、どこですか？

そこにあります。

あそこです。

机(つくえ)の**上(うえ)**です。

箱(はこ)の**中(なか)**にあります。

ありがとうございます。

（1）会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 08-24 08-25

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 08-24 08-25

ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）2のイラストを見(み)て、練習(れんしゅう)しましょう。

ចូរអនុវត្តដោយមើលរូបភាពក្នុង 2 ។

（4）教室(きょうしつ)にあるものを使(つか)って、どこにあるか質問(しつもん)しましょう。

ចូរសួរពីទីតាំងរបស់វត្ថុផ្សេងៗ ដែលមាននៅក្នុងថ្នាក់រៀនរបស់អ្នក។

©The Japan Foundation

4. 部屋の表示

Can-do 34
部屋の入り口の表示を見て、何の部屋かがわかる。
អាចមើលយល់សញ្ញានៅមុខបន្ទប់ថាជាបន្ទប់អ្វី។

1 部屋の表示を見てみましょう。
ចូរមើលស្លាកសញ្ញាដែលមាននៅក្នុងបន្ទប់។

► 職場で、部屋の表示を見ています。
អ្នកកំពុងមើលស្លាកសញ្ញាក្នុងបន្ទប់នៅក្រុមហ៊ុនរបស់អ្នក។



①－⑥は何をする部屋ですか。
តើ ①-⑥ ជាបន្ទប់សម្រាប់ធ្វើអ្វី?

①



②



©The Japan Foundation

③



④



⑤



⑥



大切なことば

応接室（おうせつしつ） បន្ទប់ទទួលភ្ញៀវ | 事務室（じむしつ） ការិយាល័យ

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. ここで打ち合わせをします

① 08-03

A：ここは男性の更衣室です。ここで着替えます。
B：わかりました。

② 08-04

A：ここは給湯室です。ここでお茶をいれます。
B：はい。

③ 08-05

A：ここは会議室です。ここで打ち合わせをします。
B：はい。

④ 08-06

A：えっと、ここは食堂です。ここでご飯を食べます。
B：はい。
A：おいしいですよ。

2. 食堂にいます

① 08-08

A：すみません。山田さんは、どこにいますか？
B：食堂にいます。
A：わかりました。ありがとうございます。

② 08-09

A：あのう、すみません。永井さんは、どこですか？
B：永井さん？　ああ、会議室にいるよ。
A：あ、どうも。

©The Japan Foundation

③ 08-10

A：すみません。辻(つじ)さんは、いますか？
B：辻(つじ)さんは……。あれ？　いませんね。たぶん、倉庫(そうこ)です。
A：じゃあ、探(さが)してみます。

---

④ 08-11

A：アマンダさん、いますか？
B：えーと、いないですね。
A：そうですか。わかりました。

3. はさみは、そこにあります

① 08-17

A：あのう、のりは、どこにありますか？
B：ここです。引(ひ)き出(だ)しの中(なか)にあります。はい、どうぞ。
A：あ、すみません。

---

② 08-18

A：すみません。ガムテープは、どこですか？
B：ガムテープ？　あそこです。箱(はこ)の中(なか)。
A：ああ、わかりました。

---

③ 08-19

A：あのう、すみません。FAX(ファックス)は、どこにありますか？
B：ああ、あそこ。コピー機(き)の横(よこ)。
A：あ、わかりました。ありがとうございます。

---

④ 08-20

A：はさみ、ありますか？
B：あ、そこにあります。机(つくえ)の上(うえ)です。
A：ああ、ありがとうございます。

©The Japan Foundation

⑤ 08-21

A：えーと、ごみ箱(ばこ)は……。

B：あ、そこそこ。

A：え？

B：机(つくえ)の下(した)。

A：あ、ありました。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 **読んで、意味を確認しましょう。**
ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរ កាន់ជិ ខាងក្រោមនេះ។

上（うえ）	上	上	上
下（した）	下	下	下
中（なか）	中	中	中

2 **＿＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。**
ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរ កាន់ជិ ខាងក្នុង＿＿＿＿។

① A：はさみは、どこにありますか？
　B：机の上です。
② のりは、引き出しの中にありますよ。
③ ごみ箱は、机の下です。

3 **上の＿＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。**
សូមសាកល្បងវាយអក្សរ កាន់ជិ នៅខាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ 【ទីកន្លែង 場所】で V-ます

ここで着替えます。
ប្តូរសម្លៀកបំពាក់នៅទីនេះ។

- គេភ្ជាប់បរិវារសព្ទ で ពីក្រោយនាមទីកន្លែង ដើម្បីបង្ហាញថាគេធ្វើសកម្មភាពនៅកន្លែងនោះ ឧទាហរណ៍ ここで ។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើដើម្បីណែនាំកន្លែងការងារបណ្តើរ ពន្យល់ពីការប្រើប្រាស់បន្ទប់នីមួយៗបណ្តើរ។

- 助詞「で」は、「ここで」のように、場所を表す名詞のあとについて、動作の場所を示します。この課では、職場を案内しながら、何をする部屋か説明するときに使っています。

[例] ► ここは食堂です。ここで昼ご飯を食べます。
ឧទាហរណ៍ នេះជាបន្ទប់ញ៉ាំអាហារ។ គេញ៉ាំអាហារថ្ងៃត្រង់នៅទីនេះ។

❷ 【 មនុស្ស 人】は【 ទីកន្លែង 場所】に います

山田さんは、食堂にいます。
Yamada នៅក្នុងបន្ទប់ញ៉ាំអាហារ។

- នេះជាសំនួនពន្យល់អំពីទីតាំងនិងកន្លែងដែលមនុស្សណាម្នាក់ស្ថិតនៅ។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលរកមនុស្សនិងប្រាប់ថាមនុស្សនោះកំពុងនៅឯណា។
- ពេលរៀបរាប់អំពីកន្លែងដែលមនុស្សស្ថិតនៅ គេប្រើកិរិយាសព្ទ いる ។ います ជាទម្រង់មានៃកិរិយាសព្ទ いる ។
- សូមយកនាមមនុស្សមកធ្វើជាប្រធានហើយថែមបរិវាសព្ទ は ឧទាហរណ៍ 山田さんは។ ពេលបញ្ជាក់ពីទីកន្លែងដែលមនុស្សនោះ នោះស្ថិតនៅសូមប្រើបរិវារសព្ទ に ឧទាហរណ៍ 食堂に ។
- ～にいますអាចនិយាយដោយងាយថា ～です។
- ពេលសួរថាតើមនុស្សស្ថិតនៅឯណា គេប្រើ どこ ហើយសួរថា ～は、どこにいますか？ ឬ ～は、どこですか？។

- 人の居場所を説明するときの言い方です。この課では、職場で人を探したりどこにいるか教えたりするときに使っています。
- 人の居場所を述べるには、動詞「いる」を使います。「います」は「いる」のマス形です。
- 「山田さんは」のように人を話題（トピック）にして助詞「は」をつけます。その人がいる場所を、「食堂に」のように助詞「に」を使って示します。
- 「～にいます」は、簡単に「～です」で言い換えることができます。
- どこにいるかたずねるときは、疑問詞「どこ」を使って、「～は、どこにいますか？」または「～は、どこですか？」と質問します。

[例] ► A：田中さんは、どこにいますか？
ឧទាហរណ៍ តើ Tanaka នៅឯណា?
B：会議室です。
គាត់នៅក្នុងបន្ទប់ប្រជុំ។

©The Japan Foundation

A：山下(やました)さんは？
ចុះ Yamashita វិញ?
B：倉庫(そうこ)にいますよ。
គាត់នៅក្នុងឃ្លាំង។

❸

（【 មនុស្ស 人(ひと)】は）	いません いないです

辻(つじ)さんは、いませんね。
Tsuji គាត់មិននៅទេ។

アマンダさん、いないですね。
Amanda គាត់មិននៅ។

- いません ជាទម្រង់បដិសេធរបស់ います ។
- いないです មានន័យដូចគ្នានឹង いません ដែរ។ វាជាទម្រង់ដែលដាក់ です នៅពីក្រោយ いない ដែលជាទម្រង់បដិសេធរបស់កិរិយាសព្ទ いる។

• 「いません」は「います」の否定の形です。
• 「いないです」は、「いません」と同じ意味です。「いる」の否定形「いない」の後ろに、「です」がついた形です。

[例(れい)] ► A：田中(たなか)さん、いますか？
ឧទាហរណ៍ តើ Tanaka នៅដែរឬទេ?
B：今、いません。たぶん、会議室(かいぎしつ)にいます。
ឥឡូវគាត់មិននៅទេ។ ប្រហែលនៅក្នុងបន្ទប់ប្រជុំ។

► A：アンさん、いますか？
តើអ្នកនាង An នៅដែរឬទេ?
B：いないですね。
មិននៅទេ។
A：どこにいますか？
តើគាត់នៅឯណា?
B：ちょっとわかりません。
សុំទោសខ្ញុំមិនដឹងទេ។

©The Japan Foundation

❹

【 អ្វីមួយ もの】は	ここ そこ あそこ	に あります

はさみは、そこにあります。
កន្ត្រៃនៅទីនោះ។

- នេះជារបៀបនិយាយពន្យល់អំពីកន្លែងដែលវត្ថុណាមួយស្ថិតនៅ។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលប្រាប់ពីទីតាំងរបស់សម្ភារៈការិយាល័យ និងបរិក្ខារនៅកន្លែងធ្វើការ។
- ដើម្បីរៀបរាប់ពីកន្លែងដែលវត្ថុមួយស្ថិតនៅ គេប្រើកិរិយាសព្ទ ある។ あります ជាទម្រង់មៅរបស់ ある។
- សូមយកវត្ថុមកធ្វើជាប្រធានហើយដាក់បរិវារសព្ទ は ឧទាហរណ៍ はさみは។ គេបញ្ជាក់ពីទីតាំងដែលវត្ថុមួយស្ថិតនៅដោយប្រើបរិវារសព្ទ に ឧទាហរណ៍ そこに ។
- សព្ទនាមចង្អុលមាន៣គឺ ここ, そこ និង あそこ។ របៀបប្រើរបស់វាគឺអាស្រ័យលើទីតាំងរវាងអ្នកនិយាយនិងអ្នកស្តាប់។

① ここ ប្រើសម្រាប់ចង្អុលពីទីកន្លែងដែលនៅជិតអ្នកនិយាយ។
② そこ ប្រើសម្រាប់ចង្អុលពីទីកន្លែងដែលនៅជិតអ្នកស្តាប់។
③ あそこ ប្រើសម្រាប់ចង្អុលទីកន្លែងដែលនៅឆ្ងាយពីអ្នកនិយាយនិងអ្នកស្តាប់។

- ～にあります អាចនិយាយម្យ៉ាងទៀតដោយងាយបានថា～です។
- ពេលសួរថាតើស្ថិតនៅឯណា គេប្រើពាក្យ どこ ដោយសួរថា ～は、どこにありますか？ ឬ ～は、どこですか？។

- ものがある場所を説明するときの言い方です。この課では、職場で文房具や備品などがどこにあるか教えるときに使っています。
- ものがある場所を述べるには、動詞「ある」を使います。「あります」は「ある」のマス形です。
- 「はさみは」のように、ものを話題（トピック）にして助詞「は」をつけます。ものがある場所を、「そこに」のように助詞「に」を使って示します。
- 場所を示す指示詞には、「ここ」「そこ」「あそこ」の３種類があります。使い分けは、話し手と聞き手の位置関係によって決まります。
  ①「ここ」は、話し手の近くの場所を指すときに使います。
  ②「そこ」は、聞き手の近くの場所を指すときに使います。
  ③「あそこ」は、話し手からも聞き手からも離れた場所を指すときに使います。
- 「～にあります」は、簡単に「～です」で言い換えることができます。
- どこにあるかをたずねるときは、疑問詞「どこ」を使って、「～は、どこにありますか？」または「～は、どこですか？」と質問します。



©The Japan Foundation

[例] ► A：すみません。のり、ありますか？
ឧទាហរណ៍ សុំទោស។ មានការដែរឬទេ?
B ：ここにあります。
នៅទីនេះ។
► A：コピー機は、どこにありますか？
តើម៉ាស៊ីនចតចម្លងនៅឯណា?
B：あそこです 。
នៅខាងនោះ។

❺ Nの【 ទីតាំង 位置】に あります

引き出しの中にあります。
នៅក្នុងថតតុ។

- សំនួននេះប្រើដើម្បីពន្យល់លម្អិតពីទីតាំងរបស់អ្វីមួយ។ នៅក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើដើម្បីប្រាប់ពីទីតាំងសម្ភារៈការិយាល័យនិងបរិក្ខារជាដើម នៅកន្លែងការងារ។
-សូមប្រើវត្ថុណាមួយជាគោលដើម្បីពន្យល់ទីតាំង ដោយប្រើពាក្យដូចជា ～の上/ 中/ 下 ជាដើម។

- 場所をくわしく説明するときの言い方です。この課では、職場の文房具や備品などの場所を教えるときに使っています。
- 基準になるものを使って、「～の上／中／下」のように位置を説明します。

[例] ► A：FAX は、どこにありますか。
ឧទាហរណ៍ តើទូរសារនៅឯណា?
B：あそこです。コピー機の横です。
នៅខាងនោះ។ នៅក្បែរម៉ាស៊ីនចតចម្លង។
► A：ごみ箱、ありますか。
តើមានធុងសំរាមទេ?
B：そこです。机の下にあります。
នៅទីនោះ។ នៅក្រោមតុ។

©The Japan Foundation

◆ あります・います

កិរិយាសព្ទបង្ហាញពីវត្តមាន មាន あります (ある) និង います (いる)។ あります ប្រើជាមួយនាមដែលមិនធ្វើចលនា ដូចជាកន្លែងការងារ ហើយ います ប្រើជាមួយនាមដែលមានជីវិតដូចជាមនុស្សនិងសត្វ។

存在を表す動詞には「あります（ある）」と「います（いる）」があります。「あります」は職場の備品など動かないものに、「います」は人や動物など、動いているものに使います。

	あります（ある）	います（いる）
ពន្យល់ពីវត្តមានមនុស្ស/របស់អ្វីមួយ។ 何があるか 説明する	【place 場所（ばしょ）】に 【something もの】があります	【place 場所（ばしょ）】に 【person / animal 人（ひと）／動物（どうぶつ）】がいます
	ここに冷蔵庫（れいぞうこ）があります。 នៅទីនេះមានទូទឹកកក។	あそこに猫（ねこ）がいます。 នៅទីនោះមានឆ្មា។
សួរពីទីតាំងមនុស្ស ឬរបស់អ្វីមួយ។ どこにあるか 聞く	【something もの】は どこにありますか？	【person / animal 人（ひと）／動物（どうぶつ）】は どこにいますか？
	のりはどこにありますか？ តើកាវនៅឯណា?	山田（やまだ）さんはどこにいますか？ តើ Yamada នៅឯណា?
ពន្យល់ពីទីតាំងមនុស្ស ឬរបស់អ្វីមួយ どこにあるか 説明する	【something もの】は 【place 場所（ばしょ）】にあります	【person / animal 人（ひと）／動物（どうぶつ）】は 【place 場所（ばしょ）】にいます
	のりは引（ひ）き出（だ）しの中（なか）にあります。 កាវបិទនៅក្នុងថតតុ។	山田（やまだ）さんは食堂（しょくどう）にいます。 Yamada នៅក្នុងបន្ទប់ញ៉ាំអាហារ។

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● 制服（せいふく） ឯកសណ្ឋាន



នៅក្នុងមេរៀននេះ មានលើកឧទាហរណ៍ពីការផ្លាស់សម្លៀកបំពាក់នៅបន្ទប់ផ្លាស់សម្លៀកបំពាក់នៅកន្លែងធ្វើការ។ នេះជាការផ្លាស់ប្តូរសម្លៀកបំពាក់ផ្ទាល់ខ្លួនមកឯកសណ្ឋានធ្វើការ។ នៅជប៉ុនមិនថាកន្លែងធ្វើការ ឬសាលារៀនទេ ភាគច្រើនមានឯកសណ្ឋាន។ ឯនៅរោងចក្រ ដើម្បីរក្សាសុវត្ថិភាពពេលធ្វើការកម្មករត្រូវស្លៀកឯកសណ្ឋានធ្វើការ ហើយក្រុមហ៊ុនអាចផ្តល់ឯកសណ្ឋានជូនដើម្បីជួយកាត់បន្ថយបន្ទុករបស់កម្មករ។ ការពាក់ឯកសណ្ឋាននៅកន្លែងធ្វើការអាចជួយឱ្យមើលដឹងថាជាអ្នកនៅក្រុមហ៊ុន ឬអ្នកមកពីក្រៅ ហើយគេក៏គិតថាវានឹងមានជួយបង្កើនស្មារតីសាមគ្គីភាពក្នុងក្រុមហ៊ុនដែរ។

ទោះបីជាគ្មានឯកសណ្ឋានក៏ដោយ អាស្រ័យលើប្រភេទអាជីវកម្មឬក្រុមហ៊ុន គេក៏អាចកំណត់យកសម្លៀកបំពាក់ណាមួយដែរ។ ឧទាហរណ៍ ធ្វើការនៅការិយាល័យហិរញ្ញវត្ថុគេអាចនឹងកំណត់ថាអ្នកត្រូវស្លៀកពាក់ដូចជាអាវធំពណ៌ខៀវចាស់ ឬពណ៌ប្រផេះចាស់ អាវសឺមីពណ៌ស ក្រវ៉ាត់កឆ្នូត ស្បែកជើងស្បែកពណ៌ខ្មៅជាដើម។ នៅក្នុងសង្គមជប៉ុន ពេលខ្លះគេទាមទារឱ្យស្លៀកសម្លៀកបំពាក់ដូចអ្នកដទៃជាជាងសម្លៀកបំពាក់ប្លែកខុសគេ។ កន្លែងធ្វើការនីមួយៗ ខុសៗ គ្នា ដូចនេះ ក្នុងករណីគ្មានឯកសណ្ឋានអ្នកគួរសួរទុកជាមុនពីសម្លៀកបំពាក់ដែលគួរពាក់នៅក្រុមហ៊ុន។

本文に、職場の更衣室で着替える場面が出てきましたが、これは私服から職場の制服に着替えることを意味しています。日本では、職場でも、学校でも、制服を取り入れているところが多くあります。工場などでは、働く際の安全確保のために作業服に着替えますが、作業服を会社から制服として支給することによって、労働者の負担を減らすことができます。また、職場の制服には会社の人と会社外の人をすぐ区別したり、会社内の一体感を高めたりという効果を期待している場合もあるようです。

制服がない場合も、業種や会社によっては一定の服装が期待されることもあります。例えば金融系のオフィスなら「紺か濃いグレーのスーツに白いシャツ、ストライプのネクタイ、黒い革靴」など、暗黙の了解として、同じような服装が期待されることもあります。日本社会では、個性的な服装よりも、ほかの人と同じような服装を求められる場合があります。職場によって異なりますので、制服がない場合は、会社での服装について、最初に聞いてみるといいでしょう。

● お茶（ちゃ） តែ

ក្នុងភាសាជប៉ុន ពេលនិយាយពាក្យថា お茶 អាចសំដៅលើតែបៃតង ហើយក៏អាចសំដៅលើតែធម្មតាដែរ។ គេឆុងតែបៃតងដោយប្រើប៉ាន់តែឬប្រើតែកញ្ចប់។ ភាគច្រើនគេផឹកជាតែក្តៅ ប៉ុន្តែថ្មីៗនេះតែបៃតងត្រជាក់ត្រកដបផ្លាស្ទិចក៏មានកាន់តែច្រើនឡើងដែរ។ តែមួយចំនួនផ្សេងទៀតដែលគេផឹកនៅជប៉ុនមានដូចខាងក្រោម។

日本語で「お茶」と言ったときは、緑茶を指すときと、広くお茶一般を指すときがあります。緑茶は、急須でいれたり、ティーバッグを使ったりします。温かいものを飲むことが多いですが、ペットボトルの冷たい緑茶も一般的になってきています。日本で飲まれるお茶には、ほかにも以下のようなものがあります。



តែបៃតង 緑茶

◈ 紅茶（こうちゃ） តែក្រហម (紅茶, Koocha)

ជាតែប្រភេទផ្អាប់ទុកដែលគេនិយមផឹកនៅបរទេស។ នៅជប៉ុនភាគច្រើនគេឆុងដោយប្រើតែកញ្ចប់ដាក់ត្រាំក្នុងទឹកក្តៅ។

海外でよく飲まれている発酵したお茶。日本では温かいお湯にティーバッグの紅茶を入れて作られることが多い。

©The Japan Foundation

◈ 麦茶（むぎちゃ） **តែស្រូវបាលី** (麦茶, Mugicha)

ជាតែដែលធ្វើពីស្រូវបាលី។ គេច្រើនភ្លាសេឱ្យត្រជាក់ហើយផឹកនៅរដូវក្តៅ។ ហាងអាហារឬភោជនីយដ្ឋានខ្លះផ្តល់ជូនតែស្រូវបាលីជំនួសទឹកធម្មតាដោយមិនគិតថ្លៃ។

大麦から作られたお茶で、特に夏、冷やして飲まれることが多い。飲食店では、水の代わりに麦茶を無料で出す店もある。



តែស្រូវបាលី
麦茶

◈ 抹茶（まっちゃ） **តែម៉ៃតង** (抹茶, Matcha)

ធ្វើឡើងដោយយកស្លឹកតែទៅកិនឱ្យក្លាយជាម្សៅម៉ដ្ត ហើយត្រូវបានប្រើក្នុងពិធីឆុងតែបែបជប៉ុន។ គេមិនត្រឹមតែយក *Matcha* មកផឹកជាតែប៉ុណ្ណោះទេ គេក៏យកទៅប្រើជាគ្រឿងផ្សំក្នុងបង្អែមដូចជា នំខេក សូកូឡា និងការ៉េមជាដើម។

お茶の葉を粉にしたもので、茶道で使われるお茶。抹茶はお茶として飲むだけではなく、ケーキやチョコレート、アイスクリームなど、お菓子の材料としても人気がある。



Powdered green tea
抹茶

◈ ウーロン茶（ちゃ） **តែអ៊ូឡុង** (ウーロン茶ちゃ, Uroncha)

មានដើមកំណើតពីប្រទេសចិន។ គេផលិតដោយផ្តាប់ទុកពាក់កណ្តាលមានពណ៌ត្នោត ហើយមានរសជាតិចត់ខុសគេ។

中国を原産とする、半分発酵させたお茶。茶色で独特の渋みがある。

ក្រៅពីនេះគេលាយតែប៉ុន្មានប្រភេទចូលគ្នាដើម្បីបង្កើតបានជាផលិតផលដែលលក់ក្នុងដបផ្លាស្ទិចដូចជា 爽健美茶 (*Sokenbicha*) និង 十六茶(*Jurokucha*)។

ចំណុចពិសេសរបស់តែលក់ជាដបផ្លាស្ទិចរបស់ជប៉ុនគឺមិនផ្អែមទេ ដោយសារគេមិនដាក់ស្ករចូលលើកលែងតែក្រហម។ វាត្រូវជាមួយនឹងអាហារដូចជាបាយ (*Onigiri*) និងបាយប្រអប់ (*Obento*)។



このほか、何種類かのお茶をブレンドした「爽健美茶」「十六茶」などの商品もあり、ペットボトルとして売られています。

日本のペットボトルのお茶は、紅茶以外は普通砂糖が入っていないので、甘くないことが特徴です。おにぎりやお弁当などを食べるときにいっしょに飲むと、よく合います。

▶ お茶のいれ方（ちゃ かた） **របៀបឆុងតែ**

ពេលឆុងតែបៃតងក្តៅដោយប្រើប៉ាន់តែគេឆុងដូចខាងក្រោម។

急須で温かい緑茶をいれるときは、次のような方法でいれます。

1.



ចាក់ទឹកក្តៅចូលពែងតែ។

湯飲みにお湯を入れます。

2.



ដាក់ស្លឹកតែចូលប៉ាន់។

急須にお茶の葉を入れます。

3.



ចាក់ទឹកក្តៅពីពែងតែចូលប៉ាន់តែ។

急須に、湯飲みからお湯を移します。

4.



រង់ចាំមួយសន្ទុះរហូតដល់ស្លឹកតែរីក។

お茶の葉が開くまで、しばらく待ちます。

5.



ចាក់ទឹកតែពីប៉ាន់តែចូលពែងតែ។

急須から湯飲みにお茶を入れます。

អ្នកអាចរំលងជំហានទី១និងទី៣ហើយចាក់ទឹកតែចូលប៉ាន់តែម្តងក៏បាន។

なお、1と3を省略して、急須に直接お湯を注ぐ場合もあります。

©The Japan Foundation

ファックス FAX (ទូរសារ)



FAX (ទូរសារ) ជាម៉ាស៊ីនដែលបំលែងរូបភាពពីអ្នកផ្ញើទៅជាទិន្នន័យ បញ្ជូនតាមរយៈខ្សែទូរស័ព្ទ រួចព្រីនចេញជាក្រដាសនៅខាងអ្នកទទួល។ គេប្រើទូរសារទូទាំងពិភពលោករហូតដល់ទសវត្សឆ្នាំ១៩៩០។ គេលែងប្រើបន្តិចម្តងៗ ដោយសារមានការរីកចម្រើនផ្នែកអ៊ីនធឺណេត។

ទោះជាយ៉ាងណា នៅជប៉ុនគេនៅប្រើតែទូរសារនៅឡើយ។ គេច្រើនប្រើពេលផ្ញើឯកសារទាក់ទងនឹងស្ថាប័នរដ្ឋ ឬប្រើសម្រាប់ទំនាក់ទំនង និងជូនដំណឹងទាក់ទងនឹងប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ។ មូលហេតុដែលនៅជប៉ុនគេនៅប្រើទូរសារនៅឡើយ គឺដោយសារអ្នកខ្លះគិតថាការផ្ញើរូបភាពដែលមានវាយត្រា ឬឯកសារសរសេរដៃតាមទូរសារអាចទុកចិត្តបានជាងផ្ញើតាមអ៊ីមែល។ នីតិវិធីនៅស្ថាប័នរដ្ឋខ្លះ ទោះជាសម័យបច្ចុប្បន្ននេះក៏ដោយ ក៏នៅមិនទទួលឯកសារតាមអ៊ីមែលដែរ លុះត្រាតែផ្ញើតាមទូរសារទើបទទួល។

FAX（ファクシミリ）は、送信元の画像をデータに変換して電話回線を通じて送り、送信先で紙に印刷することができる機械です。1990年代までは、世界で使われていましたが、インターネットの普及とともに、だんだん使われなくなってきました。

しかし、日本ではいまだに FAX は現役です。特に、役所関係の文書のやりとりや、マスコミ関係の通知や連絡などに、FAX を使うことが少なくありません。日本で今も FAX が使われている理由としては、FAX はハンコの画像や手書きの書類がそのまま送れるので、インターネットのメールよりも信用できるから、という理由を挙げる人もいます。役所の手続きなどでは、今でも e メールでの連絡を認めず、FAX を送らなければ受け付けてもらえないこともあります。

©The Japan Foundation

►トピック 毎日の生活

第9課 12時から1時まで昼休みです

毎日、何時に起きますか？　何時に寝ますか？
ជារៀងរាល់ថ្ងៃតើអ្នកក្រោកពីគេង និងចូលគេងនៅម៉ោងប៉ុន្មាន?

1. 何時に起きますか？

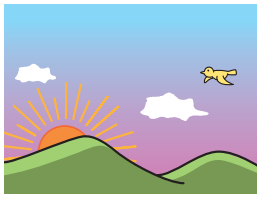
can-do 35
起きる時間や寝る時間を質問したり、質問に答えたりすることができる。
អាចសួរ និងឆ្លើយសំណួរស្តីពីម៉ោងក្រោក និងម៉ោងចូលគេង។

1 ことばの準備
សិក្សាពាក្យ

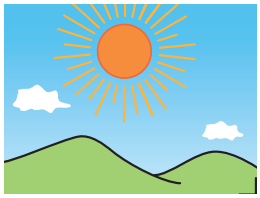
【時間 ម៉ោង】

今、何時ですか？
តើឥឡូវនេះម៉ោងប៉ុន្មានហើយ?

a. 朝



b. 昼



c. 夜



d. 午前 / e. 午後

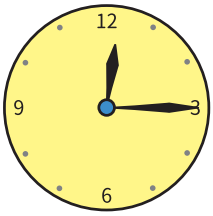


f. ～時

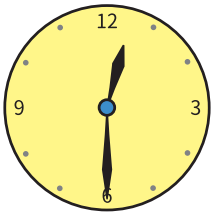
1:00	いちじ	7:00	しちじ
2:00	にじ	8:00	はちじ
3:00	さんじ	9:00	くじ
4:00	よじ	10:00	じゅうじ
5:00	ごじ	11:00	じゅういちじ
6:00	ろくじ	12:00	じゅうにじ
		?	なんじ

g. ～分

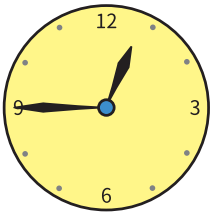
15分



30分／半



45分



©The Japan Foundation

（1）絵を見ながら聞きましょう。 09-01
ស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។

（2）聞いて言いましょう。 09-01
ស្តាប់ហើយថាតាម។

（3）聞いて、時間をメモしましょう。 09-02
ស្តាប់ហើយកត់ត្រាម៉ោងទុក។

2 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។



► 山川さん、パウロさん、村上さんは同じ職場で働いています。村上さんが、朝、職場に来たら、山川さんとパウロさんが会社でゆっくりコーヒーを飲んでいました。
Yamakawa, Paulo និង Murakami ធ្វើការនៅក្រុមហ៊ុនជាមួយគ្នា។ ពេលព្រឹកពេលដែល Murakami មកដល់ក្រុមហ៊ុន Yamakawa និង Paulo កំពុងអង្គុយផឹកកាហ្វេ។

（1）3人は、何時に起きますか。何時に寝ますか。メモしましょう。
តើអ្នកទាំងបីក្រោកពីគេង ហើយចូលគេងនៅម៉ោងប៉ុន្មាន? ចូរកត់ត្រា។

	起きます（起きる） 	寝ます（寝る） 
① パウロさん 09-03		
② 山川さん 09-04		
③ 村上さん 09-05		

（2）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 09-03 ～ 09-05
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

毎日 រៀងរាល់ថ្ងៃ | ええ បាទ / ចាស | 毎朝 រៀងរាល់ព្រឹក | ジョギング រត់ហាត់ប្រាណ
します（する）ធ្វើ | だいたい ប្រហែល | ゲーム ល្បែង
早いですね លឿនមែន។ | 遅いですね យឺតហើយ។

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 09-06
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

朝、何時＿＿＿起きますか?

5 時＿＿＿起きます。

私は、だいたい、7 時＿＿＿起きます。

夜は、何時＿＿＿寝ますか?

10 時半＿＿＿寝ます。

11 時＿＿＿寝ます。

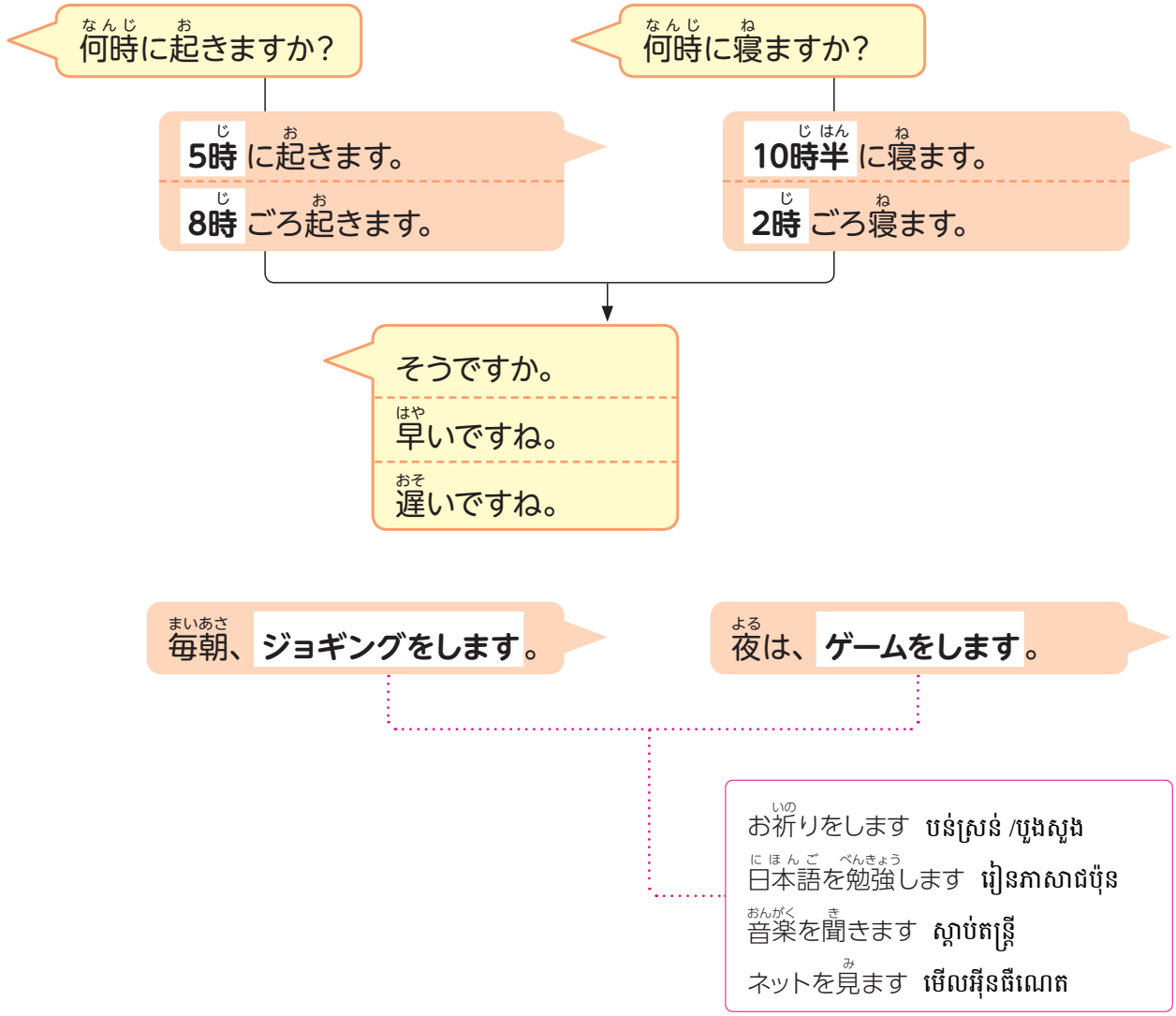
起きる時間や寝る時間を言うとき、どう言っていましたか。「に」と「ごろ」は、どう違うと思いますか。
➡ 文法ノート ❶
ពេលគេនិយាយពីម៉ោងចូលគេង និងក្រោកពីគេង តើគេប្រើសំនួនអ្វី? តើអ្នកគិតថា に និង ごろ ខុសគ្នាដូចម្តេច?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 09-03 ～ 09-05
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

3 起きる時間、寝る時間を言いましょう。

ចូរនិយាយពីម៉ោងដែលអ្នកក្រោកពីគេង និងចូលគេង។



（1）会話を聞きましょう。 09-07 09-08

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 09-07 09-08

ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）起きる時間、寝る時間を、お互いに聞きましょう。朝や夜、とくにすることがある人は、何をするか、つけ加えましょう。言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。

ចូរសួរគ្នាទៅវិញទៅមកពីម៉ោងក្រោកពីគេង និងចូលគេង។ ចំពោះអ្នកដែលធ្វើអ្វីមួយជាប្រចាំនៅរៀងរាល់ព្រឹក និងយប់សូមប្រាប់បន្ថែមថា តើអ្នកធ្វើអ្វីខ្លះ។ សូមស្រាវជ្រាវពាក្យពិបាកដែលអ្នកចង់ប្រើដោយខ្លួនឯង។

©The Japan Foundation

2. 1日のスケジュールを説明します

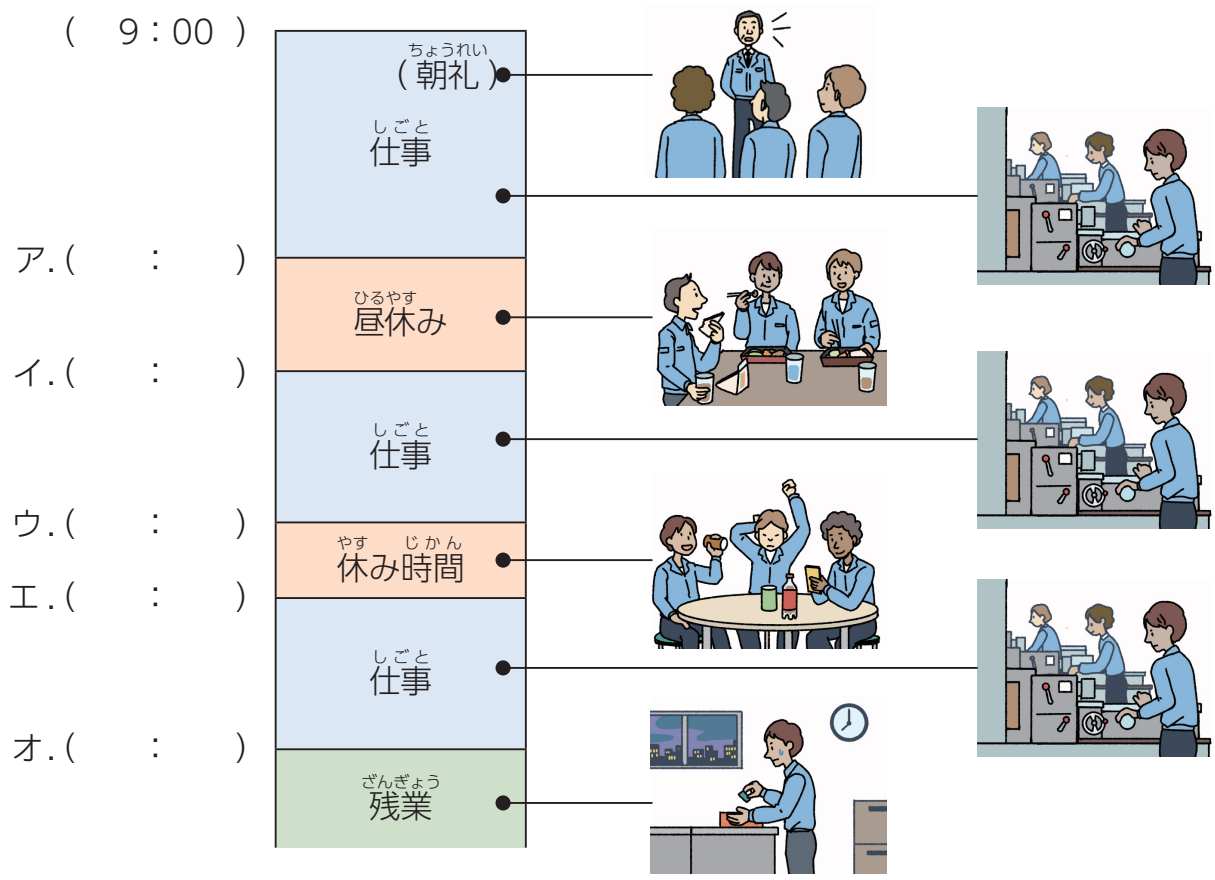
Can-do 36
職場で、1日のスケジュールについての簡単な説明を聞いて、理解することができる。
អាចស្តាប់យល់ការពន្យល់របស់គម្រោងកាលវិភាគប្រចាំថ្ងៃនៅកន្លែងការ

1 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

►新しい職場で、担当の人から1日のスケジュールの説明を聞いています。
អ្នកកំពុងស្តាប់ការពន្យល់ណែនាំអំពីកាលវិភាគប្រចាំថ្ងៃពីអ្នកគ្រប់គ្រងនៅកន្លែងធ្វើការថ្មីរបស់អ្នក។



(1) イラストを見ながら説明を聞いて、ア - オの（　　）に時間を数字で書きましょう。 09-09
ចូរស្តាប់ការពន្យល់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរហើយបំពេញម៉ោងនៅក្នុងចន្លោះ ア ដល់ オ។



©The Japan Foundation

（２）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 09-09
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

はじめに មុនដំបូង | ときどき ពេលខ្លះ

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 09-10
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

仕事は、毎朝 9 時＿＿＿＿です。
12 時＿＿＿＿ 1 時＿＿＿＿、昼休みです。
3 時＿＿＿＿ 3 時半＿＿＿＿、休み時間です。
仕事は、6 時＿＿＿＿です。

「～から」「～まで」は、それぞれ、どんな意味だと思いますか。 → 文法ノート ❷
តើអ្នកគិតថា ～から និង ～まで មានន័យដូចម្តេច?

（２）形に注目して、説明をもういちど聞きましょう。 09-09
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

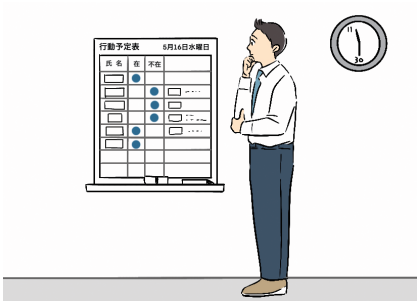
3. スケジュールボード

Can-do 37
職場のホワイトボードを見て、ほかの人のスケジュールがだいたいわかる。
អាចមើលក្តារព័ត៌មាននៅកន្លែងការងារហើយអាចយល់ពីគម្រោងកាលវិភាគរបស់អ្នកដទៃ។

1 スケジュールが書かれたボードを見てみましょう。
សូមមើលក្តារដែលមានសរសេរកាលវិភាគនៅលើនោះ។

► 職場のホワイトボードを見て、ほかの人のスケジュールを確認しています。
អ្នកកំពុងមើលកាលវិភាគរបស់អ្នកដទៃដែលមានសរសេរនៅលើក្តារក្នុងក្រុមហ៊ុនរបស់អ្នក។

(1) 今、11 時半です。いる人はだれですか。いない人はだれですか。
ឥឡូវនេះម៉ោង11។ តើមាននរណាខ្លះនៅ? ហើយនរណាខ្លះមិននៅ?





(2) 質問に答えましょう。
ចូរឆ្លើយសំនួរ។

1. 広田さんは、いつ来ますか。 តើពេលណាដែល Hirota-san មក?
2. エリックさんは、今日、来ますか。 តើថ្ងៃនេះ Erik-san មកដែរ ឬទេ?
3. 石山さんは、何時に戻りますか。 តើ Ishiyama-san នឹងត្រលប់មកវិញនៅម៉ោងប៉ុន្មាន?
4. 三井さんは、今日、何時に帰りますか。 តើថ្ងៃនេះ Mitsui-san ត្រឡប់មកផ្ទះនៅម៉ោងប៉ុន្មាន?

大切なことば
在 មានវត្តមាន | 不在 អវត្តមាន | 遅刻 មកយឺត | 休み ឈប់សំរាក | 外出 ចេញក្រៅ | 早退 ចេញមុន

©The Japan Foundation

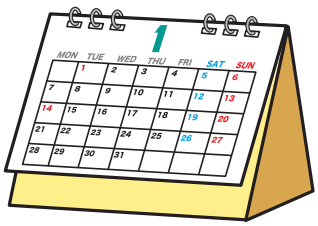
4. 私は日曜日がいいです

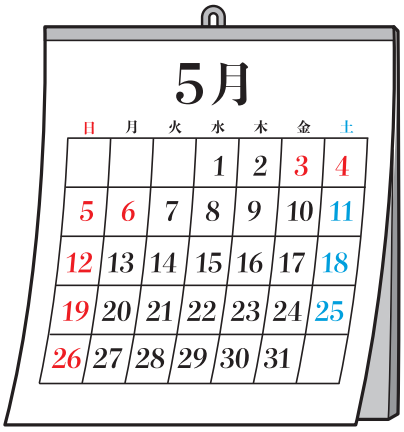
Can-do 38
日程を決めるために、都合をたずね合うことができる。
អាចសួរ និងឆ្លើយពីម៉ោងទំនេររបស់អ្នកដើម្បីធ្វើការកំណត់គម្រោង។

1 ことばの準備
សិក្សាពាក្យ

【曜日 ថ្ងៃ】

何曜日ですか?
តើថ្ងៃនេះជាថ្ងៃអ្វី?





a.	b.	c.	d.	e.	f.	g.
月	火	水	木	金	土	日
げつようび	かようび	すいようび	もくようび	きんようび	どようび	にちようび

(1) 表を見ながら聞きましょう。 09-11
ស្តាប់បណ្តើរ មើលតារាងបណ្តើរ។

(2) 聞いて言いましょう。 09-11
ស្តាប់ហើយថាតាម។

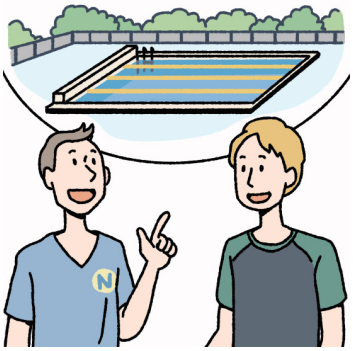
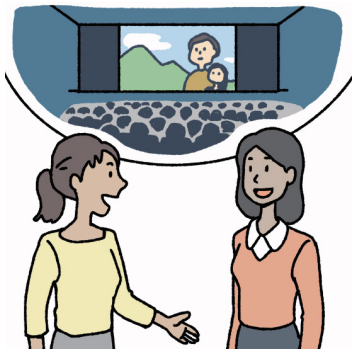
(3) 聞いて、a-g から選びましょう。 09-12
ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ g។

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► 友だちと来週いっしょに出かける日を相談しています。
មនុស្សទាំងនេះកំពុងពិភាក្សាជាមួយមិត្តភក្តិពីថ្ងៃទៅដើរលេងនៅសប្តាហ៍ក្រោយ។

(1) ①-③は、いつ行くことになりましたか。(　　)に曜日を書きましょう。
តើពួកគេទៅ ① ដល់ ③ នៅពេលណា? ចូរសរសេរថ្ងៃនៅក្នុងចន្លោះ។

① プール 09-13	② ご飯 09-14	③ 映画 09-15
		
(　　)曜日	(　　)曜日	(　　)曜日

(2) もういちど聞きましょう。
それぞれの人が都合のいい日には○を、都合の悪い日には×を書きましょう。
ស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។ គូសរង្វង់សម្រាប់ថ្ងៃដែលពួកគេម្នាក់ៗ ទំនេរ និងគូសខ្វែងសម្រាប់ថ្ងៃដែលពួកគេរវល់។

① 09-13

	アルチョム	リアム
月		
火		
水		
木		
金		
土		
日		

② 09-14

	ムナ	サイード
月		
火		
水		
木		
金		
土		
日		

③ 09-15

	ニア	ヌン
月		
火		
水		
木		
金		
土		
日		

©The Japan Foundation

（3）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 09-13 ～ 09-15
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

いつ ពេលណា | 行きます (行く) ទៅ | だめ (な) មិនល្អ

～にしましょう តោះធ្វើវានៅ~

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 09-16
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

A：＿＿＿＿が＿＿＿＿ですか？

B：私は、土曜日が＿＿＿＿です。ヌンさんは？

A：すみません、土曜日は＿＿＿＿＿＿……。
私は、日曜日が＿＿＿＿です。

B：私は、日曜日は＿＿＿＿です。すみません。

都合のいい日を質問したり、答えたりするとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❸
ពេលដែលគេសួរ និងឆ្លើយពីថ្ងៃទំនេរ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

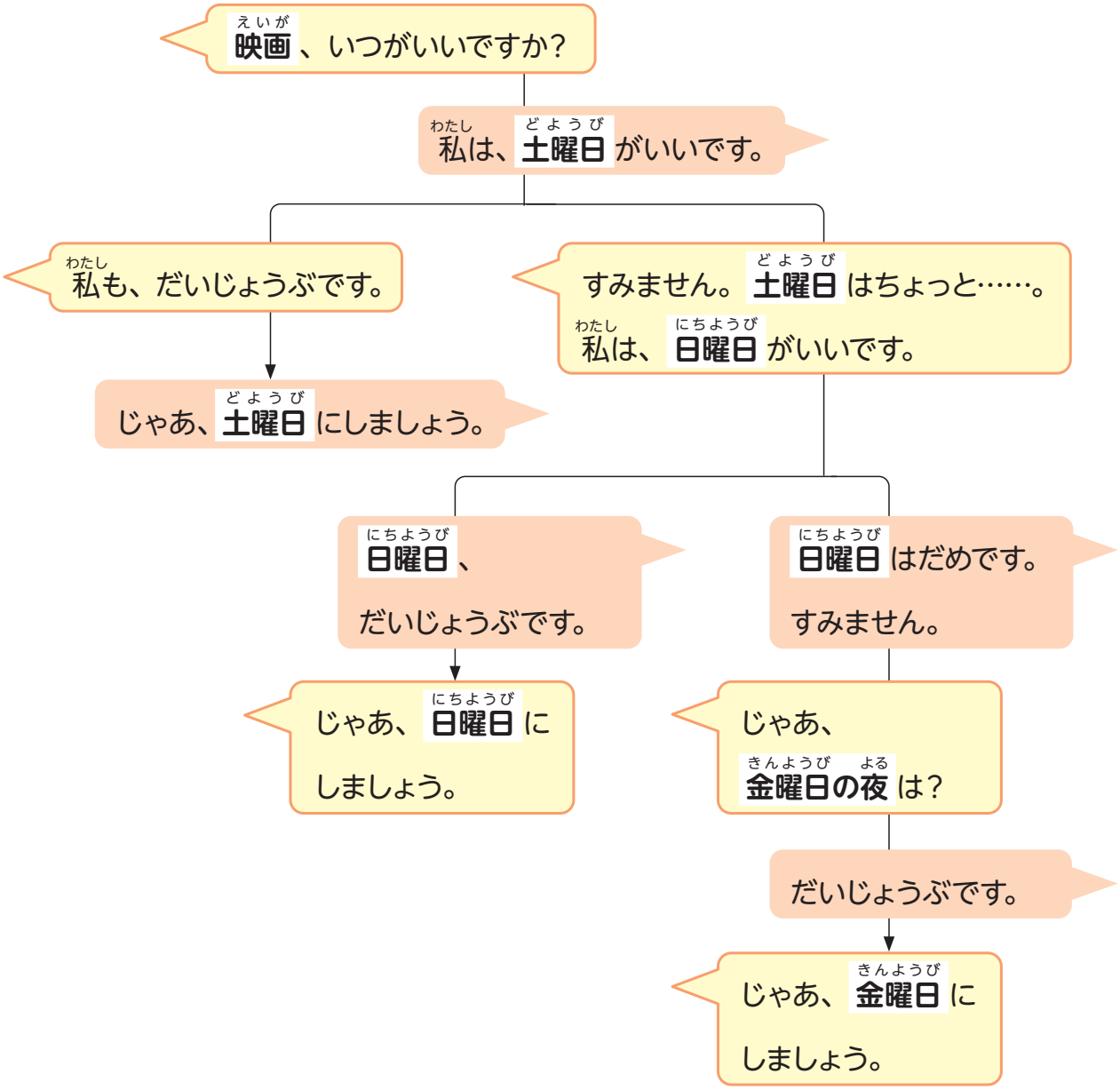
自分の都合が悪いということを伝えるとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❸
ពេលនិយាយពីថ្ងៃដែលគេរវល់ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 09-13 ～ 09-15
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

3 スケジュールを相談(そうだん)しましょう。

ចូរពិភាក្សាពីកាលវិភាគរបស់អ្នក។



(1) 会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 09-17 09-18 09-19
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。 09-17 09-18 09-19
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 曜日(ようび)を入(い)れ替(か)えて練習(れんしゅう)しましょう。
ចូរអនុវត្តដោយផ្លាស់ប្តូរថ្ងៃ។

(4) 友(とも)だちと、いっしょに行(い)く日(ひ)を決(き)めましょう。はじめに、何(なに)をするかを決(き)めてから話(はな)しましょう。
ចូរពិភាក្សាពីថ្ងៃដែលអ្នកនឹងចេញទៅក្រៅជាមួយមិត្តភក្តិ។ ដំបូងនិយាយគ្នាពីអ្វីដែលអ្នកនឹងធ្វើជាមុនសិន។

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. 何時に起きますか？

① 09-03

村上：おはようございます。

パウロ・山川：おはようございます。

村上：パウロさんも、山川さんも、毎日、早いですね。
パウロさん、朝、何時に起きますか？

パウロ：5時に起きます。

山川：5時！　早いですね。

パウロ：ええ。毎朝、ジョギングをします。
夜は、10時半に寝ます。

村上：そうですか。

---

② 09-04

村上：山川さんは？

山川：私は、だいたい、7時ごろ起きます。

村上：そうですか。夜は、何時に寝ますか？

山川：11時ごろ寝ます。

村上：パウロさんも、山川さんも、夜、早いですね。

©The Japan Foundation

③ 09-05

パウロ：村上さんは、何時に寝ますか？
村上：2 時ごろです。
山川：午前 2 時？　遅いですね。
村上：夜は、ゲームをします。
山川：へー。
パウロ：朝は、何時に起きますか？
村上：8 時 15 分です。
パウロ・山川：おそーい。

2. 1 日のスケジュールを説明します

09-09

1 日のスケジュールを説明します。
仕事は、毎朝 9 時からです。はじめに、朝礼があります。
午前の仕事は、12 時までです。
12 時から 1 時まで、昼休みです。
1 時から、午後の仕事です。
3 時から 3 時半まで、休み時間です。
仕事は、6 時までです。ときどき、残業があります。

4. 私は日曜日がいいです

① 09-13

リアム：アルチョムさん、プール、いつ行きますか？
アルチョム：うーん、私は、日曜日がいいです。
リアムさんは？
リアム：私も、だいじょうぶです。
アルチョム：じゃあ、日曜日にしましょう。

©The Japan Foundation

② 09-14

サイード：ムナさん、ご飯、いつがいいですか？
ムナ：私は、火曜日がいいです。サイードさんは？
サイード：すみません。火曜日はちょっと……。
私は、水曜日がいいです。
ムナ：水曜日……だいじょうぶです。
サイード：じゃあ、水曜日にしましょう。

---

③ 09-15

ヌン：ニアさん、映画、いつがいいですか？
ニア：私は、土曜日がいいです。ヌンさんは？
ヌン：すみません。土曜日はちょっと……。
私は、日曜日がいいです。
ニア：あー、私は、日曜日はだめです。すみません。
ヌン：じゃあ、金曜日の夜は？
ニア：金曜日……だいじょうぶです。
ヌン：じゃあ、金曜日にしましょう。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 **読んで、意味を確認しましょう。**
ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរ កាន់ជិ ខាងក្រោមនេះ។

月(げつ)	月	月	月	金(きん)	金	金	金
火(か)	火	火	火	土(ど)	土	土	土
水(すい)	水	水	水	日(にち)	日	日	日
木(もく)	木	木	木	～曜日(ようび)	曜日	曜日	曜日

2 **＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。**
ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរ កាន់ជិ ខាងក្នុង＿＿＿។

① 仕事(しごと)は、月曜日から金曜日までです。

② 土曜日と日曜日は、休(やす)みです。

③ A：いつがいいですか？

B：水曜日がいいです。

④ 火曜日と木曜日は、だめです。

3 **上(うえ)の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力(にゅうりょく)しましょう。**
សូមសាកល្បងវាយអក្សរ កាន់ជិ នៅខាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។

©The Japan Foundation

文法(ぶんぽう)ノート

❶

【ពេលវេលា 時間(じかん)】に 【ពេលវេលា 時間(じかん)】ごろ	V- ます

5 時(じ)に起(お)きます。
ខ្ញុំក្រោកនៅម៉ោង៥។

11時(じ)ごろ寝(ね)ます。
ខ្ញុំចូលដេកនៅម៉ោងប្រហែល១១។

- សំនួននេះប្រើដើម្បីនិយាយពីពេលវេលា។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើដើម្បីនិយាយពីម៉ោងចូលដេកនិងក្រោកពីដេក។
- ពេលវេលាត្រូវបានបង្ហាញនៅពីមុខបរិវារសព្ទ に ដូចជា 5時(じ)に។ に បង្ហាញពីពេលវេលាច្បាស់លាស់។ ករណីប្រើ ごろ ជំនួសឱ្យ に វាបង្ហាញពីពេលវេលាប្រហែល រួមទាំងមុននិងក្រោយម៉ោងនោះ។

- 時間の言い方です。この課では、起きる時間、寝る時間を言うときに使っています。
- 時間は、「5 時に」のように助詞「に」をつけて示します。「に」はその時間ちょうどであることを表します。「に」の代わりに「ごろ」をつけると、前後を含んだ幅のある時間を表します。

[例(れい)] ► A：朝(あさ)、何時(なんじ)に起(お)きますか?
ឧទាហរណ៍ តើពេលព្រឹកអ្នកក្រោកនៅម៉ោងប៉ុន្មាន?
B：7時(しちじ) 15分(ふん)に起(お)きます。
ខ្ញុំក្រោកនៅម៉ោង៧:១៥។
A：夜(よる)は、何時(なんじ)に寝(ね)ますか?
តើពេលយប់អ្នកគេចូលដេកនៅម៉ោងប៉ុន្មាន?
B：だいたい、12時(じ)ごろです。
ជាធម្មតា ប្រហែលម៉ោង១២។

❷

【ពេលវេលា 時間(じかん)】から【ពេលវេលា 時間(じかん)】まで

12時(じ)から1時(じ)まで、昼休(ひるやす)みです。
សម្រាកពេលថ្ងៃត្រង់គឺពីម៉ោង១២ ដល់ម៉ោង១។

- សំនួននេះប្រើដើម្បីនិយាយពីពេលវេលាចាប់ផ្តើមនិងបញ្ចប់។ នៅក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលពន្យល់ពីកាលវិភាគការងារក្នុងមួយថ្ងៃ។
- បរិវារសព្ទ から បញ្ជាក់ពីការចាប់ផ្តើម។ បរិវារសព្ទ まで បញ្ជាក់ពីការបញ្ចប់។

- 始まる時間と終わる時間の言い方です。この課では、1 日の仕事のスケジュールを説明するときに使っています。
- 助詞「から」は、開始を示します。助詞「まで」は、終わりを示します。

©The Japan Foundation

[例] ► A：仕事は、何時からですか？
ឧទាហរណ៍ តើការងារចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប៉ុន្មាន?
B：朝 9 時からです。
ចាប់ពីម៉ោង៩ព្រឹក។
A：何時までですか？
រហូតដល់ម៉ោងប៉ុន្មាន?
B：午後 6 時までです。
រហូតដល់ម៉ោង៦ល្ងាច។

❸ 【កាលបរិច្ឆេទនិងពេលវេលា 日時】がいいです

私は、土曜日がいいです。
សម្រាប់ខ្ញុំថ្ងៃសៅរ៍គឺល្អ។

- នេះជារបៀបនិយាយពេលសួរឬឆ្លើយអំពីពេលវេលាដែលល្អ។
- いいです បង្ហាញពីពេលវេលាដែលល្អ។ គេប្រើដោយបន្ថែមបរិវារសព្ទ が បន្ទាប់ពីថ្ងៃនិងពេលវេលា ឧទាហរណ៍ 土曜日が និង 6時が ជាដើម។ ពេលសួរពីកាលបរិច្ឆេទនិងពេលវេលាដែលល្អគេប្រើ いつ (ពេលណា) ឬ 何時 (ម៉ោងប៉ុន្មាន) ។
- ពេលនិយាយថាវល់ គេឆ្លើយដោយប្រើពាក្យ ～はだめです និង ～はちょっと...ជាដើម។

- 相手に都合をたずねたり答えたりするときの言い方です。
- 「いいです」は、都合がいいことを表します。「土曜日が」「6 時が」のように、曜日や日時に助詞「が」をつけて言います。都合がいい日時を質問するときは、「いつ」や「何時」を使います。
- 都合が悪いことを言うときは、「～はだめです」、「～はちょっと…」のように答えます。

[例] ► A：ご飯、いつがいいですか？
ឧទាហរណ៍ តើពេលណាអាចញ៉ាំបាយជាមួយគ្នាបាន?
B：土曜日がいいです。
ថ្ងៃសៅរ៍គឺល្អ។
A：何時がいいですか？　6 時は？
តើម៉ោងប៉ុន្មានល្អ? ម៉ោង៦យ៉ាងម៉េចដែរ?
B：すみません。6 時はちょっと…。
សុំទោស។ ម៉ោង៦មិនកើតទេ។
A：じゃあ、7 時は？
ចុះម៉ោង៧យ៉ាងម៉េចដែរ?
B：だいじょうぶです。
មិនអីទេ។

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● 朝礼（ちょうれい） Chooree (ប្រជុំពេលព្រឹក)



ក្រុមហ៊ុនភាគច្រើននៅជប៉ុន ពេលព្រឹកមុនពេលធ្វើការបុគ្គលិកត្រូវនាំគ្នាជុំគ្នាដើម្បីគោរពស្វាគមន៍ ហើយប្រាស្រ័យទាក់ទងគ្នាទៅវិញទៅមកដែលនេះហៅថា *Chooree* (ប្រជុំពេលព្រឹក)។ គោលបំណងសំខាន់នៃការប្រជុំពេលព្រឹក ដើម្បីប្រាប់ព័ត៌មានការងារដូចជា របៀបធ្វើការក្នុងថ្ងៃនោះ និងចំណុចត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ន ប៉ុន្តែការប្រជុំនេះក៏អាចមានន័យថាបុគ្គលិកជួបជុំស្វាគមន៍គ្នាដើម្បីឱ្យគ្រប់គ្នាដឹងខ្លួនថាការងារនឹងចាប់ផ្តើមពីឥឡូវទៅ។

ក្រុមហ៊ុនខ្លះមានបញ្ចូល *Rajio Taisoo* (វគ្គហាត់ប្រាណតាមវិទ្យុ) ក្នុងពេលប្រជុំពេលព្រឹក។ *Rajio Taisoo* គឺជាការហាត់ប្រាណរបស់ប៉ុស្តិ៍ទូរសទស្សន៍ NHK ដែលជនជាតិជប៉ុនភាគច្រើនទម្លាប់នឹងវា ហើយធ្លាប់ហាត់នៅសាលារៀនតាំងពីនៅជាកុមារ។ ការហាត់ប្រាណក្នុងពេលប្រជុំពេលព្រឹកហាក់ដូចជាមានបំណងធ្វើឱ្យរាងកាយសាំនឹងការងារដែលនឹងត្រូវធ្វើនៅពេលបន្ទាប់នោះ។

日本の多くの企業では、朝、仕事が始まるとき、従業員が集まって、あいさつをしたり、連絡を行ったりします。これを「朝礼」といいます。朝礼の主な目的は、その日の仕事の流れや特別な注意事項など、連絡事項を伝えることですが、従業員が集まって顔を合わせてあいさつをして、これから仕事を始めるというモードに切り替えるという意味もあります。

企業の中には、朝礼に「ラジオ体操」を取り入れていることもあります。ラジオ体操は、NHK の体操番組で使われている体操で、多くの日本人にとって、子どものころから学校などで行っている身近な存在です。朝礼のときに体操をすることは、そのあとの労働のために体を慣れさせておくなどの意図があるようです。

● 公営プール（こうえい） អាងហែលទឹកសាធារណៈ



នៅជប៉ុនរដូវប្រើអាងហែលទឹកនៅខាងក្រៅគឺ ចាប់ពីខែ កក្កដា ដល់ សីហា។ នៅចន្លោះពេលនេះ អាងហែលទឹកសាធារណៈរបស់ក្រុង ឬខណ្ឌនឹងបើកឱ្យប្រើប្រាស់។ អ្នកអាចចូលអាងហែលទឹកសាធារណៈបានក្នុងតម្លៃទាបប្រហែលប៉ុន្មានរយយេនតែប៉ុណ្ណោះ។ អាស្រ័យលើរដ្ឋាភិបាលក្នុងតំបន់ កន្លែងខ្លះបើកឱ្យតែប្រជាជនដែលរស់នៅ ឬធ្វើការក្នុងក្រុង ឬខណ្ឌនោះប៉ុណ្ណោះ ប៉ុន្តែកន្លែងខ្លះបើកទូលាយដោយអ្នកណាក៏អាចចូលបានដែរ។ ដោយសារតែម៉ោងបើកឱ្យប្រើប្រាស់សម្រាប់អាងនីមួយៗ មានកំណត់ យកល្អអ្នកគួរស្រាវជ្រាវតាមអ៊ីនធឺណេតមុននឹងទៅ។

សូមចងចាំថាទីតាំងនីមួយៗ មានច្បាប់ទម្លាប់ផ្សេងៗ គ្នាដូចជាដាច់ខាតត្រូវពាក់មួកហែលទឹកពេលហែល ឬហាមលាបប្រេង ឬឡើការពារកម្តៅថ្ងៃជាដើម។

日本では、屋外プールのシーズンは、７月～８月です。この時期には、市や区などの公営プールがオープンします。公営プールは、数百円という安い利用料で利用できます。自治体によって、その市や区の在住・在勤者しか利用できないところもありますが、広く開放してだれでも利用できるところもあります。ただし、プールごとに使える時間が決まっていますので、利用したいと思ったら、あらかじめネットで調べてから行きましょう。

施設によって、「必ずスイミングキャップをかぶらなければならない」「日焼け止めやサンオイルは禁止」など、ルールが異なりますので、注意が必要です。

©The Japan Foundation

● 映画(えいが)を見(み)る　ការមើលភាពយន្ត



របៀបមើលភាពយន្តនៅរោងភាពយន្តប៉ុន្មានឆ្នាំនេះបានផ្លាស់ប្តូរជាច្រើន។ ពីមុនរោងភាពយន្តកំណត់យកភាពយន្តមកបញ្ចាំង ហើយបញ្ចាំងរឿងនោះច្រើនដងក្នុងមួយថ្ងៃក្នុងរយៈពេលកំណត់ណាមួយ។ ភ្ញៀវត្រូវជ្រើសរើសរោងភាពយន្តដែលមានបញ្ចាំងភាពយន្តដែលខ្លួនចង់មើល ហើយទៅមើលតាមម៉ោងដែលសមស្របសម្រាប់ពួកគេ។ ម៉្យាងទៀត កៅអីគឺអង្គុយដោយសេរី។

រោងភាពយន្តបច្ចុប្បន្ននេះ ភាគច្រើនគឺជា *Shinekon* (បណ្តុំរោងភាពយន្ត)។ *Shinekon* គឺជារោងភាពយន្តមួយដែលមានសាលច្រើនសម្រាប់បញ្ចាំងរឿងផ្សេងៗ គ្នា។ រឿងដែលពេញនិយមត្រូវបានបញ្ចាំងច្រើនដងក្នុងសាលជាច្រើន ឯរឿងដែលបញ្ចាំងបានមួយរយៈហើយនោះត្រូវបានបញ្ចាំងតែម្តងក្នុងមួយថ្ងៃ។ កៅអីអង្គុយគឺតាមការកំណត់។ *Shinekon* ភាគច្រើនមាននៅក្នុងផ្សារទំនើប ឬហាងលក់ទំនិញធំៗ ។

តម្លៃសំបុត្រសម្រាប់មនុស្សពេញវ័យគឺប្រហែលពី ១៨០០ ទៅ ១៩០០យេន (គិតត្រឹមឆ្នាំ ២០២០)។ ចំពោះ 3D និង IMAX គឺត្រូវគិតថ្លៃបន្ថែម។ ថ្ងៃដែលមានការបញ្ចុះតម្លៃមានដូចជាថ្ងៃ **映画の日**(*ថ្ងៃបុណ្យភាពយន្ត*) និង **レディースデー** (*ថ្ងៃសម្រាប់នារី*)។ រោងភាពយន្តខ្លះ៖ ពេលអ្នកក្លាយជាសមាជិក អ្នកអាចទទួលបានការមើលដោយឥតគិតថ្លៃម្តងបើអ្នកបានមើលច្រើនដងជាដើម។

ខាងក្រោមនេះគឺជាការពន្យល់អំពីរបៀបទិញសំបុត្រដែលមិនបានកក់ និងរបៀបមើលភាពយន្តនៅរោងភាពយន្តស៊ីណេកុន។



映画館で映画を見る方法は、ここ数年で大きく変わりました。以前は、映画館が上映する映画を決め、その映画を一定の期間、1 日に繰り返し上映していました。客は、見たい映画を上映している映画館を選び、都合のいい時間の回を見に行きました。また座席は自由席でした。

現在の映画館は、シネコン（シネマコンプレックス）という形式が主流になりました。シネコンは 1 つの施設に複数の部屋（スクリーン）があり、さまざまな映画を割り振って上映しています。人気がある映画はいくつものスクリーンで何回も上映されたり、公開からしばらく経った映画は 1 日に 1 回しか上映されなかったりなど、やや複雑です。座席は指定席になっています。シネコンの映画館は、デパートやショッピングモールの中にあることが多いです。

映画の料金は、大人がだいたい 1800 ～ 1900 円ぐらいです（2020 年現在）。3D や IMAX などは別料金がかかります。「映画の日」や「レディースデー」など、割引になる日もありますので、チェックするといいでしょう。映画館の会員になると、何回か見たら 1 回ただで見られるサービスを行っているところもあります。

以下では、シネコン型の映画館で、当日チケットを買って映画を見る場合の方法を説明します。

▶ 映画館(えいがかん)の利用(りよう)のし方(かた)　របៀបប្រើប្រាស់រោងភាពយន្ត

1. ត្រូវស្រាវជ្រាវតាមអ៊ីនធឺណេតទុកជាមុនពីរោងភាពយន្ត និងម៉ោងបញ្ចាំងរបស់ភាពយន្តដែលអ្នកចង់មើល។ សូមចំណាំថា ទោះបីជាភាពយន្តតែមួយក៏ដោយ ក៏វាខុសគ្នាទៅលើការបញ្ចូលសំឡេង ចំណងជើងរង និងបែប3Dដែរ។

   あらかじめ、自分の見たい映画がどの映画館で何時から上映されるか、ネットでチェックしておきます。同じ映画でも、字幕版か吹き替え版か、3D かそうでないかなどが違う場合もあるので、注意しましょう。

2. ពេលដល់ថ្ងៃ សូមតម្រង់ជួរនៅកន្លែងលក់សំបុត្រ។ ចំពោះខ្សែភាពយន្តពេញនិយម អ្នកគួរទិញសំបុត្រឱ្យបានឆាប់។

   当日、チケット売り場に並びます。人気がある映画は、できるだけ早くチケットを買ったほうがいいでしょう。

3. ទិញសំបុត្រដោយប្រាប់គេពីរឿងដែលអ្នកចង់មើល និងម៉ោងបញ្ចាំងហើយជ្រើសរើសកៅអី។

   見たい映画と回（時間）を言って、チケットを買います。席もこのとき選びます。

©The Japan Foundation

4. រង់ចាំនៅកន្លែងរង់ចាំ។ ពេលដល់ម៉ោងចូលគេនឹងប្រកាសប្រាប់ រួចចូល។

ロビーで待ちます。入場の時間になったら、アナウンスがあるので、入場します。

5. ទៅសាលដែលបញ្ចាំង ហើយអង្គុយកៅអីរបស់អ្នក។

指定された部屋（スクリーン）に行き、指定された席に座ります。

6. មើលខ្សែភាពយន្ត។ ជាធម្មតាមុនបញ្ចាំង គេផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម ឬផ្សាយពីរឿងភាពយន្តផ្សេងៗ ប្រហែល១៥នាទី។

映画を見ます。映画の前に、15 分ぐらい、広告や予告編があるのが普通です。

7. ពេលមើលភាពយន្តចប់ សូមចេញពីរោងភាពយន្ត។ នៅជប៉ុន ទោះបីជាសាច់រឿងចប់ក៏ដោយ ជាធម្មតាគេនៅអង្គុយរហូតដល់ការបញ្ចាំងបានចប់សព្វគ្រប់ ហើយភ្លើងភ្លឺក្នុងបន្ទប់ទើបងើបចេញ។

映画が終わったら、映画館を出ます。日本では、映画本編が終わっても、エンドロールがすべて終わって場内が明るくなるまで席を立たないのが一般的です。

អ្នកអាចកក់សំបុត្រតាមអ៊ីនធឺណេតទុកមុនដើម្បីងាយស្រួលពេលទៅមើល ប៉ុន្តែគេទាមទារឱ្យមានកាតឥណទានដើម្បីកក់។

なお、チケットをあらかじめネットで予約してから行ったほうがスムーズですが、予約にはクレジットカードが必要です。

©The Japan Foundation

►トピック 毎日の生活

第10課 ホチキス貸してください

これまでどんな仕事をしたことがありますか？ 具体的にどんなことをしましたか？
មកដល់ពេលនេះតើអ្នកធ្លាប់ធ្វើការដែរ ឬទេ? ហើយការងារអ្វី?

1. ちょっと手伝ってください

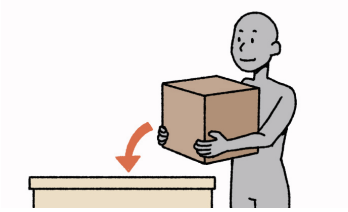
can-do 39
職場で、短い簡単な指示を聞いて、何をすればいいか理解することができる。
អាចស្តាប់យល់ការណែនាំងាយៗ ហើយខ្លីថាតើត្រូវធ្វើអ្វីនៅកន្លែងការងារ។

1 **会話を聞きましょう。**
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

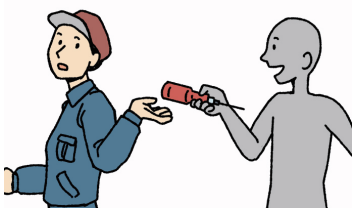
►職場で、上司から指示を受けています。
អ្នកកំពុងទទួលការណែនាំពីថ្នាក់លើរបស់អ្នកនៅកន្លែងធ្វើការ។

(1) どんな指示ですか。a-i から選びましょう。
តើវាជាការណែនាំបែបណា? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ i។

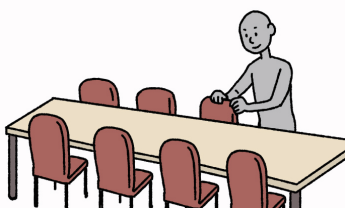
a. 置いて (ください)



b. 取って (ください)



c. 並べて (ください)



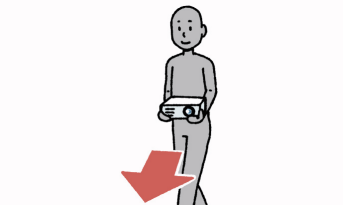
d. 片付けて (ください)



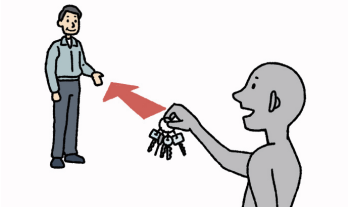
e. 捨てて (ください)



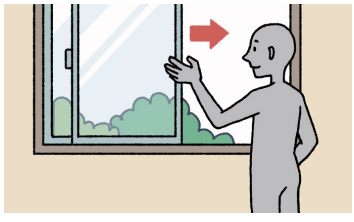
f. 持って来て (ください)



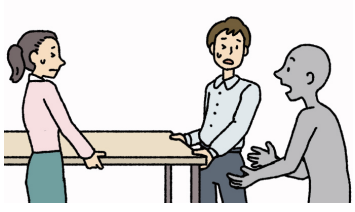
g. 持って行って (ください)



h. 閉めて (ください)



i. 手伝って (ください)



©The Japan Foundation

①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨
10-01	10-02	10-03	10-04	10-05	10-06	10-07	10-08	10-09

（２）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 10-01 ～ 10-09
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

段ボール កេស /ឡាំង ｜ ドライバー តួណឺវីស ｜ ごみ សំរាម ｜ 窓 បង្អួច
プロジェクタ ម៉ាស៊ីនបញ្ចាំងស្លាយ ｜ リモコン តេឡេបញ្ជា

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 10-10
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

ちょっと、手伝っ＿＿＿＿＿＿＿＿。
段ボール、そこに置い＿＿＿＿＿＿＿＿。
これ、鈴木さんに持って行っ＿＿＿＿＿＿＿＿。
テーブルの上、片付け＿＿＿＿＿＿＿＿。
そこのドライバー、取っ＿＿＿＿。
ごみ、捨て＿＿＿＿。
いす、並べ＿＿＿＿。
窓、閉め＿＿＿＿＿＿＿＿？
プロジェクタとリモコン、持って来＿＿＿＿＿＿＿＿？

指示をしたり、仕事を頼んだりするとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❶
ពេលធ្វើការណែនាំ ឬពឹងពាក់ការងារអ្វីមួយ តើគេប្រើសំនួនអ្វីខ្លះ?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 10-01 ～ 10-09
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

2. すみません、いくつですか？

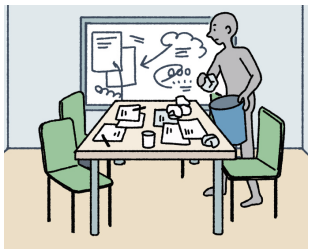
Can-do ✦ 40
職場で指示を受けたとき、大切な点を確認したり、聞き返したりすることができる。
អាចសួរបញ្ជាក់ចំនុចសំខាន់ៗ ពេលទទួលការណែនាំនៅកន្លែងការងារ។

1 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

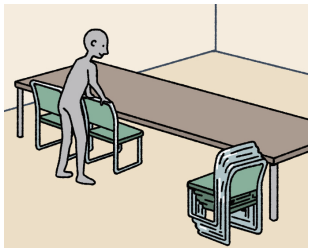
► 職場で働いています。上司に呼ばれて、仕事を頼まれました。
មនុស្សទាំងនេះកំពុងធ្វើការរៀងៗខ្លួននៅក្នុងក្រុមហ៊ុន។ ថ្នាក់លើក៏បានពឹងពាក់ពួកគេអោយធ្វើការងារមួយចំនួន។

(1) 何を頼まれましたか。a-d から選びましょう。
តើពួកគេត្រូវបានពឹងពាក់អោយធ្វើអ្វីខ្លះ? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ d។

a.


b.


c.


d.


① 10-11	② 10-12	③ 10-13	④ 10-14

(2) 数や時間に注意して、もういちど聞きましょう。(　　) に数字を書きましょう。
ស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀតដោយយកចិត្តទុកដាក់លើចំនួនលេខ ឬម៉ោងហើយបំពេញលេខនៅក្នុងចន្លោះ។

① 10-11	② 10-12	③ 10-13	④ 10-14
(　　)枚	(　　:　　)	(　　)つ	(　　:　　)

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 10-11 ～ 10-14
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

コピー ចំតចម្លង | 隣 នៅជាប់ | ～までに អោយបានមុន～ | あとで ពេលក្រោយ
もしもし អាឡូ (ពេលនិយាយទូរស័ព្ទ)

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 10-15
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

A：これ、コピー、30 枚お願い。

B：はい、30 ＿＿＿＿。

A：隣の部屋、10 時までに片付けてください。

B：はい、10 時＿＿＿＿。

A：会議室に、いす、8 つ並べてくれる?

B：すみません。＿＿＿＿ですか?

A：8 つです。8。

A：あとで、14 時半に事務室に来てください。

B：すみません。＿＿＿＿ですか?

A：14 時半。午後 2 時半です。

大切な情報を確認するとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❷
ពេលបញ្ជាក់ព័ត៌មានសំខាន់ៗ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

数や時間がわからなくて聞き返すとき、どう言っていましたか。 ➡ 第4課
ពេលគេសួរឡើងវិញពីចំនួនលេខ ឬម៉ោងដែលគេមិនយល់ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 10-11 ～ 10-14
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

（３）聞(き)いて言(い)いましょう。 10-16
ស្តាប់ហើយថាតាម។

【時間(じかん) ម៉ោង】

1:00 p.m.	13:00	じゅうさんじ
2:00 p.m.	14:00	じゅうよじ
3:00 p.m.	15:00	じゅうごじ
4:00 p.m.	16:00	じゅうろくじ
5:00 p.m.	17:00	じゅうしちじ
6:00 p.m.	18:00	じゅうはちじ
7:00 p.m.	19:00	じゅうくじ
8:00 p.m.	20:00	にじゅうじ
9:00 p.m.	21:00	にじゅういちじ
10:00 p.m.	22:00	にじゅうにじ
11:00 p.m.	23:00	にじゅうさんじ
12:00 a.m.	0:00	れいじ

©The Japan Foundation

2 指示の内容を確認しましょう。

ពិនិត្យមើលខ្លឹមសារនៃការណែនាំអោយធ្វើអ្វីមួយ។

① わかったとき ពេលដែលអ្នកយល់

これ、コピー、**30** 枚お願い。
隣の部屋、**10時** までに片付けてください。

はい、**30** ですね。
はい、**10時** ですね。

② わからなかったとき ពេលដែលអ្នកមិនយល់

いす、**8つ** 並べてくれる?
14 時半 に事務室に来てください。

すみません。**いくつ** ですか?
すみません。**何時** ですか?

8つ です。
14 時半 。**午後 2時半** です。

わかりました。

(1) 会話を聞きましょう。 10-17 10-18 / 10-19 10-20
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。 10-17 10-18 / 10-19 10-20
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 職場で、仕事の指示を受けるという設定で、数や時間を入れ替えてロールプレイをしましょう。
指示された人は、わかったら確認しましょう。わからないときは、聞き返しましょう。
ចូរដើរតួសន្ទនា។ អ្នកបានទទួលការណែនាំអោយធ្វើការងារនៅកន្លែងធ្វើការ។ ចូរផ្លាស់ប្តូរចំនួនម៉ោងនៅក្នុងការសន្ទនា។
ចូរបញ្ជាក់បើសិនអ្នកយល់ពីខ្លឹមសារនៃការណែនាំ។ ករណីអ្នកមិនយល់ ចូរសួរត្រឡប់ទៅវិញ។

©The Japan Foundation

3. 仕事のメモ

can-do ✦ 41
職場で、手書きの簡単なメモを見て、指示の内容を理解することができる。
អាចមើលយល់អត្ថន័យនៃសេចក្តីណែនាំដែលកត់ត្រាដោយៗ ដោយដៃនៅកន្លែងការងារ។

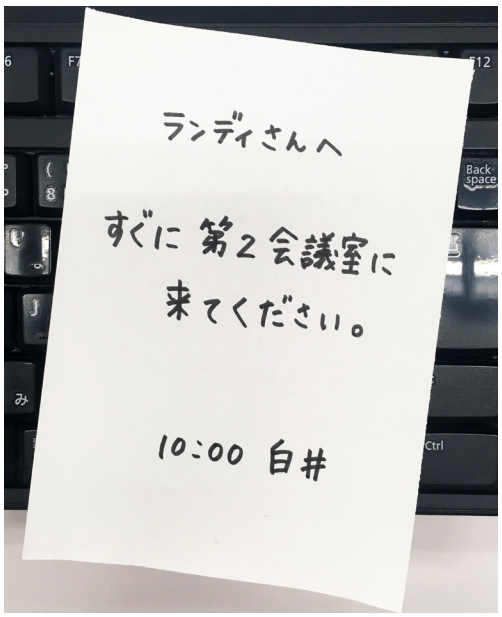
1 メモを読みましょう。
ចូរអានការកត់ត្រាចំណាំ។



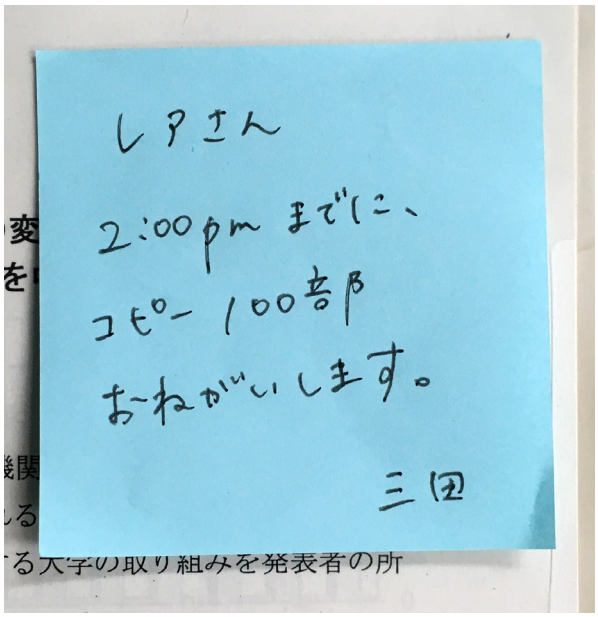
► 職場の机の上に、あなたあての仕事のメモが置いてありました。
អ្នកបានឃើញក្រដាសមួយដែលមានសរសេរពីការងារនៅលើតុធ្វើការរបស់អ្នក។

(1) 何をすればいいですか。イラスト a-c から選びましょう。
តើអ្នកគួរធ្វើអ្វីខ្លះ? ចូរជ្រើសរើសពីរូបភាព a ដល់ c។

① (　　)

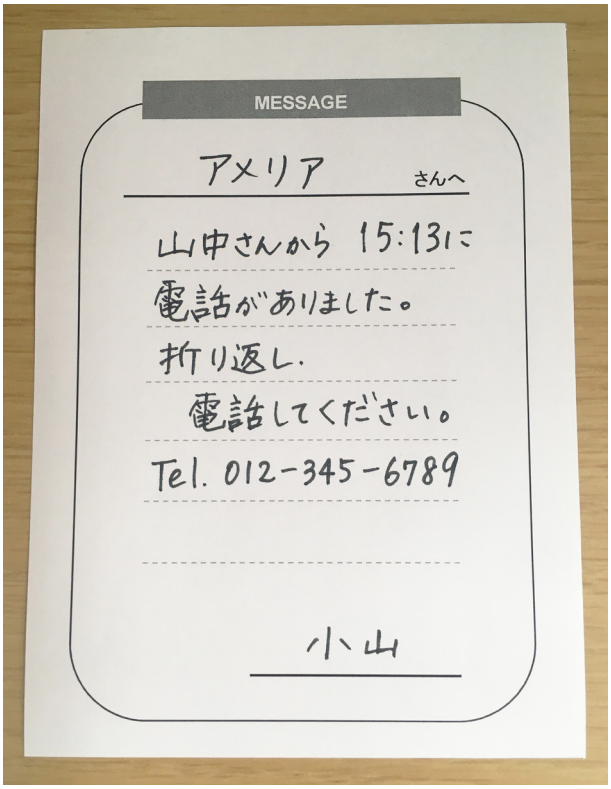


② (　　)

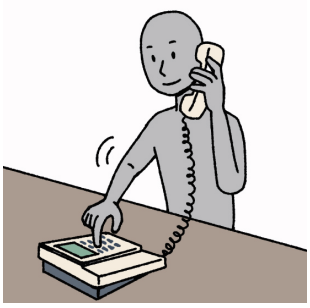


©The Japan Foundation

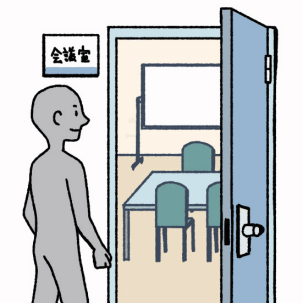
③ (　　)



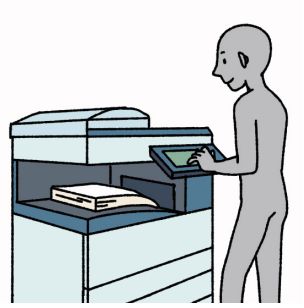
a.



b.



c.



(2) ① - ③のメモの中で、数字が書いてある部分に印をつけましょう。数字は、何を表していますか。
ចូរគូសសញ្ញាសម្គាល់ត្រង់ចំណុចដែលមានចំនួនលេខនៅក្នុងក្រដាសពី ① ដល់ ③។ តើចំនួនលេខទាំងនោះបង្ហាញពីអ្វី?

大切なことば

① すぐに ភ្លាមៗ | 第2 ទី2 (第～ (ទី~))

② 100部 100 ច្បាប់ (～部 (～ច្បាប់))

③ 電話してください សូមតេទូរស័ព្ទ។ (電話する (តេទូរស័ព្ទ))

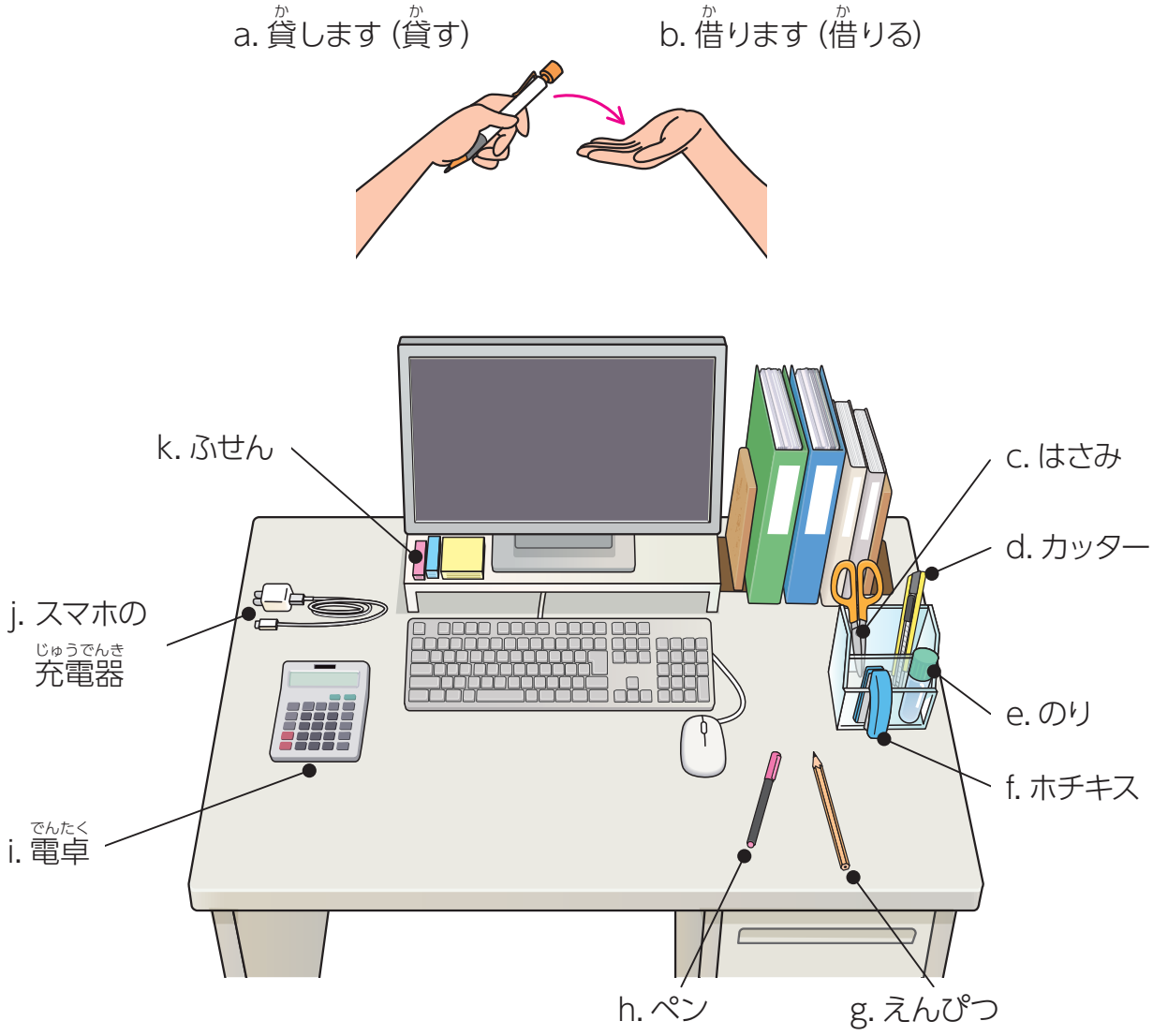
©The Japan Foundation

4. スマホの充電器、ありますか？

Can-do 42
職場などで、借りたいものがあるとき、貸してもらえるように頼むことができる。
អាចសុំខ្ចីសម្ភារៈដែលអ្នកត្រូវការពីអ្នកដទៃនៅកន្លែងការងារ។

1 ことばの準備
សិក្សាពាក្យ

【道具 ឧបករណ៍】



(1) 絵を見ながら聞きましょう。 10-21
ស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។

(2) 聞いて言いましょう。 10-21
ស្តាប់ហើយថាតាម។

(3) 聞いて、c-k から選びましょう。 10-22
ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី c ដល់ k។

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► 職場で、4人の人が、ほかの人にものを貸してもらえるように頼んでいます。
នៅកន្លែងធ្វើការ មនុស្ស 4នាក់ កំពុងសុំខ្ចីរបស់ពីអ្នកដទៃ។

(1) 何を借りますか。1 の c-k から選びましょう。
តើពួកគេខ្ចីអ្វីខ្លះ? ចូរជ្រើសរើស 1 c ដល់ k។

① 10-23	② 10-24	③ 10-25	④ 10-26

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 10-23 ～ 10-26
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

いいよ ល្អ (「いいですよ」のカジュアルな言い方 (ជាការនិយាយបែបសាមញ្ញរបស់ពាក្យ いいですよ))

ありますよ／あるよ ខ្ញុំមាន។

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 10-27
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

A：ホチキス、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

B：どうぞ。

A：これ、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿？

B：いいよ。はい。

A：スマホの充電器、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿？

B：ありますよ。

A：すみません。＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿？

B：どうぞ。

ものを借りたいとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❸
ពេលចង់ខ្ចីរបស់អ្វីមួយ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 10-23 ～ 10-26
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

3 ものを借りましょう。
ចូរខ្ចីរបស់អ្វីមួយ។

①

すみません。**これ／ホチキス**、いいですか?

すみません。**これ／ホチキス**、貸してください。

すみません。**これ／ホチキス**、借りてもいいですか?

どうぞ。

すみません。

②

あのう、**スマホの充電器**、ありますか?

ありますよ。

すみません。借りてもいいですか?

どうぞ。

じゃあ、ちょっと借ります。

(1) 会話を聞きましょう。 10-28 10-29 10-30 / 10-31
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。 10-28 10-29 10-30 / 10-31
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 1 のことばを使って、練習しましょう。
ចូរអនុវត្តដោយប្រើពាក្យដែលមានក្នុង 1 ។

(4) 身近なものを使って、クラスの人同士で、貸したり借りたりしましょう。
ចូរអនុវត្តអោយខ្លី និងសុំខ្ចីរបស់ជុំវិញខ្លួនអ្នកជាមួយមិត្តរួមថ្នាក់របស់អ្នក។

©The Japan Foundation

5. チェックリスト

Can-do 43
備品(びひん)リストを見(み)て、必要(ひつよう)なものがそろっているかどうか確認(かくにん)することができる。
អាចមើលតារាងសម្ភារៈហើយដឹងថាសម្ភារៈដែលចាំបាច់មានគ្រប់ហើយ ឬនៅ។

1 リストをチェックしましょう。
ចូរពិនិត្យមើលតារាង។

イラストを見(み)て、リストのものがあるかどうかチェックしましょう。ないものは何(なん)ですか。
ចូរមើលរូបភាព ហើយពិនិត្យមើលថាតើមានវត្ថុក្នុងតារាងដែរ ឬទេ។ តើវត្ថុណាដែលមិនមាន?

① レストランで
ក្នុងភោជនីយដ្ឋាន

► レストランで働(はたら)いています。お客(きゃく)さんが来(く)る前(まえ)に、テーブルの上(うえ)のものがそろっているかどうか、リストを見(み)てチェックしています。
អ្នកកំពុងធ្វើការនៅភោជនីយដ្ឋាន។ អ្នកកំពុងពិនិត្យតារាងថាតើរបស់របរដែលមាននៅលើតុមានគ្រប់មុខឬអត់មុនពេលភ្ញៀវចូលមក។



備品リスト

チェック	品名	数量
	フォーク	4
	ナイフ	4
	スプーン	4
	はし	
	塩	
	こしょう	
	砂糖	
	ミルク	



©The Japan Foundation

② ホテルのバスルームで
នៅក្នុងបន្ទប់ទឹកសណ្ឋាគារ

► ホテルで働(はたら)いています。お客(きゃく)さんが来(く)る前(まえ)に、バスルームの備品(びひん)がそろっているかどうか、リストを見(み)てチェックしています。
អ្នកកំពុងធ្វើការនៅសណ្ឋាគារ។ អ្នកកំពុងពិនិត្យតារាងថាតើរបស់របរប្រើប្រាស់ក្នុងបន្ទប់ទឹកមានគ្រប់មុខហើយ ឬនៅ មុនពេលភ្ញៀវចូលមក។



バスルーム	✓
せっけん	
シャンプー＆コンディショナー	
歯ブラシ	
かみそり	
タオル	
バスタオル	
トイレットペーパー	



大切(たいせつ)なことば

① フォーク សម | ナイフ កូនកាំបិត | スプーン ស្លាបព្រា | はし ចង្កឹះ | 塩(しお) អំបិល
こしょう ម្រេច | 砂糖(さとう) ស្ករស | ミルク ទឹកដោះគោ

② 石(せっ)けん សាប៊ូដុំ | シャンプー សាប៊ូកក់សក់ | コンディショナー ក្រែមបន្ទន់សក់ | 歯(は)ブラシ ច្រាសដុសធ្មេញ
かみそり ប្រដាប់កោរពុកមាត់ | タオル កន្សែងជូតខ្លួន | バスタオル កន្សែងងូតទឹក
トイレットペーパー ក្រដាសអនាម័យ

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. ちょっと手伝ってください

① 10-01

A：すみません。ちょっと、手伝ってください。
B：はい。

② 10-02

A：えーと、段ボール、そこに置いてください。
B：はい、わかりました。

③ 10-03

B：これ、鈴木さんに持って行ってください。
A：はい、わかりました。

④ 10-04

A：メイさん、テーブルの上、片付けてください。
B：はい、わかりました。

⑤ 10-05

A：ちょっと、そこのドライバー、取って。
B：はい、どうぞ。
A：ありがとう。

⑥ 10-06

A：テレーザさん、ごみ、捨てて。
B：あ、はい。

⑦ 10-07

A：プルナさん、いす、並べて。
B：はい。

©The Japan Foundation

⑧ 10-08

A：イさん。

B：はい。

A：窓(まど)、閉(し)めてくれる？

B：はい。

---

⑨ 10-09

A：(電話(でんわ)に出(で)る) はい。

B：あ、レザさん。プロジェクタとリモコン、
持(も)って来(き)てくれる？

A：はい、わかりました。

2. すみません、いくつですか？

① 10-11

A：これ、コピー、30 枚(まい)お願(ねが)い。

B：はい、30 ですね。

---

② 10-12

A：隣(となり)の部屋(へや)、10 時(じ)までに片付(かたづ)けてください。

B：はい、10 時(じ)ですね。

---

③ 10-13

A：会議室(かいぎしつ)に、いす、8 つ並(なら)べてくれる？

B：すみません。いくつですか？

A：8 つ(やっ)です。8。

B：はい、わかりました。

©The Japan Foundation

④ 10-14

A：もしもし、リンさん。

B：はい。

A：あとで、14時半(じゅうよじはん)に事務室(じむしつ)に来(き)てください。

B：すみません。何時(なんじ)ですか？

A：14時半(じゅうよじはん)。午後(ごご)2時半(じはん)です。

B：わかりました。

4. スマホの充電器(じゅうでんき)、ありますか？

① 10-23

A：すみません。ホチキス、貸(か)してください。

B：どうぞ。

A：どうも。

---

② 10-24

A：あのう、これ、いいですか？

B：カッター？　いいよ。はい。

A：すみません。

---

③ 10-25

A：すみません。電卓(でんたく)、ありますか？

B：電卓(でんたく)？　あるよ。はい。

A：じゃあ、ちょっと借(か)ります。

---

④ 10-26

A：あのう、スマホの充電器(じゅうでんき)、ありますか？

B：ありますよ。

A：すみません。借(か)りてもいいですか？

B：どうぞ。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរ កាន់ជិ ខាងក្រោមនេះ។

朝	朝	朝	朝	～時	時	時	時
昼	昼	昼	昼	～分	分	分	分
夜	夜	夜	夜	～半	半	半	半
				～枚	枚	枚	枚

2 ＿＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。
ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរ កាន់ជិ ខាងក្នុង＿＿＿＿។

① 仕事は、9時15分からです。
② 朝、10時に、部屋に来てください。
③ 12時半から、昼休みです。
④ 明日の夜までにお願いします。
⑤ コピー、30枚お願いします。

3 上の＿＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
សូមសាកល្បងវាយអក្សរ កាន់ជិ នៅខាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។

©The Japan Foundation

文法(ぶんぽう)ノート

❶

V-てください
V-て
V-てくれる?

ちょっと、手伝(てつだ)ってください。
សុំទោស ជួយខ្ញុំបន្តិចបានទេ?

そこのドライバー、取(と)って。
ហុចទូរណឺវីសទីនោះឱ្យបន្តិច។

窓(まど)、閉(し)めてくれる?
សូមជួយបិទបង្អួចបានទេ?

- នេះជារបៀបនិយាយបង្គាប់ឬពឹងពាក់ដៃគូ។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើដើម្បីពឹងឱ្យអ្នកដទៃជួយការងារនៅកន្លែងធ្វើការ។
- គេប្រើវាជាមួយកិរិយាសព្ទទម្រង់តេ ដែលជាទម្រង់កិរិយាសព្ទបញ្ចប់ដោយតេ។
- សំនួនសម្រាប់ប្រើក្នុងការបង្គាប់និងពឹងពាក់មានច្រើន ប៉ុន្តែក្នុងមេរៀននេះ គេលើកយកតែ៣ចំណុចដូចតទៅ។
  ① ～てください ជាទម្រង់ដែលដាក់ください ពីក្រោយទម្រង់តេ ។ វាត្រូវបានគេប្រើក្នុងការពឹងពាក់បែបគួរសមនិងផ្លូវការ។
  ② ～て ជាទម្រង់បែបសាមញ្ញដោយដក ください ពីទម្រង់～てください។ ទម្រង់នេះគេប្រើជាមួយមិត្តភក្តិឬអ្នកមានឋានៈ/អាយុទាបជាង។
  ③ ～てくれる？ កើតឡើងដោយដាក់くれる？ ពីក្រោយទម្រង់តេ ។ គេបញ្ចេញសំឡេងឱ្យខ្ពស់បន្តិច។ នេះជាពាក្យសំនួនសម្រាប់ធ្វើការពឹងពាក់ងាយៗដែលគេប្រើជាមួយមិត្តភក្តិឬអ្នកមានឋានៈ/អាយុទាបជាង។
- គោលបំណងនៃមេរៀននេះគឺគ្រាន់តែឱ្យអ្នកស្តាប់យល់ពាក្យសំនួនខាងលើតែប៉ុណ្ណោះ។ ការសិក្សានៅភាគដំបូងមិនមានបំណងឱ្យអ្នកចេះប្រើប្រាស់បាននូវការបង្គាប់និងការពឹងពាក់ឡើយ។ ដោយឡែកក្បួនបំបែកពីទម្រង់វចនានុក្រមទៅទម្រង់តេនឹងមានសិក្សានៅសៀវភៅភាគ១។

- 相手に指示や依頼をするときの言い方です。この課では、職場で仕事を頼むときに使っています。
- 動詞の「テ形」を使います。テ形というのは、動詞の活用形の１つで、語尾が「て」で終わることから、テ形と呼びます。
- 指示や依頼にはいろいろな言い方がありますが、この課では、次の３つを取り上げます。
  ①「～てください」は、テ形に「ください」をつけた形で、丁寧でフォーマルな依頼に使われます。
  ②「～て」は、「～てください」から「ください」を取ったカジュアルな形です。友だち同士や目下の人に使います。
  ③「～てくれる?」は、テ形に「くれる?」をつけて上昇イントネーションで発音します。軽く依頼する表現で、友だち同士や目下の人に使います。
- この課の目標は、上のような表現を聞いたとき、理解できることです。『入門』では、指示・依頼ができるようになることまでは目標にしていません。なお、辞書形からテ形を作る活用規則は『初級１』で勉強します。

[例(れい)] ► A：ここに、名前(なまえ)と電話番号(でんわばんごう)を書(か)いてください。
ឧទាហរណ៍ សូមសរសេរឈ្មោះនិងលេខទូរស័ព្ទនៅទីនេះ។
B：はい、わかりました。
បាទ/ចាស យល់ហើយ។

©The Japan Foundation

► A：ちょっと、待(ま)って。
ចាំមួយភ្លែត។
B ：はい。
បាទ/ចាស។

► A：すみません。塩(しお)、取(と)ってくれる?
សុំទោស។ ជួយហុចអំបិលបន្តិចបានទេ?
B：どうぞ。
នេះ។

❷ Nですね ＜ ការបញ្ជាក់ 確認(かくにん)＞

A：これ、コピー、30 枚(まい)お願(ねが)い。
សូមជួយចតចម្លងរបស់នេះចំនួន៣០សន្លឹក។

B：はい、30 ですね。
បាទ/ ចាស យក៣០សន្លឹក។

- សំនួននេះប្រើដើម្បីបញ្ជាក់ព័ត៌មាន។ នៅក្នុងមរៀននេះ គេប្រើពេលបញ្ជាក់ខ្លឹមសារនៃការបង្គាប់ឬពឹងពាក់។
- គេប្រើដោយដាក់ពាក្យ ですね ពីក្រោយអ្វីដែលចង់បញ្ជាក់។ ね ដែលដាក់ចុងប្រយោគបង្ហាញពីការបញ្ជាក់ទៅដៃគូ។
- ពេលដែលមិនយល់ច្បាស់ពីខ្លឹមសារនៃការបង្គាប់ដូចជា ចំនួនឬពេលវេលា អ្នកអាចសួរត្រឡប់ទៅវិញដោយប្រើសំនួនដូចជា いくつ ឬ 何時 ជាដើម (→មេរៀនទី៤❷)។

- 情報を確認するときの言い方です。この課では、指示された内容を確認するときに使っています。
- 確認したいことのあとに「ですね」をつけて言います。文末の「ね」は相手への確認を表します。
- 数や時間など、指示の内容がよくわからないときは、「いくつ」「何時」などの疑問表現を使って聞き返します（→第 4 課❷）。

[例(れい)] ► A：これ、今日(きょう)の午後(ごご) 5 時(じ)までにお願(ねが)いします。
ឧទាហរណ៍ របស់នេះ សូមធ្វើឱ្យហើយត្រឹមម៉ោង៥ល្ងាច។
B：はい、5 時(じ)ですね。
បាទ/ចាសម៉ោង៥។

► A：会議(かいぎ)は、1 時(じ)からです。
ការប្រជុំចាប់ផ្តើមពីម៉ោង១។
B：すみません。何時(なんじ)ですか?
សុំទោស។ តើម៉ោងប៉ុន្មានហើយ?
A：1 時(じ)。13 時(じ)です。
ម៉ោង១។ គឺម៉ោង១៣។

©The Japan Foundation

❸

N、貸(か)してください
N、借(か)りてもいいですか?
N、いいですか?
N、ありますか?

ホチキス、貸(か)してください。
សុំឱ្យខ្ចីប្រដាប់កឹបបន្តិចមក។

すみません。借(か)りてもいいですか?
សុំទោស។ សុំខ្ចីបានទេ?

これ、いいですか?
របស់នេះ សុំខ្ចីបានទេ?

スマホの充電器(じゅうでんき)、ありますか?
តើមានឆ្នាំងសាកថ្មទូរស័ព្ទស្មាតហ្វូនទេ?

- សំនួននេះប្រើពេលខ្ចីរបស់។ នៅក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលខ្ចីសម្ភារៈការិយាល័យពីអ្នកជុំវិញខ្លួន នៅកន្លែងការងារ។
- ក្នុងមេរៀននេះ របៀបនិយាយ៤ចំណុចមានដូចខាងក្រោម៖

① ～貸(か)してくださいជារបៀបនិយាយពឹងពាក់ដោយបន្ថែម ください ទៅលើទម្រង់តេ (貸(か)して) នៃកិរិយាសព្ទ 貸(か)す។

② ～借(か)りてもいいですか?ជាសំនួនប្រើសម្រាប់សុំការអនុញ្ញាតពីដៃគូដោយប្រើកិរិយាសព្ទ 借(か)りる។ ទម្រង់ដែលដាក់ も＋いいですか? ពីក្រោយទម្រង់តេនៃកិរិយាសព្ទនឹងមនាសិក្សានៅសៀវភៅភាគ១។

③ ～いいですか?ជារបៀបសួរដោយចង្អុលទៅវត្ថុ។ វាជាទម្រង់ដែលកាត់ពាក្យ 借(か)りても ចេញពីឃ្លា 借(か)りてもいいですか?។ គេអាចសួរដោយនិយាយតែឈ្មោះវត្ថុដូចក្នុងឧទាហរណ៍ のり、いいですか? ជំនួសឱ្យពាក្យ これ ក៏បាន។

④ ～ありますか?ជាសំនួនប្រើដើម្បីសួរថាតើដៃគូមានវត្ថុនោះឬអត់។ ភាគច្រើនគេប្រើដោយបន្ថែមសំនួនពាក្យដូចជា 借(か)りてもいいですか?ជាដើម។

- ក្នុងមេរៀននេះ អ្នកគួរចងចាំពី ① ដល់ ④ សម្រាប់ប្រើប្រាស់។

- ものを借りるときの言い方です。この課では、職場で、まわりの人に文房具などを借りるときに使っています。
- この課では、次の４つの言い方を取り上げます。
  ①「～貸してください」は、動詞「貸す」のテ形「貸して」に「ください」をつけて依頼する言い方です。
  ②「～借りてもいいですか?」は、動詞「借りる」を使って、相手に許可を求める言い方です。動詞のテ形に「も＋いいですか?」をつけた形は、『初級 1』で勉強します。
  ③「～いいですか?」は、ものを指して、たずねる言い方です。「借りてもいいですか?」の「借りても」が省略された形です。例文の「これ」の代わりに「のり、いいですか?」のように、ものの名前を言ってたずねることもできます。
  ④「～ありますか?」は、相手が持っているかどうか質問する言い方です。「借りてもいいですか?」などの表現を加えて使う場合が多いです。
- この課では、①～④をフレーズとしてそのまま覚えて、使えるようにしましょう。

©The Japan Foundation

［例］ ► A：すみません。はさみ、貸してください。
ឧទាហរណ៍ សុំទោស។ ឱ្យខ្ញីកន្ត្រៃបន្តិចមក។

B：どうぞ。
នេះយកចុះ។

► A：すみません。これ、いいですか?
សុំទោស។ របស់នេះ ខ្ញីបានទេ?

B： のり？　いいよ。どうぞ。
ការ? មិនអីទេ។ យកចុះ។

► A：あのう、電卓ありますか?
សុំទោស តើមានម៉ាស៊ីនគិតលេខទេ?

B：ありますよ。
មាន។

► A：借りてもいいですか?
សុំខ្ញីបានទេ?

B： どうぞ。
យកចុះ។

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● 和製英語（わせいえいご） ពាក្យសំឡេងអង់គ្លេសរបស់ជប៉ុន

ពាក្យ ホチキス និង ガムテープ សរសេរជា ***カタカナ*** ប៉ុន្តែមិនមែនជាភាសាកម្ចីពីអង់គ្លេសទេ។ ពាក្យ ホチキス គឺមកពីឈ្មោះក្រុមហ៊ុនអាមេរិក E. H. *Hotchkiss* ដែលផលិតប្រដាប់កឹបក្រដាស ហើយនាំចូលមកជប៉ុន ទើបគេហៅប្រដាប់កឹបថា ホチキス ដូចនេះ។ ពាក្យ ガムテープ សំដៅលើស្កុតធ្វើពីក្រដាស ឬក្រណាត់ដែលប្រើសម្រាប់បិតឡាំងក្រដាស។ ガム មកពីភាសាអង់គ្លេស *Gum* ដែលមានន័យថាជ័រកៅស៊ូ ប៉ុន្តែភាសាអង់គ្លេសមិនហៅថា *gum tape* ទេ គឺហៅថា *duct tape* ទៅវិញ។

ក្នុងភាសាជប៉ុនពាក្យដែលសរសេរជា ***カタカナ*** មើលទៅដូចជាពាក្យកម្ចីភាសាអង់គ្លេស ប៉ុន្តែការពិតពាក្យទាំងនោះនិយាយស្តាប់បានតែនៅជប៉ុនប៉ុណ្ណោះ គេហៅថា "**ពាក្យសំឡេងអង់គ្លេសរបស់ជប៉ុន**"។ ពាក្យសំឡេងអង់គ្លេសរបស់ជប៉ុនក្រៅពីខាងលើនេះ មានពាក្យដូចខាងក្រោម។



「ホチキス」や「ガムテープ」は、カタカナで書かれていますが、これらは英語ではありません。「ホチキス」は、アメリカのホチキスを作る会社「E.H.Hotchkiss」社の名前が日本に入り、日本ではこう呼ばれるようになりました。「ガムテープ」は段ボール箱をとじるのに使われる紙製または布製のテープで、「ガム」はゴム製の接着剤に由来しますが、英語では「duct tape」といい、「ガムテープ」とはいいません。

このように、日本語でカタカナで書かれ、英語のように見えるけれど、実は日本でしか通じないことばを「和製英語」といいます。和製英語には、ほかにも例えば次のようなものがあります。

◈ ノートパソコン

គឺកុំព្យូទ័រយួរដៃ។ ពាក្យ パソコン គឺជាពាក្យកាត់របស់ពាក្យ パーソナルコンピュータ។ ដូចនេះពាក្យថា ノートパソコン គឺជាពាក្យមកពី ノート នៃ Notebook ផ្គុំនឹងពាក្យ パソコン។

ラップトップ型 PC のこと。「パソコン」は「パーソナルコンピュータ」の略語。Notebook の「ノート」と「パソコン」を合わせて造られた用語です。

◈ マジック

មានន័យថាបិកហ្វឺត។ ក្រុមហ៊ុនជប៉ុនមួយបានចេញលក់បិកហ្វឺតឈ្មោះ マジックインキ ដែលគេនិយមប្រើច្រើនរហូតដល់គេហៅបិកហ្វឺតថា マジック។

油性のフェルトペンのこと。日本会社が発売した「マジックインキ」という商品名が一般化し、「マジック」だけで油性 フェルトペンのことを指すようになりました。

◈ コンセント

នៅជប៉ុនគេហៅព្រីភ្លើងថា コンセント។ នៅសម័យថៃស៊ូ (*Taisho*, ១៩១២-១៩២៦) គេប្រើពាក្យ *concentric plug* ដែលបច្ចុប្បន្នភ្លាយជាពាក្យ コンセント។

電源を供給するコンセントのことを、日本ではこう呼びます。大正時代（1912-1926）に使われていた「concentric plug」という用語から、現在の「コンセント」ということばができたようです。

◈ マイ～

មានន័យថា "របស់ខ្លួនឯង"។ ក្នុងភាសាជប៉ុនមានពាក្យ マイ～ យកពីពាក្យ my នៃភាសាអង់គ្លេស។ ឧទាហរណ៍ マイカー (my car) **មានន័យថារថយន្តដែលខ្លួនមាន マイホーム** (my home) **មានន័យថាផ្ទះដែលខ្លួនបានទិញ マイバッグ**(my bag)

©The Japan Foundation

មានន័យថាចង់ដែលខ្លួនយកមកសម្រាប់ដាក់អីវ៉ាន់ពេលទិញទំនិញ។ សម្រាប់ជនបរទេសពាក្យទាំងនេះពិបាកយល់ណាស់។ ឧទាហរណ៍ជាប្រយោគថាលោក "Maeda បានទិញマイホーム" និង "ដោយសារតែគេគិតលុយចង់ដាក់អីវ៉ាន់អ្នកយកល្អគួរយក マイバッグ ទៅជាមួយ" ជាដើម។

「自分の」を意味することばとして、日本語では英語の my から取った「マイ~」ということばが使われることがあります。例えば「マイカー (my car)」というのは、自分が持っている車、「マイホーム (my home)」は自分が買った家、「マイバッグ (my bag)」というのは、買い物用に自分が持ってきたバッグのことです。例えば「前田さんはマイホームを買いました」「レジ袋は有料なので、マイバッグを持って行ったほうがいいですよ」のように使うので、外国人にとってわかりにくい表現になります。

● スマホの充電(じゅうでん) ការសាកថ្មទូរស័ព្ទស្មាតហ្វូន



នៅជប៉ុន ពេលទូរស័ព្ទស្មាតហ្វូនអស់ថ្មតាមផ្លូវ គេមានរបៀបសាកថ្មមួយចំនួនដែលមានដូចខាងក្រោម។

日本で、街の中でスマホの電池が切れたとき、充電する方法はいくつかあります。次のような方法を探してみましょう。

- សាកថ្មនៅហាងរបស់ក្រុមហ៊ុនដែលផ្តល់សេវាកម្មទូរស័ព្ទដៃ៖ ប្រសិនអ្នកប្រើទូរស័ព្ទស្មាតហ្វូនរបស់ក្រុមហ៊ុនដូចជា docomo, au ឬ Softbank អ្នកអាចទៅហាងសេវាកម្មទូរស័ព្ទដៃរបស់ក្រុមហ៊ុននោះ ហើយសាកថ្មដោយមិនគិតថ្លៃ។

  携帯電話のキャリアショップで充電する：もしスマホの契約が docomo、au、Softbank のような会社なら、その会社のキャリアショップを探して持って行けば、無料で充電してくれます。

- សាកនៅហាងលក់គ្រឿងអេឡិចត្រូនិកធំៗ ៖ នៅហាងលក់គ្រឿងអេឡិចត្រូនិកធំៗ ដូចជា Big Camera (ビックカメラ), Yamada Denki (ヤマダ電機), Yadobashi Camera (ヨドバシカメラ) ឬនៅហាងលក់ទំនិញធំៗដូចជា Don Qijote (ドン・キホーテ) ជាដើម មានដាក់ម៉ាស៊ីនសាកទូរស័ព្ទស្មាតហ្វូន។ ម៉ាស៊ីននេះប្រើដោយកាក់ដូចនេះអ្នកគ្រាន់តែដាក់លុយកាក់ចូលគឺអាចសាកថ្មបាន។

  大手電器店などで充電する：ビックカメラやヤマダ電機、ヨドバシカメラのような大手の家電量販店や、ドン・キホーテのような大型量販店には、スマホが充電できる機械が設置してあります。コイン式で、お金を入れれば充電ができるしくみになっています。

- សាកនៅភោជនីយដ្ឋាន៖ អ្នកត្រូវប្រើឆ្នាំងសាកខ្លួនឯង។ កន្លែងអង្គុយនៅតាមហាងដូចជា McDonald (マクドナルド) និង Starbuck (スターバックス) មានព្រីភ្លើងដែលអ្នកអាចសាកថ្មបានដោយសេរី។ ប៉ុន្តែអ្នកត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះភោជនីយដ្ឋាន ខ្លះដែលមិនមានសរសេរថា "អាចប្រើព្រីភ្លើងបានដោយសេរី"។ ការប្រើព្រីភ្លើងសាកថ្មដោយគ្មានការអនុញ្ញាតជារឿងខុសច្បាប់។

  飲食店で充電する：充電器は自分のものを使うことが必要ですが、マクドナルドやスターバックスのようなチェーン店では、座席にコンセントがあり、自由に充電できるようになっています。ただし、「コンセントを自由に使っていい」と書いていない普通の飲食店で、勝手にコンセントに挿して充電することは、違法になりますので、注意しましょう。

- ទិញថ្មសាកចល័តនៅម៉ាត៖ នៅហាងម៉ាតមានលក់ថ្មសាកចល័តដែលអាចសាកបានភ្លាមៗ ឬថ្មសាកប្រើដោយថ្មពិល។ ក្នុងករណីអ្នកមិនអាចរកកន្លែងសាកថ្មបាន អ្នកអាចទិញថ្មសាកនៅហាងម៉ាតបាន។

  コンビニでモバイルバッテリーを買う：コンビニには、すぐに充電できるモバイルバッテリーや、電池で充電できるバッテリーが売られています。充電できる場所が見つからないときは、コンビニでバッテリーを買うという方法もあるでしょう。

©The Japan Foundation

● 24 時間制（じかんせい） ប្រព័ន្ធ ២៤ ម៉ោង



日本では、午後の時間を表すとき、「1 時、2 時、3 時」という言い方と、「13 時、14 時、15 時」のような 24 時間制の言い方の、両方が使われています。現在では 24 時間制の言い方がだんだん広く使われるようになってきていて、特に交通関係の表示や、催し物の時間のスケジュール、仕事関係の連絡などは、24 時間制で表されることが多いです。特に書きことばでは、24 時間制が多く使われます。

ただし、日常の話しことばでは、12 時間制で言うことも多く、「夕ご飯は 6 時でいい?」「昨日は 11 時に寝ました」のような言い方が一般的です。

こうした使い分けは、場面や目的によって、また人によっても違います。両方の言い方に慣れておくといいでしょう。

នៅជប៉ុន មានរបៀបនិយាយ២បែប ដើម្បីនិយាយពីម៉ោងពេលរសៀលគឺ គេប្រើប្រព័ន្ធ ១២ម៉ោង (ម៉ោង១ ម៉ោង២ និងម៉ោង៣) និងប្រព័ន្ធ ២៤ម៉ោង (ម៉ោង១៣ ម៉ោង១៤ ម៉ោង១៥) ជាដើម។ បច្ចុប្បន្នគេចាប់ផ្តើមប្រើប្រព័ន្ធ ២៤ម៉ោង ច្រើនពេលបង្ហាញពេលវេលាទាក់ទងនឹងចរាចរណ៍ កាលវិភាគពេលវេលាសម្រាប់ព្រឹត្តិការណ៍ផ្សេងៗ និងក្នុងទំនាក់ទំនងការងារជាដើម ជាពិសេសគេច្រើនប្រើពេលសរសេរ។

ពេលនិយាយគេច្រើនប្រើប្រព័ន្ធ ១២ម៉ោង ដូចជានិយាយថាបាយល្ងាចញ៉ាំម៉ោង ៦ បានទេ? ឬ ម្សិលមិញចូលគេង ម៉ោង ១១ ជាដើម។

របៀបប្រើបែងចែកប្រព័ន្ធម៉ោងទាំង២ គឺអាស្រ័យតាមស្ថានភាពគោលបំណង និងអាចអាស្រ័យលើមនុស្ស។ ដូចនេះអ្នកគួរទម្លាប់នឹងរបៀបនិយាយទាំង២បែប។



©The Japan Foundation

►トピック 私の好きなこと

第11課 どんなマンガが好きですか?

あなたの趣味は何ですか? 休みの日は何をしますか?
តើចំណង់ចំណូលចិត្តរបស់អ្នកគឺអ្វី? នៅថ្ងៃឈប់តើអ្នកធ្វើអ្វីខ្លះ?

1. 趣味は何ですか?

can-do 44 趣味について質問されたとき、簡単に答えることができる。
អាចឆ្លើយបានងាយៗ ពេលគេសួរពីចំណង់ចំណូលចិត្ត។

1 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► 趣味について、6人の人が話しています。
មនុស្ស ៦នាក់ កំពុងនិយាយគ្នាពីចំណង់ចំណូលចិត្តរបស់ពួកគេ។

(1) 趣味や好きなことは何ですか。a-i から選びましょう。
តើពួកគេមានចំណង់ចំណូលចិត្តអ្វីខ្លះ? ចូរជ្រើសរើស a ដល់ i។

趣味は、何ですか?
តើចំណង់ចំណូលចិត្តរបស់អ្នកគឺអ្វី?

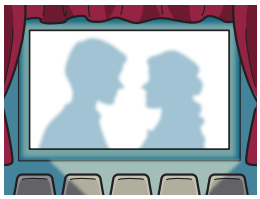
a. スポーツ



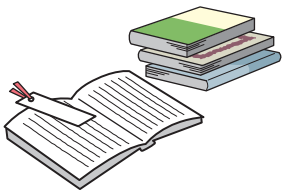
b. 音楽



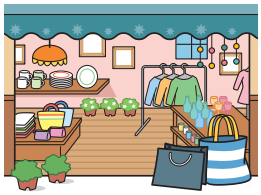
c. 映画



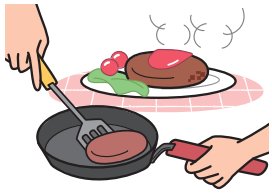
d. 読書



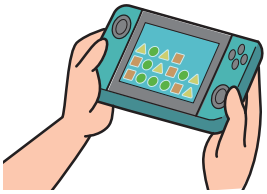
e. 買い物



f. 料理



g. ゲーム



h. マンガ



i. アニメ



©The Japan Foundation

① 11-01	② 11-02	③ 11-03	④ 11-04	⑤ 11-05	⑥ 11-06
			，	，	

（２）もういちど聞きましょう。 11-01 ～ 11-06
ស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 11-07
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

趣味は、＿＿＿＿＿＿ですか？

ゲーム＿＿＿＿＿＿。

アニメ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

読書と映画＿＿＿＿＿＿。

スポーツ＿＿＿＿＿＿。あと、料理＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

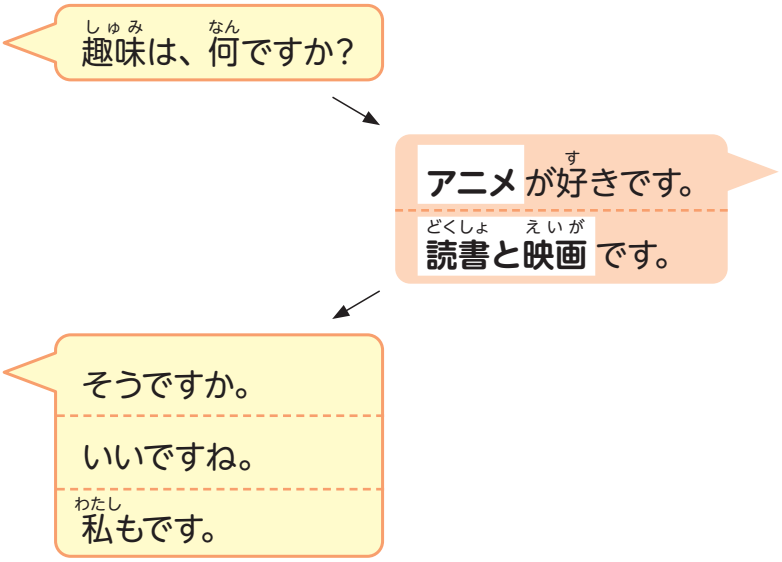
趣味をたずねたり、答えたりするとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❶、第5課 ❶
ពេលសួរ និងឆ្លើយពីចំណង់ចំណូលចិត្ត តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 11-01 ～ 11-06
ពិនិត្យមើលទម្រង់ ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

2 趣味を言いましょう。

ចូរនិយាយពីចំណង់ចំណូលចិត្តរបស់អ្នក។



（1）会話を聞きましょう。 11-08 11-09

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 11-08 11-09

ស្តាប់ ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）1 のことばを使って、練習しましょう。

ចូរអនុវត្តដោយប្រើពាក្យដែលមានក្នុង1។

（4）お互いに、趣味を聞きましょう。自分の趣味を日本語でどう言うかわからないときは、調べましょう。

ចូរសួរគ្នាទៅវិញទៅមកពីចំណង់ចំណូលចិត្ត។ សូមស្រាវជ្រាវពាក្យពិបាកដែលអ្នកចង់ប្រើដោយខ្លួនឯង។

©The Japan Foundation

2. 「ドラゴンボール」が大好きです

Can-do 45
趣味や好きなことを質問したり、質問に答えたりすることができる。
អាចសួរ និងឆ្លើយសំណួរស្តីពីចំណង់ចំណូលចិត្ត និងរឿងដែលអ្នកចូលចិត្តធ្វើ។

1 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

►日本語クラスの休み時間に、ジュンジュンさんと趙さんが、お互いの趣味について話しています。
ពេលសម្រាកពីម៉ោងសិក្សាភាសាជប៉ុន Jun Jun និង Zhao បានសួរគ្នាទៅវិញទៅមកពីចំណង់ចំណូលចិត្ត។



（1）はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 11-10
2人の趣味は、何ですか。a-i から選びましょう。
ដំបូងស្តាប់ការសន្ទនាដោយមិនមើលអត្ថបទ។ តើចំណង់ចំណូលចិត្តរបស់អ្នកទាំង2គឺអ្វីខ្លះ? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ i។

a. スポーツ	b. 音楽	c. 映画	d. 読書	e. 買い物
f. 料理	g. ゲーム	h. マンガ	i. アニメ	

ジュンジュンさん	趙さん

©The Japan Foundation

（2）スクリプトを見ながら聞きましょう。 11-10

2人は、具体的に、それぞれ何が好きだと言っていますか。メモしましょう。

ស្តាប់ការសន្ទនា បណ្តើរមើលរូបភាពបណ្តើរ។ តើអ្នកទាំងពីរបាននិយាយថាចូលចិត្តធ្វើអ្វីជាពិសេស? ចូរកត់ត្រា។

ジュンジュンさん	趙さん
,	

趙：ジュンジュンさんの趣味は、何ですか？

ジュンジュン：スポーツです。

趙：へー、どんなスポーツが好きですか？

ジュンジュン：バスケットボールと水泳が好きです。

趙さんは、スポーツ、好きですか？

趙：うーん、スポーツは、あまり好きじゃないです。

ジュンジュン：そうですか。じゃあ、何が好きですか？

趙：私は、マンガが好きです。

ジュンジュン：どんなマンガが好きですか？

趙：そうですねえ、「ドラゴンボール」が大好きです。

ジュンジュン：ああ、いいですね。

そうですねえ
អឺ...
考えるときに使う表現
ប្រើនៅពេលដែលអ្នកនិយាយកំពុងគិត

どんな ប្រភេទណា /បែបណា | バスケットボール បាល់បោះ | 水泳 ហែលទឹក
大好き(な) ស្រលាញ់ /ចូលចិត្តខ្លាំង

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 11-11
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

A：＿＿＿＿スポーツが好きですか？

B：バスケットボールと水泳が好きです。

A：＿＿＿＿マンガが好きですか？

B：「ドラゴンボール」が大好きです。

スポーツは、＿＿＿＿好き＿＿＿＿です。

「ドラゴンボール」が＿＿＿＿です。

好きなものについて、くわしく知りたいとき、どう質問していましたか。 ➡ 文法ノート ❷
ពេលគេចង់ដឹងបន្ថែមពីអ្វីដែលនរណាម្នាក់ចូលចិត្ត តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

「あまり好きじゃない」は、どんな意味だと思いますか。また、とても好きなものを言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❸
តើអ្នកគិតថា あまり好きじゃない មានន័យដូចម្តេច? ហើយសំនួនបែបណាដែលគេប្រើនៅពេលគេនិយាយថាចូលចិត្តអ្វីមួយខ្លាំង?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 11-10
ពិនិត្យមើលទម្រង់ ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

2 趣味(しゅみ)や好(す)きなことについて話(はな)しましょう。

ចូរនិយាយពីចំណង់ចំណូលចិត្ត ឬរឿងដែលអ្នកចូលចិត្ត។

①

趣味(しゅみ)は、何(なん)ですか？

スポーツ です。

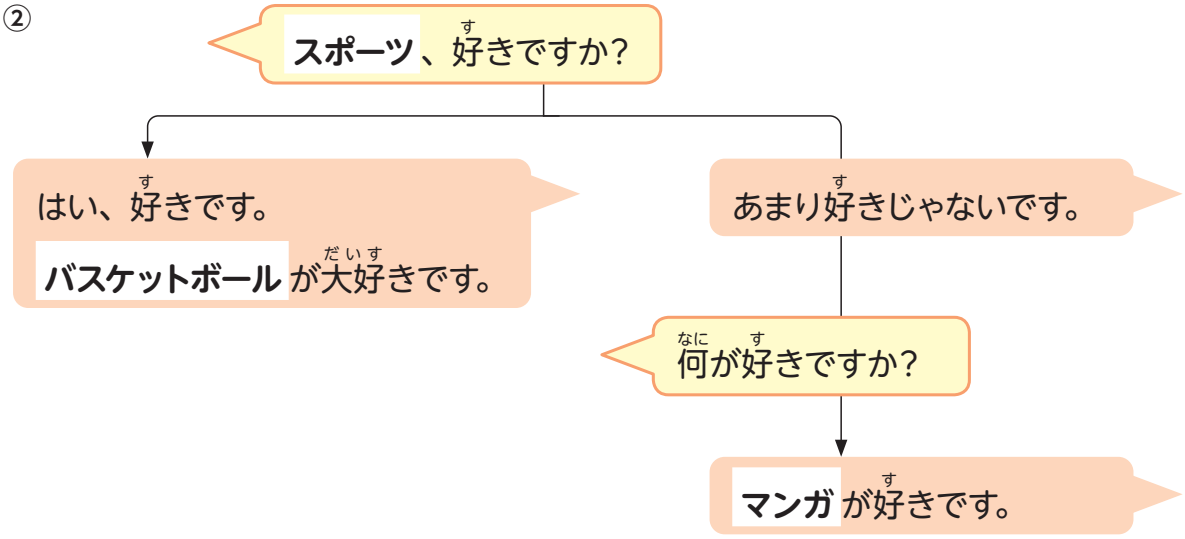
どんな **スポーツ** が好(す)きですか？

バスケットボールと水泳(すいえい) が好(す)きです。

【スポーツ】	【読書(どくしょ)（本(ほん)）】	【映画(えいが)】	【音楽(おんがく)】
サッカー បាល់ទាត់	ミステリー អាថ៌កំបាំង	恋愛映画(れんあいえいが) ភាពយន្តមនោសញ្ចេតនា	ロック តន្ត្រី rock
ラグビー បាល់អោប	ファンタジー ស្រមើស្រមៃ	アクション映画(えいが) ភាពយន្តបែបវាយប្រហារ	ジャズ តន្ត្រី jazz
バドミントン វាយសី	村上春樹(むらかみはるき) Murakami Haruki (ឈ្មោះអ្នកនិពន្ធ)	SF បែបវិទ្យាសាស្ត្រ	クラシック តន្ត្រីភ្លាស៊ិក
卓球(たっきゅう) វាយកូនបាល់លើតុ	夏目漱石(なつめそうせき) Natsume Soseki (ឈ្មោះអ្នកនិពន្ធ)	ホラー ភ័យរន្ធត់	クイーン Queen (ឈ្មោះក្រុមចម្រៀង)
：	：	ハリー・ポッター Harry Potter (ឈ្មោះភាពយន្ត)	ショパン Chopin (ឈ្មោះអ្នកនិពន្ធភ្លេង)
		スターウォーズ Star Wars (ឈ្មោះភាពយន្ត)	：
		：	

©The Japan Foundation

②



（1）会話を聞きましょう。 11-12 ／ 11-13 11-14
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 11-12 ／ 11-13 11-14
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）趣味や好きなことについて、お互いに聞きましょう。
言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。
ចូរសួរគ្នាទៅវិញទៅមកពីចំណង់ចំណាង់ចូលចិត្ត ឬរឿងដែលចូលចិត្ត។ សូមស្រាវជ្រាវពាក្យពិបាកដែលអ្នកចង់ប្រើដោយខ្លួនឯង។

©The Japan Foundation

3. うちでゆっくりします

Can-do ✦ 46
休みの日に何をするか、質問したり、質問に答えたりすることができる。
អាចសួរ និងឆ្លើយសំណួរស្តីពីអ្វីដែលអ្នកបានធ្វើនៅថ្ងៃសម្រាក។

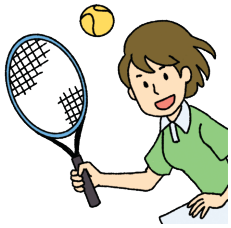
1 ことばの準備
សិក្សាពាក្យ

【休みの日 ថ្ងៃឈប់សម្រាក】

a. 音楽を聞きます (聞く)


b. 本を読みます (読む)


c. テレビを見ます (見る)


d. スポーツをします (する)


e. 掃除をします (する)


f. 洗濯をします (する)


g. 料理をします (する)


h. ゲームをします (する)


i. 散歩をします (する)


j. 買い物をします (する)


k. 勉強します (勉強する)


l. ゆっくりします (ゆっくりする)


(1) 絵を見ながら聞きましょう。 11-15
ស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។

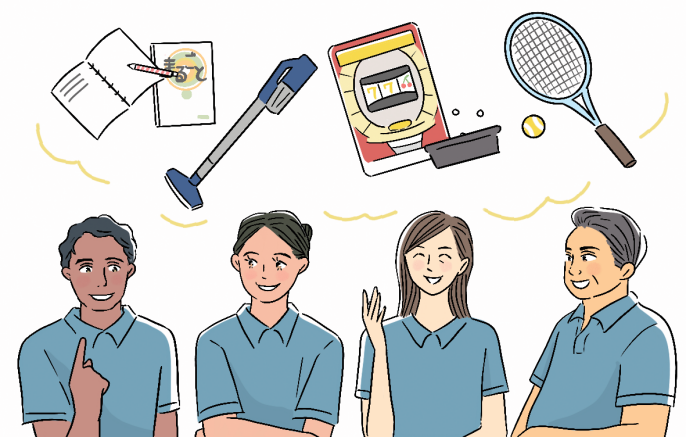
(2) 聞いて言いましょう。 11-15
ស្តាប់ ហើយថាតាម។

(3) 聞いて、a-l から選びましょう。 11-16
ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ l។

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

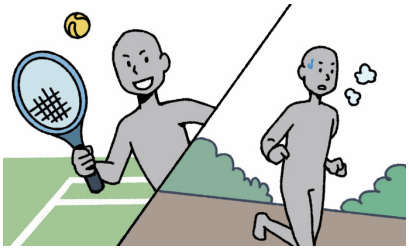
► ミゲルさんと、ノミンさんと、森田さんと、西川さんは、同じ職場で働いています。職場の休み時間に、休みの日の過ごし方について話しています。
Miguel, Nomin, Morita និងNishikawa ជាមិត្តរួមការងារ។ នៅម៉ោងសម្រាក ពួកគេបាននិយាយគ្នាពីថ្ងៃឈប់សម្រាក។

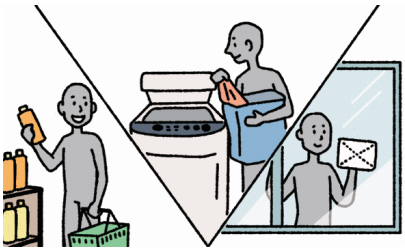


ミゲル　ノミン　森田　西川

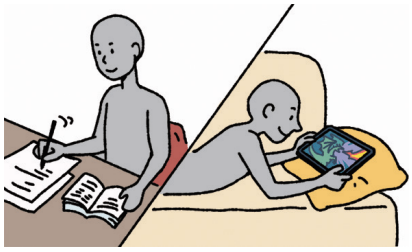
(1) 4人の休みの過ごし方は、どれですか。a-dから選びましょう。
តើពួកគេទាំង4 ធ្វើអ្វីនៅថ្ងៃឈប់សម្រាក? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ d។

休みの日は、いつも、何をしますか？
តើនៅថ្ងៃឈប់សម្រាកជាធម្មតាអ្នកធ្វើអ្វីខ្លះ?

a.


b.


c.


d.


① ミゲルさん 11-17	② ノミンさん 11-18	③ 森田さん 11-19	④ 西川さん 11-20

©The Japan Foundation

（２）もういちど聞きましょう。どのくらいしますか。ア - カから選んで（　　）に書きましょう。
ស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។ តើពួកគេធ្វើសម្មភាពនេះញឹកញាប់ដែរ ឬទេ? ចូរជ្រើសរើសពី ア ដល់ カ ហើយបំពេញចន្លោះ។

ア. いつも	イ. たいてい	ウ. よく
エ. ときどき	オ. あまり	カ. ぜんぜん

① ミゲルさん 11-17	② ノミンさん 11-18	③ 森田さん 11-19	④ 西川さん 11-20
掃除・洗濯 （　　）	映画 （　　）	テニス （　　）	パチンコ （　　）
買い物 （　　）	日本語の勉強 （　　）	ジョギング （　　）	スポーツ （　　）
	テレビ （　　）		

（３）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 11-17 ～ 11-20
មើលពាក្យ ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

外 នៅក្រៅ | 1人で ម្នាក់ឯង | ごろごろ(する) ដេកខ្ជិល

えらいですね អស្ចារ្យណាស់។

～かなあ（考えながら話していることを表す (ប្រើពេលកំពុងនិយាយបណ្តើរគិតបណ្តើរ))

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 11-21 11-22
ស្តាប់ ហើយបំពេញចន្លោះ។

休みの日は、いつも、何をしますか？

＿＿＿＿＿＿、掃除と洗濯をします。

＿＿＿＿＿＿、映画を見ます。

＿＿＿＿＿＿、友だちと買い物をします。

＿＿＿＿＿＿、日本語を勉強します。

テレビは、＿＿＿＿＿＿見ません。

スポーツは、＿＿＿＿＿＿しないね。

❗ することを言うときに、使うことばはどれですか。しないことを言うときに、使うことばはどれですか。 ➡ 文法ノート ❹
តើពាក្យអ្វីដែលគេប្រើពេលនិយាយពីរឿងដែលគេធ្វើ? ពាក្យអ្វីដែលគេប្រើពេលនិយាយពីរឿងដែលគេមិនធ្វើ?

友だち＿＿買い物をします。

うち＿＿ゆっくりします。

外＿＿スポーツをします。

夫＿＿公園＿＿テニスをします。

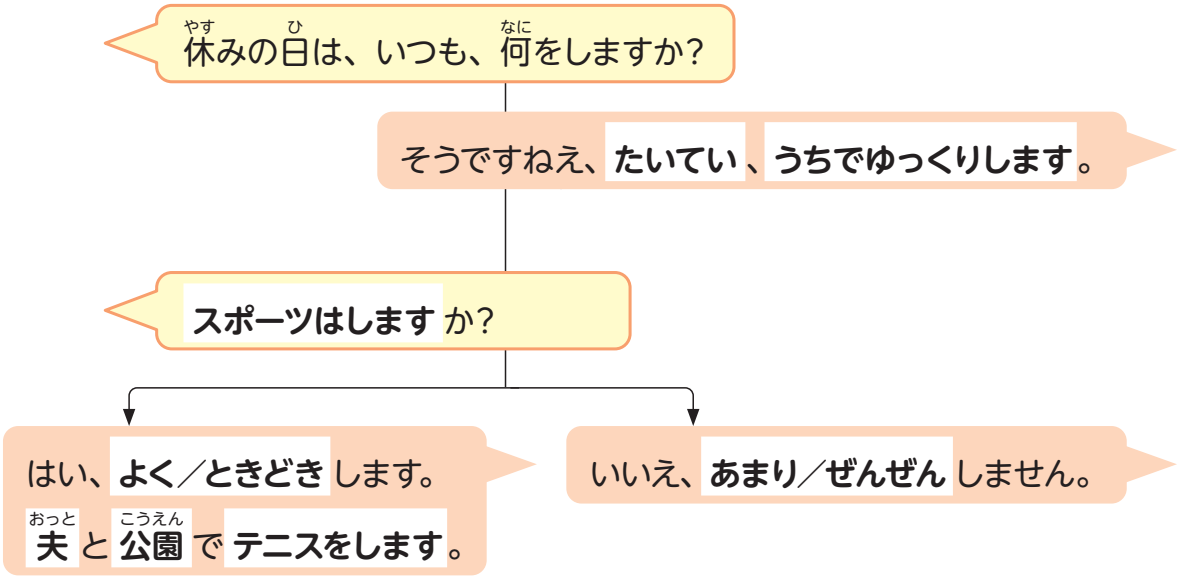
❗「で」「と」は、どんな意味だと思いますか。 ➡ 文法ノート ❺
តើអ្នកគិតថា で និង と មានន័យដូចម្តេច?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 11-17 ～ 11-20
ពិនិត្យមើលទម្រង់ ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

3 休みの日にすることを話しましょう。

ចូរនិយាយពីរឿងដែលអ្នកធ្វើនៅថ្ងៃឈប់សម្រាក។



（1）会話を聞きましょう。 11-23 11-24
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 11-23 11-24
ស្តាប់ ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）1 のことばを使って、練習しましょう。
ចូរអនុវត្តដោយប្រើពាក្យក្នុង 1 ។

（4）お互いに、休みの日に何をするか聞きましょう。
ចូរសួរគ្នាទៅវិញទៅមកពីសកម្មភាពថ្ងៃឈប់សម្រាក។

©The Japan Foundation

4. エスエヌエス SNS のプロフィール

Can-do 47 エスエヌエス かんたん よ ひと す りかい
SNS の簡単なプロフィールを読んで、その人の好きなことを理解することができる。
អាចអានប្រវត្តិរូបងាយៗ លើបណ្តាញសង្គម ហើយយល់អ្វីដែលគេចូលចិត្ត។

1 エスエヌエス よ SNS のプロフィールを読みましょう。
ចូរអានប្រវត្តិរូបក្នុងបណ្តាញសង្គម។

► エスエヌエス おも とうこう み SNS で、いいと思う投稿を見ました。どんな ひと とうこう ひと よ 人が投稿したのか、その人のプロフィールを読んでみることにしました。
អ្នកបានមើលការបង្ហោះមួយក្នុងបណ្តាញសង្គមដែលអ្នកគិតថាវាល្អ។ អ្នកក៏សម្រេចចិត្តអានប្រវត្តិរូបអ្នកដែលបានបង្ហោះនោះដើម្បីដឹងថាគាត់ជាមនុស្សបែបណា។

mayuri さんと yukiko さんの しゅみ 趣味は、それぞれ、 なん か 何ですか。 しる 書いてあるところに印をつけましょう。
តើចំណង់ចំណូលចិត្តរបស់ Mayuri និង Yukiko គឺអ្វីខ្លះ? ចូរគូសចំណាំលើកន្លែងនោះ។

①



②



たいせつ 大切なことば

ショッピング ទិញអីវ៉ាន់ | ファッション ម៉ូត /ស្ទីល

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. 趣味は何ですか？

① 11-01

A：趣味は、何ですか？
B：えーと、ゲームです。
A：へー、ゲームですか。

---

② 11-02

A：趣味は、何ですか？
B：趣味？　買い物が好きです。
A：そうですか。

---

③ 11-03

A：趣味は、何ですか？
B：うーん、アニメが好きです。
A：ああ、アニメ。

---

④ 11-04

A：趣味は、何ですか？
B：趣味は、読書と映画です。
A：読書と映画、いいですね。

---

⑤ 11-05

A：趣味は、何ですか？
B：スポーツです。あと、料理も好きです。
A：いいですね。

---

⑥ 11-06

A：趣味は、何ですか？
B：えーと、音楽が好きです。
A：音楽、私もです。

©The Japan Foundation

3. うちでゆっくりします

① 11-17

森田：ミゲルさん、休みの日は、いつも、何をしますか？

ミゲル：そうですねえ、私は、いつも、掃除と洗濯をします。
あと、よく、友だちと買い物をします。

森田：そうですか。

---

② 11-18

森田：ノミンさんは？

ノミン：私は、うちでゆっくりします。

森田：そう。うちで、何をしますか？

ノミン：たいてい、映画を見ます。
ときどき、日本語を勉強します。

ミゲル：へー、えらいですね。テレビは見ますか？

ノミン：ああ、テレビは、あまり見ません。

---

③ 11-19

ミゲル：森田さんは、休みの日は、何をしますか？

森田：外でスポーツをします。

ノミン：スポーツ、いいですね。
どんなスポーツをしますか？

森田：たいてい、夫と公園でテニスをします。
あと、ときどき、1人でジョギングをします。

ミゲル：へー、いいですね。

©The Japan Foundation

④ 11-20

ノミン：西川(にしかわ)さんは？

西川(にしかわ)：うーん、休(やす)みの日(ひ)は、うちでごろごろ……。

ノミン：ごろごろ？

西川(にしかわ)：ふとんでゆっくり。

あー、ときどき、パチンコをするかなあ。

ミゲル：パチンコ？　何(なん)ですか？

西川(にしかわ)：日本(にほん)のゲーム。

ミゲル：そうですか。

ノミン：スポーツは？

西川(にしかわ)：スポーツは、ぜんぜんしないね。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 **読んで、意味を確認しましょう。**
ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរ កាន់ជិ ខាងក្រោមនេះ។

読みます	読みます	読みます	読みます
聞きます	聞きます	聞きます	聞きます
見ます	見ます	見ます	見ます
本	本	本	本
友だち	友だち	友だち	友だち
何	何	何	何

2 **＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。**
ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរ កាន់ជិ ខាងក្នុង＿＿＿។

① A：休みの日は、何をしますか？
　B：たいてい、本を読みます。
② テレビは、あまり見ません。
③ よく、音楽を聞きます。
④ ときどき、友だちと、買い物をします。

3 **上の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。**
សូមសាកល្បងវាយអក្សរ កាន់ជិ នៅខាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។

©The Japan Foundation

文法(ぶんぽう)ノート

❶ Nは 何(なん)ですか?

趣味(しゅみ)は、何(なん)ですか?
តើចំណង់ចំណូលចិត្តរបស់អ្នកគឺអ្វី?

- ពាក្យ 何 អាចសួរអំពីប្រធានបទផ្សេងៗក្រោមទម្រង់ ～は何ですか？ដោយយករឿងដែលយើងចង់សួរមកធ្វើជាប្រធាន។ ក្នុងឧទាហរណ៍នេះ គេប្រើពេលសួរពីចំណង់ចំណូលចិត្ត។
- ពាក្យ 何 មានរបៀបអានពីរគឺ なんនិង なに ។
  ① ពេលនិយាយដោយដាក់ជាមួយ ですか？ សូមអានថា なん ។ ពេលប្រើផ្សំជាមួយពាក្យខាងក្រោមនេះក៏អានថា なんដែរ។

  (ឧទាហរណ៍) 何歳(なんさい) (អាយុប៉ុន្មាន)　何枚 (ប៉ុន្មានសន្លឹក)　何年 (ឆ្នាំប៉ុន្មាន)　何月 (ខែប៉ុន្មាន)　何日 (ថ្ងៃទីប៉ុន្មាន)
  何曜日 (ថ្ងៃអ្វី)　何時 (ម៉ោងប៉ុន្មាន)　何分 (ប៉ុន្មាននាទី)។

  ② ពេលដាក់ជាមួយបរិវារសព្ទ សូមអានថា なに។ ឧទាហរណ៍ 何を食べますか？និង 何が好きですか？។

- 疑問詞「何」は、自分が知りたいことを話題（トピック）にして「～は何ですか?」の形でさまざまな話題について質問することができます。ここでは、趣味について質問するときに使っています。
- 「何」の読み方には「なん」と「なに」があります。
  ①「ですか?」をつけて言うときは、「なん」と発音します。また、次のように、他のことばと組み合わせて使う場合も、「なん」と発音します。
  （例） 何歳　何枚　何年　何月　何日　何曜日　何時　何分
  ② 助詞をつけて言うときは、「何を食べますか?」「何が好きですか?」のように、「なに」と発音します。

[例(れい)] ► A：趣味(しゅみ)は、何(なん)ですか?
ឧទាហរណ៍ តើចំណង់ចំណូលចិត្តរបស់អ្នកគឺអ្វី?
B：読書(どくしょ)です。
ការអានសៀវភៅ។
► A：スポーツは、何(なに)が好(す)きですか?
តើអ្នកចូលចិត្តកីឡាអ្វី?
B：サッカーが好(す)きです。
ខ្ញុំចូលចិត្តកីឡាបាល់ទាត់។
► A：Smartphone は、日本語(にほんご)で何(なん)ですか?
តើពាក្យ smartphone ជាភាសាជប៉ុនគេថាម៉េច?
B：スマホです。
គឺ sumaho។

©The Japan Foundation

❷ どんなN

どんなスポーツが好きですか？
តើអ្នកចូលចិត្តកីឡាប្រភេទណា?

- どんな (ប្រភេទណាឬបែបណា) ត្រូវដាក់នៅពីមុខនាមដើម្បីសុំការពន្យល់អំពីនាមនោះ។ ឧទាហរណ៍ どんなスポーツ (កីឡាប្រភេទណា)។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលសួរអំពីប្រភេទឬបែបនៃកីឡា ភាពយន្តនិងតន្ត្រីជាដើម។

- 「どんな」は疑問詞で、「どんなスポーツ」のように、名詞の前に置かれて、それについて説明を求めるときに使います。この課では、スポーツ、映画、音楽などについて、ジャンルや作品などをたずねるときに使っています。

[例] ► A：どんな映画が好きですか？
ឧទាហរណ៍ តើអ្នកចូលចិត្តភាពយន្តបែបណា?
B：アクション映画が好きです。
ខ្ញុំចូលចិត្តភាពយន្តបែបវាយប្រហារ។
► A：どんな本を、よく読みますか？
តើអ្នកឧស្សាហ៍អានសៀវភៅប្រភេទណា?
B：ミステリーが好きです。
ខ្ញុំចូលចិត្តបែបអាថ៌កំបាំង។

❸ あまり ナA- じゃないです / イA- くないです ＜ កម្រិត 程度 ＞

スポーツは、あまり好きじゃないです。
ខ្ញុំមិនសូវចូលចិត្តកីឡាទេ។

- សំនួននេះប្រើដើម្បីបង្ហាញពីកម្រិត។ គេប្រើវាជាមួយគុណនាម។
- あまり ជាគុណកិរិយា។ ពេលប្រើជាមួយទម្រង់បដិសេធនៃគុណនាមដូចជា～はあまり好きじゃないです វាបង្ហាញពីកម្រិតមិនសូវខ្ពស់។ គុណកិរិយាដែលស្រដៀងនេះ មាន ぜんぜん។
- ដើម្បីបង្ហាញពីកម្រិតខ្ពស់ គេប្រើ とても ដែលបានរៀនក្នុងមេរៀនទី៧។ ពេលនិយាយអំពីរបស់ដែលចូលចិត្តខ្លាំងគេប្រើ ～がとても好きです ។ ទម្រង់ ～が大好きです ដោយប្រើ 大好き(な) ក៏អាចប្រើបានដែរ។

- 程度を表す言い方です。形容詞と使います。
- 「あまり」は副詞で、「～はあまり好きじゃないです」のように形容詞の否定形といっしょに使うと、程度が高くないことを表します。同じような副詞に「ぜんぜん」があります。
- 程度が高いことを表すには、第 7 課で勉強した副詞「とても」を使います。好きなものを言うときは、「～がとても好きです」のように言います。また、「大好き（な）」を使って「～が大好きです」と言うこともできます。

[例] ► A：田中さんは、アニメが好きですか？
ឧទាហរណ៍ Tanaka, តើលោកចូលចិត្តគំនូរជីវចលទេ?
B：あまり好きじゃないです。
ខ្ញុំមិនសូវចូលចិត្តទេ។

©The Japan Foundation

► A：趣味(しゅみ)は、何(なん)ですか？
តើចំណង់ចំណូលចិត្តរបស់អ្នកគឺអ្វី?
B：映画(えいが)です。ホラーが大好(だいす)きです。
ខ្ញុំចូលចិត្តភាពយន្ត។ ជាពិសេសភាពយន្តភ័យរន្ធត់។

► A：部屋(へや)は広(ひろ)いですか？
តើបន្ទប់ទូលាយទេ?
B：ぜんぜん広(ひろ)くないです。でも、とてもきれいです。
មិនទូលាយទាល់តែសោះ។ តែស្អាតណាស់។

❹

いつも／たいてい／よく／ときどき	V- ます	＜ ពាក្យញឹកញាប់ 頻度(ひんど)＞
あまり／ぜんぜん	V- ません	

休(やす)みの日(ひ)は、たいてい、映画(えいが)を見(み)ます。
នៅថ្ងៃឈប់សម្រាក ខ្ញុំច្រើនមើលភាពយន្ត។

スポーツは、ぜんぜんしないね。
ខ្ញុំមិនលេងកីឡាទាល់តែសោះ។

- សំនួននេះប្រើដើម្បីនិយាយពីភាពញឹកញាប់នៃសកម្មភាព។ វាប្រើជាមួយកិរិយាសព្ទ។
- いつも, たいてい និង よく បង្ហាញពីភាពញឹកញាប់ខ្លាំង។ ときどき បង្ហាញកម្រិតកម្រិតមធ្យម។
- あまり និង ぜんぜん ប្រើជាមួយទម្រង់បដិសេធនៃកិរិយាសព្ទ ហើយវាបង្ហាញពីភាពញឹកញាប់កម្រិតតិច។

- 頻度を表す言い方です。動詞と使います。
- 「いつも」「たいてい」「よく」は頻度が高いことを表します。「ときどき」は中間ぐらいです。
- 「あまり」「ぜんぜん」は動詞の否定形といっしょに使い、頻度が高くないことを表します。

[例(れい)] ► A：休(やす)みの日(ひ)は、いつも、何(なに)をしますか？
ឧទាហរណ៍
តើអ្នកតែងតែធ្វើអ្វីនៅថ្ងៃឈប់សម្រាក?
B：たいてい、うちでゆっくりします。ときどき、散歩(さんぽ)をします。
ភាគច្រើនខ្ញុំសម្រាកនៅផ្ទះ។ ជួនកាលដើរលេង។

► A：夜(よる)、何(なに)をしますか？
ពេលយប់ តើអ្នកធ្វើអ្វីខ្លះ?
B：よく本(ほん)を読(よ)みます。
ខ្ញុំឧស្សាហ៍អានសៀវភៅ។
A：テレビを見(み)ますか？
តើអ្នកមើលទូរទស្សន៍ទេ?
B：テレビは、あまり見(み)ません。
ខ្ញុំមិនសូវមើលទូរទស្សន៍ទេ។

©The Japan Foundation

◆ របៀបនិយាយពីនាពញឹកញាប់និងកម្រិត 頻度、程度の言い方

	ខ្ពស់ 高い → ទាប 低い					
ភាពញឹកញាប់ 頻度 (+ Verb)	いつも	たいてい	よく	ときどき	あまり	ぜんぜん
កម្រិត 程度 (+ ナA／イA)	とても				あまり	ぜんぜん

❺ 【 មនុស្ស 人(ひと)】と 【 ទីកន្លែង 場所(ばしょ)】で V- ます

夫(おっと)と公園(こうえん)でテニスをします。
ខ្ញុំវាយតិននីសជាមួយប្តីខ្ញុំនៅសួនច្បារ។

- បរិវារសព្ទ と ដាក់នៅជាប់ពីក្រោយនាមដែលបង្ហាញពីមនុស្ស ដើម្បីបង្ហាញពីមនុស្សដែលធ្វើសកម្មភាពឬអំពើជាមួយគ្នា។
- បរិវារសព្ទ で ដាក់នៅពីក្រោយនាមដែលបង្ហាញពីទីកន្លែង ដើម្បីបង្ហាញពីកន្លែងធ្វើសកម្មភាពឬអំពើ។
- នៅក្នុងប្រយោគកិរិយាសព្ទ ផ្នែកដែលបញ្ជាក់ថាធ្វើអ្វីមួយ (កិរិយាសព្ទ) ត្រូវបានដាក់នៅចុងប្រយោគ។ ធាតុក្រៅពីនោះ ដែលបង្ហាញថា ពេលណា ជាមួយអ្នកណា នៅទីណា ជាដើមអាចដាក់ត្រង់ណាក៏បាន។

- 助詞「と」は、人を表す名詞のあとについて、動作・行為をいっしょにする人を示します。
- 助詞「で」は、場所を表す名詞のあとについて、動作・行為の場所を示します。
- 動詞文では、何をするかを示す部分（動詞）は文の最後に置かれます。それ以外の要素、例えば、いつ、だれと、どこでなどを示す部分の語順は自由です。

【例(れい)】 ឧទាហរណ៍

► 休(やす)みの日(ひ)は、ときどき、友(とも)だちと買(か)い物(もの)をします。
នៅថ្ងៃឈប់សម្រាក ជួនកាលខ្ញុំទៅទិញអីវ៉ាន់ជាមួយមិត្តភក្តិ។

► 夜(よる)は、うちで音楽(おんがく)を聞(き)きます。
ពេលយប់ ខ្ញុំស្តាប់ចម្រៀងនៅផ្ទះ។

► 日曜日(にちようび)は、いつも、子(こ)どもと外(そと)で遊(あそ)びます。
នៅថ្ងៃអាទិត្យ ខ្ញុំតែងតែលេងជាមួយកូននៅខាងក្រៅ។

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

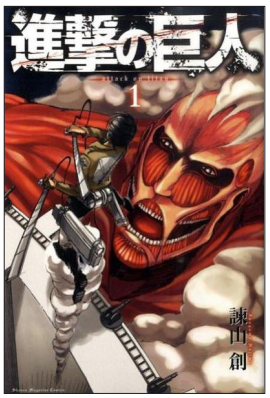
● 日本(にほん)のマンガ　សៀវភៅគំនូរជីវចល (Manga)



នៅជប៉ុនគេនិយាយថា មួយភាគបីនៃសៀវភៅដែលបោះពុម្ពផ្សាយ គឺជា Manga (សៀវភៅម៉ាន់ហ្គា)។ Manga មិនត្រឹមតែជាសៀវភៅសម្រាប់ក្មេងៗប៉ុណ្ណោះទេ មនុស្សពេញវ័យក៏ចូលចិត្តអានដែរ។ Manga មានសាច់រឿងជាច្រើនប្រភេទដូចជា បែបវាយប្រយុទ្ធ យុទ្ធសិល្ប៍ ស្នេហា កីឡា សើបអង្កេត ប្រឌិតបែបវិទ្យាសាស្ត្រ កំប្លែង ប្រវត្តិសាស្ត្រ ម្ហូបអារហារ និងរឿងសម្រាប់មនុស្សពេញវ័យជាដើម។ Manga ផ្សេងទៀតមានដូចជា Manga ដែលផ្អែកលើស្នាដៃអក្សរសិល្ប៍ បុរាណជប៉ុន និងបរទេស Manga ស្តីពីជីវិតពិតៗ និង Manga បែបពន្យល់ដូចជា "ស្វែងយល់ពីសេដ្ឋកិច្ចជប៉ុនតាម Manga" និង "ស្វែងយល់ពីទ្រឹស្តីបទតាម Manga" ជាដើម។ មិនត្រឹមតែការបោះពុម្ពជាក្រដាសទេ ការអាន Manga តាមទូរស័ព្ទស្មាតហ្វូនក៏កំពុងកើនឡើងដែរ។ គេក៏ឃើញមានច្រើននូវមនុស្សដែលអាន Manga តាមទូរស័ព្ទពេលកំពុងជិះរថភ្លើងដែរ។

ស្នាដៃរឿងដែលទើបតែចេញថ្មី ដំបូងគេបោះពុម្ពផ្សាយជារឿងភាគក្នុងទស្សនាវដ្តី Manga ដូចជាទស្សនាវដ្តី *Shonen Jump* សិនទើបគេប្រមូលភាគទាំងនោះមកបោះពុម្ពសរុបជាសៀវភៅ Manga មួយរឿង។ សព្វថ្ងៃសៀវភៅ Manga មួយរឿងនេះមានបកប្រែជាភាសាបរទេស ហើយជនបរទេសដែលគាំទ្រ Manga ជប៉ុនក៏មានច្រើនដែរ។ Manga ដែលពេញនិយមខ្លាំងនៅបរទេសមានដូចជារឿង *NARUTO, ONE PIECE*, 進撃の巨人 (*Shingeki no Kyojin*) និង 鬼滅の刃 (*Kimetsu no Yaiba*) ជាដើម។ ការតុបតែងខ្លួនដូចតួអង្គក្នុងរឿងគេហៅថា コスプレ (*Cosplay*) ដែលនៅបរទេសមានអ្នកចូលចិត្តច្រើន។

រឿង ドラゴンボール(*Dragon Ball*) ដែលមានក្នុងមេរៀននេះជាស្នាដៃដ៏ល្បីល្បាញរបស់លោក *Toriyama Akira*។ Manga រឿងនេះត្រូវបានបោះពុម្ពផ្សាយជារឿងភាគតាមទស្សនាវដ្តី *Shukan Shonen Jump* ពីឆ្នាំ ១៩៨៤ ដល់ ១៩៩៥ បន្ទាប់មកក៏បានក្លាយជាគំនូរជីវចល Anime និងភាពយន្តហូលីវូដ។ សៀវភៅ Manga នៃរឿងនេះបានលក់ដាច់ជាង ២៥០ លានក្បាលនៅទូទាំងពិភពលោក។



"Attack on Titan"
『進撃の巨人』

日本では、出版物の３分の１がマンガだと言われています。マンガは子どもだけでなく、大人もよく読みます。アクション、ファンタジー、恋愛、スポーツ、ミステリー、SF、ギャグ、歴史、料理、アダルトなど、ジャンルもさまざまなものがあります。日本や世界の古典的な文学作品をマンガにしたものや、エッセイマンガ、「マンガ日本経済入門」「マンガでわかる相対性理論」のようなハウツーマンガも多数出版されています。最近は、紙の出版物だけではなく、スマホでアプリを使って読むタイプのマンガも増えています。電車の中ではスマホを使ってマンガを読む人の姿もよく見られます。

新しい作品は、はじめに「少年ジャンプ」のようなマンガ雑誌に連載され、そのあとで作品ごとに単行本にまとめられます。マンガの単行本は現在では外国語にも翻訳されるので、海外にも日本のマンガのファンが多数います。『NARUTO』『ONE PIECE』『進撃の巨人』『鬼滅の刃』などは、海外でも特に人気があり、登場人物の格好をまねた「コスプレ」は、海外でも多くの愛好者がいます。

本文に登場した『ドラゴンボール』は、鳥山明によるマンガです。1984 ～ 1995 年に「週刊少年ジャンプ」に連載され、その後アニメやハリウッド映画にもなりました。単行本は全世界で２億 5000 万部以上売れています。

● 日本(にほん)のゲーム　ហ្គេមជប៉ុន



ហ្គេមជប៉ុនក៏ជាវប្បធម៌ប្រជាប្រិយមួយតំណាងឱ្យជប៉ុនដូចនឹង Anime និង Manga ដែរ ហើយមានអ្នកគាំទ្រនៅទូទាំងពិភពលោក។ នៅឆ្នាំ១៩៨៣ ក្រុមហ៊ុន *Nintendo* បានបើកលក់ឧបករណ៍ហ្គេម ファミコン(ファミリーコンピュータ) ដែលធ្វើឱ្យវប្បធម៌ហ្គេមជប៉ុនបានរីករាលដាលតាមស្រទាប់គ្រសារនីមួយៗ ក្នុងពេលតែមួយរំពេច។ ហ្គេមដែលល្បីៗ មាន スーパーマリオブラザーズ (*Super Mario Bros*), ドラゴンクエスト (Dragon Quest)

©The Japan Foundation

និង **ファイナルファンタジー** (*Final Fantasy*) ហើយឧបករណ៍ហ្គេមជាច្រើនប្រភេទក៏បានចេញលក់ដែរដូចជា **スーパーファミコン** (*Super Famicon*), **プレイステーション** (*PlayStation*) **セガサターン**(*Sega Saturn*) និង **Wii** ជាដើម។

បើនិយាយពីហ្គេមមនុស្សមួយចំនួនគិតពីចំណុចអវិជ្ជមាន ដោយនិយាយថាការលេងហ្គេមធ្វើឱ្យមនុស្សសម្លឹងតែក្នុងបន្ទប់ ហើយលេងដល់យប់ជ្រៅ ប៉ុន្តែបច្ចុប្បន្ននេះការលេខហ្គេមកម្សាន្តនៅខាងក្រៅក៏មានដែរ ដូចជាការដើរប្រមូល *Pokémon* ក្នុងហ្គេម *Pokémon GO* និងការលេងជាមួយមិត្តភក្តិក្នុងលំហសិប្បនិម្មិតក្នុងហ្គេម **あつまれ どうぶつの森** (*Animal Crossing: New Horizons*) របស់ **Nintendo Switch** ជាដើម។



日本のゲームは、アニメ、マンガと並んで日本を代表するポップカルチャーの１つで、世界中にファンがいます。1983 年、任天堂がファミコン（ファミリーコンピュータ）を発売し、日本のゲーム文化は一気に家庭に広がりました。「スーパーマリオブラザーズ」「ドラゴンクエスト」「ファイナルファンタジー」など、代表的なコンテンツも生まれました。その後、スーパーファミコン、プレイステーション、セガサターン、Wii などさまざまなゲーム機が発売されてきました。

ゲームといえば部屋に閉じこもって１人で夜遅くまで行うような、暗いイメージもありますが、現在では、親子で街に出かけ、スマホを持ちながら「Pokémon GO」のポケモンを集めたり、友だち同士で Nintendo Switch の「あつまれ　どうぶつの森」の仮想空間でいっしょに遊んだりなど、楽しみ方も広がってきています。

● 日本の文学（にほんのぶんがく） អក្សរសិល្ប៍ជប៉ុន

មកទល់នឹងបច្ចុប្បន្ននេះ ស្នាដៃអក្សរសិល្ប៍ជប៉ុនជាច្រើនត្រូវបានបកប្រែជាភាសាបរទេស ហើយត្រូវបានគេអាននៅទូទាំងពិភពលោក។

លោក Murakami Haruki (១៩៤៩-) ដែលបានលើកឡើងក្នុងមេរៀននេះ ជាអ្នកនិពន្ធម្នាក់តំណាងឱ្យប្រទេសជប៉ុននាសម័យទំនើប។ ស្នាដៃល្បីៗ របស់លោកមានដូចជា **ノルウェイの森** (*Norwegian Wood*), **海辺のカフカ** (*Kafka on the Shore*) និង ***1Q84***។ លោក Natsume Soseki (១៨៦៧-១៩១៦) ជាអ្នកនិពន្ធសម័យ **Meiji** ហើយរឿងល្បីៗ របស់លោកមានដូចជា **我が輩は猫である**(*I am a Cat*) និង **坊っちゃん** (*Botchan*)។ រឿង **こころ**(*Kokoro*) និងរឿង **三四郎** (*Sanshiro*) របស់លោក Soseki ត្រូវបានដាក់បញ្ចូលក្នុងសៀវភៅសិក្សាភាសាជាតិសម្រាប់ថ្នាក់វិទ្យាល័យ ហើយគេអាចនិយាយបានថា ជនជាតិជប៉ុនភាគច្រើនយ៉ាងហោចណាស់ក៏ធ្លាប់បានអានប្រលោមលោករបស់លោក Soseki ម្តងដែរ។



Murakami Haruki
村上春樹



Natsume Sooseki
夏目漱石

ស្នាដៃរបស់អ្នកនិពន្ធល្បីៗ ផ្សេងទៀតមានដូចជាលោក Kawabata Yasunari (១៨៩៩-១៩៧២) ដែលបានទទួលពានរង្វាន់ណូបែលផ្នែកអក្សរសាស្ត្រ លោក Oe Kenzaburo (១៩៣៥-) លោក Akutagawa Ryunosuke (១៨៩២-១៩២៧) លោក Mishima Yukio (១៩២៥-១៩៧0) លោក Abe Kobo (១៩២៤-១៩៩៣) និងលោកស្រី Yoshimoto Banana (១៩៦៤-) ជាដើមត្រូវបានបកប្រែ ហើយមានភាពល្បីល្បាញនៅបរទេស។ លើសពីនេះទៅទៀតរឿង 源氏物語 (The Tale of Genji) របស់ Murasaki Shikibu ដែលបាននិពន្ធតាំងពីជាង១000ឆ្នាំមុនមក មិនត្រឹមតែត្រូវបានបកប្រែជាភាសាផ្សេងៗ ប៉ុណ្ណោះទេ អ្នកនិពន្ធសម័យបច្ចុប្បន្នក៏បានយកមកបកប្រែជាភាសាបច្ចុប្បន្នផងដែរ។

ស្នាដៃរបស់លោក Akagawa Jiro (១៩៤៨-)ដែលបានសរសេររឿងបែបសើបអង្កេតជាលក្ខណៈសន្ទនាងាយស្រួលអាន និងរឿងរបស់លោក Hoshi Shinichi (១៩២៦-១៩៩៧) ដែលបានបង្កើតវិស័យរឿងខ្លីៗ ហៅថា ショートショート(ជារឿងដែលនិពន្ធចងក្រងស្នាដៃ១តែក្នុងប៉ុន្មានទំព័រ) បានក្លាយជាស្តង់ដាអក្សរសិល្ប៍ដំបូងសម្រាប់អ្នកសិក្សាភាសាជប៉ុនអានជាភាសាជប៉ុន។ បន្ថែមលើនេះ ប្រលោមលោកបែប **ライトノベル** (ラノベ, *Light Novel*) ដែលត្រូវបានសរសេរសម្រាប់ឱ្យយុវជនងាយស្រួលអានក៏កំពុងទទួលបានការគាំទ្រពីក្រៅប្រទេសផងដែរទាំងជាភាសាជប៉ុនក៏ដូចជាបកប្រែជាភាសាបរទេស។

©The Japan Foundation

現在までに、多くの日本の文学作品が外国語に翻訳され、世界中で読まれています。

本文で例に挙げられている村上春樹（1949- ）は、現代の日本を代表する作家です。代表作には『ノルウェイの森』『海辺のカフカ』『1Q84』などがあります。夏目漱石（1867-1916）は、明治時代の作家で、代表作として『我が輩は猫である』『坊っちゃん』がよく知られています。漱石の『こころ』や『三四郎』は高校の国語の教科書にも取り上げられるなど、日本人ならだれでも 1 度は漱石の小説を読んだことがあると言えます。

このほかノーベル文学賞を受賞した川端康成（1899-1972）と大江健三郎（1935- ）をはじめ、芥川龍之介（1892-1927）、三島由紀夫（1925-1970）、安部公房（1924-1993）、吉本ばなな（1964-）などの作品が翻訳され、海外でも有名です。また、今から 1000 年以上前に書かれた紫式部の『源氏物語』は、さまざまな言語への翻訳だけでなく、現代の作家による現代語訳も出ています。

一方、会話体による読みやすい文体でミステリーを書いた赤川次郎（1948- ）や、1 つの作品が数ページで完結する「ショートショート」という分野を確立した星新一（1926-1997）の作品は、日本語学習者が日本語で読む文学の入門として、定番になっています。さらに、若者が気軽に読めるように書かれた「ライトノベル（ラノベ）」という分野の小説も、日本語のまま、または外国語に翻訳されて、海外のファンを獲得しています。

● サッカー／ラグビー　កីឡាបាល់ទាត់ / បាល់ឱប



កីឡាបាល់ទាត់ជាកីឡាដែលគេនិយមលេងខ្លាំងនៅជប៉ុនដូចនឹងកីឡាវាយកូនបាល់ដែរ។ ចាប់តាំងពីបាល់ទាត់បានក្លាយជាកីឡាអាជីពនៅឆ្នាំ ១៩៩៣ ហើយ J. League ត្រូវបានបង្កើតឡើង ប្រជាប្រិយភាពកីឡាបាល់ទាត់ក៏ចាប់ផ្តើមមាន ហើយចំនួនមនុស្សដែលលេងកីឡានេះក៏កើនឡើងច្រើនជាងកីឡាវាយកូនបាល់ដែរ។ នៅថ្ងៃដែលមានការប្រកួតអន្តរជាតិរបស់ក្រុមជម្រើសជាតិជប៉ុន អ្នកគាំទ្របាល់ទាត់ជាច្រើននាំគ្នាមើលតាមកញ្ចក់ទូរទស្សន៍។

លក្ខណៈពិសេសរបស់ J. League គឺការបង្កើតក្រុមដែលចាក់ឫសក្នុងតំបន់នោះ។ J. League បច្ចុប្បន្ននេះមាន ៣ League ពី J1 ដល់ J3 សរុបទាំងអស់មានប្រហែល ៦០ ក្រុម។ ក្រុមនីមួយៗ មានដាក់ឈ្មោះតំបន់ដែលជាស្រុកកំណើតរបស់ពួកគេដូចជា 浦和レッズ(*Urawa Red Diamonds*) និង ガンバ大阪 (*Gamba Osaka*) ជាដើម ដែលមានប្រជាជនប្រចាំតំបន់នាំគ្នាគាំទ្រ។ ប្រសិនបើអ្នករស់នៅជប៉ុន អ្នកគួរឆែកមើលពីក្រុមនៃតំបន់ដែលអ្នករស់នៅ។

កីឡាបាល់ឱបជាកីឡាដែលពេញនិយមនៅវិទ្យាល័យ និងសាកលវិទ្យាល័យ ជាពិសេសការប្រកួតជណ្តើមពានរង្វាន់សាកលវិទ្យាល័យទូទាំងប្រទេសជារៀងរាល់ឆ្នាំមានភាពគគ្រឹកគគ្រេងខ្លាំង។ រឿងភាគដែលយកកីឡាបាល់ឱបធ្វើជាសាច់រឿងក៏មានដែរ។



ក្រុមជម្រើសជាតិកីឡា បាល់ឱបជប៉ុនកម្រឈ្នះក្នុងការប្រកួតពិភពលោកណាស់ ហើយអាចនិយាយបានថាមិនសូវមានប្រជាប្រិយភាពទេពីមុនមក។ ប៉ុន្តែក្នុងការប្រកួតពានរង្វាន់ពិភពលោកដែលប្រារព្ធនៅប្រទេសអង់គ្លេសឆ្នាំ ២០១៥ នៅក្នុងការប្រកួតទល់នឹងអាហ្វ្រិកខាងត្បូង ក្រុមជប៉ុនអាចយកឈ្នះបាននៅនាទីចុងក្រោយ ធ្វើឱ្យមនុស្សម្នាបានងាកមកចាប់ចិត្តនឹងក្រុមជប៉ុនទាំងក្នុង និងក្រៅប្រទេស។ បន្ទាប់មកនៅឆ្នាំ ២០១៩ ការប្រកួតពានរង្វាន់ពិភពលោកដែលប្រទេសជប៉ុនជាម្ចាស់ផ្ទះ កីឡាបាល់ឱបក៏បានក្លាយជាកីឡាដ៏សំខាន់មួយនៅជប៉ុនផងដែរ។ ឆ្លៀតឱកាសក្នុងការប្រកួតបាល់ឱបពានរង្វាន់ពិភពលោកនេះក៏មានការពេញនិយមនូវពាក្យថា にわかファン ដែលសំដៅ ទៅលើមនុស្សម្នាក់ដែលភ្លាមៗ ក្លាយជាអ្នកគាំទ្រកីឡាបាល់ឱប។

លក្ខណៈពិសេសរវាងកីឡាបាល់ទាត់និងបាល់ឱបនៅជប៉ុន គឺឯកសណ្ឋានក្រុមជម្រើសជាតិមានភាពខុសគ្នា។ ឯកសណ្ឋានក្រុមជម្រើសជាតិបាល់ទាត់មានពណ៌ខៀវហៅថា Samurai Blue ឯបាល់អោបឱប៉វិញគឺហៅថា Brave Blossoms ដែលជាឯកសណ្ឋានមានពណ៌ស ឆ្នូតទទឹងក្រហមនិងមានរូបផ្កាសាគូរ៉ាជាស្លាកសម្គាល់។ នេះគឺជាចំណុចមួយដែលកម្រមាននៅលើពិភពលោក ដោយឯកសណ្ឋានក្រុមបាល់ទាត់ជប៉ុនមិនមានដែលទាក់ទងនឹងពណ៌ទង់ជាតិ ដូចនេះអ្នកដែលមិនដឹងលម្អិតពីកីឡាបាល់ទាត់អាចមិនសម្គាល់ថាក្រុមណាជាក្រុមជប៉ុន ពេលមើលតាមទូរទស្សន៍។

បើអ្នកចង់លេងកីឡាបាល់ទាត់ ឬបាល់ឱបសូមមើលទស្សនាវដ្តីព័ត៌មានក្នុងតំបន់ដែលអ្នករស់នៅ ឬតាមសេចក្តីប្រកាសលើអ៊ីនធឺណេតជាដើម ព្រោះក្រុមលេងទូទៅ (មិនលេងជាអាជីព) សម្រាប់ប្រជាជនក៏អាចប្រកាសជ្រើសរើសសមាជិកថ្មីដែរ។

©The Japan Foundation

サッカーは、日本では野球と並んで盛んなスポーツです。特に、1993年にサッカーがプロ化されて「Jリーグ」が始まってからは、サッカー人気も安定し、競技人口は野球より多くなっています。日本代表チームの国際試合が行われる日には、多くのサッカーファンがテレビで観戦します。

Jリーグの特徴として、地域に根ざしたチーム作りがあります。Jリーグは現在、J1リーグからJ3リーグまでの3部があり、全部で約60ほどのチームがあります。すべてのチームは「浦和レッズ」「ガンバ大阪」のように、チーム名にホームタウンとなる地域名をつけているので、地元のファンに応援されています。日本に住んだら、地元のチームをチェックしてみるといいでしょう。

ラグビーは、高校や大学のスポーツとしても人気があり、特に大学チームの日本一を決める全国大学ラグビー選手権は、毎年とても盛り上がります。ラグビーをテーマにしたドラマも作られています。

ラグビー日本代表チームは、世界的な大会ではほとんど勝てないチームとして、これまではあまり人気があるとは言えませんでした。しかし、2015年にイングランドで行われたラグビー・ワールドカップの南アフリカ戦で、試合終了直前に逆転勝利をしたことで、国内外で一気に注目されます。そのあと2019年には日本をホスト国としてワールドカップが開催され、ラグビーは日本でもメジャーなスポーツとなりました。ワールドカップを機会に急にラグビーファンになった人を指す「にわかファン」ということばも流行しました。

日本は、サッカーとラグビーで、日本代表チームのユニフォームが全然違うのが特徴です。サッカーの日本代表チームのユニフォームは青で、「サムライブルー」と呼ばれています。ラグビーの日本代表のユニフォームは赤と白の横縞に、桜のエンブレムがついています（そこから、日本チームには「Brave Blossoms」という愛称がついています）。これは世界的には比較的めずらしく、特にサッカーは国旗の色と関係ないことから、サッカーにあまりくわしくない人がテレビを見ると、どちらが日本チームかわからないということもあるそうです。

サッカー、ラグビーをプレイしたい場合、地元の社会人アマチュアチームがタウン情報誌やネットの掲示板などに募集を出していることがありますので、調べてみましょう。

● パチンコ ប៉ាឈីងកូ

Pachinko ជាហ្គេមមួយស្រដៀងនឹង pinball ដែរ។ ទូហ្គេម Pachinko ធ្វើឡើងដោយយកក្តារឈរមួយផ្ទាំងបាំងដោយកញ្ចក់មានដំដែកគោល និងមានរន្ធមួយចំនួន។ គេបាញ់គ្រាប់ Pachinko ពីក្រោមឡើងលើ ហើយពេលគ្រាប់នោះធ្លាក់ចុះមកវិញ បើធ្លាក់ចូលក្នុងរន្ធណាមួយនោះគ្រាប់នឹងកើនពេលធ្លាក់ត្រលប់មកវិញ។ មានទូ Pachinko ខ្លះពេលចេញអក្សរ 当たり នោះគ្រាប់ Pachinko នឹងបន្តធ្លាក់មកជាច្រើន។ បើអ្នកបង្កើនគ្រាប់ Pachinko បានកាន់តែច្រើនអ្នកអាចដូរយករង្វាន់បាន។



កន្លែងលេង Pachinko មាននៅគ្រប់ទីកន្លែងទូទាំងប្រទេសដូចជានៅទីក្រុងកន្លែងលេង Pachinko មាននៅក្នុងហាងលក់ទំនិញតាមផ្លូវឯនៅតាមជនបទគឺមាននៅតាមបណ្តោយផ្លូវធំៗ ដែលមានកន្លែងចតឡានធំទូលាយ។ Pachinko គឺជាហ្គេមកម្សាន្តអារម្មណ៍របស់ប្រជាជនទូទៅពីយុវវ័យដល់មនុស្សចាស់ (លើកលែងអាយុក្រោម១៨ឆ្នាំ)។

រង្វាន់របស់ Pachinko ទៅដូរយកជាលុយពីហាងផ្សេងៗ នៅក្បែរនោះបានដូចនេះ Pachinko ត្រូវបានគេគិតថាជាការកម្សាន្តមួយដូចល្បែងស៊ីសង។ អ្នកអាចសាកល្បងលេង Pachinko ជាការកម្សាន្តបាន ប៉ុន្តែសូមប្រុងប្រយ័ត្នកុំឱ្យវក់នឹងការលេងខ្លាំងពេក។

パチンコは、ピンボールに似たゲームです。パチンコ台は、ガラスが貼られた垂直の板に釘が打たれていて、いくつか穴が開いています。下からパチンコ玉が弾かれて落ちるとき、玉が特定の穴に入ると、玉が増えて返ってきます。パチンコ台の中には、「当たり」が出たらたくさん玉が返ってくる時間が続くものもあります。パチンコの玉をたくさん増やせば、景品と交換してもらえます。

パチンコ店は全国各地にあり、都会では商店街の中に、地方では幹線道路沿いに広い駐車場を持ったパチンコ店があります。パチンコは若者（ただし18歳未満は禁止）からお年寄りまでが楽しめる、一般庶民の娯楽となっています。

一方で、パチンコの景品は、近くにある別の店で買い取ってもらって現金に換えることも可能です。そのため、パチンコは実際にはギャンブルと同様の存在になっているという一面もあります。パチンコは気軽にやってみることができる日本の娯楽ですが、ギャンブルにははまりすぎないよう、注意してください。

©The Japan Foundation

►トピック 私の好きなこと

第12課 いっしょに飲みに行きませんか？

あなたの住んでいる町には、どんな祭りやイベントがありますか？　だれと行きますか？
តើនៅទីក្រុងដែលអ្នករស់នៅមានពិធីបុណ្យ ឬកម្មវិធីអ្វីខ្លះ? តើអ្នកទៅចូលរួមជាមួយនរណា?

1. イベントの案内

can-do 48
イベントのお知らせを見て、日時や場所などの大切な情報を探すことができる。
អាចអានសេចក្តីជូនដំណឹង និងស្វែងរកព័ត៌មានសំខាន់ៗ ដូចជាកាលបរិច្ឆេទ ម៉ោងពេល និងទីកន្លែងៗ

1 イベントの案内を読みましょう。
ចូរអានព័ត៌មានណែនាំពីកម្មវិធីៗ

► 日本語教室の掲示板で、地域で行われるイベントの案内を見ています。
អ្នកកំពុងមើលសេចក្តីណែនាំអំពីកម្មវិធីក្នុងតំបន់មួយដែលមានបិតនៅកន្លែងប្រកាសព័ត៌មានក្នុងថ្នាក់រៀនភាសាជប៉ុនៗ



(1) ①-④は、どんなイベントだと思いますか。
តើ ① និង ④ ជាកម្មវិធីអ្វីខ្លះ?

①



②



©The Japan Foundation

③



④



（２）次の情報はどこに書いてありますか。印をつけましょう。
តើគេសរសេរព័ត៌មានបន្ទាប់នៅកន្លែងណា? ចូរគូសសញ្ញាខាងក្រោម។

1. いつ？

2. どこ？

大切なことば

夏祭り ពិធីបុណ្យរដូវក្តៅ | 交流 កម្មវិធីផ្លាស់ប្តូរបទពិសោធន៍ | バーベキュー អាំងសាច់
フェスティバル ពីធីបុណ្យ | 会場 ទីតាំងប្រារព្ធពីធី | 場所 ទីកន្លែង | 日時 កាលបរិច្ឆេទ
イベント កម្មវិធី | 広場 ទីលាន | ホール សាល | 駐車場 ចំណតឡាន
入場料 ថ្លៃចូលរួម | ～円 ～យេន | 入場無料 ចូលរួមដោយសេរី

©The Japan Foundation

（3）日付の言い方を確認しましょう。

ចូរពិនិត្យមើលរបៀបនិយាយពីកាលបរិច្ឆេទ។

1. 聞いて言いましょう。

ស្តាប់ហើយថាតាម។

【月 ខែ】 12-01

1月	いちがつ
2月	にがつ
3月	さんがつ
4月	しがつ
5月	ごがつ
6月	ろくがつ

7月	しちがつ
8月	はちがつ
9月	くがつ
10月	じゅうがつ
11月	じゅういちがつ
12月	じゅうにがつ
？	なんがつ

【日 ថ្ងៃទី】 12-02

1日	ついたち
2日	ふつか
3日	みっか
4日	よっか
5日	いつか
6日	むいか
7日	なのか
8日	ようか
9日	ここのか
10日	とおか

11日	じゅういちにち
12日	じゅうににち
13日	じゅうさんにち
14日	じゅうよっか
15日	じゅうごにち
16日	じゅうろくにち
17日	じゅうしちにち
18日	じゅうはちにち
19日	じゅうくにち
20日	はつか

21日	にじゅういちにち
22日	にじゅうににち
23日	にじゅうさんにち
24日	にじゅうよっか
25日	にじゅうごにち
26日	にじゅうろくにち
27日	にじゅうしちにち
28日	にじゅうはちにち
29日	にじゅうくにち
30日	さんじゅうにち
31日	さんじゅういちにち
？	なんにち

2. イベントの案内①-④を見て、日付を読みましょう。

ចូរមើលសេចក្តីណែនាំពីកម្មវិធី ① ដល់ ④ ហើយអានកាលបរិច្ឆេទ។

©The Japan Foundation

2. 来週(らいしゅう)、夏祭(なつまつ)りがありますね

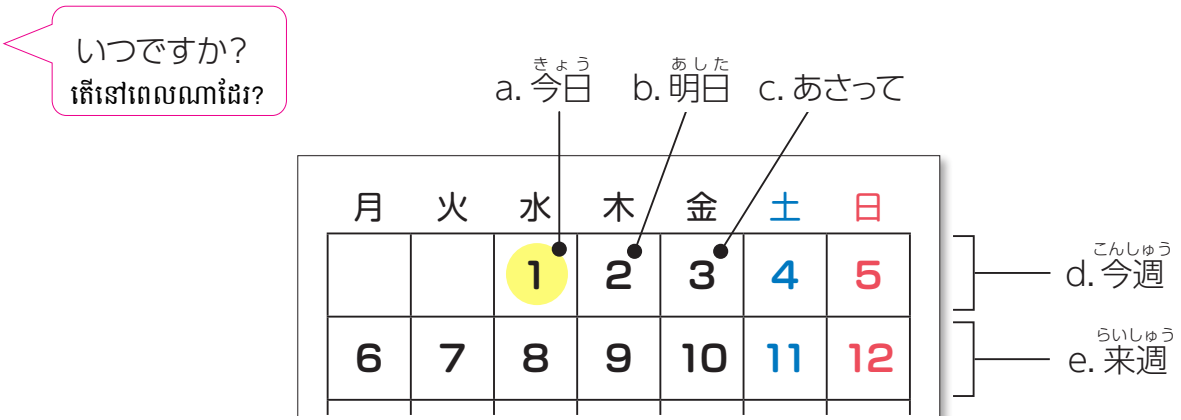
Can-do ✦ 49
イベントなどに行(い)くかどうか質問(しつもん)したり、質問(しつもん)に答(こた)えたりすることができる。
អាចសួរ និងឆ្លើយសំណួរថាតើអ្នកនឹងទៅចូលរួមព្រឹត្តិការណ៍ណាមួយ ឬអត់។

1 ことばの準備(じゅんび)

សិក្សាពាក្យ

【カレンダー ប្រតិទិន】

いつですか？
តើនៅពេលណាដែរ?



（1）カレンダーを見(み)ながら聞(き)きましょう。 12-03
ស្តាប់បណ្តើរ មើលប្រតិទិនបណ្តើរ។

（2）聞(き)いて言(い)いましょう。 12-03
ស្តាប់ហើយថាតាម។

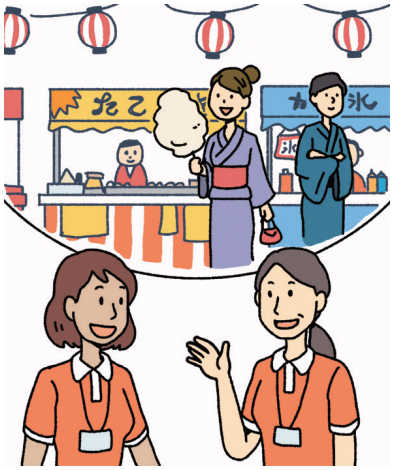
（3）聞(き)いて、カレンダーの日付(ひづけ)を指(さ)しましょう。 12-04
ស្តាប់ហើយចង្អុលកាលបរិច្ឆេទនៅលើប្រតិទិន។

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► 5人の人が、職場の同僚に、イベントに行くかどうか質問しています。
មនុស្ស៥នាក់កំពុងសួរទៅកាន់មិត្តរួមការងារថាតើពួកគេនឹងទៅចូលរួមកម្មវិធីដែរ ឬទេ?

(1) イラストを見ながら聞きましょう。①-⑤のイベントは、いつ、どこでありますか。メモしましょう。
ស្តាប់បណ្តើរមើលរូបភាពបណ្តើរ។ តើកម្មវិធី ① ដល់ ⑤ នឹងធ្វើនៅពេលណា ហើយនៅឯណា? ចូរកត់ត្រាទុក។

① タイフェスティバル 12-05	② 夏祭り 12-06	③ 交流パーティー 12-07
		
いつ （　　） どこで （　　）	いつ （　　）	いつ （　　） どこで （　　）

④ 空手の試合 12-08	⑤ 忘年会 12-09
	
いつ （　　）	いつ （　　）

©The Japan Foundation

（２）もういちど聞きましょう。質問された人は、イベントに行きますか。行きませんか。

□にチェック ✔ をつけましょう。
ស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។ តើអ្នកដែលត្រូវបានគេសួរនោះនឹងទៅចូលរួមកម្មវិធីដែរ ឬទេ? សូមគូស ✓ ក្នុងប្រអប់។

① タイフェスティバル 12-05	□ 行きます	□ 行きません	□ わかりません
② 夏祭り 12-06	□ 行きます	□ 行きません	□ わかりません
③ 交流パーティー 12-07	□ 行きます	□ 行きません	□ わかりません
④ 空手の試合 12-08	□ 行きます	□ 行きません	□ わかりません
⑤ 忘年会 12-09	□ 行きます	□ 行きません	□ わかりません

（３）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 12-05 ～ 12-09

មើលពាក្យ ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

もちろん ប្រាកដណាស់

楽しみですね ទន្ទឹមរង់ចាំដោយក្តីរីករាយ

そうですね មែនហើយ / ខ្ញុំក៏យល់អ៊ីចឹងដែរ។
(相手に同意することを表す (បង្ហាញពីការយល់ស្របជាមួយនឹងដៃគូ))

まだわかりません ខ្ញុំនៅមិនទាន់ដឹងនៅឡើយទេ។ | 残念です គួរអោយសោកស្តាយមែន។

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 12-10 12-11
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

日曜日＿＿＿、さくら公園＿＿＿タイフェスティバルが＿＿＿＿＿＿ね。

来週、夏祭りが＿＿＿＿＿＿ね。

A：8日＿＿＿、交流パーティーが＿＿＿＿＿＿ね。

B：どこ＿＿＿ありますか？

A：会社のホールです。

イベントがあることを伝えるとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❶
ពេលនិយាយពីការប្រារព្ធធ្វើកម្មវិធីអ្វីមួយ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

「に」と「で」は、何を表していますか。 ➡ 文法ノート ❶
តើ に និង で បង្ហាញពីអ្វី?

今週の金曜日、ミルコさんの空手の試合＿＿＿行きますか？

明日の忘年会＿＿＿行きますか？

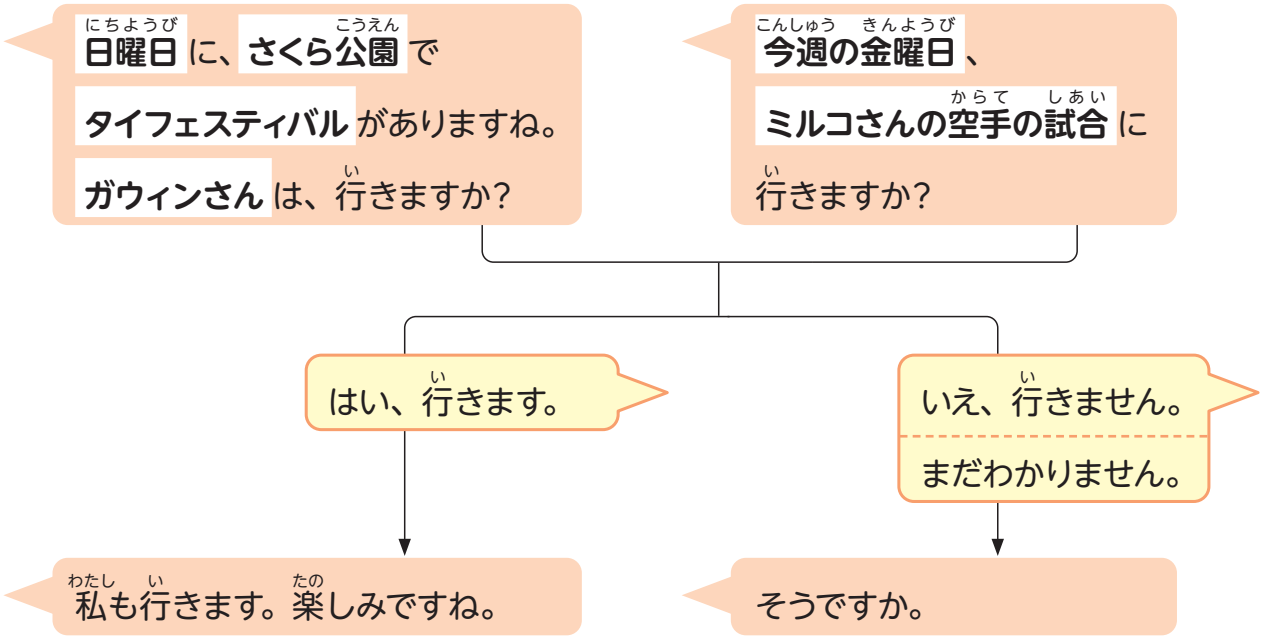
この「に」は、何を表していますか。 ➡ 文法ノート ❷
តើ に នៅក្នុងករណីនេះបង្ហាញពីអ្វី?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 12-05 ～ 12-09
ពិនិត្យមើលទម្រង់ ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

3 イベントに行くかどうか質問しましょう。

ចូរសួរនរណាម្នាក់ថាតើគេទៅចូលរួមកម្មវិធីណាមួយ ឬក៏អត់។



（1）会話を聞きましょう。 12-12 12-13
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 12-12 12-13
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）2 の会話の内容で、練習しましょう。
ចូរអនុវត្តដោយប្រើខ្លឹមសាររបស់ការសន្ទនាទី 2 ។

（4）知っている身近なイベントについて、ほかの人に、行くかどうか聞きましょう。
ចូរសួរនរណាម្នាក់ថាតើគេទៅ ឬមិនទៅចូលរួមកម្មវិធីណាមួយក្នុងតំបន់។

©The Japan Foundation

3. いっしょに行きましょう

Can-do ✦ 50
相手を誘ったり、誘われたりしたとき、自分の都合を言うことができる。
អាចនិយាយប្រាប់ពេលវេលារបស់ខ្លួនពេលបបួលគេ ឬត្រូវបានគេបបួល។

1 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► 4人の人が、職場の同僚を誘っています。
មនុស្ស ៤នាក់ កំពុងបបួលមិត្តរួមការងាររបស់ពួកគេ។

(1) 誘っている人に注目して聞きましょう。
ស្តាប់ការសន្ទនាដោយយកចិត្តទុកដាក់លើអ្នកដែលបបួលគេ។

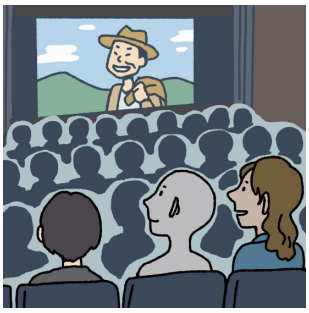
1. 何に誘っていますか。a-d から選びましょう。
តើពួកគេបបួលគ្នាធ្វើអ្វី? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ d។

2. いつですか。カレンダーを見ながら聞いて、日付を書きましょう。
តើកម្មវិធីនោះធ្វើនៅពេលណា? ចូរស្តាប់បណ្តើរមើលប្រតិទិនបណ្តើរ ហើយសរសេរកាលបរិច្ឆេទ។

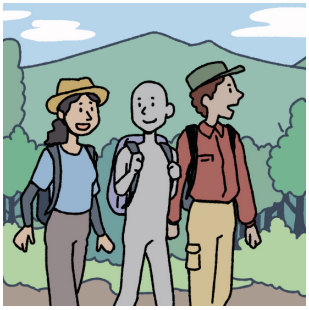
a. 焼肉



b. 映画



c. ハイキング



d. 飲み会



月	火	水	木	金	土	日
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19

今日

	① 12-14	② 12-15	③ 12-16	④ 12-17
1.				
2.	(　　) 日	(　　) 日	(　　) 日	(　　) 日

©The Japan Foundation

（２）誘われた人の答えに注目して、もういちど聞きましょう。いっしょに行くときは○を、行かないときは×を書きましょう。
ស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀតដោយយកចិត្តទុកដាក់ស្តាប់ចម្លើយរបស់អ្នកដែលត្រូវបានគេបបួល។
ចូរគូសរង្វង់បើពួកគេទៅជាមួយគ្នា និងគូសខ្វែងប្រសិនបើមិនទៅ។

① 12-14	② 12-15	③ 12-16	④ 12-17

（３）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 12-14 ～ 12-17
មើលពាក្យ ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

いっしょに ជាមួយគ្នា | 今度 លើកក្រោយ | 今晩 យប់នេះ
また今度 ចាំលើកក្រោយ។

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 12-18 12-19
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

A：今週、みんなで、ハイキングに行きます。
いっしょに＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿？
B：いいですね。

B：いつですか？
A：今度の土曜日です。
B：だいじょうぶです。
A：じゃあ、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

©The Japan Foundation

B：いつですか？

A：来週の火曜日です。

B：火曜日はちょっと……。

A：じゃあ、また今度＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

相手を誘うとき、どう言っていましたか。➡ 文法ノート❸
ពេលបបួលនរណាម្នាក់ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

いっしょに何かすることを伝えるとき、どう言っていましたか。➡ 文法ノート❹
ពេលនិយាយថានឹងធ្វើអ្វីមួយជាមួយគ្នា តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

みんなで、いっしょに焼肉を＿＿＿＿＿＿行きませんか？

明日の夜、さくらプラザで映画があります。

いっしょに＿＿＿＿行きませんか？

いっしょに＿＿＿＿＿＿行きませんか？

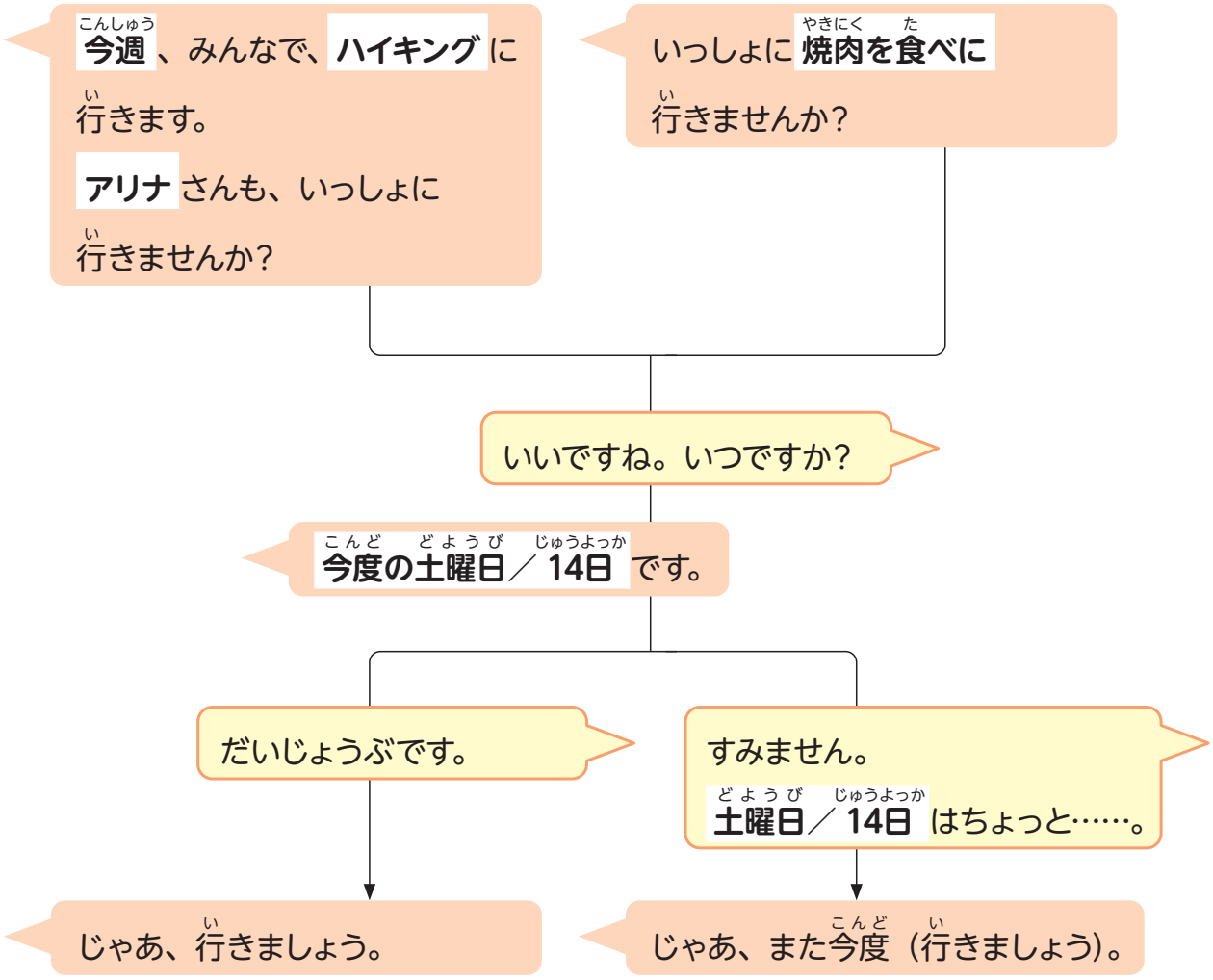
「行きませんか？」の前のことばは、何を表していますか。➡ 文法ノート❺
តើពាក្យនៅពីមុខ 行きませんか？បង្ហាញពីអ្វី?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 12-14 ～ 12-17
ពិនិត្យមើលទម្រង់ ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

2 友だちを誘いましょう。

ចូរបបួលមិត្តភក្តិរបស់អ្នក។



（1）会話を聞きましょう。 12-20 12-21

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 12-20 12-21

ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）1 の会話の内容で、練習しましょう。

ចូរអនុវត្តដោយប្រើខ្លឹមសារនៃការសន្ទនា 1 ។

（4）身近なイベントに友だちを誘いましょう。誘われた人は、そのイベントがいつあるかを聞いて、自分の都合を伝えましょう。

ចូរបបួលមិត្តភក្តិរបស់អ្នកទៅចូលរួមកម្មវិធីណាមួយក្នុងតំបន់។ អ្នកដែលត្រូវបានគេបបួល ត្រូវសួរពីកាលបរិច្ឆេទកម្មវិធី ហើយឆ្លើយតបទៅវិញថាអាចចូលរួមបាន ឬអត់។

©The Japan Foundation

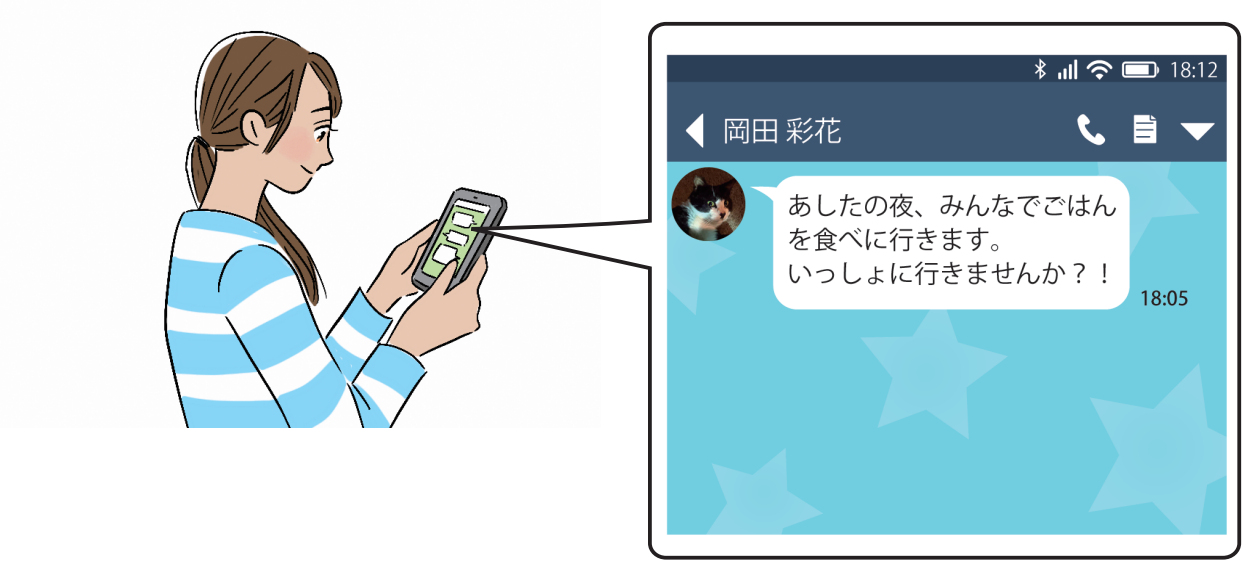
4. 誘いの返事

Can-do 51
友人からの簡単な誘いのメッセージを読んで、返事を書くことができる。
អាចអានសារបបួលពីមិត្តភក្តិ ហើយសរសេរឆ្លើយតបវិញបាន។

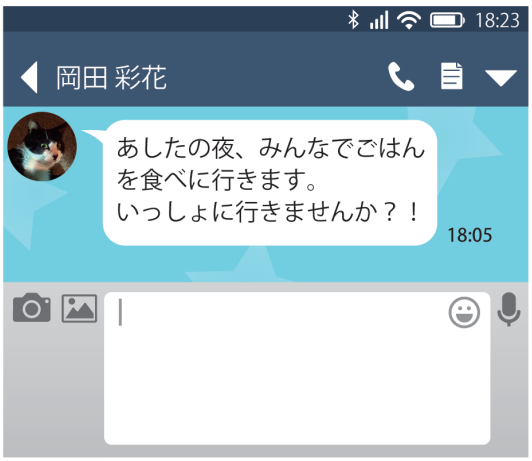
1 メッセージを送りましょう。
ផ្ញើសារ

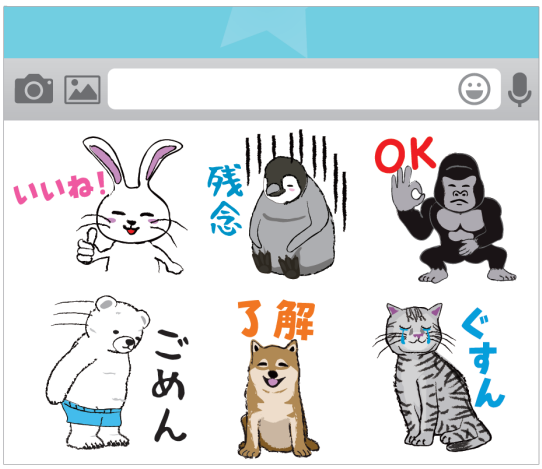
► 友だちから、誘いのメッセージが来ました。
អ្នកបានទទួលសារបបួលធ្វើអ្វីមួយពីមិត្តភក្តិ។

（1）友だちからのメッセージを読みましょう。何の誘いですか。
ចូរអានសារនោះ។ តើពួកគេបបួលអ្នកធ្វើអ្វីខ្លះ?



（2）返事のメッセージを送りましょう。また、いっしょに送るスタンプも選びましょう。
ចូរធ្វើការឆ្លើយតបដោយជ្រើសរើសរូបភាពតុក្កតាផ្ញើទៅជាមួយផង។





©The Japan Foundation

聴解スクリプト

2. 来週、夏祭りがありますね

① 12-05

A：ガウィンさん、日曜日に、さくら公園で
タイフェスティバルがありますね。行きますか？
B：はい、行きます。
A：楽しみですね。
B：そうですね。

---

② 12-06

A：内山さん、来週、夏祭りがありますね。
B：そうですね。
A：内山さんは、行きますか？
B：いえ、行きません。仕事です。
A：そうですか。

---

③ 12-07

A：マヤさん、8日に、交流パーティーがありますね。
B：へー、そうですか。どこでありますか？
A：会社のホールです。
B：ふーん。
A：マヤさんは、行きますか？
B：ああ、まだわかりません。

---

④ 12-08

A：アントニオさん、今週の金曜日、ミルコさんの空手の
試合に行きますか？
B：もちろん、行きます。
A：私も行きます。楽しみですね。
B：そうですね。

©The Japan Foundation

⑤ 12-09

A：梁さん、明日の忘年会に行きますか？

B：ああ、私は行きません。

A：そうですか。残念です。

3. いっしょに行きましょう

① 12-14

A：今週、みんなで、ハイキングに行きます。
アリナさんも、いっしょに行きませんか？

B：どこですか？

A：六甲山です。

B：いいですね。いつですか？

A：今度の土曜日です。

B：あさってですか？　だいじょうぶです。

A：じゃあ、行きましょう。

---

② 12-15

A：ソリヤさん、みんなで、いっしょに焼肉を食べに行きませんか？　マーヒルさんも、ジョバニさんも行きますよ。

B：いいですね。いつですか？

A：14日です。

B：来週の火曜日ですね。火曜日はちょっと……。
すみません。

A：そうですか。じゃあ、また今度行きましょう。

©The Japan Foundation

③ 12-16

A：アニタさん、明日の夜、さくらプラザで映画があります。
いっしょに見に行きませんか？
B：明日ですか？　いいですね。何の映画ですか？
A：「男はつらいよ」です。
B：ふーん。何時からですか？
A：7時半からです。
B：7時半、だいじょうぶです。
A：じゃあ、いっしょに行きましょう。

---

④ 12-17

A：洪さん、いっしょに飲みに行きませんか？
B：いつですか？
A：今晩です。
B：今日？　すみません、今日はだめです。
A：そうですか。じゃあ、また今度。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 **読んで、意味を確認しましょう。**
ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរកាន់ជិខាងក្រោមនេះ។

～年（ねん）	年	年	年
～月（がつ）	月	月	月
～日（にち）	日	日	日
今日（きょう）	今日	今日	今日
今週（こんしゅう）	今週	今週	今週
今度（こんど）	今度	今度	今度

2 **＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。**
ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរ កាន់ជិ ខាងក្នុង＿＿＿។

① 今週、みんなで映画に行きませんか？

② また、今度行きましょう。

③ 今日は、2021 年 12 月 31 日です。

3 **上の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。**
សូមសាកល្បងវាយអក្សរ កាន់ជិ នៅខាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ 【កាលបរិច្ឆេទនិងពេលវេលា 日時】に 【 ទីកន្លែង 場所】で | 【 ព្រឹត្តិការណ៍ イベント】があります

日曜日に、さくら公園でタイフェスティバルがありますね。
នៅថ្ងៃអាទិត្យមានពិធីបុណ្យថៃនៅសួន Sakura។

- សំនួននេះប្រើដើម្បីនិយាយពីពេលវេលានិងទីកន្លែងដែលព្រឹត្តិការណ៍អ្វីមួយត្រូវបានធ្វើឡើង។
- បរិវារសព្ទ に ប្រើជាមួយកាលបរិច្ឆេទនិងពេលវេលា ឧទាហរណ៍ 日曜日に(នៅថ្ងៃអាទិត្យ) 12月20日に(នៅថ្ងៃទី២០ធ្នូ) 7時に (នៅម៉ោង៧)។ ក្នុងភាសានិយាយ បរិវារសព្ទនេះត្រូវបានកាត់ចេញ។ សម្រាប់ពាក្យដូចជា 明日, 今晩 និង 来週 គេមិនដាក់បរិវារសព្ទ に ទេ។
- បរិវារសព្ទ で ប្រើជាមួយកន្លែងដែលប្រារព្ធព្រឹត្តិការណ៍ ឧទាហរណ៍ さくら公園で(នៅសួន Sakura)។

- イベントなどがあることを伝えるときの言い方です。
- 日時は、「日曜日に」「12 月 20 日に」「7 時に」のように、助詞「に」を使って示します。ただし、話しことばでは省略される場合もあります。また、「明日」「今晩」「来週」のようなことばには、「に」はつけません。
- イベントの場所は、「さくら公園で」のように、助詞「で」を使って示します。

[例] ► 12月20日に、会社で忘年会があります。
ឧទាហរណ៍ នៅថ្ងៃទី២០ខែធ្នូមានពិធីជប់លៀងដំណាច់ឆ្នាំនៅក្រុមហ៊ុន។

► 毎朝、7時に朝礼があります。
រៀងរាល់ព្រឹកមានការប្រជុំពេលព្រឹកនៅម៉ោង៧។

► A：明日、夏祭りがありますね。
នៅថ្ងៃស្អែកនឹងមានបុណ្យរដូវក្តៅ។
B：そうですか。どこでありますか？
អ៊ីចឹងឬ! នៅឯណា?
A：中央公園です。
នៅសួន Chuoo។

©The Japan Foundation

◆ បរិវារសព្ទបញ្ជាក់ទីកន្លែង で និង に 場所を示す助詞「で」と「に」

បរិវារសព្ទបញ្ជាក់ទីកន្លែងមាន で និង に។ ការប្រើប្រាស់របស់វាគឺអាស្រ័យលើអត្ថន័យនៃកិរិយាសព្ទ។

「場所」を示す助詞には「で」と「に」があります。どちらを使うかは、動詞が表す意味によって決まります。

に	កន្លែងស្នាក់នៅ 滞在の場所	東京(とうきょう)に住(す)んでいます。 ខ្ញុំរស់នៅទីក្រុងតូក្យូ។
	កន្លែងដែលមានវត្តមាននៅ 存在の場所	A：電子(でんし)レンジは、どこにありますか? តើម៉ាស៊ីនកម្តៅមួយនៅឯណា? B：食堂(しょくどう)にあります。 នៅក្នុងកន្លែងញ៉ាំអាហារ។
で	កន្លែងដែលធ្វើសកម្មភាពឬអំពើ 動作・行為の場所	公園(こうえん)でサッカーをします。 ខ្ញុំលេងបាល់ទាត់ក្នុងសួន។
	កន្លែងប្រារព្ធព្រឹត្តិការណ៍ イベントの場所	今晩(こんばん)、中央公園(ちゅうおうこうえん)で夏祭(なつまつ)りがあります。 យប់នេះមានបុណ្យរដូវក្តៅនៅសួនChuuoo។

❷ Nに行(い)きます

明日(あした)の忘年会(ぼうねんかい)に行(い)きますか?
តើអ្នកទៅចូលរួមពិធីជប់លៀងដំណាច់ឆ្នាំនៅថ្ងៃស្អែកទេ?

- សំនួននេះប្រើដើម្បីបង្ហាញពីគោលបំណងដែលទៅកន្លែងណាមួយ។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលសួរដៃគូថាតើទៅចូលរួមព្រឹត្តិការណ៍ផ្សេងៗឬអត់។
- បរិវារសព្ទ に បញ្ជាក់ពីគោលបំណង ពេលនៅពីក្រោយនាមដែលបង្ហាញពីអំពើឬព្រឹត្តិការណ៍ដូចជាការទិញអីវ៉ាន់ ការដើរលេង មើលភាពយន្ត ពិធីជប់លៀង ការប្រកួតកីឡាជាដើម។ គេប្រើវាជាមួយកិរិយាសព្ទ 行(い)く។

- 行く目的を表す言い方です。この課では、イベントなどに行くかどうかをたずねるときに使っています。
- 助詞「に」は、買い物、散歩、映画、パーティー、試合のような、行為やイベントを表す名詞のあとにつくとき、目的を示します。動詞「行く」といっしょに使います。

[例(れい)] ► 毎朝(まいあさ)、散歩(さんぽ)に行(い)きます。
ឧទាហរណ៍ ខ្ញុំទៅដើរលេងជារៀងរាល់ព្រឹក។

► あさって、友(とも)だちと映画(えいが)に行(い)きます。
ថ្ងៃខានស្អែកទៅមើលកុនជាមួយមិត្តភក្តិ។

► A：田中(たなか)さんのサッカーの試合(しあい)に行(い)きますか?
តើអ្នកទៅមើលការប្រកួតបាល់ទាត់របស់លោក Tanaka ទេ?
B：もちろんです。
ប្រាកដជាទៅ។

©The Japan Foundation

❸ V- ませんか?

いっしょに行きませんか?
តើអ្នកចង់ទៅជាមួយគ្នាទេ?

- សំនួននេះប្រើនៅពេលបបួលដៃគូ។
- សូមប្តូរផ្នែកខាងចុង ます នៃទម្រង់កិរិយាសព្ទមាសទៅជា ませんか? ហើយបញ្ចេញសំឡេងឱ្យខ្ពស់។ ក្នុងមេរៀននេះ គេលើកយកតែ 行きませんか? មកសិក្សាប៉ុណ្ណោះ។

- 相手を誘うときの言い方です。
- 動詞のマス形の語尾「ます」を「ませんか?」に変えて、上昇イントネーションで発音します。この課では、「行きませんか?」という言い方だけ取り上げます。

[例] ► A：これから、昼ご飯に行きます。いっしょに行きませんか?
ឧទាហរណ៍ បន្តិចទៀតខ្ញុំទៅញ៉ាំបាយថ្ងៃត្រង់ហើយ។ ទៅជាមួយគ្នាទេ?
B：いいですね。
ល្អ។
► A：日曜日、いっしょに買い物に行きませんか?
ថ្ងៃអាទិត្យទៅទិញអីវ៉ាន់ជាមួយគ្នាទេ?
B：すみません。日曜日はちょっと…。
សុំទោស ថ្ងៃអាទិត្យទៅមិនកើតទេ។
A：そうですか。じゃあ、また今度。
អ៊ីចឹងឬ។ អ៊ីចឹងចាំលើកក្រោយ។

❹ V- ましょう

また今度行きましょう。
ចាំលើកក្រោយចាំទៅ។

- សំនួននេះប្រើក្នុងការផ្តល់យោបល់ឬស្នើនរណាម្នាក់អោយធ្វើអ្វីជាមួយគ្នា។ នៅក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើដើម្បីបបួលថាទៅជាមួយគ្នា (ឧទាហរណ៍①) ហើយផ្តល់យោបល់ថាចាំឱកាសក្រោយ នៅពេលដៃគូបដិសេធមិនទៅ (ឧទាហរណ៍②)។
- គេក៏ប្រើពេលជំរុញសកម្មភាពដៃគូដូចជា 始めましょう និង ちょっと休みましょう ជាដើម។

- いっしょに何かをすることを提案したり伝えたりするときの言い方です。この課では、誘われたときいっしょに行くことを確認したり(例①)、断られたとき次の機会にすることを提案したり(例②)するのに使っています。
- 「始めましょう。」「ちょっと、休みましょう。」のように、相手の行動を促すときにも使います。

[例] ► ① A：今度、みんなで、ハイキングに行きませんか?
ឧទាហរណ៍ តើលើកក្រោយអ្នកចង់ទៅឡើងភ្នំជាមួយអ្នកទាំងគ្នាទេ?
B：いいですね。行きましょう。
ល្អតើ។ តោះទៅ។

©The Japan Foundation

► ② A：明日(あした)、みんなで、ご飯(はん)に行(い)きませんか?
តើថ្ងៃស្អែកអ្នកចង់ទៅញ៉ាំបាយទាំងអស់គ្នាទេ?
B：明日(あした)はちょっと…。
ថ្ងៃស្អែកទៅមិនកើតទេ។
A：そうですか。じゃあ、また今度(こんど)行きましょう。
អ៊ីចឹងឬ។ អ៊ីចឹងចាំទៅលើកក្រោយ។

❺ V- に行(い)きます

みんなで、いっしょに焼肉(やきにく)を食(た)べに行(い)きませんか?
តើអ្នកចង់ទៅញ៉ាំសាច់អាំងជាមួយអ្នកទាំងអស់គ្នាទេ?

- សំនួននេះជាប្រើដើម្បីនិយាយបង្ហាញពីគោលបំណងថាទៅធ្វើសកម្មភាពអ្វីមួយ។ នៅក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើទម្រង់ V- に行きませんか? ពេលបបួលដៃគូ។
- ដើម្បីបង្កើតទម្រង់នេះសូមដក ます ពីទម្រង់មាសនៃកិរិយាសព្ទ ហើយដាក់បរិវារសព្ទ に ចូល។ ឧទាហរណ៍ 食べに។ នេះជាទម្រង់ដែលផ្នែក N(នាម)នៃទម្រង់ Nに行きます របស់វេយ្យាករណ៍❷ក្លាយជាសំនួនកិរិយាសព្ទ។
- 食べに行く(ទៅញ៉ាំ) 見に行く(ទៅមើល) 聞きに行く(ទៅស្តាប់) ជាដើម ត្រូវបានគេប្រើជាញឹកញាប់។ 飲みに行く(ទៅផឹក) មានន័យថាទៅហាងដើម្បីផឹកស្រា។

- 動詞を使って行く目的を表す言い方です。この課では、「V- に行きませんか?」の形で、相手を誘うときに使っています。
- 「食べに」のように、動詞のマス形から「ます」を取った形に、助詞「に」をつけます。文法❷の「Nに行きます」のN（名詞）の部分が動詞表現になった形です。
- 「食べに行く」「見に行く」「聞きに行く」などがよく使われます。「飲みに行く」は、お店にお酒を飲みに行くことを意味します。

[例(れい)] ► A：金曜日(きんようび)の夜(よる)、ジャズを聞(き)きに行(い)きませんか?
ឧទាហរណ៍ យប់ថ្ងៃសុក្រ តើអ្នកចង់ទៅស្តាប់តន្ត្រី jazz ជាមួយខ្ញុំទេ?
B：いいですね。
ល្អ។
► A：今晩(こんばん)、飲(の)みに行(い)きませんか?
យប់នេះតើអ្នកចង់ទៅផឹកទេ?
B：すみません。今晩(こんばん)はだめです。
សុំទោស។ យប់នេះទៅមិនបានទេ។

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● 夏祭り (なつまつ) បុណ្យរដូវក្តៅ

នៅចន្លោះខែ កក្កដា ដល់ សីហា ពិធីបុណ្យរដូវក្តៅត្រូវបានប្រារព្ធឡើងនៅគ្រប់ទីកន្លែងទូទាំងប្រទេសជប៉ុន។ ភ្ញៀវទេសចរមកពីគ្រប់ខេត្តក្រុងនាំគ្នាមកមើលពិធីបុណ្យល្បីៗ ដូចជា *Nebuta-matsuri* នៅខេត្ត **Aomori**, បុណ្យ *Tanabata-matsuri* នៅខេត្ត **Sendai**, *Gion-matsuri* នៅខេត្ត **Kyoto** និង *Awa Odori* នៅខេត្ត **Tokushima** ជាដើម។

ពិធីបុណ្យរដូវក្តៅដែលមិនមែនជាពិធីបុណ្យធំៗ គេប្រារព្ធឡើងតាមវិហារសាសនា**ស៊ិនតូ**ក្នុងតំបន់ ហើយក៏ជាពិធីប្រចាំឆ្នាំមួយដែលមិនអាចខ្វះបានសម្រាប់អ្នកស្រុកផងដែរ។

នៅពិធីបុណ្យរដូវក្តៅមានតូបជាច្រើន។ អ្នកអាចរីករាយកម្សាន្តនឹងតូបដូចជា តូបលក់ *Yakisoba* និង *Okonomiyaki* តូបលក់ស្ករសំឡី និងចេកសូកូឡា តូបលក់របស់ក្មេងលេងដូចជារបាំងមុខ តូបលេងហ្គេមដូចជាបាញ់កាំភ្លើង និងដងត្រីកន្ទុយបីជាដើម។ ពិធីបុណ្យខ្លះទៀតមានរាំរបាំ Bon និងមានបាញ់កាំជ្រួច។ បើនៅជិតផ្ទះអ្នកមានពិធីបុណ្យអ្នកគួរតែសាកល្បងចូលរួម។



Nebuta Festival (Aomori)
ねぶた祭り (青森)



Tanabata Festival (Sendai)
七夕祭り (仙台)



Gion Festival (Kyoto)
祇園祭 (京都)



Awa Odori Festival (Tokushima)
阿波踊り (徳島)



ចេកសូកូឡា
チョコバナナ



ការដងយកត្រី
金魚すくい

7月から8月ごろには、日本各地で夏祭りが行われます。青森の「ねぶた祭」、仙台の「七夕まつり」、京都の「祇園祭」、徳島の「阿波踊り」など、有名な祭りには、全国から観光客が祭りを見に訪れます。

しかし、こうした大規模なものではなく、地域の神社などで開かれる夏祭りも、地元の住民にとっては欠かせない毎年のイベントになっています。

夏祭りには、たくさんの屋台が出ます。焼きそばやお好み焼きのような食べ物の屋台から、わたあめやチョコバナナなどのお菓子の屋台、お面などのおもちゃの屋台、射的や金魚すくいのようなゲームの屋台など、さまざまな屋台を楽しむことができます。盆踊りや花火大会があることもあります。近所で祭りがあったら、気軽に参加してみるといいでしょう。

● 日本の山 (にほんやま) ភ្នំជប៉ុន

៧0% នៃផ្ទៃដីជប៉ុនគឺជាតំបន់ភ្នំដែលគេអាចនិយាយបានថាជប៉ុនជាប្រទេសសម្បូរភ្នំ។ ប្រជុំកោះជប៉ុនមានជួរភ្នំខ្ពស់ៗ ស្ថិតនៅតជាប់គ្នាមានទ្រង់ទ្រាយដូចឆ្អឹងកងខ្នង។ ជួរភ្នំខ្ពស់មួយដែលលាតសន្ធឹងពីខេត្ត **Toyama** ឆ្លងកាត់ខេត្ត **Nagano** ខេត្ត **Gifu** ដល់ខេត្ត **Shizuoka** ហៅថា ***ជួរភ្នំអាល់ជប៉ុន*** (日本アルプス) ដែលបែងចែកជាអាល់ខាងជើង កណ្តាល និងខាងត្បូង។

នៅជប៉ុនកម្រមានភ្នំដែលពិបាកឡើងរហូតដល់ថ្នាក់ត្រូវពាក់ស្បែកជើងបន្លា ឬកាន់ដងដែកតោងឡើងណាស់។ រដូវឡើងភ្នំនារដូវក្តៅមនុស្សទូទៅអាចឡើងភ្នំអាល់ជប៉ុនបានដោយប្រើស័ម្ភារៈជំនួយមួយចំនួន (បើអ្នកគ្មានបទពិសោធន៍ទេ យកល្អគួរមានអ្នកនាំទៅជាមួយ)។

ភ្នំដែលងាយស្រួលឡើងមានដូចជា ភ្នំ *Takao* និងភ្នំ *Tsukuba* នៅតំបន់**កាន់តូ** និងភ្នំ *Rokko* នៅតំបន់**កាន់សៃ**ដែលអាចឡើងវិលល្ងាចបាន ហើយមានគេនិយមឡើងច្រើន។

ភ្នំនៅជប៉ុនភាគច្រើនជាភ្នំភ្លើង ដូចនេះមានទឹកក្តៅធម្មជាតិផុសចេញនៅលើភ្នំ និងនៅជើងភ្នំ។ ចំណុចល្អមួយនៃការឡើងភ្នំនៅជប៉ុន គឺក្រោយពីឡើងភ្នំ ហើយអ្នកអាចសម្រាកបន្ធូរភាពនឿយហត់បន្ទាប់ពីឡើងភ្នំដោយចូលត្រាំក្នុងទឹកក្តៅធម្មជាតិនៅតាមជើងភ្នំ។

©The Japan Foundation

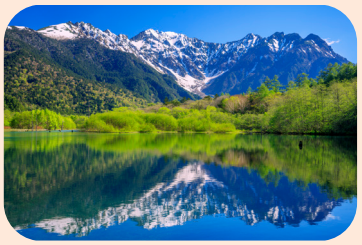
日本の国土の 70% は山地で、日本は山が多い国であると言えます。日本列島には、高い山脈が背骨のように連なっています。富山県から長野県、岐阜県を経て静岡県にまたがる高い山脈は、「日本アルプス」と呼ばれ、北アルプス、中央アルプス、南アルプスに分かれています。

日本には、登山家がアイゼンやピッケルを持って登らないと登れないような山はほとんどなく、夏の登山シーズンであれば、ある程度の装備は必要ですが、一般の人でも日本アルプスの山に登ることも可能です（ただし、経験のない人は、ガイドをつけることをお勧めします）。

もっと気軽に登れる近郊の山もたくさんあります。関東の高尾山や筑波山、関西の六甲山などの山は、日帰りでも登れることから、ハイキングにも人気があります。

日本の山の特徴として、火山が多いことも挙げられます。そのため、山中、山麓には温泉がわいています。登山のあと、山麓の温泉に浸かって山の疲れをゆっくりいやすことができるのは、日本の登山やハイキングのいい点です。

The three highest mountains in Japan　日本の高い山ベスト 3

1. Mt. Fuji 富士山（ふじさん） (3776 m)	2. Mt. Kitadake (in the Southern Alps) 北岳（きただけ）（南（みなみ）アルプス） (3193 m)	3. Mt. Hotakadake (in the Northern Alps) 穂高岳（ほたかだけ）（北（きた）アルプス） (3190 m)
		



©The Japan Foundation

● 『男はつらいよ』シリーズ (おとこ) រឿងភាគ "男はつらいよ"



រឿងភាគ *Otoko wa Tsurai yo* (It's tough being a man) ជាភាពយន្តភាគដែលតារាសម្តែងលោក ***Atsumi Kiyoshi*** សម្តែងជាតួអង្គឯក **Kuruma Torajiro** ដែលមានឈ្មោះក្រៅថា **Tora-san**។ រឿងដើមដឹកនាំដោយលោក ***Yamada Yoji***។ រឿងទាំងអស់មាន ៥០ភាគ ចាប់ពី ភាគទី១ (*Otoko wa Tsurai yo*) ដែលបញ្ចាំង ឆ្នាំ១៩៦៩ រហូតដល់ ភាគទី៥០ (*Otoko wa Tsurai yo - Okaeri Tora-san*) ដែលបញ្ចាំងនៅ ឆ្នាំ២០១៩ ហើយត្រូវបានចុះក្នុងកំណត់ត្រាសៀវភៅហ្គីណេស ថាជាភាពយន្តភាគដែលមានភាគច្រើនជាងគេបំផុត។ គិតត្រឹមឆ្នាំ១៩៩៥ ស្ទើរតែរាល់ឆ្នាំ ភាគយន្តរឿង ១ភាគ ត្រូវបានផលិត និងបញ្ចាំង។ ដោយសារតែនៅឆ្នាំ១៩៩៦ លោក ***Atsumi Kiyoshi*** បានលាចាកលោកនេះទៅ រឿងភាគនេះក៏បានបញ្ចប់ត្រឹមនោះដែរ ប៉ុន្តែនៅឆ្នាំ២០១៩ ដើម្បីអបអរសារទខួប ៥០ឆ្នាំ នៃរឿងភាគនេះ គេក៏បានផលិតភាគទី៥០។

តួឯក **Tora-san** កើតនៅទីប្រជុំជនមួយឈ្មោះ *Shibamata* នៃទីក្រុង *Tokyo* ហើយមានមុខរបរអ្នកលក់ចល័ត។ គាត់ជាមនុស្សមានចរិតប្លែកពីគេ ដែលជាហេតុធ្វើឱ្យគាត់មានជម្លោះជាមួយគ្រួសាររបស់គាត់នៅ *Shibamata* និងបង្កបញ្ហាផ្សេងៗ ជាមួយមនុស្សដែលគាត់បានជួបនៅពេលធ្វើដំណើរ។ ជារឿយៗ Tora-san តែងជាប់ចិត្តស្រលាញ់នារីណាម្នាក់ ប៉ុន្តែចុងក្រោយគេតែងតែបដិសេធគាត់។ ទោះបីជាខ្សែភាពយន្តមានអាយុចាស់បន្តិចក៏ដោយ ប៉ុន្តែវាពោរពេញទៅដោយធាតុពិតនៃសង្គមជប៉ុនដូចជាកាតព្វកិច្ចសង្គម មនោសញ្ចេតនា របស់ជនជាតិជប៉ុន និងបច្ចេកទេសទាក់ទងគ្នារឿងស្នេហាជាដើម។ បើអ្នកមើលភាពយន្ត **Tora-san** នេះអ្នកអាចយល់ដឹងពីប្រទេសជប៉ុន និងជនជាតិជប៉ុនបានច្រើន។

អ្នកអាចរកមើលរឿងភាគ *Otoko wa Tsurai yo* នេះបានដោយឥតគិតថ្លៃដោយគ្រាន់តែចុះឈ្មោះចូលសេវាចែកចាយវីដេអូ ឬអាចជួលមើលតាមអ៊ីនធឺណេតក្នុងតម្លៃទាបក៏បាន។

映画『男はつらいよ』シリーズは、俳優渥美清が演じる車寅次郎、通称「寅さん」という男性を主人公とする映画シリーズです。原作、監督は山田洋次。1969年公開の第1作『男はつらいよ』から、2019年公開の『男はつらいよ　お帰り寅さん』まで、50の作品があり、作品数が最多の映画シリーズとして、ギネスブックに載っています。1995年までは、ほぼ毎年1本ずつ作られて公開されていました。1996年の渥美の死によってシリーズは終了しましたが、2019年に、シリーズ50周年を記念して、50作目が作られました。

主人公の寅さんは、東京の下町、柴又の生まれで、職業はテキ屋。常識にとらわれない、ちょっと変わった性格の持ち主で、地元の柴又で家族とケンカをしたり、旅先でいろいろな人と知り合って問題を起こしたりします。たいていは、寅さんが女性を好きになるけれど、最後にはふられるというパターンです。時代は少し古いですが、映画には、日本人の「義理」や「人情」、恋愛の駆け引きなど、さまざまな要素があふれています。寅さんの映画を見れば、日本や日本人について考える機会にもなるかもしれません。

『男はつらいよ』シリーズは、登録すれば無料で見られる動画配信サービスもありますし、安くレンタルできるサイトもあります。

● 空手 (からて) Karate (*ការ៉ាតេ*)

ការ៉ាតេ គឺជាក្បាច់គុនជប៉ុនដែលមានដើមកំណើតពីកោះ Okinawa។ វាខុសពី Judo (*ជូដូ*) និង Aikido (*អៃគីដូ*) ដោយការប្រយុទ្ធចំណុចសំខាន់ គឺប្រើកណ្តាប់ដៃវាយ និងជើងទាត់។

បច្ចុប្បន្ននេះការ៉ាតេបែងចែកជា "បែប ឬប្រភេទ"ផ្សេងៗ។ *ការ៉ាតេបែបប្រពៃណី* គឺគេធ្វើតាមច្បាប់ដែលហៅថា *Sundome* ដែលហាមមិនអោយឱ្យវាយប៉ះចំផ្នាល់ទៅដៃគូទេ។ ម្យ៉ាងទៀតគេក៏ផ្តោតលើ kata ដែរ ដោយមនុស្សម្នាក់ប្រើក្បាច់ជាច្រើនចូលគ្នាតាមលំដាប់លំដោយដូចជាក្បាច់ *Shotokan, Wado-ryu, Shito-ryu,* និង *Goju-ryu* ជាដើម។

ប្រភេទ *ការ៉ាតេ* ដែលអាចវាយប៉ះចំផ្នាល់ទៅដៃគូបានហៅថា *ការ៉ាតេ Full-contact* (フルコンタクト)។ ការពាក់គ្រឿងការពារ ស្រោមដៃវាយ និងភាពដែលអាចវាយចំមុខបាន ឬអត់



©The Japan Foundation

គឺអាស្រ័យលើប្រភេទការ៉ាតេនីមួយៗ ។ កីឡាករ *ការ៉ាតេ Full-contact* ខ្លះបានចូលរួមការប្រកួតដែលលើសពីការ៉ាតេទៅទៀត គឺកីឡាប្រកួតវាយក្បាច់គុនចម្រុះ។ ប្រភេទមួយនៃ *ការ៉ាតេ Full-contact* នេះគឺការ៉ាតេប្រភេទ *Kyokushin* ដែលបានរីករាលដាលទូទាំងពិភពលោក។

ប្រសិនបើអ្នកចង់រៀនការ៉ាតេនៅជប៉ុន អ្នកគ្រាន់តែស្វែងរកតាមអ៊ីនធឺណេត អ្នកនឹងអាចស្វែងរកកន្លែងហាត់ក្នុងតំបន់ដែលអ្នករស់នៅបានភ្លាម។ ប៉ុន្តែដូចបានរៀបរាប់ខាងលើ *ការ៉ាតេបែបប្រពៃណី* និងបែប *Full-contact* គឺខុសគ្នាខ្លាំងណាស់ ដូចនេះសូមពិនិត្យឱ្យបានច្បាស់មុននឹងសាក។ .

空手は、沖縄を発祥とする日本の武道です。柔道や合気道と違って、拳で突いたり、足で蹴ったりという打撃による攻撃が主です。

現在、空手はさまざまな流派に分かれています。伝統的な流派では、試合では相手に直接当てない「寸止め」のルールが採用され、また1人で決まった技を順番に演じる「型」が重視されています。代表的な流派として、松濤館、和道流、糸東流、剛柔流が「四大流派」と呼ばれています。

一方、試合で相手に実際に攻撃を当てる流派もあり、「フルコンタクト空手」と呼ばれます。防具やグローブをつけるかどうか、顔への攻撃があるかどうかなどは、流派によって違います。フルコンタクト空手の選手の中には、空手の枠を越えて、打撃系総合格闘技の試合に出場する人もいます。世界に広まっている「極真空手」は、このフルコンタクト空手の流派です。

日本で空手を習いたい場合は、インターネットで検索すると、地元の道場がすぐに見つかると思います。ただし、上に書いたように伝統系の流派とフルコンタクト系の流派では大きく違いますので、よく確認してから行きましょう。

©The Japan Foundation

►トピック 街を歩く

第13課 このバスは空港に行きますか？

あなたの国にはどんな交通機関がありますか？　あなたは何をよく使いますか？
តើនៅប្រទេសអ្នកមានមធ្យោបាយធ្វើដំណើរអ្វីខ្លះ? តើអ្នកច្រើនប្រើមធ្យោបាយធ្វើដំណើរអ្វី?

1. 何番線ですか？

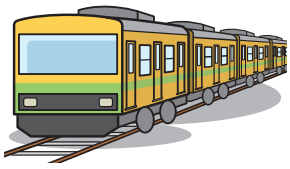
can-do 52
電車やバスなどが自分の行きたいところに行くかどうか質問して、その答えを理解することができる。
អាចសួរ និងយល់ចម្លើយថាតើរថភ្លើង ឬឡានក្រុងនឹងទៅកន្លែងដែលអ្នកចង់ទៅ ឬអត់។

1 ことばの準備
សិក្សាពាក្យ

【乗り物 មធ្យោបាយធ្វើដំណើរ】

～に乗ります。
ជិះ～

a. 電車



b. バス



c. タクシー



d. 地下鉄



e. 飛行機



f. 船



（1）絵を見ながら聞きましょう。 13-01
ស្តាប់បណ្តើរមើលរូបបណ្តើរ។

（2）聞いて言いましょう。 13-01
ស្តាប់ហើយថាតាម។

（3）聞いて、a-f から選びましょう。 13-02
ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ f។

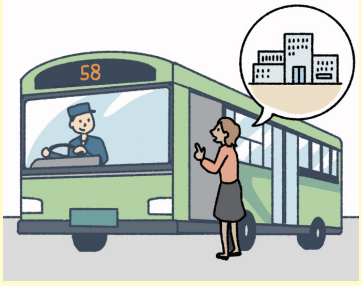
©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► 5人の人が、乗り物の行き先を質問しています。
មនុស្ស ៥នាក់ កំពុងសួរអំពីគោលដៅរបស់មធ្យោបាយធ្វើដំណើរ។

(1) 乗り物は、①-⑤の場所に行きますか。行くときには○、行かないときには×を書きましょう。
តើមធ្យោបាយធ្វើដំណើរនោះទៅកន្លែង ① ដល់ ⑤ ដែរ ឬទេ? ចូរគូសរង្វង់ប្រសិនបើទៅ និងគូសខ្វែងប្រសិនបើមិនទៅ។

(2) ②-⑤をもういちど聞きましょう。どれに乗ったらいいですか。(　　)に数字を書きましょう。
⑤は正しいほうにチェック ✔ をつけましょう。
ចូរស្តាប់ ② ដល់ ⑤ ម្តងទៀត។ តើពួកគេគួរប្រើមធ្យោបាយធ្វើដំណើរមួយណា? ចូរសរសេរលេខចូលក្នុងរង្វង់ក្រចក។
សូមគូស ✓ ត្រង់ចន្លើយដែលត្រឹមត្រូវក្នុង ⑤។

	① 空港 13-03	② 市民病院 13-04	③ 大阪駅 13-05
			
(1)			
(2)	——	(　　)番のバス	(　　)番線

	④ 黒島 13-06	⑤ 東新宿 13-07
		
(1)		
(2)	(　　)番乗り場	□ 快速 □ 各駅停車 (各停)

©The Japan Foundation

（３）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 13-03 ～ 13-07
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

この នេះ | 反対側 ទិសដៅផ្ទុយគ្នា | 先 មុន | 次 បន្ទាប់
止まりません មិនឈប់ (止まる (ឈប់))
乗ってください សូមជិះ (乗る (ជិះ))

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 13-08
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

＿＿＿＿バスは、空港＿＿＿＿＿＿か？
＿＿＿＿電車は、大阪駅＿＿＿＿＿＿か？
＿＿＿＿船は、黒島＿＿＿＿＿＿か？

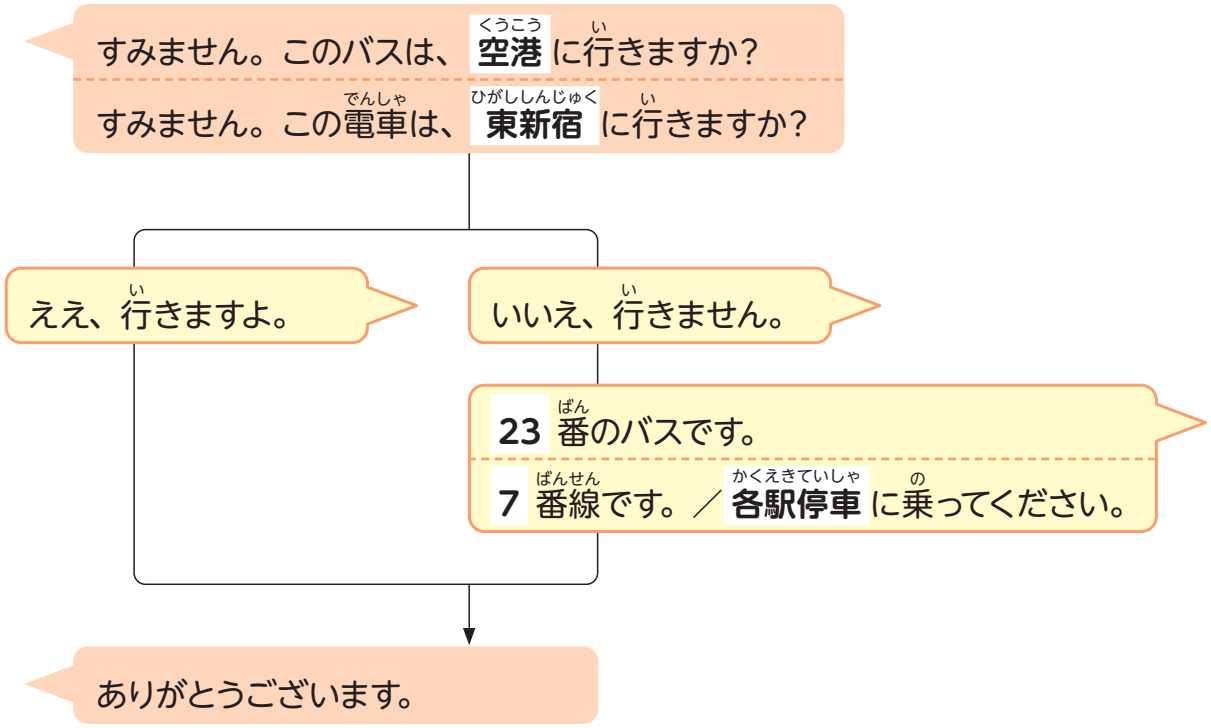
乗り物が行きたい場所に行くかどうか確認するとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❶
ពេលចង់បញ្ជាក់ថាតើមធ្យោបាយធ្វើដំណើរនោះទៅកន្លែងដែលគេចង់ទៅដែរ ឬទេ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 13-03 ～ 13-07
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

3 行き先を確認しましょう。

ចូរបញ្ជាក់អំពីគោលដៅ។



（1）会話を聞きましょう。 13-09 13-10

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 13-09 13-10

ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）2 のイラストを見て、練習しましょう。

ចូរអនុវត្តដោយមើលរូបភាពពីក្នុង 2 ។

（4）ロールプレイをしましょう。身近な乗り物や地名を使って、行き先を確認しましょう。

ចូរដើរតួសន្ទនា។ សូមប្រើប្រាស់ឈ្មោះតំបន់ និងមធ្យោបាយធ្វើដំណើរដែលអ្នកស្គាល់ ហើយបញ្ជាក់ពីគោលដៅដែលត្រូវទៅ។

©The Japan Foundation

2. すみません、今どこですか？

Can-do 53
駅名を知らせる車内アナウンスを聞いて、よくわからないとき、ほかの人に質問することができる。
អាចសួរអ្នកដទៃពេលដែលស្តាប់មិនយល់ការប្រកាសឈ្មោះស្ថានីយ៍នៅក្នុងរថភ្លើង។

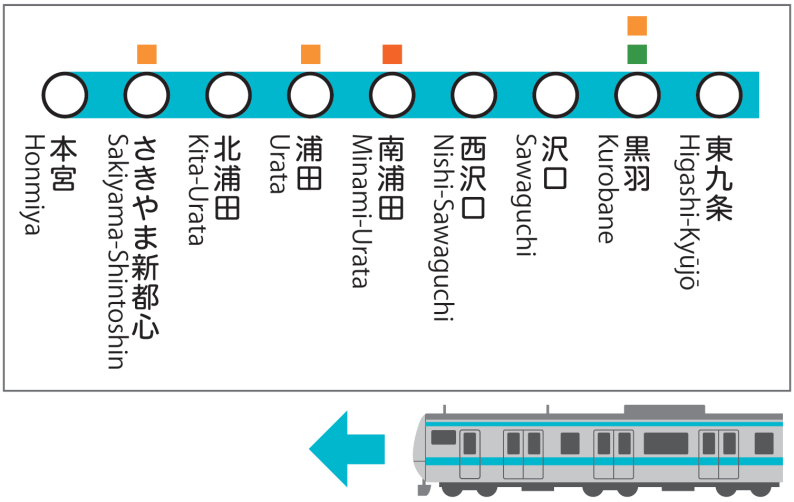
1 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► 5人の人が、電車の中で、駅名を知らせる車内放送を聞いて、近くの人に質問しています。
មនុស្ស ៥នាក់ កំពុងសួរមនុស្សជុំវិញខ្លួនពីឈ្មោះស្ថានីយរថភ្លើងដែលគេបានប្រកាស។



(1) 5人の人は、それぞれ今どこにいますか。路線図に①-⑤の番号を書き入れましょう。
តើពួកគេឥឡូវនៅឯណាខ្លះ? ចូរសរសេរ ① ដល់ ⑤ ចូលទៅក្នុងផែនទីបង្ហាញផ្លូវ។

① 13-11 ② 13-12 ③ 13-13 ④ 13-14 ⑤ 13-15



(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 13-11 ～ 13-15
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

終点 ចំណតចុងក្រោយ | 武蔵山線 ខ្សែ Musashiyama (ឈ្មោះខ្សែរថភ្លើង) (～線 (ខ្សែ～))
(お)乗り換え ប្តូររជើង | (お)出口 ច្រកចេញ | 右側 ខាងស្តាំ
はい、そうです ពិតមែនហើយ។
お忘れ物のないよう、お降りください មុនពេលចុះសូមពិនិត្យកុំឱ្យមានរបស់ភ្លេច។

©The Japan Foundation

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 13-16
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

＿＿＿＿は、さきやま新都心ですか？

＿＿＿＿は、どこですか？

＿＿＿＿、どこですか？

＿＿＿＿は、どこですか？

＿＿＿＿は、浦田ですか？

駅名や今の場所を確認するとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❷
ពេលបញ្ជាក់ពីឈ្មោះស្ថានីយរថភ្លើង តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

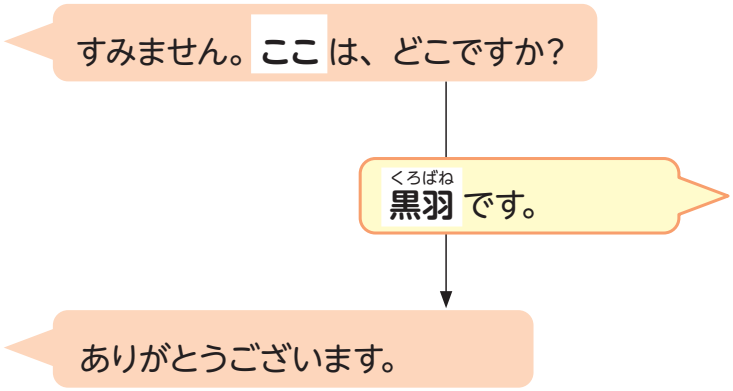
（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 13-11 ～ 13-15
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

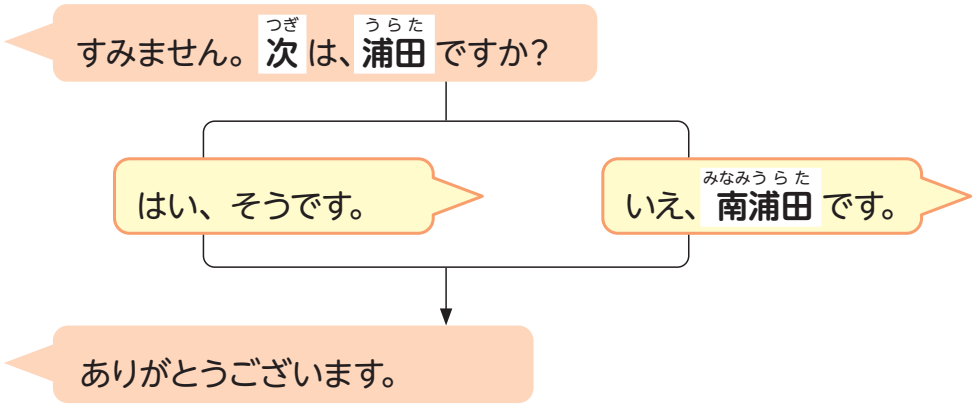
2 今、どこにいるか、駅を確認しましょう。

ចូរបញ្ជាក់ពីស្ថានីយរថភ្លើងដែលអ្នកកំពុងស្ថិតនៅ។

①



②



（1）会話を聞きましょう。 13-17 ／ 13-18 13-19

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 13-17 ／ 13-18 13-19

ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）1 の路線図を見ながら、練習しましょう。

ចូរអនុវត្តដោយមើលផែនទីបង្ហាញផ្លូវនៅក្នុង 1 ។

（4）電車に乗っているという設定で、今いる場所を周りの人に聞くロールプレイをしましょう。
インターネットなどにある路線図を使って練習しましょう。

ចូរដើរតួសន្ទនា។ អ្នកកំពុងជិះរថភ្លើង។ ចូរសួរអ្នកនៅជុំវិញខ្លួនអ្នកពីកន្លែងដែលអ្នកកំពុងស្ថិតនៅ។
ចូរអនុវត្តដោយប្រើផែនទីបង្ហាញផ្លូវក្នុងអ៊ីនធឺណេត។

©The Japan Foundation

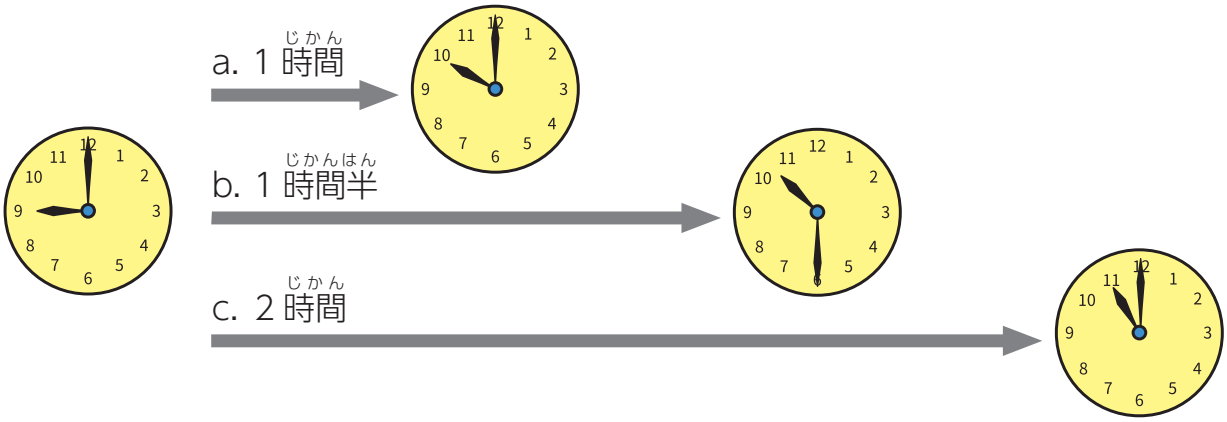
3. 1時間ぐらいかかります

Can-do 54
家から職場までの交通手段や所要時間を言うことができる。
អាចនិយាយពីមធ្យោបាយ និងរយៈពេលធ្វើដំណើរពីផ្ទះទៅកន្លែងធ្វើការ។

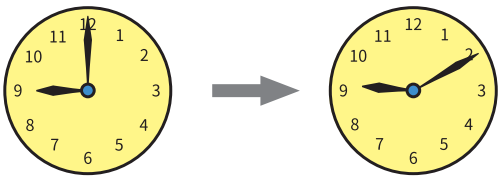
1 ことばの準備
សិក្សាពាក្យ

【時間の長さ រយៈពេល】

◉時間 រយៈពេល

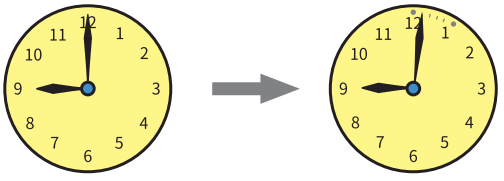


◉分 នាទី



d. 10分

10分	じゅっぷん
20分	にじゅっぷん
30分	さんじゅっぷん
40分	よんじゅっぷん
50分	ごじゅっぷん



e. 1分

1分	いっぷん
2分	にふん
3分	さんぷん
4分	よんふん／よんぷん
5分	ごふん
6分	ろっぷん
7分	ななふん
8分	はちふん／はっぷん
9分	きゅうふん

©The Japan Foundation

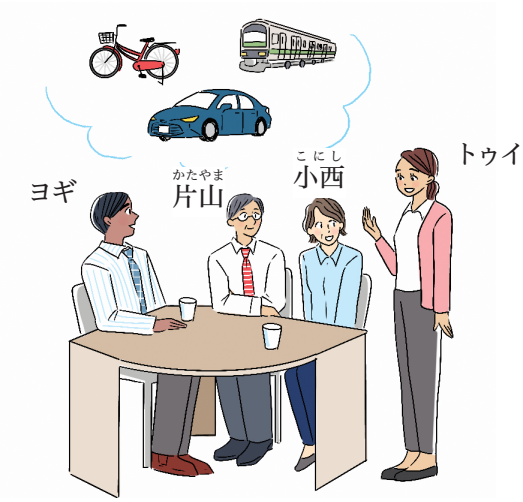
（1）絵を見ながら聞きましょう。 13-20
ស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរៗ

（2）聞いて言いましょう。 13-20
ស្តាប់ហើយថាតាម។

（3）聞いて、メモしましょう。 13-21
ស្តាប់ហើយកត់ចំណាំ។

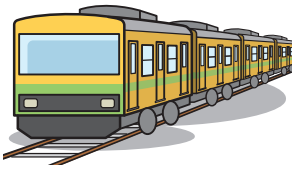
2 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► 会社の休み時間に、ヨギさん、片山さん、小西さん、トゥイさんの4人が、通勤手段について話しています。
នៅម៉ោងសម្រាកការងារ Yogi, Katayama, Konishi, និង Thuy កំពុងនិយាយគ្នាពីមធ្យោបាយធ្វើដំណើរមកក្រុមហ៊ុនរបស់ពួកគេ។



（1）4人は会社までどうやって来ますか。a-f から選びましょう。
តើអ្នកទាំង៤មកក្រុមហ៊ុនដោយវិធីណា? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ f។

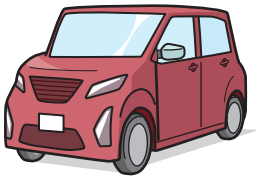
どうやって／何で来ますか？
តើអ្នកមកកន្លែងធ្វើការដោយវិធីណា?

a. 電車


b. バス


c. 自転車


d. バイク


e. 車


f. 歩いて


① ヨギさん 13-22	② 片山さん 13-23	③ 小西さん 13-24	④ トゥイさん 13-25
		,	,

©The Japan Foundation

（２）もういちど聞きましょう。４人の家から会社まで、どのぐらいかかりますか。メモしましょう。
ស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។ តើអ្នកទាំង៤ ចំណាយរយៈពេលប៉ុន្មានពីផ្ទះមកកន្លែងធ្វើការ? ចូរកត់ចំណាំ។

どのぐらい、かかりますか？
តើត្រូវចំណាយរយៈពេលប៉ុន្មាន?

① ヨギさん 13-22	② 片山さん 13-23	③ 小西さん 13-24	④ トゥイさん 13-25

（３）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 13-22 ～ 13-25
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

10分ぐらい ប្រហែល១០នាទី　(～ぐらい (ប្រហែល～)) ｜ 雨の日 ថ្ងៃដែលមានភ្លៀងធ្លាក់
大変ですね ពិបាកណាស់។

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 13-26 13-27
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

家から会社まで、＿＿＿＿＿＿＿＿来ますか？
家から会社まで、＿＿＿＿＿＿来ますか？

バイク＿＿＿来ます。
自転車＿＿＿来ます。

ときどき、＿＿＿＿＿＿来ます。

交通手段を言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❸
ពេលនិយាយពីមធ្យោបាយធ្វើដំណើរ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

＿＿＿＿＿＿＿＿、かかりますか？
10分ぐらい＿＿＿＿。
1時間半＿＿＿＿＿＿＿＿。
1時間ぐらい＿＿＿＿＿＿＿＿。
自転車＿＿＿20分、車＿＿＿5分です。

時間の長さを言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❹
ពេលនិយាយពីរយៈពេលដែលត្រូវចំណាយធ្វើអ្វីមួយ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 13-22 ～ 13-25
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

3 通勤手段を言いましょう。

ចូរនិយាយអំពីមធ្យោបាយធ្វើដំណើររបស់អ្នក។

家から**会社**まで、どうやって来ますか？
家から**会社**まで、何で来ますか？

→ **電車**で来ます。
歩いて来ます。

→ どのぐらい、かかりますか？

→ **1時間半**かかります。
10分ぐらいです。

（1）会話を聞きましょう。 13-28 13-29
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 13-28 13-29
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）今いる会社や学校まで、どうやって来ますか。通勤・通学の手段や時間について、お互いに聞きましょう。
តើអ្នកមកសាលា ឬក្រុមហ៊ុនដោយវិធីណា? ចូរសួរគ្នាទៅវិញទៅមកពីមធ្យោបាយធ្វើដំណើរយៈពេលដែលត្រូវចំណាយ។

©The Japan Foundation

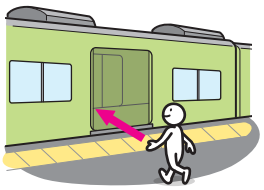
4. 市役所まで、どうやって行きますか？

Can-do 55
目的地までの行き方を質問して、その答えを理解することができる。
អាចសួរ និងយល់ពីចម្លើយស្តីពីរបៀបធ្វើដំណើរដើម្បីឱ្យទៅដល់គោលដៅ។

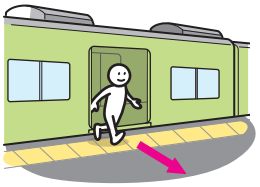
1 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

►街で、3人の人が、行き方を質問しています。
មនុស្ស ៣នាក់ កំពុងសួរពីមធ្យោបាយធ្វើដំណើរនៅក្នុងទីក្រុង។

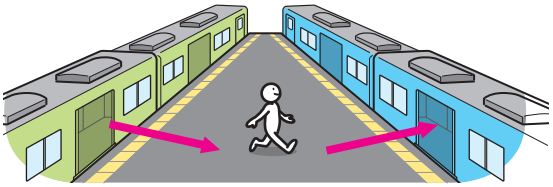
乗ります (乗る)



降ります (降りる)



乗り換えます (乗り換える)



(1) ①-③の目的地まで、どうやって行きますか。何に乗るか、メモしましょう。

③のカ、キは正しいほうの□にチェック ✔ をつけましょう。
តើពួកគេទៅដល់គោលដៅ ① ដល់ ③ ដោយវិធីណា? តើពួកគេជិះអ្វី? ចូរកត់ចំណាំ។
គូស ✓ ក្នុងប្រអប់ចម្លើយត្រឹមត្រូវសម្រាប់ ③ カ និង キ។

① おやしお市場 13-30

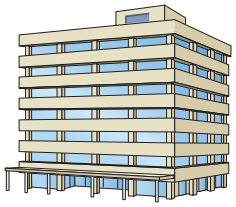




ここ
↓
ア 電車
↓
新みなと駅
↓
イ
↓
マリンシティ
↓
ウ
↓
おやしお市場

©The Japan Foundation

② 市役所(しやくしょ) 13-31





ここ
↓
エ
↓
バスセンター
↓
オ
↓
市役所(しやくしょ)

③ さくらモール 13-32





もみじ駅(えき)
↓
カ □南北線(なんぼくせん) □東西線(とうざいせん)
↓
さくら駅(えき)
↓
キ □南北線(なんぼくせん) □東西線(とうざいせん)
↓
新(しん)さくら駅(えき)
↓
ク
↓
さくらモール

（２）もういちど聞(き)きましょう。 13-30 ～ 13-32
ចូរស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 13-33
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

ここから、12番のバス＿＿＿乗ります。

バスセンター＿＿＿、バス＿＿＿降ります。

5番のバス＿＿＿乗り換えます。

さくら駅＿＿＿、東西線＿＿＿乗り換えます。

ここ＿＿＿＿新みなと駅＿＿＿＿、電車＿＿＿乗ります。

新みなと駅＿＿＿＿マリンシティ＿＿＿＿、バス＿＿＿乗ります。

行き方を言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❺ ❻
ពេលនិយាយពីវិធីទៅកន្លែងណាមួយ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 13-30 ～ 13-32
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

5. 駅の中の表示

Can-do 56
駅でよく見かける表示を見て、意味がわかる。
អាចមើលយល់ស្លាកសញ្ញាទូទៅដែលមាននៅស្ថានីយ៍រថភ្លើង។

1 駅の中の表示を読みましょう。
ចូរអានសញ្ញានៅក្នុងស្ថានីយរថភ្លើង។

► 今、駅の中にいます。
ឥឡូវនេះអ្នកកំពុងនៅស្ថានីយរថភ្លើង។



①－⑤は、何の表示だと思いますか。
តើអ្នកគិតថា ① ដល់ ⑤ ជាសញ្ញាអ្វី?

①







©The Japan Foundation

②



③



④



⑤





大切なことば

東口（ひがしぐち） ច្រកចេញខាងកើត | 西口（にしぐち） ច្រកចេញខាងលិច | 南口（みなみぐち） ច្រកចេញខាងត្បូង | 北口（きたぐち） ច្រកចេញខាងជើង

改札（かいさつ） ច្រកសំបុត្រ | エスカレーター ជណ្តើរយន្តកាំ | エレベーター ជណ្តើរយន្តប្រអប់

待合室（まちあいしつ） បន្ទប់រង់ចាំ | バス乗り場（のりば） ចំណតឡានក្រុង | タクシー乗り場（のりば） ចំណតតាក់ស៊ី

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. 何番線ですか？

① 13-03

A：すみません。このバスは、空港に行きますか？
B：ええ、行きますよ。
A：ありがとうございます。

---

② 13-04

A：あのう、すみません。このバスは、市民病院に行きますか？
B：このバスは行きません。市民病院は 23 番のバスです。
A：23 番ですね。わかりました。

---

③ 13-05

A：すみません。この電車は、大阪駅に行きますか？
B：大阪は反対側です。7 番線。
A：え、何番線ですか？
B：7 番線です。
A：ありがとうございます。

---

④ 13-06

A：すみません。この船は、黒島に行きますか？
B：いえ、黒島は、この先、5 番乗り場です。
A：あ、わかりました。

---

⑤ 13-07

A：あのう、この電車は、東新宿に行きますか？
B：あ、これは東新宿には止まりません。快速ですから。各停に乗ってください。
A：かくてい？
B：各駅停車です。次の電車。
A：あ、はい。

©The Japan Foundation

2. すみません、今どこですか？

① 13-11

アナウンス：さきやま新都心、さきやま新都心です。

A：すみません。ここは、さきやま新都心ですか？

B：はい、そうです。

A：ありがとうございます。

---

② 13-12

アナウンス：黒羽～、黒羽です。

A：すみません。ここは、どこですか？

B：え？　ああ、黒羽です。

A：ありがとうございます。

---

③ 13-13

アナウンス：終点、本宮です。お忘れ物のないよう、お降りください。

A：すみません。今、どこですか？

B：本宮です。終点ですよ。

A：ありがとうございます。

---

④ 13-14

アナウンス：次は沢口、沢口です。

A：あのう、次は、どこですか？

B：沢口です。

A：ありがとうございます。

---

⑤ 13-15

アナウンス：次は、南浦田です。武蔵山線はお乗り換えです。お出口は右側です。

A：あのう、すみません。次は、浦田ですか？

B：いえ、次は、南浦田です。浦田は、南浦田の次です。

A：ありがとうございます。

©The Japan Foundation

3. 1時間ぐらいかかります

① 13-22

片山：ヨギさんは、家から会社まで、どうやって来ますか？

ヨギ：バイクで来ます。

片山：へー、どのぐらい、かかりますか？

ヨギ：10分ぐらいです。

片山：そうですか。

---

② 13-23

ヨギ：片山さんは？

片山：私は、電車です。1時間半かかります。

ヨギ：大変ですね。

---

③ 13-24

ヨギ：小西さんは、家から会社まで、何で来ますか？

小西：私は、自転車で来ます。でも、雨の日は車です。

ヨギ：どのぐらい、かかりますか？

小西：自転車で20分、車で5分です。

ヨギ：そうですか。

---

④ 13-25

ヨギ：トゥイさんは？

トゥイ：バスで来ます。15分ぐらいです。

ヨギ：そうですか。

トゥイ：ときどき、歩いて来ます。1時間ぐらいかかります。

全員：へー。／すごいですね。／おー。

©The Japan Foundation

4. 市役所まで、どうやって行きますか？

① 13-30

A：すみません。おやしお市場まで、どうやって行きますか？

B：はい、おやしお市場ですね。
ここから新みなと駅まで、電車に乗ります。
新みなと駅からマリンシティまで、バスに乗ります。
マリンシティから、歩いて５分ぐらいです。

A：ありがとうございます。

---

② 13-31

A：すみません。市役所まで、どうやって行きますか？

B：市役所は……ここから、12番のバスに乗ります。
バスセンターで、バスを降ります。
５番のバスに乗り換えます。
市役所は終点です。

A：わかりました。

---

③ 13-32

A：すみません。さくらモールまで、どうやって行きますか？

B：さくらモールですか？　えーと、もみじ駅から
さくら駅まで、南北線に乗ります。
さくら駅で、東西線に乗り換えます。
新さくら駅で降ります。
新さくら駅から、バスがあります。

A：ありがとうございます。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 **読んで、意味を確認しましょう。**
ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរ កាន់ជិ ខាងក្រោមនេះ។

ひがし 東	東	東	東	にし 西	西	西	西
みなみ 南	南	南	南	きた 北	北	北	北
かいしゃ 会社	会社	会社	会社				
き 来ます	来ます	来ます	来ます				
い 行きます	行きます	行きます	行きます				
の 乗ります	乗ります	乗ります	乗ります				

2 **＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。**
ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរ កាន់ជិ ខាងក្នុង＿＿＿។

① 会社まで、何で来ますか？

② マリンシティまで、どうやって行きますか？

③ 西口じゃないです。北口です。

④ 東新宿から南浦田まで、電車に乗ります。

3 **上の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。**
សូមសាកល្បងវាយអក្សរ កាន់ជិ នៅខាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ この【ယာនជំនិះ 乗り物】は【ទីកន្លែង 場所】に行きますか？

このバスは、空港に行きますか？
តើឡានក្រុងនេះទៅអាកាសយានដ្ឋានដែរឬទេ?

- សំនួននេះប្រើនៅពេលសួរគោលដៅរបស់យានជំនិះ។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើដើម្បីបញ្ជាក់ថាតើយានជំនិះនោះទៅកន្លែងដែលគេចង់ទៅដែរឬទេ។
- សព្វនាមចង្អុល この (នេះ) ដាក់នៅមុខនាមដើម្បីនិយាយពីនាមដែលនៅចំពោះមុខ។ ឧទាហរណ៍ このバス (ឡានក្រុងនេះ)។
- បរិវារសព្ទ に នៃ 空港に បញ្ជាក់ពីគោលដៅ។

- 乗り物の行き先をたずねるときの言い方です。この課では、自分が行きたい場所に行くかどうか確認するときに使っています。
- 「この」は指示詞で、「このバス」のように名詞の前について、目の前にあるものを指すときに使います。
- 「空港に」の助詞「に」は、目的地を示します。

[例] ► A：このバスは、マリンシティに行きますか？
ឧទាហរណ៍ តើឡានក្រុងនេះទៅទីក្រុងម៉ារីនដែរឬទេ?

B：ええ、行きますよ。
បាទ ទៅ។

► A：この電車は、東新宿に行きますか？
តើរថភ្លើងនេះទៅ Higashi-Shinjuku ដែរឬទេ?

B：あー、ちょっとわかりません。
សុំទោស! ខ្ញុំមិនដឹងទេ។

©The Japan Foundation

◆ របៀបប្រើប្រាស់បរិវារសព្ទ に　助詞「に」の使い方

បរិវារសព្ទមួយអាចមានន័យនិងរបៀបប្រើច្រើន។ に គឺជាបរិវារសព្ទមួយដែលមានរបៀបប្រើច្រើន។

1つの助詞には、いくつかの意味・用法があります。「に」は用法が多い助詞のひとつです。

កន្លែងស្នាក់នៅ 滞在の場所	東京に住んでいます。（第 4 課） ខ្ញុំរស់នៅក្នុងទីក្រុងតូក្យូ។ (មេរៀនទី៤)
កន្លែងដែលមានវត្តមាននៅ 存在の場所	1 階に部屋が 4 つあります。（第 7 課） នៅជាន់ទី១មានបន្ទប់៤។ (មេរៀនទី៧) 山田さんは、食堂にいます。（第 8 課） លោក Yamada នៅក្នុងកន្លែងញ៉ាំអាហារ។ (មេរៀនទី៨)
ពេលវេលា 時間	5 時に起きます。（第 9 課） ខ្ញុំក្រោកនៅម៉ោង៥។ (មេរៀនទី៩)
គោលបំណង 目的	明日の忘年会に行きますか？（第 12 課） តើអ្នកទៅពិធីជប់លៀងដំណាច់ឆ្នាំថ្ងៃស្អែកដែរឬទេ? (មេរៀនទី១២) 今晩、飲みに行きませんか？（第 12 課） តើយប់នេះអ្នកចង់ទៅផឹកទេ? (មេរៀនទី១២)
គោលដៅ 目的地	このバスは、空港に行きますか？（第 13 課） តើឡានក្រុងនេះទៅអាកាសយានដ្ឋានទេ? (មេរៀនទី១៣)

❷ ここは【 ទីកន្លែង 場所】ですか？

ここは、どこですか？
តើទីនេះជាកន្លែងណា?

- សំនួននេះប្រើពេលសួរពីទីកន្លែង។ នៅក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលបញ្ជាក់អំពីកន្លែងឈប់ឬឈ្មោះស្ថានីយនៅក្នុងយានជំនិះដូចជាឡានក្រុងនិងរថភ្លើងជាដើម។
- ពេលសួរកន្លែងដែលកំពុងស្ថិតនៅ គេប្រើ ここ(ទីនេះ) ប៉ុន្តែពេលសួរកន្លែងត្រូវឈប់បន្ទាប់គេប្រើ 次 (បន្ទាប់) (ឧទាហរណ៍ទី②)។

- 場所をたずねるときの言い方です。この課では、バスや電車などの車内で、停留所や駅名を確認するときに使っています。
- 今いる場所を質問するときは「ここ」を使いますが、次に止まる場所を質問するときは「次」を使います（例②）。

[例] ឧទាហរណ៍

► ① A：すみません。ここは、どこですか？
សុំទោស។ តើទីនេះជាកន្លែងណា?

B：大月です。終点です。
Otsuki។ នេះជាស្ថានីយចុងក្រោយ។

► ② A：あのう、次は、小倉ですか？
សុំទោស ស្ថានីយបន្ទាប់គឺជា Kokura មែនទេ?

B：いえ、次は、西小倉です。小倉は、その先です。
ទេ ស្ថានីយបន្ទាប់គឺ Nishi-Kokura។ Kokuraនៅបន្ទាប់ពីនោះ។

©The Japan Foundation

❸ 【 យានជំនិះ 乗り物】で来ます

バイクで来ます。
ខ្ញុំជិះម៉ូតូមក។

- សំនួននេះប្រើពេលនិយាយពីមធ្យោបាយធ្វើដំណើរ។
- មធ្យោបាយឬវិធីត្រូវបានបង្ហាញដោយប្រើបរិវារសព្ទ で ដូចជា バイクで។ ប៉ុន្តែពេលដើរ គេប្រើ 歩いて ដែលជាទម្រង់តែរបស់កិរិយាសព្ទ 歩く (ឧទាហរណ៍②)។
- ពេលសួរមធ្យោបាយឬវិធីធ្វើដំណើរ គេប្រើ どうやって (របៀបណា) ឬ 何で (ដោយសារអ្វី)។ ពេលសួរមធ្យោបាយធ្វើដំណើរទៅដល់កន្លែងណាមួយ គេប្រើកិរិយាសព្ទ 行く ដោយសួរថា どうやって行きますか？(ឧទាហរណ៍③)។

- 交通手段の言い方です。
- 手段や方法は、「バイクで」のように、助詞「で」を使って示します。ただし、徒歩の場合は、動詞「歩く」のテ形「歩いて」を使います（例②）。
- 手段や方法をたずねるときは、「どうやって」、または「何で」を使って質問します。ある場所までの交通手段を質問するときは、動詞「行く」を使って「どうやって行きますか?」と質問します（例③）。

【例】ឧទាហរណ៍
► ① A：家から会社まで、どうやって来ますか?
តើអ្នកមកពីផ្ទះដល់ក្រុមហ៊ុនតាមវិធីណា?
B：バスと電車で来ます。
ខ្ញុំមកដោយឡានក្រុងនិងរថភ្លើង។
► ② A：学校まで、何で来ますか?
តើអ្នកមកសាលាដោយមធ្យោបាយអ្វី?
B：毎日、歩いて来ます。
ខ្ញុំដើរមកជារៀងរាល់ថ្ងៃ។
► ③ A：ここから空港まで、どうやって行きますか?
ពីនេះទៅដល់អាកាសយានដ្ឋានតើទៅតាមមធ្យោបាយណា?
B：30番のバスで行きます。
ទៅតាមឡានក្រុងលេខ៣០។

◆ របៀបប្រើប្រាស់បរិវារសព្ទ で 助詞「で」の使い方

នៅក្នុងភាគដំបូងគេលើកយករបៀបប្រើ で ពីរយ៉ាងមកសិក្សា។
『入門』では、「で」の２つの用法を取り上げました。

កន្លែងធ្វើសកម្មភាពឬអំពើ 動作・行為の場所	公園で夫とテニスをします。 ខ្ញុំលេងតិននីសជាមួយប្តីនៅក្នុងសួន។
មធ្យោបាយឬវិធី 手段・方法	家から会社までバスで来ます。 ខ្ញុំមកពីផ្ទះដល់ក្រុមហ៊ុនដោយឡានក្រុង។

©The Japan Foundation

❹ 【ពេលវេលា / អំឡុងពេល 時間／期間】かかります

1 時間半かかります。
ចំណាយពេលមួយម៉ោងកន្លះ។

- សំនួននេះប្រើដើម្បីនិយាយពីរយៈពេលនិងអំឡុងពេល ។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលនិយាយពីរយៈពេលធ្វើដំណើរទៅធ្វើការ។
- ពេលបង្ហាញជាម៉ោងគេប្រើ ～時 ពេលបង្ហាញជារយៈពេលគេប្រើ～時間។ ចំពោះ～分 វិញអាចបង្ហាញទាំងម៉ោងនិងរយៈពេលមាននំយថា 10分 ត្រូវបានគេប្រើទាំងក្នុង 7 時10分 (ម៉ោង៧:១០) និង 10分かかります (ចំណាយពេល១០នាទី)」។
- ពេលសួរយៈពេលឬអំឡុងពេល គេប្រើ どのぐらい/どのくらい (រយៈពេលប៉ុន្មាន)។ ぐらい នៅក្នុង 30分ぐらい មាននំយថា だいたい ឬ 約 (ប្រហែល)។
- かかります ជាទម្រង់មាសនៃកិរិយាសព្ទ かかる (ចំណាយ) មាននំយថាចំណាយរយៈពេលឬប្រាក់ជាដើម។ かかります អាចនិយាយម្យ៉ាងទៀតដោយងាយថា です។
- ពេលនិយាយពីរយៈពេល ក្រៅពីកិរិយាសព្ទ かかります កិរិយាសព្ទផ្សេងៗទៀតក៏មានដែរ។ ឧទាហរណ៍ 毎日、7時間寝ます (ដេក៧ម៉ោងជារៀងរាល់ថ្ងៃ)។ របៀបនិយាយបង្ហាញអំឡុងពេលវែងដូចជា ថ្ងៃ សប្តាហ៍ ខែ ឆ្នាំ នឹងមានសិក្សានៅភាគដំបូង។

- 時間の長さや期間の言い方です。この課では、通勤時間を言うときに使っています。
- 時刻を表すときは「～時」、時間の長さを表すときは「～時間」を使います。ただし「～分」の場合は、時刻と時間の両方を表すことができます。つまり、「10 分」は、「7 時 10 分」と「10 分かかります」の両方に使われます。
- 時間の長さや期間をたずねるときは、「どのぐらい／どのくらい」を使います。「30 分ぐらい」の「ぐらい」は、「だいたい、約」という意味です。
- 「かかります」は動詞「かかる」のマス形で、その時間やお金などが必要であることを示します。「です」で簡単に言い換えることもできます。
- 時間の長さは、「かかります」以外の動詞とも使われます。例えば「毎日、7 時間寝ます。」のように言うこともできます。なお、日、週、月、年などの長い期間の表し方は『初級 1』で勉強します。

[例] ► A：家から会社まで、どのぐらい、かかりますか？
ឧទាហរណ៍ តើពីផ្ទះរបស់អ្នកដល់ក្រុមហ៊ុនចំណាយពេលប្រហែលប៉ុន្មាន?
B：自転車で 20 分、車で 10 分です。
ជិះកង់ចំណាយ២០នាទី បើឡាន១០នាទី។

► A：ここから空港まで、どのぐらい、かかりますか？
តើពីទីនេះទៅដល់អាកាសយានដ្ឋានចំណាយពេលប៉ុន្មាន?
B：バスで 1 時間ぐらいかかります。
ចំណាយពេលប្រហែលមួយម៉ោង ដោយឡានក្រុង។

©The Japan Foundation

❺

【ទីកន្លែង 場所】で	【យានជំនិះ 乗り物】に 乗ります 【យានជំនិះ 乗り物】を 降ります

ここから、12番のバスに乗ります。バスセンターで、バスを降ります。
ពីទីនេះទៅជិះឡានក្រុងលេខ១២។ ចុះពីឡានក្រុងនៅស្ថានីយឡានក្រុង។

- សំនួននេះប្រើនៅពេលពន្យល់ពីវិធីធ្វើដំណើរដោយប្រើយានជំនិះ។
- 乗ります ជាទម្រង់មាសនៃកិរិយាសព្ទ 乗る ហើយប្រើបរិវារសព្ទ に ក្នុងទម្រង់ ～に乗ります។
- 降ります ជាទម្រង់មាសនៃកិរិយាសព្ទ 降りる ហើយប្រើបរិវារសព្ទ を ក្នុងទម្រង់ ～を降ります។
- កន្លែងឡើងជិះនិងចុះ ត្រូវបានបង្ហាញដោយប្រើបរិវារសព្ទ で ដូចជា バスセンターで។ល។

- 乗り物を使った移動方法を説明するときの言い方です。
- 「乗ります」は動詞「乗る」のマス形で、助詞「に」を使って、「～に乗ります」の形で使います。
- 「降ります」は動詞「降りる」のマス形で、助詞「を」を使って、「～を降ります」の形で使います。
- 乗り降りする場所は、「バスセンターで」のように、助詞「で」を使って示します。

[例] ► A：ここから病院まで、どうやって行きますか？
ឧទាហរណ៍ តើពីទីនេះដល់មន្ទីរពេទ្យទៅដោយវិធីណា?
B：12番のバスに乗ります。
ជិះឡានក្រុងលេខ១២។
► A：どこで降りますか？
តើចុះនៅកន្លែងណា?
B：市民病院前で降りてください。5つ目です。
សូមចុះនៅ Shiminbyooin-mae (មុខមន្ទីរពេទ្យប្រជាជន)។ ជាចំណតទី៥។

❻

【ទីកន្លែង 場所】から【ទីកន្លែង 場所】まで

ここから新みなと駅まで、電車に乗ります。
ជិះរថភ្លើងពីទីនេះទៅដល់ស្ថានីយ Shin-Minato។

- សំនួននេះបង្ហាញចន្លោះពីកន្លែងមួយទៅកន្លែងមួយ។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលពន្យល់ពីរបៀបធ្វើដំណើរពីកន្លែងមួយទៅកន្លែងមួយទៀត។
- បរិវារសព្ទ から(ពី) និង まで(ដល់) ពេលប្រើជាមួយនាមដែលបង្ហាញទីកន្លែងវាបញ្ជាក់ពីចន្លោះនៃចំណុចចាប់ផ្តើមនិងបញ្ចប់។

- 区間を表す言い方です。この課では、ある場所からある場所までの移動方法を説明するときに使っています。
- 助詞「から」と「まで」は、場所を表す名詞と使う場合は、区間の始まりと終わりを示します。

[例] ► A：空港からホテルまで、どうやって行きますか？
ឧទាហរណ៍ តើពីអាកាសយានដ្ឋានដល់សណ្ឋាគារ ទៅដោយវិធីណា?
B：シャトルバスに乗ってください。
សូមជិះឡានក្រុងពីអាកាសយានដ្ឋានទៅសណ្ឋាគារ។

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● 通勤事情（つうきんじじょう） ការធ្វើដំណើរទៅធ្វើការ



ការធ្វើដំណើរទៅធ្វើការនៅជប៉ុនខុសគ្នារវាងទីក្រុង និងជនបទ។ នៅជនបទរថយន្ត គឺជាយានជំនិះដែលមិនអាចខ្វះបានសម្រាប់ជីវភាពរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ។ ពេលទៅការធ្វើភាគច្រើនគេប្រើរថយន្ត។ ផ្ទុយទៅវិញ នៅទីក្រុងអ្នកប្រើរថយន្តទៅធ្វើការមានចំនួនតិច។ ជាទូទៅគេប្រើរថភ្លើង។

នៅទីក្រុងធំៗ ដូចជា Tokyo និង Osaka ការកកស្ទះបានក្លាយជាបញ្ហាមួយ ពិសេសនៅពេលមនុស្សម្នានាំគ្នាទៅក្រុមហ៊ុននៅចន្លោះពីម៉ោង ៧កន្លះ ដល់ ៩ព្រឹក ដែលធ្វើឱ្យរថភ្លើងឆ្ពោះទៅកណ្តាលក្រុងមានភាពកកស្ទះខ្លាំង។ នៅស្ថានីយរថភ្លើងដែលស្ទះគេជួលអ្នកធ្វើការក្រៅម៉ោងឱ្យមកជួយរុញភ្ញៀវចូលរថភ្លើង។ ប៉ុន្តែដោយសារមានការអនុវត្តការទៅធ្វើការឆ្លាស់ម៉ោងគ្នា និងការធ្វើការពីផ្ទះអត្រាកកស្ទះក៏បានថយចុះជាងពីមុន។

អ្នកទៅធ្វើការដោយរថភ្លើងនៅ Tokyo ជាមធ្យមចំណាយពេលប្រហែលមួយម៉ោង ឯអ្នកដែលមានផ្ទះទោលនៅជាយក្រុង ភាគច្រើនចំណាយពេលដល់ទៅជិត ២ ម៉ោងក៏មាន។

日本の通勤事情は、都市部と地方で異なります。地方では車が生活には欠かせません。通勤も、車でする人が多いようです。逆に都市部では、車で通勤する人は少なく、電車通勤が一般的です。

東京や大阪など、大都市では、通勤のラッシュが問題になっています。特に、人々が会社に向かう朝の 7 時半～ 9 時には、都心へ向かう電車の混雑度は非常に高くなります。混雑する駅のホームには、乗客を押して電車の中に入れるアルバイトが配置されます。ただ、ラッシュ時の混雑率は、時差通勤や在宅勤務などの一般化によって、昔に比べると少なくなっています。

なお、東京に電車で通勤する人の平均通勤時間は、だいたい 1 時間だそうです。郊外に一戸建てを買った人などは、2 時間近くかけて通勤する人も少なくありません。

● 交通機関の利用のし方（こうつうきかんのりようのしかた） របៀបប្រើប្រាស់មធ្យោបាយធ្វើដំណើរ

នៅជប៉ុនមានមធ្យោបាយធ្វើដំណើរសាធារណៈច្រើនប្រភេទ។ ខាងក្រោមនេះ គឺជាការណែនាំពីមធ្យោបាយធ្វើដំណើរ និងរបៀបប្រើប្រាស់។

日本には、さまざまな公共交通機関があります。ここでは日本の交通機関について、その利用のし方を紹介します。

▶ 電車（でんしゃ） រថភ្លើង

ពេលជិះរថភ្លើងនៅជប៉ុន គេនឹងត្រួតពិនិត្យសំបុត្រ ២ដង គឺពេលចូល និងពេលចេញពីច្រកទ្វារសំបុត្រ។ ដើម្បីជិះរថភ្លើងអ្នកអាចទិញសំបុត្រ ឬប្រើកាត IC ដូចជា Suica ឬ ICOCA ជាដើម។

日本の電車を利用するときは、改札を入るときと出るときの２回、乗車券をチェックされます。切符を買って乗る場合と、Suica や ICOCA など交通系 IC カードを使って乗る場合があります。

◈ 電車の乗り方 (交通系 IC カードを使う場合)　របៀបជិះរថភ្លើង (ករណីប្រើកាត IC)

បើអ្នកប្រើរថភ្លើងញឹកញាប់ យកល្អគួរទិញកាត IC ទុកប្រើ។

よく電車を利用する場合は、カードを買っておくと、簡単で便利です。

1. សូមទិញកាត IC ហើយបញ្ចូលទឹកប្រាក់។

あらかじめ IC カードを買い、チャージしておく。

©The Japan Foundation

2. ពេលចូលច្រកសំបុត្រ សូមយកកាតមកប៉ះនឹងម៉ាស៊ីនច្រកទ្វារស្វ័យប្រវត្តិ។

改札を入るとき、カードを自動改札機にタッチする。

3. ពេលចេញពីច្រកសំបុត្រ សូមយកកាតមកប៉ះនឹងម៉ាស៊ីនម្តងទៀត (ទឹកប្រាក់នឹងត្រូវបានកាត់ដោយស្វ័យប្រវត្តិ)។

改札を出るとき、もういちどカードを自動改札機にタッチする (料金が自動的に引かれる)。



នៅពេលចេញបើទឹកប្រាក់ក្នុងកាតមិនគ្រប់គ្រាន់ អ្នកនឹងត្រូវបញ្ឈប់នៅច្រកសំបុត្រ។ ពេលនោះអ្នកត្រូវទៅបញ្ចូលទឹកប្រាក់បន្ថែមនៅម៉ាស៊ីនទូទាត់ដែលមាននៅជាប់ច្រកសំបុត្រ។

降りるときにチャージ金額が不足している場合は、改札で止められます。その場合は、改札の横にある「精算機」で不足金額をチャージします。

◈ 電車の乗り方 (切符を買う場合) **របៀបជិះរថភ្លើង (ករណីទិញសំបុត្រ)**

បើអ្នកគ្រាន់តែជិះរថភ្លើងម្តងម្កាល ឬជិះនៅកន្លែងដើរលេង អ្នកអាចទិញសំបុត្រជិះ។

たまにしか電車に乗らない場合や、旅行先で電車に乗るときなどは、切符を買って乗ります。

1. ពិនិត្យមើលថ្លៃធ្វើដំណើរដល់ស្ថានីយដែលខ្លួនចង់ទៅ ដោយមើលតាមតារាងតម្លៃដែលមាននៅស្ថានីយ។

駅にある「運賃表」で、行きたい駅までの運賃を確認する。

2. ពេលដឹងពីថ្លៃធ្វើដំណើរហើយ សូមដាក់លុយចូលម៉ាស៊ីនលក់ស្វ័យប្រវត្តិហើយទិញសំបុត្រតាមតម្លៃនោះ។

値段がわかったら、自動券売機にお金を入れ、その値段の切符を買う。

3. ពេលចូលច្រកសំបុត្រ សូមយកសំបុត្រដាក់ចូលម៉ាស៊ីនច្រកទ្វារស្វ័យប្រវត្តិ។ សំបុត្រនឹងរត់ចេញទៅចុងម្ខាងទៀតនៃច្រកសំបុត្រ។ សូមយកសំបុត្រនោះ។

改札を入るとき、自動改札機に切符を入れる。改札機の反対側から切符が出てくるので、それを取る。

4. ពេលចេញពីច្រកសំបុត្រ យកសំបុត្រដាក់ចូលម៉ាស៊ីនច្រកទ្វារស្វ័យប្រវត្តិហើយដើរចេញ។ សំបុត្រនឹងត្រូវបានប្រមូលទុកនៅក្នុងម៉ាស៊ីនរបស់ច្រកសំបុត្រ។

改札を出るとき、自動改札機に切符を入れて出る。切符は改札機に回収される。

សូមប្រុងប្រយ័ត្នកុំឱ្យបាត់សំបុត្រ ព្រោះអ្នកចាំបាច់ត្រូវការសំបុត្រពេលចេញពីច្រកសំបុត្រវិញ។

改札を出るときにも切符が必要ですので、なくさないように注意しましょう。

1.



2.



3.





4.



©The Japan Foundation

វិធីទូទាត់នៅស្ថានីយដែលអ្នកចុះ។

降りる駅で「精算」をする方法もあります。

◈ 精算のし方 របៀបទូទាត់



1. ទិញសំបុត្រដែលមានតម្លៃទាបបំផុតនៅម៉ាស៊ីនលក់សំបុត្រនៅស្ថានីយឡើងជិះ ហើយដើរចូលច្រកសំបុត្រ។

乗る駅の自動券売機で、いちばん安い切符を買って改札を入る。

2. ពេលដល់ស្ថានីយគោលដៅ មុននឹងចេញពីច្រកសំបុត្រ សូមទៅរកម៉ាស៊ីនទូទាត់ដែលមាននៅច្រកសំបុត្រ។

降りた駅で、改札を出る前に、改札の横にある「精算機」に行く。

3. យកសំបុត្រដែលបានទិញដាក់ចូលក្នុងម៉ាស៊ីនទូទាត់ស្វ័យប្រវត្តិ។ ទឹកប្រាក់ខ្វះ នឹងត្រូវបានគណនា ដូច្នេះសូមដាក់ប្រាក់ចូល។

買った切符を自動精算機に入れる。不足額が計算されるので、お金を入れる。



4. យកសំបុត្រទូទាត់។

精算券を取る。

5. ពេលចេញពីច្រកសំបុត្រ យកសំបុត្រទូទាត់នោះដាក់ចូលម៉ាស៊ីនច្រកសំបុត្រ ហើយចេញ។

改札を出るとき、自動改札機に精算券を入れて出る。

ករណីគ្មានម៉ាស៊ីនទូទាត់ស្វ័យប្រវត្តិ សូមទៅច្រកទ្វារសំបុត្រដែលមានបុគ្គលិកដើម្បីទូទាត់។
នៅប្រទេសខ្លះ ការជិះរថភ្លើងដែលមិនទិញសំបុត្រឱ្យដល់ទិសដៅវាជាអំពើខុសច្បាប់ និងមានការផាកពិន័យ ប៉ុន្តែនៅជប៉ុន ពេលអ្នកចុះអ្នកគ្រាន់តែទូទាត់ទឹកប្រាក់ដែលខ្វះរួចគឺគ្មានបញ្ហា ឬការផាកពិន័យទេ។

自動精算機がない場合は、有人改札に行って精算します。
目的地までの切符を買わないで電車に乗ると、違反として罰せられる国もありますが、日本では、降りるときに精算して不足額を払えば、問題はありません。罰金を取られることもありません。

▶ バス ឡានក្រុង



ពេលជិះឡានក្រុងចំណុចដែលត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នគឺ តើថ្លៃជិះថេរ ឬថ្លៃជិះប្រែប្រួលទៅតាមកំណាត់ផ្លូវ ឬចម្ងាយផ្លូវដែលជិះ។ ឡានក្រុងមានកន្លែងឡើងចុះ២គឺ ទ្វារមុខ និងទ្វារក្រោយ។ ត្រូវឡើង ឬចុះតាមទ្វារមួយណា គឺអាស្រ័យលើតំបន់ ឬផ្លូវរត់នីមួយៗ ។
ខាងក្រោមនេះគឺជាឧទាហរណ៍។

バスに乗るときに注意しなければならないのは、そのバスが均一料金か、乗った区間や距離によって料金が変わるか、という点です。また、バスには前の扉と後ろの扉の２か所、乗り降りする場所がありますが、どちらから乗り降りするかは、地方ごとに、または路線ごとに違います。
以下に、代表的な例を示します。

©The Japan Foundation

◈ 乗った区間や距離によって運賃が異なる場合で、後ろ乗り、前降りのバス

ករណីថ្លៃជិះប្រែប្រួលទៅតាមកំណាត់ផ្លូវ ឬចម្ងាយផ្លូវដែលជិះ, ឡើងជិះតាមទ្វារក្រោយ និងចុះតាមទ្វារមុខ

1. សូមឡើងជិះតាមទ្វារក្រោយ។

後ろの扉から、バスに乗ります。

2.ពេលឡើងជិះសូមទាញយកសំបុត្រលេខ។ នៅលើសំបុត្រមានបោះពុម្ពលេខ ដូចនេះសូមចងចាំលេខនេះទុក។ ករណីប្រើកាត IC ពេលឡើងជិះ ត្រូវយកកាតមកប៉ះនឹងម៉ាស៊ីន។

バスに乗るとき、「整理券」を取ります。整理券には数字がプリントされていますので、この数字を覚えておきます。IC カードで乗る場合は、乗るときに機械にカードをタッチします。

3.ពេលឡានប្រកាសពីចំណតដែលអ្នកចង់ចុះ សូមចុចប៊ូតុងសុំចុះ។

降りるバス停がアナウンスされたら、降車ボタンを押して知らせます。

4.សូមមើលម៉ាស៊ីនបង្ហាញតម្លៃនៅជិតទ្វារមុខ។ តម្លៃនឹងមានចេញទៅតាមលេខសំបុត្រដែលអ្នកបានទាញយក។

バスの前にある運賃表示機を見ます。整理券の番号と同じ数字のところに書いてある金額が、払う料金です。

5.ដាក់សំបុត្រ និងប្រាក់ចូលម៉ាស៊ីននៅក្បែរអ្នកបើកបរ។ ករណីគ្មានលុយរាយគ្រប់អ្នកអាចដាក់លុយចូលម៉ាស៊ីនប្តូរប្រាក់បាន នោះលុយរាយនឹងចេញមក (ឧ៖ បើដាក់ក្រដាសប្រាក់ ១ពាន់យេន ចូលអ្នកនឹងប្តូរបានកាក់ ៥០០យេន ១កាក់ ១០០យេន ៤កាក់ ៥០យេន ១កាក់ និងកាក់ ១០យេន ៥កាក់)។ យកកាក់ឱ្យគ្រប់ចំនួន ហើយដាក់ចូលក្នុងម៉ាស៊ីន។ ករណីជិះដោយប្រើកាត IC ត្រូវយកកាតមកប៉ះនឹងម៉ាស៊ីនម្តងទៀត។

運転手の横にある機械に、整理券とお金を入れます。ちょうどのお金がないときは、両替機にお金を入れると、両替されて戻ってきます（例えば千円札を 1 枚入れたら、500 円玉 1 枚、100 円玉 4 枚、50 円玉 1 枚、10 円玉 5 枚に両替されます）ので、そこからちょうどのお金を取って、機械に入れます。IC カードで乗ったときは、ここでもういちど、機械にカードをタッチします。

6. ចុះពីឡានក្រុងតាមទ្វារមុខ។

前の扉からバスを降ります。



ដោយសារម៉ាស៊ីនប្តូរប្រាក់ទទួលតែក្រដាសប្រាក់ ១ពាន់យេន បើសិនជាអាចសូមពិនិត្យមើលមុននឹងឡើងជិះ (ពេលខ្លះអ្នកអាចសុំអ្នកបើកបរជួយដូរលុយរាយបាន)។

両替機はお札は千円札以外は使えませんので、できるだけ乗る前に確かめておきましょう（運転手にくずしてもらえる場合もあります）。

©The Japan Foundation

◈ 均一料金で、前乗り、後ろ降りのバス　ករណីថ្លៃជិះថេរ, ឡើងជិះតាមទ្វារមុខ ចុះតាមទ្វារក្រោយ

1. សូមឡើងជិះតាមទ្វារមុខ។

前の扉から、バスに乗ります。

2. ពេលឡើងជិះត្រូវបង់ថ្លៃជិះ។ ដាក់លុយចូលម៉ាស៊ីននៅក្បែរអ្នកបើកបរ។ ករណីគ្មានរាយលុយគ្រប់អ្នកគ្រាន់តែដាក់លុយឱ្យលើសថ្លៃជិះចូលម៉ាស៊ីនទៅ លុយអាប់នឹងចេញមកដោយស្វ័យប្រវត្តិ។ ករណីប្រើកាត IC ពេលឡើងជិះ ត្រូវយកកាតមកប៉ះនឹងម៉ាស៊ីន។

バスに乗るとき、お金を払います。運転手の横にある機械にお金を入れます。ちょうどのお金がないとき、機械に運賃以上のお金を入れれば自動的におつりが出ます。IC カードを使って乗る場合は、機械にカードをタッチします。

3. ពេលឡានប្រកាសពីចំណតដែលអ្នកចង់ចុះសូមចុចប៊ូតុងសុំចុះ។

降りるバス停がアナウンスされたら、降車ボタンを押して知らせます。

4. ចុះពីលើឡានក្រុងតាមទ្វារខាងក្រោយ។ ពេលចុះមិនមានអ្វីត្រូវធ្វើទៀតទេ។

後ろの扉から降ります。このときは特に何もする必要はありません。

ក្រៅពីនេះមានករណីច្រើនទៀតដូចជា នៅជនបទខ្លះគេឡើងជិះតាមទ្វារមុខ ហើយចុះក៏តាមទ្វារមុខ ឬថ្លៃជិះថេរ ប៉ុន្តែឡើងជិះតាមទ្វារក្រោយ ហើយពេលចុះគេបង់លុយរួចចុះតាមទ្វារមុខជាដើម។ ប៉ុន្តែប្រសិនបើអ្នកដឹងពីវិធីសាស្ត្រពីរខាងលើអ្នកគួរតែអាចដោះស្រាយបាន។

ほかにも地方によっては、前の扉から乗って前の扉から降りるものや、均一料金だけど後ろの扉から乗って降りるときにお金を払って前の扉から降りるものなど、いろいろな場合があります。しかし、上の 2 つの方法があることを知っていれば、対応できるでしょう。

▶ タクシー　តាក់ស៊ី



តាក់ស៊ីមានតម្លៃថ្លៃជាងឡានក្រុង ប៉ុន្តែនៅតាមជនបទខ្លះ ដោយសារមិនសូវមានមធ្យោបាយធ្វើដំណើរ អ្នកអាចនឹងត្រូវប្រើតាក់ស៊ី។ ខាងក្រោមនេះជារបៀបប្រើប្រាស់តាក់ស៊ីនៅជប៉ុន។

タクシーは、料金はバスと比べると高いですが、地方によっては公共の交通機関があまりない地域もあるので、利用する機会もあると思います。日本のタクシーを利用する方法は、以下のようになります。



1. សូមហៅតាក់ស៊ី។ ការហៅតាក់ស៊ីមានច្រើនរបៀបដូចជា ហៅតាក់ស៊ីដែលកំពុងរត់តាមផ្លូវទៅចំណតតាក់ស៊ី ហៅតាមកម្មវិធីទូរស័ព្ទ ឬតេហៅតាមទូរស័ព្ទជាដើម។ ពេលចង់ហៅតាក់ស៊ីដែលកំពុងរត់តាមផ្លូវ សូមមើលទៅសញ្ញានៅខាងមុខជាប់អ្នកបើកបរ។ បើសញ្ញានោះមានពាក្យពណ៌ក្រហមថា 空車 បានន័យថាតាក់ស៊ីនោះទំនេរអត់មានដឹកភ្ញៀវ។ អ្នកអាចលើកដៃដើម្បីហៅបាន។

タクシーをつかまえます。方法は、道路を走っているタクシーをつかまえる、タクシー乗り場に行く、アプリで呼ぶ、電話で呼ぶ、などがあります。走っているタクシーをつかまえたいときは、車の助手席あたりにあるサインに注目します。「空車」と赤く示されているのが、客を乗せていないタクシーです。手を上げて合図をします。

2. ឡើងជិះតាក់ស៊ី។ ទ្វារឡានតាក់ស៊ីនៅជប៉ុនជាទ្វារស្វ័យប្រវត្តិ។ សូមកុំប៉ះទ្វារ ទុកឱ្យអ្នកបើកបរគាត់បញ្ជាបើក។ ភ្ញៀវត្រូវអង្គុយនៅកៅអីខាងក្រោយ។ ពេលមានគ្នាច្រើន អ្នកអាចអង្គុយកៅអីខាងមុខជាប់អ្នកបើកបរ ប៉ុន្តែជាធម្មតាគេមិនសូវអង្គុយទេ។

©The Japan Foundation

タクシーに乗ります。日本のタクシーは自動ドアになっています。ドアには触らないで、開閉は運転手にまかせましょう。客は、後部座席に座ります。人数が多いときは、助手席にも座ることができますが、普段はタクシーの助手席はあまり使いません。

3. ប្រាប់អ្នកបើកបរពីគោលដៅដែលអ្នកចង់ទៅ។ បើជាកន្លែងដែលល្បីឈ្មោះ អ្នកបើកបរអាចស្គាល់ តែបើជាកន្លែងធម្មតា សូមប្រាប់អាសយដ្ឋានដើម្បីឱ្យគាត់រកមើលតាមឧបករណ៍បង្ហាញផ្លូវ។

運転手に行き先を告げます。有名な場所なら、だいたいわかってもらえますが、そうではない場合は住所を言えば、カーナビで調べてもらえます。

4. តម្លៃនៅលើកុងទ័រនឹងផ្លាស់ប្តូរទៅតាមចម្ងាយផ្លូវដែលបានជិះ។

乗った距離に応じてメーターの料金が変わっていきます。

5. ពេលដល់គោលដៅ សូមបង់ប្រាក់តាមនោះ។ ករណីហៅតាក់ស៊ីតាមកម្មវិធីទូរស័ព្ទ អ្នកត្រូវបង់ប្រាក់ថ្លៃដែលគេទៅទទួលដល់កន្លែងថែមពីលើ។ ករណីហៅជិះតាមផ្លូវ ឬជិះពេលយប់ជ្រៅ ក៏មានការបង់ថ្លៃបន្ថែមដែរ។ ការបង់ប្រាក់មានច្រើនរបៀបទៅតាមឡានីមួយៗ ដូចជា បង់ជាលុយសុទ្ធ បង់តាមកាតឥណទាន ឬ កាត IC ឬទូទាត់តាមកម្មវិធីអេឡិចត្រូនិច។ ចំពោះលុយធីបវិញ អ្នកមិនចាំបាច់បង់ទេ។

目的地に着いたら、メーターに表示されている料金を払います。アプリを使ってタクシーを呼んだ場合は、迎車料金がプラスされる場合もあります。有料道路を使った場合や深夜に利用した場合は、その分の料金が加算されます。支払いは、現金のほか、クレジットカードや交通系 IC カード、アプリでの電子決済が利用できることもありますが、車によって異なります。なお、チップは一切必要ありません。

នៅជប៉ុនកម្រមានតាក់ស៊ីទារថ្លៃលើសតម្លៃធម្មតា ឬតាក់ស៊ីកោរលុយណាស់ ដូចនេះសូមកុំព្រួយបារម្ភ។

日本では、正規の値段以上に請求するような、いわゆる「ぼったくりタクシー」はほとんどありませんので、安心して利用することができます。

©The Japan Foundation

►トピック 街を歩く

第14課 大きな建物ですね

あなたの町には、どんな建物や場所がありますか？　それはどんなところですか？
តើនៅទីក្រុងរបស់អ្នកមានទីកន្លែង និងអគារអ្វីខ្លះ? តើវាជាកន្លែងបែបណា?

1. トイレはどこですか？

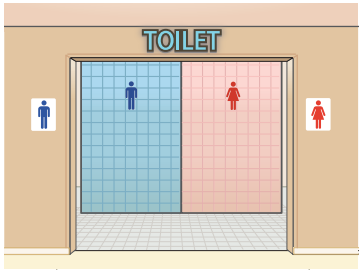
can-do 57 外出先で、トイレやATMなどの場所を質問することができる。
អាចសួរអំពីទីតាំងកន្លែងផ្សេងៗដូចជាបន្ទប់ទឹកឬកន្លែងដកលុយពីធនាគារ (ATM)។

1 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► 6人の人が、街で、ほかの人に場所を聞いています。
មនុស្ស ៦នាក់ កំពុងសួរអ្នកដទៃពីទីកន្លែងនៅក្នុងទីក្រុង។

(1) 何の場所を聞いていますか。a-f から選びましょう。
តើពួកគេសួរពីកន្លែងណាខ្លះ? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ f។

a. トイレ



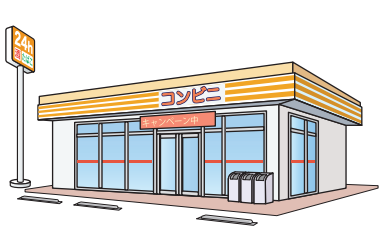
b. コインロッカー



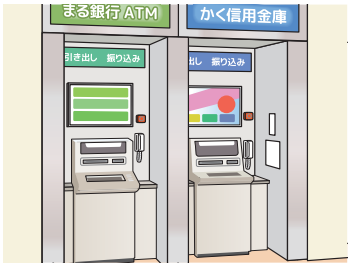
c. 自動販売機



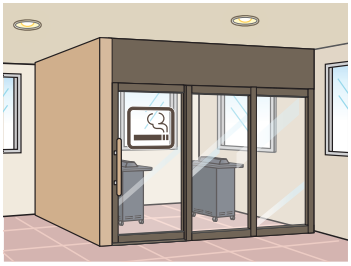
d. コンビニ



e. ATM



f. 喫煙所



① 14-01	② 14-02	③ 14-03	④ 14-04	⑤ 14-05	⑥ 14-06

©The Japan Foundation

（２）もういちど聞きましょう。どこにあるか、場所を教えてもらえましたか。教えてもらったときは○、そうでないときは×を書きましょう。
ស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។ តើគេបានប្រាប់ដែរ ឬទេថាកន្លែងនោះនៅឯណា? ចូរគូស ○ បើគេបានប្រាប់ និង × បើគេមិនបានប្រាប់។

① 14-01 	② 14-02 	③ 14-03 
④ 14-04 	⑤ 14-05 	⑥ 14-06 

（３）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 14-01 ～ 14-06
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

あちら ទីនោះ | 飲み物 ភេសជ្ជៈ

あっち ទីនោះ (「あちら」のカジュアルな言い方 (របៀបនិយាយបែបសាមញ្ញរបស់ពាក្យ あちら))

ビル អគារ | 奥 ក្នុង

すいません សូមអភ័យទោស។ (「すみません」のくだけた言い方 (ពាក្យសាមញ្ញរបស់ពាក្យ すみません))

ちょっと、わからないですね ខ្ញុំមិនដឹង /ស្គាល់ទេ។

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 14-07
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

トイレは、＿＿＿＿＿＿か？

コインロッカーは、＿＿＿＿＿＿＿＿か？

この近く＿＿＿、コンビニは＿＿＿＿＿＿＿＿か？

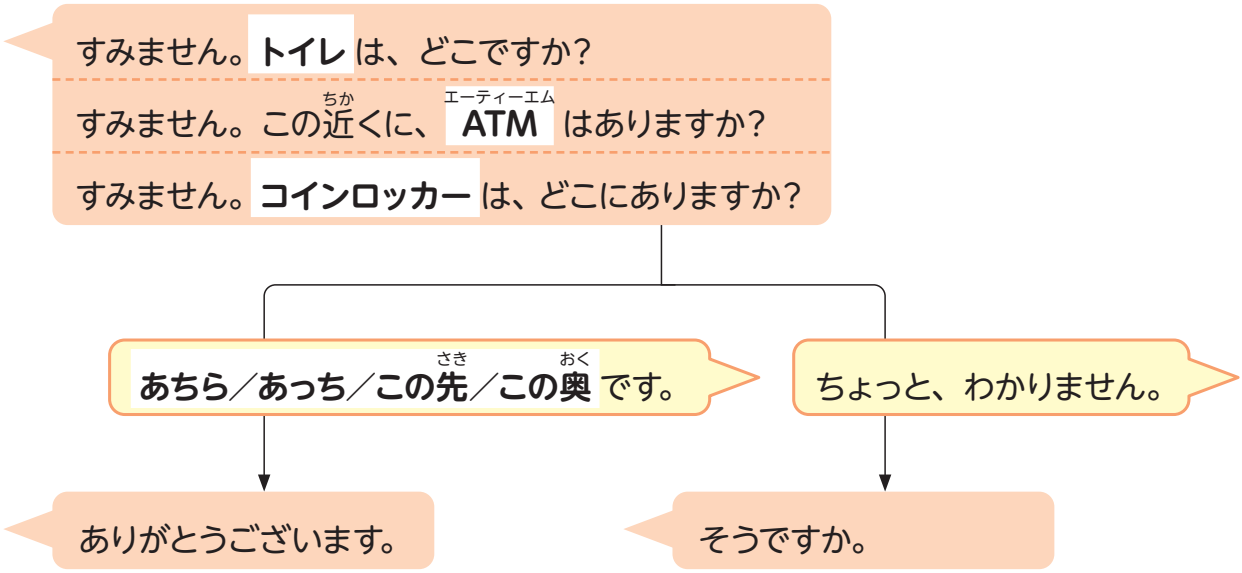
この近く＿＿＿、ATM は＿＿＿＿＿＿＿＿か？

場所を聞くとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❶、第8課 ❹
ពេលសួរពីទីកន្លែង តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 14-01 ～ 14-06
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

2 場所を聞きましょう。
ចូរសួរពីទីកន្លែង។



（1）会話を聞きましょう。 14-08 14-09 14-10
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 14-08 14-09 14-10
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）1（2）のイラストを見て、練習しましょう。
ចូរអនុវត្តដោយមើលរូបភាព 1 (2)។

（4）今いる建物の中で、いろいろな設備などの場所を聞きましょう。
ចូរសួរពីទីតាំងផ្សេងៗ ក្នុងអគារដែលអ្នកកំពុងនៅ។

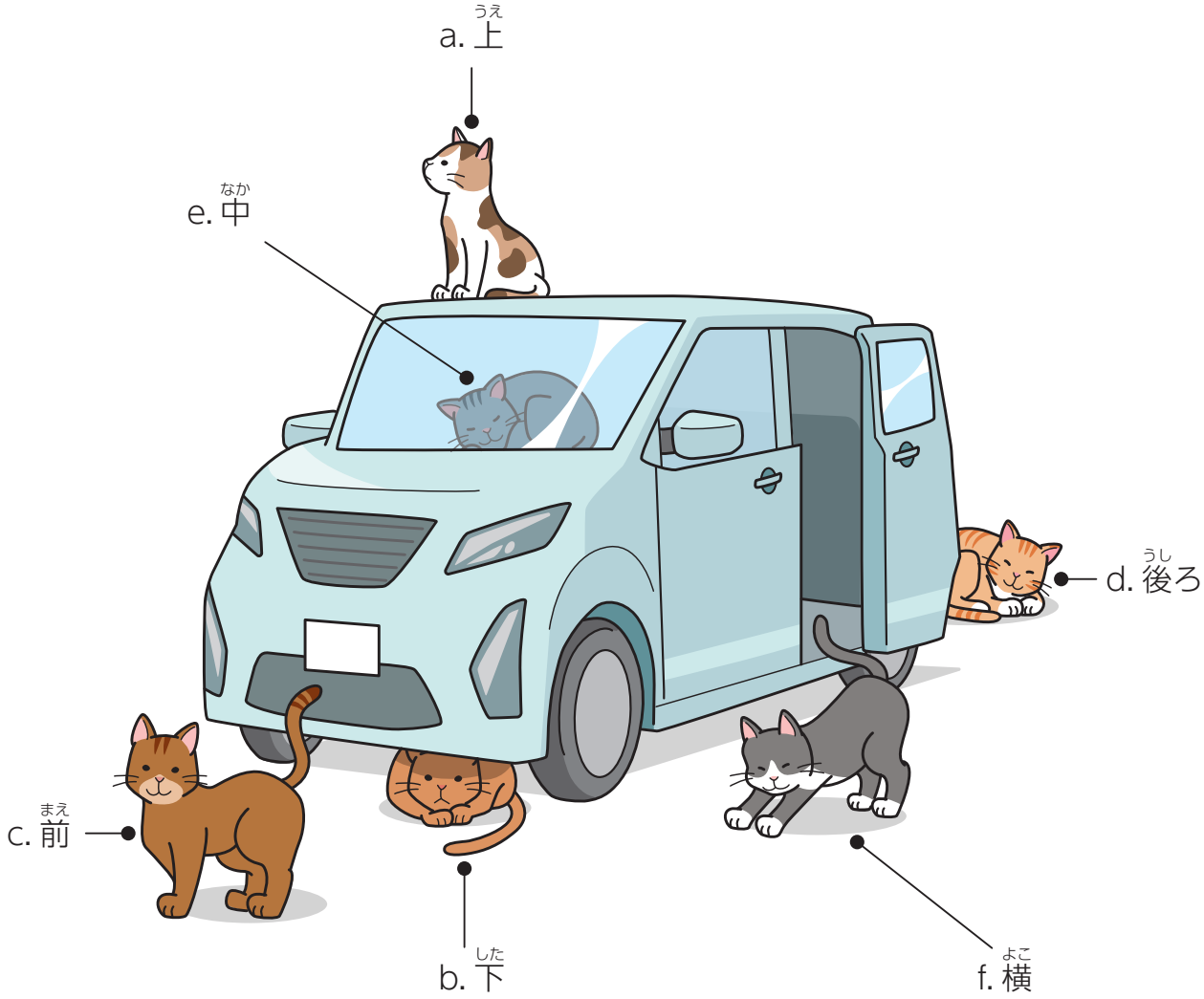
©The Japan Foundation

2. 今、改札の前にいます

Can-do 58
自分のいる場所を、電話で相手に伝えることができる。
អាចប្រាប់ទៅដៃគូសន្ទនាតាមទូរស័ព្ទអំពីកន្លែងដែលអ្នកស្ថិតនៅ។

1 ことばの準備
សិក្សាពាក្យ

【位置 ទីតាំង】



(1) 絵を見ながら聞きましょう。 14-11
ស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបបណ្តើរ។

(2) 聞いて言いましょう。 14-11
ស្តាប់ហើយថាតាម។

(3) 聞いて、a-f から選びましょう。 14-12
ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ f។

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► 4人の人が、待ち合わせをしている相手と電話で話しています。
មនុស្ស ៤នាក់ កំពុងនិយាយទូរស័ព្ទជាមួយដៃគូដែលបានណាត់ជួប។



(1) 4人は、今どこから電話していますか。a-d から選びましょう。
តើពួកគេកំពុងនិយាយទូរស័ព្ទពីទីណា? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ d។

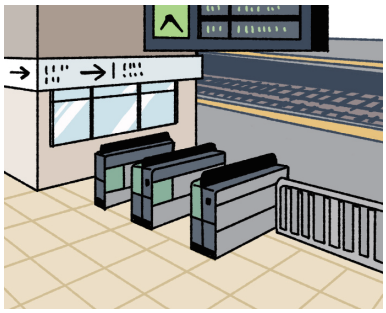
a. コンビニ



b. エスカレーター



c. 改札



d. インフォメーション



① イルマさん 14-13	② ピセットさん 14-14	③ リリアンさん 14-15	④ チェさん 14-16

©The Japan Foundation

（２）もういちど聞きましょう。 14-13 ～ 14-16
4人は、今どこにいますか。（１）で選んだイラストの中に、人の絵を書き入れましょう。
ស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។ ឥឡូវនេះតើអ្នកទាំង៤ នៅឯណា?
ចូរគូររូបមនុស្សតាមទីតាំងដែលអ្នកបានជ្រើសរើសក្នុង(1)។



（３）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 14-13 ～ 14-16
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

そっち ទីនោះ | すぐ បន្តិចទៀត
わかった ខ្ញុំយល់ហើយ។（「わかりました」のカジュアルな言い方 (ពាក្យសមញ្ញរបស់ពាក្យ わかりました)
待ってください សូមរង់ចាំបន្តិច។

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 14-17
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

今、＿＿＿＿＿＿にいますか?
改札の＿＿＿＿＿＿にいます。
コンビニの＿＿＿＿＿＿にいます。
インフォメーションの＿＿＿＿＿＿です。
エスカレーターの＿＿＿＿＿＿にいます。

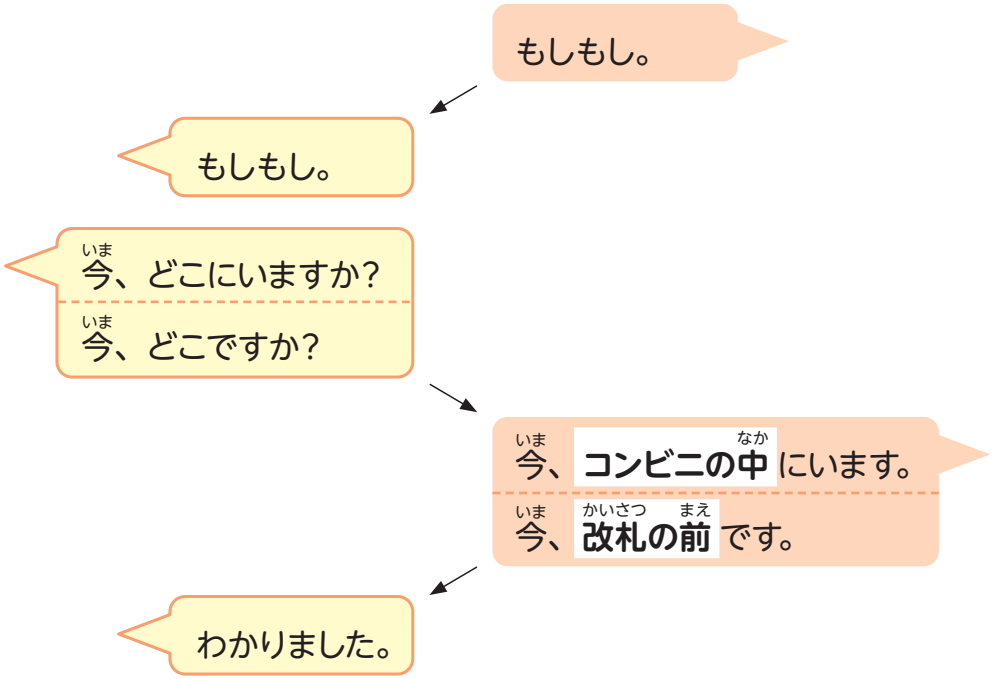
自分がいる場所を教えるとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❷
ពេលប្រាប់ពីទីតាំងដែលខ្លួននៅ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 14-13 ～ 14-16
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

3 自分が今どこにいるか、教えましょう。

ចូរប្រាប់អ្នកដទៃពីកន្លែងដែលអ្នកកំពុងនៅ។



(1) 会話を聞きましょう。 14-18 14-19

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。 14-18 14-19

ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 2 のイラストを見て、練習しましょう。

ចូរអនុវត្តដោយមើលរូបភាពក្នុង 2 ។

(4) 身近な場所で、だれかと待ち合わせをしているという設定で、ロールプレイをしましょう。
電話で、自分が今どこにいるか、教えましょう。

ចូរដើរតួសន្ទនា។ អ្នកកំពុងណាត់ជួបនរណាម្នាក់នៅកន្លែងដែលអ្នកស្គាល់។ ចូរប្រាប់គេតាមទូរស័ព្ទពីកន្លែងដែលអ្នកកំពុងនៅ។

©The Japan Foundation

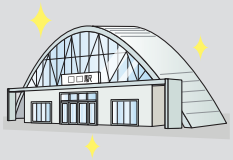
3. ここは十条商店街です

Can-do 59
町のいろいろな場所を案内されたとき、相手に感想を伝えることができる。
អាចប្រាប់នូវចំណាប់អារម្មណ៍ទៅដៃគូពេលគេណែនាំកន្លែងផ្សេងៗ ក្នុងទីក្រុងអោយ។

1 ことばの準備
សិក្សាពាក្យ

【どんなところ? តើវាកន្លែងបែបណា?】

a. 古い　b. 新しい

c. 大きい／大きな　d. 小さい／小さな





e. 高い　f. 低い

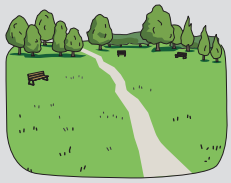



g. にぎやか(な)　h. 静か(な)

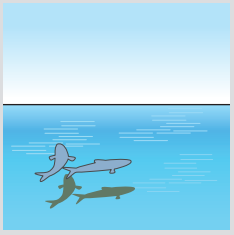
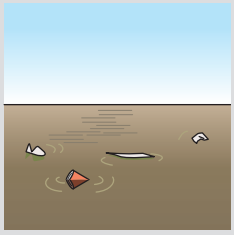




i. 広い　j. せまい




k. きれい(な)　l. きたない

(1) 絵を見ながら聞きましょう。 14-20
ស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបបណ្តើរ។

(2) 聞いて言いましょう。 14-20
ស្តាប់ហើយថាតាម។

(3) 聞いて、a-l から選びましょう。 14-21
ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ l។

©The Japan Foundation

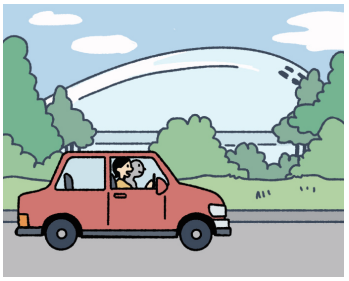
2 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► 6人の人が、町のいろいろな場所を案内してもらっています。
មនុស្ស ៦នាក់ កំពុងណែនាំពីកន្លែងផ្សេងៗ នៅក្នុងទីក្រុង។

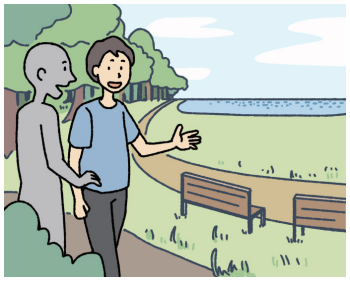
(1) どこにいますか。ア-カから選びましょう。
តើពួកគេនៅឯណា? ចូរជ្រើសរើសពី ア ដល់ カ។

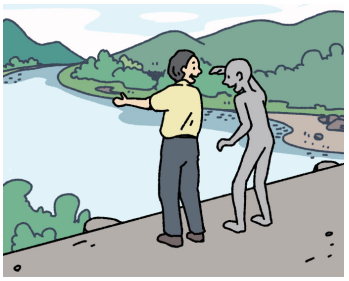
ア. 商店街


イ. お寺


ウ. 野球場


エ. ビル


オ. 公園


カ. 川


① 14-22	② 14-23	③ 14-24	④ 14-25	⑤ 14-26	⑥ 14-27

(2) もういちど聞きましょう。案内された人は、(1)で選んだ場所について、どう言っていましたか。

1 の a-l から選びましょう。

ចូរស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។ តើអ្នកដែលត្រូវបានគេណែនាំនិយាយបែបណាខ្លះពីកន្លែងដែលបានជ្រើសរើសពីក្នុង (1)? ចូរជ្រើសរើសពី **1** a ដល់ l។

① 14-22	② 14-23	③ 14-24	④ 14-25	⑤ 14-26	⑥ 14-27

©The Japan Foundation

（３）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 14-22 ～ 14-27
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

通り ដងផ្លូវ | 有名(な) ល្បី | あれ នោះ | 建物 អគារ
札幌ドーム Sapporo Dome (ឈ្មោះទីកន្លែង) (～ドーム (～ដូម)) | たくさん ច្រើន
～でしょう？ ～មិនអ៊ីចឹង?
(相手の同意を求める表現 (ជាពាក្យដែលប្រើសម្រាប់ស្នើរសុំការយល់ព្រមពីដៃគូ))
見て មើលនោះ។ (見る (មើល))
そうだね ពិតមែនហើយ។ (「そうですね」のカジュアルな言い方 (ជាពាក្យសមញ្ញរបស់ពាក្យそうですね))

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 14-28
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

＿＿＿＿公園ですね。
＿＿＿＿お寺がありますね。
＿＿＿＿ビルがたくさんありますね。

＿＿＿＿通りですね。
＿＿＿＿水ですね。

＿＿＿＿建物ですね。
＿＿＿＿ですね。

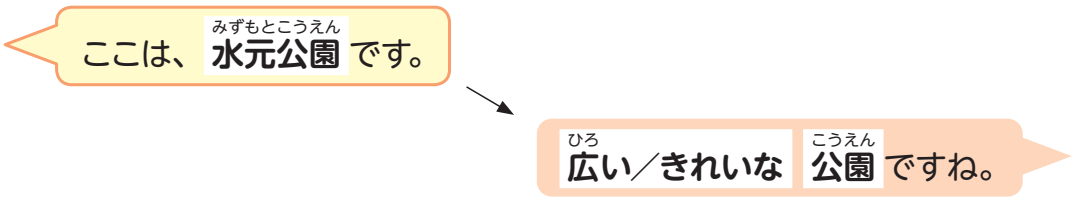
感想を伝えるとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❸
ពេលនិយាយពីចំណាប់អារម្មណ៍ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 14-22 ～ 14-27
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

3 感想を言いましょう。

ចូរនិយាយពីចំណាប់អារម្មណ៍របស់អ្នក។



（1）会話を聞きましょう。 14-29 14-30

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 14-29 14-30

ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）2 のイラストを見て、練習しましょう。

ចូរអនុវត្តដោយមើលរូបភាពក្នុង 2 ។

（4）自分の町や地域のいろいろな場所を案内するロールプレイをしましょう。
案内された人は、感想を言いましょう。

ចូរដើរតួសន្ទនា។ ម្នាក់ជាអ្នកណែនាំកន្លែងផ្សេងៗ នៅក្នុងតំបន់ និងទីក្រុង។
អ្នកដែលត្រូវបានគេណែនាំ ចូរនិយាយពីចំណាប់អារម្មណ៍។

©The Japan Foundation

4. 街にある看板

Can-do 60
店やレストランなどの掲示を見て、営業時間や休業日などを理解することができる。
អាចអានយល់ក្តារព័ត៌មានរបស់ហាង ឬភោជនីយដ្ឋានថាតើហាងនោះបើក ឬបិទ។

1 看板や表示を読みましょう。
ចូរអានស្លាកសញ្ញា និងសញ្ញា។

► 街で、いろいろな看板や表示を見かけました。
អ្នកបានឃើញស្លាកសញ្ញា និងសញ្ញាផ្សេងៗ នៅក្នុងទីក្រុង។

(1) ①-③は、それぞれどんな意味だと思いますか。
តើអ្នកគិតថាពី ① ដល់ ③ មានន័យដូចម្តេច?

①



②



③



(2) コンビニの看板です。このコンビニには、何があると書いてありますか。
នេះជាស្លាកសញ្ញាហាងទំនិញ។ តើគេសរសេរថាមានអ្វីខ្លះក្នុងហាងនេះ?

④



©The Japan Foundation

（３）⑤ - ⑦の中で、今、開いている店はどれですか。
តើពី ⑤ ដល់ ⑦ ហាងមួយណាកំពុងបិទ?

⑤



⑥



⑦



（４）いろいろな店の看板です。⑧ - ⑪の中で、開いているのはどれですか。
នេះជាស្លាកសញ្ញានៅតាមហាងផ្សេងៗ។ តើ ⑧ ដល់ ⑪ ហាងមួយណាដែលកំពុងបើក?

1. 今、月曜日の 18 時です。
2. 今、水曜日の 11 時半です。
3. 今、日曜日の 21 時です。

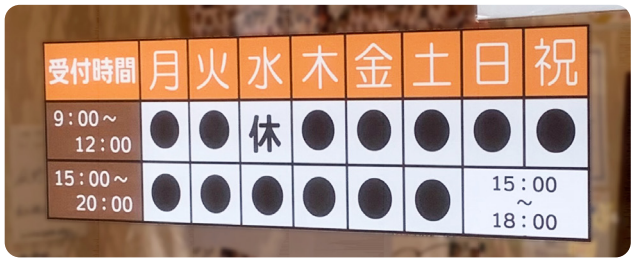
⑧



⑨



⑩



⑪



大切なことば

（1）危険 គ្រោះថ្នាក់ | 注意 ប្រុងប្រយ័ត្ន | 通行止 បិទផ្លូវ | 工事中 កំពុងជួសជុល (ការដ្ឋាន)
（2）たばこ បារី | 銀行 ធនាគារ
（3）定休日 ឈប់សម្រាកវៀងរាល់ថ្ងៃ~ | 準備中 កំពុងរៀបចំ | 営業中 បើកធ្វើការ
（4）祭(日) ថ្ងៃឈប់សម្រាកបុណ្យប្រពៃណីជាតិ។ | 祝(日) ថ្ងៃឈប់សម្រាកបុណ្យជាតិ។ | 24 時間営業 បើកលក់ ២៤ម៉ោង។ | 年中無休 បើកពេញមួយឆ្នាំ

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. トイレはどこですか？

① 14-01

A：すみません。トイレは、どこですか？
B：あちらです。
A：どうも。

② 14-02

A：あのう、飲み物の自動販売機は、どこにありますか？
B：あっちにありますよ。
A：ありがとうございます。

③ 14-03

A：すみません。コインロッカーは、どこにありますか？
B：あー、すいません。ちょっと、わからないですね。
A：そうですか。

④ 14-04

A：喫煙所は、どこですか？
B：あ、このビルにはありません。
A：そうですか。

⑤ 14-05

A：すみません。この近くに、コンビニはありますか？
B：ええ、この先です。
A：ありがとうございます。

⑥ 14-06

A：あの、この近くに、ATMはありますか？
B：この奥です。
A：わかりました。

©The Japan Foundation

2. 今、改札の前にいます

① 14-13

A：もしもし。
B：あ、もしもし、イルマさん、今、どこですか？
A：今、改札の前にいます。
B：わかりました。

---

② 14-14

A：あ、ピセットです。
B：あ、ピセットさん、今、どこにいますか？
A：えーと、コンビニの中にいます。
B：中ですね。今、そっちに行きます。

---

③ 14-15

A：もしもし。
B：もしもし、リリアンさん？
A：はい。
B：今、どこ？
A：えー、今、インフォメーションの横です。
B：インフォメーションね。わかった。すぐ行く。

---

④ 14-16

A：あのう、チェです。
B：あ、チェさん。今、どこにいますか？
A：今、エスカレーターの下にいます。
B：エスカレーターの下ですね。わかりました。
ちょっと待っててくださいね。

©The Japan Foundation

3. ここは十条商店街です

① 14-22

A：ここは、水元公園です。
B：広い公園ですね。
A：そうですね。

② 14-23

A：ここは、十条商店街です。
B：ああ、にぎやかな通りですね。

③ 14-24

A：この川は、四万十川です。有名な川です。
B：わあ、きれいな水ですね。

④ 14-25

A：あれは、何ですか？　大きな建物ですね。
B：ああ、あれは、札幌ドームです。野球場です。
A：へー、大きいですね。

⑤ 14-26

A：あ、古いお寺がありますね。
B：瑞泉寺です。いいお寺でしょう？
A：はい。

⑥ 14-27

A：見て。あれはセンタービル、あれは住友ビル、
あれは三井ビル。
B：高いビルがたくさんありますね。
A：そうだね。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 **読んで、意味を確認しましょう。**
ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរ កាន់ជិ ខាងក្រោមនេះ។

大きい	大きい	大きい	大きい
小さい	小さい	小さい	小さい
高い	高い	高い	高い
低い	低い	低い	低い
前	前	前	前
後ろ	後ろ	後ろ	後ろ
横	横	横	横

2 **＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。**
ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរ កាន់ជិ ខាងក្នុង＿＿＿។

① 東大寺は、とても大きいです。
② 私の国は、小さいです。高い山がたくさんあります。
③ ビルの横に、低い建物があります。
④ 今、コンビニの前にいます。
⑤ バイクで行きましょう。後ろに乗ってください。

3 **上の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。**
សូមសាកល្បងវាយអក្សរ កាន់ជិ នៅខាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ 【ទីកន្លែង 場所】に N(は) ありますか?

この近くに、コンビニはありますか?
តើនៅជិតនេះមានម៉ាតទេ?

- សំនួននេះប្រើដើម្បីសួរថាមានអ្វីមួយឬអត់។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើសំនួន この近くに (នៅជិតនេះ) ពេលសួរក ពេលសួរកទីកន្លែងដូចជាម៉ាតនិងATMជាដើម។
- ពេលសួរទីតាំងដោយផ្ទាល់ជាងនេះ គេប្រើ ～は、どこにありますか?ឬ ～は、どこですか? (ឧទាហរណ៍②③)។

- あるかどうかをたずねるときの言い方です。この課では、「この近くに」を使って、コンビニや ATM などの場所を聞くときに使っています。
- 場所をより直接的に質問する場合は、「～は、どこにありますか?」「～は、どこですか?」と聞きます (例②③)。

[例] ឧទាហរណ៍
► ① A：すみません。この近くに、ATM はありますか?
សុំទោស។ នៅជិតនេះមាន ATMទេ?
B：ええ、この先にありますよ。
បាទ មាននៅខាងមុខ។
► ② A：あのう、自動販売機は、どこにありますか?
សុំទោស តើម៉ាស៊ីនលក់អីវ៉ាន់ស្វ័យប្រវត្តិនៅឯណា?
B：あっちです。
នៅខាងនោះ។
► ③ A：あのう、トイレは、どこですか?
សុំទោស បង្គន់នៅឯណា?
B：この奥です。
នៅខាងក្នុងនេះ។

❷ Nの【 ទីតាំង 位置】に います

今、改札の前にいます。
ឥឡូវខ្ញុំនៅខាងមុខកន្លែងឆែកសំបុត្រ។

- សំនួននេះប្រើពេលនិយាយពន្យល់លម្អិតពីទីកន្លែងដែលកំពុងស្ថិតនៅ។ នៅក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលប្រាប់កន្លែងដែលគេស្ថិតនៅពេលមានការណាត់ជួប។
- ពន្យល់ទីតាំងដែលយើងស្ថិតនៅដូចជា ～の前(ខាងមុខ) / 横(ចំហៀង) / 中(ខាងក្នុង) និង 後ろ(ខាងក្រោយ)ជាដើមដោយប្រើទីកន្លែងដែលអាចសម្គាល់បានដូចជា កន្លែងឆែកសំបុត្រ ម៉ាតកន្លែងផ្តល់ ព័ត៌មានជាដើម។
- ～にいます អាចនិយាយម្យ៉ាងទៀតដោយងាយថា ～ですី

©The Japan Foundation

- 居場所をくわしく説明するときの言い方です。この課では、待ち合わせで、自分がいる場所を相手に教えるときに使っています。
- 「改札」「コンビニ」「インフォメーション」など、目印になる場所を使って、「～の前／横／中／後ろ」のように、位置を説明します。
- 「～にいます」は、簡単に「～です」で言い換えることができます。

[例] ► A：今、どこにいますか?
ឧទាហរណ៍ ឥឡូវតើអ្នកនៅឯណា?
B：コンビニの中にいます。
ខ្ញុំនៅក្នុងម៉ាត។

► A：あのう、今、どこですか?
សុំទោស ឥឡូវអ្នកនៅឯណា?
B：インフォメーションの前です。
នៅខាងមុខកន្លែងផ្តល់ព័ត៌មាន។

❸

ナA-なN イA-いN	ですね

にぎやかな通りですね。
នេះជាវិថីដែលអ៊ូអរមែន។

広い公園ですね。
នេះជាសួនដែលធំមែន។

- សំនួននេះប្រើពេលប្រាប់ពីចំណាប់អារម្មណ៍។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលនិយាយពីចំណាប់អារម្មណ៍ចំពោះកន្លែងផ្សេងៗ។
- គុណនាមដែលបញ្ជាក់ន័យឱ្យនាមត្រូវដាក់នៅពីមុខនាម។ ករណីគុណនាម ナ ត្រូវបញ្ចប់ដោយ ～な ឧទាហរណ៍ にぎやかな通り ហើយគុណនាមイគឺបញ្ចប់ដោយ ～い ឧទាហរណ៍ 広い公園។
- 大きい(ធំ) និង 小さい(តូច) ជាគុណនាមイ តែមានការលើកលែងដោយសារពេលបញ្ជាក់ន័យឲ្យឱ្យនាមដែលមានទម្រង់២យ៉ាងរៀងៗខ្លួនគឺមានទម្រង់ពីរៗ 大きい/大きな និង 小さい/小さな។
- សូមកត់ចំណាំថា きれい មិនមែនជាគុណនាមイទេ តែជាគុណនាមナ ដូចនេះពេលបញ្ជាក់ន័យឱ្យនាម គេបាន きれいな～។

- 感想を伝えるときの言い方です。この課では、いろいろな場所の感想を言うときに使っています。
- 形容詞が名詞を修飾するとき、形容詞は名詞の前に置かれます。ナ形容詞の場合は、「にぎやかな通り」のように、語尾が「～な」になります。イ形容詞の場合は、「広い公園」のように、語尾が「～い」になります。
- 「大きい」「小さい」はイ形容詞ですが、例外で、名詞を修飾するときの形が「大きい／大きな」「小さい／小さな」のそれぞれ2つあります。
- 「きれい」は、イ形容詞ではなくナ形容詞なので、名詞を修飾するときは「きれいな～」になります。注意しましょう。

[例] ► A：ここは、中央公園です。
ឧទាហរណ៍ ទីនេះជាសួនChuuooឬ
B：わあ、きれいな公園ですね。
អូ ពិតជាសួនដ៏ស្រស់ស្អាតមែន។

©The Japan Foundation

► A：あそこに、古い建物がありますね。何ですか？
នៅខាងនោះមានអាគារចាស់មួយ។ តើជាអ្វី?
B：銀行です。
គឺជាធនាគារ។

◆ គុណនាមナ និង គុណនាមイ ナ形容詞とイ形容詞

		នៅចុងឃ្លា 文末に来る	បញ្ជាក់ន័យឱ្យនាម 名詞を修飾する	ឧទាហរណ៍ 例
គុណនាមナ ナ形容詞	ស្រប 肯定	**ナ A- です**	**ナ A- な N**	きれい(な) にぎやか(な) 静か(な) 有名(な)
		にぎやかです	にぎやかな通り	
	បដិសេធ 否定	**ナ A- じゃないです** **(ナ A- じゃありません)**	**មិនប្រើក្នុងសៀវភៅសិក្សានេះទេ** この教科書では扱いません。	
		にぎやかじゃないです (にぎやかじゃありません)		
គុណនាមイ イ形容詞	ស្រប 肯定	**イ A- です**	**イ A- い N**	広い せまい 高い 低い 古い 新しい うるさい きたない いい * 大きい ** 小さい **
		広いです いいです *	広い公園 大きい／大きな建物 **	
	បដិសេធ 否定	**イ A- くないです** **(イ A- くありません)**	**មិនប្រើក្នុងសៀវភៅសិក្សានេះទេ** この教科書では扱いません。	
		広くないです (広くありません) よくないです *		

* ទម្រង់បដិសេធនៃ いい គឺ よくない។
「いい」の否定形は「よくない」になります。

** 大きい និង 小さい គឺជាគុណនាមイ។ ពេលបញ្ជាក់ន័យឱ្យនាម វាមានពីរទម្រង់គឺ ～い N និង ～な N។
「大きい」「小さい」はイ形容詞ですが、名詞を修飾するとき「～い N」「～な N」の両方の形があります。

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● コインロッカー ទូផ្ញើអីវ៉ាន់ប្រើកាក់



នៅជប៉ុន តាមស្ថានីយរថភ្លើង ចំណតឡានក្រុង ហាងលក់ទំនិញជាន់ក្រោមដី ហាងបែបទំនើប ហាងទំនិញតាមផ្លូវជាដើម មានទូសម្រាប់ផ្ញើអីវ៉ាន់ទុក។ នៅបរទេសក៏មានទូផ្ញើអីវ៉ាន់ដែរ ប៉ុន្តែមិនសូវជាមានប្រទេសដែលមានទូផ្ញើអីវ៉ាន់នៅគ្រប់ទីកន្លែងដូចប្រទេសជប៉ុនទេ។

ថ្លៃប្រើទូផ្ញើអីវ៉ាន់អាស្រ័យលើទំហំទូ។ ទូតូចដែលអាចដាក់អីវ៉ាន់ដូចជាកាបូបស្ពាយតូចមានតម្លៃពី ៣០០ ទៅ ៤០០ យេន ឯទូធំដែលអាចដាក់វ៉ាលីចូលបានមានតម្លៃពី ៦០០ ទៅ ១០០០ យេន។ ទូដែលប្រើដោយកាក់ ទទួលយកតែកាក់ ១០០យេន ទេ។

ថ្មីៗ នេះ ទូប្រភេទមិនប្រើសោក៏កើនឡើងដែរ។ ទូប្រភេទនេះមានសោជាលេខសម្ងាត់ដែលអ្នកត្រូវទៅកន្លែងផ្ទាំងបញ្ជា ហើយបង់ប្រាក់ទើបអាចចាក់សោទូ និងទទួលយកបង្កាន់ដៃបាន។ ពេលបើកវិញ អ្នកគ្រាន់តែបញ្ចូលលេខលើបង្កាន់ដៃនោះវានឹងបើក។ ទូខ្លះអាចប្រើកាត IC ដើម្បីបង់ប្រាក់បាន ហើយអ្នកគ្រាន់តែប្រើកាតនោះមកប៉ះដើម្បីបើកបិទទូវិញ។

សូមប្រុងប្រយ័ត្នពីពេលម៉ោងដែលអាចប្រើប្រាស់ទូផ្ញើអីវ៉ាន់បាន។ ទូខ្លះអាចប្រើបាន ២៤ម៉ោង តែខ្លះគឺអាស្រ័យលើម៉ោង ហើយអាចប្រើបានតែក្នុងកំឡុងពេលកំណត់ណាមួយប៉ុណ្ណោះ។

日本では、駅やバスターミナル、地下街、デパート、商店街の中などにコインロッカーがあり、気軽に荷物を預けられます。海外にもコインロッカーはありますが、日本のように、あちこちにコインロッカーがある国は、あまり多くないようです。

コインロッカーの利用料金は、大きさによって違います。デイパックぐらいの大きさが入る小さいサイズのロッカーは、だいたい 300 ～ 400 円ぐらい、スーツケースが入る大型のロッカーは、600 ～ 1000 円ぐらいです。コイン式のものは、100 円玉を使います。

最近ではキーレス式のロッカーも増えてきました。鍵は暗証番号式になっていて、操作パネルのところに行って料金を払い、鍵を閉めてレシートを受け取ります。開けるときは、レシートに書かれた番号を入力して開けます。交通系 IC カードで料金を支払うものもあり、その場合は閉めるときと開けるときに同じカードをタッチすることで、鍵を使わないでロッカーを開閉することができます。

コインロッカーは、24 時間利用可能なものもありますが、設置されている場所によっては、出し入れできる時間が限られていることもありますので、注意しましょう。



● 自動販売機（じどうはんばいき） ម៉ាស៊ីនលក់ស្វ័យប្រវត្តិ



នៅជប៉ុនសំបូរដោយម៉ាស៊ីនលក់ស្វ័យប្រវត្តិ។ ជាទូទៅគេដាក់នៅតាមស្ថានីយរថភ្លើង ហាងលក់ទំនិញតាមផ្លូវ ក្នុងអគារ នៅកន្លែងឈប់សម្រាកតាមផ្លូវល្បឿនលឿនជាដើម ហើយក្រៅពីនេះក៏មានដាក់នៅតំបន់គេហដ្ឋានតាមជនបទដែលក្បែរៗ នោះគ្មានហាងទាល់តែសោះ។

ទំនិញដែលដាក់លក់តាមម៉ាស៊ីនលក់ស្វ័យប្រវត្តិភាគច្រើនជាភេសជ្ជៈដោយមានទាំងភេសជ្ជៈត្រជាក់ និងភេសជ្ជៈក្តៅ (សម្រាប់រដូវរងា)។ មិនត្រឹមតែ កាហ្វេ ឬតែប៉ុណ្ណោះទេ អ្នកអាចទិញស៊ុបពោត ឬស៊ុប Miso ជាដើមផងដែរ។



ក្រៅពីភេសជ្ជៈ ម៉ាស៊ីននេះក៏មានលក់របស់ផ្សេងៗ ដែរដូចជា ការ៉េម មីកំប៉ុង នំប៉័ង ឬស្ករគ្រាប់ផ្សេងៗ ដែលមានលក់តាមម៉ាស៊ីននៅកន្លែងជាច្រើន។ ម៉ាស៊ីនខ្លះលក់របស់ក្រៅពីអាហារដូចជា ទស្សនាវដ្តី ថ្មពិល ខោអាវក្នុង ឆ័ត្រ និងស្រោមអនាម័យជាដើម។

អ្នកក៏អាចរកទិញបារីពីម៉ាស៊ីននេះបានដែរ តែអ្នកត្រូវចុះឈ្មោះធ្វើកាត តាសប៉ុ (*Taspo*) ដើម្បីបញ្ជាក់ថាអ្នកគ្រប់អាយុជាមុនសិន។ អ្នកមិនអាចទិញបារីបានទេ លុះត្រាតែអ្នកយកកាតនេះមកប៉ះនឹងម៉ាស៊ីន។ ការចុះឈ្មោះ *Taspo* គឺត្រូវធ្វើតាមប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណេត។

©The Japan Foundation

日本は自動販売機が非常に多い国です。駅や商店街、ビルの中、高速道路のサービスエリアなどは一般的ですが、それ以外にも、例えばまわりに店が全然ない田舎の住宅地に、自動販売機だけが立っていることも、よくあります。

自動販売機で売られているものは、飲み物がメインです。冷たい飲み物を選んだら、冷やされた飲み物が出てきます。また冬になると、温かい飲み物も売られています。コーヒーやお茶だけでなく、コーンポタージュや味噌汁なども、自動販売機で買うことができます。

飲み物以外の自動販売機もいろいろあります。アイスクリームやカップラーメン、パン、お菓子の自動販売機は、いろいろなところで見かけます。食品以外では、雑誌、電池、下着、傘、避妊具などの自動販売機もあります。

タバコも自動販売機で買えますが、taspo（タスポ）という成人識別カードをあらかじめ申請しておく必要があります。このカードを自動販売機にタッチしないと買えないしくみになっています。taspo の申請は、ネットで行います。

● ATM（エーティーエム） ម៉ាស៊ីនអេធីអឹម (ATM)



នៅជប៉ុន ទូម៉ាស៊ីនអេធីអឹមសម្រាប់ដកប្រាក់ដោយប្រើកាតធនាគារ ឬកាតឥណទានមានដាក់នៅកន្លែងដូចជា ធនាគារ ព្រលានយន្តហោះ ស្ថានីយរថភ្លើង ហាងលក់ទំនិញធំៗ និងហាងលក់ទំនិញជាន់ក្រោមដីជាដើម ប៉ុន្តែកន្លែងដែលងាយស្រួលរកជាងគេគឺនៅម៉ាត។ នៅម៉ាតភាគច្រើនមានដាក់ទូម៉ាស៊ីនអេធីអឹមដែលអាចដកប្រាក់បាន។ ប៉ុន្តែសូមប្រយ័ត្នទោះបីជាម៉ាតខ្លះបើក ២៤ម៉ោង ក៏ដោយ ធនាគារខ្លះកំណត់ថ្ងៃ និងម៉ោងដែលអាចដកប្រាក់បាន។

នៅជប៉ុន ជួនកាលទូអេធីអឹមខ្លះមិនទទួលកាតដែលធ្វើនៅបរទេសឡើយ។ ទូអេធីអឹមតាមម៉ាតភាគច្រើនអាចប្រើកាតដែលធ្វើនៅបរទេសបាន។

銀行のカードやクレジットカードで現金をおろせる ATM は、日本では銀行、空港、駅、ショッピングモール、地下街など、いろいろなところにありますが、もっとも便利なのは、コンビニでしょう。多くのコンビニには ATM が置いてあり、お金をおろすことができます。ただし、コンビニは 24 時間開いていても、お金を引き出せる曜日や時間は、銀行によって制限されている場合がありますので、気をつけましょう。

日本では、海外で発行されたカードが使えない ATM も、ときどきあります。コンビニにある ATM は、海外のカードに対応していることが多いようです。

● 日本の川（にほん かわ） ទន្លេជប៉ុន

ដោយសារជប៉ុនមានសណ្ឋានដីភ្នំច្រើននៅលើទឹកដីចង្អៀត ទន្លេនៅជប៉ុនមានប្រភពដើមនៅតំបន់ខ្ពស់ ហើយហូរចូលសមុទ្រក្នុងចម្ងាយខ្លី។ ហេតុនេះហើយលក្ខណៈពិសេសរបស់ទន្លេជប៉ុនជាទូទៅគឺ វាប្រវែងខ្លី ចោតខ្លាំងហើយទឹកហូរលឿន។ ទន្លេដែលវែងជាងគេបំផុតនៅជប៉ុនគឺទន្លេ *Shinano* ប្រវែង ៣៦៧ គីឡូម៉ែត្រ ដែលស្មើនឹង ១ ភាគ ១៤ នៃទន្លេមេគង្គនៅអាស៊ីអាគ្នេយ៍។ ទន្លេនេះមានចំណោតចោតខ្លាំង ហើយទឹកហូរលឿនដែលពេលមានភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំងទឹកនឹងហូរទៅរឹងភ្លាមៗ ជួនកាលបង្កទឹកជំនន់។ បើអ្នករស់នៅតំបន់ក្បែរទន្លេសូមពិនិត្យមើលថាតើតំបន់ដែលអ្នករស់នៅអាចមានទឹកជំនន់ ឬអត់ ហើយគួរពិនិត្យរកកន្លែងសម្រាប់ជម្លៀសទុកមុន។



Sumida River Cruise (Tokyo)
隅田川リバークルーズ (東京)

នៅលំហូរខាងលើនៃទន្លេមាន "អន្លង់" ដែលកើតឡើងដោយការសឹករេចរិលរបស់ភ្នំបានកំពុងក្លាយជាកន្លែងទេសចរណ៍មួយដែលអ្នកខ្លះមកស្ទូចត្រីកម្សាន្ត។ នៅលំហូរកណ្តាលនិងលំហូរខាងក្រោម មានទន្លេខ្លះអាចជិះទូកកម្សាន្តបាន។ ការជិះទូកកម្សាន្តដែលពេញនិយមមានដូចជាកប៉ាល់ River Cruice (リバークルーズ) នៅទន្លេ *Sumida* នៃក្រុង *Tokyo* និងទូកទេសចរណ៍ នៅ *Arashiyama* នៃខេត្ត *Kyoto* ជាដើម។

©The Japan Foundation

ទន្លេ *Shimanto* ដែលមានក្នុងមេរៀននេះគឺជាទន្លេដែលហូរកាត់ខេត្ត *Kochi* គេហៅថាជាខ្សែទឹកថ្លាចុងក្រោយនៅជប៉ុន។ ទន្លេនេះល្បីដោយសារមានទឹកថ្លា និងទេសភាពស្អាត ហើយអ្នកអាចមកជួលកង់ជិះលេងតាមក្បែរទន្លេ និងមកជិះទូកតូចៗ ឬទូកទេសចរណ៍កម្សាន្ត។



Shimanto River (Kochi Pref.)
四万十川 (高知県)

日本はせまい国土に山が多くある地形なので、日本の川は、高い標高の水源から、短い距離で海に注ぎます。そのため全体的に短く、勾配が急で、流れが速いのが特徴です。日本で最も長い信濃川の長さは 367km で、東南アジアのメコン川の 14 分の 1 しかありません。勾配が急で流れが速いため、大雨が降ると、川に一気に水が流れ込み、ときどき洪水を起こします。川のそばに住む場合は、住んでいる場所が洪水の可能性があるかを確認した上で、避難所などもチェックしておきましょう。

川の上流では、山を削った「渓谷」が観光スポットとなっています。釣りを楽しむ人もいます。中流、下流では、遊覧船に乗れる川もあります。東京隅田川のリバークルーズや、京都嵐山の屋形船などが有名です。

本文に出てきた四万十川は、高知県を流れる川で、「日本最後の清流」と言われています。きれいな水と景色が有名で、自転車を借りて川のそばをサイクリングしたり、屋形船やカヌーに乗ったりすることもできます。

The three longest rivers in Japan 日本の長い川ベスト 3

1. Shinano River 信濃川 (367 km)	2. Tone River 利根川 (322 km)	3. Ishikari River 石狩川 (268 km)
		



©The Japan Foundation

日本の高い建物（にほん たか たてもの） អគារខ្ពស់ៗ នៅជប៉ុន


Shinjuku's skyscrapers
新宿の高層ビル


Tokyo Skytree
東京スカイツリー

ច្រកចេញខាងលិចនៃ *Shinjuku* នៅ *Tokyo* ត្រូវបានគេស្គាល់ថាជាតំបន់ដែលមានអគារខ្ពស់ៗ ច្រើន។ អ្នកអាចឡើងទៅកន្លែងមើលទេសភាពរបស់អគារសាលាក្រុងតូក្យូ (កម្ពស់ ២០២ម៉ែត្រ) ដោយមិនគិតថ្លៃដើម្បីមើលបណ្តុំអគារខ្ពស់ៗ នៃ *Shinjuku* និងទេសភាពរាត្រីនៃទីក្រុង *Tokyo*។

នៅជប៉ុន (គិតត្រឹមឆ្នាំ ២០២០) អគារដែលខ្ពស់ជាងគេបំផុតទី១ គឺ *Abeno Harukas* (៣០០ម៉ែត្រ)នៅ Osaka និងទី២ គឺ *Yokohama Landmark Tower* (២៩៦ម៉ែត្រ) នៅ *Yokohama*។ បើរាប់បញ្ចូលទាំងសំណង់ក្រៅពីអគារ សំណង់ដែលខ្ពស់ជាងគេបំផុតនៅជប៉ុនទី១ គឺ *Tokyo Sky Tree* (៦៣៤ម៉ែត្រ) ទី២ គឺ *Tokyo Tower* (៣៣៣ម៉ែត្រ)។ រាល់អគារទាំងអស់ មានកន្លែងសម្រាប់មើលទេសភាពកម្សាន្ត។

ម៉្យាងទៀតនៅមុខស្ថានីយ *Tokyo* អគារឈ្មោះ *Torch Tower* (**トーチタワー**) ដែលមានកម្ពស់ ៣៩០ម៉ែត្រ) នឹងគ្រោងបញ្ចប់ការសាងសង់នៅឆ្នាំ២០២៧។

東京新宿の西口は、高いビルが集まっているエリアとして知られています。都庁の無料展望室（高さ 202m、無料）に上れば、新宿の高層ビル群や東京の夜景を見ることができます。

日本で現在（2020 年）最も高いビルは、大阪の「あべのハルカス」（300m）、2 番目が、横浜の「ランドマークタワー」（296m）です。ビル以外の建築物を入れると、日本一高い建物は「東京スカイツリー」（634m）、2 番目が「東京タワー」（333m）です。どの建物にも展望台があり、高いところからの景色を楽しむことができます。

なお、2027 年には東京駅前に、高さ 390m のビル「トーチタワー」が完成予定です。

わび・さび Wabi-sabi


Zuisenji Temple
瑞泉寺

អ្នកទាំងអស់គ្នាធ្លាប់ឮពាក្យថា *Wabi-Sabi* ដែរ ឬទេ? ពាក្យ *Wabi-Sabi* គឺមានន័យថាការផ្តល់សោភ័ណភាព និងភាពស្រស់ស្អាតទៅលើរបស់ដែលសាមញ្ញ ធម្មតា និង ស្ងាត់ស្ងៀម។ ក្នុងមេរៀននេះ មានការសន្ទនាមួយដែលពេលឃើញវត្តចំណាស់មួយគេនិយាយថា វត្តនេះស្អាតណាស់។ ការដែលគិតថា "ល្អស្អាត" ពេលឃើញវត្តដ៏ចាស់ និងសាមញ្ញបែបនេះគេហៅថា *Wabi-Sabi* ។

នៅពេលទៅមើលប្រាសាទប្រាក់ (*Kinkakuji*) និងប្រាសាទមាស (*Ginkakuji*) ដ៏ល្បីនៅ *Kyoto* អ្នកប្រហែលជាមានអារម្មណ៍ថា ប្រាសាទប្រាក់ធ្វើពីឈើមានពណ៌ត្នោតមិនមែនប្រាក់មើលទៅដូចជាស្រគត់ស្រគំណាស់បើប្រៀបធៀបទៅនឹងភាពស្រស់បំព្រងភ្លឺចែងចាំងពណ៌មាស។ បើអ្នកមានអារម្មណ៍ថាប្រាសាទប្រាក់ស្រគត់ស្រគំតែស្រស់ស្អាតនេះគឺ *Wabi-sabi* ហើយ។ នៅជប៉ុនពេលឃើញវត្ត ឬសួនច្បារល្បីៗ អ្នកប្រហែលជាមានអារម្មណ៍ថា "ចាស់ហើយកខ្វក់បែបនេះ ហេតុអ្វីបានជាល្បី?"។ ក្នុងករណីបែបនោះ សូមអ្នកនឹកដល់ពាក្យ *Wabi-Sabi* នេះ។


Kinkakuji Temple 金閣寺


Ginkakuji Temple 銀閣寺

©The Japan Foundation

みなさんは「わび・さび」ということばを聞いたことがありますか？ 「わび・さび」は、質素で地味、静かで落ち着いたものを美しいと思う日本人の美意識です。本文の会話には、古いお寺を見て、「いいお寺」と言う場面がありました。質素で地味な古いお寺を見て、「いいな」と思うのは、「わび・さび」に通じる感覚です。

京都の有名な「金閣寺」と「銀閣寺」を見たとき、金閣寺の金色に輝くきらびやかな美しさと比べて、銀閣寺は銀ではなく茶色の木造建築で、みすぼらしい印象を受けるかもしれません。しかし、銀閣寺のほうに、心が落ち着くような美しさを感じる意識が、「わび・さび」です。日本で、有名なお寺や庭園などを見たとき、もしかしたら、「古くて汚いだけ。なぜこれが有名なんだろう?」のように感じることもあるかもしれません。そんなときは、この「わび・さび」ということばを思い出してみてください。

©The Japan Foundation

►トピック　店で

第15課　電池がほしいんですが…

買い物によく行きますか？　どんなものをよく買いますか？
តើអ្នកឧស្សាហ៍ទិញទំនិញដែរឬទេ? តើទំនិញអ្វី?

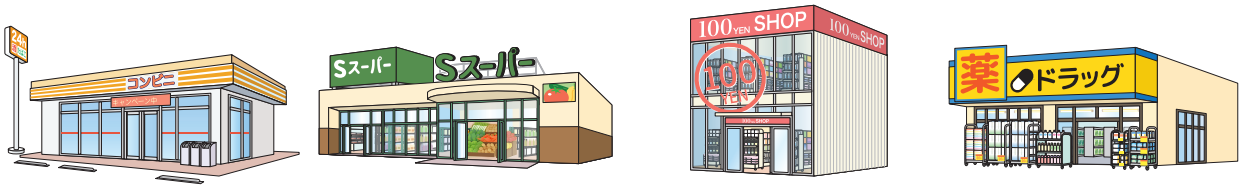
1. どこで買えますか？

can-do 61　必要なものがあるとき、どこで買えばいいか、ほかの人に質問して、その答えを理解することができる。
អាចសួរនរណាម្នាក់ពីកន្លែងទិញរបស់អ្វីមួយហើយអាចយល់ពីចម្លើយ។

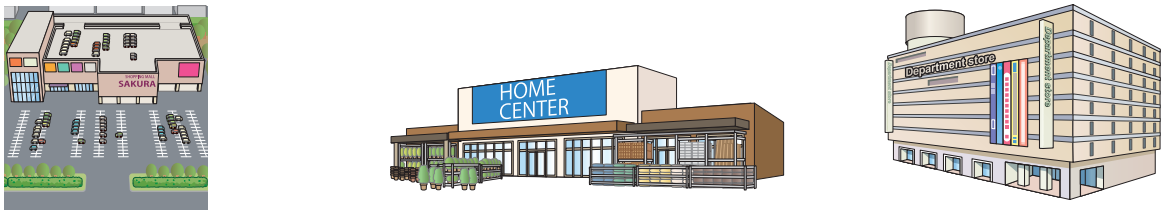
1 ことばの準備
សិក្សាពាក្យ

【店 ហាង 】

a. コンビニ　b. スーパー　c.100円ショップ　d. ドラッグストア



e. ショッピングセンター／ショッピングモール　f. ホームセンター　g. デパート



（1）絵を見ながら聞きましょう。 15-01
ស្តាប់បណ្តើរនិងមើលរូបបណ្តើរ។

（2）聞いて言いましょう。 15-01
ស្តាប់ហើយថាតាម។

（3）聞いて、a-g から選びましょう。 15-02
ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ g។

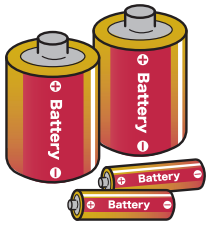
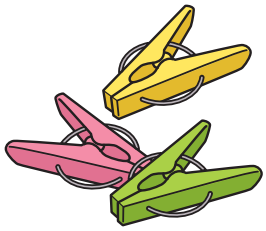
©The Japan Foundation

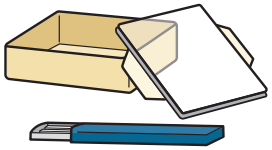
2 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► 6人の人が、ほしいものがどこで買えるか、知り合いに聞いています。
មនុស្ស៦នាក់កំពុងសួរអ្នកស្គាល់គ្នាពីកន្លែងដែលអាចរកទិញរបស់ដែលគេចង់បាន។

(1) ①-⑥は、どこで買えますか。1 のa-gから選びましょう。
តើពី ① ដល់ ⑥ អាចគេអាចទិញបាននៅឯណា? ចូរជ្រើសរើសពី ๑ a ដល់ g។

どこで買えますか？
តើខ្ញុំអាចរកទិញបាននៅឯណា?

① 電池 15-03	② 洗濯ばさみ 15-04	③ 浴衣 15-05
		
(　　)	(　　)	(　　)

④ 懐中電灯 15-06	⑤ (お)弁当箱 15-07	⑥ ココナッツミルク 15-08
		
(　　)	(　　)	(　　)

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 15-03 ～ 15-08
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

ほしい ចង់បាន ｜ 駅前 នៅខាងមុខស្ថានីយរថភ្លើង ｜ (お)店 ហាង
～とか ～ជាដើម (例をあげるときに使う (ប្រើនៅពេលលើកជាឧទាហរណ៍)

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 15-09
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

電池が＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿、どこ＿＿＿買えますか？

コンビニ＿＿＿買えますよ。

100円ショップ＿＿＿ありますよ。

ほしいものがどこで買えるか質問したり、答えたりするとき、どう言っていましたか。
ពេលសួរនិងឆ្លើយពីទីកន្លែងដែលលក់របស់អ្វីមួយ តើគេប្រើសំនួនអ្វី? ➡ 文法ノート ❶

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 15-03 ～ 15-08
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

3 どこで買えるか質問しましょう。
ចូរសួរពីកន្លែងដែលអាចទិញរបស់អ្វីមួយបាន។

電池がほしいんですが、どこで買えますか？

コンビニで買えますよ。
100円ショップにありますよ。

そうですか。ありがとうございます。

（1）会話を聞きましょう。 15-10 15-11
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 15-10 15-11
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）2 の会話の内容で、練習しましょう。
ចូរអនុវត្តតាមអត្ថន័យរបស់ការសន្ទនា ២ ។

（4）自分がほしいものについて、どこで買えるか、ほかの人に聞きましょう。
ចូរសួរទៅអ្នកដទៃពីកន្លែងដែលអ្នកអាចរកទិញរបស់ដែលអ្នកចង់បាន។

©The Japan Foundation

2. フロアガイド

Can-do 62 店のフロアガイドを見て、ほしいものがどこにあるか探すことができる。
អាចមើលផែនទីហាងតាមជាន់នីមួយៗហើយអាចរកន្លែងដែលមានលក់របស់អ្នកចង់ទិញ។

1 店のフロアガイドを読みましょう。
ចូរអានសេចក្តីណែនាំពីជាន់នីមួយៗនៅក្នុងហាង។

► ショッピングセンターに買い物に来ました。フロアガイドを見ています。
អ្នកកំពុងនៅក្នុងផ្សារទំនើប ហើយកំពុងមើលពីសេចក្តីណែនាំពីជាន់នីមួយៗ។

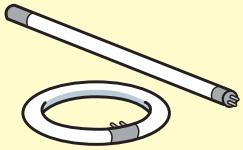
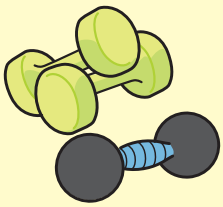
(1) A - D の部分を読みましょう。それぞれの階では、どんなものが買えますか。
ចូរអានពី A ដល់ D។ តើអ្នកអាចទិញអ្វីខ្លះបាននៅតាមជាន់នីមួយៗ?

RF	屋上駐車場
4F	暮らしと子どものフロア] A ●生活用品・家電 ● 家具・インテリア ●おもちゃ・文房具 ●子ども服・雑貨・肌着
3F	メンズファッションとスポーツのフロア] B ●紳士服・肌着 ●紳士靴・バッグ ●スポーツ用品
2F	レディースファッションのフロア] C ●婦人服・肌着 ●婦人靴・バッグ ●服飾雑貨 ●化粧品
1F	食品フロア] D ●食料品 ●酒 ●銘店

©The Japan Foundation

（２）次のものを買いたいとき、何階に行けばいいですか。

តើអ្នកត្រូវទៅជាន់ទីប៉ុន្មាននៅពេលដែលចង់ទិញទំនិញខាងក្រោមនេះ?

① しょうゆ	② スカート	③ 蛍光灯	④ ダンベル
			
（　　）階	（　　）階	（　　）階	（　　）階

大切なことば

暮らし រស់នៅ ｜ フロア ជាន់ ｜ 服 សម្លៀកបំពាក់ ｜ メンズ បុរស ｜ 紳士 បុរស

レディース នារី ｜ 婦人 ស្ត្រី ｜ 食品 អាហារ

©The Japan Foundation

3. カメラは何階(なんかい)ですか？

Can-do 63

ショッピングセンターなどで、ほしいものがどこにあるか、店(みせ)の人(ひと)に質問(しつもん)して、その答(こた)えを理解(りかい)することができる。
អាចសួរបុគ្គលិកហាងពីកន្លែងដែលអាចរកទិញរបស់ណាមួយបានហើយអាចយល់ពីចម្លើយ។

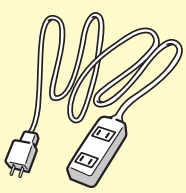
1 会話(かいわ)を聞(き)きましょう。

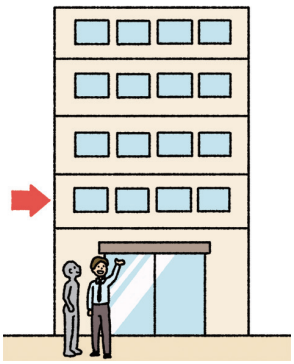
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

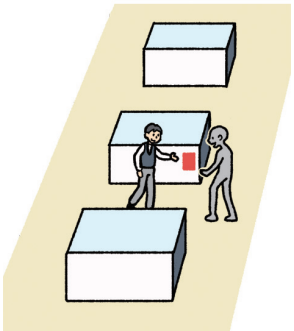
► 4人(よにん)の人(ひと)が、家電量販店(かでんりょうはんてん)に買(か)い物(もの)に来(き)ています。買(か)いたいものが店(みせ)のどこにあるか、店員(てんいん)に聞(き)いています。
មនុស្ស៤នាក់កំពុងមកទិញទំនិញក្នុងហាងគ្រឿងអេឡិចត្រូនិច។ ពួកគេសួរទៅកាន់អ្នកលក់អំពីកន្លែងដែលមានទុករបស់ដែលពួកគេចង់ទិញ។

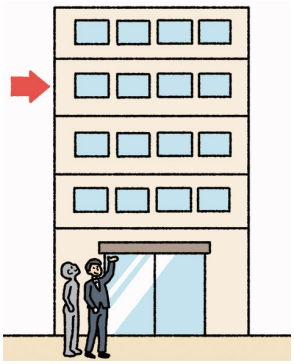


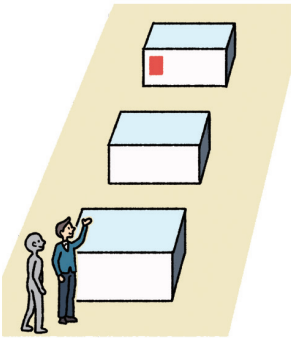
(1) ①-④は、どこにありますか。a-dから選(えら)びましょう。
តើ ① ដល់ ④មាននៅឯណា? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ d។

① ドライヤー	② カメラ	③ スマホケース	④ 延長(えんちょう)コード
15-12	15-13	15-14	15-15
			

a.


b.


c.


d.


©The Japan Foundation

（２）ことばを確認(かくにん)して、もういちど聞(き)きましょう。 15-12 ～ 15-15
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

何階(なんかい) ជាន់ទីប៉ុន្មាន ｜ こちら ទីនេះ

店(みせ)の人(ひと)が使(つか)う丁寧(ていねい)な表現(ひょうげん) ភាសាគួរសមដែលបុគ្គលិកហាងប្រើ

～でございます（＝「～です」） ｜ ～になります（＝「～です」）

ご案内(あんない)します／ご案内(あんない)いたします ខ្ញុំនឹងណែនាំ/បង្ហាញអ្នក។

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 15-16
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

ドライヤーは、＿＿＿＿＿＿ですか？

カメラは、＿＿＿＿＿＿ですか？

スマホケースがほしいんですが、＿＿＿＿＿＿ありますか？

延長コードが＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿……。

売っている場所を質問するとき、どう言っていましたか。 → 文法ノート ❶
ពេលសួរពីកន្លែងលក់របស់អ្វីមួយ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 15-12 ～ 15-15
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

（3）聞いて言いましょう。 15-17
ស្តាប់ហើយថាតាម។

【階数 ចំនួនជាន់ 】

1 階	いっかい
2 階	にかい
3 階	さんかい／さんがい
4 階	よんかい
5 階	ごかい
6 階	ろっかい
7 階	ななかい
8 階	はちかい／はっかい
9 階	きゅうかい
10 階	じゅっかい
？	なんかい／なんがい

©The Japan Foundation

2 売っている場所を質問しましょう。
ចូរសួររកកន្លែងលក់របស់អ្វីមួយ។

すみません。 **ドライヤー** は、どこですか?

すみません。 **カメラ** は、何階ですか?

すみません。 **スマホケース** がほしいんですが、どこにありますか?

すみません。 **延長コード** がほしいんですが……。

2／4 階です。

あちら／こちら でございます。

ありがとうございます。

(1) 会話を聞きましょう。 15-18 15-19 15-20 15-21
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。 15-18 15-19 15-20 15-21
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 1 のイラストを見て、練習しましょう。
ចូរអនុវត្តដោយមើលរូបភាពក្នុង ១ ។

(4) 店の人とお客さんになって、ロールプレイをしましょう。お客さんは、自分のほしいものを言って、どこにあるか聞きましょう。店の人は、場所を教えましょう。
ចូរដើរតួសន្ទនា។ ម្នាក់ជាភ្ញៀវ ត្រូវនិយាយពីរបស់ដែលខ្លួនចង់បានហើយសួររកកន្លែងទិញ។ ម្នាក់ទៀតជាអ្នកលក់ ត្រូវប្រាប់ពីទីតាំងកន្លែងទិញ។

©The Japan Foundation

4. わあ、かっこいいですね

Can-do 64
友人(ゆうじん)などと買(か)い物(もの)をしながら、商品(しょうひん)について簡単(かんたん)にコメントし合(あ)うことができる。
អាចផ្លាស់ប្តូរមតិយោបល់ងាយៗអំពីទំនិញពេលដើរទិញអីវ៉ាន់ជាមួយមិត្តភក្តិ។

1 ことばの準備(じゅんび)
សិក្សាពាក្យ

【どう？ តើវាយ៉ាងម៉េចដែរ? 】

a. かっこいい



バッグ／かばん

b. かわいい



くつ下(した)

c. 高(たか)い



シャツ

d. 安(やす)い



ズボン／パンツ

e. おもしろい



ティー
T シャツ

f. きれい(な)



ワンピース

g. すてき(な)



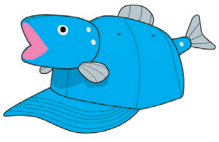
くつ

h. おしゃれ(な)



ネクタイ

i. 変(へん)(な)



ぼうし
帽子

(1) 絵(え)を見(み)ながら聞(き)きましょう。 15-22
ស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។

(2) 聞(き)いて言(い)いましょう。 15-22
ស្តាប់ហើយថាតាម។

(3) 聞(き)いて、a-i から選(えら)びましょう。 15-23
ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ i។

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► ショッピングセンターで、友だちと買い物をしながら話しています。
មនុស្ស២នាក់កំពុងនិយាយគ្នាបណ្តើរ ទិញទំនិញបណ្តើរនៅក្នុងផ្សារទំនើបមួយ។



（1）2人は、どちらの商品について話していますか。会話の内容に合っているほうを、a-b から選びましょう。
តើពួកគេនិយាយគ្នាអំពីទំនិញអ្វី? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ b។

① 傘 15-24

a.


b.


② 帽子 15-25

a.


b.


©The Japan Foundation

③ バッグ 15-26

a.



b.



④ ジャケット 15-27

a.



b.



⑤ コート 15-28

a.



b.



（２）ことばを確認(かくにん)して、もういちど聞(き)きましょう。 15-24 ～ 15-28
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

それに លើសពីនេះទៅទៀត
本当(ほんとう)！ ពិតមែនហើយ។

©The Japan Foundation

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 15-29
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

（この傘、）＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ですね。
（この帽子、）＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ですね。

A：このバッグ、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿！
B：本当！　＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ですね。

A：このコート、＿＿＿＿＿＿＿＿！
B：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ですね。でも、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ですね。

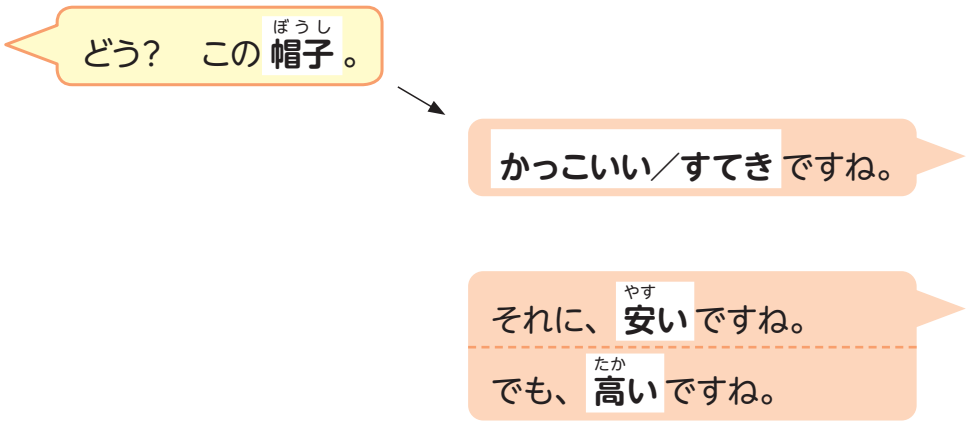
感想を伝えるとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❷
ពេលនិយាយពីចំណាប់អារម្មណ៍ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 15-24 ～ 15-28
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

3 感想やコメントを言いましょう。

ចូរនិយាយពីមតិនិងចំណាប់អារម្មណ៍របស់អ្នក។



（1）会話を聞きましょう。 15-30 15-31

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 15-30 15-31

ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）1 のイラストを見て、練習しましょう。

ចូរអនុវត្តដោយមើលរូបភាពក្នុង 1 ។

（4）ショッピングサイトなどを見ながら、自由に感想やコメントを言いましょう。

ចូរមើលគេហទំព័រផ្សារទំនើបហើយនិយាយពីមតិនិងចំណាប់អារម្មណ៍របស់អ្នក។

©The Japan Foundation

5. ショッピングセンターの表示

Can-do 65
デパートやショッピングセンターなどで、よく見かける表示の意味がわかる。
អាចអានយល់ស្លាកសញ្ញាដែលច្រើនមាននៅក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលលក់ទំនិញឬផ្សារទំនើបជាដើម។

1 ショッピングセンターにある表示を読みましょう。

ចូរអានស្លាកសញ្ញាដែលមាននៅក្នុងផ្សារទំនើប។

► ショッピングセンターに来ています。
អ្នកកំពុងនៅក្នុងផ្សារទំនើប។

(1) ①-④は、何の表示ですか。
តើ ① ដល់ ④ ជាសញ្ញាបង្ហាញអំពីអ្វី?



①



②



③



④





©The Japan Foundation

(2) ⑤ - ⑧は、どこにありますか。

対になっていることばは、どれとどれですか。○で囲んで、線で結びましょう。

តើ ⑤ ដល់ ⑧ មាននៅឯណា? ចូរគូសរង្វង់លើពាក្យដែលជាគូនឹងគ្នាហើយគូសផ្គង។

⑤



⑥





⑦



けしょうしつ

⑧





大切なことば

(1) 入口 ច្រកចូល | 出口 ច្រកចេញ | 化粧室 បន្ទប់ទឹក | 非常口 ច្រកចេញបន្ទាន់

(2) 押 (押す) រុញ 引 (引く) ទាញ | 開 (開く) បើក | 閉 (閉じる) បិទ
上り ឡើង | 下り ចុះ

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. どこで買えますか？

① 15-03

A：電池がほしいんですが、どこで買えますか？
B：電池？　コンビニで買えますよ。
A：あ、そうですか。

---

② 15-04

A：洗濯ばさみがほしいんですが、どこで買えますか？
B：ドラッグストアで買えますよ。
A：わかりました。ありがとうございます。

---

③ 15-05

A：浴衣がほしいんですが、どこで買えますか？
B：駅前のショッピングセンターで買えますよ。
2階にお店があります。
A：そうですか。

---

④ 15-06

A：懐中電灯がほしいんですが、どこで買えますか？
B：ああ、ホームセンターがいいよ。この近くにあるよ。
A：そうですか。ありがとうございます。

---

⑤ 15-07

A：お弁当箱がほしいんですが、どこで買えますか？
B：100円ショップにありますよ。
お弁当箱も、おはしも、あります。
A：ありがとうございます。

---

⑥ 15-08

A：ココナッツミルクがほしいんですが、どこで買えますか？
B：ああ、大きいスーパーにあるよ。ニコニコスーパーとか。
A：そうですか。ありがとうございます。

©The Japan Foundation

3. カメラは何階(なんかい)ですか？

① 15-12

客(きゃく)：すみません。ドライヤーは、どこですか？
店員(てんいん)：ドライヤーですね。2階(かい)です。
客(きゃく)：あ、どうも。

② 15-13

客(きゃく)：あのう、すみません。カメラは、何階(なんかい)ですか？
店員(てんいん)：はい、4階(かい)でございます。
客(きゃく)：ありがとうございます。

③ 15-14

客(きゃく)：すみません。スマホケースがほしいんですが、
どこにありますか？
店員(てんいん)：あちらでございます。ご案内(あんない)いたします。
客(きゃく)：あ、すみません。

④ 15-15

客(きゃく)：すみません。延長(えんちょう)コードがほしいんですが……。
店員(てんいん)：ご案内(あんない)します。こちらになります。
客(きゃく)：はい、ありがとうございます。

©The Japan Foundation

4. わあ、かっこいいですね

① 15-24
A：見(み)て、この傘(かさ)。
B：おもしろいですね。

② 15-25
A：どう？　この帽子(ぼうし)。
B：わあ、かっこいいですね。

③ 15-26
A：このバッグ、かわいい！
B：本当(ほんとう)！　かわいいですね。

④ 15-27
A：このジャケット、いいね。
B：そうですね。それに、安(やす)いですね。

⑤ 15-28
A：このコート、すてき！
B：ああ、おしゃれですね。でも、高(たか)いですね……。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 **読んで、意味を確認しましょう。**
ចូរអាននិងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរកាន់ជិខាងក្រោមនេះ។

入口（いりぐち）	入口	入口	入口
出口（でぐち）	出口	出口	出口
～階（かい）	階	階	階
押す（おす）	押す	押す	押す
引く（ひく）	引く	引く	引く
安い（やすい）	安い	安い	安い

2 **＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。**
ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរកាន់ជិខាងក្នុង＿＿＿។

① このTシャツ、安いですね。

② A：スマホケースがほしいんですが…。
B：はい、2階でございます。

③ 入口はあちらです。

④ 押してください。

⑤ 引いてください。

⑥ 出口はどこですか？

3 **上の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。**
សូមសាកល្បងវាយអក្សរកាន់ជិនៅខាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃឬកុំព្យូទ័រ។

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ N がほしいんですが

電池がほしいんですが、どこで買えますか?
ខ្ញុំចង់បានថ្មពិលតើអាចទិញនៅកន្លែងណាបាន?

延長コードがほしいんですが…。
ខ្ញុំចង់បានរ៉ូឡូខ្សែភ្លើង។...

- សំនួននេះប្រើដើម្បីប្រាប់ទៅដៃគូនូវអ្វីដែលអ្នកចង់បាន ដើម្បីសុំមតិយោបល់និងដំបូន្មាន។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលសួរកន្លែងលក់ទំនិញ។
- ～んですが ជាសំនួនប្រើដើម្បីពន្យល់ស្ថានភាពរបស់ខ្លួនក្នុងន័យសុំជំនួយពីគូសន្ទនា។ នៅទីនេះ គេប្រើដាក់ពីក្រោយ ほしい។ ほしい ក៏ប្រើបរិវារសព្ទ が ដូច 好き (な)ដែរ ដើម្បីបញ្ជាក់អ្វីដែលចង់បាន ឧទាហរណ៍ 電池が។ សូមចងចាំឃ្លា ～がほしいんですが។
- ពេលសួរកហាងដែលចង់ទិញអ្វីមួយ គេសួរថា どこで買えますか? (ឧទាហរណ៍①)។ 買えます(អាចទិញ) គឺជាទម្រង់លទ្ធភាពនៃកិរិយាសព្ទ 買う។ របៀបបង្កើតទម្រង់នេះនឹងមានសិក្សានៅក្នុងសៀវភៅភាគ២។ សូមចងចាំជាឃ្លា どこで買えますか?
- ពេលសួរបុគ្គលិកហាងរកកន្លែងលក់អ្វីមួយក្នុងហាង គេប្រើសំណួរ どこですか?(នៅកន្លែងណា) /どこにありますか?(នៅកន្លែងណា) /どこにありますか?(មាននៅកន្លែងណា) /何階ですか?(នៅជាន់ទីប៉ុន្មាន) ប៉ុន្តែប្រើតែ ～がほしいんですが...ក៏អាចបង្ហាញពីបំណងបានដែរ (ឧទាហរណ៍②និង③)។

- ほしいものがあることを相手に伝えて、アドバイスや対応を求めるときの言い方です。この課では、商品を売っている場所を質問するときに使っています。
- 「～んですが」は、自分の状況を説明して、相手に対処を求めるときに使われる表現です。ここでは、「ほしい」のあとにつけて使っています。「ほしい」も「好き（な）」と同様、「電池が」のように、ほしい対象を助詞「が」を使って示します。ここでは、「～がほしいんですが」というフレーズとして覚えましょう。
- 買う店をたずねるときは、「どこで買えますか?」と質問します（例①）。「買えます」は動詞「買う」の可能形ですが、可能形の作り方は『初級 2』で勉強します。ここでは、「どこで買えますか?」というフレーズとして覚えてください。
- 店内で売り場をたずねるときは、店員に「どこですか?／どこにありますか?／何階ですか?」のように質問しますが、「～がほしいんですが…」だけでも、意図を伝えることができます（例②③）。

[例] ► ① A：ドライバーがほしいんですが、どこで買えますか?
ឧទាហរណ៍ ខ្ញុំត្រូវការទូរណីវីស តើអាចទិញនៅកន្លែងណាបាន?
B：ホームセンターにありますよ。
មាននៅក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលលក់សម្ភារៈប្រើប្រាស់ក្នុងផ្ទះ។

► ② 客：ドライヤーがほしいんですが、どこにありますか?
ខ្ញុំចង់បានម៉ាស៊ីនផ្លុំសក់ តើមាននៅកន្លែងណា?
店員：3階でございます。
នៅជាន់ទី៣។

► ③ 客：すみません。USB メモリがほしいんですが…。
សុំទោស។ ខ្ញុំចង់បាន USB។
店員：あちらです。ご案内します。
នៅខាងនោះ។ មកខ្ញុំនាំទៅ។

©The Japan Foundation

❷

ナ A- ですね
イ A- いですね
ナ A ！
イ A- い！

このコート、おしゃれですね。
អាវរងានេះពិតជាទាន់សម័យមែន។

この傘(かさ)、おもしろいですね。
ឆ័ត្រនេះគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍មែន។

このコート、すてき！
អាវរងានេះស្អាតណាស់!

このバッグ、かわいい！
កាបូបនេះគួរឱ្យស្រលាញ់ណាស់!

- សំនួននេះប្រើពេលនិយាយប្រាប់ពីចំណាប់អារម្មណ៍។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលនិយាយពីចំណាប់អារម្មណ៍លើទំនិញពេលកំពុងដើរទិញអីវ៉ាន់។
- ពេលប្រាប់ពីចំណាប់អារម្មណ៍ទៅ អ្នកដទៃសូមដាក់ ね នៅចុងប្រយោគដើម្បីសួររកគំនិតដូចគ្នាពីដៃគូ។ ភាគច្រើនគេនិយាយថា～ですね ។
- របៀបនិយាយបែបសាមញ្ញដែលដកពាក្យ ですね មានដូចជា かわいい！ និង すてき！ ក៏ត្រូវបានប្រើប្រាស់ផងដែរ។ ～ですね ជាពាក្យនិយាយទៅកាន់ដៃគូ ដូចនេះពុំអាចប្រើបានក្នុងករណីនិយាយពីអារម្មណ៍របស់ខ្លួនផ្ទាល់ដោយពុំបានដឹងពីអារម្មណ៍របស់ដៃគូបានទេ។

- 感想を伝えるときの言い方です。この課では、買い物をしながら、商品の感想を言うときに使っています。
- ほかの人に感想を伝えるときは、相手に共感を求める「ね」を文末につけて、「～ですね」と言うことが多いです。
- 「かわいい！」「すてき！」など、「ですね」を取った簡単な言い方も使われます。「～ですね」は相手に話しかける言い方なので、相手のことを意識せずに、自分の気持ちをそのまま口に出して言う場合は使いません。

[例(れい)] ► A：この帽子(ぼうし)、どう？
ឧទាហរណ៍ មួកនេះយ៉ាងម៉េចដែរ?
B：えー、ちょっと変(へん)ですね。
អឺ ដូចជាចម្លែកបន្តិច។

► A：このシャツ、かっこいい！
អាវនេះឡូយណាស់!
B：本当(ほんとう)。それに、安(やす)いですね。
មែន។ ហើយថោកទៀត។

► A：このワンピース、おしゃれ！
រ៉ូបនេះទាន់សម័យណាស់!
B：ああ、いいですね。
អឺ ឡូយមែន។

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● 日本(にほん)のいろいろな店(みせ) ហាងផ្សេងៗនៅជប៉ុន

▶ コンビニ ម៉ាតឬហាងទំនិញ







នៅជប៉ុនមានម៉ាតនៅគ្រប់ទីកន្លែង។ នៅកណ្តាលក្រុង ជារឿយៗមានម៉ាតជាច្រើននៅជាប់ៗគ្នាក្នុងប្លុកតែមួយ។ បើទៅជាយក្រុងវិញ អ្នកនឹងឃើញម៉ាតជាច្រើនដែលមានកន្លែងចតឡានធំទូលាយនៅតាមផ្លូវ។ ម៉ាតភាគច្រើនបើកលក់២៤ម៉ោងពេញមួយឆ្នាំ (មិនឈប់សម្រាកពេញមួយឆ្នាំ)។

នៅម៉ាតមានលក់របស់ជាច្រើន។ របស់ញ៉ាំដូចជាបាយប្រអប់ ម្ហូបឆ្អិនស្រាប់ Onigiri សាំងវិច ភេសជ្ជៈ បង្អែម អាហារកកនិងនំផ្សេងៗជាដើមហើយក៏មានសម្ភារៈផ្សេងៗដូចជាសម្ភារៈសិក្សា គ្រឿងសម្អាង សម្លៀកបំពាក់ សម្ភារៈទូរស័ព្ទស្មាតហ្វូន សៀវភៅអាន ទស្សនាវដ្តី និងឆ័ត្រជាដើម។ នៅម៉ាតអ្នកក៏អាចទិញគ្រឿងស្រវឹងនិងបារីបានដែរ។

ក្រៅពីលក់ទំនិញសេវាកម្មផ្សេងៗក៏មានដែរដូចជាសេវាកម្មផ្ញើអីវ៉ាន់ អ្នកមិនត្រឹមតែអាចផ្ញើអីវ៉ាន់ទៅប៉ុណ្ណោះទេ អ្នកអាចកុម្ម៉ង់ឱ្យគេដឹកអីវ៉ាន់មកម៉ាតដែលងាយស្រួលសម្រាប់អ្នកបាន។ អ្នកក៏អាចបើកសំបុត្រប្រគំតន្ត្រីដែលបានកក់តាមអ៊ីនធឺណេតនិងអាចបង់ថ្លៃសេវាសាធារណៈដូចជាពន្ធនិងអគ្គិសនីជាដើម។ នៅម៉ាតក៏មានម៉ាស៊ីនដើម្បីថតចម្លង បោះពុម្ពទិន្នន័យ បញ្ជូនទូរសារ និងទូរអេធីអឹមសម្រាប់ដកប្រាក់ដែរ។

ដូចរៀបរាប់ខាងលើនេះ ម៉ាតបានក្លាយជាផ្នែកមួយដែលមិនអាចខ្វះបានសម្រាប់ជីវិតរស់នៅប្រទេសជប៉ុន។

日本には、あちこちにコンビニがあります。都会の街の中では、同じブロックに隣り合うように複数のコンビニがあることもよくあります。郊外に行けば、広い駐車場のあるコンビニが、道路沿いに何軒もあるのを見かけます。多くのコンビニは、年中無休で 24 時間営業です。

コンビニでは、いろいろなものが売られています。お弁当や惣菜、おにぎりやサンドイッチ、飲み物、デザート、冷凍食品、お菓子などの食料品はもちろん、文房具、化粧品、衣料品、スマホ用品、本・雑誌、傘などもあります。日本のコンビニではお酒やタバコも買うことができます。

また品物を買うだけではなく、いろいろなサービスを受けることもできます。宅配便を出すだけでなく、受け取るときも自分が便利なコンビニを指定して、そこに配達してもらうこともできます。インターネットで予約したコンサートなどのチケットを受け取ったり、税金や電気代などの公共料金を払ったりすることもできます。コンビニにある機械を使って、コピーを取ったり、データを印刷したり、FAX を送ったりすることもできます。ATM もあり、現金をおろすこともできます。

このように、日本の生活にとって、コンビニは欠かせないものになっています。





▶ 100円(えん)ショップ ហាង១០០យ៉ែន



ទំនិញដែលមានលក់នៅហាង១០០យ៉ែនមានច្រើនប្រភេទដូចជាសម្ភារៈសិក្សា គ្រឿងឧបភោគបរិភោគ សម្ភារៈផ្ទះបាយ សម្ភារៈបោសសម្អាត សម្លៀកបំពាក់ ចំណីអាហារផ្សេងនិងរបស់ក្មេងលេងជាដើម។ ក្រៅពីនេះថែមទាំងមានផលិតផលដើម និងផលិតផលដែលងាយស្រួលប្រើផ្សេងៗផងដែរ។

ទំនិញដែលមានលក់នៅហាង១០០យ៉ែនមានច្រើនប្រភេទដូចជាសម្ភារៈសិក្សា គ្រឿងឧបភោគបរិភោគ សម្ភារៈផ្ទះបាយ សម្ភារៈបោសសម្អាត សម្លៀកបំពាក់ ចំណីអាហារផ្សេងនិងរបស់ក្មេងលេងជាដើម។

©The Japan Foundation



ហាង១០០យ៉ែនមានលក់របស់ចាំបាច់សម្រាប់ប្រើប្រាស់ក្នុងជីវភាពប្រចាំថ្ងៃស្ទើរតែគ្រប់មុខ។

100 円ショップは、店の品物が（一部を除いて）100 円（消費税別）で買える店のことです。「100 円均一」から「100 均」という略語で呼ばれることもあります。100 円ショップはデパートやショッピングモールの一角にある場合もありますし、ビル全体が 100 円ショップになっている場合もあります。

100 円ショップで扱われている商品は幅広く、文房具、食器、キッチン用品、清掃用具、衣料品、食料品、おもちゃなど、さまざまな品物が売られています。また、普通の品物だけではなく、オリジナルのアイデアグッズや便利グッズなどもあります。100 円ショップには、日常で必要となるもののほとんどがそろっています。

▶ ドラッグストア　ឱសថស្ថាន

ឱសថស្ថាន ជាហាងលក់ថ្នាំដែលមិនចាំបាច់ត្រូវការវេជ្ជបញ្ជាដូចជាថ្នាំផ្តាសាយ ថ្នាំឈឺពោះ ថ្នាំដាក់ភ្នែកជាដើម (កន្លែងខ្លះមានឱសថស្ថានដែលត្រូវការវេជ្ជបញ្ជាពីគ្រូពេទ្យ)។ ក្រៅពីថ្នាំ ផលិតផលផ្សេងទៀតមានដូចជាអាហារបំប៉ន គ្រឿងសម្អាងសាប៊ូ កក់សក់ ប្រាសដុសធ្មេញ សាប៊ូ ឧបករណ៍បោសសម្អាត ថ្នាំសម្លាប់សត្វល្អិត ម៉ាស់ សម្ភារៈបន្ទប់ទឹក សម្ភារៈអនាម័យស្ត្រី សម្ភារៈសត្វចិញ្ចឹមនិងសម្ភារៈសិក្សាជាដើម។ ហាងខ្លះមានលក់អាហារដូចជាមីកំប៉ុង នំ ភេសជ្ជៈនិងគ្រឿងស្រវឹង។





ドラッグストアは、風邪薬、胃腸薬、目薬など、処方箋のいらない薬を売っている店です（処方箋を扱う調剤薬局を併設している店もあります）。薬だけではなく、サプリメント、化粧品、シャンプー、歯ブラシ、洗剤、清掃用具、殺虫剤、マスク、風呂用品、生理用品、ペット用品、文房具などもあり、店によってはカップラーメンなどの食料品やお菓子、飲み物、お酒などを買うこともできます。

▶ ホームセンター　ហាងលក់គ្រឿងកែលម្អគេហដ្ឋាន



ហាងធំៗដែលលក់ទំនិញទាក់ទងនឹងឧបករណ៍ សម្ភារៈនិងគ្រឿងសំណង់ផ្ទះ ភាសាជប៉ុនហៅថា ホームセンター(home center)។ ហាងនេះភាគច្រើនបើកនៅតាមដងផ្លូវធំៗតាមជាយក្រុងដែលមានកន្លែងចំណតឡានធំទូលាយដែលមានលក់ដូចជាឈើ រណា ទូរណីវីស វីស ដៃកគោល គ្រឿងបន្លាស់អគ្គិសនី សម្ភារៈសំណង់ សម្លៀកបំពាក់ធ្វើការ សម្ភារៈថែសួន សម្ភារៈសត្វចិញ្ចឹម សម្ភារៈរថយន្តនិងគ្រឿងសង្ហារឹមជាដើម។



主に家の設備や工事に関する品物を売る大型店を、日本語では「ホームセンター（home center）」といいます。ホームセンターは、郊外の幹線道路沿いに多く、広い駐車場を備えています。ホームセンターには、木材、のこぎりやドライバーなどの工具、ネジや釘、電気関係の部品、建築材、作業着をはじめ、園芸用品、ペット用品、自動車用品、家具なども売られています。

©The Japan Foundation

▶家電量販店（かでんりょうはんてん） ហាងលក់គ្រឿងអេឡិចត្រូនិក



ហាងលក់គ្រឿងអេឡិចត្រូនិកជាហាងដែលមានលក់គ្រឿងអេឡិចត្រូនិកដូចជាកុំព្យូទ័រ ទូរទស្សន៍ ទូទឹកកកនិងឧបករណ៍ផ្លុំសក់ជាដើម។។ ហាងខ្លះបើកជាអគារធំៗដូចជាហាងនៅ Shinjuku ឬ Ikebukuro ក្នុងទីក្រុង Tokyo ឬ Nipponbashi ក្នុងទីក្រុង Osaka ជាដើម។ ហាងខ្លះទៀតបើកនៅតាមដងផ្លូវធំៗនៅជាយក្រុង ហើយមានកន្លែងចំណតឡានធំទូលាយ។ ហាងខ្លះមិនត្រឹមតែមានលក់គ្រឿងអគ្គិសនីប៉ុណ្ណោះទេ គ្រឿងស្រវឹងនិងគ្រឿងសម្អាងក៏មានលក់ដែរ។

ហាងភាគច្រើនមានកាតសន្សំពិន្ទុដែលទទួលបានតាមចំនួនទឹកប្រាក់នៃការទិញ ហើយអ្នកអាចប្រើពិន្ទុនោះដើម្បីបញ្ចុះតម្លៃពេលទិញលើកក្រោយ។ ម៉្យាងទៀតថ្មីៗនេះអ្នកក៏អាចទិញតាមគេហទំព័រអ៊ីនធឺណេតបានដែរ។

家電量販店は、パソコンやテレビ、冷蔵庫、ドライヤーなどの電気製品を売るチェーン店です。東京の新宿や池袋、大阪の日本橋などに大きなビルとして出店している場合もありますし、郊外の幹線道路沿いに大型駐車場を持った店舗を出している場合もあります。電気関係の製品を幅広く扱うだけでなく、店によっては酒や化粧品などを扱っていることもあります。

買い物の額によってポイントをためると、あとで買い物するときに値段が安くなるポイントカードを取り入れていることも多いです。また最近ではインターネットのサイトからも商品を買うこともできます。



● 階（かい）の数（かぞ）え方（かた） របៀបរាប់ជាន់

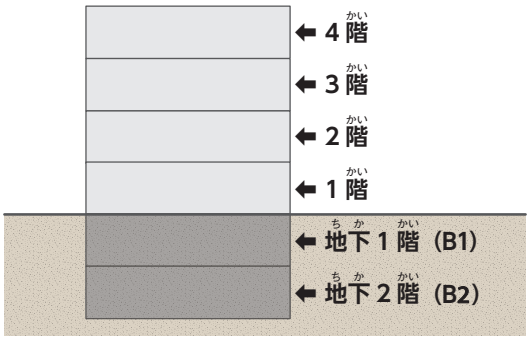
របៀបរាប់ជាន់អគារមានភាពខុសគ្នាទៅតាមប្រទេសនីមួយៗ។ របៀបរាប់បែបអាមេរិកគេរាប់ជាន់ផ្ទាល់ដីថាជាន់ទី១ ឡើងទៅលើមួយជាន់ហៅថាជាន់ទី២។ ផ្ទុយពីនេះ របៀបរាប់បែបអឺរ៉ុបគេរាប់ជាន់ដែលជាប់នឹងដីថាជាន់ផ្ទាល់ដី ឡើងទៅលើមួយជាន់ហៅថាជាន់ទី១។ ប្រទេសខ្លះមិនបានកំណត់របៀបរាប់ណាមួយឱ្យច្បាស់នោះទេ ដែលធ្វើឱ្យការរាប់ជាន់អាចខុសគ្នាទៅតាមអគារនីមួយៗក្នុងប្រទេសនោះ។

ជប៉ុនរាប់ជាន់តាមរបៀបរាប់បែបអាមេរិក គឺជាន់ផ្ទាល់ដីហៅថាជាន់ទី១ ឡើងទៅលើមួយជាន់ហៅថាជាន់ទី២ បន្ទាប់មកជាន់ទី៣ ជាន់ទី៤ ជាដើម។

ពេលរាប់ជាន់ក្រោមដី ជាន់ខាងក្រោមបន្ទាប់ពីជាន់ផ្ទាល់ដីគេហៅថាជាន់ក្រោមដីទី១ (B1) ចុះមួយជាន់ទៀតគឺជាន់ក្រោមដីទី២ជាដើម។

建物の階の数え方は、国によって違います。アメリカ式では地面と同じ階が 1 階で、1 つ上に上がると 2 階です。これに対してヨーロッパ式では、地面と同じ階は地上階と呼び、1 つ上がった階が 1 階です。国によっては、建物ごとに数え方が違うなど、統一されていない場合もあります。

日本は、アメリカ式の階の数え方を採用しているので、地面と同じ階が 1 階で、1 つ上がった階が 2 階、そのあとは、3 階、4 階…となります。また地下階を数えるときは、地面から 1 つ下がった階が地下 1 階（B1）、その下が地下 2 階…となります。



©The Japan Foundation

● 傘(かさ) ឆ័ត្រ

នៅជប៉ុន មនុស្សភាគច្រើនបាំងឆ័ត្រនៅពេលមានភ្លៀង រហូតដល់ជនបរទេសនិយាយថា "ជនជាតិជប៉ុននឹងរលាយពេលទទឹកទឹកភ្លៀង"។ សូម្បីតែភ្លៀងរលឹមក៏ដោយ ក៏ភាគច្រើនគេនាំគ្នាបាំងឆ័ត្រភ្លាមៗដើម្បីកុំឱ្យទទឹក។ ជាធម្មតាគេនិយមដាក់ឆ័ត្របត់តាមកាបូប។ ម៉្យាងទៀត អ្នកក៏អាចទិញឆ័ត្រថ្លាស្និចនៅម៉ាតនិងនៅហាងលក់ក្នុងស្ថានីយរថភ្លើងបានដែរ។ ឆ័ត្រថ្លាស្និចគឺជាឆ័ត្រធ្វើពីផ្លាស្និចថ្លា មានលក់នៅតាមម៉ាតតម្លៃប្រហែលមួយដើមពី៣០០យ៉ែនទៅ៥០០យ៉ែន ហើយបើទៅហាង១០០យ៉ែនវិញ អ្នកអាចទិញបានក្នុងតម្លៃតែ១០០យ៉ែនប៉ុណ្ណោះ។ ដូចនេះ មនុស្សមួយចំនួនពេលមានភ្លៀងក៏ទិញឆ័ត្រថ្លាស្និចនៅម៉ាត ហើយពេលលែងត្រូវការក៏បោះចោល។





外国の人から「日本人は雨に濡れると溶ける」と言われるぐらい、日本では雨が降ると多くの人が傘を差します。少しでも雨が降ると、濡れないように、すぐに傘を差す人が多いです。普段から、かばんに「折りたたみ傘」を入れている人も多くいます。またコンビニや駅の売店などに行けば、ビニール傘を買うことができます。ビニール傘は透明なビニールでできた傘で、コンビニで 1 本 300 ～ 500 円ぐらいで売られていますし、100 円ショップに行けば、傘を 1 本 100 円で買うこともできます。なので、雨が降ったらコンビニでビニール傘を買い、いらなくなったら捨てるという、使い捨ての感覚で使う人もいます。

● トイレの呼(よ)び方(かた) ពាក្យសម្ដៅលើបង្គន់





ក្នុងភាសាជប៉ុនពាក្យសម្រាប់សម្ដៅលើបង្គន់មានច្រើនប្រភេទ។ នៅហាងលក់ទំនិញបែបទំនើប ហាងលក់ទំនិញធំៗ ស្ថានីយរថភ្លើង ព្រលានយន្តហោះនិងភោជនីយដ្ឋានជាដើម មានស្លាកសញ្ញាផ្សេងៗដែលបង្ហាញពីបង្គន់។

ស្លាកដែលឃើញជាញឹកញាប់គឺមានសរសេរជាភាសាអង់គ្លេសថា Toilet។ ជួនកាលគេសរសេរថា WC។ បើសរសេរជាភាសាជប៉ុនវិញ ជាទូទៅគេសរសេរថា 化粧室 និង お手洗い។ ក្នុងសំណង់ចាស់ៗពីមុន គេប្រើពាក្យថា 便所 តែឥឡូវពាក្យនេះត្រូវបានគេចៀសវាងដោយសារវាជាពាក្យចំៗពេក។

ដើម្បីបែងចែករវាងបុរសនិងស្ត្រី គេប្រើភាសាអង់គ្លេសថា MEN / WOMEN ឬសរសេរជាភាសាជប៉ុនថា 男性/女性 (だんせい/じょせい) ឬ 男子/女子 （だんし/じょし）។ ជារឿយៗ គេប្រើរូបមនុស្សពណ៌ខៀវនិងពណ៌ក្រហមដើម្បីតំណាង ដូចនេះអ្នកនឹងមិនច្រឡំក្នុងការបែងចែករវាងប្រុសនិងស្រីទេ។ ជួនកាលទៀត គេប្រើពាក្យផ្សេងដូចជា 紳士/婦人 （しんし/ふじん）ឬពាក្យ 殿/姫(との/ひめ) ជាន័យធៀបតំណាងឱ្យមនុស្សប្រុសនិងស្រី។ យកល្អអ្នកគួរចងចាំអក្សរកាន់ជិទាំងអស់នេះ ប៉ុន្តែជាធម្មតាវាមានរូបបង្ហាញជាមួយ ហើយជាទូទៅងាយនឹងដឹងពីភាពខុសគ្នាដូចនេះមិនងាយនឹងច្រឡំទេ។ ថ្មីៗនេះ "បង្គន់អ្នកណាក៏អាចប្រើបាន" ឬ "បង្គន់ពហុមុខងារ" ក៏កើនឡើងដែរ។ បង្គន់បែបនេះមានទំហំធំទូលាយដែលអាចឱ្យរទេះជនពិការ និងរទេះរុញកូនក្មេងចូលបាន។ កន្លែងខ្លះមានតុសម្រាប់ផ្លាស់ខោទឹកនោមឱ្យទារក ហើយកន្លែងខ្លះក៏មានគ្រឿងបរិក្ខារសម្រាប់អ្នកមានប្រព័ន្ធបង្ហូរនោមសិប្បនិម្មិតផងដែរ។ បង្គន់ពហុមុខងារមានស្លាកបង្ហាញពណ៌បៃតងដែលអាចប្រើបានមិនថាប្រុសឬស្រី។ ពេលចូលគ្រាន់តែចុចប៊ូតុង បើក នោះទ្វារនឹងបើកដោយស្វ័យប្រវត្តិ ក្រោយពីចូលក្នុងហើយ ចុចប៊ូតុង "បិទ" នោះទ្វារនឹងបិទហើយចាក់សោដោយខ្លួនឯង។ ត្រូវឱ្យអាទិភាពទៅអ្នកដែលចាំបាច់ប្រើ ប៉ុន្តែបើទំនេរនរណាក៏អាចប្រើបានដែរ។



©The Japan Foundation

ម៉្យាងទៀតនៅជប៉ុនបង្គន់មាននៅច្រើនកន្លែងដូចជាស្ថានីយរថភ្លើងឬព្រលានយន្តហោះ ហាងលក់ទំនិញបែបទំនើបនិងម៉ាតជាដើម។ នៅទីប្រជុំជនពេលចង់ទៅបង្គន់មិនពិបាករកនោះទេ។ ម៉្យាងទៀតនៅជប៉ុនបង្គន់សាធារណៈស្ទើរតែទាំងអស់អាចប្រើបានដោយមិនគិតថ្លៃ។

トイレを表す日本語のことばは、いろいろあります。デパート、ショッピングモール、駅や空港、飲食店などでは、トイレを表すいろいろな表示があります。

よく見かけるのは、英語で「Toilet」と書いてあるものです。「WC」という表記もあります。日本語で書いてある場合は、「化粧室」「お手洗い」という表示が一般的です。昔の建物などでは「便所」ということばも使われますが、直接的な言い方なので、避けられるようになってきました。

男女の別は、「MEN ／ WOMEN」という英語を使ったり、日本語で「男性／女性」「男子／女子」と書いてあったりします。赤と青のピクトグラムでも表されていることが多いので、男女の区別に迷うことはないと思います。ときどき、「紳士／婦人」のような別の言い方をしたり、「殿／姫」のように比喩的に男女を表していたりすることもあります。これらの漢字を覚えておくと安心ですが、通常はいっしょに絵があり、だいたい判断できますので、迷うことは少ないでしょう。

最近では、「だれでもトイレ」または「多機能トイレ」があることも一般的になりました。これはスペースが広く取られたトイレで、車いすやベビーカーでそのまま入ることができます。赤ちゃんのおむつを替える台が付いていたり、人工肛門の人が使える設備が付いていたりします。多機能トイレは男女兼用で、緑で表されています。入るときは「開」のボタンを押して自動ドアを開け、中に入ったら「閉」のボタンを押して扉と鍵を閉めるようになっています。必要な人がいるときには優先すべきですが、空いているときは、だれでも使えます。

なお、日本ではトイレの数は多く、駅や空港、デパート、コンビニなどに、あまり距離を空けずに設置されています。街中でトイレに行きたくなっても、あまり困らないでトイレを見つけられるでしょう。なお、日本ではほとんどの公衆トイレは無料で使用できます。

● エレベーターのボタン ប៊ូតុងជណ្តើរយន្ត



ជណ្តើរយន្តប្រអប់នៅជប៉ុន ក្រៅពីប៊ូតុងចុចជាន់ មានប៊ូតុង 開 (បើក) និង 閉(បិទ)។ ក្នុងនោះប៊ូតុង 開 គឺជាប៊ូតុងចុចកុំឱ្យទ្វារបិទពេលនៅមានមនុស្សកំពុងចេញចូល។ ចុចប៊ូតុង 閉 វិញប្រើនៅពេលណា? នោះគឺជាប៊ូតុងចុចឱ្យទ្វារប្រញាប់បិទនៅពេលគ្មាននរណាចេញចូលទៀត។ វាមានភាពខុសគ្នារវាងប្រទេសនីមួយៗថាតើជណ្តើរយន្តប្រអប់មានប៊ូតុងសម្រាប់បិទឬគ្មាន ហើយតើគេប្រើប៊ូតុងនោះឬមិនប្រើ។ នៅជប៉ុនបើដឹងថាគ្មាននរណាចេញចូលជណ្តើរយន្តទៀតទេ គេរំពឹងឱ្យចុចប៊ូតុង 閉 ភ្លាមៗ។ ករណីអ្នកឈរក្បែរកន្លែងចុច បើដឹងថាគ្មាននរណាចេញចូលហើយ មិនចុច 閉 នៅតែឈរចាំទៀត នោះអ្នកផ្សេងៗនឹងទើសចិត្តហើយលូកដៃចុចក៏អាចមាន។

日本のエレベーターには、階数のボタンのほかに、「開」のボタンと「閉」のボタンがあります。このうち「開」のボタンは、まだ乗り降りしている人がいるときなどに、扉が閉まらないよう、押しておくためのボタンです。では「閉」のボタンはどんなときに使うのでしょうか？これは、もうだれも乗り降りしないときに、早く扉を閉めるためのボタンです。エレベーターに閉じるためのボタンがあるかどうか、そのボタンを使うかどうかは、国によって違うと思います。日本では、もうだれも乗り降りしないとわかったときは、すぐに「閉」のボタンを押すことが期待されます。操作パネルの近くに立っている人が、もうだれも乗り降りしないのに、「閉」ボタンを押さないで待っていると、ほかの人がイライラしながら、横から手を延ばしてきて押すことになるかもしれません。

©The Japan Foundation

►トピック 店で

第16課 これ、いくらですか？

どんな店でよく買い物をしますか？
តើអ្នកឧស្សាហ៍ទិញទំនិញនៅហាងណាខ្លះ?

1. 1,980円です

can-do 66 商品の値段を聞いて、理解することができる。
អាចសួរហើយយល់ពីតម្លៃទំនិញ។

1 ことばの準備
សិក្សាពាក្យ

【値段 តម្លៃ】

◉ お金 លុយ



a. 1円



b. 5円



c. 10円



d. 50円



e. 100円

(2021年～)



f. 500円



(2024年～)



g. 1,000円



h. 2,000円





i. 5,000円





j. 10,000円

(1) 聞きましょう。 16-01
ចូរស្តាប់។

(2) 聞いて言いましょう。 16-01
ចូរស្តាប់ហើយនិយាយតាម។

©The Japan Foundation

◉ 数字 ចំនួន (100 ～10,000)　値段 តម្លៃ

数字 លេខ 16-02		～円 ～យ៉ែន 16-03
100	ひゃく	ひゃくえん
200	にひゃく	にひゃくえん
300	さんびゃく	さんびゃくえん
400	よんひゃく	よんひゃくえん
500	ごひゃく	ごひゃくえん
600	ろっぴゃく	ろっぴゃくえん
700	ななひゃく	ななひゃくえん
800	はっぴゃく	はっぴゃくえん
900	きゅうひゃく	きゅうひゃくえん

数字 លេខ 16-04		～円～យ៉ែន 16-05
1,000	せん	せんえん
2,000	にせん	にせんえん
3,000	さんぜん	さんぜんえん
4,000	よんせん	よんせんえん
5,000	ごせん	ごせんえん
6,000	ろくせん	ろくせんえん
7,000	ななせん	ななせんえん
8,000	はっせん	はっせんえん
9,000	きゅうせん	きゅうせんえん
10,000	いちまん	いちまんえん

(1) 聞きましょう。
ចូរស្តាប់។

(2) 聞いて言いましょう。
ចូរស្តាប់ហើយថាតាម។

(3) 聞いて、下の a-h から選びましょう。 16-06
ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ h នៅខាងក្រោម។

a. 1,500円	b. 670円	c. 18,000円	d. 3,360円
e. 35,400円	f. 2,010円	g. 9,585円	h. 754円 (4円=よえん)

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► いろいろな店で、買い物をしています。店の人に商品の値段を聞いています。
ពួកគេកំពុងទិញទំនិញនៅហាងផ្សេងៗ ហើយសួរតម្លៃទំនិញទៅកាន់អ្នកលក់។

(1) 商品は、いくらですか。値段をメモしましょう。
តើទំនិញនោះមានតម្លៃប៉ុន្មាន? ចូរកត់ចំណាំតម្លៃ។

いくらですか?
តើនេះតម្លៃប៉ុន្មាន?

① 屋台で 16-07
នៅតូបលក់ម្ហូប



(　　) 円

② 野菜直売所で 16-08
នៅហាងលក់បន្លែ



(　　) 円

③ フリーマーケットで 16-09
នៅទីផ្សារលក់របស់ជជុះ



(　　) 円

④ リサイクルショップで 16-10
នៅហាងលក់ទំនិញជជុះ



(　　) 円

(2) もういちど聞きましょう。 16-07 ～ 16-10
ចូរស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

2. あのTシャツ、いくらですか？

Can-do 67
店の人に値段を質問して、その答えを理解することができる。
អាចសួរតម្លៃពីបុគ្គលិកហាងហើយយល់ពីចម្លើយ។

1 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► 4人の人が土産物屋で、買い物をしています。
មនុស្ស៤នាក់កំពុងទិញទំនិញនៅក្នុងហាងលក់វត្ថុអនុស្សាវរីយ៍។



(1) ①-④の商品は、いくらですか。値段をメモしましょう。
តើទំនិញពី ① ដល់ ④ មានតម្លៃប៉ុន្មាន? ចូរកត់ចំណាំតម្លៃ។

① カレンダー 16-11	② お菓子 16-12
	
(　　)円	(　　)円
③ 招き猫 16-13	④ Tシャツ 16-14
	
(　　)円	(　　)円

©The Japan Foundation

（２）もういちど聞きましょう。

商品を買いましたか。買った場合は○、買わなかった場合は×を書きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។ តើគាត់បានទិញទំនិញដែរឬទេ? សូមគូសរង្វង់ប្រសិនបើទិញ និងរង្វង់ប្រសិនបើមិនទិញ។

① カレンダー 16-11	② お菓子 16-12	③ 招き猫 16-13	④ Tシャツ 16-14
			

（３）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 16-11 ～ 16-14

មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

いいです មិនអីទេ។
(断るときの表現。「けっこうです」と同じ意味。 ពាក្យសម្រាប់ប្រើពេលបដិសេធ។ វាមានន័យដូចពាក្យ けっこうです)

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 16-15
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

A：＿＿＿＿カレンダー、いくらですか？

B：＿＿＿＿は 2,040 円です。

A：じゃあ、＿＿＿＿、ください。

A：＿＿＿＿お菓子、いくらですか？

B：230 円です。

A：じゃあ、＿＿＿＿もお願いします。

A：＿＿＿＿、いくらですか？

B：＿＿＿＿招き猫は、8,800 円です。

A：＿＿＿＿T シャツ、いくらですか？

B：＿＿＿＿は 1,990 円です。

A：じゃあ、＿＿＿＿、ください。

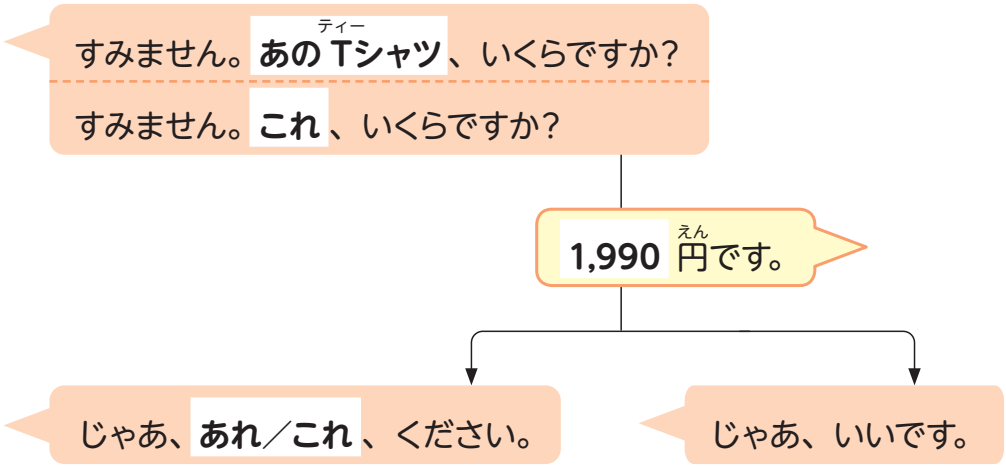
1（1）①～④のイラストを見ながら考えましょう。「これ」「それ」「あれ」は、それぞれ、どんなときに使いますか。 → 文法ノート ❶
ចូរគិតបណ្តើរនិងមើលរូបភាពពីក្នុង ១ ① ដល់ ④ បណ្តើរៗ តើអ្នកគិតថាគេប្រើ これ, それ និង あれ នៅពេលណា?

「これ」「それ」「あれ」ではなく、「この」「その」「あの」を使うのは、どんなときだと思いますか。
តើអ្នកគិតថាពេលណាដែគេប្រើ この, その, and あの ជំនួសឱ្យ これ, それ និង あれ ? → 文法ノート ❷

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 16-11 ～ 16-14
ពិនិត្យមើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

2 買い物をしましょう。
ទិញទំនិញ



（1）会話を聞きましょう。 16-16 16-17
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 16-16 16-17
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）1 （1）のイラストを見て、練習しましょう。
ចូរអនុវត្តដោយមើលរូបភាពក្នុង ១ (1)។

（4）土産物屋で買い物をしているという設定で、ロールプレイをしましょう。
品物と値段を自由に決めて話しましょう。
ចូរដើរតួសន្ទនា។ អ្នកកំពុងទិញទំនិញនៅក្នុងហាងលក់វត្ថុអនុស្សាវរីយ៍។ ចូរនិយាយដោយសេរីពីមុខទំនិញនិងតម្លៃដោយខ្លួនឯង។

©The Japan Foundation

3. ひき肉(にく) 200g(グラム) ください

Can-do 68
買(か)い物(もの)をするとき、必要(ひつよう)な量(りょう)や数(かず)を伝(つた)えることができる。
អាចប្រាប់បរិមាណឬចំនួនដែលអ្នកត្រូវការពេលទិញអីវ៉ាន់។

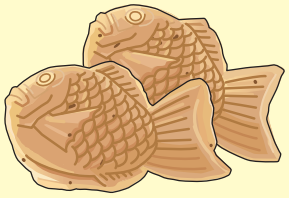
1 会話(かいわ)を聞(き)きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► いろいろな店(みせ)で、買(か)い物(もの)をしています。
អ្នកនិយាយកំពុងទិញទំនិញនៅហាងផ្សេងៗ។

(1) いくつ／どのぐらい買(か)いますか。(　　) に数字(すうじ)を書(か)きましょう。
តើគេបានទិញចំនួន /បរិមាណប៉ុន្មាន? ចូរបំពេញលេខក្នុងចន្លោះ។

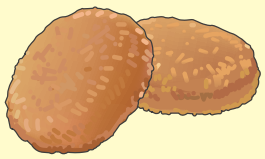
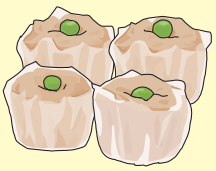
① たい焼(や)き屋(や)で នៅហាងលក់នំថៃយ៉ាគិ 16-18



たい焼(や)き

(　　) つ

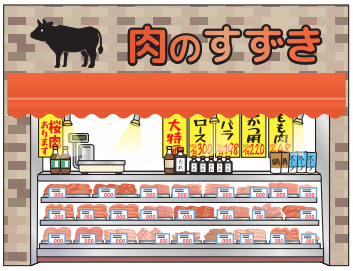
② 惣菜屋(そうざいや)で នៅហាងលក់បន្លែ 16-19

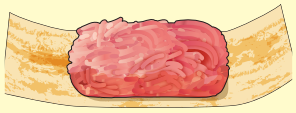


コロッケ	シュウマイ
	
(　　) つ	(　　) 個(こ)

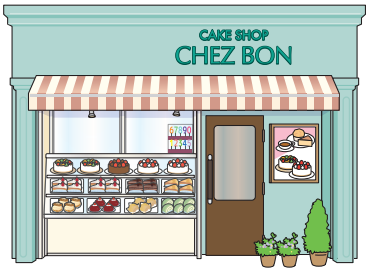
©The Japan Foundation

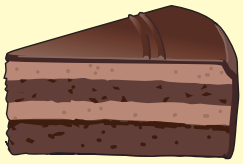
③ 肉屋(にくや)で នៅហាងលក់សាច់ 16-20



ひき肉(にく)

(　　) グラム(g)

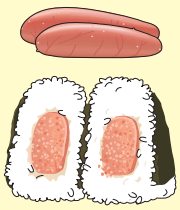
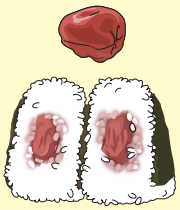
④ ケーキ屋(や)で　នៅហាងលក់នំខេក 16-21



チョコレートケーキ	チーズケーキ
	
(　　) 個(こ)	(　　) 個(こ)

⑤ おにぎり屋(や)で នៅហាងលក់អូនីហ្គីរី 16-22



昆布(こんぶ)	たらこ	梅(うめ)
		
(　　) つ	(　　) つ	(　　) つ

（２）ことばを確認(かくにん)して、もういちど聞(き)きましょう。 16-18 ～ 16-22
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

店(みせ)の人(ひと)が使(つか)う丁寧(ていねい)な表現(ひょうげん) សំនួនគួរសមដែលបុគ្គលិកហាងប្រើ

かしこまりました（＝「わかりました」）

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 16-23
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

たい焼き 8＿＿＿、ください。

コロッケ 4＿＿＿と、シュウマイ 10＿＿＿、ください。

ひき肉 200＿＿＿＿＿、ください。

昆布 2＿＿＿、たらこ 1＿＿＿、梅 3＿＿＿、ください。

チョコレートケーキとチーズケーキ、2 個＿＿＿＿＿お願いします。

注文するとき、数や量をどう言っていましたか。 ➡ 第6課 ❸
ពេលនិយាយពីចំនួននិងបរិមាណដើម្បីកុម្ម៉ង់អ្វីមួយ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

「～ずつ」は、どんな意味だと思いますか。 ➡ 文法ノート ❸
តើអ្នកគិតថាពាក្យ ～ずつ មានអត្ថន័យដូចម្តេច?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 16-18 ～ 16-22
ពិនិត្យមើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

（3）聞いて言いましょう。 16-24
ចូរស្តាប់ហើយថាតាម។

【個数 ចំនួន　】

1 個	いっこ
2 個	にこ
3 個	さんこ
4 個	よんこ
5 個	ごこ

6 個	ろっこ
7 個	ななこ
8 個	はちこ／はっこ
9 個	きゅうこ
10 個	じゅっこ
?	なんこ

©The Japan Foundation

2 ほしい品物と数／量を言って、買い物をしましょう。

ចូរធ្វើការទិញទំនិញដោយនិយាយពីចំនួន/បរិមាណទំនិញដែលអ្នកចង់បាន។

いらっしゃいませ。

たい焼き 8つ、ください。

ひき肉 200ｇ、ください。

コロッケ 4つと、シュウマイ 10個、ください。

チョコレートケーキとチーズケーキ、2個ずつお願いします。

はい。ありがとうございます。

（1）会話を聞きましょう。 16-25 16-26 16-27 16-28

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 16-25 16-26 16-27 16-28

ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）1 のイラストを見て、練習しましょう。

ចូរអនុវត្តដោយមើលរូបភាព ๑ ។

（4）店で買い物をするロールプレイをしましょう。

何の店か、何を買うか、自由に考えましょう。日本の店でも自分の国の店でもかまいません。
品物の言い方が日本語でわからないときは、調べましょう。

ចូរដើរតួសន្ទនា។ អ្នកកំពុងដើរទិញទំនិញក្នុងហាង។ សូមគិតដោយខ្លួនឯងពីហាង (ហាងជប៉ុនក៏បានហាងនៅប្រទេសរបស់អ្នកក៏បាន) និងទំនិញ។ សូមស្រាវជ្រាវពាក្យពិបាកដែលអ្នកចង់ប្រើដោយខ្លួនឯង។

©The Japan Foundation

4. こちら、温(あたた)めますか？

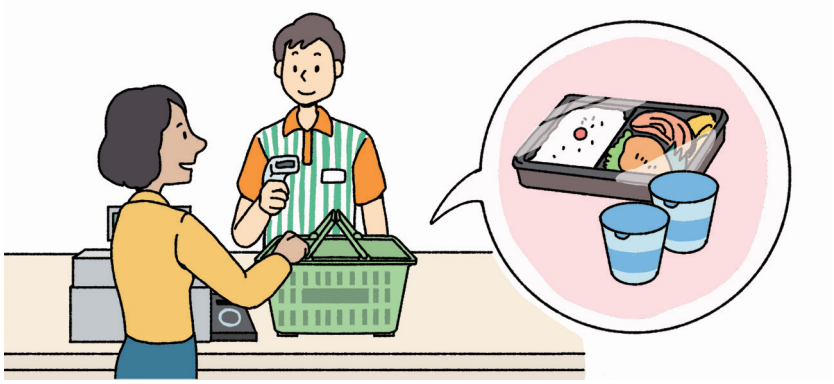
Can-do 69
コンビニのレジで、はしをつけるか、袋(ふくろ)に入(い)れるかなどの質問(しつもん)に答(こた)えることができる。
អាចឆ្លើយនិងសំណួរថាតើត្រូវការចង្កឹះនិងថង់ឬអត់ជាដើមនៅកន្លែងគិតលុយក្នុងម៉ាត។

1 会話(かいわ)を聞(き)きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► コンビニで買(か)い物(もの)をしています。今(いま)、レジで会計(かいけい)をしています。
មនុស្សម្នាក់កំពុងទិញទំនិញក្នុងផ្សារទំនើប។ ឥឡូវគាត់កំពុងបង់លុយនៅកន្លែងគិតលុយ។

(1) はじめに、スクリプトを見(み)ないで会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 16-29
a-e を会話(かいわ)の順番(じゅんばん)に並(なら)べましょう。
ដំបូងស្តាប់ការសន្ទនាដោយមិនមើលអត្ថបទហើយតម្រៀប a ដល់ e តាមលំដាប់លំដោយនៃការសន្ទនា។

a.



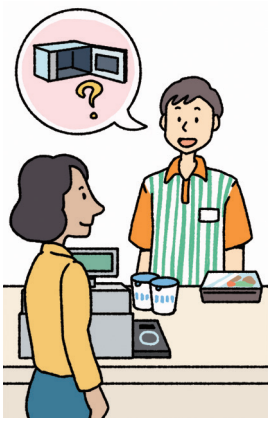
b.



c.



d.



e.



1	2	3	4	5
a	→	→	→	→

©The Japan Foundation

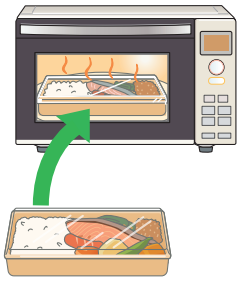
（２）もういちど聞きましょう。 16-29

お客さんは、（１）の２-５のとき、店の人にどんな希望を伝えましたか。合っているほうを、ア-イから選びましょう。

ស្តាប់ម្តងទៀត។ តើភ្ញៀវនិយាយទៅកាន់អ្នកលក់ថាគាត់ចង់បានអ្វីនៅក្នុង (1) 2 ដល់ 5? ចូរជ្រើសរើសចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវពីアដល់イ។

2. 温めるかどうか តើគាត់ចង់កម្តៅដែរឬទេ?

ア.



イ.



3. スプーンはいくついるか តើគាត់ត្រូវការស្លាបព្រាចំនួនប៉ុន្មាន?

ア.



イ.



4. 袋がいるかどうか តើគាត់ត្រូវការថង់ដែរឬទេ?

ア.



イ.



5. どう払うか តើគាត់បង់លុយដោយវិធីណា?

ア.



イ.



©The Japan Foundation

（3）スクリプトを見ながら聞きましょう。 16-29

ស្តាប់បណ្តើរ មើលអត្ថបទសន្ទនាបណ្តើរ ។

店員：お次の方、どうぞ。
客：お願いします。
店員：こちら、温めますか？
客：はい、お願いします。

店員：スプーンは、いくつ、おつけしますか？
客：あ、2つ、お願いします。

店員：袋は、どうしますか？
客：だいじょうぶです。

店員：お会計、825円になります。
客：Suicaでお願いします。
店員：こちらにタッチしてください。
ありがとうございました。

～は、どうしますか？
～ ធ្វើម៉េចដែរ?

だいじょうぶです
មិនអីទេ
断るときの表現
ពាក្យដែលគេប្រើពេលបដិសេធ

～でお願いします
សូម～

ありがとうございました
អរគុណ
終わったことに対してお礼を言うときに使う
ប្រើដើម្បីអរគុណចំពោះរឿងដែលបានបញ្ចប់

温めます（温める） កម្តៅ ｜ 袋 ថង់
Suica（電車・バスなどの運賃や買い物の支払いができるICカード
(កាត IC ដែលអាចប្រើដើម្បីបង់ថ្លៃទំនិញនិងសំបុត្រឡានក្រុង)
タッチしてください សូមប៉ះ （タッチする ចុច/ប៉ះ）

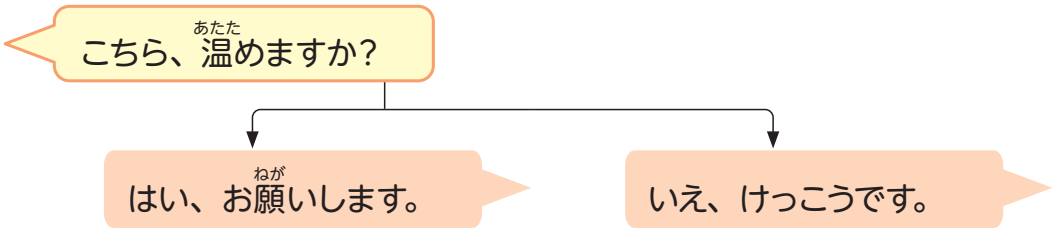
店の人が使う丁寧な表現 សំនួនគួរសមដែលបុគ្គលិកហាងប្រើ
お次の方 សូមអញ្ជើញអ្នកបន្ទាប់។ ｜ こちら（=「これ」）
おつけしますか？ តើអ្នកត្រូវការថែម~ដែរឬទេ? ｜ お会計、～になります តម្លៃសរុបគឺអស់~

©The Japan Foundation

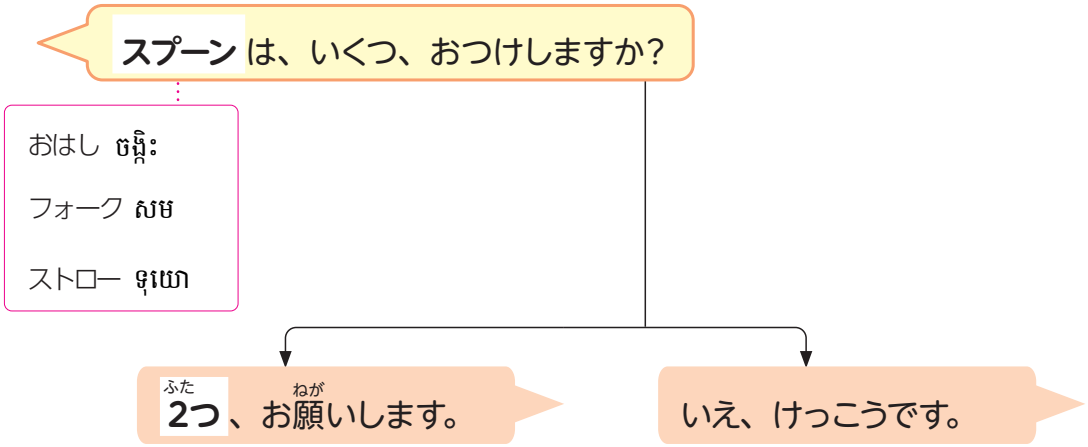
2 コンビニで買い物をしましょう。

ចូរធ្វើការទិញទំនិញនៅម៉ាត។

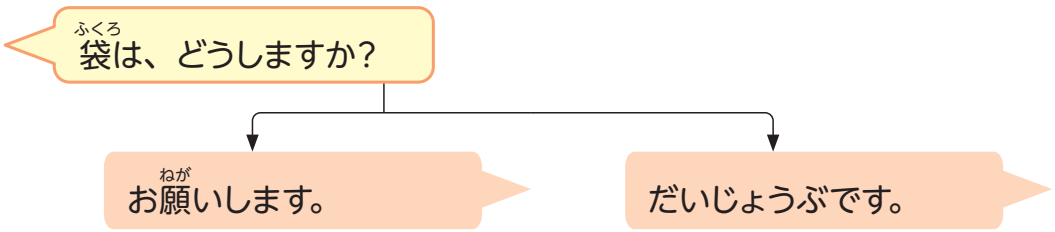
① 温めるかどうか ចង់កម្តៅដែរឬទេ?



② スプーンなどの数 ចំនួនស្លាព្រា



③ 袋がいるかどうか ការចង់ប្លាស្ទិចដែរឬទេ?



©The Japan Foundation

④ 支払い方法 វិធីបង់ប្រាក់

お会計、825円になります。

はい。

Suicaでお願いします。

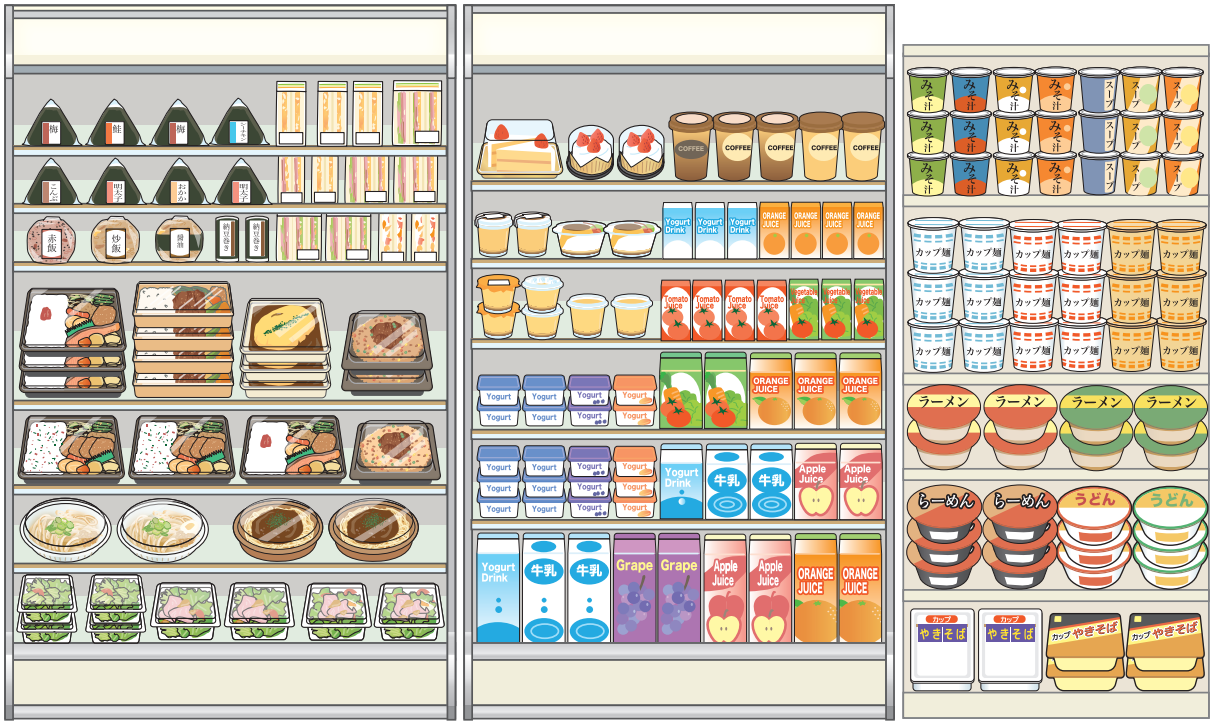
ありがとうございました。

クレジットカード
កាតធនាគារ
Edy
អេឌី
PayPay
PayPay
・
・
・

（1）会話を聞きましょう。 16-30 ／ 16-31 ／ 16-32 ／ 16-33
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 16-30 ／ 16-31 ／ 16-32 ／ 16-33
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）コンビニで買い物をするロールプレイをしましょう。
下のイラストを見て、何を買うか決めてから話しましょう。
ចូរដើរតួសន្ទនា។ អ្នកកំពុងនៅក្នុងម៉ាត។ ចូរធ្វើការសម្រេចចិត្តទិញទំនិញដែលមានខាងក្រោម ។



©The Japan Foundation

5. わりびきひょうじ 割引表示

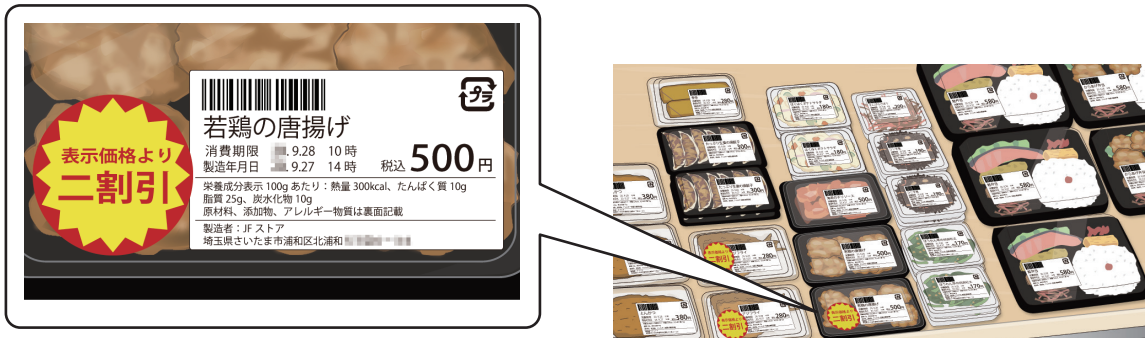
Can-do 70
みせ わりびきひょうじ み しょうひん ねだん
店で割引表示を見て、商品の値段がわかる。
អាចមើលស្លាកទំនិញបញ្ចុះតម្លៃហើយអាចយល់ពីតម្លៃនោះ។

1 値段の表示を読みましょう。
ចូរអានស្លាកតម្លៃ។

► みせ しょうひん わりびき
店で、商品が割引になっていました。
នៅក្នុងហាងមានការបញ្ចុះតម្លៃលើមុខទំនិញមួយចំនួន។

①－⑥で売っているものは、いくらで買えますか。
តើរបស់ដែលលក់ពី ① ដល់ ⑥ អាចទិញបានក្នុងតម្លៃប៉ុន្មាន?

① スーパーの惣菜コーナーで នៅកន្លែងលក់ម្ហូបឆ្អិនស្រាប់ក្នុងផ្សារទំនើប



（　　）円

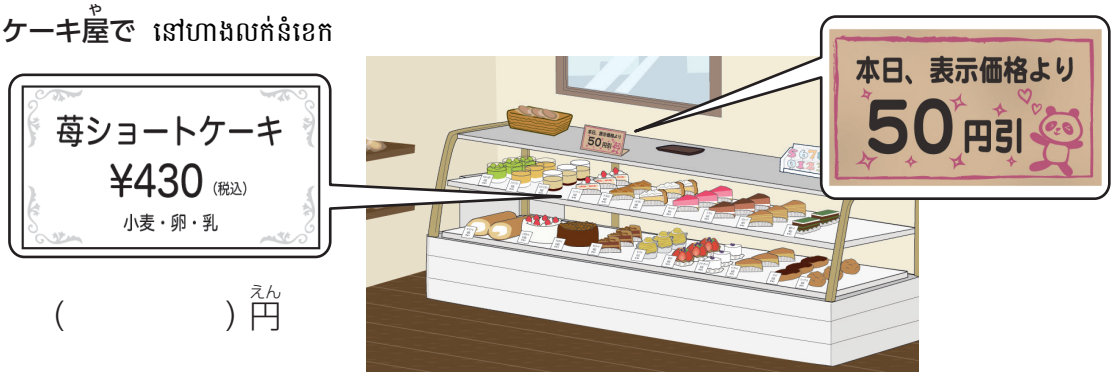
② 家電量販店で នៅហាងលក់គ្រឿងអេឡិចត្រូនិច



（　　）円

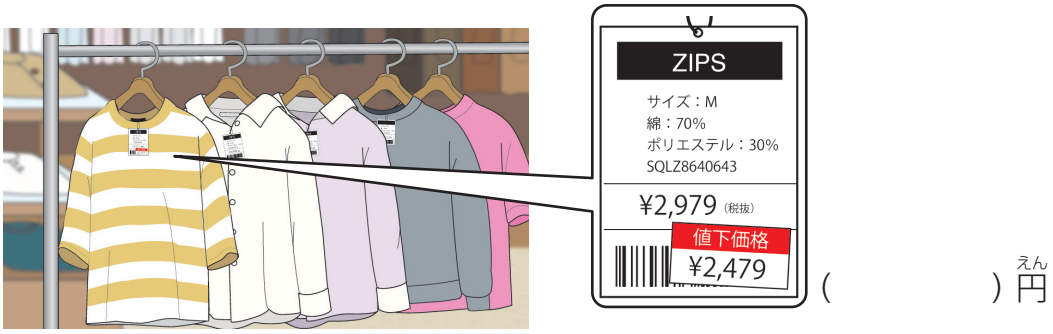
©The Japan Foundation

③ ケーキ屋で（や） នៅហាងលក់នំខេក



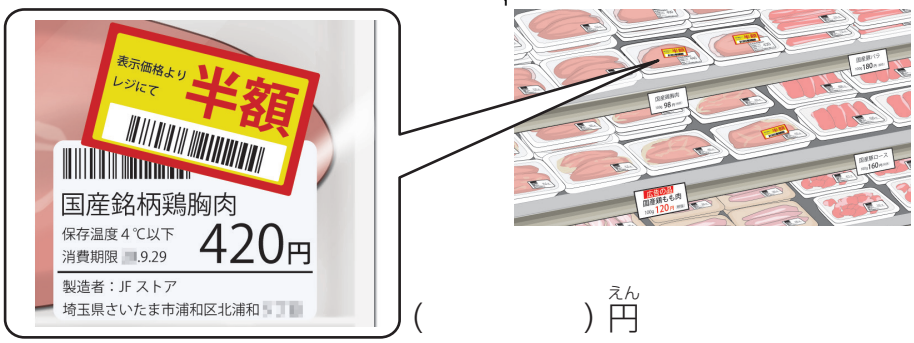
（　　）円（えん）

④ 衣料品売り場で（いりょうひんうりば） នៅកន្លែងលក់សម្លៀកបំពាក់



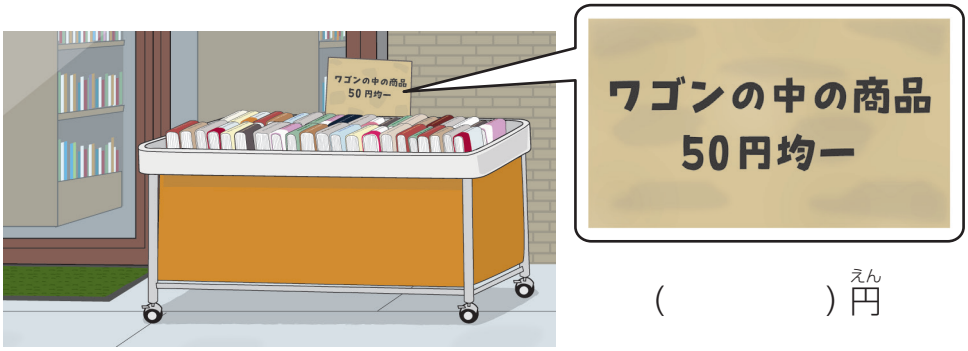
（　　）円（えん）

⑤ スーパーの肉コーナーで（にく） នៅកន្លែងលក់សាច់ក្នុងផ្សារទំនើប



（　　）円（えん）

⑥ 古本屋で（ふるほんや） នៅហាងលក់សៀវភៅមួយទឹក



（　　）円（えん）

大切（たいせつ）なことば

〜割引（わりびき） បញ្ចុះ〜ភាគរយ (ឧ៖ 2割引＝បញ្ចុះ20%) | 〜％引（パーセントびき） ~% off | បញ្ចុះ〜ភាគរយ 〜円引（えんびき） បញ្ចុះ〜យ៉ែន

値下価格（ねさげかかく） តម្លៃដែលបានបញ្ចុះ | 半額（はんがく） តម្លៃពាក់កណ្តាល | 〜円均一（えんきんいつ） ទំនិញទាំងអស់〜យ៉ែន

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. 1,980円です

① 16-07

客：あのう、これ、いくらですか？
店員：300円です。

② 16-08

客：すみません。これ、いくらですか？
店員：これ？　1,980円。

③ 16-09

客：すみません。これ、いくらですか？
店員：これですか？　えっと、2,000円です。

④ 16-10

客：あのう、すみません。これ、いくらですか？
店員：はい、これですね。えっと、34,500円です。

2. あのTシャツ、いくらですか？

① 16-11

客：すみません。そのカレンダー、いくらですか？
店員：あ、これは2,040円です。
客：じゃあ、それ、ください。

② 16-12

客：このお菓子、いくらですか？
店員：230円です。
客：じゃあ、これもお願いします。

③ 16-13

客：あのう、これ、いくらですか？
店員：ああ、その招き猫は……、えっと、8,800円です。
客：そうですか……。じゃあ、いいです。

©The Japan Foundation

④ 16-14

客：すみません。あのTシャツ、いくらですか？
店員：あ、あれは1,990円です。
客：じゃあ、あれ、ください。

3. ひき肉200gください

① 16-18

店員：いらっしゃいませ。
客：たい焼き8つ、ください。
店員：はい、たい焼き8つ。ありがとうございます。

② 16-19

店員：はい、いらっしゃい。
客：えっと、コロッケ4つと、シュウマイ10個、ください。
店員：はい、コロッケ4つと、シュウマイ10個ね。

③ 16-20

店員：いらっしゃいませ。
客：このひき肉200ｇ、ください。
店員：はい、200ｇですね。

④ 16-21

店員：いらっしゃいませ。
客：チョコレートケーキとチーズケーキ、2個ずつお願いします。
店員：はい、2個ずつですね。かしこまりました。

⑤ 16-22

店員：いらっしゃいませ。
客：えーと、昆布2つ、たらこ1つ、梅3つ、ください。
店員：はい、昆布が2つ、たらこが1つ、梅が3つですね。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
ចូរអាននិងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរកាន់ជិខាងក្រោមនេះ។

いち 一	一	一	一	ろく 六	六	六	六
に 二	二	二	二	なな 七	七	七	七
さん 三	三	三	三	はち 八	八	八	八
よん 四	四	四	四	きゅう 九	九	九	九
ご 五	五	五	五	じゅう 十	十	十	十

2 _____の漢字に注意して読みましょう。
ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរកាន់ជិខាងក្នុង_____។

① 一月　八月
② 六時
③ 十円
④ 五階　九階
⑤ 三個
⑥ 四枚　七枚
⑦ 二割引

3 上の_____のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
សូមសាកល្បងវាយអក្សរកាន់ជិនៅខាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃឬកុំព្យូទ័រ។

©The Japan Foundation

文法(ぶんぽう)ノート

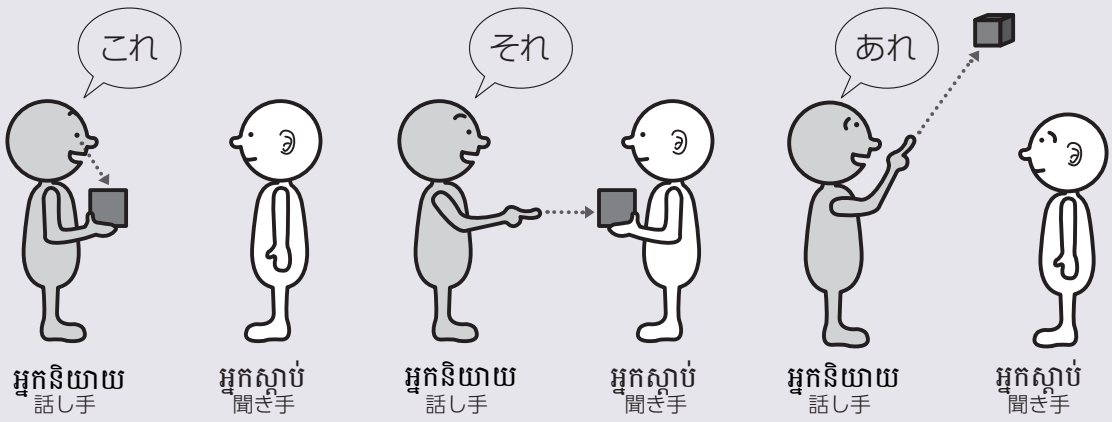
❶

これ それ あれ	(は) いくらですか?

これ、いくらですか?
តើមួយនេះថ្លៃប៉ុន្មាន?

- សំនួននេះប្រើពេលសួរតម្លៃដោយចង្អុលទៅទំនិញ។
- これ, それ និង あれ ជាសព្វនាមចង្អុលដែលប្រើពេលចង្អុលវត្ថុ។ ការប្រើប្រាស់គឺដូចគ្នានឹង ここ、そこ និង あそこ (→មេរៀនទី៨❹) ដែរ គឺអាស្រ័យលើទីតាំងរវាងអ្នកនិយាយនិងអ្នកស្តាប់។
  ① これ ប្រើពេលចង្អុលវត្ថុដែលនៅជិតអ្នកនិយាយ។
  ② それ ប្រើពេលចង្អុលវត្ថុដែលនៅជិតអ្នកស្តាប់។
  ③ あれ ប្រើពេលចង្អុលវត្ថុដែលនៅទីឆ្ងាយពីអ្នកនិយាយនិងអ្នកស្តាប់។
- いくら ជាពាក្យប្រើសម្រាប់សួរតម្លៃ។

- 商品を指さして、値段をたずねるときの言い方です。
- 「これ」「それ」「あれ」はものを指すときに使う指示詞です。「ここ、そこ、あそこ」(→第8課❹) と同様、話し手と聞き手の位置関係によって、使い分けます。
  ①「これ」は、話し手の近くにあるものを指すときに使います。
  ②「それ」は、聞き手の近くにあるものを指すときに使います。
  ③「あれ」は、話し手からも聞き手からも離れた場所にあるものを指すときに使います。
- 「いくら」は、値段をたずねる疑問詞です。



©The Japan Foundation

[例] ► 客：あれは、いくらですか？
ឧទាហរណ៍ តើមួយនោះថ្លៃប៉ុន្មាន?
店員：ジャケットですか？　15,000円です。
អាវរងាមែនទេ? ១៥០០០យេន។

► A：これ、かわいいですね。
មួយនេះគួរឱ្យស្រលាញ់ណាស់។
B：本当ですね。
មែនហើយ។

► A：それ、いいですね。サウスフェースのバッグ。
មួយនោះស្អាតម្ល៉េះ។ កាបូប South Face។
B：あ、これですか？　誕生日のプレゼントです。
អូ តើមួយនេះមែនទេ? វាជាអំណោយថ្ងៃខួបកំណើត។

❷

この その あの	N

そのカレンダー、いくらですか？
តើប្រតិទិននោះថ្លៃប៉ុន្មាន?

- ពេលនិយាយដោយដាក់សព្ទនាមចង្អុលនៅមុខនាម គេមិនប្រើ これ、それ និង あれ ទេ គេត្រូវប្រើ この、その និង あの។
- ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលសួរតម្លៃដោយចង្អុលទៅទំនិញជាក់លាក់មួយ។

- 指示詞を名詞の前につけて言うときは、「これ、それ、あれ」ではなく、「この、その、あの」を使います。
- この課では、特定の商品を指して、値段をたずねるときに使っています。

[例] ► 客：あのバッグはいくらですか？
ឧទាហរណ៍ តើកាបូបនោះតម្លៃប៉ុន្មាន?
店員：あれは、6,800円です。
មួយនោះ៦៨០០យេន។

► 客：すみません。その時計を見せてください。
សុំទោស។ សូមបង្ហាញនាឡិកានោះបន្តិចមក។
店員：はい。少々お待ちください。
បាទ/ចាស។ សូមចាំបន្តិច។

► 客：このお菓子、おいしいですか？
តើនំនេះឆ្ងាញ់ទេ?
店員：もちろんです。
ប្រាកដណាស់។

©The Japan Foundation

◆ សង្ខេបសព្ទនាមចង្អុលដែលប្រើ こ・そ・あ 指示詞「こ・そ・あ」

សង្ខេបសព្ទនាមចង្អុលដែលប្រើ こ・そ・あ

「こ・そ・あ」を使った指示詞をまとめます。

		វត្ថុ もの	វត្ថុ/មនុស្ស もの／人	ទីកន្លែង 場所	ទិសដៅ 方向	
こ	នៅជិតអ្នកនិយាយ (ខ្លួនឯង) 話し手（自分）に近い	これ	この　N	ここ	こちら	こっち *
そ	នៅជិតអ្នកស្តាប់ (ដៃគូ) 聞き手(相手)に近い	それ	その　N	そこ	そちら	そっち *
あ	នៅឆ្ងាយពីអ្នកទាំងពីរ 両方から遠い	あれ	あの　N	あそこ	あちら	あっち

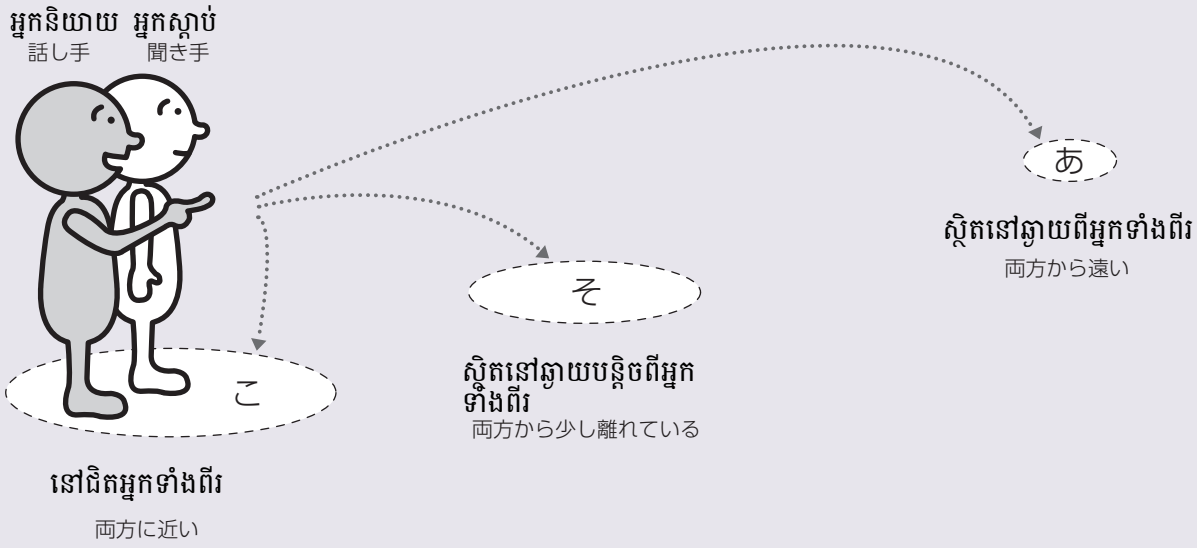
* こっち、そっち និង あっち ជារបៀបនិយាយសាមញ្ញនៃ こちら, そちら, あちら។ こっち និង そっち នឹងមានសិក្សានៅក្នុងសៀវភៅភាគ១។

[ចំណាំ]

ការបែងចែក こ・そ・あ អាស្រ័យលើទីតាំងរវាងអ្នកនិយាយនិងអ្នកស្តាប់។ ប៉ុន្តែករណីចម្ងាយរវាងអ្នកនិយាយនិងអ្នកស្តាប់នៅជិតគ្នាដែលអាចគិតថាស្ថិតនៅដែនតែមួយ សូមយកតាមរូបភាពខាងក្រោម។

[注意]

「こ・そ・あ」の使い分けは、話し手と聞き手の間の位置関係によって決まります。ただし、聞き手と話し手の距離が近くて同じ領域にいると考えられる場合は、下のイラストのようになります。



©The Japan Foundation

❸ 【 ចំនួន 数量(すうりょう)】ずつ

チョコレートケーキとチーズケーキ、2個(こ)ずつお願(ねが)いします。
សូមឱ្យនំខេកសជាតិសូកូឡានិងនំខេកសជាតិឈីសមួយមុខ២។

- សំនួននេះប្រើពេលនិយាយពីចំនួនរបស់ពេលទិញអីវ៉ាន់។.
- ពេលទិញទំនិញច្រើនមុខតែមានចំនួនឬបរិមាណដូចគ្នា អាចនិយាយសរុបដោយថែមពាក្យ ずつ ពីក្រោយចំនួន។
  ប្រយោគឧទាហរណ៍ខាងលើមានន័យដូចនឹងប្រយោគチョコレートケーキ2個(こ)と、チーズケーキ2個(こ)។
- ～個(こ) ជាខ្នាតប្រើពេលរាប់វត្ថុតូចៗ។

- 買い物をするときの数量の言い方です。
- 複数の商品を同じ数や量買う場合は、数量のあとに「ずつ」をつけて、まとめて言うことができます。例文は、「チョコレートケーキ２個と、チーズケーキ２個」と同じ意味です。
- 「～個」は小さなものを数えるときに使う単位です。

[例(れい)] ► 客(きゃく)：昆布(こんぶ)と、たらこと、梅(うめ)、3(みっ)つずつください。
ឧទាហរណ៍ សូមឱ្យ kombu, tarako, និង ume មួយមុខ៣ មក។
店員(てんいん)：はい、かしこまりました。
បាទ/ចាស ដឹងហើយ។

► 客(きゃく)：鶏肉(とりにく)と牛肉(ぎゅうにく)、300g(さんびゃくグラム)ずつお願(ねが)いします。
សុំយកសាច់មាន់និងសាច់គោមួយមុខ៣ ooក្រាមមក។
店員(てんいん)：はい。少々(しょうしょう)お待(ま)ちください。
បាទ/ចាស សូមចាំបន្តិច។

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● 日本の紙幣／貨幣 (にほん しへい かへい) ក្រដាសប្រាក់និងកាក់ជប៉ុន

ប្រភេទលុយដែលសព្វថ្ងៃកំពុងចរាចរណ៍នៅជប៉ុនមាន៖
ក្រដាសប្រាក់៖ ក្រដាស១ម៉ឺនយ៉ែន ៥ពាន់យ៉ែន ២ពាន់យ៉ែន និង ១ពាន់យ៉ែន។
កាក់ប្រាក់៖ កាក់៥០០យ៉ែន ១០០យ៉ែន ៥០យ៉ែន ១០យ៉ែន ៥យ៉ែន និង១យ៉ែន។



日本で現在使われているお金は、

紙幣（お札）：一万円札、五千円札、二千円札、千円札
貨幣（硬貨）：500 円玉、100 円玉、50 円玉、10 円玉、5 円玉、1 円玉

があります。

▶ 紙幣の刷新／肖像画の人物 (しへい さっしん／しょうぞうが じんぶつ) ការប្តោះពុម្ពប្តូរក្រដាសប្រាក់ថ្មីនិងរូបបុគ្គលលើក្រដាសប្រាក់

គេបានប្រកាសថាក្រដាសប្រាក់នឹងត្រូវបោះពុម្ពប្តូរថ្មីនៅឆ្នាំ២០២៤ហើយនៅលើក្រដាសប្រាក់ថ្មីនឹងប្រើបច្ចេកទេស 3D។ នៅលើក្រដាសប្រាក់មានរូបបុគ្គលក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្រ។ នេះជាក្រដាស់ប្រាក់ឆ្នាំ២០២០ដែលមានរូបបុគ្គលដូចខាងក្រោមនេះ។

紙幣は、2024 年に刷新され、新しいお札になることが発表されています。新しい紙幣では、ホログラムによる 3D なども使われる予定です。紙幣には昔の人物の肖像が描かれていますが、2020 年現在の紙幣に使われているのは次の人たちです。

◈ 2024 年までの紙幣 ក្រដាសប្រាក់ដែលប្រើត្រឹមឆ្នាំ២០២៤

ក្រដាស១ម៉ឺនយ៉ែន៖ លោក Fukuzawa Yukichi (១៨៣៤-១៩០១) ជាអ្នកអប់រំនិងអ្នកប្រាជ្ញ។ គាត់ជាស្ថាបនិកសាកលវិទ្យាល័យ Keio និងជាអ្នកសរសេរសៀវភៅ Gakumon no Susume ដែលមានឃ្លាល្បីមួយថា "មេឃមិនបង្កើតមនុស្សឱ្យខ្ពស់ជាងអ្នកដទៃ ហើយក៏មិនបង្កើតមនុស្សឱ្យទាបជាងអ្នកដទៃដែរ"។

ក្រដាស៥ពាន់យ៉ែន៖ លោកស្រី Higuchi Ichiyo (១៨៧២-១៨៩៦)ជាកវីនិពន្ធកំណាព្យនិងប្រលោមលោក។ ស្នាដៃប្រលោមលោករបស់គាត់មានរឿង Takekurabe និង Nigorie។

ក្រដាស១ពាន់យ៉ែន៖ លោក Noguchi Hideyo (១៨៧៦-១៩២៨)ជាគ្រូពេទ្យ និងជាអ្នកជំនាញខាងបាក់តេរី។ គាត់បានស្រាវជ្រាវពីជំងឺគ្រុនក្តៅលឿងដែលឆ្លងដោយមូសខាំនិងរោគស្វាយ។





一万円札：福沢諭吉（1834-1901）＝教育者、学者。慶応大学の創立者で、「天は人の上に人を造らず人の下に人を造らず」というフレーズで有名な『学問のすゝめ』を書いた。
五千円札：樋口一葉（1872-1896）＝作家・歌人。『たけくらべ』『にごりえ』などの小説を書いた。
千円札：　野口英世（1876-1928）＝医師、細菌学者。黄熱病や梅毒の研究で実績を残した。

◈ 2024 年からの紙幣 ក្រដាសប្រាក់ដែលនឹងចាប់ផ្តើមប្រើពីឆ្នាំ២០២៤

ក្រដាស១ម៉ឺនយ៉ែន៖ លោក Shibusawa Eiichi (១៨៤០-១៩៣១)ជាអ្នកជំនួញដែលគេហៅថា "បិតាសេដ្ឋកិច្ចជប៉ុនសម័យទំនើប" និងជាអ្នកបង្កើតធនាគារដំបូងនៅជប៉ុន។

ក្រដាស៥ពាន់យ៉ែន៖ លោកស្រី Tsuda Umeko (១៨៦៤-១៩២៩) ជាស្ថាបនិកនៃសាកលវិទ្យាល័យ Tsuda និងជាបុគ្គលដំបូងដែលបានផ្តួចផ្តើមផ្នែកអប់រំរបស់ស្ត្រីនៅជប៉ុន។

ក្រដាស១ពាន់យ៉ែន៖ លោក Kitasato Shibasaburo (១៨៥៣-១៩៣១)ជាគ្រូពេទ្យដែ លបានរកឃើញមេរោគដែលបង្កឱ្យមានជំងឺឆ្លងនិងបានបង្កើតវិធីព្យាបាលជំងឺតេតាណូស។





©The Japan Foundation

一万円札：渋沢栄一（1840-1931）＝「近代日本経済の父」とも言われる実業家。日本初の銀行をつくった。
五千円札：津田梅子（1864-1929）＝津田塾大学の創立者で、日本の女子教育のパイオニア。
千円札：　北里柴三郎（1853-1931）＝ペスト菌を発見したり、破傷風の治療法を開発したりした医学者。

▶二千円札（にせんえんさつ） ក្រដាស២ពាន់យ៉ែន



ក្នុងចំណោមក្រដាសប្រាក់ទាំងអស់ ក្រដាស២ពាន់យ៉ែនមិនសូវបានគេប្រើក្នុងជីវិតប្រចាំថ្ងៃទេ។ ក្រដាស២ពាន់យ៉ែនត្រូវបានបោះពុម្ពដើម្បីរំលឹកដល់កិច្ចប្រជុំកំពូល Okinawa នៅឆ្នាំ ២០០០ដែលគេយករូប Shureimon នៃប្រាសាទ Shuri Okinawa ធ្វើជារូបរចនាលើក្រដាសប្រាក់។ យ៉ាងណាមិញ គេមិនសូវប្រើទេដោយសារតែក្រដាសប្រាក់នេះមិនអាចប្រើនៅម៉ាស៊ីនលក់ស្វ័យប្រវត្តិបាន ហើយជួនកាលគេឃើញមានប្រើនៅ Okinawa តែនៅតំបន់ផ្សេងៗទៀតស្ទើរតែមិនឃើញទេ។

紙幣のうち、二千円札は、日常ではあまり使われていません。二千円札は 2000 年の沖縄サミットを記念して発行され、沖縄の首里城守礼門がデザインされています。しかし自動販売機であまり対応していないことなどから、あまり普及しませんでした。現在、沖縄ではときどき見ることもありますが、それ以外の地域では、ほとんど見かけません。

▶硬貨（こうか） កាក់



ក្នុងចំណោមកាក់ជប៉ុន មានតែកាក់៥យ៉ែននិង៥០យ៉ែនទេ ដែលមានប្រហោងនៅកណ្តាលហើយនេះជារឿងដែលកម្រមួយ បើប្រៀបធៀបទៅនឹងកាក់ផ្សេងៗលើពិភពលោក ដូចនេះមានភ្ញៀវទេសចរបរទេសខ្លះយកកាក់នេះធ្វើជាវត្ថុអនុស្សាវរីយ៍។ កាក់ ៥យ៉ែន (go-en) អានដូចទៅនឹងពាក្យ ご縁 (go-en) វាត្រូវបានគេចាត់ទុកថាមានលាភសំណាង ហើយគេចូលចិត្តប្រើវាជាលុយបោះនៅវិហារ។ ម៉្យាងទៀតកាក់៥យ៉ែនគឺជាកាក់តែមួយគត់ដែលមិនមានសរសេរលេខអារ៉ាប់។ ទាំងនៅខាងមុខនិងនៅខាងក្រោយមានសរសេរតែអក្សរកាន់ជិ 五円 ។

កាក់៥យ៉ែននិងកាក់១យ៉ែនមិនអាចប្រើនៅម៉ាស៊ីនលក់ស្វ័យប្រវត្តិបានទេ។ សូមប្រយ័ត្ន បើដាក់កាក់ទាំងនោះចូលដោយបង្ខំ អាចនឹងធ្វើឱ្យខូចម៉ាស៊ីន។

កាក់៥០០យ៉ែនក៏នឹងត្រូវបានគេប្តូរថ្មីដែរចាប់ពីឆ្នាំ២០២១ ហើយនឹងមាន២ពណ៌។

日本の貨幣の中で、5 円玉と 50 円玉には穴が開いています。これは世界のコインの中でも比較的めずらしいので、お土産にする外国人観光客もいるそうです。「5 円」は「ご縁」につながることから縁起がいいとされ、神社のお賽銭などにも使われることがあります。また 5 円玉は貨幣の中で唯一、アラビア数字が書かれていません。表も裏も「五円」と漢字だけで書かれています。

5 円玉と 1 円玉は、自動販売機では使うことができません。無理に入れると機械が壊れてしまう可能性もありますので、注意してください。

なお 500 円玉も、2021 年から新しくなり、2 色の硬貨になります。

● 値段（ねだん）を聞（き）く　ការសួរតម្លៃ



នៅប្រទេសរបស់អ្នកទាំងអស់គ្នា ពេលទិញទំនិញតើចាំបាច់ត្រូវសួរតម្លៃដែរឬទេ? នៅជប៉ុនបើអ្នកទិញទំនិញក្នុងហាង ស្ទើរតែគ្រប់ទំនិញទាំងអស់មានដាក់តម្លៃស្រាប់។ ជាធម្មតាបើមើលទំនិញឱ្យសព្វទៅ អ្នកនឹងឃើញមានបិតស្លាកតម្លៃលើទំនិញ ឬមានសរសេរតម្លៃនៅលើទូតាំងទំនិញ។ ការចចារសុំបញ្ចុះតម្លៃសឹងតែមិនមានទេ លើកលែងតែហាងលក់គ្រឿងអេឡិចត្រូនិក។

ប៉ុន្តែដូចមាននៅក្នុងមេរៀន នៅតាមផ្សារទំនិញជជុះ ហាងដែលកសិករលក់ផ្ទាល់ឬហាងអាជីវកម្មជាលក្ខណៈបុគ្គលជាដើម ជួនកាលមិនមានបិតតម្លៃទេ ហើយបើមានបិតក៏ជួនកាលពិបាកនឹងមើលយល់ដែរ។

បើពេលសួរតម្លៃហើយគេនិយាយបាប្រ៉ាអ្នក ប៉ុន្តែអ្នកនៅតែមិនយល់ អ្នកអាចអោយគេសរសេរឬឱ្យគេចុចលេខលើម៉ាស៊ីនគិតលេខក្នុងទូរស័ព្ទស្មាតហ្វូនអោយអ្នកមើល។

©The Japan Foundation

みなさんの国では、買い物をするとき、値段をたずねる必要がありますか？　日本では、店で買い物をする場合、値段がつけられていることがほとんどです。普通は商品をよく見れば、値段のシールが貼ってあったり、陳列場所に値段が書いてあったりすることが多いと思います。値段を交渉して安くしてもらうことも、家電量販店以外はほとんど行いません。

ただし、本文にあったような、フリーマーケットや農家の直接販売、個人で経営する店などでは、値段がついていないこともありますし、ついていてもわかりにくかったりする場合も多いと思います。

数字を聞いてわからないときは、書いてもらったり、スマホの電卓に数字を入れてもらったりする方法もあるでしょう。

● 招き猫（まねきねこ） ឆ្នាំឆ្មាយៃដៃ



ឆ្នាំឆ្មាយៃដៃគឺជារបស់តាំងដែលមានរូបរាងជាសត្វឆ្នា។ ឆ្នានេះលើកជើងខាងមុខជាកាយវិការហៅមនុស្ស ដែលគេគិតថាអាចហៅមនុស្សបានច្រើនឬហៅលាភសំណាងចូល។ ហេតុនេះហើយគេច្រើនយកវាមកធ្វើជាកាដូនាំលាភ ជាពិសេសសម្រាប់ជូនពេលអបអរសាទរបើកហាងថ្មីជាដើម។

ឆ្នាំឆ្មាយៃដៃតូចៗ ជាវត្ថុអនុស្សាវរីយ៍ដ៏ពេញនិយមសម្រាប់ជនបរទេស ព្រោះវានាំលាភសំណាងហើយមានរាងគួរឱ្យស្រលាញ់។

招き猫は、ネコの形をした置物です。前足を上げて、人を招くジェスチャーをしていることから、人をたくさん呼んだり、幸運をもたらしたりするとされています。このことから、縁起がいいプレゼントとして、特に店の開店祝いなどに贈られることがあります。小さい物は、縁起がよくて見た目もかわいいマスコットとして、外国人の日本土産としても人気があります。

● たい焼き（やき） នំថៃយ៉ាគី (Taiyaki)



នំថៃយ៉ាគី គឺជានំដែលគេយកម្សៅស្រូវសាលីដាក់ស្ករសណ្តែកហើយយកទៅដុត។ ដោយសារតែគេដុតក្នុងប្រអប់ដែកមានរាងដូច្រត្រីឈ្មោះ Tai ដូចនេះពេលឆ្អិនវាមានរាងដូចត្រីទើបគេនាំគ្នាហៅនំនេះថា Taiyaki។ នំថៃយ៉ាគីបែបប្រពៃណីមានស្ករជាសណ្តែក ប៉ុន្តែថ្មីៗនេះស្ករផ្សេងៗក៏មានដែរ ដូចជាស្ករសូកូឡានិងស្ករគ្រីម។



たい焼きは、小麦粉の生地にあんこを入れて焼いたお菓子です。魚の鯛の形をした金属製の型に入れて焼き、できあがりも鯛の形をしているところから、「鯛焼き」という名前がついています。伝統的なたい焼きは中にあんこが入っていますが、最近ではチョコレートやカスタードクリームなどを入れたたい焼きも売られています。

● コロッケ ខ្រូកគី (Korokke)



ខ្រូកគី គឺជាម្ហូបដែលគេយកដំឡូងបារាំងស្ងោរ កិនឱ្យម៉ត់លាយនឹងសាច់ចៀរាំនិងខ្ទឹមបារាំង យកកម្ទេចនំបុ័ងស្រោបខាងក្រៅរួចបំពងក្នុងខ្លាញ់។ クリームコロッケ ដែលគេប្រើទឹកជ្រលក់ពណ៌សឬទឹកជ្រលក់ឈ្មោះ ប៊ែសាមែល ជំនួសឱ្យដំឡូងបារាំងក៏មានដែរ។ គេនិយាយថាម្ហូបអឺរ៉ុបឈ្មោះ ក្រូខេត (croquette) បាននាំចូលមកជប៉ុននាសម័យ Meiji ហើយបច្ចុប្បន្ននៅជប៉ុនវាក៏បានក្លាយជារូបរាងបែបនេះ។

ខ្រូកគីមានលក់ថោកៗដូចជានៅកន្លែងលក់ម្ហូបឆ្អិនស្រាប់នៃផ្សារទំនើប ឬកន្លែងលក់អាហារបំពងនៃហាងលក់សាច់ជាដើមដែលអ្នកអាចងាយរកទិញវាមកធ្វើម្ហូបភ្លាមៗបាន។ ខ្រូកគីក្លាសេកក ក៏មានលក់ហើយវាក៏បានក្លាយជាមុខម្ហូបដ៏ពេញនិយមសម្រាប់ដាក់ក្នុងបាយប្រអប់។

©The Japan Foundation

ម្ហូបដែលធ្វើដោយមិនប្រើដំឡូងបារាំងប្រើតែសាច់ចៀម៉ាំហៅថា Menchi-katsu ដែលភាគច្រើនគេលក់វាជាមួយខូរ៉ុកកិ ហើយគេអាចនិយាយបានថាវាជាម្ហូបឆ្ពិនស្រាប់ដែលគេនិយម។

ទាំងខូរ៉ុកកិទាំង Menchi-katsu ជាទូទៅគេញ៉ាំដោយស្រូបជាមួយទឹកជ្រលក់។

コロッケは、ジャガイモをゆでて潰し、ひき肉やタマネギを混ぜ、パン粉の衣をつけて油で揚げた料理です。ジャガイモの代わりにホワイトソースやベシャメルソースを使った「クリームコロッケ」もあります。ヨーロッパのクロケットという料理が明治時代に伝わり、日本で今の形になったと言われています。

コロッケはスーパーのお惣菜コーナーや、肉屋の揚げ物コーナーなどで安く売られていて、おかずとして気軽に買うことができます。また冷凍食品としても売られていて、お弁当の人気メニューになっています。

ジャガイモを使わないでひき肉を使って作ったものは、メンチカツといいます。メンチカツは、コロッケといっしょに売られていることが多く、やはり惣菜の定番メニューと言えます。

コロッケ、メンチカツは、食べるときは「ソース」をかけて食べるのが一般的です。

● おにぎり Onigiri (អូនីហ្គីរី)



Onigiri គឺជាម្ហូបដែលគេយកគ្រឿងដាក់ចូលក្នុងបាយហើយពូនជារាងត្រីកោណបន្ទាប់មករុំនឹងសារាយស្ងួត។ ជួនកាលគេហៅថា Omusubi។ តាមតំបន់ខ្លះគេពូនជារាងទ្រវែងជំនួសឱ្យរាងត្រីកោណ។ ចំពោះ Onigiri ដែលគេប្រើបាយក្រហមឬបាយដាក់គ្រឿងផ្សំផ្សេងៗជំនួសបាយសពេលខ្លះគេមិនរុំនឹងសារាយស្ងួតនោះទេ។



Onigiri ក៏មានលក់នៅម៉ាតដែរ។ គ្រឿងដាក់ចូល Onigiri នៅម៉ាតមានចាប់ពីគ្រឿងសាមញ្ញដូចជាផ្លែUme សារាយ ត្រីSalmon និងពងត្រីជាដើម រហូតដល់គ្រឿងថ្លៃៗដូចជា Sukiyaki សាច់គោនិងពងត្រីសាម៉ុងត្រាំទឹកស៊ីអ៊ីវជាដើម។ ម៉្យាងទៀតក៏មានហាងឯកទេស Onigiri ដែលមានតាំង Onigiri ជាច្រើនប្រភេទក្នុងទូកញ៉ាក់។ ពេលទិញ Onigiri នៅហាងឯកទេសអ្នកត្រូវប្រាប់ពីប្រភេទនិងចំនួនដូចមានក្នុងមេរៀនបានលើកឡើង។

អ្នកក៏អាចធ្វើអូនីហ្គីរីដោយខ្លួនឯងបានដោយងាយ។ នៅហាង100យ៉ែនឬនៅផ្សារទំនើបជាដើមមានលក់កូនប្រអប់សម្រាប់ពូនបាយ Onigiri ហើយអ្នកអាចប្រើប្រអប់ធ្វើ Onigiri បានយ៉ាងងាយ ដោយមិនបាច់ពូនដោយដៃ។

おにぎりは、ご飯の中に具を入れ、三角形に固めて、のりで巻いて作ります。「おむすび」と呼ばれることもあります。地方によっては、三角形ではなく俵形に作る場合もあります。白米ではなく赤飯や炊き込みご飯を使って作ったおにぎりには、のりを巻かないこともあります。

おにぎりは、コンビニでも売られています。コンビニのおにぎりの具は、梅、昆布、鮭、たらこ、ツナなどのシンプルなものから、「牛すき焼き」「イクラしょうゆ漬け」など豪華なものもあります。また、おにぎりの専門店もあり、ショーケースにはたくさんの種類のおにぎりが並んでいます。専門店でおにぎりを買うときは、本文にあったように、種類と個数を言って買います。

おにぎりは自分でも簡単に作れます。100 円ショップやスーパーなどには、おにぎりを作るための型も売っていますので、これを使うと、握らないで簡単におにぎりを作ることができます。

● 電子マネー (でんし) លុយអេឡិចត្រូនិក



នៅជប៉ុនតាំងពីយូឆ្នាំណាស់មកហើយ គេនិយមបង់ប្រាក់ជាលុយសុទ្ធ។ បើប្រៀបធៀបទៅប្រទេសផ្សេងៗ នៅជប៉ុនការទូទាត់ដោយមិនប្រើលុយសុទ្ធនៅមានកម្រិតទាបហើយជាទូទៅហាងធម្មតាមិនទទួលកាតឥណទានទេ គឺទទួលតែលុយសុទ្ធ។ មូលហេតុនេះគឺមកពីនៅជប៉ុនទោះជាដាក់លុយសុទ្ធតាមខ្លួនក៏មិនសូវមានគ្រោះថ្នាក់ ហើយក្រដាសប្រាក់ក្លែងក្លាយគឺស្ទើរតែគ្មាន។

ប៉ុន្តែថ្មីៗនេះការទូទាត់ដោយមិនប្រើលុយសុទ្ធបានកើនឡើង។ ការទូទាត់មិនត្រឹមតែដោយកាតឥណទានប៉ុណ្ណោះទេការទូទាត់ដោយលុយអេឡិចត្រូនិកក៏កើនឡើងដែរ។លុយអេឡិចត្រូនិករបស់ជប៉ុនមានដូចខាងក្រោម។

©The Japan Foundation

日本では長年、現金による支払いが中心でした。ほかの国と比べて、日本では現金以外のキャッシュレス決済の比率は低く、一般の店ではクレジットカードが使えず、現金しか使えないことも普通です。日本では現金を持ち歩いてもあまり危険がないことや、偽札がほとんどないことなどが、理由として言われています。

しかし、最近ではようやくキャッシュレス決済も増えてきました。クレジットカードだけではなく、電子マネーによる決済が普及してきました。日本の電子マネーには、次のようなものがあります。

◈ 交通系 IC カード **កាត IC សម្រាប់ធ្វើដំណើរ**

កាតនេះដើមឡើយគឺជាកាតសម្រាប់បង់ថ្លៃរថភ្លើងឬឡានក្រុង ដោយមិនបាច់ទិញសំបុត្រហើយគេគ្រាន់តែប៉ះកាតនេះនឹងច្រកសំ-បុត្រ។ ប៉ុន្តែដោយសារតែកាតនេះអាចប្រើបានទូលំទូលាយ មិនត្រឹមតែសម្រាប់មធ្យោបាយធ្វើដំណើរប៉ុណ្ណោះទេ នៅតាមម៉ាតឬហាងផ្សេងៗក៏អាចប្រើកាតនេះបានដែរដូចនេះគេនិយមប្រើកាតនេះជាលុយអេឡិចត្រូនិកសម្រាប់ការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ។ ពេលប្រើគ្រាន់តែយកកាតប៉ះនឹងម៉ាស៊ីននៅកន្លែងគិតលុយ។ កាតនេះមានដូចជា Suica, ICOCA និង PASMO។



もともとは、切符を買わないで電車やバスに乗れるように、改札にタッチして運賃を支払うカードです。しかし、交通機関を利用するだけではなく、コンビニや店などで広く使えるので、日常的な電子マネーとして普及しています。使うときは、レジの機械にカードをタッチします。「Suica」「ICOCA」「PASMO」などがあります。

◈ 流通系 IC カード **កាត IC សម្រាប់ទិញទំនិញ**

គឺជាលុយអេឡិចត្រូនិកដែលមានដើមកំណើតចេញពីកាតសម្រាប់ប្រើនៅផ្សារទំនើបឬនៅតាមម៉ាត។ កាតនេះមានដូចជា Rakuten Edy, WAON និង nanaco។ ដូចគ្នានេះដែរ ពេលប្រើ គ្រាន់តែយកកាតនេះមកប៉ះនឹងម៉ាស៊ីននៅកន្លែងគិតលុយ។

スーパーやコンビニなどで使うためのカードがもとになった電子マネーです。「楽天 Edy」「WAON」「nanaco」などがあります。これも、使うときは、レジの機械にカードをタッチします。

◈ QR コード決済 **ការទូទាត់តាម QR កូដ**

នេះជាការទូទាត់លុយដោយយកកម្មវិធីទូរស័ព្ទស្មាតហ្វូនស្កែន QR កូដដែលមាននៅតាមហាង។ ការទូទាត់បែបនេះមានដូចជាPayPay និង LINE Pay។ ករណីបង់ប្រាក់នៅម៉ាត អ្នកគ្រាន់តែបង្ហាញបាកូដក្នុងកម្មវិធីទូរសំព្ទស្មាតហ្វូនរបស់អ្នកអោយម៉ាស៊ីននៅកន្លែងគិតលុយស្កែន។

店にある QR コードをスマホアプリで読み取って支払う方法の電子マネーです。「PayPay」「LINE Pay」などがあります。コンビニで払う場合は、スマホアプリでバーコードを表示し、コンビニレジの機械で読み取ってもらいます。

ដូចបានរៀបរាប់ខាងលើ លុយអេឡិចត្រូនិកនៅជប៉ុន បច្ចុប្បន្ន (គិតត្រឹមឆ្នាំ២០២០) មានច្រើនប្រភេទនិងច្រើនក្រុមហ៊ុន។ ដោយឡែកនៅជនបទនៅមានហាងជាច្រើនដែលទទួលតែលុយសុទ្ធ។ នៅជប៉ុនយកល្អអ្នកគួរតែដាក់លុយសុទ្ធតាមខ្លួនខ្លះដើម្បីកុំឱ្យមានការព្រួយបារម្ភ។

以上のように、日本の電子マネーは現在（2020 年）、いろいろな会社のいろいろな方式がたくさんあって、混在している状態です。
なお、現在でも、特に地方では、現金しか使えない店がたくさんあります。日本では、いつもある程度の現金を持ち歩くようにすると安心です。

©The Japan Foundation

►トピック 休みの日に

第17課 映画を見に行きました

あなたは最近、休みの日に何をしましたか?

តើថ្មីៗនេះអ្នកបានធ្វើអ្វីខ្លះនៅថ្ងៃឈប់សម្រាក?

1. 週末は何をしましたか?

can-do 71 休みの日にしたことを質問されたとき、簡単に答えることができる。
អាចឆ្លើយងាយៗស្តីពីសកម្មភាពថ្ងៃសម្រាករបស់អ្នក។

1 会話を聞きましょう。

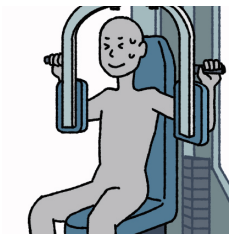
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

►休みにしたことについて、6人の人が話しています。
មនុស្ស៦នាក់កំពុងនិយាយពីអ្វីដែលពួកគេបានធ្វើនៅថ្ងៃសម្រាក។

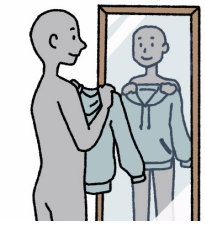
(1) 何をしましたか。a-h から選びましょう。
តើពួកគេបានធ្វើអ្វីខ្លះ? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ h។

休みは、何をしましたか?
តើអ្នកបានធ្វើអ្វីខ្លះនៅថ្ងៃសម្រាក?

a. 運動しました



b. 服を買いました



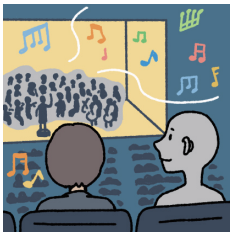
c. 飲みに行きました



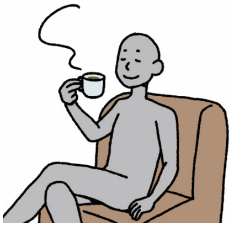
d. 家族と話しました



e. コンサートに行きました



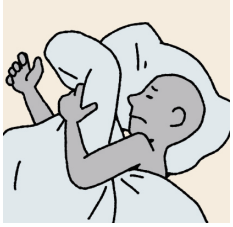
f. ゆっくりしました



g. 掃除しました



h. 寝ました



① 17-01	② 17-02	③ 17-03	④ 17-04	⑤ 17-05	⑥ 17-06
				,	,

©The Japan Foundation

（２）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 17-01 ～ 17-06
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

ジム កន្លែងហាត់ប្រាណ | 週末 ចុងសប្តាហ៍ | オーケストラ វង់តន្ត្រី | 昨日 ម្សិលមិញ
土日 ថ្ងៃសៅរ៍និងអាទិត្យ | ネットで តាមអ៊ីនធឺណេត

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 17-07
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

休みは、何をし＿＿＿＿＿＿か？

お風呂と台所を掃除し＿＿＿＿＿＿。

オーケストラのコンサートに行き＿＿＿＿＿＿。

服を買い＿＿＿＿＿＿。

昼まで寝＿＿＿＿＿＿。

ネットで、家族と話し＿＿＿＿＿＿。

何＿＿＿＿し＿＿＿＿＿＿。

家でゆっくりし＿＿＿＿＿＿。

過去にしたことを言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❶
ពេលនិយាយអំពីរឿងដែលបានក្នុងអតីតកាល តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

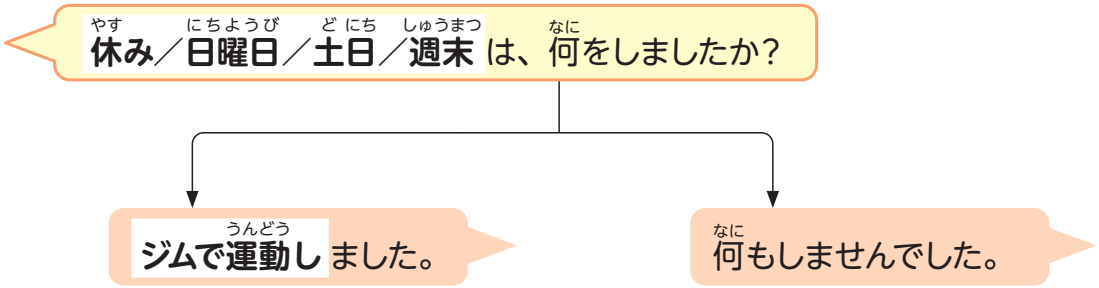
過去にしなかったことを言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❶ ❷
ពេលនិយាយពីរឿងដែលមិនបានធ្វើនៅក្នុងអតីតកាល តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 17-01 ～ 17-06
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

2 休みにしたことを話しましょう。

ចូរនិយាយពីអ្វីដែលអ្នកបានធ្វើនៅថ្ងៃឈប់សម្រាក។



(1) 会話を聞きましょう。 17-08 17-09

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。 17-08 17-09

ស្តាប់ហើយថាតាមក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 1 のことばを使って、練習しましょう。

ចូរអនុវត្តដោយប្រើប្រាស់ពាក្យក្នុង ១ ។

(4) 休みにしたことをお互いに聞きましょう。
言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。

ចូរសួរគ្នាទៅវិញទៅមកពីអ្វីដែលអ្នកបានធ្វើនៅថ្ងៃឈប់សម្រាក។ សូមស្រាវជ្រាវពាក្យពិបាកដែលអ្នកចង់ប្រើដោយខ្លួនឯង។

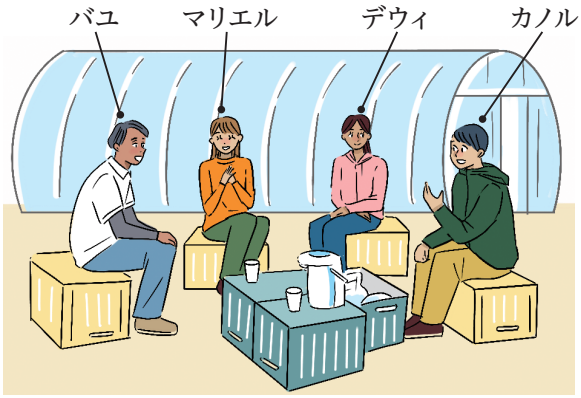
©The Japan Foundation

2. 楽しかったです

Can-do 72
休みの日にしたことやその感想を質問したり、質問に答えたりすることができる。
អាចសួរនិងឆ្លើយសំណួរស្តីពីសកម្មភាពថ្ងៃសម្រាកនិងចំណាប់អារម្មណ៍របស់អ្នក។

1 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► バユさん、マリエルさん、デウィさん、カノルさんは、同じ職場で働いています。休日 明けに、それぞれがしたことについて話しています。
Bayu, Mariel, Dewi, និង Kanor គេកំពុងនិយាយអំពីអ្វីដែលពួកគេបានធ្វើបន្ទាប់ពីថ្ងៃឈប់សម្រាក។



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 17-10
4人は、何をしましたか。a-e から選びましょう
ដំបូងស្តាប់ការសន្ទនាដោយមិនមើលអត្ថបទ។ តើពួកគេទាំង៤នាក់បានធ្វើអ្វីខ្លះ? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ e។

a. 映画


b. 勉強


c. 洗濯


d. 掃除


e. 国際フェスティバル


バユさん	マリエルさん	デウィさん	カノルさん
	,		

©The Japan Foundation

（２）もういちど聞きましょう。 17-10

どうだったと言っていますか。ア - オから選びましょう。
何も言っていないときは、「—」を書きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។ តើពួកគេមានចំណាប់អារម្មណ៍បែបណាខ្លះ? ចូរជ្រើសរើសពីアដល់オ។
ក្នុងករណីដែលពួកគេមិនបាននិយាយពីអ្វីចូរគូសឆូតមួយ។

ア . 楽しかったです



イ . おもしろかったです



ウ . よかったです



エ . まあまあでした



オ . 大変でした



バユさん	マリエルさん	デウィさん	カノルさん
		,	

©The Japan Foundation

（３）スクリプトを見ながら聞きましょう。 17-10
ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលអត្ថបទសន្ទនាបណ្តើរ ។

マリエル：バユさん、休みは、どうでしたか？

バユ：映画を見に行きました。「ゴジラ」を見ました。

マリエル：おもしろかったですか？

バユ：まあまあでした。

マリエル：そうですか。

バユ：マリエルさんは？

マリエル：私は、一日中、掃除と洗濯をしました。大変でした。

バユ：そうですか。

マリエル：デウィさんは？

デウィ：私は、友だちと、中央公園の国際フェスティバルに行きました。

マリエル：へー、どうでしたか？

デウィ：とてもよかったです。楽しかったです。

マリエル：カノルさんは、どこに行きましたか？

カノル：私は、どこにも行きませんでした。家で日本語を勉強しました。

全員：すごーい！

一日中 ពេញមួយថ្ងៃ

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 17-11 17-12
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

A：（「ゴジラ」は）＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ですか？

B：まあまあ＿＿＿＿＿＿。

一日中、掃除と洗濯をしました。大変＿＿＿＿＿＿。

A：（国際フェスティバルは）どう＿＿＿＿＿＿か？

B：とても＿＿＿＿＿＿です。＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿です。

したことについて感想を言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❸
ពេលនិយាយពីចំណាប់អារម្មណ៍ពីអ្វីដែលគេបានធ្វើ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

A：どこに行きましたか？

B：私は、どこに＿＿＿＿行き＿＿＿＿＿＿＿＿。

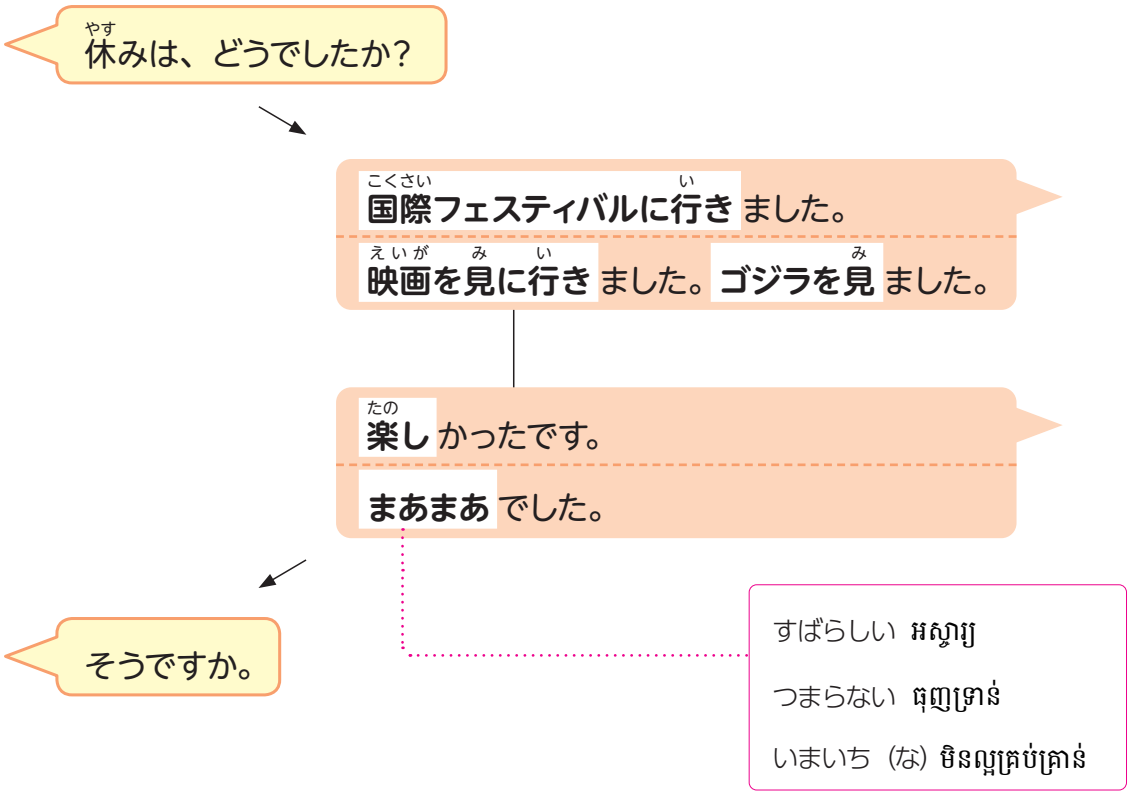
出かけなかったことを言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❷
ពេលនិយាយថាមិនបានចេញក្រៅ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 17-10
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

2 休みの日にしたことや感想について話しましょう。

ចូរនិយាយពីអ្វីដែលអ្នកបានធ្វើនៅថ្ងៃឈប់សម្រាកនិងចំណាប់អារម្មណ៍។



（1）会話を聞きましょう。 17-13 17-14
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 17-13 17-14
ស្តាប់ហើយថាតាមក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）1 の会話の内容で、練習しましょう。
ចូរអនុវត្តដោយប្រើអត្ថន័យនៃការសន្ទនា ១ ។

（4）休みの日にしたことと、その感想を話しましょう。
言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。
ចូរនិយាយពីអ្វីដែលអ្នកបានធ្វើនៅថ្ងៃឈប់សម្រាកនិងចំណាប់អារម្មណ៍។ សូមស្រាវជ្រាវពាក្យពិបាកដែលអ្នកចង់ប្រើដោយខ្លួនឯង។

©The Japan Foundation

3. 家族で水族館に行きました

Can-do 73 SNS の簡単な書き込みを読んで、写真を手がかりに、何をしたかを理解することができる。
អាចអានការសរសេរលើបណ្តាញសង្គមហើយយល់ពីអ្វីដែលគេបានធ្វើតាមរយៈរូបថត។

1 SNS の書き込みを読みましょう。

ចូរអានព័ត៌មានដែលគេបានសរសេរបង្ហោះបណ្តាញសង្គម។

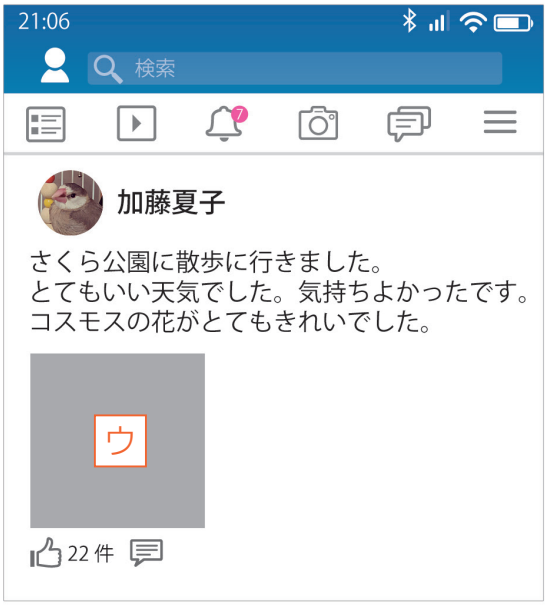
► 知り合いの日本人が投稿した SNS の書き込みを読んでいます。
អ្នកកំពុងអានព័ត៌មានដែលមិត្តភក្តិជនជាតិជប៉ុនបានសរសេរបង្ហោះក្នុងបណ្តាញសង្គម។

(1) ア - カ に入る写真を、a-f から選びましょう。
ចូរជ្រើសរើសរូបដែលមានអក្សរ ア ដល់ カ ពីរូប a ដល់ f ។

①



②



③



④



©The Japan Foundation

a.



b.



c.



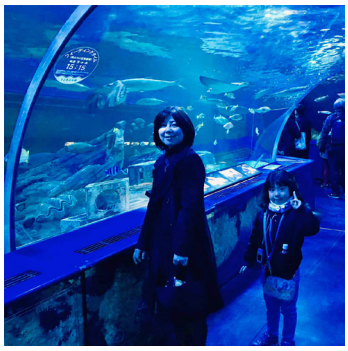
d.



e.



f.



（２）４人は何をしましたか。どうでしたか。
したことが書いてある部分に＿＿＿＿、感想が書いてある部分に＿＿＿＿を引きましょう。
តើអ្នកទាំង4បានធ្វើអ្វីខ្លះ? តើវាយ៉ាងណាដែរ? សូមគូស＿＿＿＿ពីក្រោមរឿងដែលបានធ្វើនិងគូស~~~~នៅក្រោមចំណាប់អារម្មណ៍។

大切なことば

① 家族で ជាមួយគ្រួសារ | 水族館 សួនសត្វទឹក | ペンギン សត្វផេនហ្គ្វីន | そして ហើយ/បន្ទាប់មក
クラゲ ខ្ទេសមុទ្រ
② 気持ちよかった អារម្មណ៍ល្អ （気持ちいい អារម្មណ៍ល្អ） | コスモス ផ្កាcosmos | 花 ផ្កា
③ 多い ច្រើន
④ まだまだ នៅមិនទាន់ទេ | 元気 （な） សុខភាពល្អ | お祝い ជូនពរ/ប្រារព្ធ | 寿司屋 ហាងស៊ូស៊ី

©The Japan Foundation

形に注目

_____にことばを書きましょう。
ចូរសរសេរពាក្យនៅក្នុងចន្លោះ។

とてもいい天気_____。

今日は母の誕生日_____。

お客さんは、あまり多く_____です。

過去のことを言うとき、どんな形を使っていましたか。 ➡ 文法ノート ❹
ពេលនិយាយពីអតីតកាល តើគេប្រើទម្រង់អ្វី?

「～なかった」は、どんな意味だと思いますか? ➡ 文法ノート ❺
តើអ្នកគិតថា ～なかった មានន័យដូចម្តេច?

©The Japan Foundation

4. 料金表（りょうきんひょう）

Can-do 74
身近な施設の料金表を見て、いくら払えばいいかがわかる。
អាចអានតារាងតម្លៃនៅកន្លែងផ្តល់សេវាកម្មមូលដ្ឋានហើយអាចដឹងពីតម្លៃដែលត្រូវបង់។

1 料金表を読みましょう。
ចូរអានតារាងតម្លៃ។

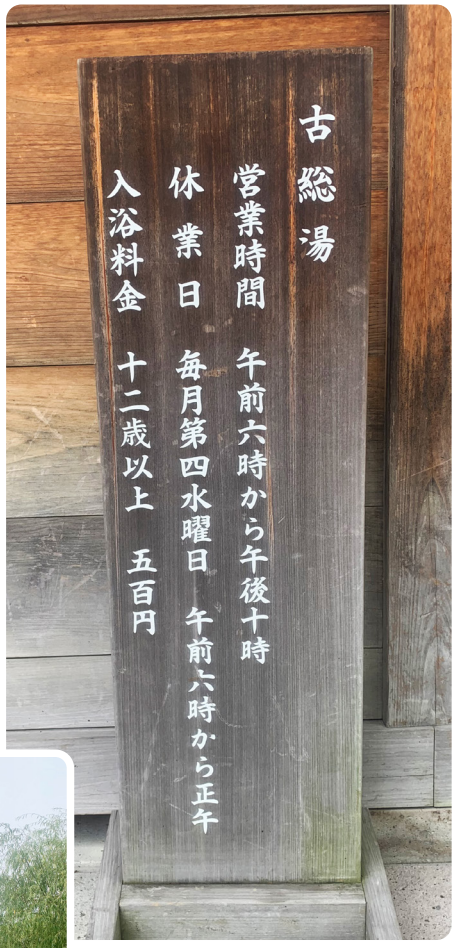
► いろいろな施設で、入る前に、いくら払えばいいか料金を見ています。
អ្នកកំពុងពិនិត្យមើលថាអ្នកត្រូវចំណាយប៉ុន្មានមុនពេលចូលកន្លែងផ្សេងៗ។

(1) あなたは、いくら払いますか。
តើអ្នកគួរចំណាយប៉ុន្មាន?

① 水族館 សួនសត្វទឹក



② 温泉の共同浴場 អាងស្រាំទឹកនៅកន្លែងងូតទឹកក្តៅ





©The Japan Foundation

（２）どのコースがいいですか。それは、いくらですか。
តើអ្នកចូលចិត្តវគ្គសិក្សាមួយណា? តើវាមានតម្លៃប៉ុន្មាន?

③ 焼肉屋（やきにくや） ហាងសាច់អាំង



④ マンガ喫茶（きっさ） ហាងកាហ្វេ Manga



大切（たいせつ）なことば

① チケット សំបុត្រ | 大人（おとな） មនុស្សធំ | 高校生（こうこうせい） សិស្សវិទ្យាល័យ
小・中学生（しょうちゅうがくせい） សិស្សបឋមនិងអនុវិទ្យាល័យ

② 料金（りょうきん） តំលៃ | 十二歳以上（じゅうにさいいじょう） ចាប់ពី12ឆ្នាំឡើងទៅ（～歳以上（さいいじょう） ចាប់ពី～ឆ្នាំឡើងទៅ ）

③ 食（た）べ放題（ほうだい） ញុាំដោយសេរី | 飲（の）み放題（ほうだい） ផឹកដោយសេរី

④ パック កញ្ចប់ | ブース ស្តង់ | 個室（こしつ） បន្ទប់ផ្ទាល់ខ្លួន

©The Japan Foundation

5. 今、家に着きました

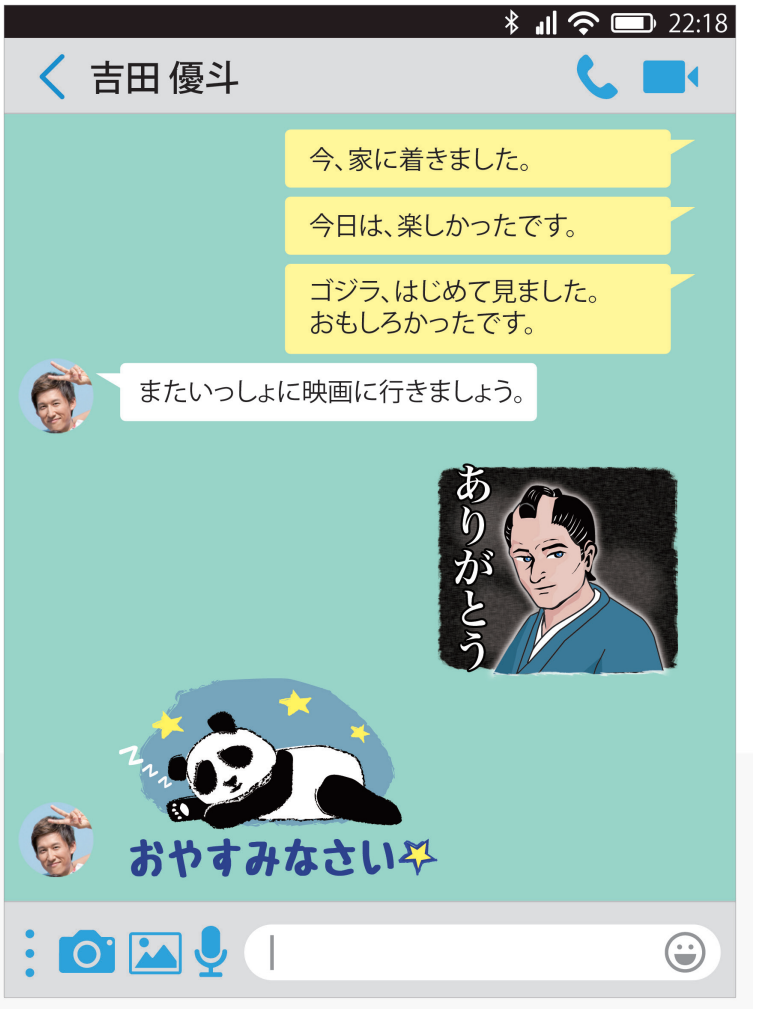
Can-do 75 いっしょに出かけた人に、あとから、感想を書いた簡単なメッセージを送ることができる。
អាចផ្ញើសារងាយៗស្តីពីចំណាប់អារម្មណ៍ទៅមនុស្សដែលអ្នកបានចេញទៅក្រៅជាមួយ។

1 メッセージを書きましょう。
ចូរផ្ញើសារ។

► 休みの日にいっしょに出かけた友だちに、帰ったあとで、メッセージを送ります。
បន្ទាប់ពីមកដល់ផ្ទះវិញចូរផ្ញើសារទៅមិត្តភក្តិដែលទើបតែមកពីដើរលេងជាមួយគ្នានៅថ្ងៃឈប់សម្រាក។

(1) 例を読みましょう。
ចូរអានឧទាហរណ៍។

(例 ឧទាហរណ៍)

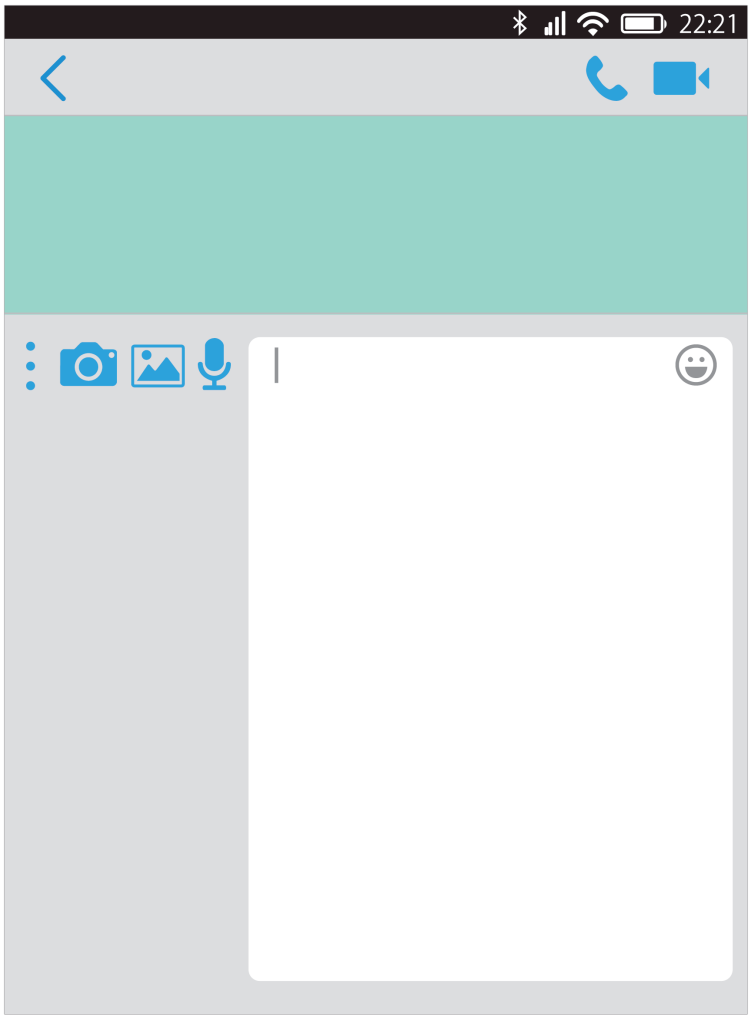


大切なことば

着きました ខ្ញុំបានមកដល់ហើយ។ (着く មកដល់) | はじめて ជាលើកដំបូង | また ម្តងទៀត

©The Japan Foundation

（２）友だちといっしょにどこかに出かけたという設定で、家に着いてからメッセージを送りましょう。
អ្នកទើបតែមកដល់ផ្ទះហើយកំពុងផ្ញើសារទៅមិត្តភក្តិបន្ទាប់ពីបានដើរលេងជាមួយគេ។



©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. 週末は何をしましたか？

① 17-01

A：ヘンドラさん、休みは、何をしましたか？
B：えーと、お風呂と台所を掃除しました。
A：そうですか。

② 17-02

A：ティダーさん、日曜日は、何をしましたか？
B：日曜日は、ジムで運動しました。
A：へー。

③ 17-03

A：曹さん、週末は、何をしましたか？
B：オーケストラのコンサートに行きました。
A：ふーん、いいですね。

④ 17-04

A：マイさん、昨日の休みは、何をしましたか？
B：昨日は、さくらモールに買い物に行きました。
服を買いました。
A：そうですか。

⑤ 17-05

A：ルディさん、土日は、何をしましたか？
B：土曜日は、友だちと、飲みに行きました。
A：へー。
B：日曜日は、昼まで寝ました。
A：あー。

©The Japan Foundation

⑥ 17-06

A：アンドレアさん、週末(しゅうまつ)は、何(なに)をしましたか？

B：何(なに)もしませんでした。家(いえ)でゆっくりしました。

A：そうですか。

B：あ、ネットで、家族(かぞく)と話(はな)しました。

A：ああ、いいですね。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 **読んで、意味を確認しましょう。**
ចូរអាននិងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរកាន់ជិខាងក្រោមនេះ។

ひゃく 百	百	百	百	せん 千	千	千	千
まん 万	万	万	万	～えん 円	円	円	円
やす 休み	休み	休み	休み				
えいが 映画	映画	映画	映画				
にほんご 日本語	日本語	日本語	日本語				
べんきょう 勉強します	勉強します	勉強します	勉強します				
か 買います	買います	買います	買います				

2 **＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。**
ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរកាន់ជិខាងក្នុង＿＿＿។

① A：休みは、何をしましたか？
　B：映画を見に行きました。

② アイスクリームを買いました。百円でした。

③ たくさん日本語を勉強しました。

④ この家は、４千万円です。

3 **上の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。**
សូមសាកល្បងវាយអក្សរកាន់ជិនៅខាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃឬកុំព្យូទ័រ។

©The Japan Foundation

文法(ぶんぽう)ノート

❶ V- ました / V- ませんでした

週末(しゅうまつ)は、何(なに)もしませんでした。家(いえ)でゆっくりしました。
ខ្ញុំមិនបានធ្វើអ្វីនៅចុងសប្តាហ៍ទេ។ ខ្ញុំសម្រាកនៅផ្ទះ។

- នេះជាសំនួនប្រើពេលរៀបរាប់ពីព្រឹត្តិការណ៍ដែលកន្លងហួស។ នៅក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលនិយាយអំពីអ្វីដែលបានធ្វើនៅថ្ងៃឈប់សម្រាក។
- ទម្រង់ស្របគេប្តូរ ～ます នៃកិរិយាសព្ទទម្រង់មានទៅជា ～ましたៗ
- ទម្រង់បដិសេធគេប្តូរ ～ません នៃកិរិយាសព្ទទៅជា ～ませんでしたៗ

- 過去のできごとを述べるときの言い方です。この課では、休みの日にしたことを話すときに使っています。
- 肯定形は、動詞のマス形の「～ます」を「～ました」に変えます。
- 否定形は、動詞の否定形の「～ません」を「～ませんでした」に変えます。

[例(れい)] ► 土日(どにち)は、ジムで運動(うんどう)しました。
ឧទាហរណ៍ នៅថ្ងៃសៅរ៍អាទិត្យ ខ្ញុំបានហាត់ប្រាណនៅកន្លែងហាត់ប្រាណ។

► A：週末(しゅうまつ)は、何(なに)をしましたか?
តើអ្នកបានធ្វើអ្វីខ្លះនៅចុងសប្តាហ៍?
B：家(いえ)でテレビを見(み)ました。
ខ្ញុំបានមើលទូរទស្សន៍នៅផ្ទះ។

◆ កិរិយាសព្ទ: អតីតកាលនិងមិនមែនអតីតកាល 動詞：過去と非過去

កាលនៃកិរិយាសព្ទមានពីរគឺអតីតកាលនិងមិនមែនអតីតកាល។ មិនមែនអតីតកាល គឺរាប់បញ្ចូលទាំងបច្ចុប្បន្នកាល (ទម្លាប់និងការពិត) និងអនាគតកាល។

動詞のテンスは、過去と非過去の２つです。非過去は、現在（の習慣・事実）と未来の両方を含みます。

	មិនមែនអតីតកាល 非過去	អតីតកាល 過去
ស្របៈ 肯定	V- ます テレビを見(み)ます。 ខ្ញុំមើលទូរទស្សន៍។	V- ました テレビを見(み)ました。 ខ្ញុំបានមើលទូរទស្សន៍។
បដិសេធ 否定	V- ません V- ないです テレビは、見(み)ません。 テレビは、見ないです。 ខ្ញុំមិនមើលទូរទស្សន៍ទេ។	V- ませんでした テレビは、見(み)ませんでした。 ខ្ញុំមិនបានមើលទូរទស្សន៍ទេ។

©The Japan Foundation

❷

何も どこにも	V- ませんでした

週末は、何もしませんでした。
ខ្ញុំមិនបានធ្វើអ្វីនៅថ្ងៃចុងសប្តាហ៍ទេ។

私は、どこにも行きませんでした。
ខ្ញុំមិនបានទៅណាទេ។

- សំនួននេះប្រើពេលបដិសេធដោយម៉ឺងម៉ាត់។ នៅក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលឆ្លើយសំណួរពីអ្វីដែលបានធ្វើនៅថ្ងៃឈប់សម្រាក។
- 何も ប្រើជាមួយនឹងទម្រង់បដិសេធនៃកិរិយាសព្ទ បង្ហាញពីការមិនធ្វើអ្វីមួយ។
- どこにも ប្រើជាមួយនឹងទម្រង់បដិសេធនៃកិរិយាសព្ទ 行く បង្ហាញពីការមិនទៅកន្លែងណាមួយ។

- 強く否定するときの言い方です。この課では、休みの日にしたことを質問されて答えるときに使っています。
- 「何も」は動詞の否定形といっしょに使い、しないことを表します。
- 「どこにも」は動詞「行く」の否定形といっしょに使い、行かないことを表します。

[例] ► A：休みは、何をしましたか？
ឧទាហរណ៍ តើអ្នកបានធ្វើអ្វីនៅថ្ងៃឈប់សម្រាក?
B：何もしませんでした。家でゆっくりしました。
ខ្ញុំមិនបានធ្វើអ្វីទេ។ ខ្ញុំបានសម្រាកនៅផ្ទះ។

► A：連休は、どこに行きましたか？
តើអ្នកបានទៅណាទេ នៅថ្ងៃឈប់សម្រាកជាប់ៗគ្នា។
B：どこにも行きませんでした。家で本を読みました。
ខ្ញុំមិនបានទៅណាទេ។ ខ្ញុំបានអានសៀវភៅនៅផ្ទះ។

❸

ナ A- でした イ A- かったです

「ゴジラ」は、まあまあでした。
រឿង Godzilla មើលទៅធម្មតា។

国際フェスティバルは、とても楽しかったです。
បុណ្យអន្តរជាតិសប្បាយណាស់។

- សំនួននេះប្រើពេលរៀបរាប់ពីចំណាប់អារម្មណ៍ទៅលើព្រឹត្តិការណ៍ដែលកន្លងហួស។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលនិយាយនូវចំណាប់អារម្មណ៍ទៅលើអ្វីដែលបានធ្វើនៅពេលឈប់សម្រាក។
- គេប្រើវាជាមួយទម្រង់អតីតកាលនៃគុណនាម។ ករណីគុណនាម ナ គេប្តូរ ～です នៅខាងចុងទៅជា～でした។ ករណីគុណនាមイ គេប្តូរ ～いです នៅខាងចុងទៅជា ～かったです ។ គុណនាម いい(ល្អ) ជាករណីពិសេសដែលទម្រង់អតីតកាលរបស់វាគឺ よかったです។

©The Japan Foundation

- ពេលសួរពីចំណាប់អារម្មណ៍ គេប្រើ どう ដោយសួរថា どうでしたか？។

- 過去のできごとについて感想を述べるときの言い方です。この課では、休みにしたことについて感想を言うときに使っています。
- 形容詞の過去形を使います。ナ形容詞の場合は、語尾の「～です」を「～でした」に変えます。イ形容詞の場合は、語尾の「～いです」を「～かったです」に変えます。「いい」は特別で、過去形は「よかったです」になります。
- 感想をたずねる場合は、疑問詞「どう」を使って、「どうでしたか?」と質問します。

[例] ► A：テストはどうでしたか?
ឧទាហរណ៍ តើការប្រឡងយ៉ាងម៉េចដែរ?
B：とても大変でした。
ពិបាកណាស់។

► A：休みは、どうでしたか?
តើការឈប់សម្រាកយ៉ាងម៉េចដែរ?
B：ハイキングに行きました。とても、よかったです。
ខ្ញុំបានទៅឡើងភ្នំ។ ពិតជាសប្បាយណាស់។

► A：週末は、何をしましたか?
តើអ្នកបានធ្វើអ្វីនៅចុងសប្តាហ៍?
B：友だちと映画に行きました。
ខ្ញុំបានទៅមើលកុនជាមួយមិត្តភក្តិ។
A：映画は、おもしろかったですか?
តើភាពយន្តល្អមើលទេ?
B：いえ、いまいちでした。
ទេ មិនសូវល្អមើលប៉ុន្មានទេ។

◆ សង្ខេបអំពីសំនួនពាក្យសំណួរ 疑問表現のまとめ

いくつ (年齢を聞く) អាយុប៉ុន្មាន (=សួរអាយុ)	おいくつですか？ (第 4 課) តើអ្នកអាយុប៉ុន្មាន? (មេរៀនទី៤)
いくつ (数を聞く) ប៉ុន្មាន (=សួរចំនួន)	枝豆、いくつですか？ (第 6 課) តើអ្នកយកសណ្តែកជប៉ុនប៉ុន្មាន? (មេរៀនទី៦)
いくら ថ្លៃប៉ុន្មាន	これ、いくらですか？ (第 16 課) តើរបស់មួយនេះថ្លៃប៉ុន្មាន? (មេរៀនទី១៦)
いつ ពេលណា	ご飯、いつがいいですか？ (第 9 課) តើពេលណាអាចញ៉ាំអាហារជាមួយគ្នាបាន? (មេរៀនទី៩)
だれ នរណា	これ、だれですか？ (第 4 課) តើនេះជានរណា? (មេរៀនទី៤)
どう យ៉ាងម៉េច	家はどうですか？ (第 7 課) តើផ្ទះយ៉ាងម៉េចដែរ? (មេរៀនទី៧) 映画はどうでしたか？ (第 17 課) តើភាពយន្តយ៉ាងម៉េចដែរ? (មេរៀនទី១៧)

©The Japan Foundation

どうして ហេតុអ្វី	どうしてですか？ (第１８課) ហេតុអ្វី? (មេរៀនទី១៨)
どうやって ដូចម្តេច	会社(かいしゃ)まで、どうやって来(き)ますか？ (第 13 課) តើអ្នកមកក្រុមហ៊ុនតាមមធ្យោបាយអ្វី? (មេរៀនទី១៣)
どこ ឯណា	どこに住(す)んでいますか？ (第 4 課) តើអ្នករស់នៅឯណា? (មេរៀនទី៤)
どちら（「どこ」の丁寧(ていねい)な言(い)い方(かた)） ឯណា (ពាក្យគួរសមនៃពាក្យ どこ)	どちらからですか？ (第 3 課) តើលោកមកពីណា? (មេរៀនទី៣)
どちら（「どっち」の丁寧(ていねい)な言(い)い方(かた)）* មួយណា (ពាក្យគួរសមនៃពាក្យ どっち)*	ホットコーヒーとアイスコーヒー、どちらにしますか？ តើកាហ្វេក្តៅនិងកាហ្វេទឹកកក យកមួយណា?
どっち（2つのものから選(えら)ぶ）* មួយណា (ជ្រើសរើសក្នុងចំណោមវត្ថុពីរ)	チョコレートケーキとチーズケーキ、どっちがいいですか？ (『初級 1』第 11 課) តើនំរសជាតិសូកូឡានិងឈីស យកមួយណា? (មេរៀនទី១១ភាគ១)
どのぐらい／どのくらい／どれぐらい** * ចំណាយពេលប៉ុន្មាន*	空港(くうこう)まで、どのぐらい、かかりますか？ (第 13 課) តើទៅដល់អាកាសយានដ្ឋានត្រូវចំណាយពេលប៉ុន្មាន? (មេរៀនទី១៣)
どれ（3つ以上(いじょう)のものから選(えら)ぶ）* មួយណា (ជ្រើសរើសក្នុងចំណោមវត្ថុចាប់ពី៣ឡើងទៅ)*	飲(の)み物(もの)、どれがいいですか？ (『初級 1』第 11 課) តើយកភេសជ្ជៈមួយណា? (មេរៀនទី១១សៀវភៅភាគ១)
どんな ប្រភេទណា	どんなスポーツが好(す)きですか？ (第11課) តើអ្នកចូលចិត្តកីឡាប្រភេទណា? (មេរៀនទី១១)
何（なに／なん） អ្វី	日本(にほん)の食(た)べ物(もの)、何(なに)が好(す)きですか？ (第 5 課) ក្នុងចំណោមម្ហូបជប៉ុន តើអ្នកចូលចិត្តអ្វី? (មេរៀនទី៥)
	趣味(しゅみ)は、何(なん)ですか？ (第 11 課) តើអ្វីជាចំណង់ចំណូលចិត្តរបស់អ្នក?

* នឹងមានសិក្សានៅសៀវភៅភាគ១និង២។
『初級』で勉強します。

❹ Nでした

とてもいい天気(てんき)でした。
អាកាសធាតុល្អណាស់។

- នេះជាប្រយោគជានាមក្នុងអតីតកាល។គេប្រើពេលនិយាយរៀបរាប់ព្រឹត្តិការណ៍ដែលកន្លងហួស។
- ប្តូរចុងប្រយោគ ～です ទៅជា ～でした។

- 名詞文の過去の言い方です。過去のできごとについて述べるときに使います。
- 文末の「～です」を「～でした」に変えます。

©The Japan Foundation

[例] ► 昨日は、父の誕生日でした。みんなで、ケーキを食べました。
ឧទាហរណ៍ ម្សិលមិញជាថ្ងៃខួបកំណើតឪពុកខ្ញុំ។ យើងបានញ៉ាំនំខេកទាំងអស់គ្នា។

► カラオケに行きました。でも、店は休みでした。
ខ្ញុំបានទៅខារ៉ាអូខេ។ ប៉ុន្តែហាងបានបិទ។

► A：天気はどうでしたか?
តើអាកាសធាតុយ៉ាងម៉េចដែរ?
B：雨でした。
មានភ្លៀង។

❺

N じゃなかったです
ナ A- じゃなかったです
イ A- くなかったです

お客さんは、あまり多くなかったです。
ភ្ញៀវមិនសូវច្រើនទេ។

- នេះទម្រង់បដិសេធក្នុងអតីតកាលនៃប្រយោគនាមនិងប្រយោគគុណនាម។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលរៀបរាប់ចំណាប់អារម្មណ៍ឬឬយោបល់អំពីព្រឹត្តិការណ៍ដែលកន្លងហួស។
- ～なかった ត្រូវបានប្រើជាសំនួនពាក្យបដិសេធក្នុងអតីតកាល។ ករណីនាមនិងគុណនាមនា គេប្តូរទម្រង់បដិសេធ ～じゃないです ទៅជា ～じゃなかったです (ឧទាហរណ៍①និង②)។ ករណីគុណនាមអ៊ី គេប្តូរទម្រង់បដិសេធ ～くないです ទៅជា ～くなかったです (ឧទាហរណ៍③)។
- ទម្រង់ដែលដាក់ ありませんでした ជំនួសឱ្យ なかったです មានដូចជា N-じゃありませんでした , ナA-じゃありませんでした イA-くありませんでした」។

- 名詞文、形容詞文の過去の否定の形です。この課では、過去のできごとについて感想やコメントを述べるときに使っています。
- 「～なかった」は過去の否定表現に使われます。名詞とナ形容詞の場合は、否定の形「～じゃないです」を「～じゃなかったです」に変えます（例①②）。イ形容詞の場合は、否定の形「～くないです」を「～くなかったです」に変えます（例③）。
- 「なかったです」の部分を「ありませんでした」に置き換えて、「N- じゃありませんでした」「ナ A- じゃありませんでした」「イ A- くありませんでした」という形もあります。

[例] ► ① 温泉に入りました。でも、露天風呂じゃなかったです。
ឧទាហរណ ខ្ញុំបានចូលត្រាំទឹកក្តៅធម្មជាតិ។ តែមិនមែនកន្លែងត្រាំទឹកនៅខាងក្រៅទេ។

► ② A：富士山に登りました。
ខ្ញុំបានឡើងភ្នំ Fuji។
B：すごいですね。大変でしたか?
អស្ចារ្យមែន។ តើពិបាកទេ?
A：いえ、あまり大変じゃなかったです。
ទេ មិនសូវពិបាកទេ។

► ③ A：料理は、どうでしたか?
តើម្ហូបអាហារយ៉ាងម៉េចដែរ?
B：あまりおいしくなかったです。
មិនសូវឆ្ងាញ់ទេ។

©The Japan Foundation

◆ របៀបនិយាយក្នុងអតីតកាល 過去の言い方

	ស្រប 肯定	បដិសេធ 否定
នាម 名詞	**N でした**	**N じゃなかったです** **(N じゃありませんでした)**
	天気(てんき)は雨(あめ)でした。 មេឃបានភ្លៀង។	昨日(きのう)は、休(やす)みじゃなかったです。 (昨日(きのう)は、休(やす)みじゃありませんでした。) ម្សិលមិញមិនមែនជាថ្ងៃឈប់សម្រាកទេ។
គុណនាមナ ナ形容詞	**ナ A- でした**	**ナ A- じゃなかったです** **(ナ A- じゃありませんでした)**
	京都(きょうと)は、とてもきれいでした。 ទីក្រុងក្យូតូស្អាតណាស់។	海(うみ)は、あまりきれいじゃなかったです。 (海(うみ)は、あまりきれいじゃありませんでした。) សមុទ្រមិនសូវស្អាតទេ។
គុណនាមイ イ形容詞	**イ A- かったです**	**イ A- くなかったです** **(イ A- くありませんでした)**
	旅行(りょこう)は、とても楽(たの)しかったです。 ដំណើរកម្សាន្តសប្បាយណាស់។	旅行(りょこう)は、あまり楽(たの)しくなかったです。 (旅行(りょこう)は、あまり楽(たの)しくありませんでした。) ដំណើរកម្សាន្តមិនសូវសប្បាយទេ។
កិរិយាសព្ទ 動詞	**V- ました**	**V- ませんでした**
	京都(きょうと)へ行(い)きました。 ខ្ញុំបានទៅទីក្រុងក្យូតូ។	休(やす)みは、何(なに)もしませんでした。 ខ្ញុំមិនបានធ្វើអ្វីនៅថ្ងៃឈប់សម្រាកទេ។

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● ゴジラ Godzilla ហ្គូជីរ៉ា



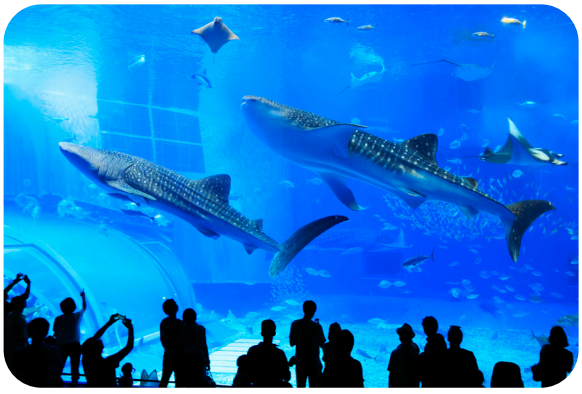
ហ្គូជីរ៉ា គឺជារឿងភាពយន្តស្តីពីសត្វចម្លែកមួយដែលជាតំណាងឱ្យជប៉ុន។ ការបញ្ចាំងភាគទី១គឺនៅឆ្នាំ១៩៥៤ ដឹកនាំដោយលោក Honda Ishiro។ ភាពយន្តនេះបង្ហាញពីភាពភ័យរន្ធត់និងវិនាសកម្មដែលកើតឡើងពីការពិសោធន៍នុយក្លេអ៊ែរ។ បន្ទាប់ពីការទទួលជោគជ័យរបស់ភាគទី១មក ភាគបន្តជាច្រើនរឿង ក៏ត្រូវបានផលិតជាបន្តបន្ទាប់។ រឿងនេះគ្រប់ភាគមានសត្វចម្លែកហ្គូជីរ៉ាតែមួយប៉ុណ្ណោះ តែតួនាទីនៃសត្វនេះប្រែប្រួលទៅតាមភាគនីមួយៗដូចជា ក្នុងភាគខ្លះហ្គូជីរ៉ាប្រយុទ្ធជាមួយសត្វចម្លែកអវកាស ហើយក្នុងភាគខ្លះប្រយុទ្ធជាមួយសត្វចម្លែករបស់មនុស្សមកពីអនាគត។ រឿងហ្គូជីរ៉ាបានឃ្លាតពីជប៉ុនបន្តិច ប៉ុន្តែក៏ត្រូវបានផលិតជារឿងហូលីវូដ។ ក្នុងរឿងនីមួយៗមានតួអង្គហ្គូជីរ៉ាដូចគ្នា ប៉ុន្តែចរិតលក្ខណៈឬតួនាទីរបស់ហ្គូជីរ៉ាគឺខុសគ្នាខ្លាំងទៅតាមរឿងនីមួយៗដែលធ្វើឱ្យអ្នកទស្សនាវាយតម្លៃរឿងនេះដោយអ្នកខ្លះគិតថាល្អមើលតែអ្នកខ្លះទៀតគិតថាមិនល្អមើល។

ゴジラは、日本を代表する怪獣特撮映画のシリーズです。第 1 作の公開は、1954 年、本多猪四郎監督。核実験の恐怖を描いた非常にシリアスな内容の映画でした。この第 1 作のヒットを受け、その後、シリーズの作品が何本も作られました。ゴジラは宇宙怪獣と戦ったり、未来人の怪獣と戦ったりと、その役割をいろいろと変えていきました。さらにその後、ゴジラシリーズは日本を離れ、ハリウッドでも制作されました。ゴジラというキャラクターは共通しているものの、ゴジラの性格や役割は作品ごとに大きく異なるので、それぞれの作品の評価も賛否両論あります。

● 水族館 (すいぞくかん) សួនសត្វទឹក

ជប៉ុនជាប្រទេសដែលព័ទ្ធជុំវិញដោយសមុទ្រ ដូចនេះសួនសត្វទឹកមាននៅគ្រប់ទីកន្លែង។ គ្រាន់តែនៅតូក្យូសួនសត្វទឹកមានដល់ទៅ ១0កន្លែងជាង។

សួនសត្វទឹកដែលល្បីៗមានដូចជាសួនទឹក Churaumi នៅ Okinawa និង Osaka Aquarium KAIYUKAN នៅ Osaka។ សួនសត្វទឹកទាំងនេះមានទំហំធំទូលាយហើយអាចមើលត្រីប្លែកៗជាច្រើនដូចជាត្រីឆ្លាមនិងបាឡែនហើយមានភ្ញៀវទេសចរមកលេងពីគ្រប់ខេត្តក្រុង។ លក្ខណៈពិសេសនៃសួនសត្វទឹកនៃទីក្រុងឬតាមខេត្តគឺគេមានតាំងពិពរណ៍សត្វទឹកក្នុងសមុទ្រនៅតំបន់នោះ និងសត្វដែលគេចូលចិត្តមើលដូចជា jellyfish ឬសត្វភេនឃ្វីនជាដើម។ការសម្តែងរបស់សត្វផ្សោតក៏ជាកម្មវិធីមួយដែលគេនិយមមើលដែរ។



Whale Shark (Okinawa Churaumi Aquarium)
ジンベエザメ (沖縄美ら海水族館)



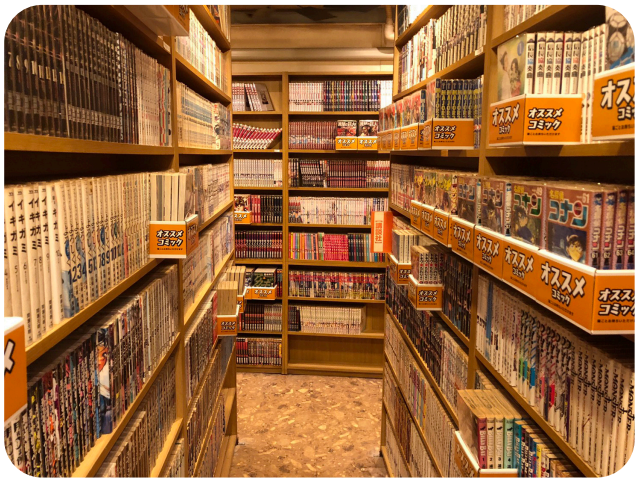
Jellyfish (Sumida Aquarium)
クラゲ (すみだ水族館)

日本は海に囲まれた国土のため、水族館が各地にあります。東京だけでも、10か所以上の水族館があります。

有名な水族館としては、沖縄の「美ら海水族館」や、大阪の「海遊館」などがあります。規模も大きく、大型のジンベエザメなどめずらしい魚も見られることもあり、全国から観光客が訪れます。地方や都心の水族館では、地元の海にいる魚や、人気があるクラゲやペンギンなど、展示物に特徴を持たせています。イルカのショーなども人気のプログラムの 1 つです。

©The Japan Foundation

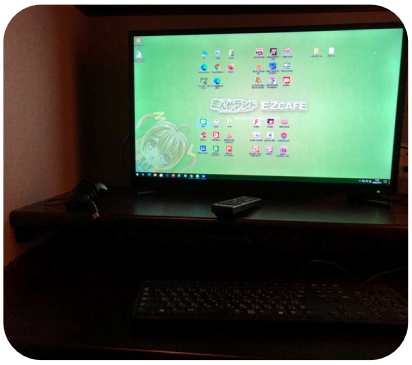
● マンガ喫茶（きっさ）／インターネットカフェ　Manga-kissa (ម៉ាន់ហ្គាកាហ្វេ) / អ៊ីនធឺណេតកាហ្វេ



Manga-kissa (ម៉ាន់ហ្គាកាហ្វេ) គឺជាកន្លែងដែលអ្នកបង់ប្រាក់ដើម្បីជួលកូនបន្ទប់មួយសម្រាប់អានសៀវភៅ Mangaឬប្រើអ៊ីនធឺណេតបាន។ អ្នកអាចបង់តម្លៃសម្រាប់ការប្រើមួយម៉ោងៗឬក៏អាចបង់ជាកញ្ចប់ប៉ុន្មានម៉ោងក៏បានដែរ។ ហាងខ្លះដាក់ឈ្មោះថា អ៊ីនធឺណេតកាហ្វេ តែអាចនិយាយបានថាវាដូចនឹង Manga-kissa ដែរដោយសារតែនៅហាង Manga-kissa និងនៅហាងកាហ្វេអ៊ីនធឺណេត អ្នកអាចប្រើអ៊ីនធឺណេតនិងអាន Manga បានដោយគ្មានកំណត់ដូចគ្នា។ ហាងអ៊ីនធឺណេតកាហ្វេខ្លះមិនមាន Manga ឱ្យអានទេ។

Manga-kissa មិនត្រឹមតែជាកន្លែងដែលអាចអាន Manga ឬប្រើអ៊ីនធឺណេតបានប៉ុណ្ណោះទេ ជាទូទៅមានភេសជ្ជៈមានជាតិហ្គាសដែលអ្នកអាចផឹកបានគ្មានកំណត់។ ភាគច្រើនហាងទាំងនេះបើក២៤ម៉ោង។ ដោយសារតែថ្លៃជួលបន្ទប់ថោកហើយមានទឹកផ្កាឈូកងូតទៀតអ្នកដំណើរដែលចង់សន្សំសំចៃលុយពេលធ្វើដំណើរក៏ស្នាក់នៅ Manga-kissaជាជាងសណ្ឋាគារ។

អ្នកខ្លះ ពេលផឹកស្រានៅខាងក្រៅដល់យប់ជ្រៅហើយខកជើងរថភ្លើងខ្សែចុងក្រោយ ជាជាងការការជិះតាក់ស៊ីត្រលប់ទៅផ្ទះវិញ ពួកគេស្នាក់នៅ Manga-kissa ទល់ព្រឹក។



マンガ喫茶は、お金を払ってブースを借り、そのブースの中で、マンガを読んだり、インターネットを使ったりできる施設です。料金は、1 時間ごとに払う方式だけでなく、数時間単位のパック料金もあります。「インターネットカフェ」という施設名のところもありますが、マンガ喫茶でもインターネットカフェでもインターネットが使え、マンガも読み放題なので、内容はほぼ同じと言えます。ただし、「インターネットカフェ」の中にはマンガを置いていないところもあります。

マンガ喫茶は、マンガを読んだりネットを使ったりするだけでなく、たいてい飲み放題でソフトドリンクが飲めるようになっています。24 時間営業のところも多く、安い料金でブースが借りられ、シャワーもあることから、ホテルに泊まる代わりにマンガ喫茶に泊まって旅行代金を節約する旅行者も多くいます。また夜遅くまでお酒を飲んで終電を逃したときに、タクシーで家に帰る代わりに、マンガ喫茶に泊まって夜を明かす人もいます。

©The Japan Foundation

►トピック 休みの日に

第18課 温泉に入りたいです

日本で、どこに行きたいですか？　何がしたいですか？
តើពួកគេចង់ទៅកន្លែងណានៃប្រទេសជប៉ុន? តើពួកគេចង់ធ្វើអ្វី?

1. ゴールデンウィークの予定は？

can-do 76
休みの日にしたいことを質問したり、質問に答えたりすることができる。
អាចសួរនិងឆ្លើយសំណួរស្តីពីអ្វីដែលអ្នកចង់ធ្វើនៅថ្ងៃសម្រាក។

1 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

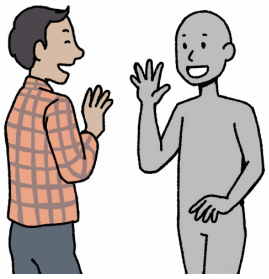
► 4人の人が、休みの予定について話しています。
មនុស្ស៤នាក់កំពុងនិយាយអំពីគម្រោងនៅថ្ងៃឈប់សម្រាក។

（1）何がしたいと言っていますか。a-dから選びましょう。
តើពួកគេកំពុងនិយាយថាចង់ធ្វើអ្វី? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ d។

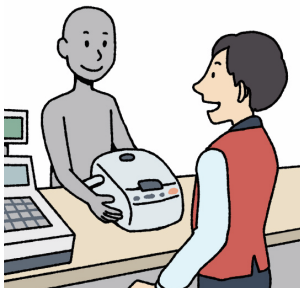
a. 旅行します



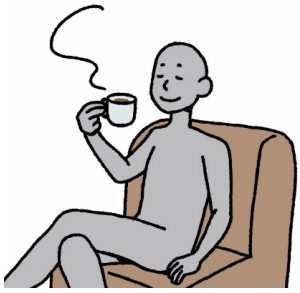
b. 友だちに会いに行きます



c. 炊飯器を買います



d. うちでゆっくりします



① エジーニョさん 18-01	② タンダーさん 18-02	③ クリスさん 18-03	④ ニマーリさん 18-04

©The Japan Foundation

（２）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 18-01 ～ 18-04
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

もうすぐ ជិតដល់/ស្ទើរតែ | 夏休み ថ្ងៃឈប់សម្រាករដូវក្តៅ | 連休 ថ្ងៃសម្រាកជាប់ៗគ្នា | どこか កន្លែងណាមួយ
ゴールデンウィーク ហ្គោលឌិនវីក | 予定 គម្រោង



形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 18-05 18-06
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

今度の休み、何をしますか？

友だちが広島に住んでいます。会いに行き＿＿＿＿です。

池袋に買い物に行きます。炊飯器＿＿＿＿買い＿＿＿＿です。

うちでゆっくりし＿＿＿＿です。

どこか旅行し＿＿＿＿です。

したいことを言うとき、どう言っていましたか。➡ 文法ノート❶
ពេលនិយាយពីអ្វីដែលអ្នកចង់ធ្វើ តើគេប្រើទម្រង់អ្វី?

A：来週の連休、＿＿＿＿＿＿行きますか？

B：いえ、どこにも行きません。

A：ゴールデンウィークの予定は？

B：＿＿＿＿＿＿旅行したいです。

「どこか」は、どんな意味だと思いますか。➡ 文法ノート❷
តើអ្នកគិតថា どこか មានន័យដូចម្តេច?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 18-01 ～ 18-04
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

2 休みにしたいことを話しましょう。

ចូរនិយាយពីអ្វីដែលអ្នកចង់ធ្វើនៅពេលឈប់សម្រាក។

夏休み／今度の休み／来週の連休、どうしますか？
夏休み／今度の休み／来週の連休、何をしますか？
夏休み／今度の休み／来週の連休、どこか行きますか？

↓

友だちが広島に住んでいます。会いに行きたいです。
池袋に買い物に行きます。炊飯器が買いたいです。
どこにも行きません。うちでゆっくりしたいです。

↓

いいですね。／そうですか。

（1）会話を聞きましょう。 18-07 18-08 18-09

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 18-07 18-08 18-09

ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）休みにしたいことをお互いに聞きましょう。

言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。

ចូរសួរគ្នាទៅវិញទៅមកពីអ្វីដែលអ្នកចង់ធ្វើនៅពេលឈប់សម្រាក។ សូមស្រាវជ្រាវពាក្យពិបាកដែលអ្នកចង់ប្រើដោយខ្លួនឯង។

©The Japan Foundation

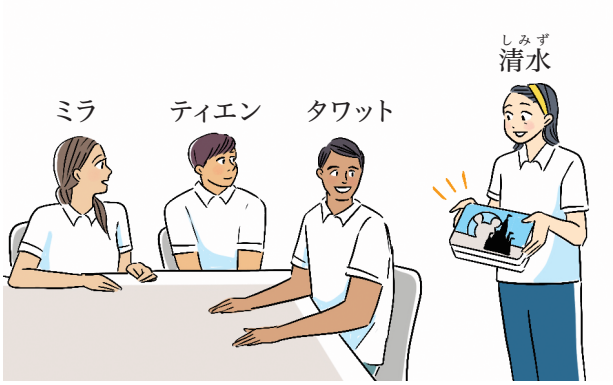
2. 日本で何がしたい？

Can-do 77
日本でしたいことを質問されたとき、簡単に答えることができる。
អាចឆ្លើយងាយៗពេលគេសួរអំពីអ្វីដែលអ្នកចង់ធ្វើនៅប្រទេសជប៉ុន។

1 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► ミラさん、ティエンさん、タワットさんは、同じ会社の同僚で、日本に来たばかりです。休み時間に3人が話していると、同僚の清水さんがお土産のお菓子を持って来ました。

Mila, Tien និង Tawat ជាមិត្តរួមការងារ។ ពួកគេទើបតែមកដល់ប្រទេសជប៉ុន។ នៅពេលពួកគេកំពុងនិយាយគ្នានៅម៉ោងសម្រាក Shimizu ដែលជាមិត្តរួមការងារក៏បានយកនំដែលជាវត្ថុអនុស្សាវរីយ៍មកអោយ។



（1）はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 18-10

3人は、それぞれ、日本で何がしたいと言っていますか。a-h から選びましょう。
ដំបូងស្តាប់ការសន្ទនាដោយមិនមើលអត្ថបទ។ តើពួកគេទាំង៣និយាយថាចង់ធ្វើអ្វីខ្លះនៅប្រទេសជប៉ុន? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ h។

a. ディズニーランドに行きたい



b. 富士山に登りたい



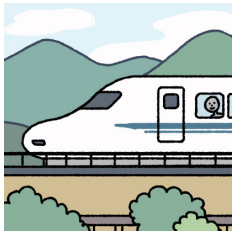
c. 京都へ行きたい



d. 神社に行きたい



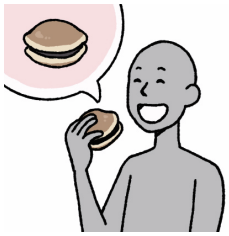
e. 新幹線に乗りたい



f. 雪が見たい



g. どら焼きが食べたい



h. 温泉に入りたい



ミラさん	ティエンさん	タワットさん
a , ,	, ,	,

©The Japan Foundation

（２）スクリプトを見ながら聞きましょう。 18-10
ស្តាប់បណ្តើរ មើលអត្ថបទសន្ទនាបណ្តើរៗ

清水：これ、ディズニーランドのお土産。みなさん、どうぞ。

ミラ：わあ、清水さん、ありがとうございます。
ディズニーランド、行きたいです。

清水：おもしろいよ。ぜひ行って。

清水：ミラさんは、ほかに、日本で何がしたい？

ミラ：そうですねえ、雪が見たいです。あと、温泉に入りたいです。

清水：へー、いいね。

清水：ティエンさんは？

ティエン：私は、新幹線に乗りたいです。京都へ行きたいです。

清水：ああ、京都、いいね。

ティエン：あと、富士山に登りたいです。

清水：すごい！

清水：タワットさんは？

タワット：私は、新宿の須賀神社に行きたいです。

清水：え？　すが…神社？　どこ？

ミラ：あ！　アニメの、『君の名は。』の神社ですか？



タワット：はい！

清水：ふーん。

©The Japan Foundation

タワット：あと、どら焼きが食べたいです。
清水：どら焼き？　どうして？
ティエン：またアニメですか？
タワット：はい。『ドラえもん』です。



お土産 វត្ថុអនុស្សាវរីយ៍ | ぜひ អោយទាល់តែបាន | ほかに ក្រៅពីនោះ | どうして ហេតុអ្វី
行って អ្នកគួរតែទៅ　　行く ទៅ

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 18-11 18-12
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

雪が見たいです。＿＿＿＿、温泉に入りたいです。
（新幹線に乗りたいです。京都へ行きたいです。）＿＿＿＿、富士山に登りたいです。
（須賀神社に行きたいです。）＿＿＿＿、どら焼きが食べたいです。

したいことをつけ足して言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❸
ពេលគេចង់បន្ថែមរឿងដែលគេចង់ធ្វើ តើគេប្រើទម្រង់អ្វី?

京都＿＿＿＿行きたいです。
新宿の須賀神社＿＿＿＿行きたいです。

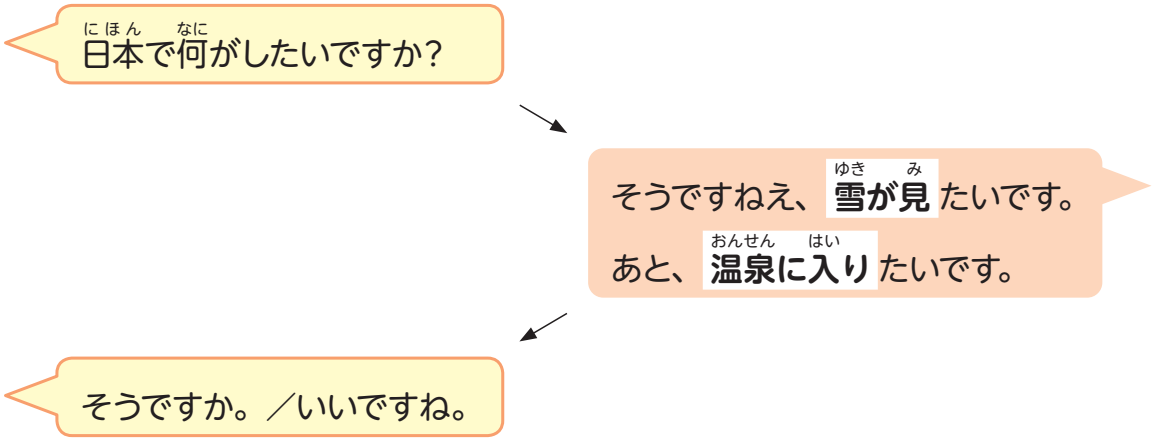
「へ」「に」は、何を表していますか。 ➡ 文法ノート ❹
តើ へ និង に បង្ហាញអំពីអ្វី?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 18-10
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

2 日本でしたいことを話しましょう。

ចូរនិយាយពីអ្វីដែលអ្នកចង់ធ្វើនៅប្រទេសជប៉ុន។



（1）会話を聞きましょう。 18-13

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 18-13

ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）1 のことばを使って、練習しましょう。

ចូរអនុវត្តដោយប្រើប្រាស់ពាក្យក្នុង ๑ ។

（4）日本でしたいことをお互いに聞きましょう。
言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。

ចូរសួរគ្នាទៅវិញទៅមកពីអ្វីដែលអ្នកចង់ធ្វើនៅប្រទេសជប៉ុន។ សូមស្រាវជ្រាវពាក្យពិបាកដែលអ្នកចង់ប្រើដោយខ្លួនឯង។

©The Japan Foundation

3. 船に乗りました

Can-do 78
休みの日にしたことについて、SNS などに簡単に書き込むことができる。
អាចសរសេរយ៉ាងសង្ខេបនៅលើបណ្តាញសង្គមជាដើម អំពីអ្វីដែលអ្នកបានធ្វើនៅថ្ងៃសម្រាក។

1 SNS に書き込みをしましょう。

ចូរសរសេរបង្ហោះក្នុងបណ្តាញសង្គម។

► 休みの日にしたことを、SNS に書き込みます。
អ្នកកំពុងសរសេរបង្ហោះពីអ្វីដែលអ្នកបានធ្វើនៅថ្ងៃឈប់សម្រាកទៅក្នុងបណ្តាញសង្គម។

(1) 例を読みましょう。

ចូរអានឧទាហរណ៍។

1. どこに行きましたか。 តើគាត់បានទៅកន្លែងណា?
2. 何をしましたか。どうでしたか。 តើគាត់បានធ្វើអ្វីខ្លះ? តើវាយ៉ាងណាដែរ?
3. 次は、何をしたいと言っていますか。 តើគាត់បាននិយាយថាគាត់ចង់ធ្វើអ្វីបន្ទាប់មកទៀត?

(例 ឧទាហរណ៍)



©The Japan Foundation

（２）休みの日に、どこに行きましたか。何をしましたか。どうでしたか。次は、何をしたいですか。SNS に書き込みましょう。

តើអ្នកបានទៅទេឯណាខ្លះនៅថ្ងៃឈប់សម្រាក? តើអ្នកបានធ្វើអ្វីខ្លះ? តើវាយ៉ាងម៉េចដែរ? បន្ទាប់មកទៀត តើអ្នកចង់ធ្វើអ្វី? ចូរសរសេរបង្ហោះទៅក្នុងបណ្តាញសង្គម។



2 クラスのほかの人が書いたものを読みましょう。

ចូរអានព័ត៌មានដែលអ្នកដទៃនៅក្នុងថ្នាក់បានសរសេរ។

©The Japan Foundation

4. はじめて露天風呂に入りました

Can-do 79
旅行先でしたことやその感想について、簡単に話すことができる。
អាចនិយាយងាយៗអំពីអ្វីដែលអ្នកបានធ្វើនៅគោលដៅទេសចរណ៍និងចំណាប់អារម្មណ៍។

1 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

► シンさんと川口さんは、会社の同僚です。シンさんは、川口さんに週末にしたことについて話しています。
Shin និង Kawaguchi ជាមិត្តរួមការងារនឹងគ្នា។ Shin កំពុងនិយាយអំពីអ្វីដែលគាត់បានធ្វើនៅថ្ងៃចុងសប្តាហ៍ប្រាប់ទៅ Kawaguchi។





(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 18-14
ដំបូងស្តាប់ការសន្ទនាដោយមិនមើលអត្ថបទ។

1. シンさんは、週末、何をしましたか。 តើ Shin បានធ្វើអ្វីខ្លះនៅថ្ងៃចុងសប្តាហ៍?
   • (　　) に行きました。

2. そこで、何をしましたか。 តើគាត់បានធ្វើអ្វីខ្លះនៅទីនោះ?
   • はじめて露天風呂に (　　) ました。
   • (　　) を食べました。

3. 次は、何をしたいと言っていますか。 តើគាត់ចង់ធ្វើអ្វីបន្ទាប់មកទៀត?
   • また (　　) たいです。
   • (　　) の露天風呂に (　　) たいです。

©The Japan Foundation

（２）スクリプトを見ながら聞きましょう。 18-14

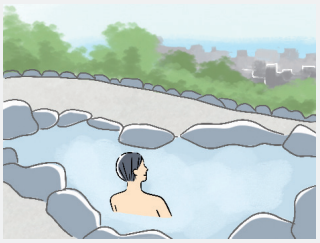
どんな感想を言っていますか。シンさんが感想を言っているところに＿＿＿＿を引きましょう。
そのあとで、ポジティブな感想には「＋」、ネガティブな感想には「－」の印をつけましょう。
ចូរស្តាប់បណ្តើរមើលអត្ថបទសន្ទនាបណ្តើរៗ តើពួកគេនិយាយអំពីចំណាប់អារម្មណ៍បែបណាខ្លះ? ចូរគូសបន្ទាត់នៅកន្លែងដែល Shin បាននិយាយពីចំណាប់អារម្មណ៍។ គូសសញ្ញា ＋ ត្រង់ចំណុចវិជ្ជមាននិង － ត្រង់ចំណុចអវិជ្ជមាន។

川口：シンさん、週末、何をしましたか？

シン：友だちと、別府温泉に行きました。

川口：へー、どうでしたか？

シン：はじめて露天風呂に入りました。
気持ちよかったです。



川口：そうですか。

シン：それに、景色もきれいでした。

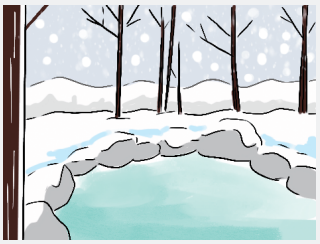
川口：それは、よかったですね。

シン：それから、温泉の近くで、鶏の天ぷらを
食べました。おいしかったです。
でも、ちょっと高かったです。



川口：そうですか。

シン：また温泉に行きたいです。
今度は、雪の露天風呂に入りたいです。



川口：あー、いいですね。

露天風呂 អាងត្រាំទឹក (នៅខាងក្រៅ) ｜ 景色 ទេសភាព ｜ 鶏 មាន់

それは、よかったですね ស្តាប់មើលទៅល្អណាស់។

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 18-15
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

（気持ちよかったです。）＿＿＿＿、景色もきれいでした。
（露天風呂に入りました。）＿＿＿＿、温泉の近くで、
鶏の天ぷらを食べました。

おいしかったです。＿＿＿＿、ちょっと高かったです。

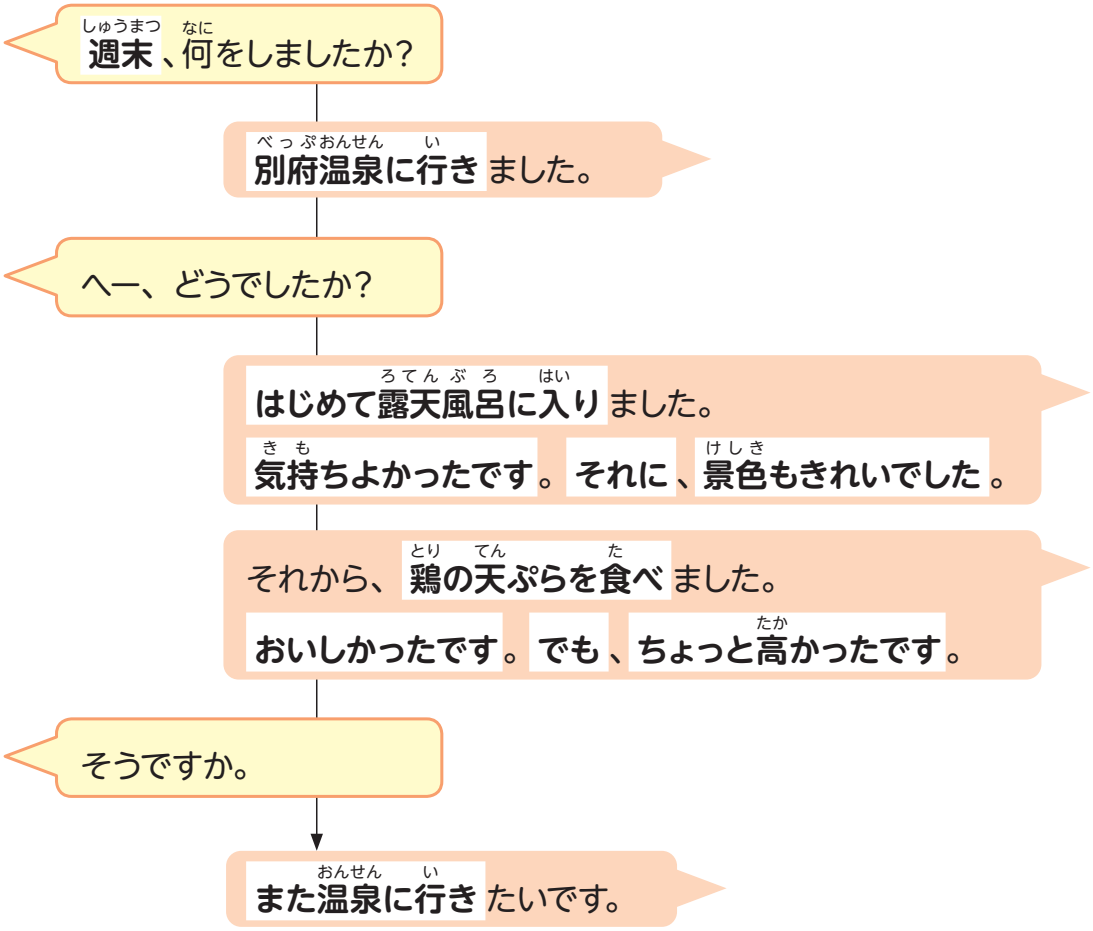
前の文と、後ろの文はどんな関係だと思いますか。 ➡ 文法ノート ❺ ❻
តើអ្នកគិតថាប្រយោគខាងមុខនិងខាងក្រោយមានទំនាក់ទំនងបែបណាដែរ?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 18-14
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

©The Japan Foundation

2 旅行について話しましょう。

ចូរនិយាយគ្នាពីដំណើរកម្សាន្ត។



（1）会話を聞きましょう。 18-16

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

（2）シャドーイングしましょう。 18-16

ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

（3）最近行った旅行について、何をしたか、どうだったか、話しましょう。
言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。

ចូរនិយាយគ្នាអំពីដំណើរកំសាន្តនាពេលថ្មីៗនេះ។ តើអ្នកបានធ្វើអ្វីខ្លះ និងជាដំណើរកំសាន្តបែបណាដែរ?
សូមស្រាវជ្រាវពាក្យពិបាកដែលអ្នកចង់ប្រើដោយខ្លួនឯង។

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. ゴールデンウィークの予定は？

① 18-01

A：もうすぐ夏休みですね。エジーニョさんはどうしますか？
B：友だちが広島に住んでいます。会いに行きたいです。
A：へー、いいですね。

② 18-02

A：タンダーさん、今度の休み、何をしますか？
B：えーと、池袋に買い物に行きます。
炊飯器が買いたいです。
A：そうですか。

③ 18-03

A：クリスさんは、来週の連休、どこか行きますか？
B：いえ、どこにも行きません。うちでゆっくりしたいです。
A：そうですか。

④ 18-04

A：ニマーリさん、ゴールデンウィークの予定は？
B：まだ、わかりません。でも、どこか旅行したいです。
A：いいですね。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 **読んで、意味を確認しましょう。**
ចូរអាននិងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរកាន់ជិខាងក្រោមនេះ។

おんせん 温泉	温泉	温泉	温泉
よてい 予定	予定	予定	予定
らいしゅう 来週	来週	来週	来週
あ 会います	会います	会います	会います
はい 入ります	入ります	入ります	入ります
りょこう 旅行します	旅行します	旅行します	旅行します

2 **＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。**
ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរកាន់ជិខាងក្នុង＿＿＿។

① 温泉に入りたいです。
② ゴールデンウィークに、家族で旅行しました。
③ 商店街で、友だちに会いました。
④ 来週の連休、予定はありますか？

3 **上の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。**
សូមសាកល្បងវាយអក្សរកាន់ជិនៅខាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃឬកុំព្យូទ័រ។

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ V- たいです

炊飯器が買いたいです。
ខ្ញុំចង់ទិញឆ្នាំងដាំបាយអគ្គិសនី។

- សំនួននេះប្រើដើម្បីបង្ហាញពីគោលបំណង។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលនិយាយអំពីអ្វីដែលចង់ធ្វើនៅថ្ងៃឈប់សម្រាកនិងអ្វីដែលចង់ធ្វើនៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន។
- ដក ます ពីទម្រង់មៈនៃកិរិយាសព្ទ ហើយដាក់ たいです។ 買いたいです ក្នុងប្រយោគឧទាហរណ៍ជាទម្រង់ដែលដក ます ពីទម្រង់មៈ (買います) នៃកិរិយាសព្ទ 買う រួចថែម たいです។
- ～たい បង្ហាញពីបំណងដូចគ្នានឹង ほしい នៃគុណនាមイ ដែរហើយបរិវារសព្ទ を ដែលបញ្ជាក់កម្មបទភាគច្រើនប្តូរទៅជា が។

ឧទាហរណ៍ ：炊飯器を買います。 → 炊飯器が買いたいです。

ខ្ញុំចង់ទិញឆ្នាំងដាំបាយអគ្គិសនី។ ខ្ញុំចង់ទិញឆ្នាំងដាំបាយអគ្គិសនី។

- 希望を表す言い方です。この課では、休みにしたいことや、日本でしたいことを言うときに使っています。
- 動詞のマス形から「ます」を取って、「たいです」をつけます。例文の「買いたいです」は、動詞「買う」のマス形「買います」から「ます」を取って「たいです」をつけた形です。
- 希望を表す「～たい」は、イ形容詞の「ほしい」と同様で、目的語を示す助詞「を」は「が」に変わることが多いです。

（例）炊飯器を買います。 → 炊飯器が買いたいです。

［例］► 日曜日は、家でゆっくりしたいです。
ឧទាហរណ៍ ថ្ងៃអាទិត្យខ្ញុំចង់សម្រាកនៅផ្ទះ។

► A：休みは、どうしますか?
តើអ្នកនឹងធ្វើអ្វីនៅថ្ងៃឈប់សម្រាក?
B：北海道に行きます。馬に乗りたいです。
ខ្ញុំទៅហុកកៃដូ។ ខ្ញុំចង់ជិះសេះ។

❷ どこか V- ます

どこか旅行したいです。
ខ្ញុំចង់ទៅដើរលេងនៅកន្លែងណាមួយ។

- どこか ជាសំនួនពាក្យប្រើពេលដែលមិនបញ្ជាក់ទីកន្លែងច្បាស់លាស់។

- 「どこか」は、場所を特定しないときに使う表現です。

©The Japan Foundation

[例] ► A：日曜日、いっしょにどこか行きませんか？
ឧទាហរណ៍ ថ្ងៃអាទិត្យទៅដើរលេងកន្លែងណាមួយជាមួយគ្នាទេ?
B：いいですね。
ល្អតើ។

► A：今度の休み、どこか行きたいですね。
ថ្ងៃឈប់សម្រាកលើកក្រោយចង់ទៅកន្លែងណាមួយ។
B：そうですね。
មែនហើយ។

◆ どこ・どこか・どこにも／何・何か・何も

どこ ឯណា	A：今度の連休、どこに行きますか？ តើអ្នកទៅកន្លែងណានៅថ្ងៃឈប់សម្រាកជាប់គ្នាលើកក្រោយ? B：山に行きます。 ខ្ញុំទៅភ្នំ។
どこか កន្លែងណាមួយ	A：今度の連休、どこか行きますか？ តើអ្នកទៅកន្លែងណាមួយទេនៅថ្ងៃឈប់សម្រាកជាប់ៗគ្នាលើកក្រោយ? B：はい、山に行きます。 បាទ/ចាស ទៅភ្នំ។ 今度の連休、どこか行きたいです。 នៅថ្ងៃឈប់សម្រាកជាប់ៗគ្នាលើកក្រោយ ខ្ញុំចង់ទៅកន្លែងណាមួយ។
どこにも កន្លែងណាក៏(មិន)	連休は、どこにも行きません。家でゆっくりしたいです。 នៅថ្ងៃឈប់សម្រាកជាប់ៗគ្នា ខ្ញុំមិនទៅកន្លែងណាទេ។ ខ្ញុំចង់សម្រាកនៅផ្ទះ។

何 អ្វី	A：今日の朝ご飯、何を食べましたか？ តើអ្នកបានញ៉ាំអ្វីសម្រាប់អាហារពេលព្រឹកថ្ងៃនេះ? B：パンと卵を食べました。 ខ្ញុំបានញ៉ាំនំប៉័ងជាមួយស៊ុត។
何か* អ្វីមួយ	何か食べませんか？ តើអ្នកចង់ញ៉ាំអ្វីមួយទេ? 何か食べたいです。 ខ្ញុំចង់ញ៉ាំអ្វីមួយ។
何も គ្មានអ្វី	朝ご飯は、何も食べませんでした。 ខ្ញុំមិនបានញ៉ាំអ្វីទេសម្រាប់អាហារពេលព្រឹក។

* 何か នឹងសិក្សានៅក្នុងសៀវភៅភាគ១។

*「何か」は『初級 1』で勉強します。

©The Japan Foundation

❸ S1。あと、S2。

雪が見たいです。あと、温泉に入りたいです。
ខ្ញុំចង់មើលព្រិល។ ហើយចង់ចូលត្រាំទឹកក្តៅ។

- សំនួននេះប្រើពេលនិយាយរៀបរាប់ប្រយោគច្រើន។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលនិយាយពីអ្វីដែលចង់ធ្វើនៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន។
- ពាក្យដែលភ្ជាប់ប្រយោគមួយទៅប្រយោគហៅថាឈ្នាប់។ ការប្រើឈ្នាប់គឺដើម្បីធ្វើឱ្យទំនាក់ទំនងរវាងប្រយោគមុខនិងក្រោយកាន់តែងាយយល់។ ឧទាហរណ៍ឈ្នាប់បង្ហាញពីការថែមហើយត្រូវបានប្រើញឹកញាប់ក្នុងភាសានិយាយ។

- 複数の文を並べて述べるときの言い方です。この課では、日本でしたいことを言うときに使っています。
- 文と文の関係を示す働きをするものを「接続詞」と呼びます。接続詞を使うと、文の前後関係がわかりやすくなります。「あと」は、追加を表す接続詞で、話しことばでよく使われます。

[例] ► A：日本で何がしたいですか？
ឧទាហរណ៍ តើអ្នកចង់ធ្វើអ្វីនៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន?
B：おいしいおすしが食べたいです。あと、ラーメンも食べたいです。
ខ្ញុំចង់ញុាំ sushi ដែលឆ្ងាញ់។ ហើយចង់ញុាំមី ramen ជប៉ុន។

► 客：すみません。枝豆２つ、唐揚げ１つ、お願いします。
សុំទោស។ ខ្ញុំសុំយកយក សណ្តែកជប៉ុនមួយនិងម្ហូបបំពងមួយ។
店員：はい。
បាទ/ចាស។
客：あと、サラダもお願いします。
ហើយយកសាឡាត់ផង។

❹ 【 ទីកន្លែង 場所】へ行きます

京都へ行きたいです。
ខ្ញុំចង់ទៅក្យូតុ។

- へ ជាបរិវារសព្ទបញ្ជាក់ទិសដៅដាក់នៅបន្ទាប់ពីទីកន្លែង។ សរសេរ へ តែអានថា え។ វាត្រូវបានប្រើជាមួយកិរិយាសព្ទដែលបង្ហាញពីការបំលាស់ទីដូចជាកិរិយាសព្ទ 行きます (行く ទៅ) 来ます (来る មក) និង 帰ります(帰る ត្រឡប់) ជាដើម។

- បរិវារសព្ទ へ អាចប្តូរទៅជា に បាន។ ឃ្លាឧទាហរណ៍ ដោយប្រើ に គឺ 京都に行きたいです។

- 「へ」は場所のあとについて方向を示す助詞です。「へ」と書いて「え」と読みます。「行きます（行く）」「来ます（来る）」「帰ります（帰る）」など、移動を表す動詞といっしょに使われます。
- この「へ」は、「に」で置き換えることができます。例文は「に」を使って、「京都に行きたいです。」と言うこともできます。

[例] ► A：日本で、どこに行きたいですか？
ឧទាហរណ៍ តើអ្នកចង់ទៅកន្លែងណានៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន?
B：沖縄へ行きたいです。
ខ្ញុំចង់ទៅអូគីណាវ៉ា។

©The Japan Foundation

► A：今度(こんど)、うちへ遊(あそ)びに来(き)てください。
លើកក្រោយសូមមកលេងពួកយើងទៀត។
B：ありがとうございます。
សូមអរគុណ។

► A：いつ、国(くに)へ帰(かえ)りますか?
តើពេលណាអ្នកត្រឡប់ទៅប្រទេសរបស់អ្នកវិញ?
B：まだわかりません。
មិនទាន់ដឹងទេ។

◆ ទំនាក់ទំនងរវាងកិរិយាសព្ទនិងបរិវារសព្ទ 動詞と助詞の関係

ចូរចងចាំកិរិយាសព្ទរួមជាមួយបរិវារសព្ទតែម្តង ព្រោះការប្រើបរិវារសព្ទត្រូវបានកំណត់ទៅតាមកិរិយាសព្ទ។

動詞によって、いっしょに使う助詞が決まっているので、助詞とセットにして覚えるようにしましょう。

を	កម្មបទ 目的語	炊飯器(すいはんき)を買(か)います。(買う) ទិញឆ្នាំងបាយអគ្គិសនី។ (ទិញ)
	ចំណុចចេញដំណើរ 出発点	バスセンターで、バスを降(お)ります。(降りる) ចុះពីឡានក្រុងនៅស្ថានីយឡានក្រុង។ (ចុះ)
へ	ទិសដៅ 方向	京都(きょうと)へ行(い)きます。(行く) ខ្ញុំទៅក្យូតូ។ (ទៅ)
に	ចំណុចទៅដល់ 到着点	このバスは、空港(くうこう)に行(い)きますか? (行く) តើឡានក្រុងនេះទៅអាកាសយានដ្ឋានដែរឬទេ? (ទៅ) 新幹線(しんかんせん)に乗(の)ります。(乗る) ជិះរថភ្លើង shinkansen។ (ជិះ) 温泉(おんせん)に入(はい)ります。(入る) ចូលមុជទឹកអ៊ុនសែន។ក្នុងអាងទឹកក្តៅ (ចូល) 富士山(ふじさん)に登(のぼ)ります。(登る) ឡើងភ្នំFuji។ (ឡើង) 友(とも)だちに会(あ)います。(会う) ជួបមិត្តភក្តិ។ (ជួប)

©The Japan Foundation

❺ S1。それから、S2。

露天風呂に入りました。それから、温泉の近くで、鶏の天ぷらを食べました。
ខ្ញុំបានចូលត្រាំទឹកក្តៅក្នុងអាងបែបនៅខាងក្រៅបន្ទប់។ បន្ទាប់មកបានញ៉ាំតែមពីរ៉ាសាច់មាន់នៅជិតកន្លែងត្រាំទឹកនោះ។

- សំនួននេះជាប្រើពេលរៀបរាប់ព្រឹត្តិការណ៍ច្រើនតាមលំដាប់លំដោយពេលវេលា។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលនិយាយអំពីអ្វីដែលបានធ្វើនៅគោលដៅទេសចរណ៍។
- それからជាឈ្នាប់ប្រើពេលរៀបសកម្មភាពពីរតាមលំដាប់លំដោយពេលវេលា។

- 複数のできごとを時間の順に並べて述べるときの言い方です。この課では、旅行先でしたことを言うときに使っています。
- 「それから」は、2つの動作を時間の順に並べるときに使う接続詞です。

[例] ► A：京都で、何をしましたか。
ឧទាហរណ៍ តើអ្នកបានធ្វើអ្វីខ្លះនៅក្យូតុ?
B：お寺を見ました。それから、おいしい日本料理の店に行きました。
ខ្ញុំបានមើលវត្ត។ បន្ទាប់មកក៏បានទៅហាងម្ហូបជប៉ុនដ៏ឆ្ងាញ់។
► A：まず、テーブルの上を片づけてください。それから、いすを並べてください。
ជាដំបូងសូមសម្អាតតុ។ បន្ទាប់មកសូមរៀបកៅអី។
B：はい。
បាទ/ចាស។

❻ S1。それに、S2。
S1。でも、S2。

気持ちよかったです。それに、景色もきれいでした。
វាធ្វើឱ្យខ្ញុំមានអារម្មណ៍ល្អ។ លើសពីនេះទៀត ទេសភាពក៏ស្អាតណាស់ដែរ។

おいしかったです。でも、ちょっと高かったです。
ឆ្ងាញ់។ តែថ្លៃបន្តិច។

- សំនួននេះប្រើពេលរៀបរាប់ចំណាប់អារម្មណ៍និងយោបល់។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលនិយាយពីចំណាប់អារម្មណ៍នៃដំណើរកម្សាន្ត។
- それに ជាឈ្នាប់ដែលបង្ហាញពីទំនាក់ទំនងស្របគ្នារវាងប្រយោគមុខនិងក្រោយ។
- でもជាឈ្នាប់ដែលបង្ហាញទំនាក់ទំនងផ្ទុយគ្នារវាងប្រយោគមុខនិងក្រោយ។

- 複数の感想やコメントを並べて述べるときの言い方です。この課では、旅行の感想を言うときに使っています。
- 「それに」は、前後の文が並例の関係にあることを示す接続詞です。
- 「でも」は、前後の文の関係が意味的に対立していることを示す接続詞です。

©The Japan Foundation

[例] ► A：料理はどうでしたか。
ឧទាហរណ៍ តើម្ហូបអាហារយ៉ាងម៉េចដែរ?
B：とてもおいしかったです。それに、安かったです。
ឆ្ងាញ់ណាស់។ ហើយថោកទៀត។

► A：温泉のホテルはどうでしたか。
សណ្ឋាគារដែលមានអ៊ុនសែនយ៉ាងម៉េចដែរ?
B：お風呂はよかったです。でも、食べ物はあまりおいしくなかったです。
អាងមុជទឹកល្អ។ ប៉ុន្តែម្ហូបមិនសូវឆ្ងាញ់។

◆ សង្ខេបអំពីឈ្នាប់ 接続詞のまとめ

ឈ្នាប់ខាងក្រោមនេះមានសិក្សានៅសៀវភៅភាគដំបូង។

『入門』では、次の接続詞を勉強しました。

あと ហើយ	雪が見たいです。あと、温泉に入りたいです。 (第18課) ខ្ញុំចង់មើលព្រិល។ ហើយចង់ចូលត្រាំទឹកក្តៅ។ (មេរៀនទី១៨)
そして ហើយ/បន្ទាប់មក	ペンギン、かわいかった！そして、クラゲもきれいでした。 (第17課) សត្វភេនឃ្វីនគួរឱ្យស្រលាញ់ណាស់! ហើយខ្វែរសមុទ្រក៏ស្អាតដែរ។ (មេរៀនទី១៧)
それから បន្ទាប់មក	露天風呂に入りました。それから、鶏の天ぷらを食べました。 (第18課) ខ្ញុំបានចូលត្រាំទឹកក្តៅនៅអាងបែបនៅខាងក្រៅបន្ទប់។ បន្ទាប់មកបានញ៉ាំតែមពីរ៉ាសាច់មាន់នៅជិតនោះ។
それに លើសពីនេះទៀត	気持ちよかったです。それに、景色もきれいでした。 (第18課) វាធ្វើឱ្យខ្ញុំមានអារម្មណ៍ល្អ។ លើសពីនេះទៀត ទេសភាពក៏ស្អាត។ (មេរៀនទី១៨)
でも ប៉ុន្តែ/តែ	おいしかったです。でも、ちょっと高かったです。 (第18課) ឆ្ងាញ់។ តែថ្លៃបន្តិច។ (មេរៀនទី១៨)

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● ゴールデンウィーク ហ្គោលឌិនវីក (Golden Week)

日	月	火	水	木	金	土
4/22	23	24	25	26	27	28
29 昭和の日	30 振替休日	5/1	2	3 憲法記念日	4 みどりの日	5 こどもの日
6	7					

ហ្គោលឌិនវីកគឺជាថ្ងៃឈប់សម្រាកជាប់ៗគ្នាពីចុងខែមេសាដល់ខែឧសភា ដោយសារមានថ្ងៃបុណ្យនៅថ្ងៃជិតៗគ្នាដូចជា Showa Day (ថ្ងៃទី២៩មេសា) ទិវារដ្ឋធម្មនុញ្ញ (ថ្ងៃទី៣ឧសភា) ទិវាបៃតង (ថ្ងៃទី៤ខែឧសភា) ទិវាកុមារ (ថ្ងៃទី៥ខែឧសភា)ព្រមទាំងថ្ងៃសៅរ៍និងថ្ងៃអាទិត្យដែលជាថ្ងៃឈប់សម្រាកជំនួស។ រយៈពេលឈប់សម្រាកអាចខុសគ្នាអាស្រ័យលើប្រតិទិនប្រចាំឆ្នាំ។

បើអ្នកចង់ដើរលេងពេលហ្គោលឌិនវីកអ្នកត្រូវប្រញាប់រៀបគម្រោងហើយកក់សណ្ឋាគារនិងមធ្យោបាយធ្វើដំណើរឱ្យបានលឿន។ នៅហ្គោលឌិនវីក ថ្លៃសណ្ឋាគារនិងថ្លៃសំបុត្រយន្តហោះនឹងឡើងថ្លៃខ្ពស់ជាងធម្មតា ផ្លូវល្បឿនលឿននឹងស្ទះចរាចរណ៍ ហើយកន្លែងទេសចរណ៍ផ្សេងៗក៏ស្ទះដែរ។

នៅខែកញ្ញាក៏មាន Silver Week ដែរ។ ថ្ងៃឈប់សម្រាកជាប់គ្នាគឺ ទិវាមនុស្សចាស់ (ថ្ងៃចន្ទសប្តាហ៍ទី៣ កញ្ញា) ថ្ងៃសមរាត្រីរដូវស្លឹកឈើជ្រុះ (ថ្ងៃទី២២ឬ២៣ កញ្ញា) ព្រមថ្ងៃសម្រាកមុននិងក្រោយថ្ងៃនោះមួយថ្ងៃ។ទិវាមនុស្សចាស់និងថ្ងៃសមរាត្រីរដូវស្លឹកឈើជ្រុះគឺឃ្លាតគ្នាមួយថ្ងៃ ហើយថ្ងៃចន្លោះនោះក៏ក្លាយជាថ្ងៃឈប់សម្រាកដែរ ដោយសារមានច្បាប់ចែងថា "ថ្ងៃនៅចន្លោះថ្ងៃឈប់សម្រាកក៏ជាថ្ងៃឈប់សម្រាកដែរ"។ ប៉ុន្តែ Silver Week ជារៀងរាល់ឆ្នាំមិនឈប់បានយូរដូច Golden Week ទេ។

ゴールデンウィークは、4月末～5月のはじめにある連休です。4月29日の「昭和の日」、5月3日「憲法記念日」、5月4日「みどりの日」、5月5日「こどもの日」という祝日に加えて、土曜日、日曜日と振替休日があるので、休みが長く続きます。休みの長さは、毎年のカレンダーによって違います。

ゴールデンウィークに旅行に行くなら、早めに計画を立てて、ホテルや交通機関を早めに予約する必要があります。ただし、ホテル代や飛行機のチケット代などは普段より高くなり、高速道路も渋滞します。観光地も混みます。

9月にはシルバーウィークもあります。9月第3月曜日の「敬老の日」と、9月22/23日ごろの「秋分の日」とその前後の休みです。敬老の日と秋分の日が1日おきになった場合、「祝日と祝日にはさまれた日も休日とする」という法律により、間の日も休みになります。しかし、シルバーウィークは毎年、ゴールデンウィークほどの長い連休にはなりません。



● 東京(とうきょう)ディズニーリゾート រមណីយដ្ឋានឌីស្នីនៅតូក្យូ (Tokyo Disney Resort)



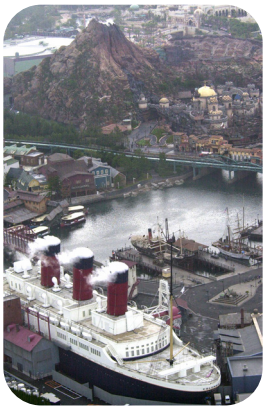
Tokyo Disney Resort គឺជាសួនកម្សាន្តមួយស្ថិតនៅក្រុង Urayasu ខេត្ត Chiba។ ក្នុងនេះមានសួនកម្សាន្តធំៗ២គឺ Tokyo Disney Land និង Tokyo Disney Sea។ Disney Land ជាសួនកម្សាន្តដែលមាននៅអាមេរិកនិងចិនដែរ ដែលមានប្រាសាទ Cinderella នៅកណ្តាលជានិមិត្តរូប ហើយមានសួនកម្សាន្តតូចៗខាងក្នុងដូចជា Tomorrow Land និង Fantasy Land ជាដើមឯ Disney Sea វិញគឺជាសួនកម្សាន្តមានតែនៅជប៉ុនប៉ុណ្ណោះដែលគេយកសមុទ្រមកធ្វើជាប្រធានបទ។នៅក្នុងសួនកម្សាន្តនីមួយៗ មានទោងនិងមានការសម្តែងផ្សេងៗច្រើនដងក្នុងមួយថ្ងៃ។

នៅថ្ងៃឈប់សម្រាក ប៉ុណ្យជាតិ ឈប់សម្រាកចុងឆ្នាំ ចូលឆ្នាំថ្មី ពិសេសនៅពេលសាលាឈប់សម្រាកដូចជាវិសមកាលរដូវក្តៅឬរដូវផ្តាវីកជាដើមនៅទីនេះមានភាពកកស្ទះខ្លាំង។ អ្នកត្រូវរង់ចាំយ៉ាងយូរដើម្បីជិះទោងនីមួយៗដូចនេះអ្នកគួរធ្វើការរៀបចំផ្សេងៗមុននឹងទៅដូចជ៉ាដោនឡូតកម្មវិធីផ្លូវការហើយប្រមូលយក FASTPASS(សំបុត្រដែលអាចជិះទោងបានដោយមិនបាច់រង់ចាំ) ជាដើម។ ម៉ូរាងទៀតចំពោះថ្ងៃដែលកកស្ទះ ពេលខ្លះគេកំណត់ចំនួនមនុស្សចូលលេង ដូចនេះបើអ្នកសម្រេចថ្ងៃទៅលេងហើយ អ្នកគួរទិញសំបុត្រតាមថ្ងៃនោះឱ្យហើយ។

©The Japan Foundation

東京ディズニーリゾートは、千葉県浦安市にあるテーマリゾートです。東京ディズニーランドと東京ディズニーシーという２つのテーマパークがあります。ディズニーランドはアメリカや中国にあるものと同じタイプのテーマパークで、シンボルのシンデレラ城を中心に、トゥモローランド、ファンタジーランドなど、計７つのテーマランドがあります。ディズニーシーは、日本にしかないオリジナルのテーマパークで、「海」をテーマにしています。それぞれのパークの中にはいろいろなアトラクションがあり、またショーも１日に何回か行われています。

休日や祝日、年末年始、夏休みや春休みなど学校が休みになる時期は、非常に混雑します。アトラクションに乗るために、数時間待たなければならないこともよくあります。行く前に公式のアプリをダウンロードして、「ファストパス（待たずに優先的にアトラクションに乗ることができるチケット）」をこまめに取るなど、準備と対策が効果的です。また、混雑する日は入場自体が制限されることもありますので、行く日が決まっているときは、期日指定のチケットを買っておく必要があります。



● 新幹線（しんかんせん） Shinkansen (ស៊ីនកាន់សេន)





Shinkensenគឺជារថភ្លើងល្បឿនលឿន(ពី២៥០ទៅ៣០០គីឡូម៉ែត្រក្នុងមួយម៉ោង) ដែលភ្ជាប់ពីទីក្រុងមួយទៅទីក្រុងមួយនៅជប៉ុន។ គិតត្រឹមឆ្នាំ២០២០ នៅជប៉ុនមានផ្លូវរត់ចំនួន៩ខ្សែ ដែលផ្លូវខ្លះកំពុងសាងសង់នៅឡើយ។ បើជិះ Shinkansen អ្នកអាចធ្វើដំណើរពី Tokyo ទៅ Kyoto ក្នុងរយៈពេលប្រហែលតែ២ម៉ោង២០នាទី។

គេគ្រប់គ្រងពេលវេលារត់របស់ Shinkansen គិតជាវិនាទី ដែលជាមធ្យមរត់យឺតត្រឹមតែ២៤វិនាទីតែប៉ុណ្ណោះ។ ខាងក្នុង Shinkansen មានភាពស្អាត់ស្ងៀមនិងមានជាសុភាព។ អ្នកក៏អាចទិញភេសជ្ជៈឬបាយប្រអប់ដែលបុគ្គលិកលក់ក្នុងរថភ្លើងបានដែរ។

新幹線は、時速 250 ～ 300km で日本の都市と都市を結ぶ高速鉄道です。2020 年現在、日本には 9 つの路線があり、建築中の路線もあります。新幹線を使うと、東京から京都まで、だいたい 2 時間 20 分で行くことができます。

新幹線のダイヤは、秒単位で管理されていて、平均の遅延時間は 24 秒だそうです。車内は静かで快適です。ワゴンの車内販売で、飲み物や弁当を買うこともできます。



©The Japan Foundation

● 富士登山（ふじとざん） ការឡើងភ្នំហ្វូជី (Fuji)



ភ្នំFuji ជាភ្នំខ្ពស់ជាងគេបំផុតនៅជប៉ុន (កម្ពស់៣៧៧៦ម៉ែត្រ)ហើយមានប្រជាប្រិយខ្លាំងដោយសារតែនរណាក៏អាចឡើងទៅដល់កំពូលភ្នំនេះបានដែរ។មនុស្សម្នាទូទៅអាចឡើងបានតែក្នុងអំឡុងពេលពីខែកក្កដាដល់សីហានារដូវក្តៅ។នៅចន្លោះពេលនោះផ្ទះសំណាក់លើភ្នំក៏បើកហើយមនុស្សម្នាទាំងក្មេងនិងចាស់នាំគ្នាព្យាយាមឡើងភ្នំFuji។

នៅលើកំពូលភ្នំFujiសីតុណ្ហភាពមានកម្រិតទាបជាងខាងក្រោម២០អង្សារដែលទាមទារឱ្យអ្នកឡើងស្លៀកសម្លៀកបំពាក់ឱ្យបានកក់ក្តៅដូចជាអាវរងាជាដើមទោះជាឡើងភ្នំនៅរដូវក្តៅក៏ដោយ។ជួនកាល ភ្ញៀវទេសចរខ្លះដែលមិនដឹងរឿងនេះបានឡើងដល់កំពូលភ្នំFujiដោយស្លៀកខោខ្លីនិងអាវយឺតទាំងរងាញាក់ខ្លួន។ ដូចនេះសូមកុំភ្លេចពាក់ខោអាវរងាឡើង។

ក្នុងករណីចង់ឡើងទៅដល់កំពូលភ្នំFuji ជាទូទៅអ្នកត្រូវជិះឡានក្រុងទៅឱ្យដល់កំណាត់ទី៥ បន្ទាប់មកចាប់ផ្តើមឡើងពីពេលថ្ងៃត្រង់ ហើយឈប់សម្រាកនៅផ្ទះសំណាក់លើភ្នំត្រង់កំណាត់ទី៨ឬទី៩។ អ្នកត្រូវញ៉ាំអាហារល្ងាចហើយគេងបន្តិច បន្ទាប់មកបន្តដំណើរឡើងភ្នំនៅម៉ោងប្រហែល២កណ្តាលអធ្រាត្រដើម្បីអាចមើលថ្ងៃរះនៅលើកំពូលភ្នំ។ ការសម្រាកនៅផ្ទះសំណាក់លើភ្នំក៏មានន័យថាដើម្បីអាចជួយឱ្យខ្លួនយើងសំាននឹងសម្ពាធខ្ពស់លើភ្នំបន្តិចម្តងៗ។



ពីផ្លូវឡើងភ្នំនិងពីកំពូលភ្នំពេលមេឃស្រឡះអ្នកអាចមើលទេសភាពដ៏អស្ចារ្យដូចជា ទេសភាពពេលរាត្រីនៃទីក្រុងTokyoនិងYokohama ផ្កាយរះពាសពេញមេឃ សមុទ្រពពកនិងថ្ងៃរះជាដើម ។

នៅលើកំពូលភ្នំហ្វូជីមានវិហារមួយដែលអ្នកឡើងភ្នំមកបន់ស្រន់។ បន្ថែមលើនេះវាជារឿងគួរឱ្យភ្ញាក់ផ្អើលដែលនៅលើកំពូលភ្នំមានប៉ុស្តិ៍ប្រៃសណីយ៍និងបង្គន់ព្រមទាំងមានម៉ាស៊ីនលក់ស្វ័យប្រវត្តិផងដែរ។ ម៉្យាង

ទៀតចំណុចខ្ពស់បំផុតនៃភ្នំហ្វូជីគឺត្រូវដើរកាត់មាត់ភ្នំភ្លើងរយៈពេល៣០នាទីបន្ថែមពីវិហារនៅលើកំពូលភ្នំទៀត ទើបដល់កន្លែងហៅថា "ខែងហ្គាមីណា"។ បើទៅមិនដល់ខែងហ្គាមីណានោះទេ គឺមិនចាត់ទុកថាបានទៅដល់ចំណុចខ្ពស់បំផុតនៃប្រទេសជប៉ុនទេ។

富士山は標高 3776m、日本一高い山ですが、だれでも頂上に立てる山としても人気があります。一般の人が富士山に登れるのは、７月と８月の夏だけです。この間は山小屋もオープンし、子どもから大人まで富士登山に挑戦しています。

富士山の山頂は下界よりも 20 度低い気温になりますので、夏でもセーターなど暖かい服が必要です。事情を知らない観光客が、T シャツと短パンで富士山頂まで来て、凍えている姿がときどき見られます。暖かい服は忘れないようにしましょう。

富士山の山頂を目指す場合、よくあるコースは、5 合目までバスで行き、昼ごろから登りはじめ、8 合目か 9 合目の山小屋に宿泊、夕食を食べて仮眠をとったあと、夜中の 2 時ごろから再び登りはじめ、山頂で「ご来光」を見る、というパターンです。山小屋に泊まることで、高山の気圧に体を少しずつ慣らすという意味もあります。登山道や山頂からは、晴れていれば、東京・横浜の夜景や、一面の星、雲海とご来光など、素晴らしい景色が楽しめます。

富士山の山頂には神社があり、多くの登山者がお参りしていきます。また山頂には郵便局やトイレ、自動販売機もあり、驚かされます。なお、富士山の最高点は、山頂の神社からさらに 30 分ほど火口を歩いた「剣ヶ峰」というところです。剣ヶ峰まで行かなければ、日本の最高点に行ったことにはなりません。

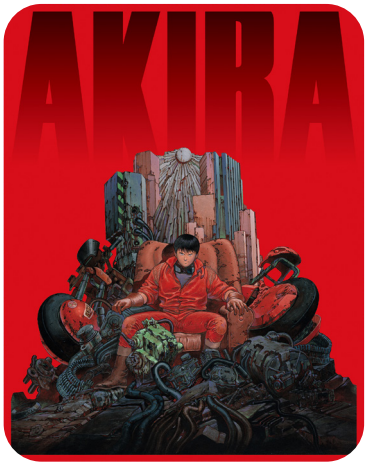


©The Japan Foundation

● 日本(にほん)のアニメ／君(きみ)の名(な)は。／ドラえもん Japanese animation / “Your Name” / “Doraemon”

Anime (គំនូរជីវចលជប៉ុន) មានអ្នកគាំទ្រនៅក្រៅប្រទេស សជាច្រើនរហូតដល់មានអ្នកខ្លះចាប់ផ្តើមរៀនភាសាជប៉ុនដើម្បីមើល Anime។

នៅឆ្នាំ ១៩៧0 Anime ដែលផ្សាយតាមទូរទស្សន៍ជប៉ុន ត្រូវបាននាំចេញទៅបរទេស ដែលធ្វើឱ្យក្មេងៗលើពិភពលោកចូលចិត្តទស្សនាយ៉ាងខ្លាំងទោះជាពួកគេមិនស្គាល់ថាវាជាគំនូរជីវចលមកពីជប៉ុនក៏ដោយ។ ចាប់ពីសម័យឆ្នាំ ១៩៩0មក Animeត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជាផ្នែកមួយនៃវប្បធម៌ជប៉ុន រហូតដល់គេនិយាយថា Anime គឺសំដៅទៅលើគំនូរជីវចលជប៉ុន។ ភាពយន្ត Anime ជប៉ុនដូចជារឿង AKIRA របស់អ្នកដឹកនាំរឿង Otomo Katsuhiro រឿង Ghost in the Shell របស់លោក Oshii Mamoru និងរឿង Princess Mononoke ដែលដឹកនាំដោយលោក Miyazaki Hayao ត្រូវបានគេវាយតម្លៃយ៉ាងខ្ពស់និងទទួលបានការពេញនិយមទូទាំងពិភពលោក។ក្រោយមកដោយសារមានការចែកចាយDVDនិងគេហទំព័រភាពយន្តតាមអ៊ីនធឺណេត Anime ក៏បានរីករាលដាលទូទាំងពិភពលោកកាន់តែខ្លាំងឡើង។ រឿងភាគ Anime តាមទូរទស្សន៍មានដូចជារឿង Dragon Ball, Mobile Suit Gundam, Neon Genesis Evangelion, និង Case Closed។ ហ្គេមដែលផលិតចេញពីស្នាដៃរឿង Anime មានដូចជាហ្គេម Pokémon ព្រមទាំងរឿងភាពយន្ត Anime ដូចជារឿង Spirited Away រឿង Kono sekai no katasumi ni ជាដើមសុទ្ធតែជារឿង Anime ដែលមានអ្នកគាំទ្រច្រើនទូទាំងពិភពលោក។



“AKIRA”

រឿង Kimi no na wa គឺជាភាពយន្ត Anime ដែលដឹកនាំរឿងដោយលោក Shinkai Makotoហើយបានបើកបញ្ចាំងនៅឆ្នាំ២0១៦។ រឿងនេះជារឿងប្រឌិតបែបវិទ្យាសាស្ត្រដែលមានការផ្លាស់ប្តូរវិញ្ញាណរវាងតួឯកប្រុសនិងតួឯកស្រីដោយឆ្លងហួសពេលវេលានិងលំហ។ រឿងនេះត្រូវបានកោតសរសើរទៅលើការយកទេសភាពជាក់ស្តែងមកគូរយ៉ាងលម្អិតហើយបញ្ចេញជារូបភាពគំនូរដ៏ស្រស់ស្អាត។ ឈុតចុងក្រោយដែលយករូបភាពកាំជណ្តើរវិហារ Suga នៅYotsuya ក្នុងខណ្ឌ Shinjuku មកធ្វើជាឆាកសម្តែង បានក្លាយជាឈុតមួយដ៏ល្បីសម្រាប់អ្នកចូលចិត្ត Anime។ ការមកទស្សនាផ្ទាល់នៅកន្លែងពិតៗដែលមានក្នុងឈុតរឿង Anime នេះហៅថា 聖地巡礼 ដែលបានក្លាយជាកម្លាំងចិត្តមួយជំរុញឱ្យអ្នកចូលចិត្ត Anime ចង់មកប្រទេសជប៉ុន។ រឿង Doraemon ជារឿងភាគ Anime បញ្ចាំងតាមទូរទស្សន៍ដែលដើមឡើយជា Manga ដែលនិពន្ធ Fujiko Fujio។ សាច់រឿង Anime នេះគឺមានតួអង្គឆ្មាយន្តមួយឈ្មោះ Doraemon ដែលមកពីអនាគតហើយប្រើឧបករណ៍ដ៏អស្ចារ្យផ្សេងៗដើម្បីជួយក្មេងប្រុសម្នាក់ឈ្មោះ Nobita។ Doraemon គឺជាតួអង្គដ៏មានប្រជាប្រិយមួយនៅជប៉ុនដែលនរណាៗក៏ស្គាល់ដែរ។ បច្ចុប្បន្នរឿងនេះត្រូវបាននាំចេញទៅប្រទេសផ្សេងៗ ហើយមានភាពល្បីល្បាញទូទាំងពិភពលោក។

សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិតទាក់ទងនឹងរឿង [Your Name] http://www.kiminona.com/ [Doraemon] https://dora-world.com/


“Spirited Away”
『千と千尋の神隠し』

日本のアニメは海外でも非常にファンが多く、アニメを見るために日本語の学習を始める人もたくさんいます。

1970 年代ごろには日本のテレビアニメが各国に輸出され、世界の子どもたちが日本のアニメだということを知らないまま夢中になりました。1990 年代ごろからアニメは日本の文化であるということが認識され、「Anime」と言えば日本のアニメを指すことばになります。大友克洋監督の『AKIRA』、押井守監督の『攻殻機動隊』、宮崎駿監督の『もののけ姫』などのアニメ映画は、世界で高く評価されています。その後、DVD の流通やインターネット動画サイトの普及によって、日本のアニメはさらに世界に広まってきました。テレビシリーズからは『ドラゴンボール』『機動戦士ガンダム』『新世紀エヴァンゲリオン』『名探偵コナン』など、ゲームからは『ポケモン』、そして、劇場映画の『千と千尋の神隠し』『この世界の片隅に』など、多くの作品がファンを増やし、世界的な評価を受けています。

『君の名は。』は新海誠監督のオリジナル長編劇場映画で、2016 年に公開された作品です。時間と空間を越えて男女の心が入れ替わるという SF 的なストーリーで、実在の街を精密に再現した美しい映像が特に話題となりました。新宿区四谷にある須賀神社の階段を舞台にしたラストシーンは、アニメファンの間で有名になりました。本文のように、アニメの舞台となった場所を実際に訪れることを「聖地巡礼」といい、アニメファンが日本に来るモチベーションになっています。

『ドラえもん』は、藤子・F・不二雄の原作マンガがテレビアニメ化された作品で、未来から来たロボットのドラえもんが、「ひみつ道具」を使ってのび太少年を助けるというストーリーです。ドラえもんは日本ではだれでも知っている国民的なキャラクターです。現在では多くの国に輸出され、世界での知名度も高くなっています。

なお、「君の名は。」「ドラえもん」の詳しい情報は、以下のサイトを参照してください。

「君の名は。」 http://www.kiminona.com/ 「ドラえもん」 https://dora-world.com/

©The Japan Foundation

どら焼き Dorayaki នំដូរ៉ាយ៉ាគី

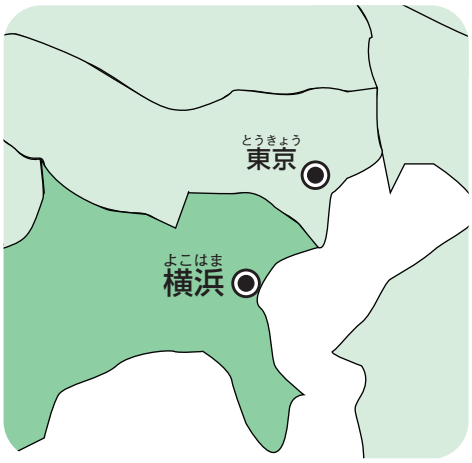


នំដូរ៉ាយ៉ាគី គឺជានំជប៉ុនដែលមានបន្ទះម្សៅមូលពីរកៀបសងខាងស្នូលសណ្តែកក្រហមនៅកណ្តាល។ នំនេះត្រូវបានពិភពលោកស្គាល់ថាជានំដែល Doraemon ចូលចិត្តញ៉ាំបំផុត។ អ្នកអាចរកទិញ្ញបាននៅតាមម៉ាត តាមហាងនំជប៉ុន ឬតាមហាងឯកទេសធ្វើនំដូរ៉ាយ៉ាគី។ ក្រៅពីនំដូរ៉ាយ៉ាគីស្នូលធម្មតា នំដូរ៉ាយ៉ាគីស្នូលក្រីមនិងស្នូល Mochi ក៏មានដែរ។



どら焼きは、まるい 2 枚のカステラ状の生地の中にあんこをはさんだ和菓子です。ドラえもんが大好きな食べ物として、世界に知られるようになりました。どら焼きは、コンビニや和菓子店でも買えるほか、どら焼きの専門店もあります。普通のどら焼きだけではなく、クリームを入れたどら焼き、餅の入ったどら焼きなども売られています。

横浜 Yokohama យ៉ូកូហាម៉ា



ទីក្រុង Yokohama នៃខេត្ត Kanagawaគឺជាទីក្រុងដែលមានចំនួនប្រជាជនច្រើនទីពីរនៅប្រទេសជប៉ុនបន្ទាប់ពីទីក្រុង Tokyo។ទីក្រុងនេះមានទីតាំងនៅខាងត្បូង Tokyo ហើយត្រូវចំណាយពេលប្រហែល៣០នាទីដោយរថភ្លើងពីទីក្រុង Tokyo ទៅ។

ទីក្រុង Yokohama ធ្លាប់ជាកំពង់ផែដ៏ធំមួយសម្រាប់ពាណិជ្ជកម្មជាមួយបរទេស។ ដូចនេះ ទីក្រុងនេះទទួលនូវឥទ្ធិពលវប្បធម៌បរទេសដូចជាប្រទេសចិននិងសហរដ្ឋអាមេរិកជាដើម។ China Town នៅ Yokohama បានក្លាយជាកន្លែងទេសចរណ៍មួយដែលមានភោជនីយដ្ឋានអាហារចិនជាច្រើន។ នៅក្បែរកំពង់ផែ អ្នកអាចរីករាយនឹងការជិះនាវាកម្សាន្តនិងការដើរលេងតាមសួនច្បារ។ លើសពីនេះទៅទៀត តំបន់ Minato Mirai 21 ដែលទើបអភិវឌ្ឍថ្មី ជាមជ្ឈមណ្ឌលទេសចរណ៍និងពាណិជ្ជកម្មដែលមានអគារទំនើបៗដូចជា Yokohama Landmark Tower ជាដើម។

神奈川県の横浜市は、東京に次いで、日本で 2 番目に人口が多い都市です。東京の南にあり、東京から電車で約 30 分ぐらいです。

横浜は外国貿易のための港として栄えました。そのため、中国やアメリカなど、海外の文化に影響を受けています。特に横浜中華街は有名で、多くの中華料理の店が並び、観光地になっています。港の近くでは、クルーズ船に乗ったり公園を散歩したりして、ゆっくり横浜を楽しむことができます。一方、新しく開発された「みなとみらい 21」地区は、ランドマークタワーなど近代的なビルが建ち並び、観光や商業の中心となっています。





©The Japan Foundation

● 温泉（おんせん） Hot springs ការត្រាំទឹកក្តៅ



Kusatsu Onsen
草津温泉

នៅប្រទេសជប៉ុនមានភ្នំភ្លើងច្រើនដែលធ្វើឱ្យមានទឹកក្តៅធុសពីធម្មជាតិពាសពេញប្រទេស។ ទឹកក្តៅធុសពីធម្មជាតិនៅប្រទេសជប៉ុនមានចំនួនប្រហែល៣០០០កន្លែង ដែលមនុស្សម្នាអាចចូលត្រាំបានគ្រប់ទីកន្លែងទូទាំងប្រទេស។ Beppu Onsen ក្នុងមេរៀននេះ មានទីតាំងនៅខេត្ត Oita តំបន់ Kyushu ជាកន្លែងដែលត្រូវបានគេស្គាល់ថាមានប្រភពទឹកធុសច្រើនបំផុតក៏ដូចជាមានចំណុះទឹកធុសច្រើនបំផុតទូទាំងប្រទេសជប៉ុន។ ក្រៅពីនេះ មានតំបន់ទឹកធុសល្បីៗដូចជា Kusatsu Onsen នៅខេត្ត Gunma ដែលត្រូវបានគេស្គាល់ថាជាទឹកក្តៅដែលមានជាតិអាស៊ីតខ្លាំងបន្សុំដោយស្ពាន់ធ័រ និង Nyuto Onsenkyo នៅខេត្ត Akita ដែលជាកន្លែងបន្សល់ទុកនូវបរិយាកាសដូចសម័យបុរាណ។

ខាងក្រោមនេះគឺជាការណែនាំពីការចូលត្រាំទឹកធុសធម្មជាតិ (Onsen)និងការតាំទ្រឹកក្តៅទូទៅផងដែរ។

日本には火山がたくさんあるため、各地に温泉がわいています。日本の温泉地の数は約 3000 か所あり、全国どこでも温泉に入ることができます。本文に出てきた別府温泉は、九州の大分県にあり、源泉数や湧出量が日本一の温泉として知られています。日本にはほかにも、硫黄を含んだ強酸性のお湯で知られる群馬県の草津温泉や、昔ながらの秘湯の雰囲気を残した秋田県の乳頭温泉郷など、有名な温泉がいくつもあります。

以下は、温泉に入るときのマナーですが、温泉にかぎらず、一般の銭湯にも当てはまります。

▶ 入浴（にゅうよく）のマナー ការណែនាំពីការចូលត្រាំទឹក

- នៅពេលចូលត្រាំទឹកហាមស្លៀកពាក់ខោអាវហែលទឹកឬខោអាវទ្រនាប់ចូល។ ត្រូវចូលដោយខ្លួនទទេ (លើកលែងកន្លែងមួយមួយចំនួនដែលអនុញ្ញាតអោយស្លៀកពាក់ខោអាវហែលទឹកចូល)។

  温泉に入るときは、普通は水着や下着を着ません。裸で入ります（水着を着て入る温泉も一部あります）。

- មុនពេលចូលត្រាំទឹក ត្រូវលាងសម្អាតខ្លួនប្រាណនៅកន្លែងលាងខាងក្រៅអាងត្រាំទឹកជាមុនសិន។

  風呂に入る前に、湯船の外の洗い場で体を洗います。

- មិនត្រូវត្រាំកន្សែងក្នុងកន្លែងត្រាំទឹកទេ ហើយក៏មិនត្រូវត្រាំសក់ក្បាលដែរ។

  風呂には、タオルを浸けてはいけません。また髪の毛もできるだけ浸けないようにします。

- នៅពេលទឹកក្តៅខ្លាំងមិនអាចចូលត្រាំបាន ត្រូវសួរអ្នកនៅក្បែរនោះថាអាចថែមទឹកត្រជាក់បានឬទេ។ ការថែមទឹកដោយមិនសួរគឺគ្មានសុជីវធម៌។

  お湯が熱くて入れないときは、水を入れていいか、まわりの人に聞きましょう。勝手に水でうめるのはマナー違反です。

- បើចង់ថតរូបត្រូវថតនៅពេលគ្មានមនុស្ស។ ត្រូវគោរពតាមច្បាប់បើមានស្លាកសរសេរថា "ហាមយកកាម៉េរ៉ាចូល"។

写真を撮るときは、ほかの人がいないときにしましょう。「カメラ持ち込み禁止」と書かれているときは、それに従います。

- នៅពេលត្រាំទឹករួច ត្រូវជូតខ្លួននឹងកន្សែងឱ្យស្ងួតល្មមសិនមុនត្រលប់ទៅកន្លែងផ្លាស់ខោអាវ។

風呂から上がるときは、脱衣所に戻る前に、タオルで体をだいたい拭いてから上がります。

- សូមប្រុងប្រយ័ត្នការត្រាំទឹកក្តៅយូរអាចបណ្តាលឱ្យវិលមុខ។

入りすぎてのぼせないように、注意しましょう。



Nyuto Onsenkyo
乳頭温泉郷

©The Japan Foundation

បន្ទាប់ពីសិក្សាសៀវភៅមួយក្បាលនេះ តើអ្នកមានជំនឿចិត្តនិយាយភាសាជប៉ុនបានហើយឬនៅ? ពេលអ្នកមកដល់ប្រទេសជប៉ុន សូមអនុវត្តតាមព័ត៌មានដែលបានណែនាំនៅក្នុងនេះ ដូចជាការធ្វើដំណើរកម្សាន្ត ការទិញអីវ៉ាន់ ការទទួលទានអាហារជាដើម សូមទទួលយកបទពិសោធន៍ជាក់ស្តែងនៅប្រទេសជប៉ុននិងពង្រីកចក្ខុវិស័យរបស់អ្នកទៅមុខទៀត។

この教材を一冊勉強して、日本語で話す自信がつきましたか？　日本に来たら、このコーナーで紹介した情報を参考に、旅行をしたり、買い物をしたり、食事をしたりなど、生の日本を体験して、世界を広げてください。

©The Japan Foundation

ពិនិត្យមើល Can do អ៊ីរ៉ូដូរី ទាគដំបូង កម្រិត (A1)

★☆☆：まだ難(むずか)しかった ធ្វើមិនសូវបាន　★★☆：できた អាចធ្វើបាន　★★★：よくできた អាចធ្វើបានច្រើន

►トピック Topic　はじめての日本語 ចាប់ផ្តើមនិយាយភាសាជប៉ុន

第1課 おはようございます អរុណសួស្តី

活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do	評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
1. こんにちは	
Can-do 01　人に会ったとき、あいさつをすることができる。 អាចធ្វើបដិសណ្ឋារកិច្ចពេលជួបគ្នាបាន។	☆☆☆
2. お先に失礼します	
Can-do 02　人と別れるとき、あいさつをすることができる。 អាចធ្វើបដិសណ្ឋារកិច្ចពេលលាគ្នាបាន។	☆☆☆
3. ありがとうございます	
Can-do 03　人にお礼を言ったり、謝ったりすることができる。 អាចនិយាយថ្លែងអំណរគុណឬសុំទោសទៅកាន់នរណាម្នាក់បាន។	☆☆☆
4. メッセージスタンプ	
Can-do 04　「おはよう」や「ありがとう」などのメッセージスタンプを見て、意味を理解することができる。 អាចយល់អត្ថន័យរូបស្ទីកឃឺក្នុងសារដូចជា "អរុណសួស្តី" និង "អរគុណ" ជាដើមបាន។	☆☆☆

コメント មតិយោបល់　(年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

第2課 すみません、よくわかりません សុំទោសខ្ញុំមិនសូវយល់ទេ

	評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
1. もういちど、お願いします	
Can-do 05　相手の言っていることがよくわからないとき、聞き返すことができる。 អាចសួរត្រឡប់ទៅដៃគូវិញពេលដែលមិនយល់នូវអ្វីដែលគេបាននិយាយ។	☆☆☆
2. 日本語、できますか？	
Can-do 06　日本語やほかのことばができるかどうか質問したり、質問に答えたりすることができる。 អាចសួរនិងឆ្លើយពីសំណួរថាតើអ្នកចេះភាសាជប៉ុនឬភាសាដទៃដែរឬទេ។	☆☆☆
3. これは日本語で何と言いますか？	
Can-do 07　日本語の言い方がわからないとき、どう言えばいいか質問して、その答えを理解することができる。 អាចសួរពីរបៀបនិយាយពាក្យអ្វីមួយជាភាសាជប៉ុនហើយអាចយល់ពីចម្លើយ។	☆☆☆

コメント មតិយោបល់　(年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

©The Japan Foundation

ពិនិត្យមើល Can do　អ៊ីរ៉ូដូរី ឆាគដំបូង កម្រិត（A1）

★☆☆：まだ難(むずか)しかった　ធ្វើមិនសូវបាន　★★☆：できた　អាចធ្វើបាន　★★★：よくできた　អាចធ្វើបានច្រើន

►トピック Topic　私のこと　អំពីខ្លួនខ្ញុំ

第3課　よろしくお願いします　សូមជួយណែនាំផង

活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do	評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
1. はじめまして	
Can-do 08　名前や出身などを言って、簡単な自己紹介をすることができる。 អាចណែនាំខ្លួនបានងាយៗដោយនិយាយពីឈ្មោះនិងស្រុកកំណើតជាដើម។	☆☆☆
2. 名札	
Can-do 09　名札などに、自分の国と名前を書くことができる。 អាចសរសេរឈ្មោះរបស់ខ្លួននិងប្រទេសនៅលើស្លាកឈ្មោះ។	☆☆☆
3. ご出身は？	
Can-do 10　はじめて会った人に、名前や出身などを質問したり、質問に答えたりすることができる。 អាចសួរនិងឆ្លើយនូវសំណួរស្តីពីឈ្មោះនិងស្រុកកំណើតទៅកាន់មនុស្សដែលអ្នកទើបជួបជាលើកដំបូង។	☆☆☆
4. 申込書	
Can-do 11　申込書に、氏名、国籍、生年月日などを書き込むことができる。 អាចបំពេញឈ្មោះ សញ្ជាតិ និងថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើតជាដើមនៅលើសំនុំបែបបទផ្សេងៗ។	☆☆☆

コメント មតិយោបល់　(年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

第4課　東京に住んでいます　ខ្ញុំរស់នៅទីក្រុងតូក្យូ

活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do	評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
1. 夫と子どもです	
Can-do 12　家族の紹介を聞いて、家族のメンバーを理解することができる。 អាចស្តាប់ពីសមាជិកគ្រួសារដែលគេបានណែនាំមក។	☆☆☆
2. 25 歳です	
Can-do 13　住んでいるところや年齢などを質問したり、質問に答えたりすることができる。 អាចសួរនិងឆ្លើយសំណួរស្តីពីទីកន្លែងរស់នៅនិងអាយុ។	☆☆☆
3. ペットのジョンです	
Can-do 14　写真を見ながら、その人がだれかなどの簡単な質問をしたり、質問に答えたりすることができる。 អាចសួរនិងឆ្លើយសំណួរងាយពេលមើលរូបថតដូចជា "តើគាត់ជានរណា?" ។	☆☆☆
4. 友だちと海！	
Can-do 15　友人の SNSの短い書き込みを読んで、写真を手がかりに、話題を理解することができる。 អាចអានការសរសេរខ្លីៗរបស់មិត្តភក្តិនៅលើបណ្តាញសង្គមហើយអាចយល់នូវប្រធានបទតាមរយៈការមើលរូបថត។	☆☆☆

コメント មតិយោបល់　(年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

©The Japan Foundation

ពិនិត្យមើល Can do　អ៊ីរ៉ូដូរិ ឆាគដំបូង កម្រិត（A1）

★☆☆：まだ難しかった ធ្វើមិនសូវបាន　★★☆：できた　អាចធ្វើបាន　★★★：よくできた　អាចធ្វើបានច្រើន

►トピック Topic　好きな食べ物 អាហារដែលខ្ញុំចូលចិត្ត

第5課　うどんが好きです　ខ្ញុំចូលចិត្តមីអ៊ូដុង

活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do	評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
1. 魚、好きですか？	
Can-do 16 食べ物の好き嫌いを聞かれたとき、答えることができる。 អាចឆ្លើយសំណួរស្តីពីម្ហូបដែលអ្នកចូលចិត្តនិងមិនចូលចិត្ត។	☆☆☆
2. わさびは、ちょっと…	
Can-do 17 日本の食べ物について、好き嫌いを質問したり、質問に答えたりすることができる。 អាចសួរនិងឆ្លើយសំណួរស្តីពីម្ហូបជប៉ុនដែលអ្នកចូលចិត្តនិងមិនចូលចិត្ត។	☆☆☆
3. お茶、飲みますか？	
Can-do 18 飲み物をすすめられたとき、何を飲むかなど、答えることができる。 អាចប្រាប់ពីភេសជ្ជៈដែលអ្នកចង់ផឹកពេលគេណែនាំអោយ។	☆☆☆
4. 朝ご飯は、あまり食べません	
Can-do 19 朝ご飯に何を食べるか質問したり、質問に答えたりすることができる。 អាចសួរនិងឆ្លើយសំណួរពីអាហារពេលព្រឹកដែលអ្នកបានញុំ។	☆☆☆
5. 今日の朝ご飯	
Can-do 20 食事の写真に簡単な説明をつけて、SNSに投稿することができる。 អាចសរសេរការពន្យល់ងាយៗពីរូបថតម្ហូបអាហារហើយបង្ហោះក្នុងបណ្តាញសង្គម។	☆☆☆

コメント មតិយោបល់　(年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

第6課　チーズバーガーください　ខ្ញុំសុំយកឈីសប៊ឺហ្គឺ

活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do	評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
1. ハンバーガー店のメニュー	
Can-do 21 ファストフード店のメニューを見て、どんな食べ物や飲み物があるかがわかる。 អាចអានយល់ពីអាហារនិងភេសជ្ជៈដែលមានក្នុងបញ្ជីមុខម្ហូបនៅភោជនីយដ្ឋាន។	☆☆☆
2. こちらでおめしあがりですか？	
Can-do 22 ファストフード店で、注文することができる。 អាចកុម្ម៉ង់ម្ហូបនៅហាងអាហារបាន។	☆☆☆
3. 私はカレーにします	
Can-do 23 ほかの人と食事をするとき、何を食べるか質問したり、質問に答えたりすることができる。 អាចសួរនិងឆ្លើយសំណួរស្តីពីអាហារដែលអ្នកចង់ញុំពេលទៅញុំាជាមួយអ្នកដទៃ។	☆☆☆
4. 枝豆 2 つください	
Can-do 24 飲食店で、料理を注文したり、お皿やグラスなど、ほしいものを頼んだりすることができる。 អាចកុម្ម៉ង់ម្ហូបនៅភោជនីយដ្ឋានហើយអាចសុំរបស់ដែលត្រូវការដូចជាចាននិងកែវជាដើម។	☆☆☆
5. 飲食店の看板	
Can-do 25 飲食店の看板を見て、何の店かがわかる。 អាចមើលយល់ស្លាកយីហោភោជនីយដ្ឋានថាជាហាងអ្វី។	☆☆☆

コメント មតិយោបល់　(年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

©The Japan Foundation

ពិនិត្យមើល Can do អ៊ីរ៉ូដូរី ទាគដំបូង កម្រិត (A1)

★☆☆：まだ難(むずか)しかった ធ្វើមិនសូវបាន　★★☆：できた អាចធ្វើបាន　★★★：よくできた អាចធ្វើបានច្រើន

►トピック Topic　家と職場 ផ្ទះនិងកន្លែងធ្វើការ

第7課 部屋が４つあります មានបន្ទប់ចំនួន៤

活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do	評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
1. ここは台所です	
Can-do✦ 26　家の中を案内してもらいながら、簡単な説明を聞いて、間取りを理解することができる。 អាចស្តាប់យល់ការពន្យល់ងាយៗពីបន្ទប់នីមួយៗពេលគេបង្ហាញបន្ទប់ក្នុងផ្ទះ។	☆☆☆
2. 電子レンジはありますか？	
Can-do✦ 27　家や部屋に必要なものがそろっているか質問して、確認することができる。 អាចសួរបញ្ជាក់ពីសម្ភារៈក្នុងផ្ទះឬបន្ទប់ដែលអ្នកត្រូវការ។	☆☆☆
3. ちょっとせまいです	
Can-do✦ 28　どこに住んでいるか、家はどうか質問されたとき、簡単に答えることができる。 អាចឆ្លើយបានងាយៗពេលគេសួរពីកន្លែងរស់នៅនិងប្រភេទផ្ទះ។	☆☆☆
4. アパートに住んでいます	
Can-do✦ 29　どんな家に住んでいるか質問したり、質問に答えたりすることができる。 អាចសួរនិងឆ្លើយនូវសំណួរស្តីពីប្រភេទផ្ទះដែលរស់នៅ។	☆☆☆
5. 洗濯機・エアコンのボタン	
Can-do✦ 30　エアコンのリモコンなど、家電を操作するための表示を見て、どのボタンを押せばいいかがわかる。 អាចមើលយល់សញ្ញានៅលើប៊ូតុងចុចនៃគ្រឿងអគ្គីសនីក្នុងផ្ទះដូចជាតេឡេម៉ាស៊ីនត្រជាក់ជាដើម។	☆☆☆

コメント មតិយោបល់　(年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

第8課 山田さんはどこにいますか？ តើលោកយ៉ាម៉ាជានៅឯណា?

活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do	評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
1. ここで打ち合わせをします	
Can-do✦ 31　職場の部屋を案内してもらいながら、簡単な説明を聞いて、何の部屋かがわかる。 អាចស្តាប់យល់ការពន្យល់ងាយៗពីបន្ទប់នីមួយៗពេលគេបង្ហាញបន្ទប់ក្នុងកន្លែងធ្វើការ។	☆☆☆
2. 食堂にいます	
Can-do✦ 32　人の居場所を質問したり、質問に答えたりすることができる。 អាចសួរនិងឆ្លើយសំណួរស្តីពីទីតាំងរបស់នរណាម្នាក់។	☆☆☆
3. はさみは、そこにあります	
Can-do✦ 33　職場などで、ものの置き場を質問したり、質問に答えたりすることができる。 អាចសួរនិងឆ្លើយសំណួរស្តីពីកន្លែងដាក់សម្ភារៈផ្សេងៗនៅកន្លែងការងារ។	☆☆☆
4. 部屋の表示	
Can-do✦ 34　部屋の入り口の表示を見て、何の部屋かがわかる。 អាចមើលយល់សញ្ញានៅមុខបន្ទប់ថាជាបន្ទប់អ្វី។	☆☆☆

コメント មតិយោបល់　(年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

©The Japan Foundation

ពិនិត្យមើល Can do　អ៊ីរ៉ូដូរិ ឆាគដំបូង កម្រិត（A1）

★☆☆：まだ難(むずか)しかった　ធ្វើមិនសូវបាន　　★★☆：できた　អាចធ្វើបាន　　★★★：よくできた　អាចធ្វើបានច្រើន

►トピック Topic　毎日の生活 ជីវភាពប្រចាំថ្ងៃ

第9課　12 時から1 時まで昼休みです　សម្រាកថ្ងៃត្រង់គឺពីម៉ោង១២ដល់ម៉ោង១

活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do	評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
1. 何時に起きますか？	
Can-do 35　起きる時間や寝る時間を質問したり、質問に答えたりすることができる。 អាចសួរនិងឆ្លើយសំណួរស្តីពីម៉ោងក្រោកនិងម៉ោងចូលគេង។	☆☆☆
2. 1 日のスケジュールを説明します	
Can-do 36　職場で、1日のスケジュールについての簡単な説明を聞いて、理解することができる。 អាចស្តាប់យល់ការពន្យល់របស់គម្រោងកាលវិភាគប្រចាំថ្ងៃនៅកន្លែងការងារ។	☆☆☆
3. スケジュールボード	
Can-do 37　職場のホワイトボードを見て、ほかの人のスケジュールがだいたいわかる。 អាចមើលក្តារព័ត៌មាននៅកន្លែងការងារហើយអាចយល់ពីគម្រោងកាលវិភាគរបស់អ្នកដទៃ។	☆☆☆
4. 私は日曜日がいいです	
Can-do 38　日程を決めるために、都合をたずね合うことができる。 អាចសួរនិងឆ្លើយពីម៉ោងទំនេររបស់អ្នកដើម្បីធ្វើការកំណត់គម្រោង។	☆☆☆

コメント មតិយោបល់　　(年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

第10課　ホチキス貸してください　អោយខ្ញុំខ្ចីប្រដាប់ក៏បក្រដាសបន្តិចមក

活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do	評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
1. ちょっと手伝ってください	
Can-do 39　職場で、短い簡単な指示を聞いて、何をすればいいか理解することができる。 អាចស្តាប់យល់ការណែនាំងាយៗហើយខ្លីថាតើត្រូវធ្វើអ្វីនៅកន្លែងការងារ។	☆☆☆
2. すみません、いくつですか？	
Can-do 40　職場で指示を受けたとき、大切な点を確認したり、聞き返したりすることができる。 អាចសួរបញ្ជាក់នូវចំនុចសំខាន់ៗពេលទទួលការណែនាំនៅកន្លែងការងារ។	☆☆☆
3. 仕事のメモ	
Can-do 41　職場で、手書きの簡単なメモを見て、指示の内容を理解することができる。 អាចមើលយល់អត្ថន័យនៃសេចក្តីណែនាំដែលកត់ត្រាងាយៗដោយដៃនៅកន្លែងការងារ។	☆☆☆
4. スマホの充電器、ありますか？	
Can-do 42　職場などで、借りたいものがあるとき、貸してもらえるように頼むことができる。 អាចសុំខ្ចីសម្ភារៈដែលអ្នកត្រូវការពីអ្នកដទៃនៅកន្លែងការងារ។	☆☆☆
5. チェックリスト	
Can-do 43　備品リストを見て、必要なものがそろっているかどうか確認することができる。 អាចមើលតារាងសម្ភារៈហើយដឹងថាសម្ភារៈដែលចាំបាច់មានគ្រប់ហើយឬនៅ។	☆☆☆

コメント មតិយោបល់　　(年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

©The Japan Foundation

ពិនិត្យមើល Can do　អ៊ីរ៉ូដូរី ឆាគដំបូង កម្រិត（A1）

★☆☆：まだ難(むずか)しかった　ធ្វើមិនសូវបាន　★★☆：できた　អាចធ្វើបាន　★★★：よくできた　អាចធ្វើបានច្រើន

►トピック Topic　私の好きなこと　អ្វីដែលខ្ញុំចូលចិត្ត

第11課　どんなマンガが好きですか？　តើអ្នកចូលចិត្តសៀវភៅ Manga បែបណា?

活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do	評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
1. 趣味は何ですか？	
Can-do 44　趣味について質問されたとき、簡単に答えることができる。 អាចឆ្លើយបានងាយៗពេលគេសួរពីចំណង់ចំណូលចិត្ត។	☆☆☆
2. 「ドラゴンボール」が大好きです	
Can-do 45　趣味や好きなことを質問したり、質問に答えたりすることができる。 អាចសួរនិងឆ្លើយសំណួរស្តីពីចំណង់ចំណូលចិត្តនិងរឿងដែលអ្នកចូលចិត្តធ្វើ។	☆☆☆
3. うちでゆっくりします	
Can-do 46　休みの日に何をするか、質問したり、質問に答えたりすることができる。 អាចសួរនិងឆ្លើយសំណួរស្តីពីអ្វីដែលអ្នកបានធ្វើនៅថ្ងៃសម្រាក។	☆☆☆
4. SNSのプロフィール	
Can-do 47　SNSの簡単なプロフィールを読んで、その人の好きなことを理解することができる。 អាចអានប្រវត្តិរូបងាយៗលើបណ្តាញសង្គមហើយយល់អ្វីដែលគេចូលចិត្ត។	☆☆☆

コメント មតិយោបល់　(年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

第12課　いっしょに飲みに行きませんか？　តោះទៅផឹកជាមួយគ្នាទេ?

活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do	評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
1. イベントの案内	
Can-do 48　イベントのお知らせを見て、日時や場所などの大切な情報を探すことができる。 អាចអានសេចក្តីជូនដំណឹងនិងស្វែងរកព័ត៌មានសំខាន់ៗដូចជាកាលបរិច្ឆេទ ម៉ោងពេលនិងទីកន្លែង។	☆☆☆
2. 来週、夏祭りがありますね	
Can-do 49　イベントなどに行くかどうか質問したり、質問に答えたりすることができる。 អាចសួរនិងឆ្លើយសំណួរថាតើអ្នកនឹងទៅចូលរួមព្រឹត្តិការណ៍ណាមួយឬអត់។	☆☆☆
3. いっしょに行きましょう	
Can-do 50　相手を誘ったり、誘われたりしたとき、自分の都合を言うことができる。 អាចនិយាយប្រាប់ពេលវេលារបស់ខ្លួនពេលបបួលគេឬត្រូវបានគេបបួល។	☆☆☆
4. 誘いの返事	
Can-do 51　友人からの簡単な誘いのメッセージを読んで、返事を書くことができる。 អាចអានសារបបួលពីមិត្តភក្តិហើយសរសេរឆ្លើយតបវិញបាន។	☆☆☆

コメント មតិយោបល់　(年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

©The Japan Foundation

ពិនិត្យមើល Can do អ៊ីរ៉ូដូរិ ទាគដំបូង កម្រិត (A1)

★☆☆：まだ難(むずか)しかった ធ្វើមិនសូវបាន ★★☆：できた អាចធ្វើបាន ★★★：よくできた អាចធ្វើបានច្រើន

►トピック Topic 街を歩く ដើរលេងក្នុងទីក្រុង

第13課 このバスは空港に行きますか？ តើរថយន្តក្រុងនេះទៅអាកាសយានដ្ឋានមែនទេ?

活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do	評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
1. 何番線ですか？	
Can-do 52 電車やバスなどが自分の行きたいところに行くかどうか質問して、その答えを理解することができる。 អាចសួរនិងយល់ចម្លើយថាតើរថភ្លើងឬឡានក្រុងនឹងទៅកន្លែងដែលអ្នកចង់ទៅឬអត់។	☆☆☆
2. すみません、今どこですか？	
Can-do 53 駅名を知らせる車内アナウンスを聞いて、よくわからないとき、ほかの人に質問することができる。 អាចសួរអ្នកដទៃពេលដែលស្តាប់មិនយល់ការប្រកាសឈ្មោះស្ថានីយ៍នៅក្នុងរថភ្លើង។	☆☆☆
3. 1時間ぐらいかかります	
Can-do 54 家から職場までの交通手段や所要時間を言うことができる。 អាចនិយាយពីមធ្យោបាយនិងរយៈពេលធ្វើដំណើរពីផ្ទះទៅកន្លែងធ្វើការ។	☆☆☆
4. 市役所まで、どうやって行きますか？	
Can-do 55 目的地までの行き方を質問して、その答えを理解することができる。 អាចសួរនិងយល់ពីចម្លើយស្តីពីរបៀបធ្វើដំណើរដើម្បីឱ្យទៅដល់គោលដៅរបស់អ្នក។	☆☆☆
5. 駅の中の表示	
Can-do 56 駅でよく見かける表示を見て、意味がわかる。 អាចមើលយល់ស្លាកសញ្ញាទូទៅដែលមាននៅស្ថានីយ៍រថភ្លើង។	☆☆☆

コメント មតិយោបល់ (年/月/日) (Y/M/D) (　／　／　)

第14課 大きな建物ですね អគារនេះពិតជាអគារដ៏ធំមែន

活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do	評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
1. トイレはどこですか？	
Can-do 57 外出先で、トイレやATMなどの場所を質問することができる。 អាចសួរអំពីទីតាំងកន្លែងផ្សេងៗដូចជាបន្ទប់ទឹកឬកន្លែងដកលុយពីធនាគារ (ATM)។	☆☆☆
2. 今、改札の前にいます	
Can-do 58 自分のいる場所を、電話で相手に伝えることができる。 អាចប្រាប់ទៅដៃគូសន្ទនាតាមទូរស័ព្ទអំពីកន្លែងដែលអ្នកស្ថិតនៅ។	☆☆☆
3. ここは十条商店街です	
Can-do 59 町のいろいろな場所を案内されたとき、相手に感想を伝えることができる。 អាចប្រាប់នូវចំណាប់អារម្មណ៍ទៅដៃគូពេលគេណែនាំកន្លែងផ្សេងៗក្នុងទីក្រុងអោយ។	☆☆☆
4. 街にある看板	
Can-do 60 店やレストランなどの掲示を見て、営業時間や休業日などを理解することができる。 អាចអានយល់ក្តារព័ត៌មានរបស់ហាងឬភោជនីយដ្ឋានថាតើហាងនោះបើកឬបិទ។	☆☆☆

コメント មតិយោបល់ (年/月/日) (Y/M/D) (　／　／　)

©The Japan Foundation

ពិនិត្យមើល Can do　អ៊ីរ៉ូដូរិ ឆាគដំបូង កម្រិត（A1）

★☆☆：まだ難(むずか)しかった　ធ្វើមិនសូវបាន　★★☆：できた　អាចធ្វើបាន　★★★：よくできた　អាចធ្វើបានច្រើន

►トピック Topic　店で　នៅហាង

第15課　電池がほしいんですが…　ខ្ញុំចង់បានថ្មពិល

活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do	評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
1. どこで買えますか？	☆☆☆
Can-do 61　必要なものがあるとき、どこで買えばいいか、ほかの人に質問して、その答えを理解することができる。 អាចសួរនរណាម្នាក់ពីកន្លែងទិញរបស់អ្វីមួយហើយអាចយល់ពីចម្លើយ។	
2. フロアガイド	☆☆☆
Can-do 62　店のフロアガイドを見て、ほしいものがどこにあるか探すことができる。 អាចមើលផែនទីហាងតាមជាន់នីមួយៗហើយអាចរកន្លែងដែលមានលក់របស់អ្នកចង់ទិញ។	
3. カメラは何階ですか？	☆☆☆
Can-do 63　ショッピングセンターなどで、ほしいものがどこにあるか、店の人に質問して、その答えを理解することができる。 អាចសួរបុគ្គលិកហាងពីកន្លែងដែលអាចរកទិញរបស់ណាមួយបានហើយអាចយល់ពីចម្លើយ។	
4. わあ、かっこいいですね	☆☆☆
Can-do 64　友人などと買い物をしながら、商品について簡単にコメントし合うことができる。 អាចផ្លាស់ប្តូរមតិយោបល់ងាយៗអំពីទំនិញពេលដើរទិញអីវ៉ាន់ជាមួយមិត្តភក្តិ។	
5. ショッピングセンターの表示	☆☆☆
Can-do 65　デパートやショッピングセンターなどで、よく見かける表示の意味がわかる。 អាចអានយល់ស្លាកសញ្ញាដែលច្រើនមាននៅក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលលក់ទំនិញឬផ្សារទំនើបជាដើម។	

コメント　មតិយោបល់　(年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

第16課　これ、いくらですか？　តើរបស់នេះតម្លៃប៉ុន្មាន?

活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do	評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
1. 1,980 円です	☆☆☆
Can-do 66　商品の値段を聞いて、理解することができる。 អាចសួរហើយយល់ពីតម្លៃទំនិញ។	
2. あの Tシャツ、いくらですか？	☆☆☆
Can-do 67　店の人に値段を質問して、その答えを理解することができる。 អាចសួរតម្លៃពីបុគ្គលិកហាងហើយយល់ពីចម្លើយ។	
3. ひき肉 200gください	☆☆☆
Can-do 68　買い物をするとき、必要な量や数を伝えることができる。 អាចប្រាប់បរិមាណឬចំនួនដែលអ្នកត្រូវការពេលទិញអីវ៉ាន់។	
4. こちら、温めますか？	☆☆☆
Can-do 69　コンビニのレジで、はしをつけるか、袋に入れるかなどの質問に答えることができる。 អាចឆ្លើយនិងសំណួរថាតើត្រូវការចង្កឹះនិងចង់ឬអត់ជាដើមនៅកន្លែងគិតលុយក្នុងម៉ាត។	
5. 割引表示	☆☆☆
Can-do 70　店で割引表示を見て、商品の値段がわかる。 អាចមើលស្លាកទំនិញបញ្ចុះតម្លៃហើយអាចយល់ពីតម្លៃនោះ។	

コメント　មតិយោបល់　(年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

©The Japan Foundation

ពិនិត្យមើល Can do អ៊ីរ៉ូដូរី ឆាគដំបូង កម្រិត (A1)

★☆☆：まだ難(むずか)しかった ធ្វើមិនសូវបាន ★★☆：できた អាចធ្វើបាន ★★★：よくできた អាចធ្វើបានច្រើន

►トピック Topic 休みの日に ថ្ងៃឈប់សម្រាក

第17課 映画を見に行きました ខ្ញុំបានទៅមើលកុន

活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do	評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
1. 週末は何をしましたか？	
Can-do 71 休みの日にしたことを質問されたとき、簡単に答えることができる。 អាចឆ្លើយងាយៗស្តីពីសកម្មភាពថ្ងៃសម្រាករបស់អ្នក។	☆☆☆
2. 楽しかったです	
Can-do 72 休みの日にしたことやその感想を質問したり、質問に答えたりすることができる。 អាចសួរនិងឆ្លើយសំណួរស្តីពីសកម្មភាពថ្ងៃសម្រាកនិងចំណាប់អារម្មណ៍របស់អ្នក។	☆☆☆
3. 家族で水族館に行きました	
Can-do 73 SNSの簡単な書き込みを読んで、写真を手がかりに、何をしたかを理解することができる。 អាចអានការសរសេរលើបណ្តាញសង្គមហើយយល់ពីអ្វីដែលគេបានធ្វើតាមរយៈរូបថត។	☆☆☆
4. 料金表	
Can-do 74 身近な施設の料金表を見て、いくら払えばいいかがわかる。 អាចអានតារាងតម្លៃនៅកន្លែងផ្តល់សេវាកម្មមូលដ្ឋានហើយអាចដឹងពីតម្លៃដែលត្រូវបង់។	☆☆☆
5. 今、家に着きました	
Can-do 75 いっしょに出かけた人に、あとから、感想を書いた簡単なメッセージを送ることができる。 អាចផ្ញើសារងាយៗស្តីពីចំណាប់អារម្មណ៍ទៅមនុស្សដែលអ្នកបានចេញទៅក្រៅជាមួយ។	☆☆☆

コメント មតិយោបល់ (年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

第18課 温泉に入りたいです ខ្ញុំចង់ចូលត្រាំទឹកក្តៅ

活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do	評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
1. ゴールデンウィークの予定は？	
Can-do 76 休みの日にしたいことを質問したり、質問に答えたりすることができる。 អាចសួរនិងឆ្លើយសំណួរស្តីពីអ្វីដែលអ្នកចង់ធ្វើនៅថ្ងៃសម្រាក។	☆☆☆
2. 日本で何がしたい？	
Can-do 77 日本でしたいことを質問されたとき、簡単に答えることができる。 អាចឆ្លើយងាយៗពេលគេសួរអំពីអ្វីដែលអ្នកចង់ធ្វើនៅប្រទេសជប៉ុន។	☆☆☆
3. 船に乗りました	
Can-do 78 休みの日にしたことについて、SNSなどに簡単に書き込むことができる。 អាចសរសេរងាយៗនៅលើបណ្តាញសង្គមជាដើម អំពីអ្វីដែលអ្នកបានធ្វើនៅថ្ងៃសម្រាក។	☆☆☆
4. はじめて露天風呂に入りました	
Can-do 79 旅行先でしたことやその感想について、簡単に話すことができる。 អាចនិយាយងាយៗអំពីអ្វីដែលអ្នកបានធ្វើនៅគោលដៅទេសចរណ៍និងចំណាប់អារម្មណ៍។	☆☆☆

コメント មតិយោបល់ (年 /月 /日) (Y/M/D) (　／　／　)

©The Japan Foundation

[執筆]
磯村一弘　藤長かおる　伊藤由希子　湯本かほり　岩本雅子　羽吹幸　古川嘉子
（日本語国際センター専任講師）

[イラスト・レアリア]
えびてん　SMILES FACTORY　野間耕三　フクハラミワ　松橋てくてく

[ナレーション]
五十嵐由佳　久保田竜一　出先拓也　水原英里　（俳協）

[素材提供]
アサヒ飲料株式会社　株式会社アフロ（株式会社講談社，株式会社東洋経済新報社，
株式会社日刊スポーツ新聞社，フランス通信社，株式会社毎日新聞社，森松輝夫，
株式会社読売新聞グループ本社，ロイター）　オーケストラ・ダヴァーイ
オンコ株式会社　京王電鉄株式会社　京王電鉄バス株式会社　株式会社講談社
財務省　魚屋株式会社（築地すし一番）　サントリーホールディングス株式会社
出入国在留管理庁　株式会社スタジオジブリ
株式会社力の源ホールディングス（一風堂）　有限会社中川鉄工所
日南町総合文化センター　ピクスタ株式会社（PIXTA）
株式会社フォーチュン（まんがランド）　医療法人社団寿光会 岬病院
八坂神社　公益財団法人祇園祭山鉾連合会

[編集協力]
株式会社凡人社

[翻訳編集]
国際交流基金アジアセンタープノンペン連絡事務所

いろどり　生活の日本語　入門（A1）
せいかつ　にほんご　にゅうもん

អ៊ីរ៉ូដូរី ភាសាជប៉ុនសម្រាប់ជីវភាពរស់នៅ ភាគដំបូង (A1)

2020 年 11 月 30 日　第 1 版

編　著　　独立行政法人国際交流基金日本語国際センター

〒 330-0074 埼玉県さいたま市浦和区北浦和 5-6-36
TEL 048-834-1183　　FAX 048-831-7846
https://www.jpf.go.jp/j/urawa/

©2020 The Japan Foundation
រក្សាសិទ្ធិចតម្លងនៃស្បៀវភៅសិក្សានេះ (ស្បៀវភៅពុម្ព រូបភាព រូបគំនូរ និងឯកសារស្តាប់) និង (ខ្លឹមសារ ឯកសារ) នឹងផ្តល់រោយអ្នកដែលទទួលបានសិទ្ធិផ្សេងទៀតក្រៅពីមជ្ឈមណ្ឌលនិងអ្នកនិពន្ធដើម។